THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.G396
L3

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00011135381
LIBRARY USE ONLY
PERMANENT RESERVE
Music
M1503
.G346
L3

LES LAVANDIÈRES DE SANTAREM,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de MM.

Dennery et Grangé,

Musique de

F. A. GEVAERT.

PARTITION PIANO ET CHANT,

arrangée

PAR L. CROHARÉ.

PRIX 15f. NET

A.Y

PARIS, Alex GRUS aîné, éditeur
pour la France et l'Etranger, 31, Boulevart Bonne Nouvelle.

BD BONNE-NOUVELLE 31
A. GRUS.
ED. Mde de MUSIQUE
EN FACE LE GYMNASE

PERSONNAGES ET DISTRIBUTION.

JEAN V, Roi de Portugal	MM.	MARCHOT ..... CABEL	Baryton ou Basse chantante.
LE DUC D'AGUILAR.....		GRIGNON	1.er Basse d'opéra comique.
LE BARON DE CASILHAS..		LEGRAND.....	2.e Ténor.
MANOËL		DULAURENS	1.er Ténor.
PABLO.....		PRILLEUX.....	Baryton comique ou trial.
DON LUIZ	MM.es	GIRARD	1.re Dugazon.
MARGARIDA		D. LAUTERS	1.re Chanteuse.
TÉRÉSA		BOURGEOIS	2.e Chanteuse.

(en Portugal, 1735)

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

		Pages:
	OUVERTURE	1
N.o 1	INTRODUCTION. **A** Chœur de Soldats. Pour nous guider vers la frontière.....	11
	B Cavatine *(Manoël)* Dieu de la guerre.....	15
	C Chœur de Femmes. Joyeuse Lavandière	23
	D Fandango à 2 voix *(Margarida et Térésa)* Jadis la fermière Paquette....	30
2	CHANT DU RÉGIMENT *(Don Luiz, Marg. Térésa et Chœur)* Qui porte d'une main plus fière	54
2bis	MUSIQUE DE SCÈNE	70
3	ROMANCE *(Margarida)* J'ai des amis, j'ai des compagnes	71
4	TRIO *(Térésa, Pablo, Le Duc)* Ecoutez-moi de la prudence	76
4bis	MUSIQUE DE SCÈNE	95
4ter	MUSIQUE DE SCÈNE	id.
5	DUO *(Margarida, Manoël)* Ah! d'espoir et d'ivresse	96
6	FINAL *(D. Luiz, Manoël, Chœur)* Ecoute voici le régiment	110

ACTE II.

7	**A** CHŒUR DE FEMMES. Sous cette charmille	120
	B AIR *(Margarida)* Où suis-je?	129
8	**A** CHŒUR DE CHASSEURS. Le cor sonne notre victoire	141
	B BALLET N.o 1. La Valencienne.....	149
	N.o 2. La Galicienne	156
	N.o 3. L'Aragonaise en chœur	163
8bis	CHACONNE Sortie des Seigneurs	168
9	TRIO *(Margarida, le Roi, le Baron)* Approchez mon enfant.....	169
9bis	MUSIQUE DE SCÈNE	193
10	COUPLETS *(Pablo)* Ah quel sort digne d'envie	194
11	QUATUOR *(D. Luiz, Manoël, le Baron le Duc)* Vous ne sortirez pas	200
11bis	MUSIQUE DE SCENE	224
12	FINAL *(Margarida, D. Luiz, Manoël, le Roi, le Duc, Chœur)* C'est elle!.....	225

ACTE III.

13	ENTR'ACTE	256
14	DUO *(D. Luiz Térésa)* Eh bien! qu'en dit sa Seigneurie?.....	257
15	ROMANCE *(Margarida)* Quand j'ignorais que d'être votre fille	275
16	QUATUOR *(Margarida, Manoël, le Baron, le Duc)* La dernière, ah! qu'ai-je entendu?	280
16bis	MUSIQUE DE SCÈNE.....	295
17	FINAL **A** Duo *(Margarida, Manoël)* Je sais tout	296
	B Chœur final. Enfant de la victoire	309

A. 6. 1596.

1037710

Digitized by the Internet Archive
in 2013

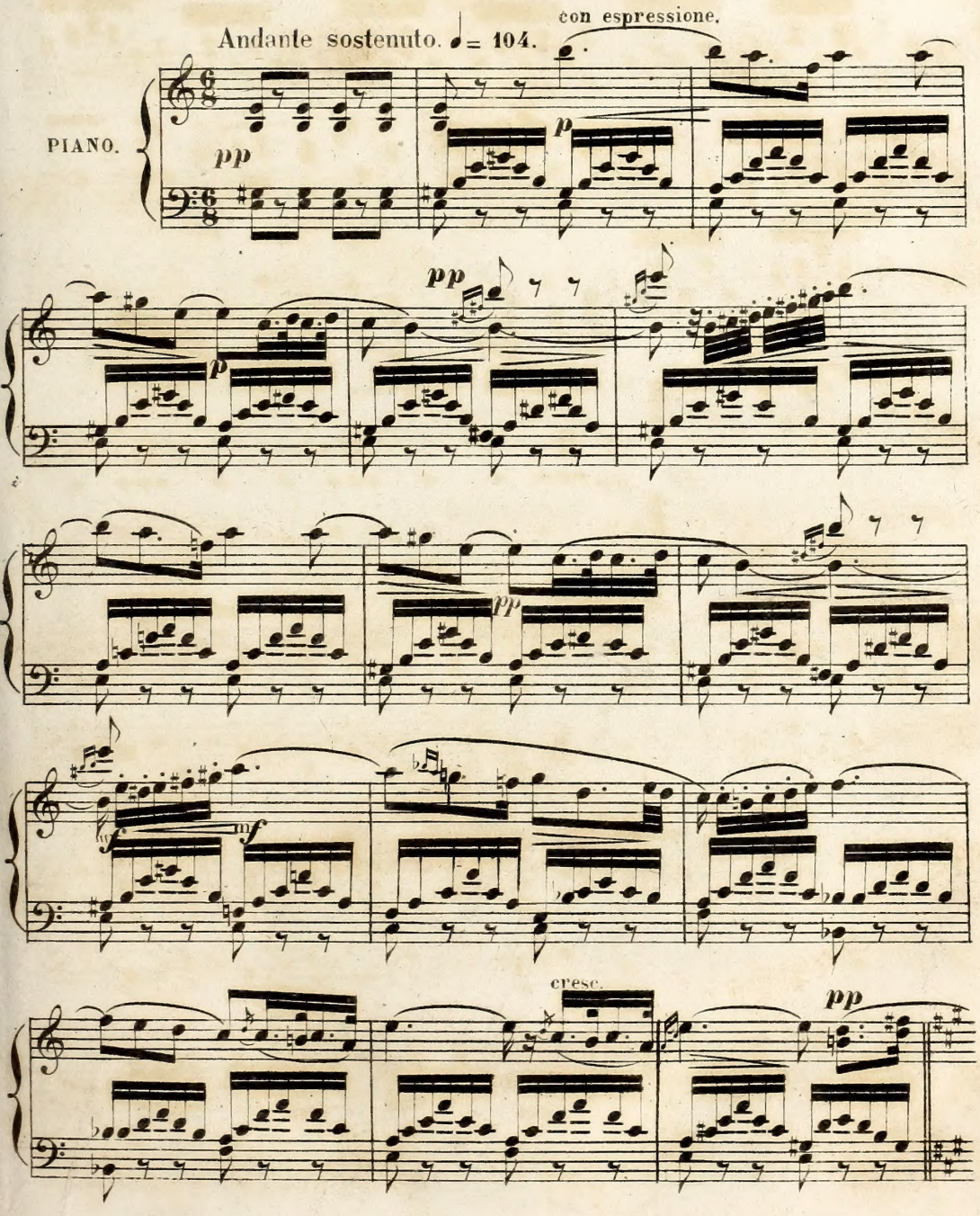
http://archive.org/details/leslavandiresdes00geva

LES LAVANDIERES DE SANTAREM

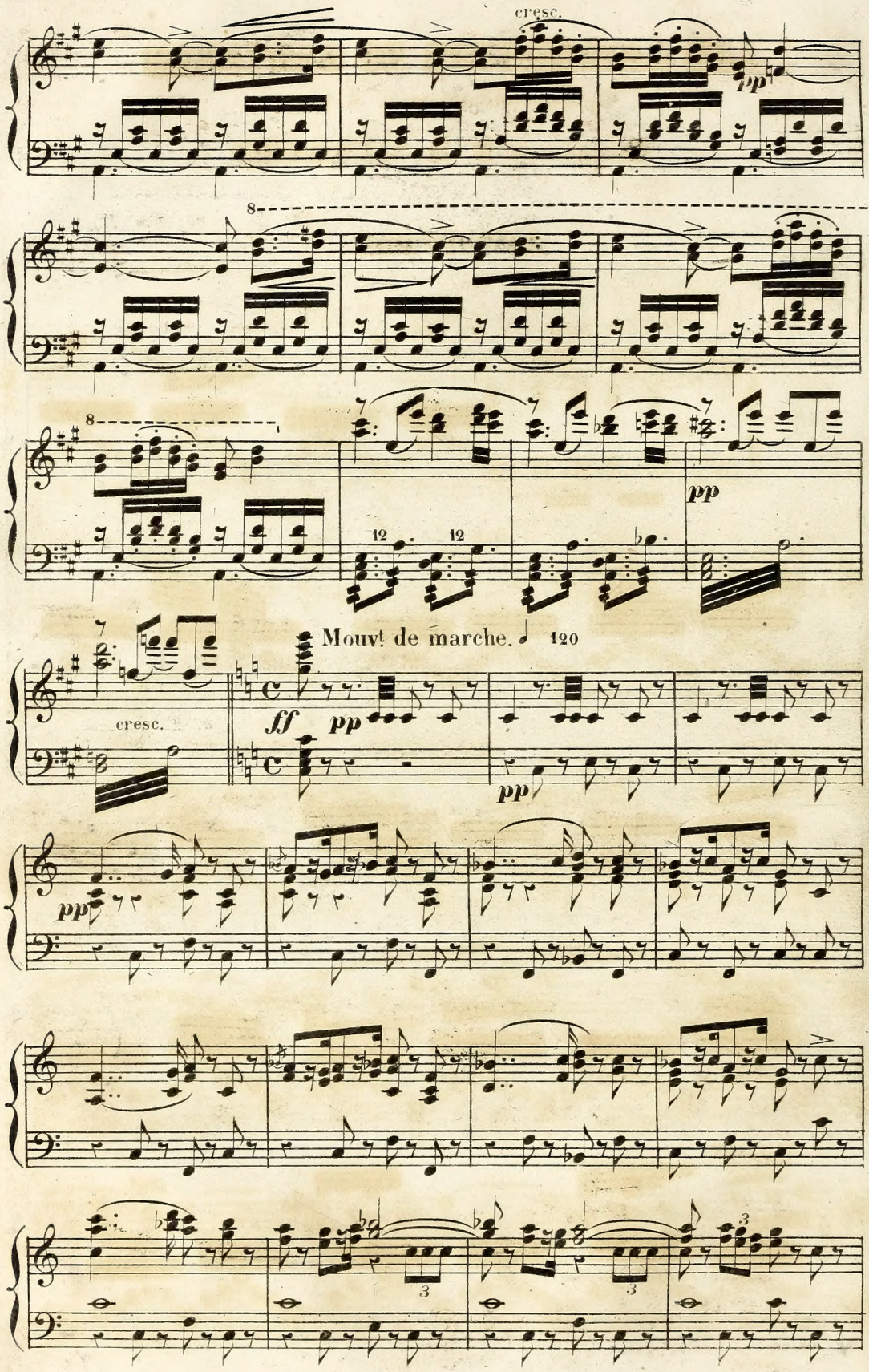
Opéra comique en 3 Actes

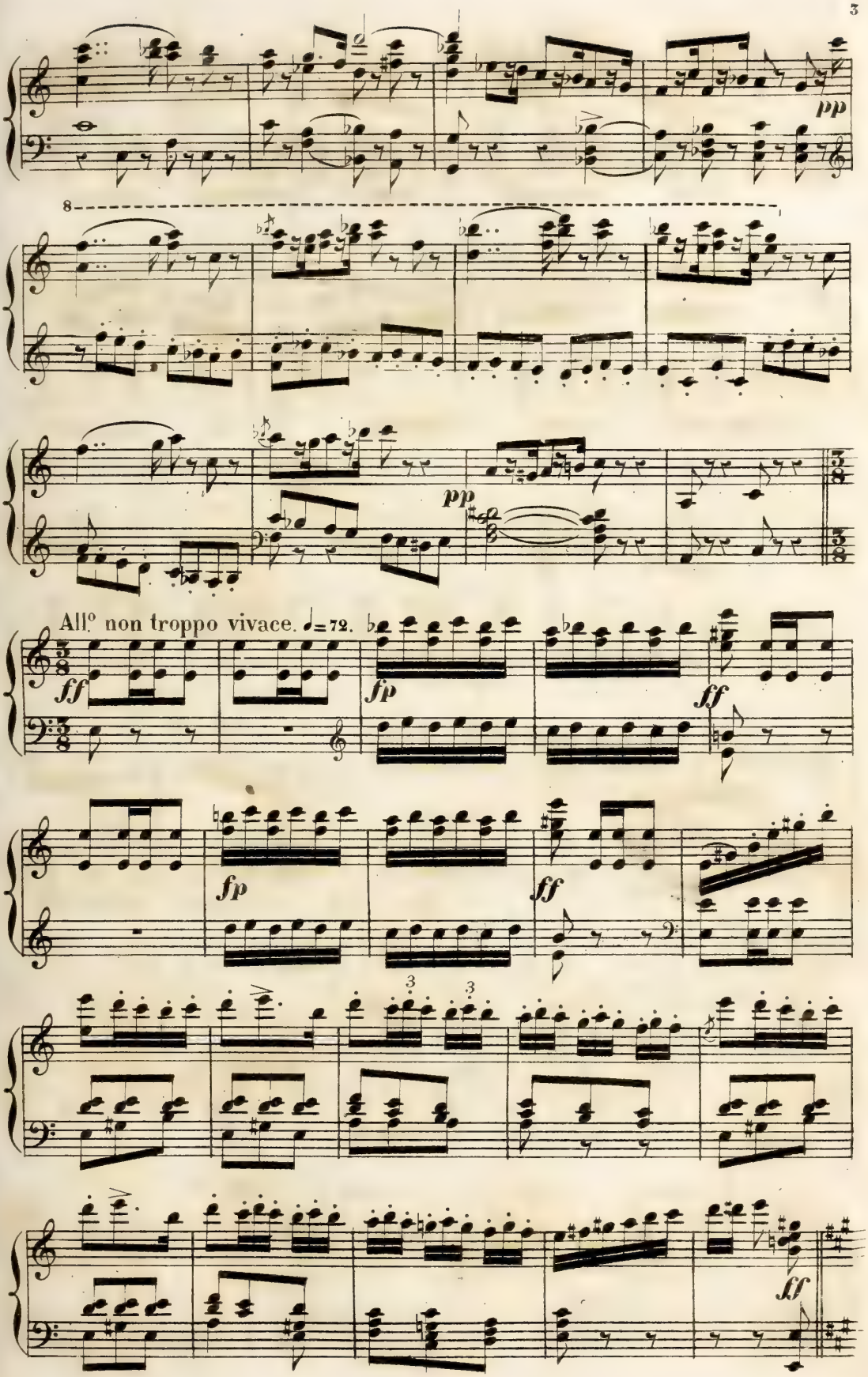
Musique de **F. A. GEVAERT.**

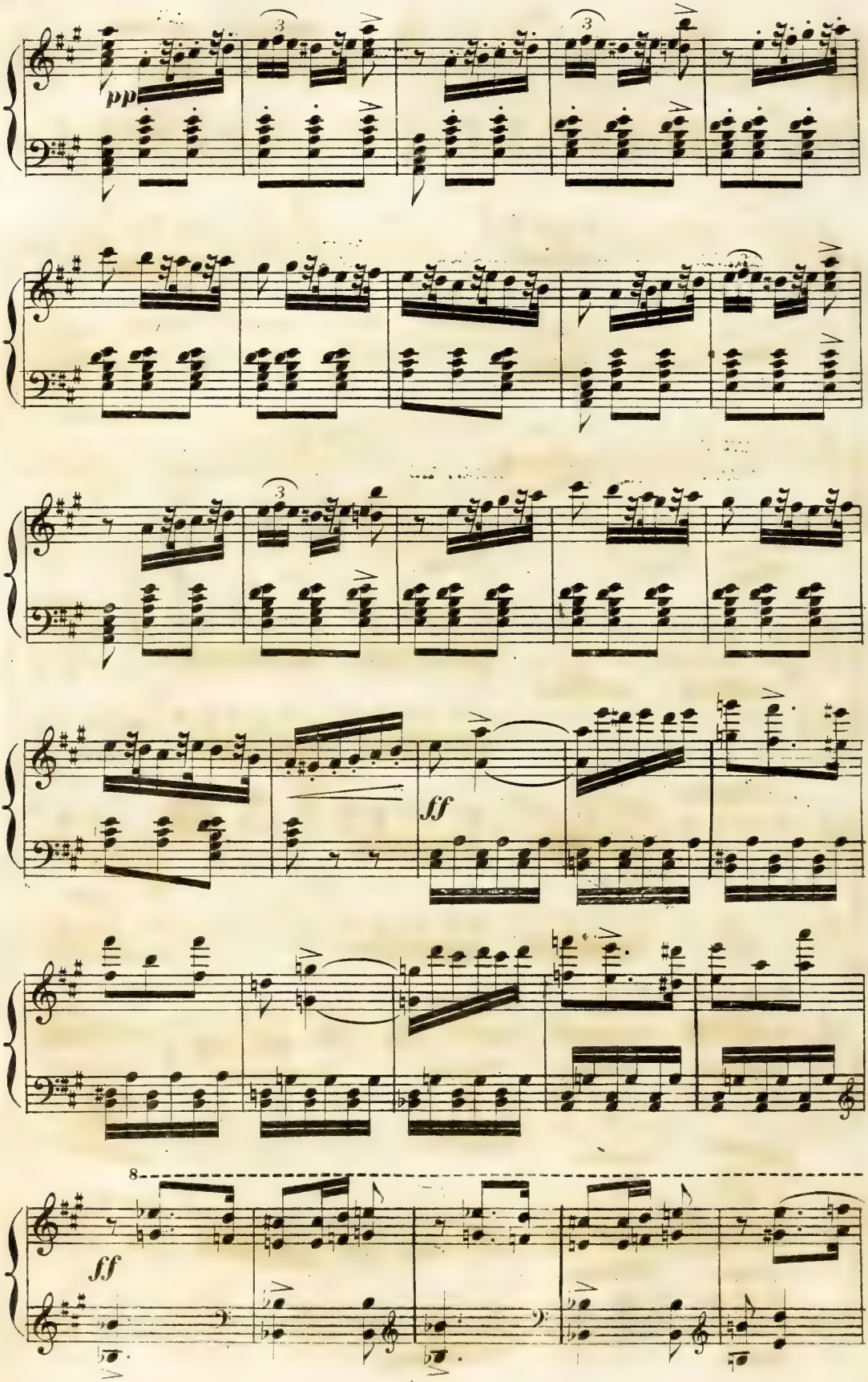
OUVERTURE.

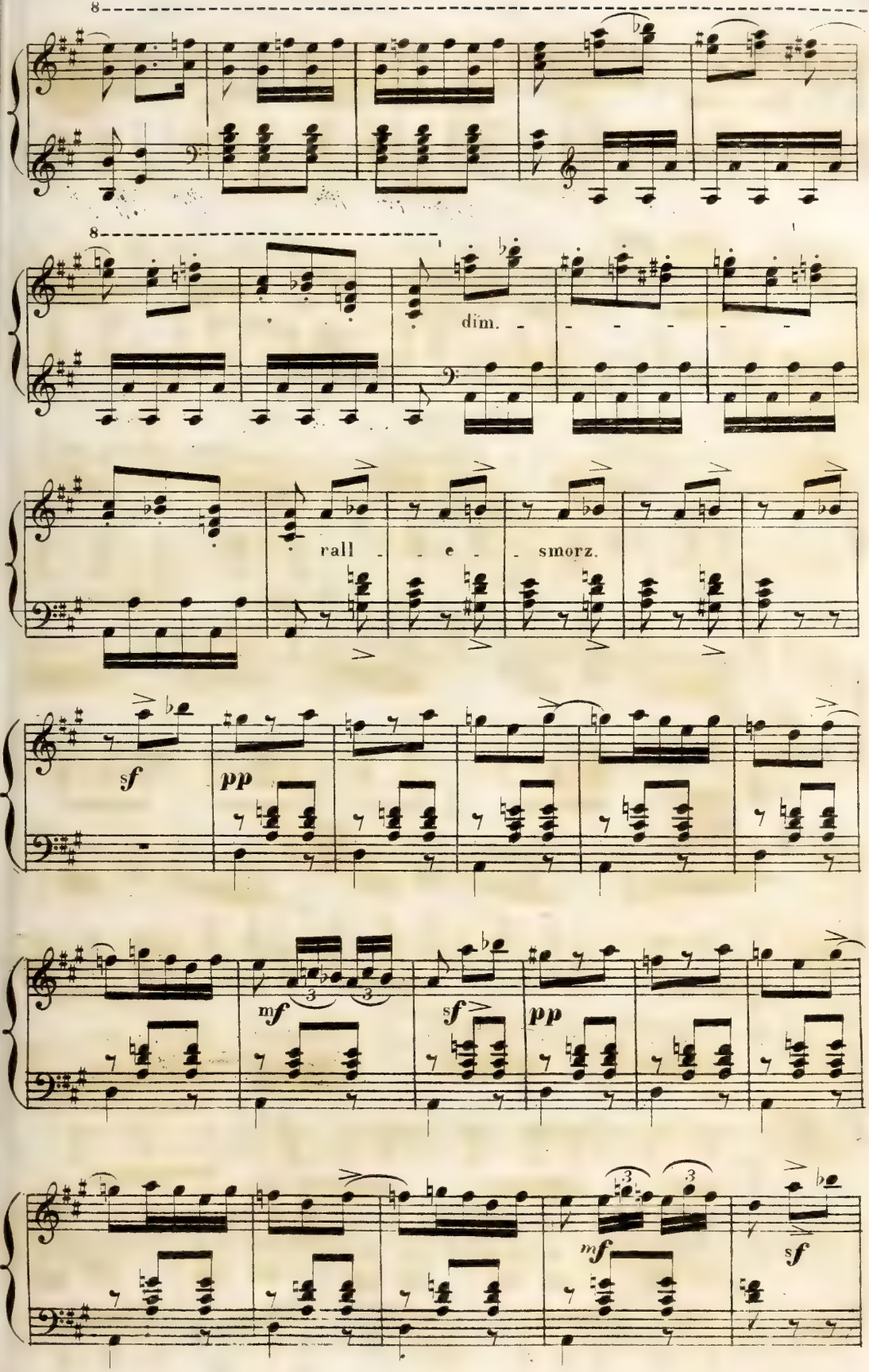


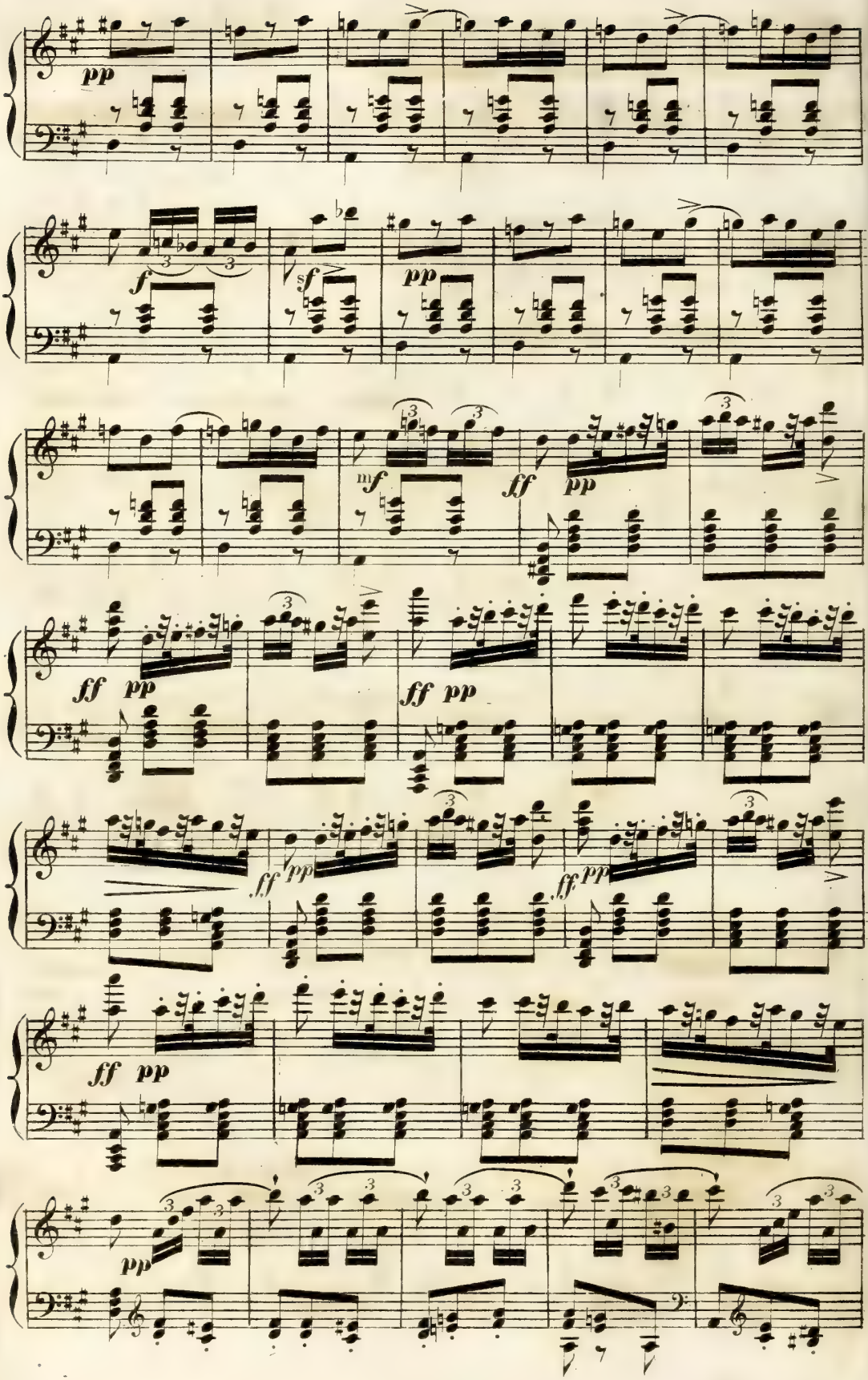
Imp: Magnier rue Lamartine 34.

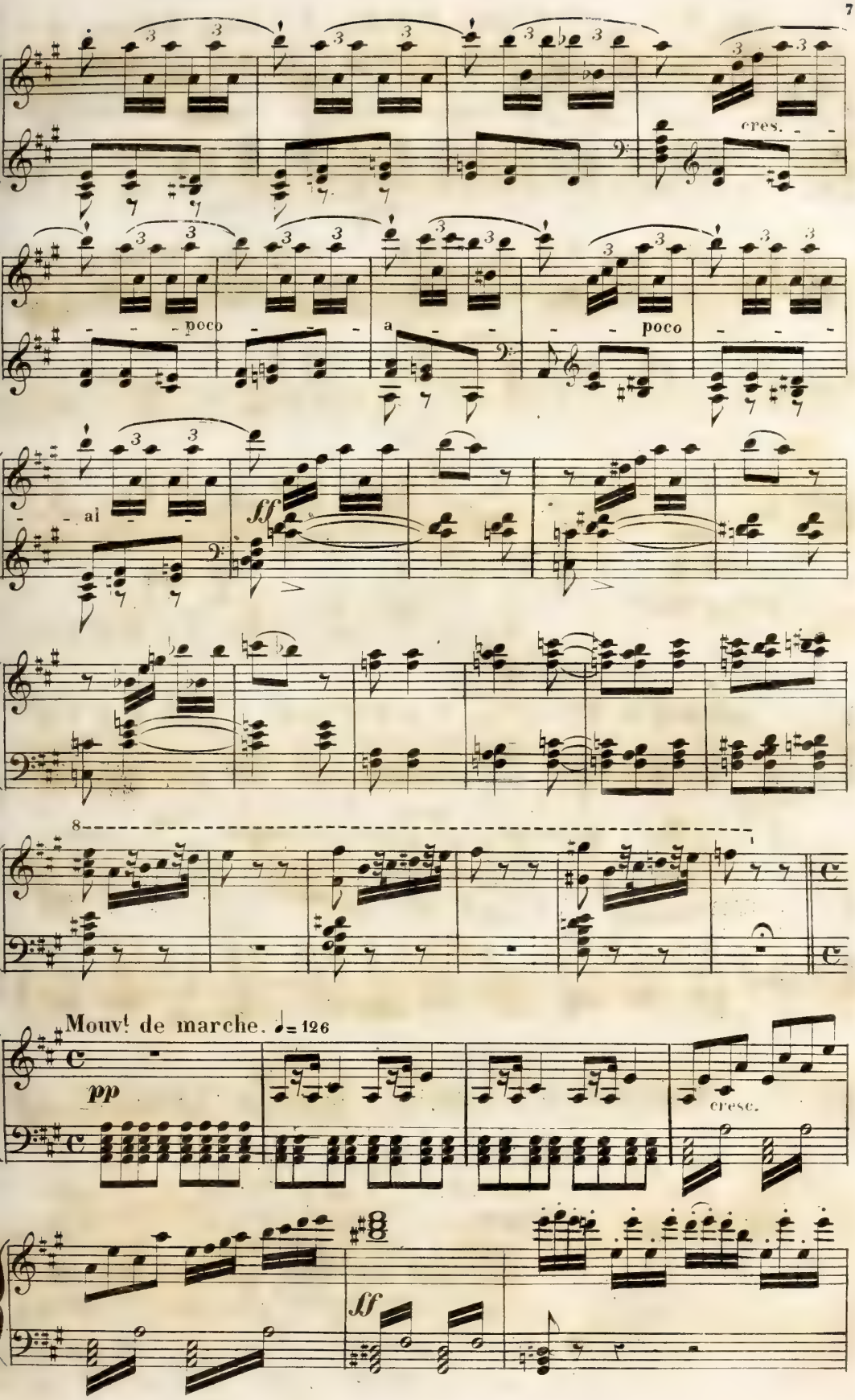

cresc.
pp
8
8
12
12
pp
Mouvt de marche. ♩ 120
cresc.
ff
pp
pp
pp
3
3
3

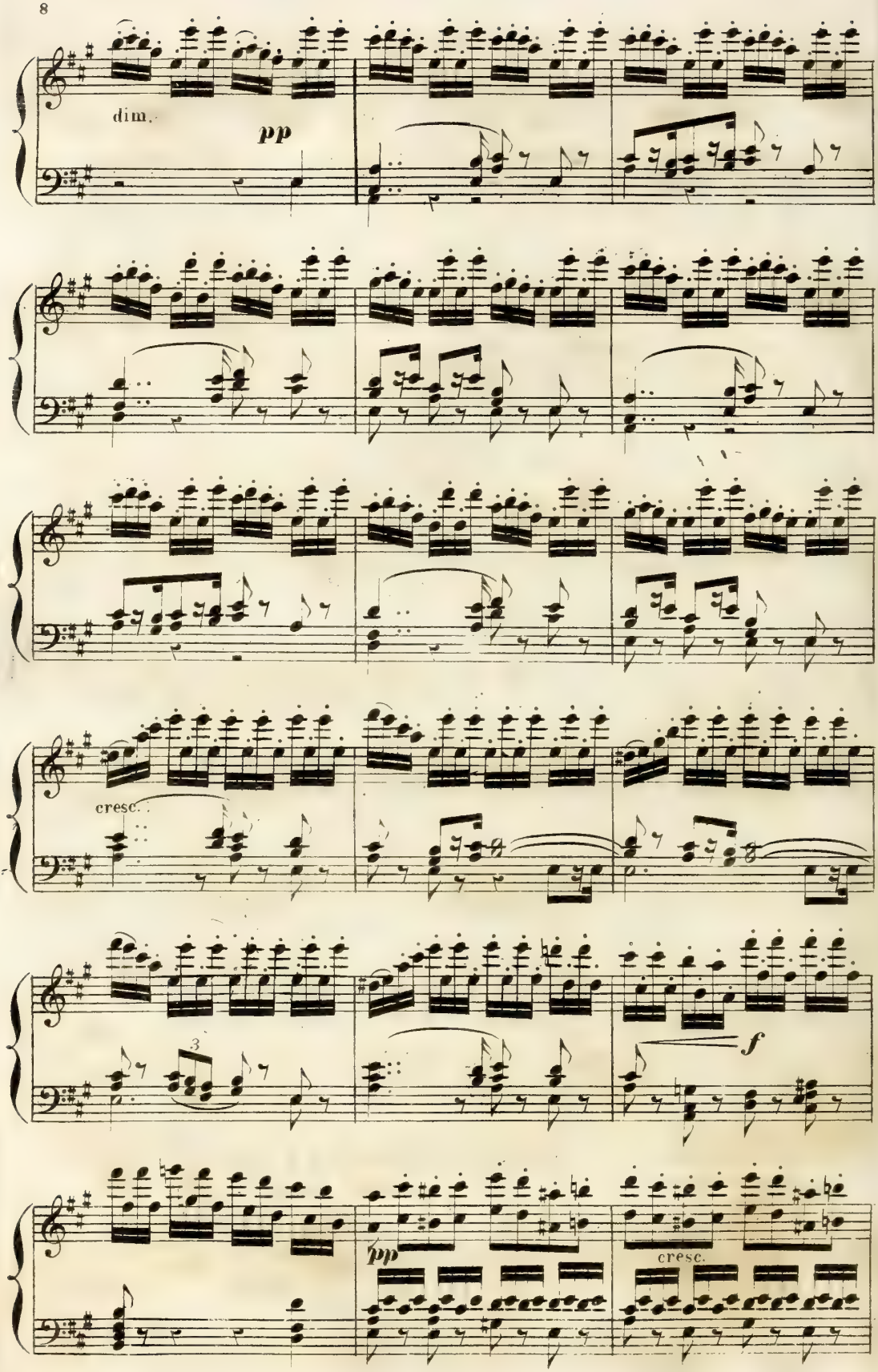

pp
8
pp
All.º non troppo vivace. ♩=72.
ff
fp
fp
ff
fp
ff
3
3
ff

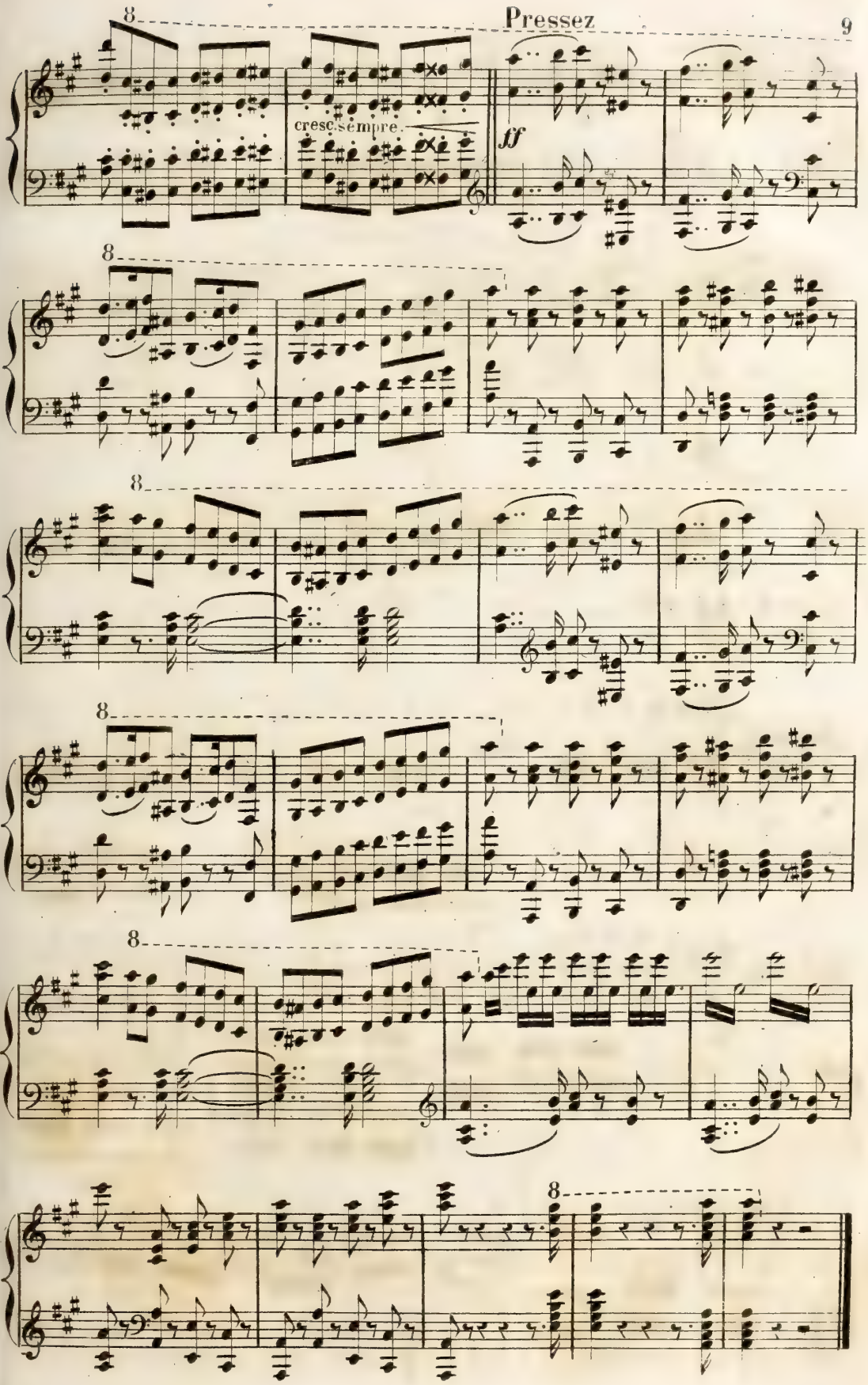

pp
ff
8
ff


8
8
dim.
rall - e - smorz.
sf
pp
mf
sf
pp
mf
sf


pp
f
sf
pp
mf
ff
pp
ff pp
ff pp
ff
pp
ff pp
ff pp
pp


cres.
poco
a
poco
al
ff
8
Mouv! de marche. ♩= 126
pp
cresc.
ff


dim.
pp
cresc.
3
f
pp
cresc.

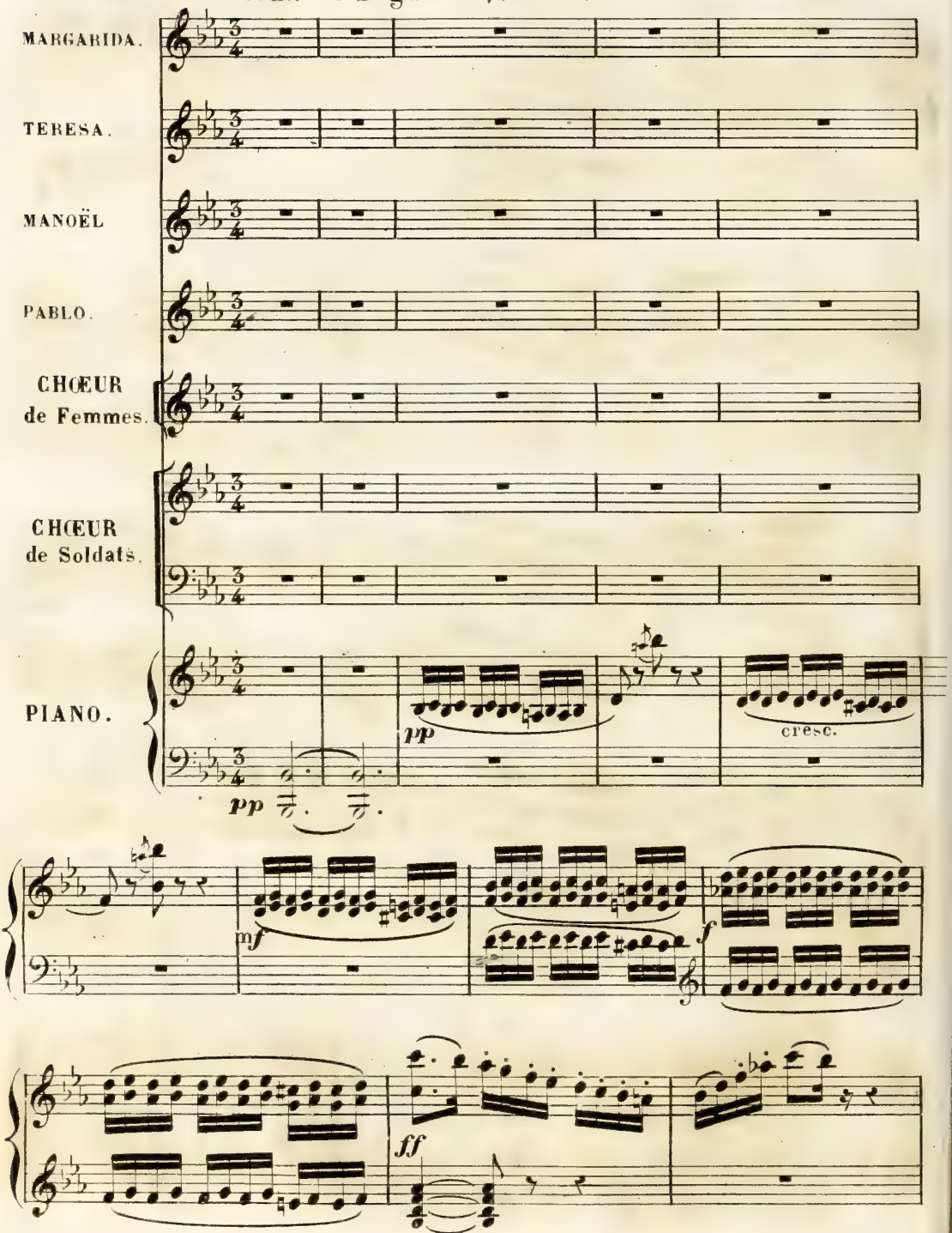

8
cresc. sempre.
ff
8
8
8
8
8

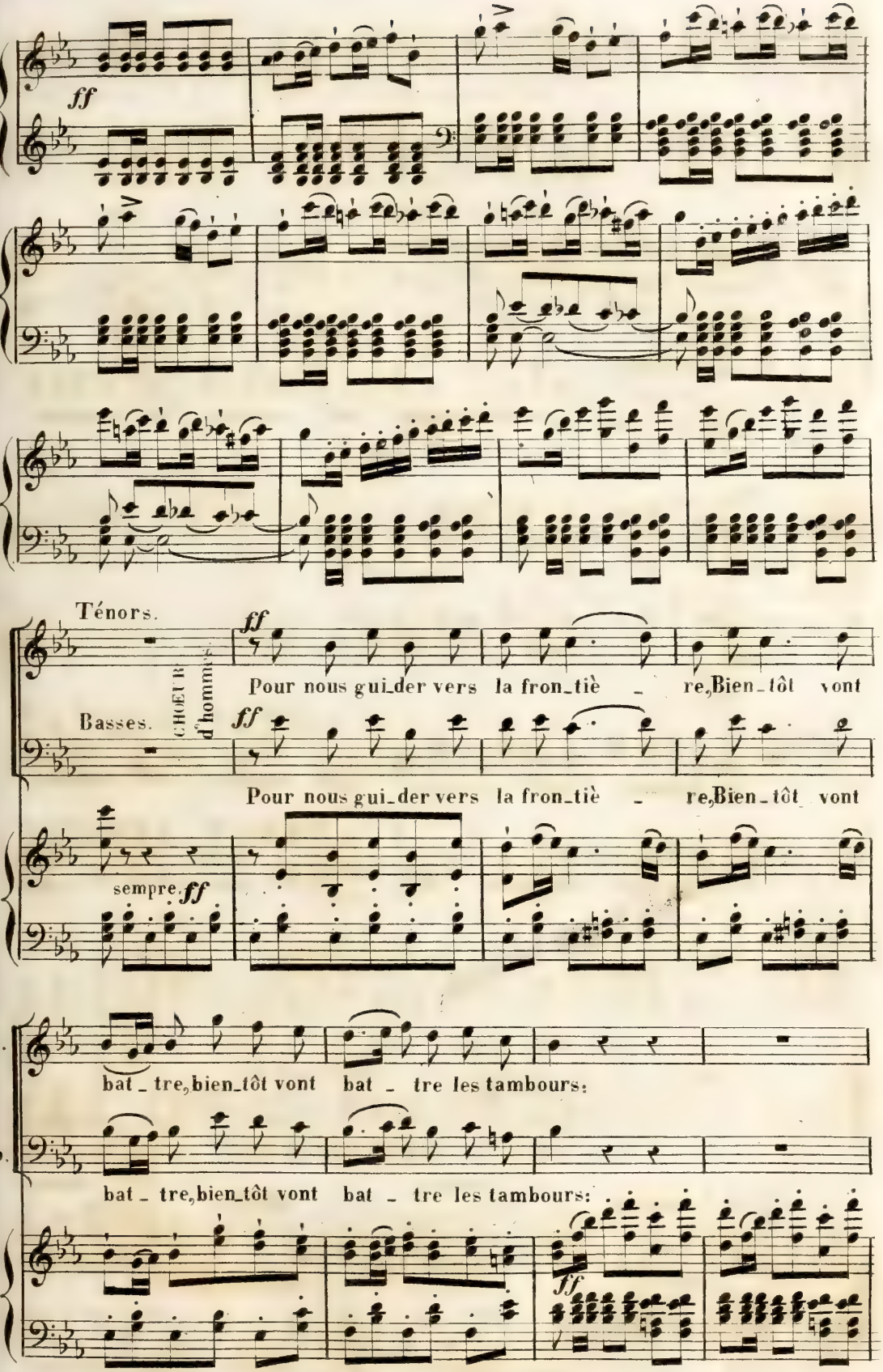
N.° 1.

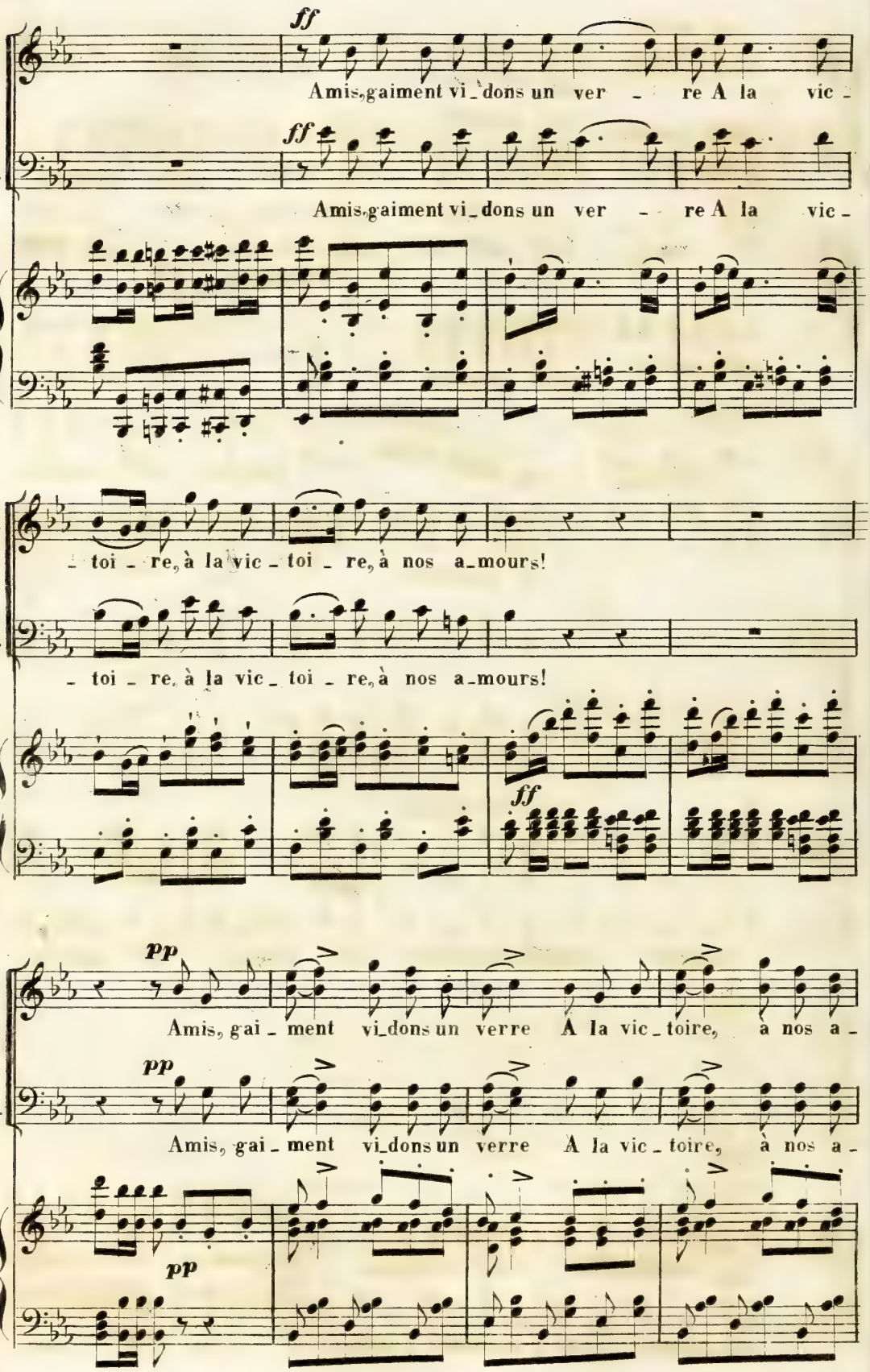
INTRODUCTION.

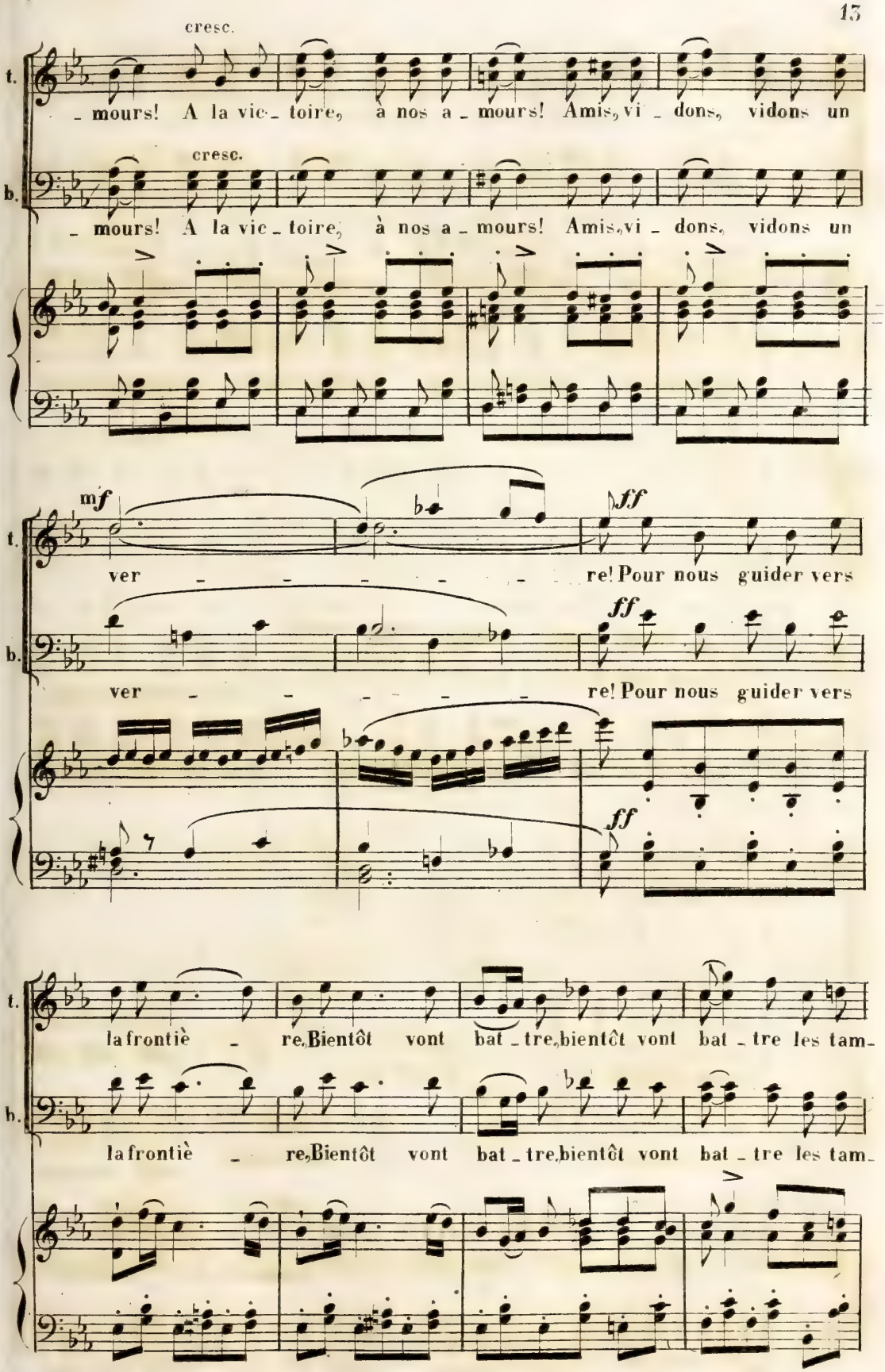
(A) CHŒUR DE SOLDATS.

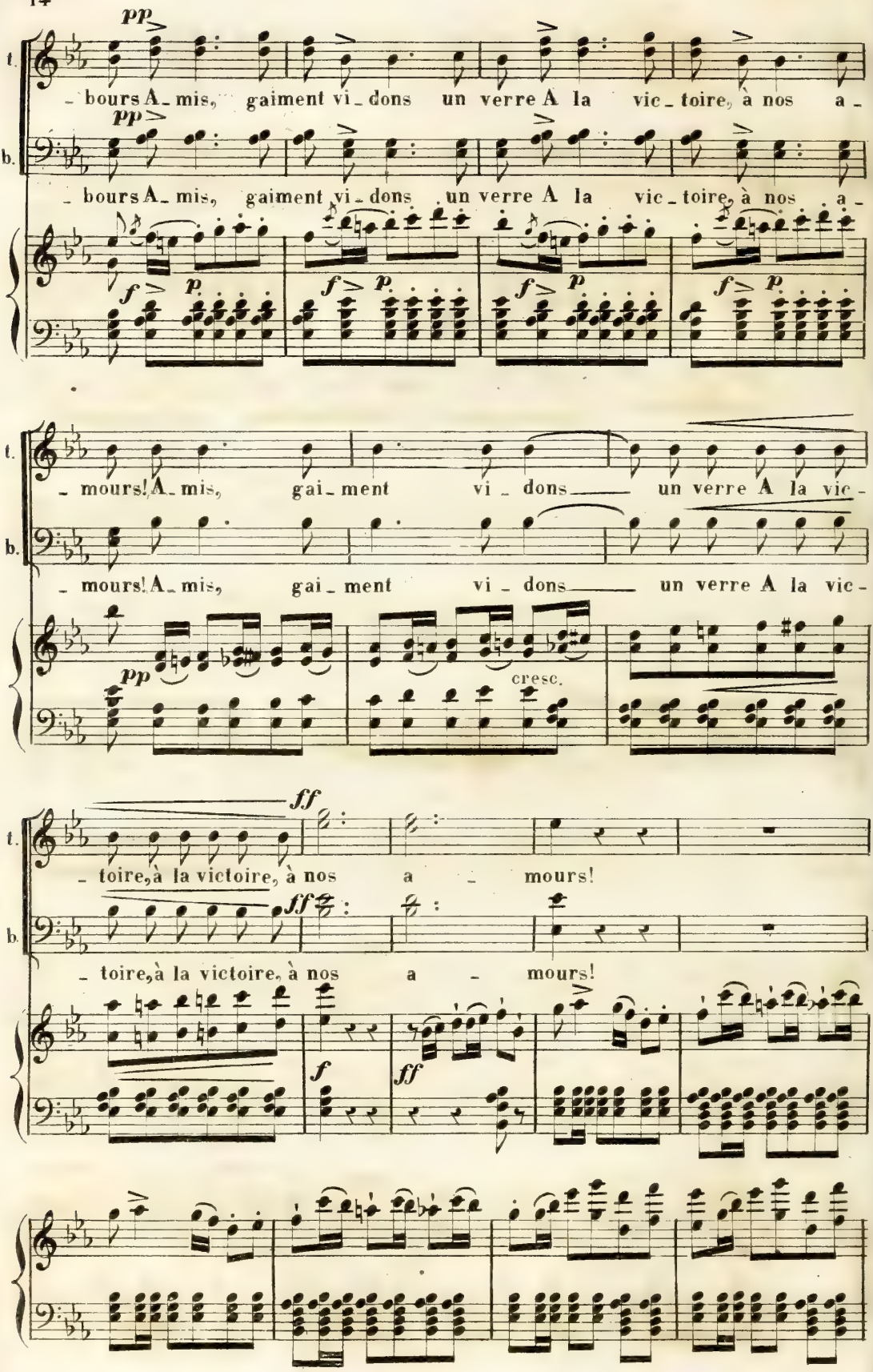
Mouv.t de Séguidille, (♩=120)

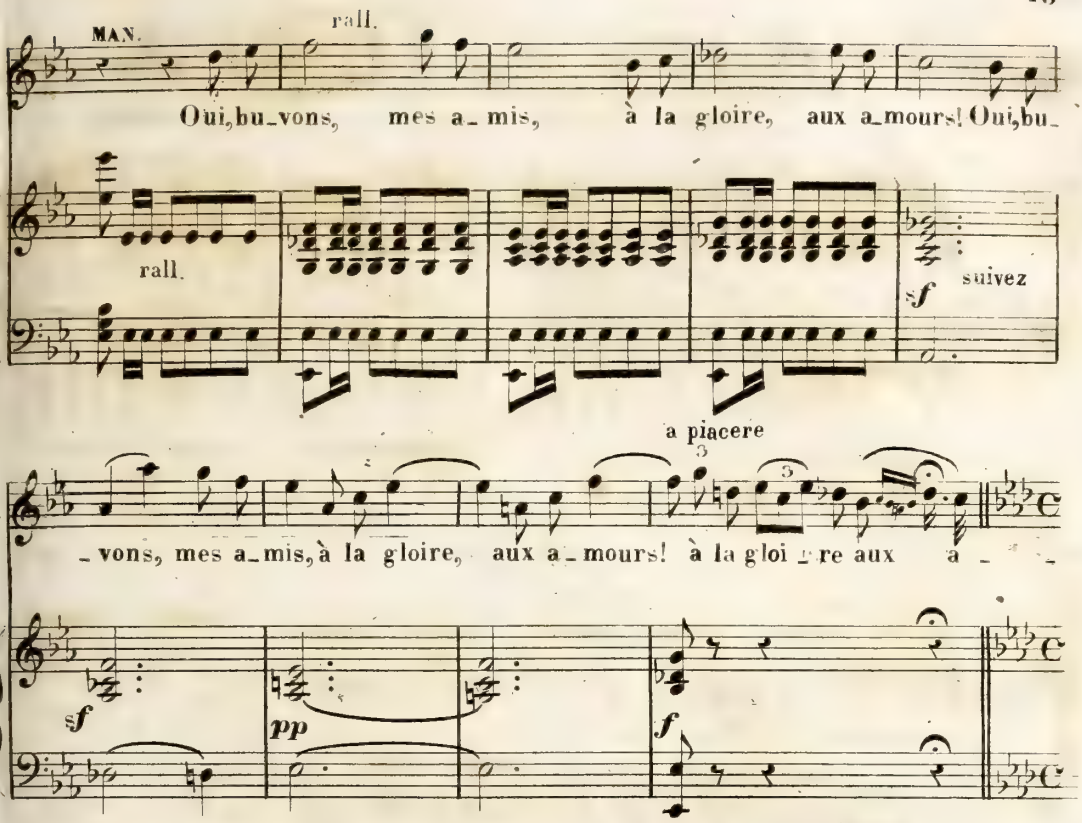



ff
Ténors.
CHŒUR d'hommes
Pour nous gui_der vers la fron_tiè _ re, Bien_tôt vont
Basses.
Pour nous gui_der vers la fron_tiè _ re, Bien_tôt vont
sempre ff
t.
bat _ tre, bien_tôt vont bat _ tre les tambours:
b.
bat _ tre, bien_tôt vont bat _ tre les tambours:
ff


ff
t.
Amis, gaiment vi_dons un ver _ re A la vic _
ff
b.
Amis, gaiment vi_dons un ver _ re A la vic _
t.
_ toi _ re, à la vic _ toi _ re, à nos a_mours!
b.
_ toi _ re, à la vic _ toi _ re, à nos a_mours!
ff
pp
t.
Amis, gai _ ment vi_dons un verre A la vic _ toire, à nos a _
pp
b.
Amis, gai _ ment vi_dons un verre A la vic _ toire, à nos a _
pp

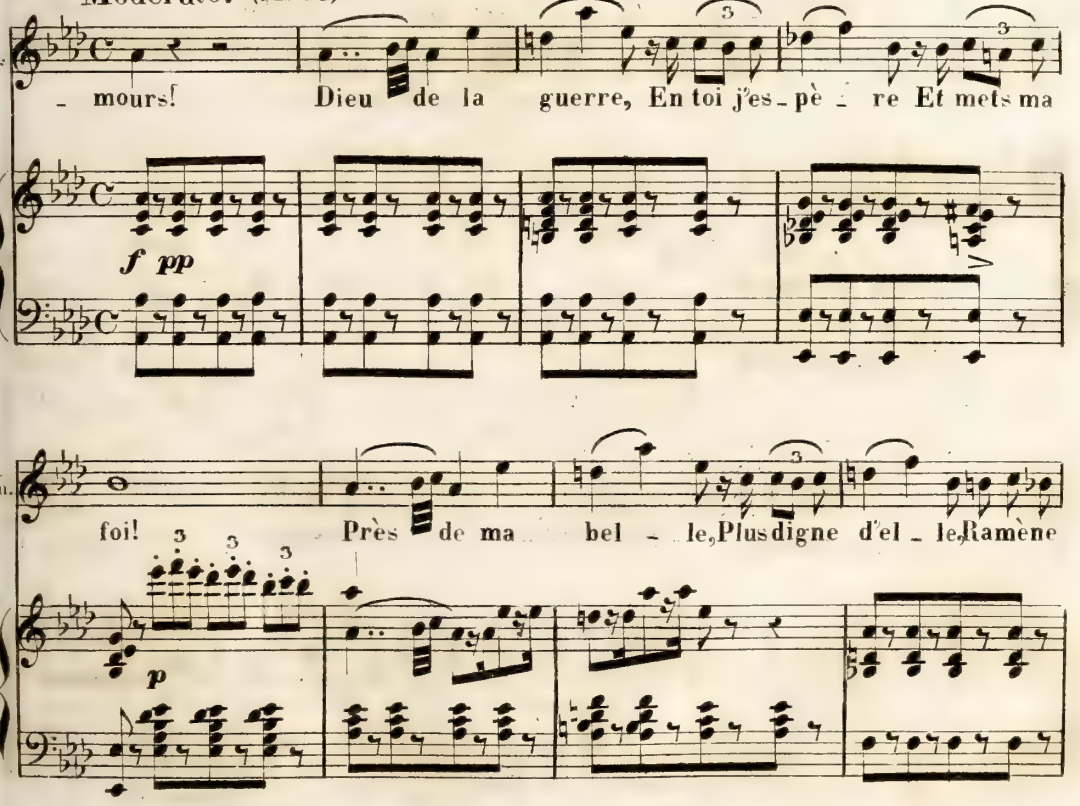

cresc.
t.
- mours! A la vic - toire, à nos a - mours! Amis, vi - dons, vidons un
cresc.
b.
- mours! A la vic - toire, à nos a - mours! Amis, vi - dons, vidons un
mf
ff
ver - - - - - - re! Pour nous guider vers
ff
ver - - - - - - re! Pour nous guider vers
ff
la frontiè - re, Bientôt vont bat - tre, bientôt vont bat - tre les tam-
la frontiè - re, Bientôt vont bat - tre, bientôt vont bat - tre les tam-

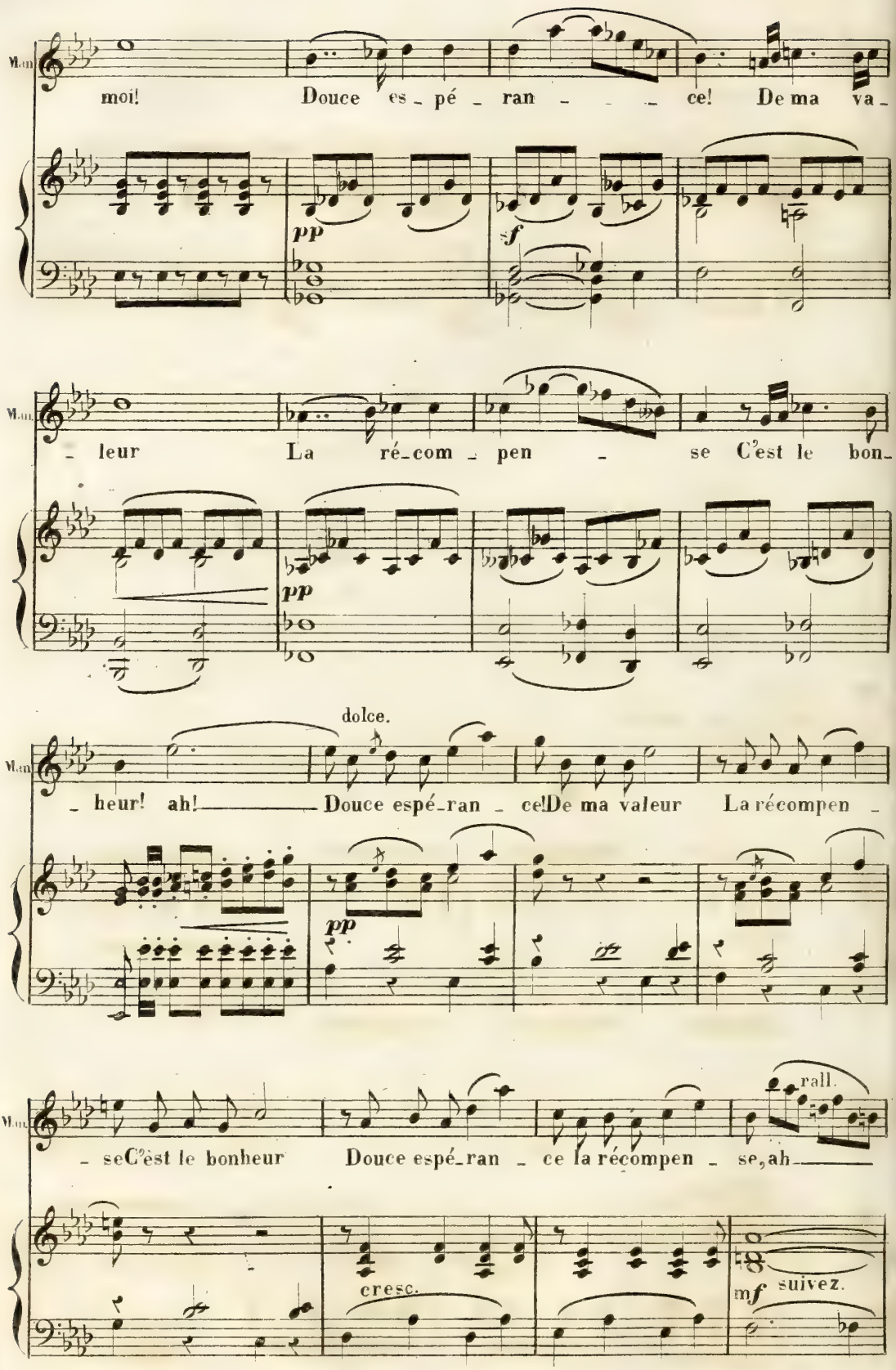

t.
b.
pp
- bours A - mis, gaiment vi - dons un verre A la vic - toire, à nos a -
f
p
- mours! A - mis, gai - ment vi - dons un verre A la vic -
cresc.
ff
- toire, à la victoire, à nos a - mours!

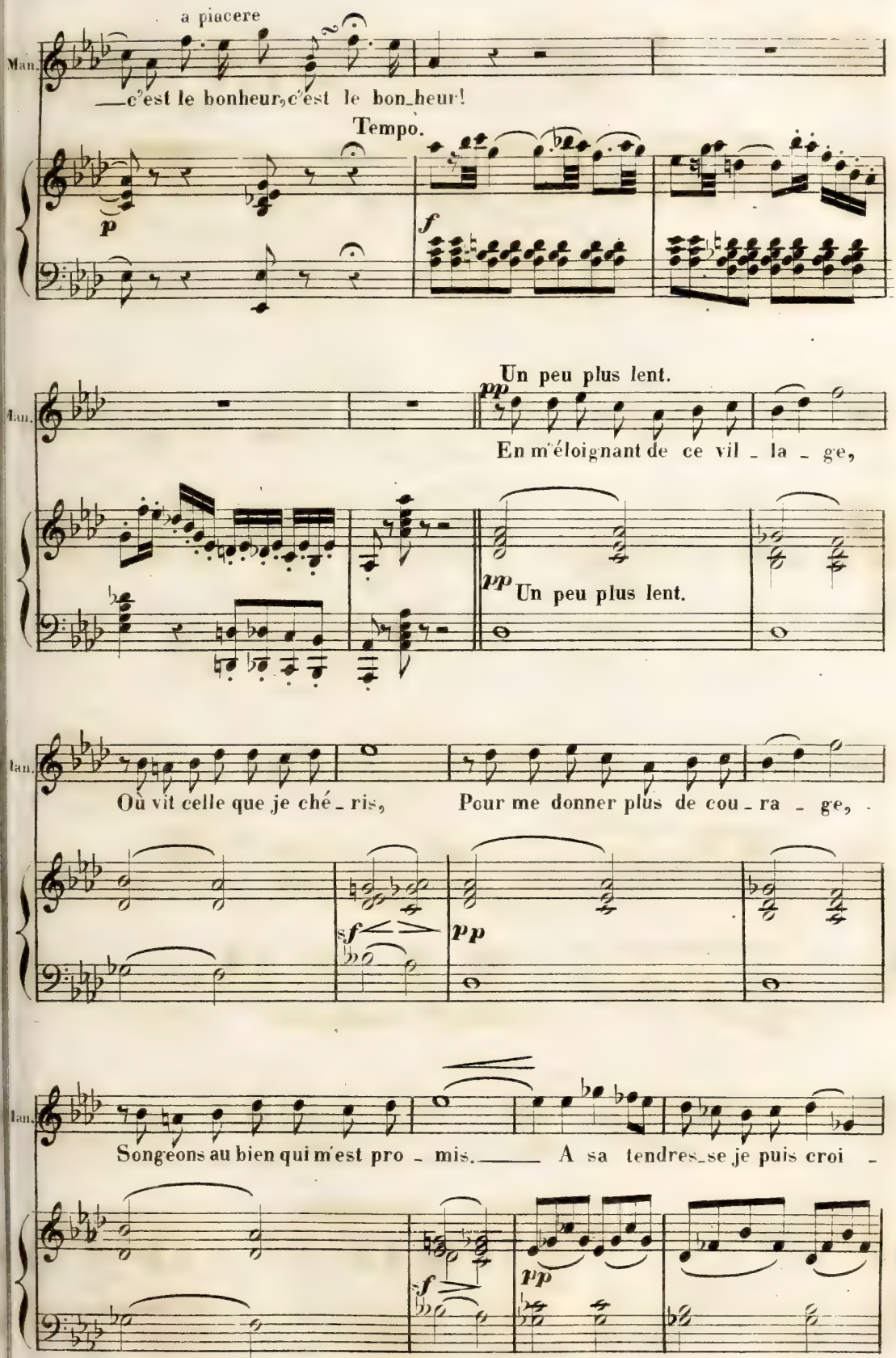


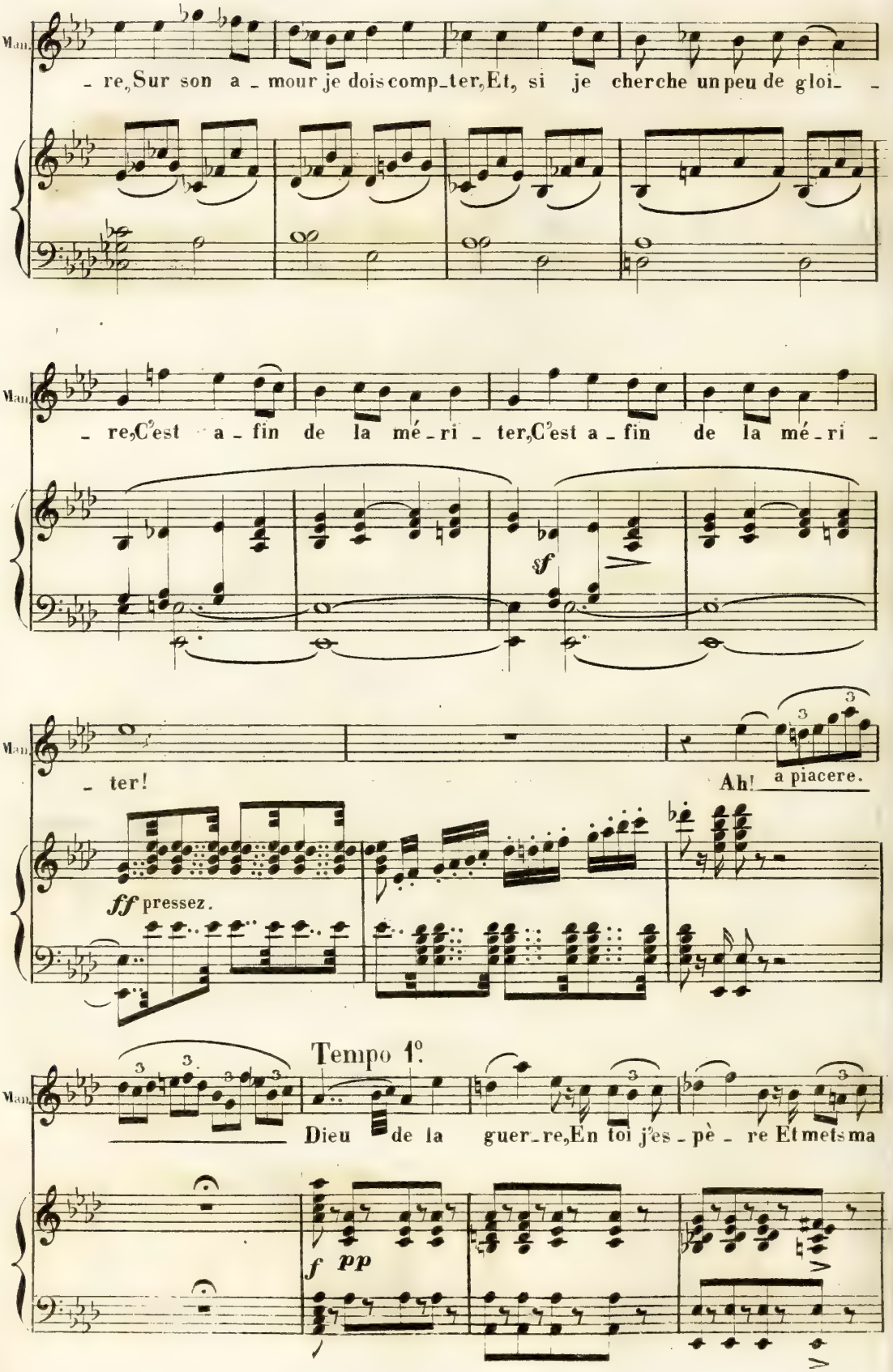
(B) CAVATINE.

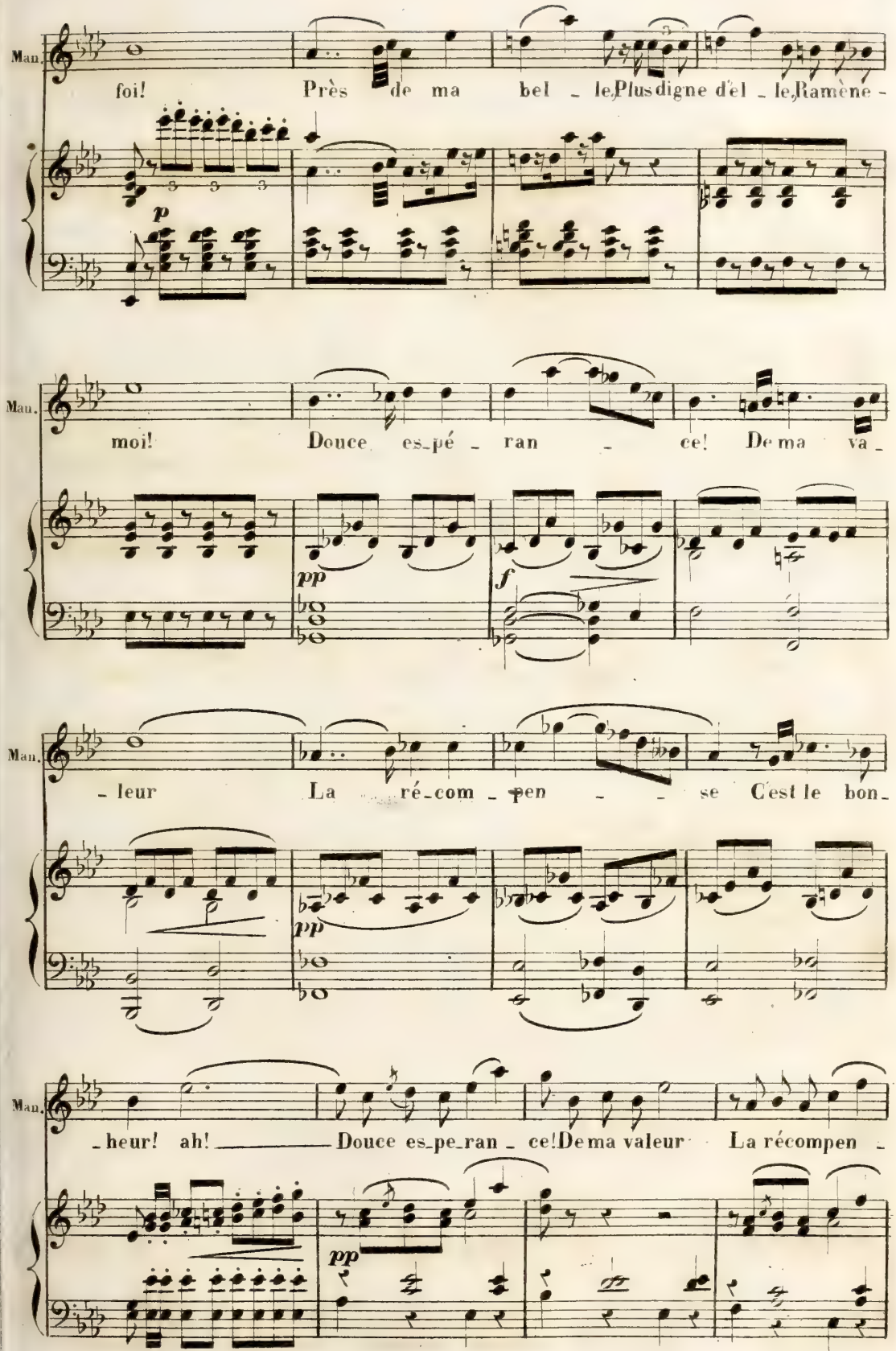
Moderato. (♩=96)

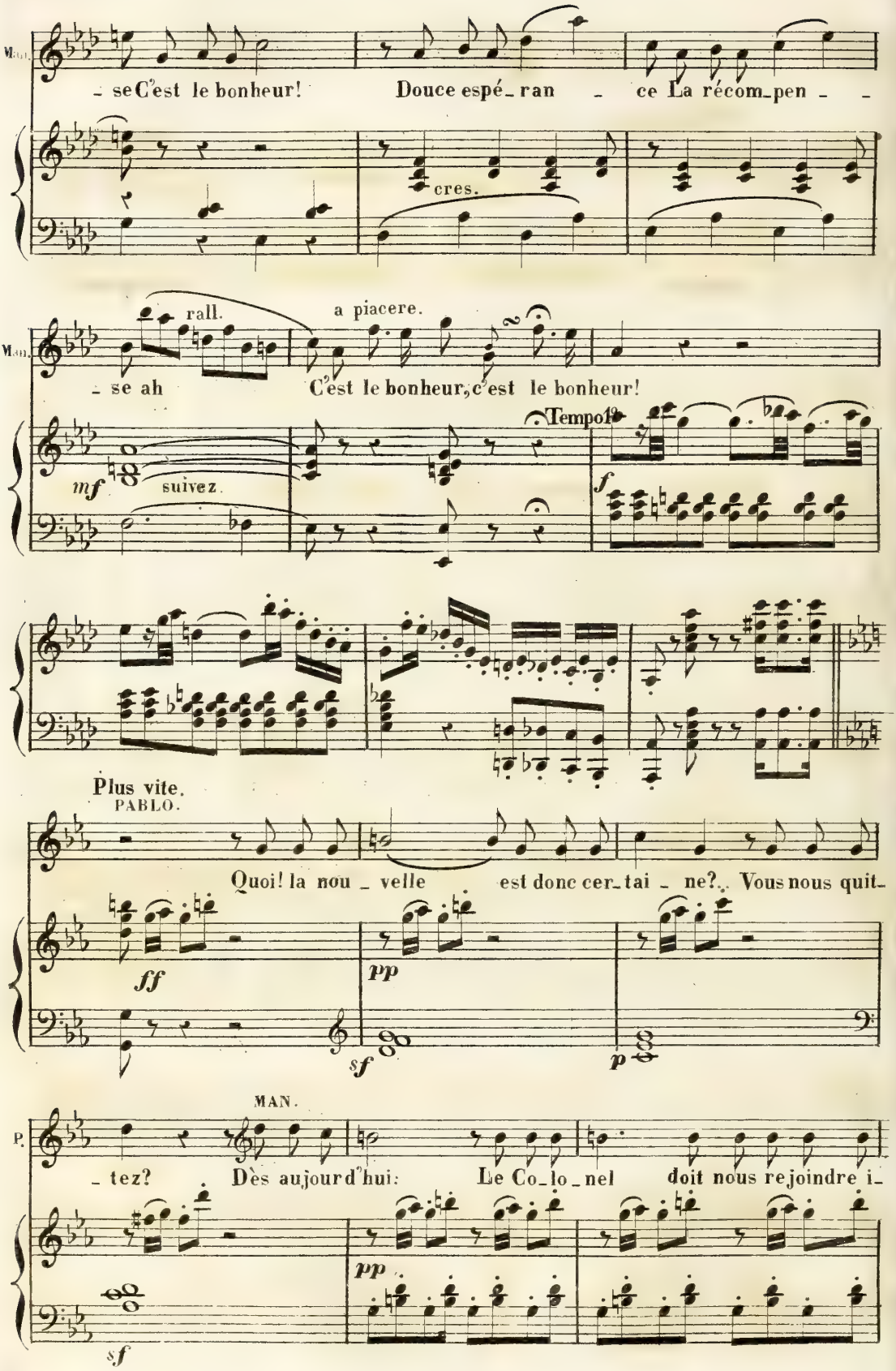


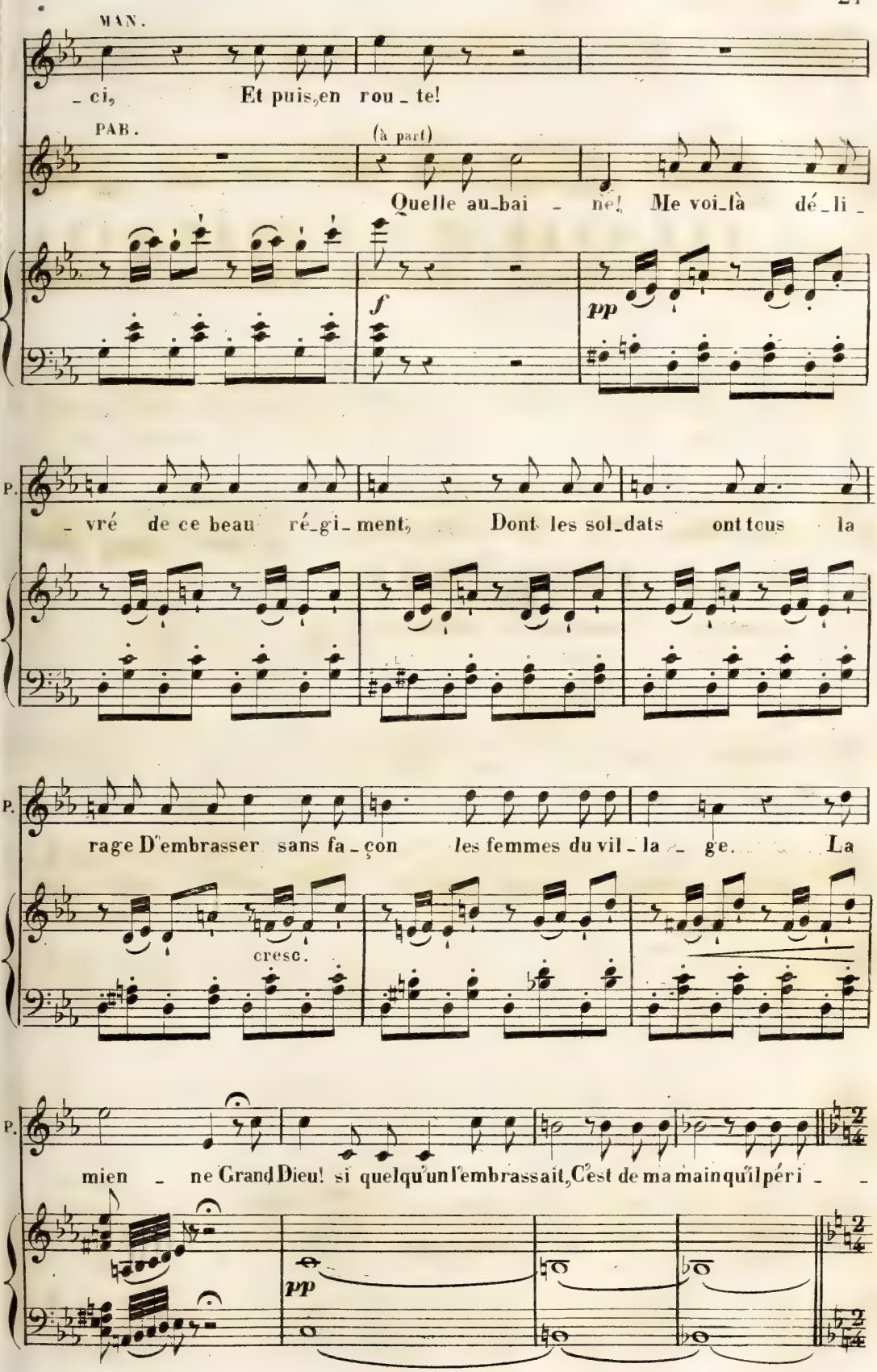

moi! Douce es_pé_ran_ce! De ma va_
pp
f
_leur La ré_com_pen_se C'est le bon_
pp
dolce.
_heur! ah! Douce espé_ran_ce! De ma valeur La récompen_
pp
rall.
_se C'est le bonheur Douce espé_ran_ce la récompen_se, ah
cresc.
mf suivez.


a piacere
Man.
—c'est le bonheur, c'est le bon_heur!
Tempo.
p
f
Un peu plus lent.
pp
En m'éloignant de ce vil _ la _ ge,
Un peu plus lent.
Où vit celle que je ché _ ris,
Pour me donner plus de cou _ ra _ ge,
Songeons au bien qui m'est pro _ mis. —
A sa tendres_se je puis croi _


Man.
re, Sur son a mour je dois comp ter, Et, si je cherche un peu de gloi
Man.
re, C'est a fin de la mé ri ter, C'est a fin de la mé ri
sf
Man.
ter!
Ah! a piacere.
ff pressez.
Tempo 1°.
Man.
Dieu de la guer re, En toi j'es pè re Et mets ma
f pp


Man.
foi! Près de ma bel - le Plus digne d'el - le Ramène -
p
Man.
moi! Douce es-pé - ran - ce! De ma va -
pp
f
Man.
- leur La ré-com - pen - - se C'est le bon -
pp
Man.
- heur! ah! Douce es-pe-ran - ce! De ma valeur La récompen -
pp


- se C'est le bonheur! Douce espé- ran - ce La récom- pen - -
cres.
rall.
a piacere.
- se ah C'est le bonheur, c'est le bonheur!
Tempo I°
mf
suivez.
f
Plus vite.
PABLO.
Quoi! la nou - velle est donc cer- tai - ne?.. Vous nous quit-
ff
pp
sf
p
MAN.
- tez? Dès aujourd'hui: Le Co- lo - nel doit nous rejoindre i-
pp
sf


MAN.
_ ci, Et puis, en rou _ te!
PAB.
(à part)
Quelle au_bai _ ne! Me voi_là dé_li _
f
pp
P.
_ vré de ce beau ré_gi_ment, Dont les sol_dats ont tous la
P.
rage D'embrasser sans fa _ çon les femmes du vil _ la _ ge. La
cresc.
P.
mien _ ne Grand Dieu! si quelqu'un l'embrassait, C'est de ma main qu'il péri _
pp

All.^tto grazioso. (♩=126)

MAN. (avec joie)

_ rait. J'entends nos jeunes la_van_diè _ _

pp

PAB.

_ res. Dé _ jà de re _ tour du la _ voir! Où se trou_vent des mi _ li _

cresc.

p

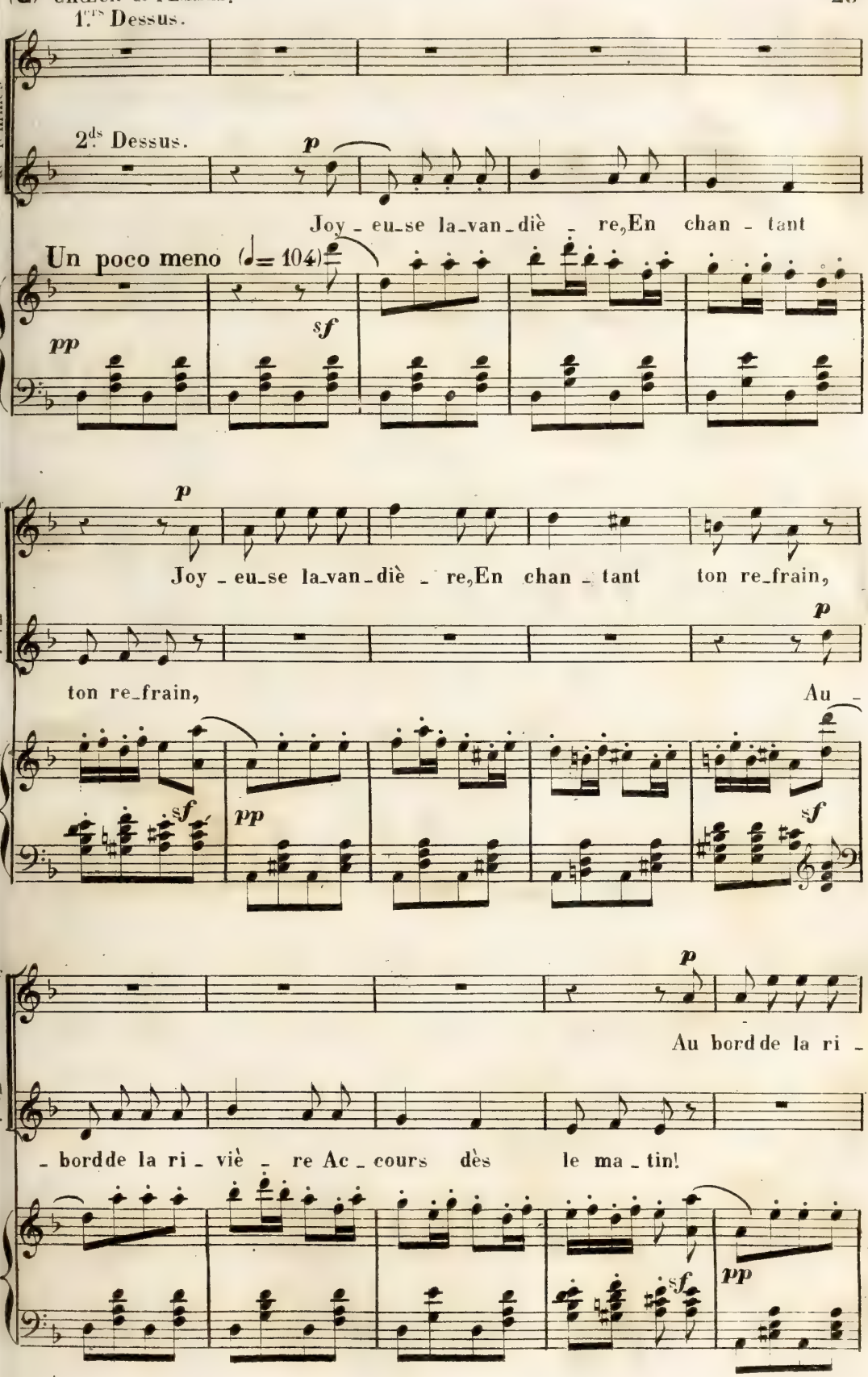
_ tai_res, On est tou _ jours sûr de les voir!

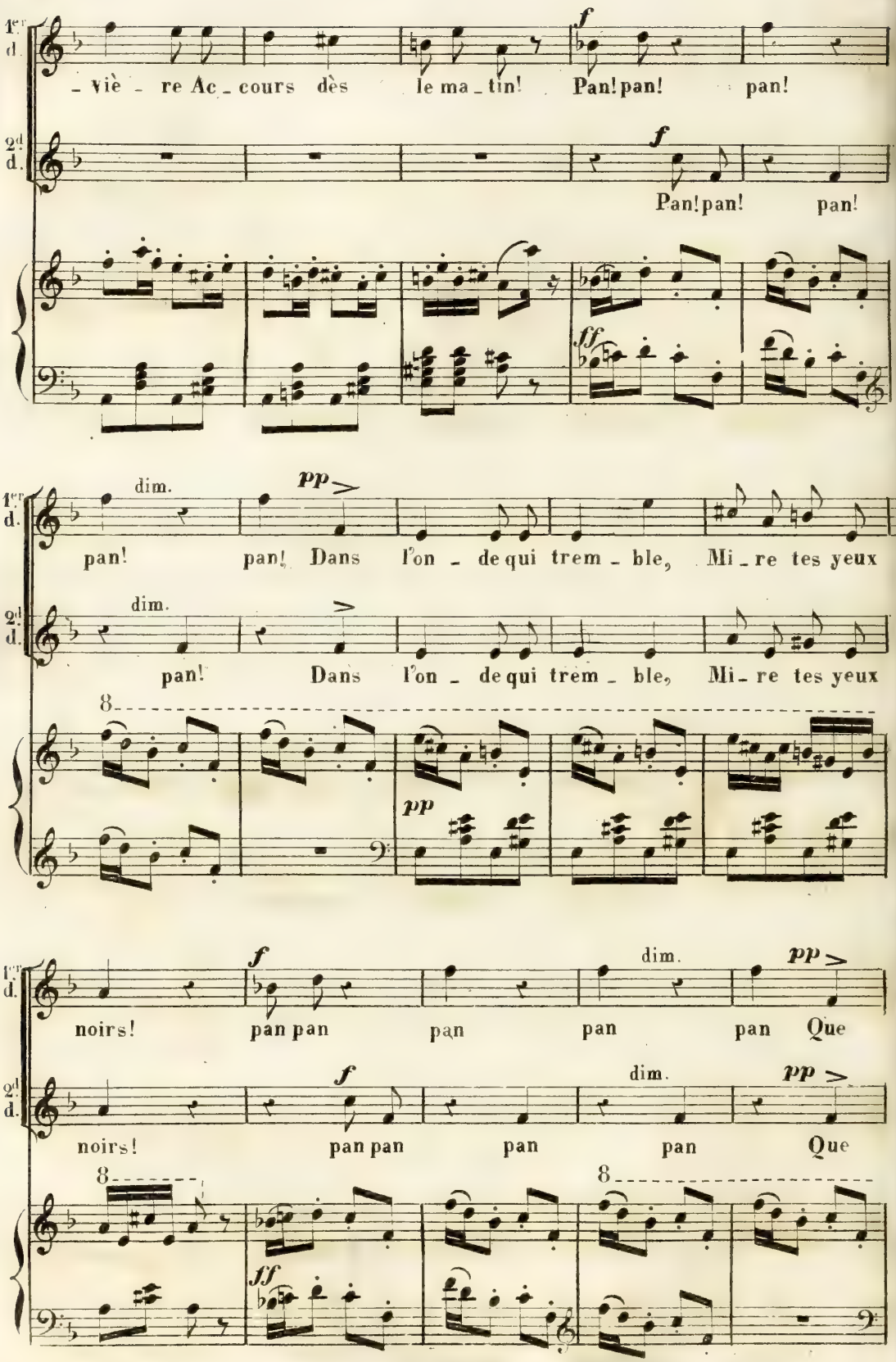
mf

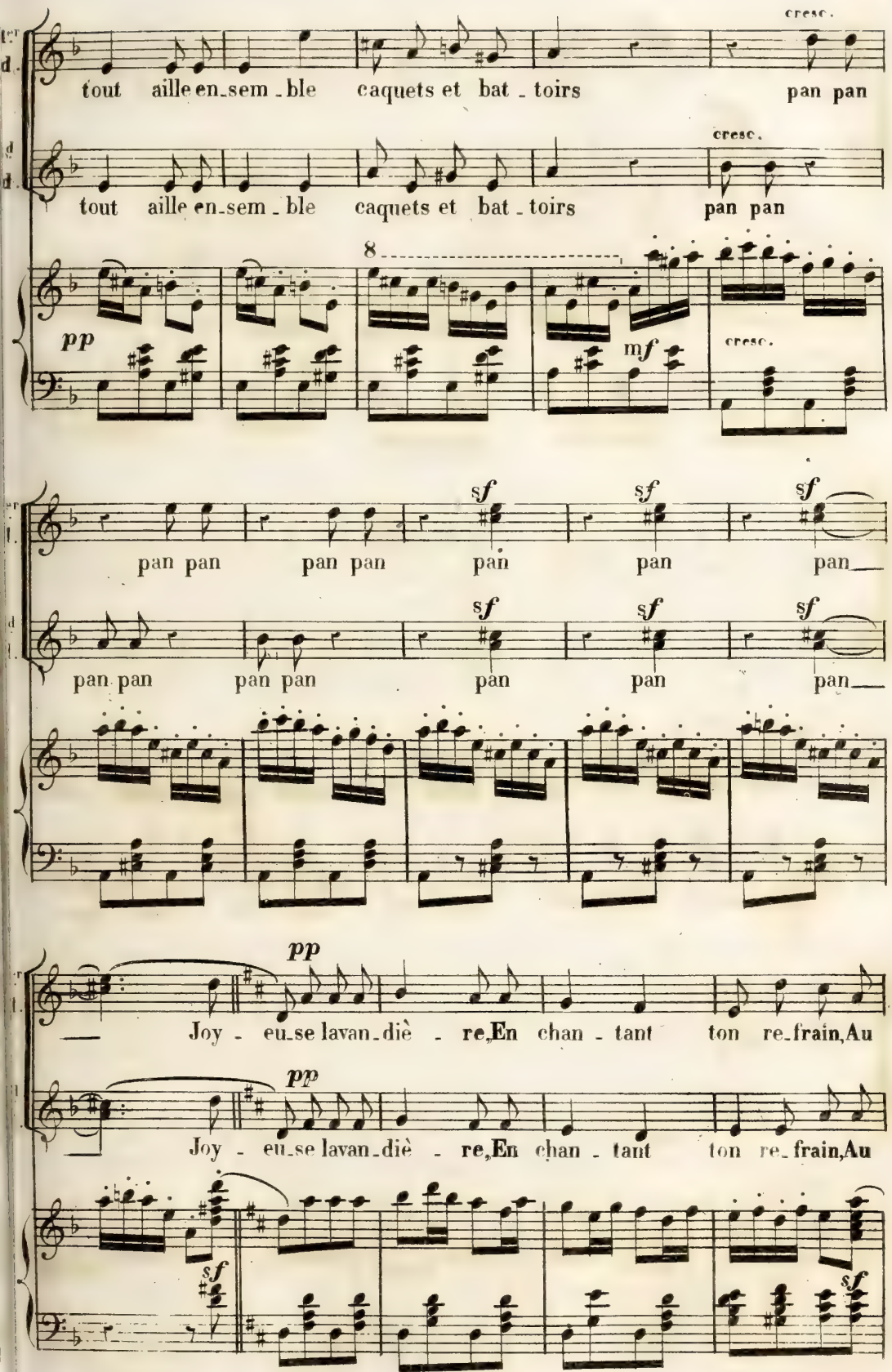
f

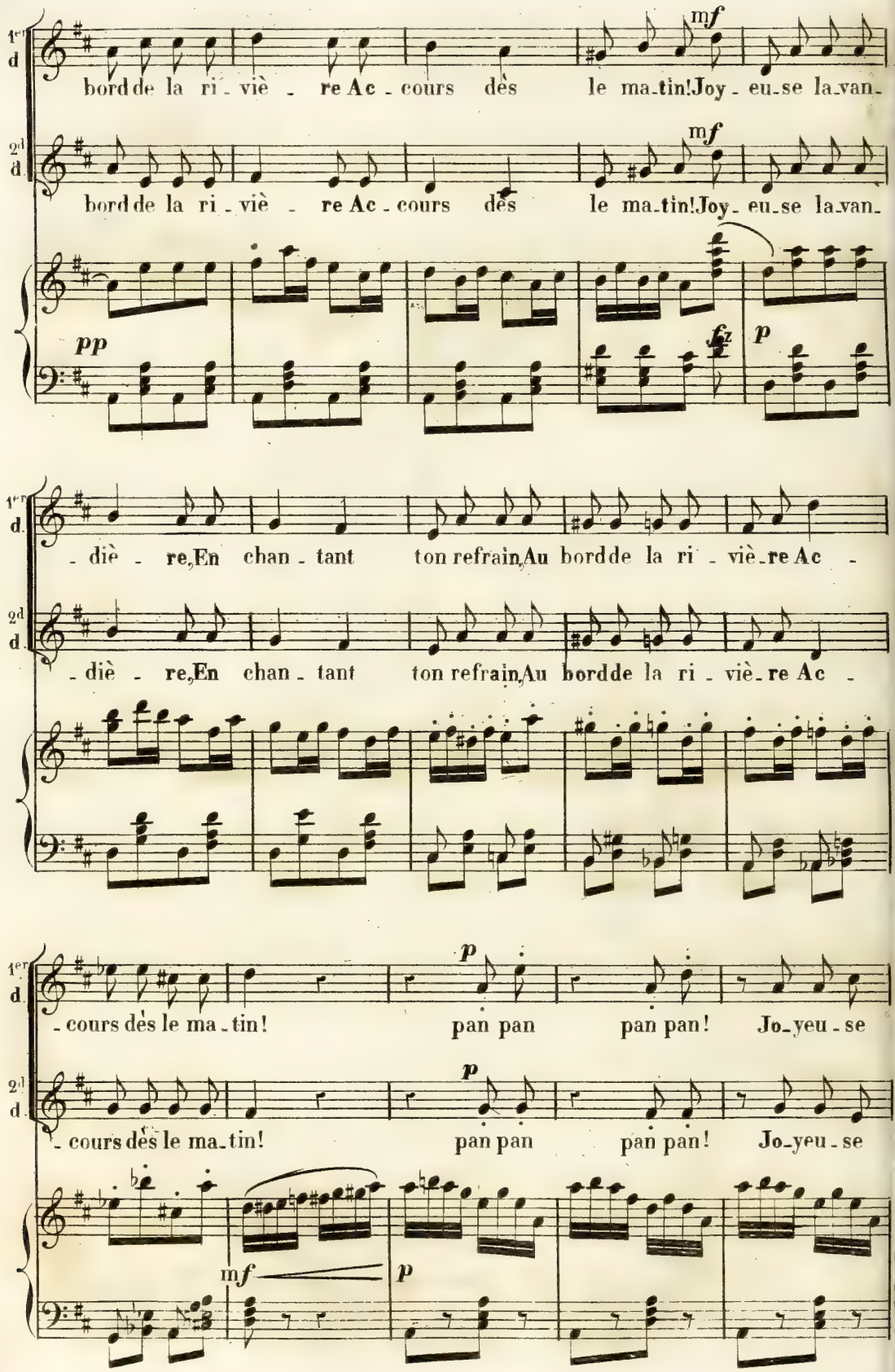
dim.

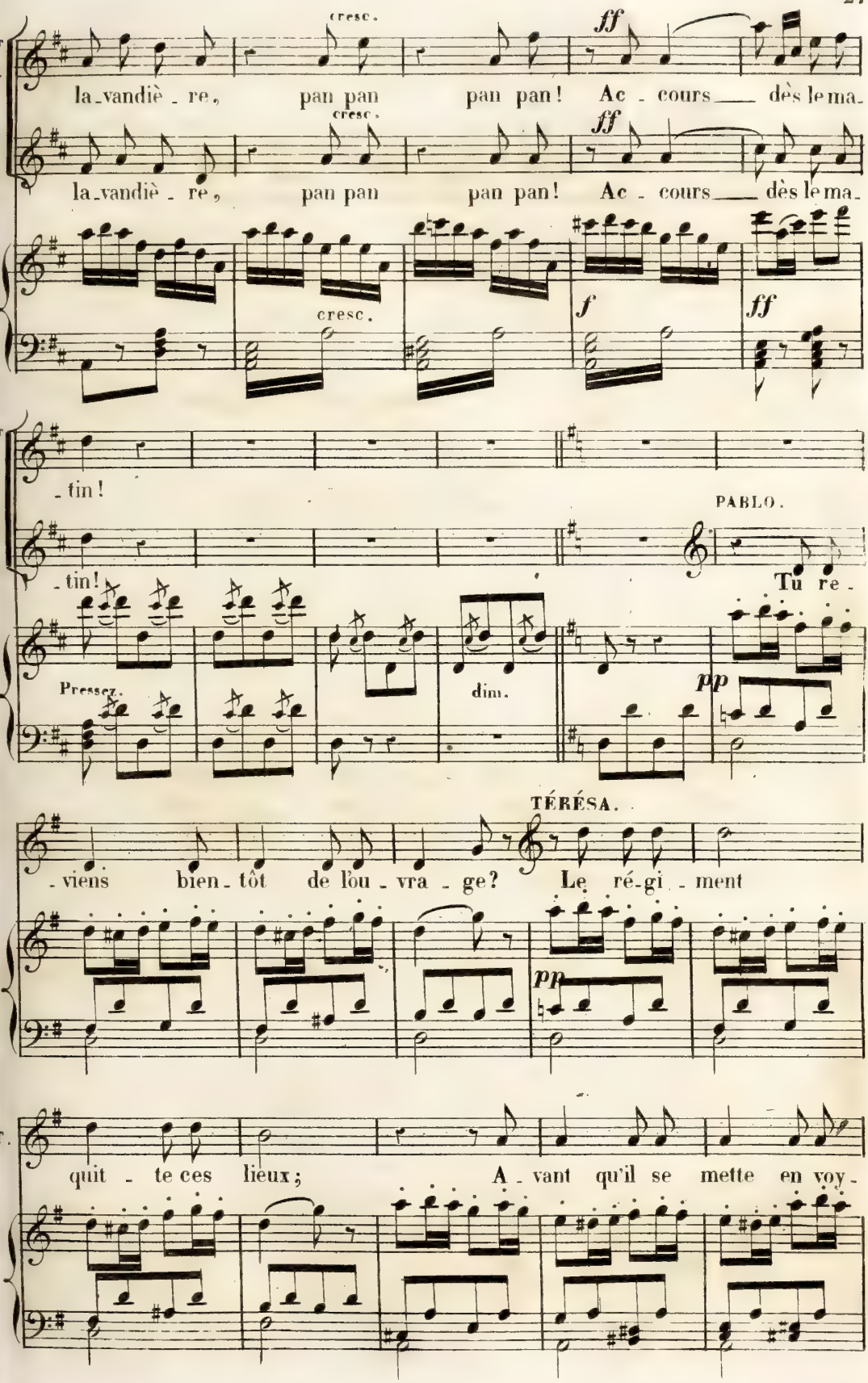
ff

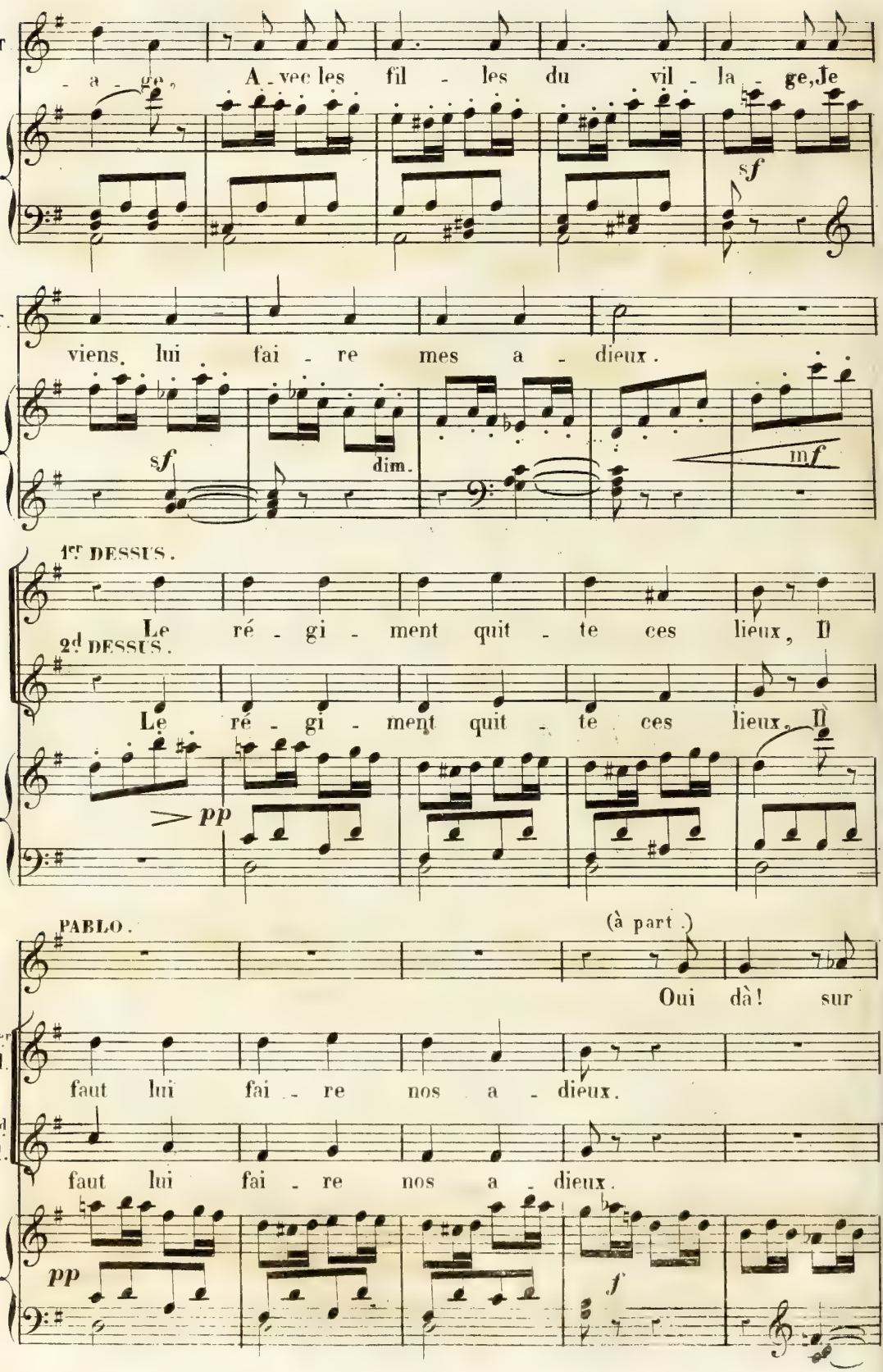

1.ers Dessus.
2.ds Dessus.
p
Joy - eu-se la-van-diè - re, En chan - tant
Un poco meno (♩= 104)
sf
pp
p
Joy - eu-se la-van-diè - re, En chan - tant ton re-frain,
ton re-frain,
p
Au -
sf
pp
sf
p
Au bord de la ri -
- bord de la ri - viè - re Ac - cours dès le ma - tin!
sf
pp

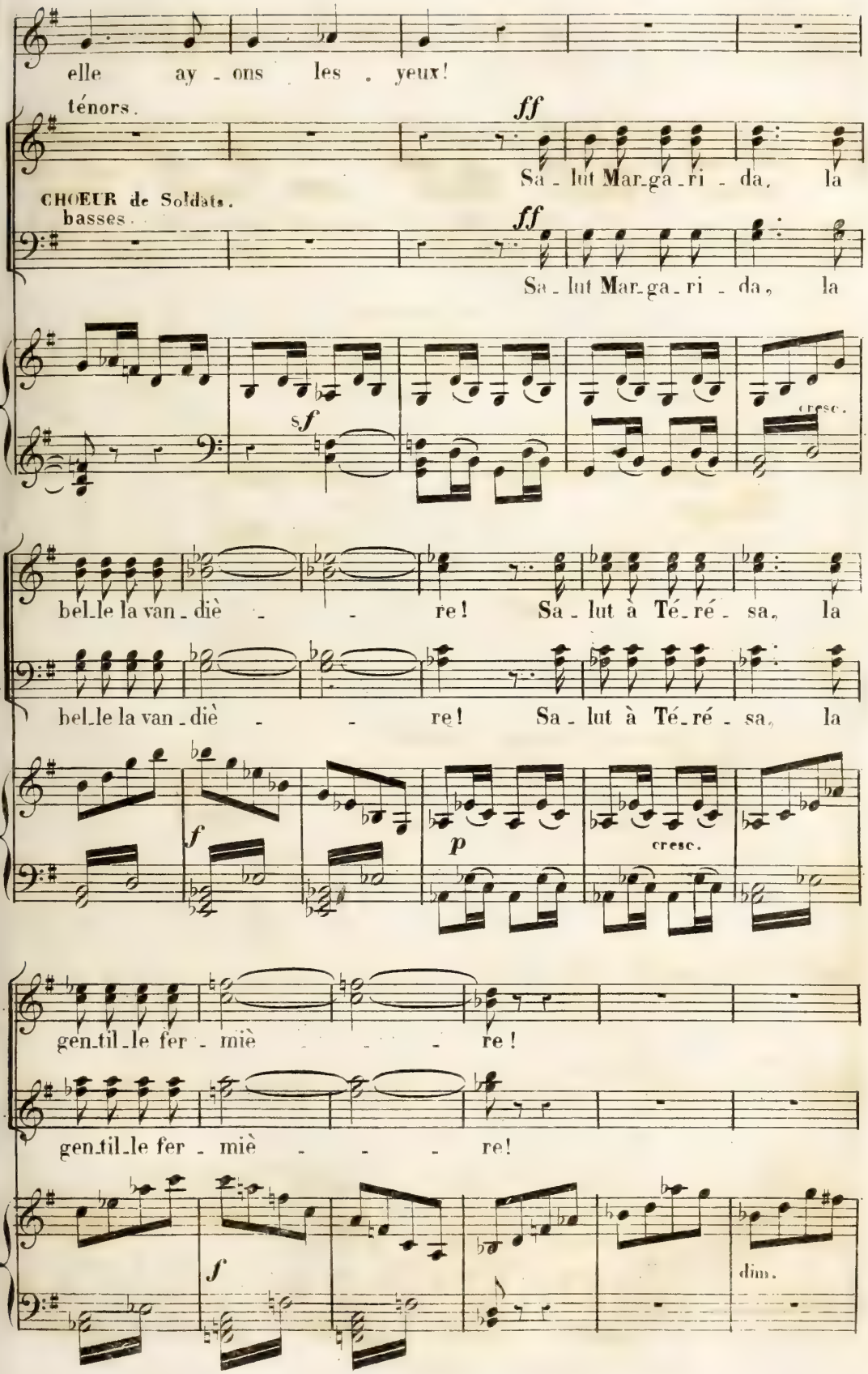

1er d.
2d d.
- vière - re Ac - cours dès le ma - tin!
Pan! pan! pan!
Pan! pan! pan!
dim.
pp
pan! pan! Dans l'on - de qui trem - ble, Mi - re tes yeux
pan! Dans l'on - de qui trem - ble, Mi - re tes yeux
8
noirs! pan pan pan pan pan Que
noirs! pan pan pan pan Que
ff

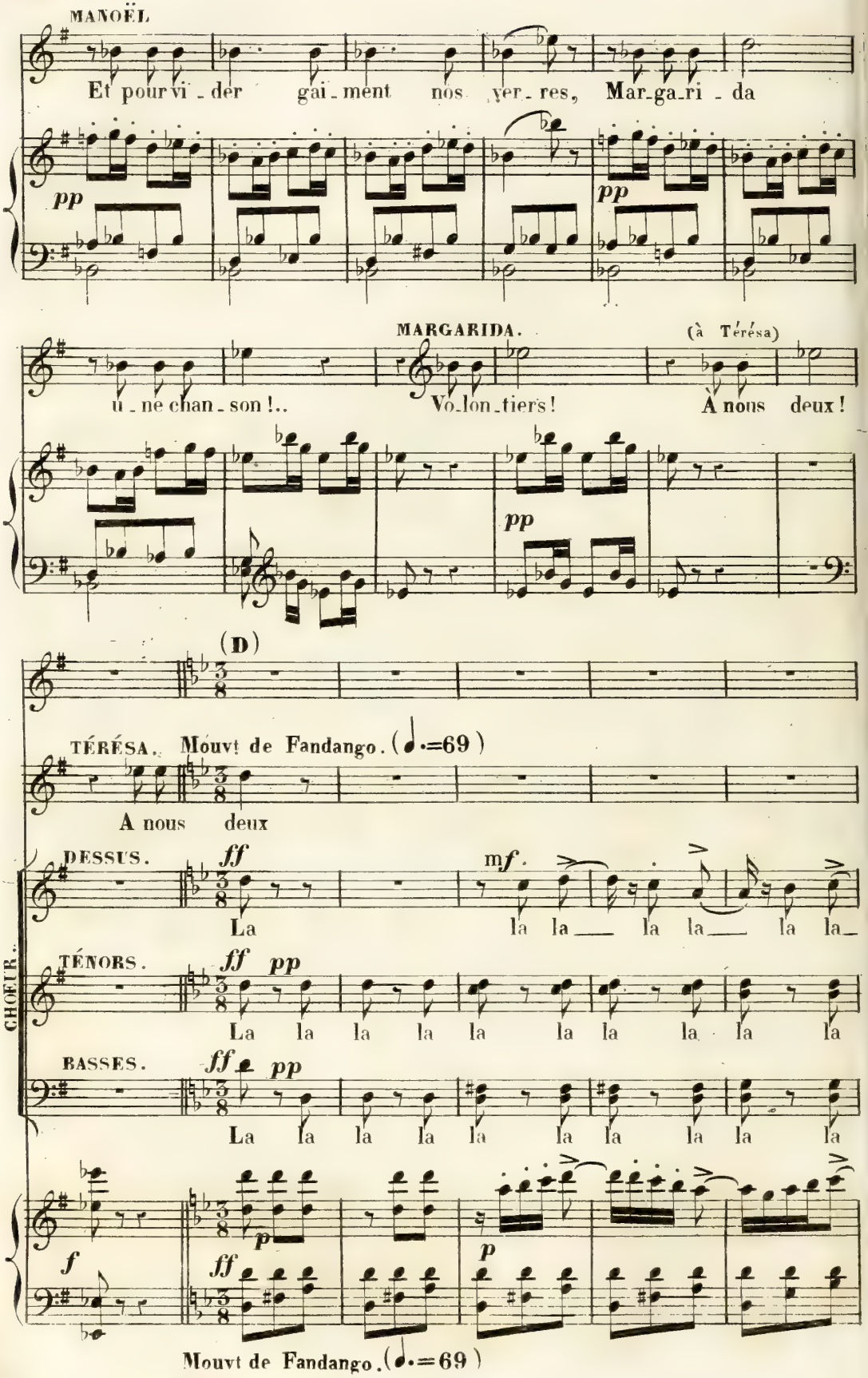

cresc.
tout aille en-sem-ble caquets et bat-toirs pan pan
cresc.
tout aille en-sem-ble caquets et bat-toirs pan pan
8
pp
mf
cresc.
sf sf sf
pan pan pan pan pan pan
sf sf sf
pan pan pan pan pan pan
pp
Joy-eu-se lavan-diè-re, En chan-tant ton re-frain, Au
pp
Joy-eu-se lavan-diè-re, En chan-tant ton re-frain, Au
sf
sf

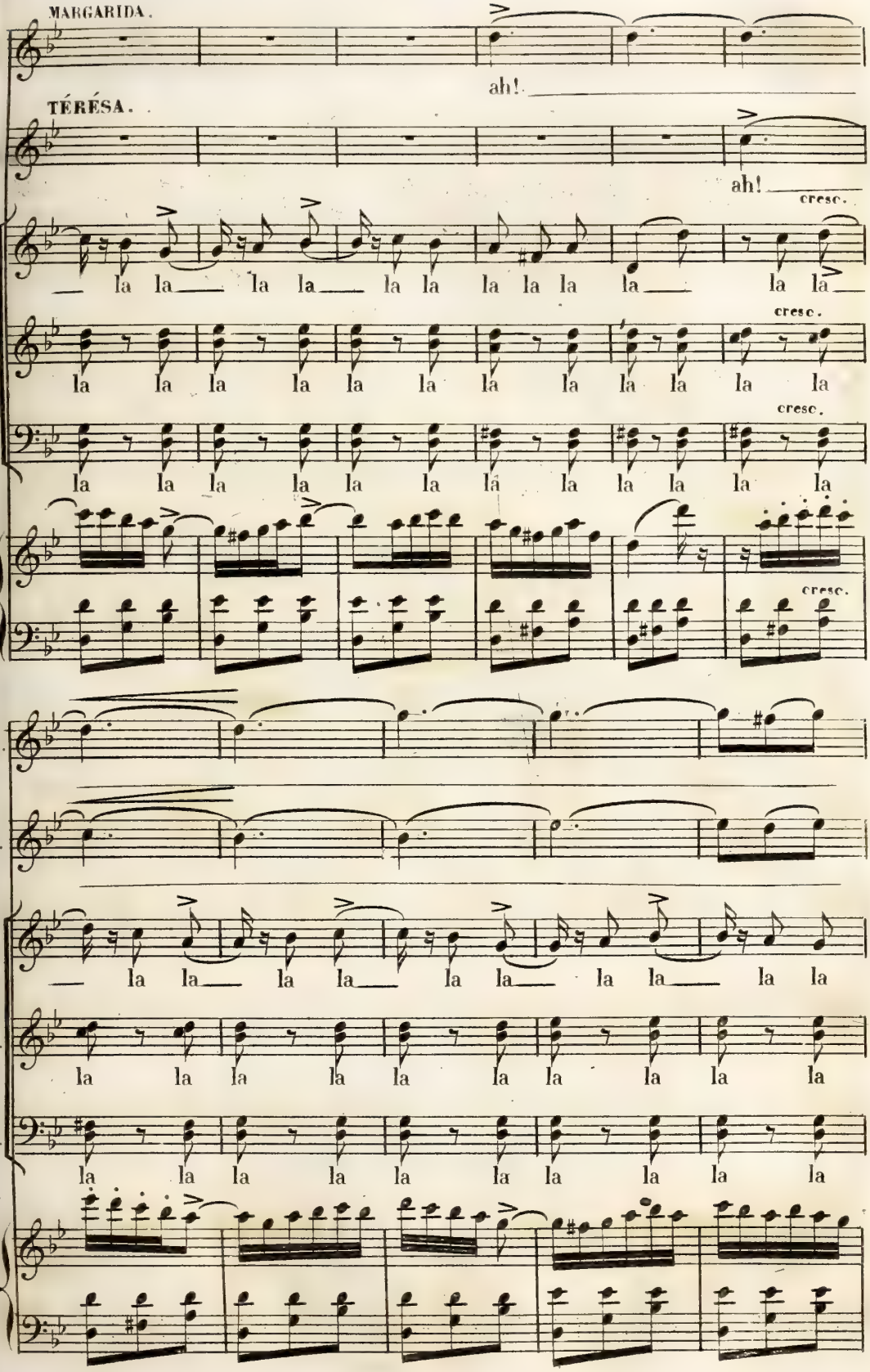

1er d.
2d d.
mf
bord de la ri - viè - re Ac - cours dès le ma-tin! Joy - eu-se la-van-
pp
fz
p
- diè - re, En chan - tant ton refrain, Au bord de la ri - viè - re Ac -
- cours dès le ma - tin!
pan pan pan pan!
Jo-yeu - se
mf

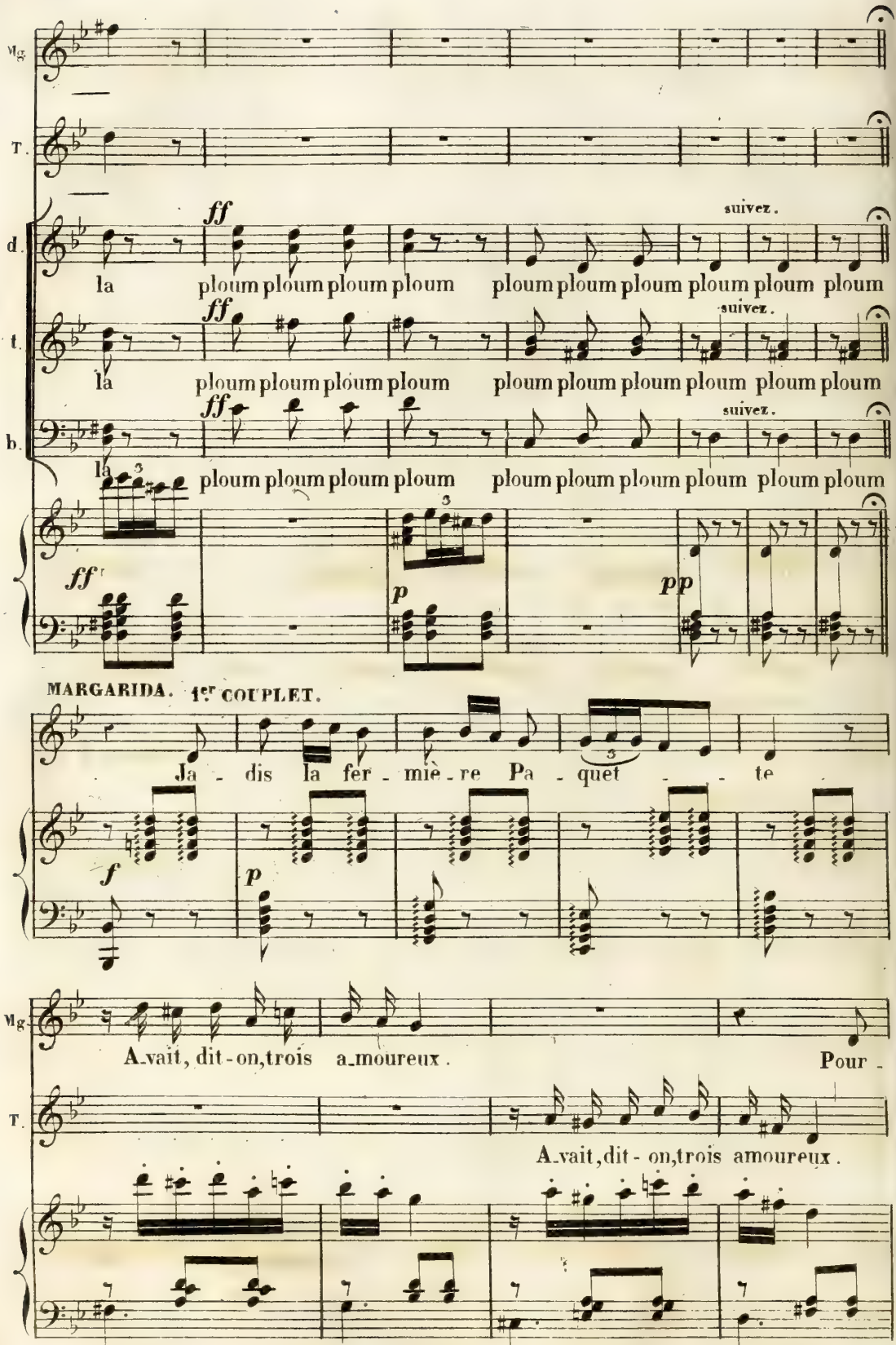

1er d.
2d d.
cresc.
ff
la-vandiè-re, pan pan pan pan! Ac-cours dès le ma-
f
-tin!
PABLO.
Tu re-
Pressez.
dim.
pp
TÉRÉSA.
-viens bien-tôt de l'ou-vra-ge? Le ré-gi-ment
T.
quit-te ces lieux; A-vant qu'il se mette en voy-

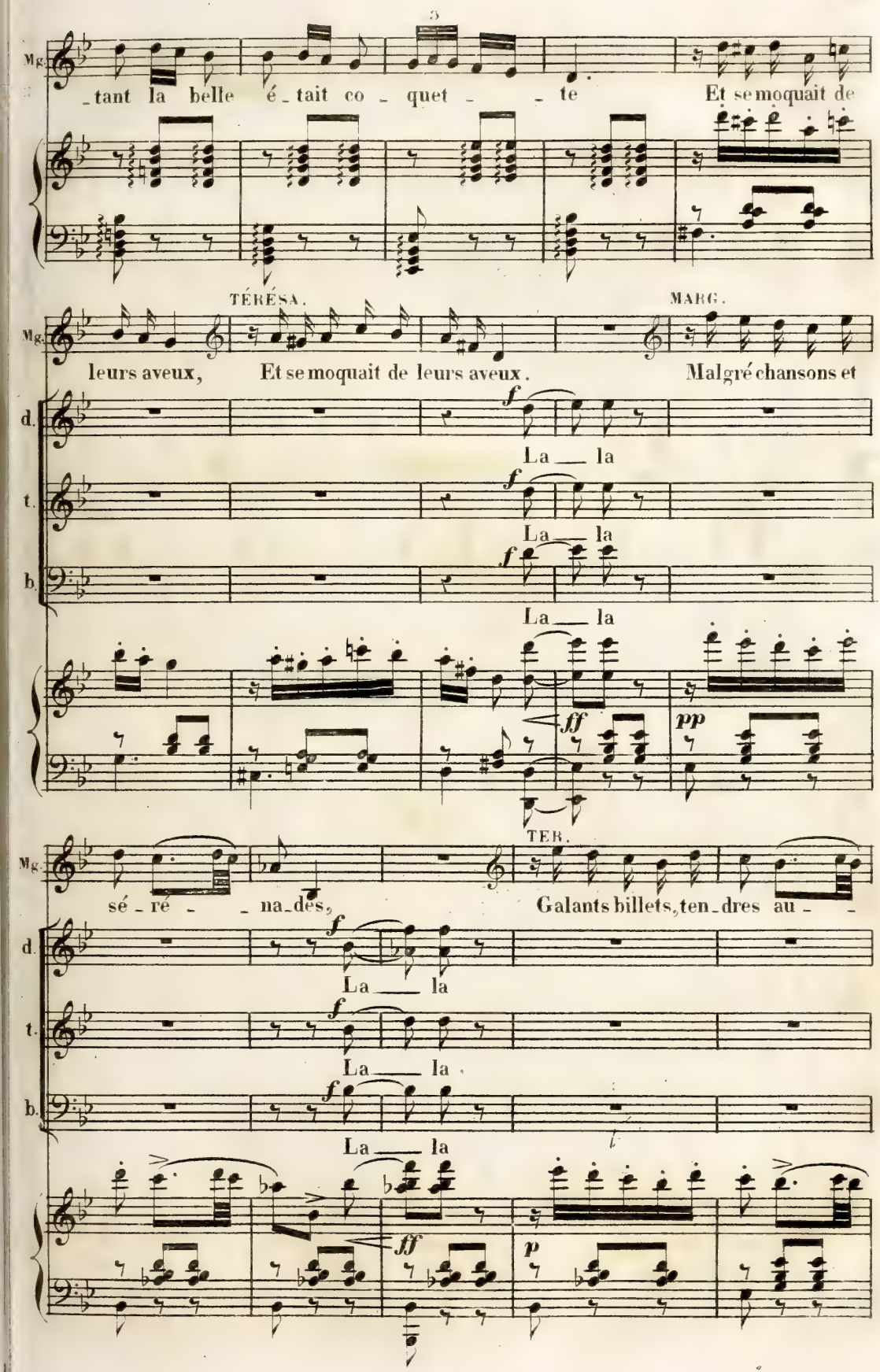

T.
- a - ge.
A - vec les fil - les du vil - la - ge, Je
sf
T.
viens lui fai - re mes a - dieux.
sf
dim.
mf
1er DESSUS.
Le ré - gi - ment quit - te ces lieux, Il
2d DESSUS.
Le ré - gi - ment quit - te ces lieux, Il
pp
PABLO.
(à part.)
Oui dà! sur
1er d.
faut lui fai - re nos a - dieux.
2d d.
faut lui fai - re nos a - dieux.
pp
f

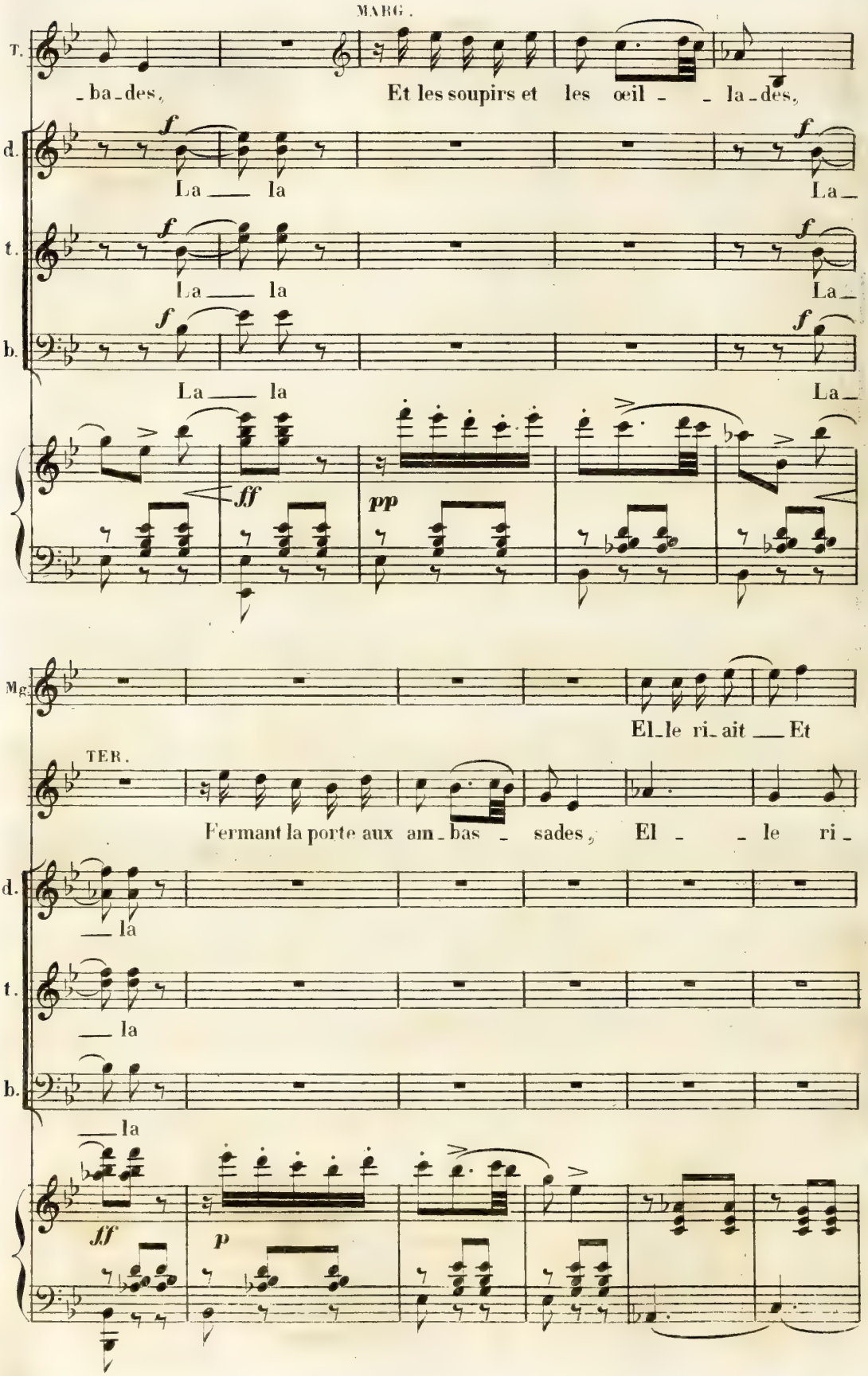

elle ay - ons les . yeux!
ténors.
ff
Sa - lut Mar-ga-ri - da, la
CHOEUR de Soldats.
basses.
ff
Sa - lut Mar-ga-ri - da, la
sf
cresc.
t.
bel-le la van-diè - re! Sa - lut à Té-ré - sa, la
b.
bel-le la van-diè - re! Sa - lut à Té-ré - sa, la
f
p
cresc.
t.
gen-til-le fer - miè - re!
b.
gen-til-le fer - miè - re!
f
dim.

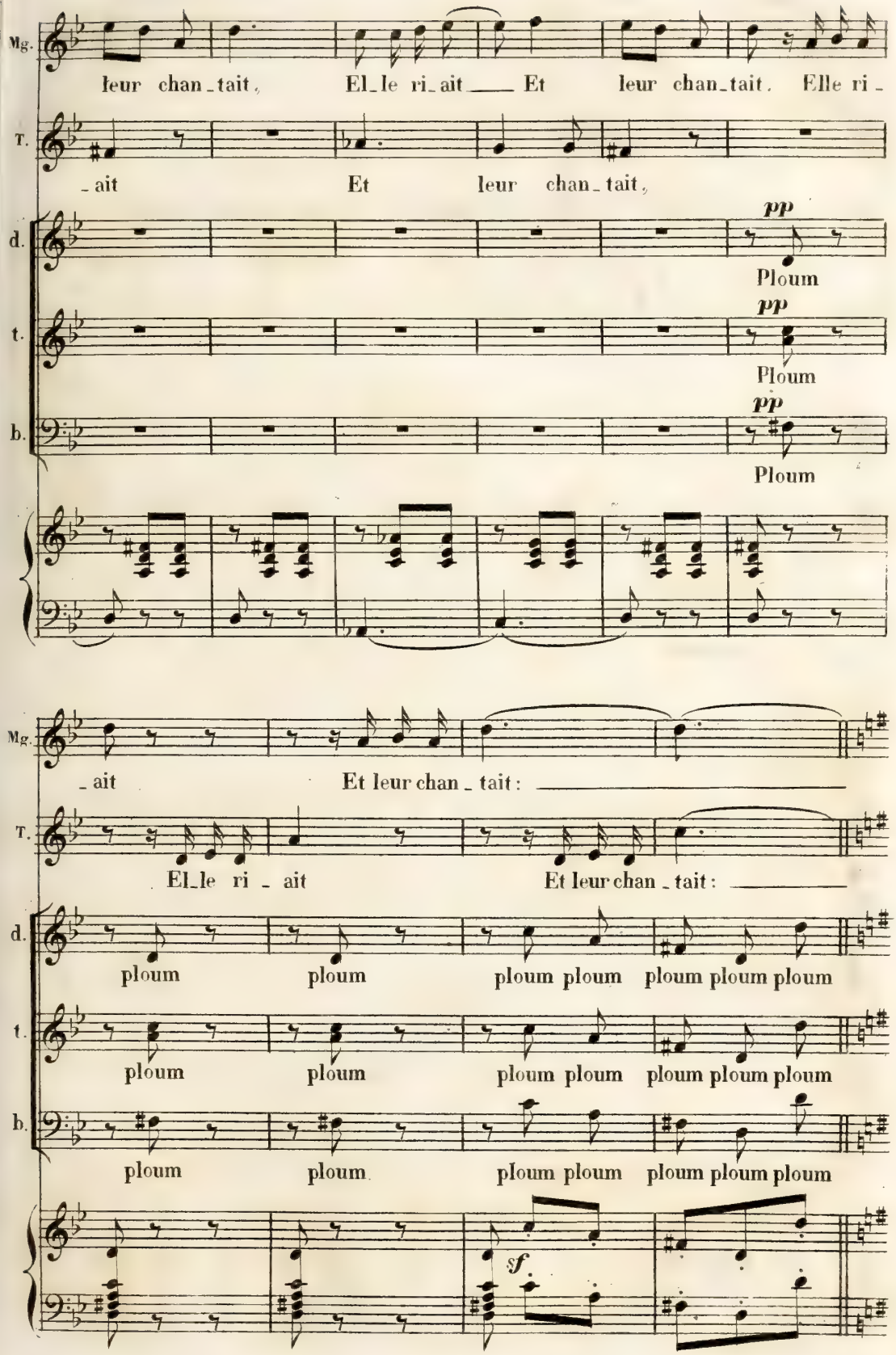

MANOËL
Et pour vi - der gai - ment nos yer - res, Mar - ga - ri - da
pp
pp
MARGARIDA.
(à Térésa)
u - ne chan - son !..
Vo - lon - tiers !
A nous deux !
pp
(D)
TÉRÉSA. Mouvt de Fandango. (♩.=69)
A nous deux
CHŒUR.
DESSUS.
ff
mf
La
la la la la la la
TÉNORS.
ff pp
La la la la la la la la la la
BASSES.
ff pp
La la la la la la la la la la
f
p
ff
p
Mouvt de Fandango. (♩.=69)

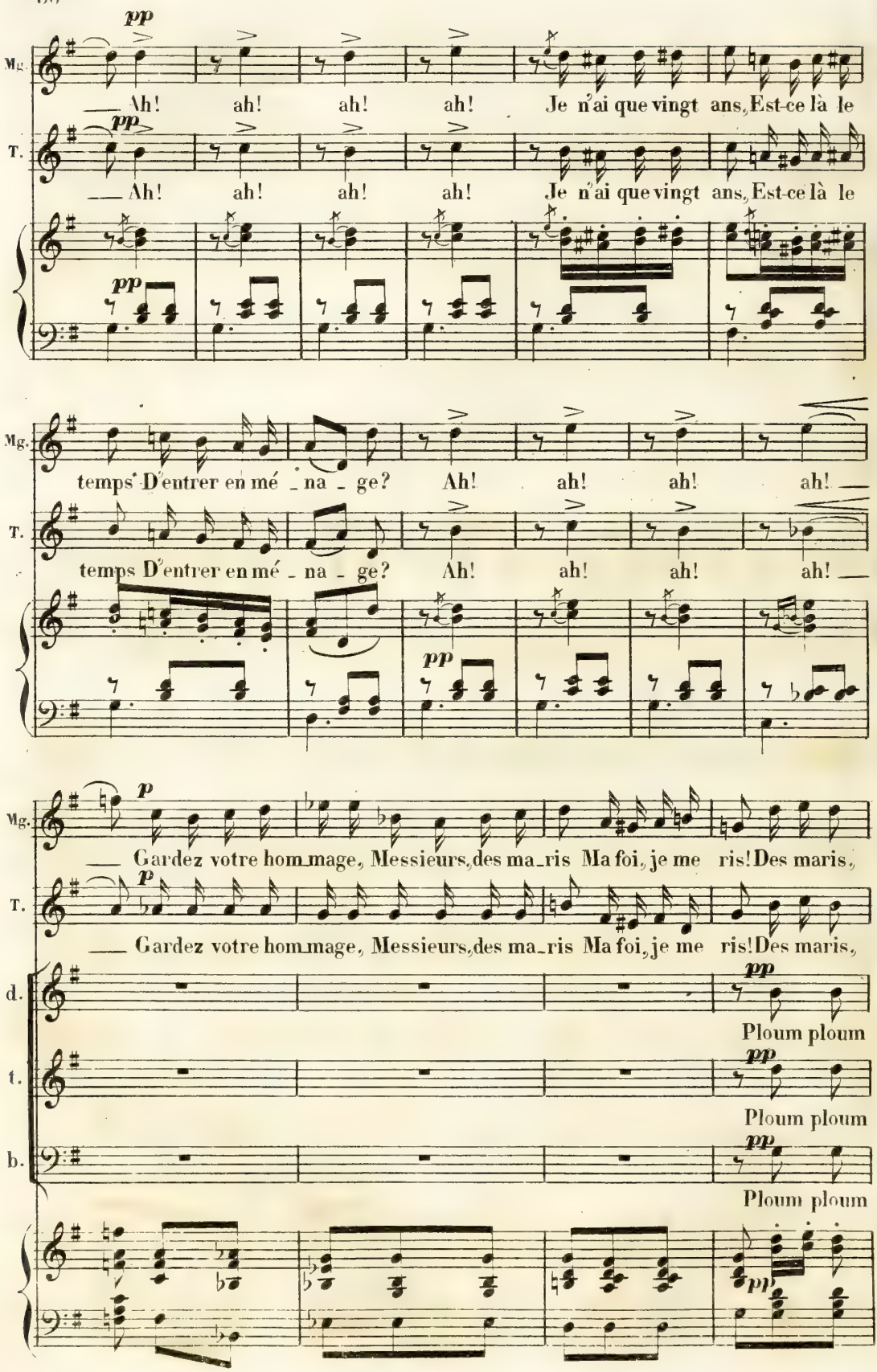

MARGARIDA.
ah!
TÉRÉSA.
ah!
cresc.
— la la — la la — la la la la la la — la la —
cresc.
la la la la la la la la la la la la
cresc.
la la la la la la la la la la la la
cresc.
Mg.
T.
— la la — la la — la la — la la — la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la

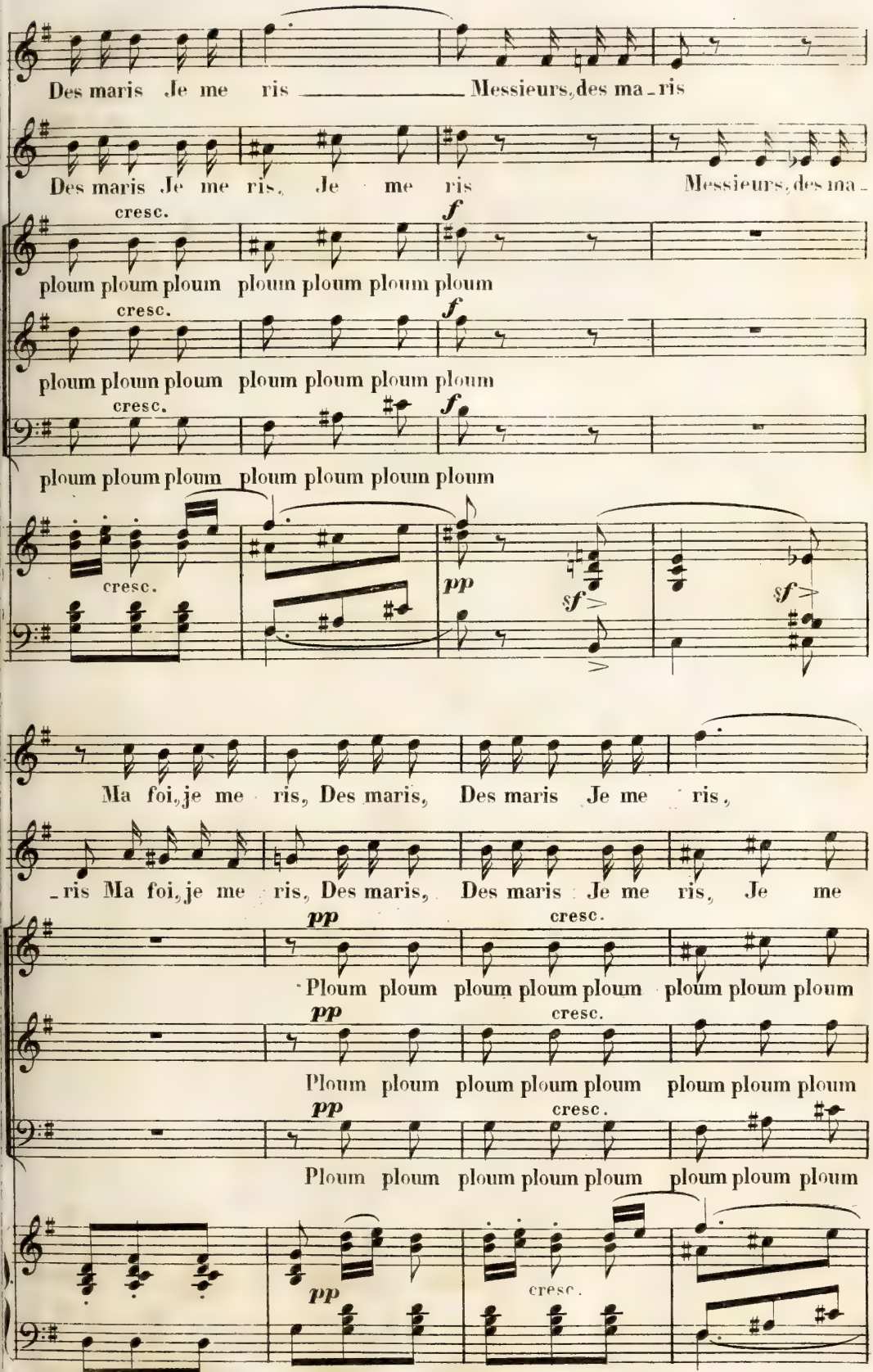

Mg.
T.
d.
ff
suivez.
la ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
t.
ff
suivez.
la ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
b.
ff
suivez.
la ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
ff
p
pp
MARGARIDA. 1er COUPLET.
Ja - dis la fer - miè - re Pa - quet - te
f
p
Mg.
A-vait, dit-on, trois a-moureux. Pour -
T.
A-vait, dit-on, trois amoureux.

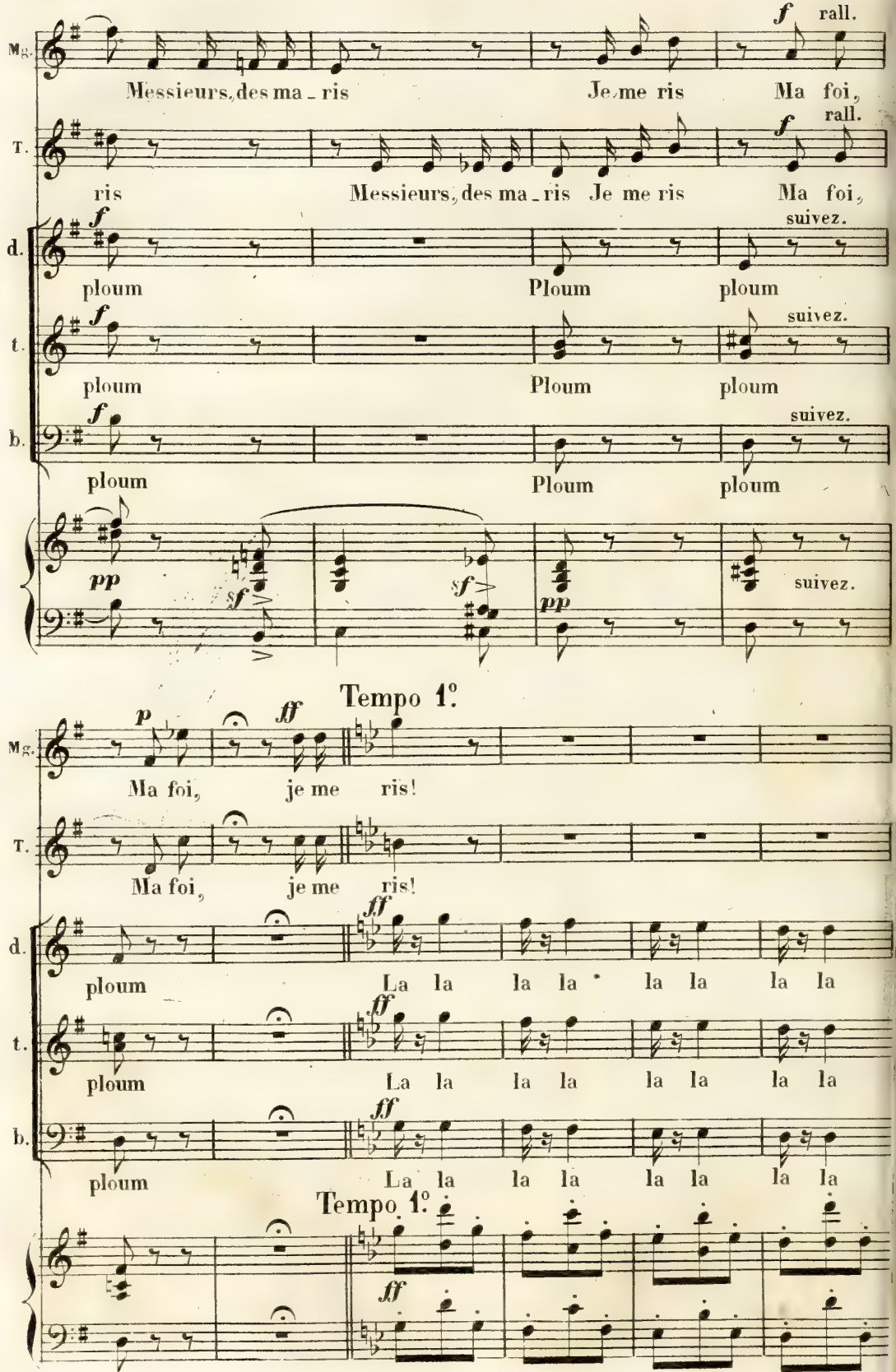

Mg.
_tant la belle é_tait co_quet_te Et se moquait de
TÉRÉSA.
MARG.
leurs aveux, Et se moquait de leurs aveux. Malgré chansons et
d.
t.
b.
f
La la
ff
pp
TER.
sé_ré_na_des, Galants billets, ten_dres au_
p

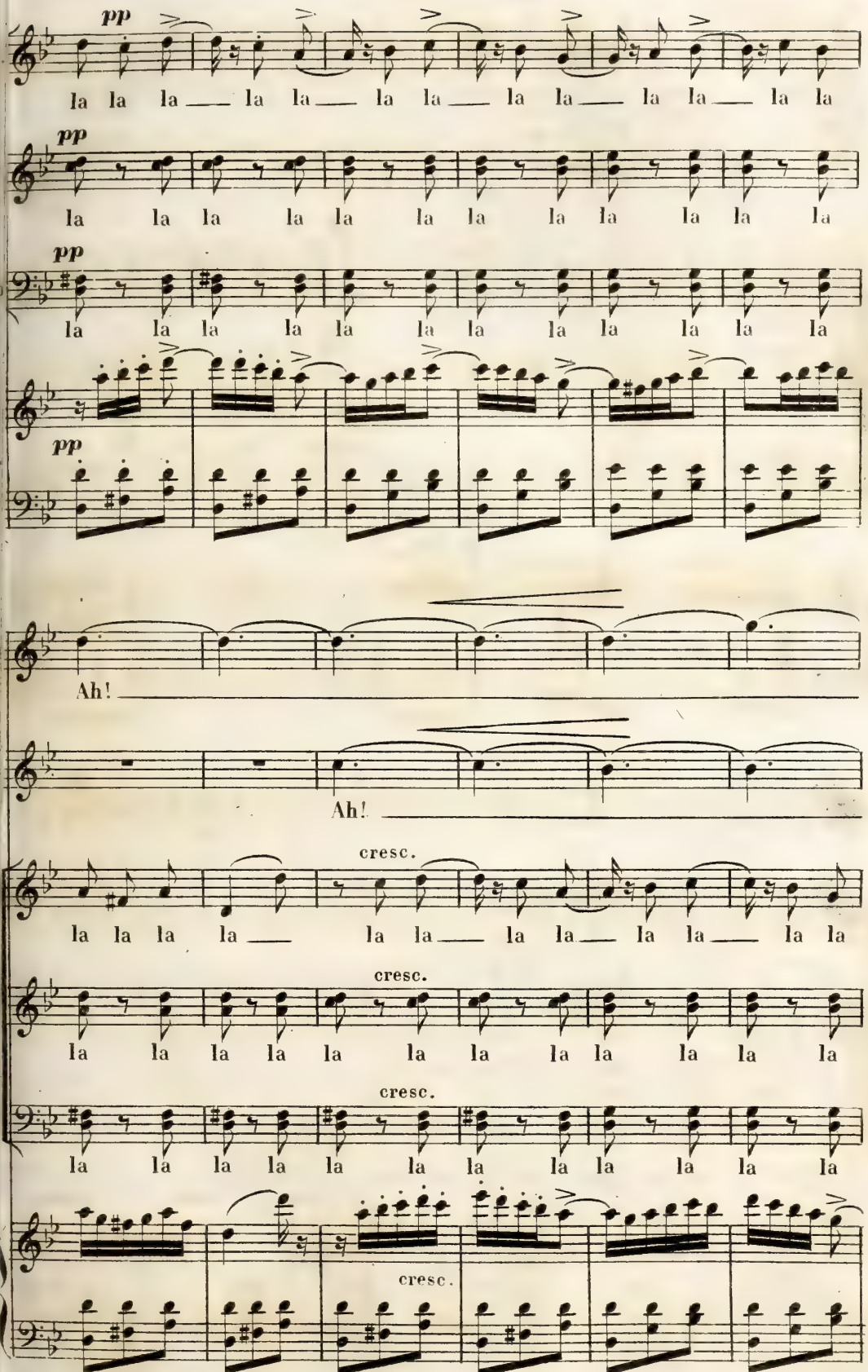

MARG.
T.
_ba_des,
Et les soupirs et les œil _ _ la_des,
d.
f
La ___ la
La_
t.
f
La ___ la
La_
b.
f
La ___ la
La_
ff
pp
Mg.
El_le ri_ait ___ Et
TER.
Fermant la porte aux am_bas _ sades, El _ _ le ri_
d.
___ la
t.
___ la
b.
___ la
ff
p

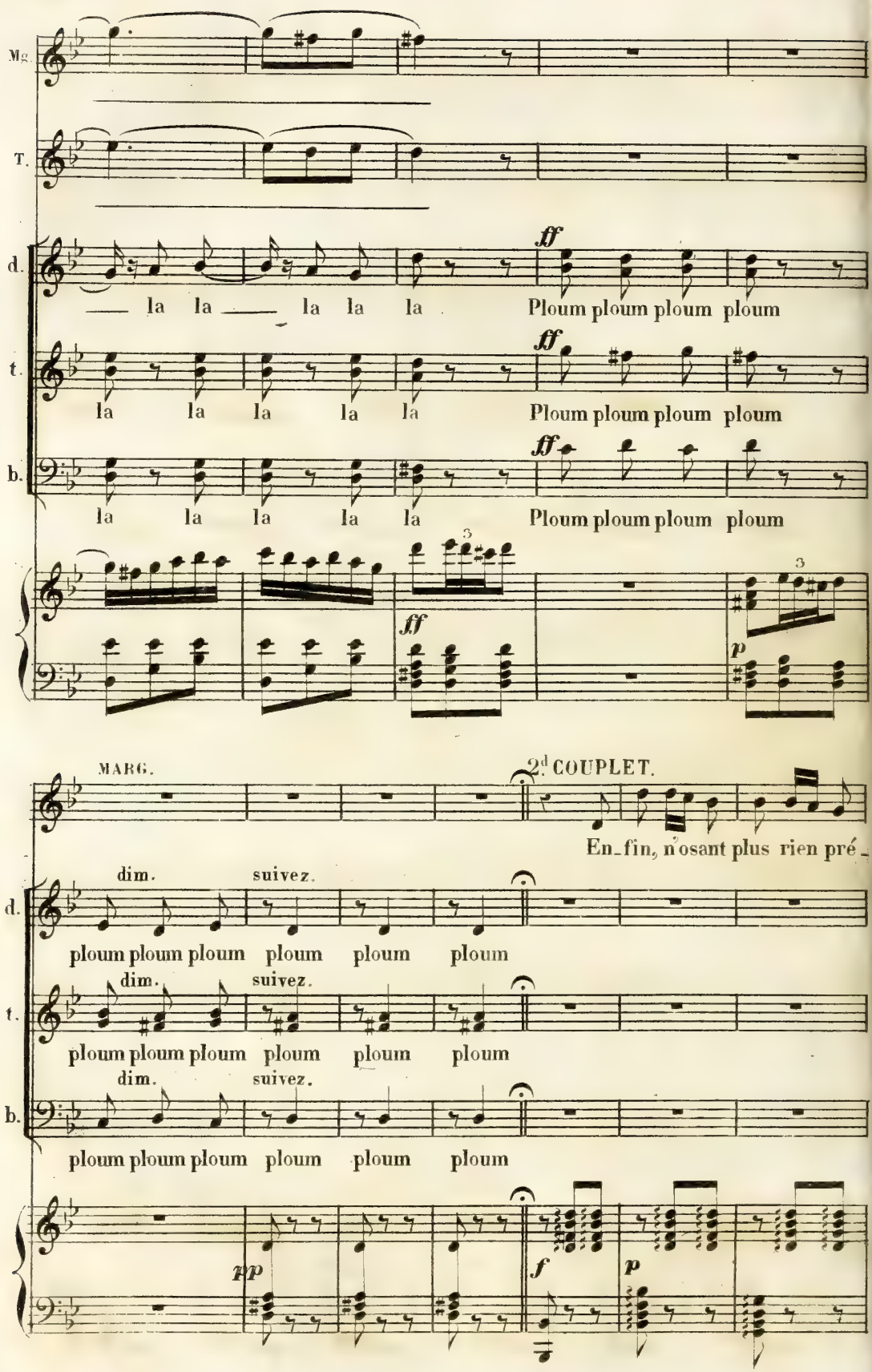

Mg.
leur chan_tait, El_le ri_ait ___ Et leur chan_tait. Elle ri_
T.
_ait Et leur chan_tait,
d.
pp
Ploum
t.
pp
Ploum
b.
pp
Ploum
Mg.
_ait Et leur chan_tait: ___
T.
El_le ri_ait Et leur chan_tait: ___
d.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
t.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
b.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
sf.

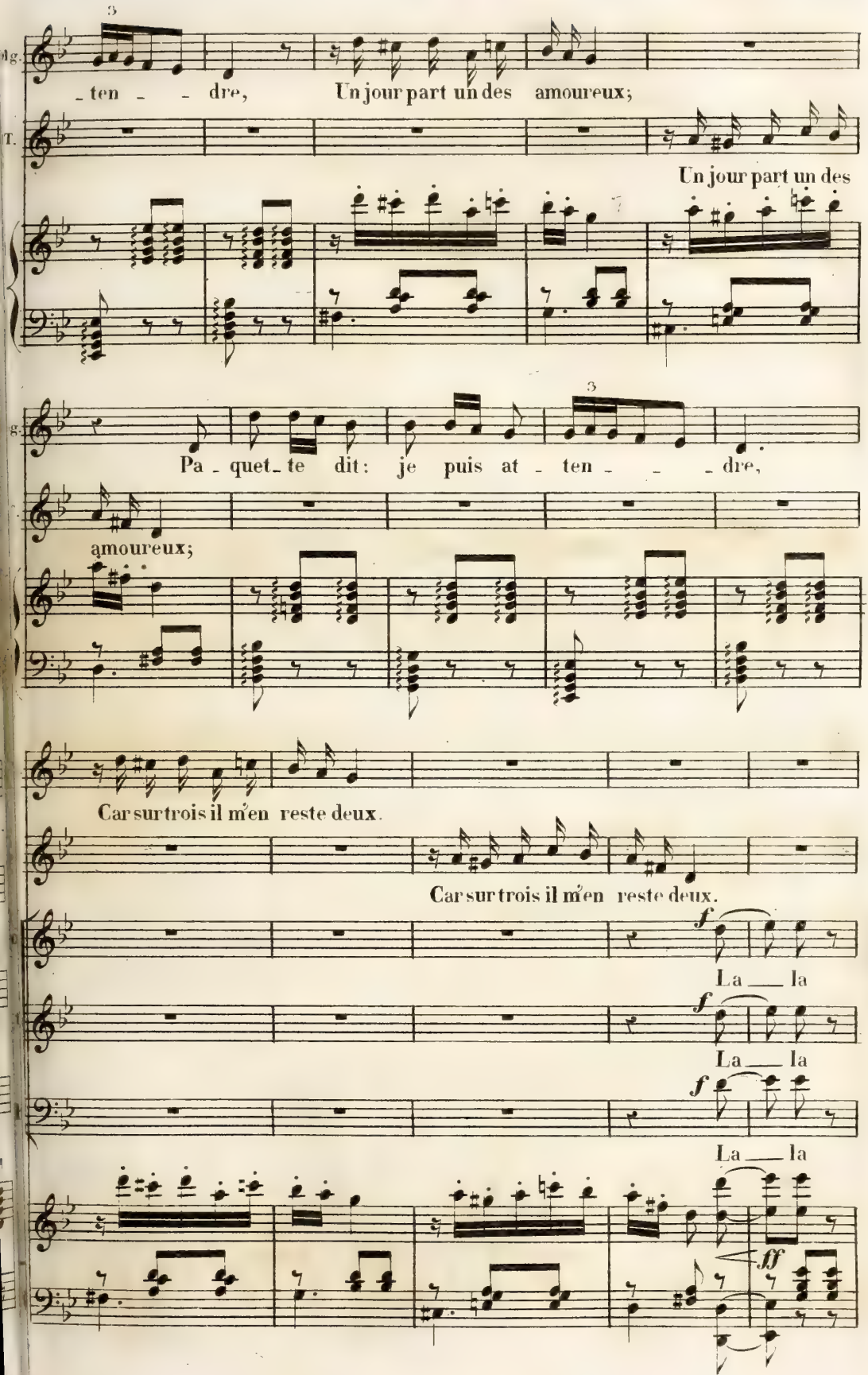

Mg.
pp
Ah! ah! ah! ah! Je n'ai que vingt ans, Est-ce là le
T.
pp
Ah! ah! ah! ah! Je n'ai que vingt ans, Est-ce là le
pp
Mg.
temps D'entrer en mé_na_ge? Ah! ah! ah! ah!
T.
temps D'entrer en mé_na_ge? Ah! ah! ah! ah!
pp
Mg.
p
Gardez votre hom_mage, Messieurs, des ma_ris Ma foi, je me ris! Des maris,
T.
p
Gardez votre hom_mage, Messieurs, des ma_ris Ma foi, je me ris! Des maris,
d.
pp
Ploum ploum
t.
pp
Ploum ploum
b.
pp
Ploum ploum
pp

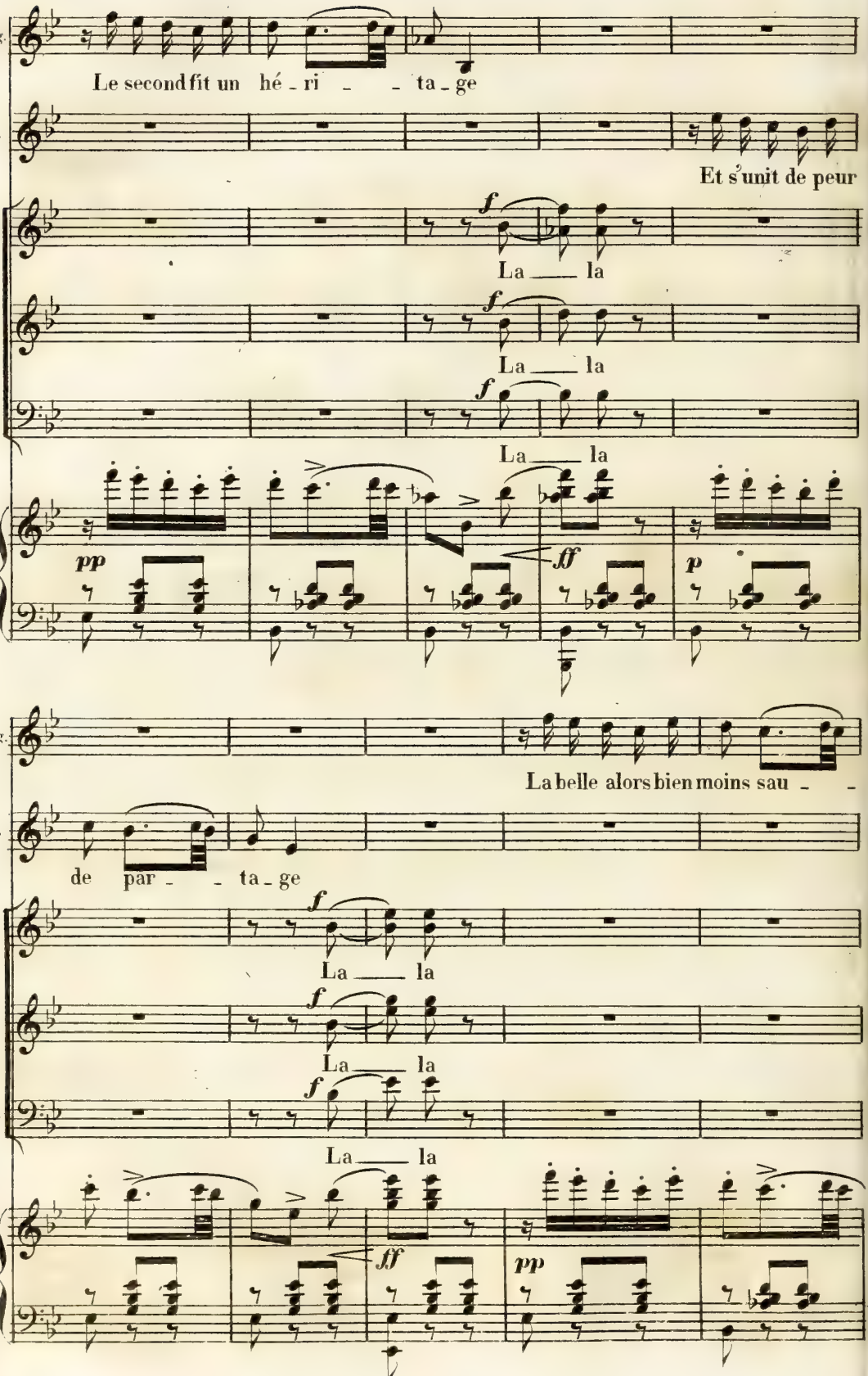

Des maris Je me ris Messieurs, des ma-ris
Des maris Je me ris, Je me ris Messieurs, des ma-
cresc.
f
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
cresc.
f
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
cresc.
f
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
cresc.
pp
sf
sf
Ma foi, je me ris, Des maris, Des maris Je me ris,
-ris Ma foi, je me ris, Des maris, Des maris Je me ris, Je me
pp
cresc.
Ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
pp
cresc.
Ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
pp
cresc.
Ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
pp
cresc.

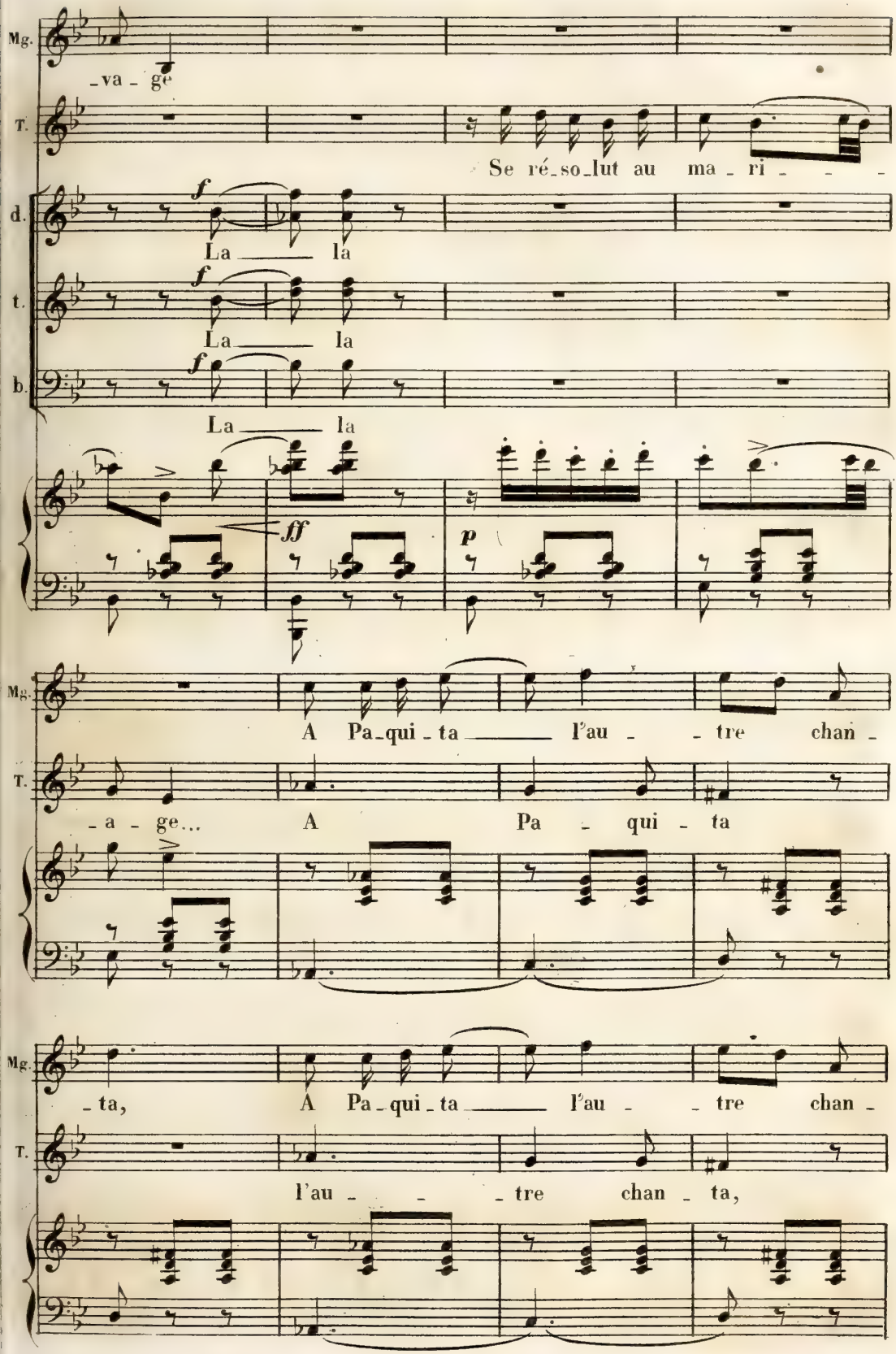

Mg.
Messieurs, des ma - ris
Je me ris
Ma foi,
rall.
T.
ris
Messieurs, des ma - ris
Je me ris
Ma foi,
rall.
d.
ploum
Ploum
ploum
suivez.
t.
ploum
Ploum
ploum
suivez.
b.
ploum
Ploum
ploum
suivez.
pp
sf
sf
pp
suivez.
Tempo 1°.
Mg.
Ma foi,
je me
ris!
T.
Ma foi,
je me
ris!
d.
ploum
La la la la la la la la
t.
ploum
La la la la la la la la
b.
ploum
La la la la la la la la
Tempo 1°.
ff
ff

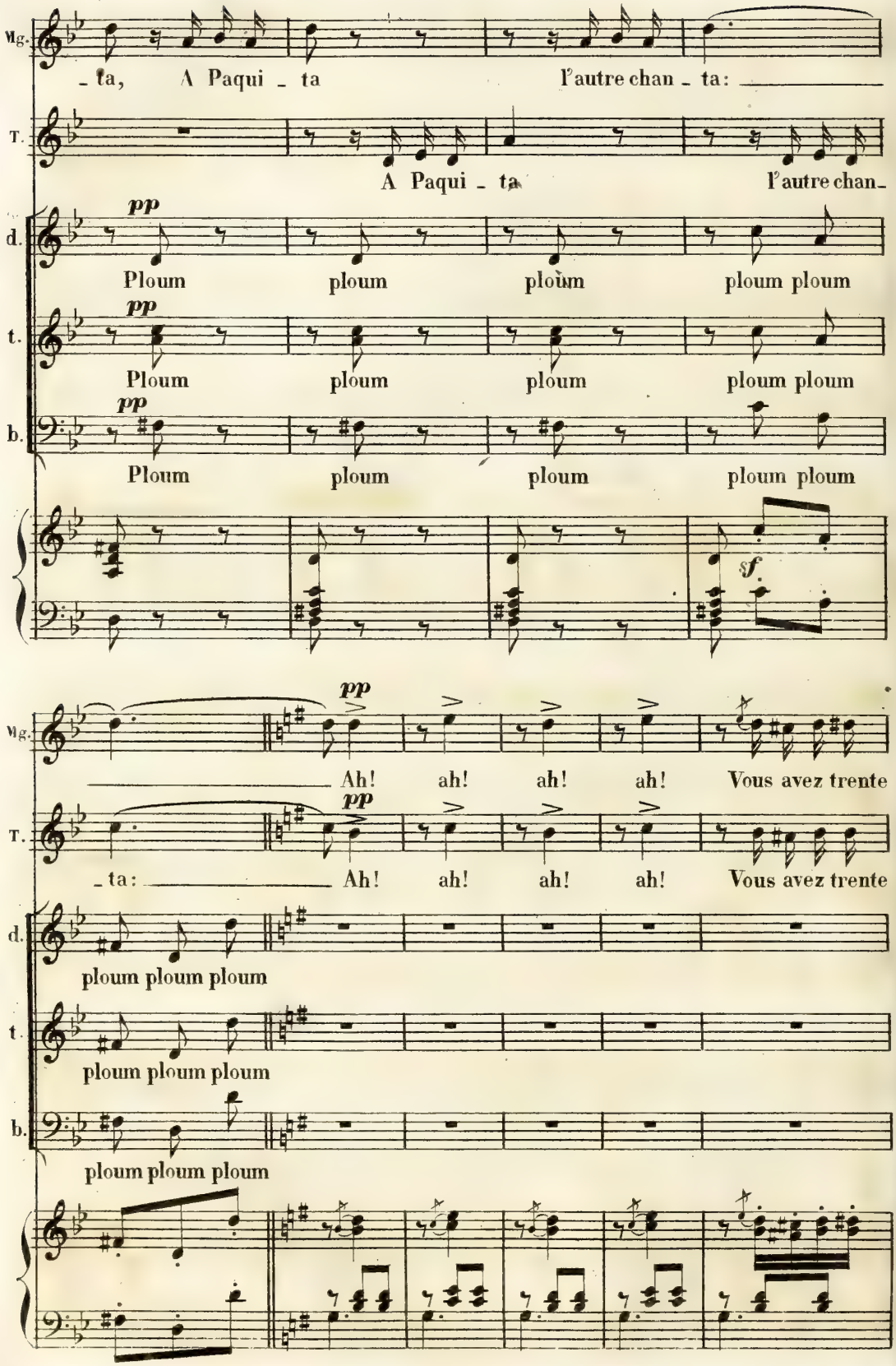

pp
la la la la la la la la la la la la la la la la
pp
la la la la la la la la la la la la la la la la
pp
la la la la la la la la la la la la la la la la
pp
Ah!
Ah!
cresc.
la la la la la la la la la la la la la la la la
cresc.
la la la la la la la la la la la la la la la la
cresc.
la la la la la la la la la la la la la la la la
cresc.

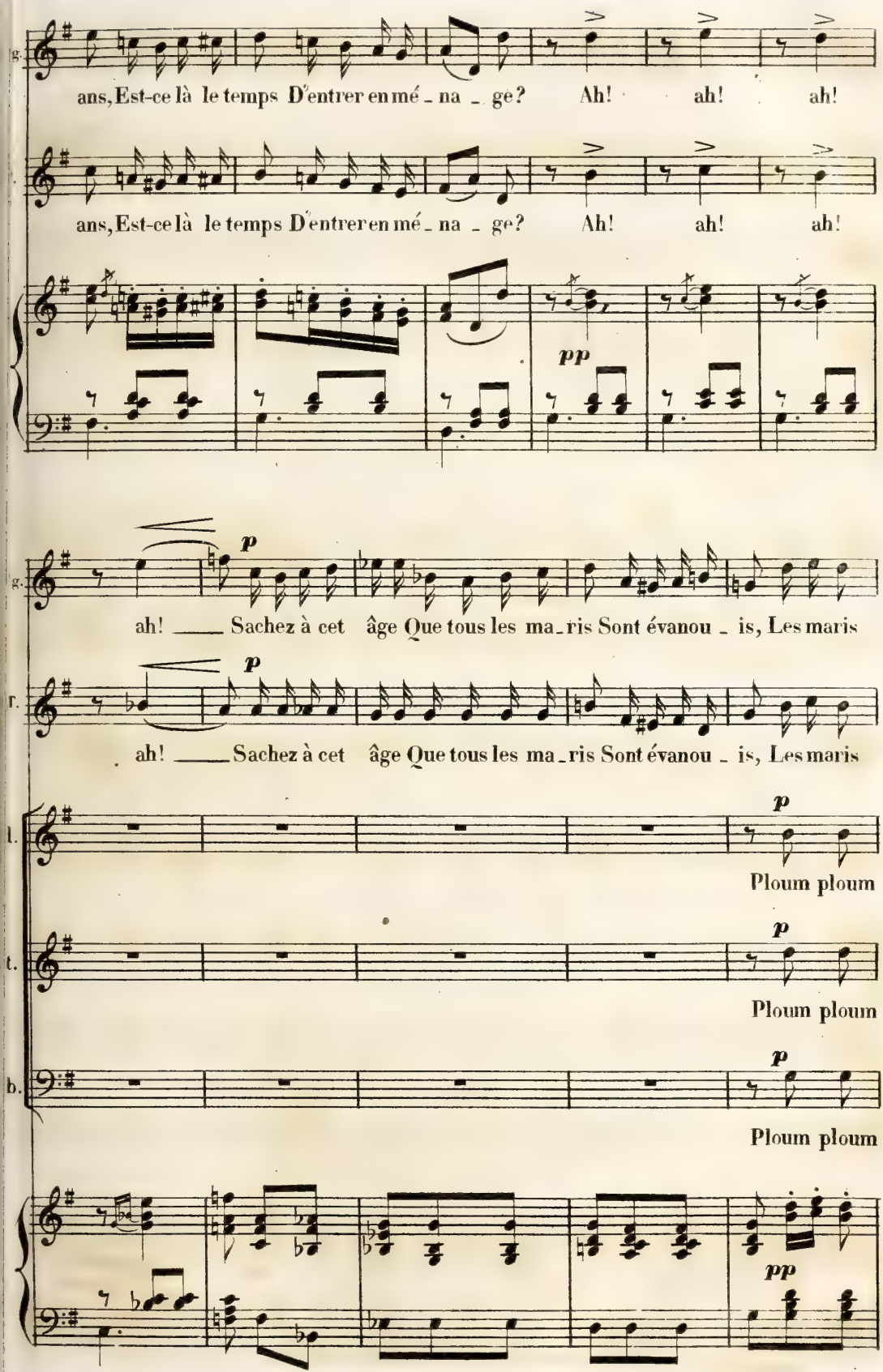

Mg.
T.
d.
— la la — la la la
ff
Ploum ploum ploum ploum
t.
la la la la la
ff
Ploum ploum ploum ploum
b.
la la la la la
ff
Ploum ploum ploum ploum
3
ff
3
p
MARG.
2d COUPLET.
En_fin, n'osant plus rien pré_
dim.
suivez.
d.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum
dim.
suivez.
t.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum
dim.
suivez.
b.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum
pp
f
p

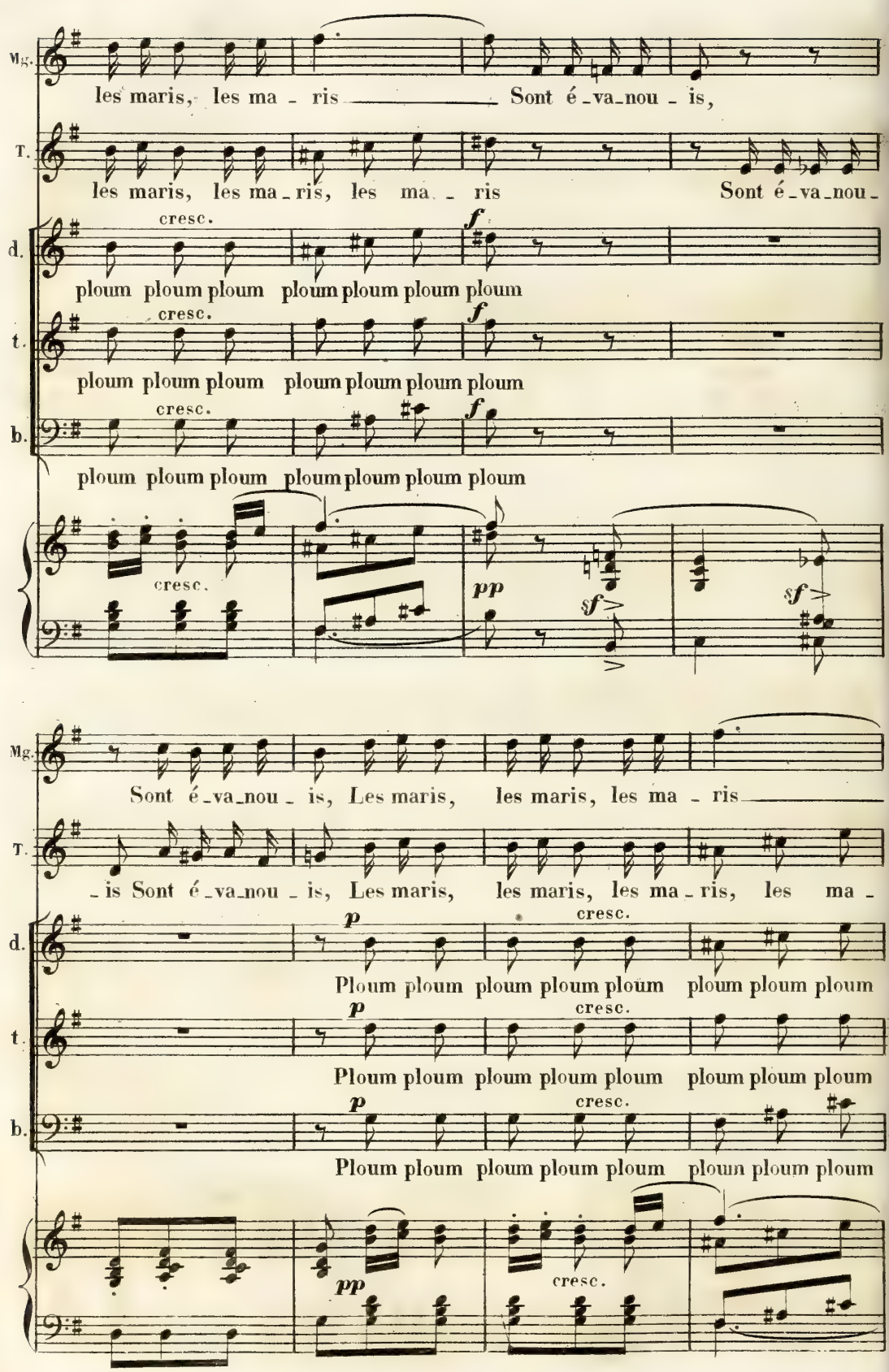

3
ten - - dre, Un jour part un des amoureux;
Un jour part un des
3
Pa - quet - te dit: je puis at - ten - - - dre,
amoureux;
Car sur trois il m'en reste deux.
Car sur trois il m'en reste deux.
f
La la
f
La la
f
La la
ff

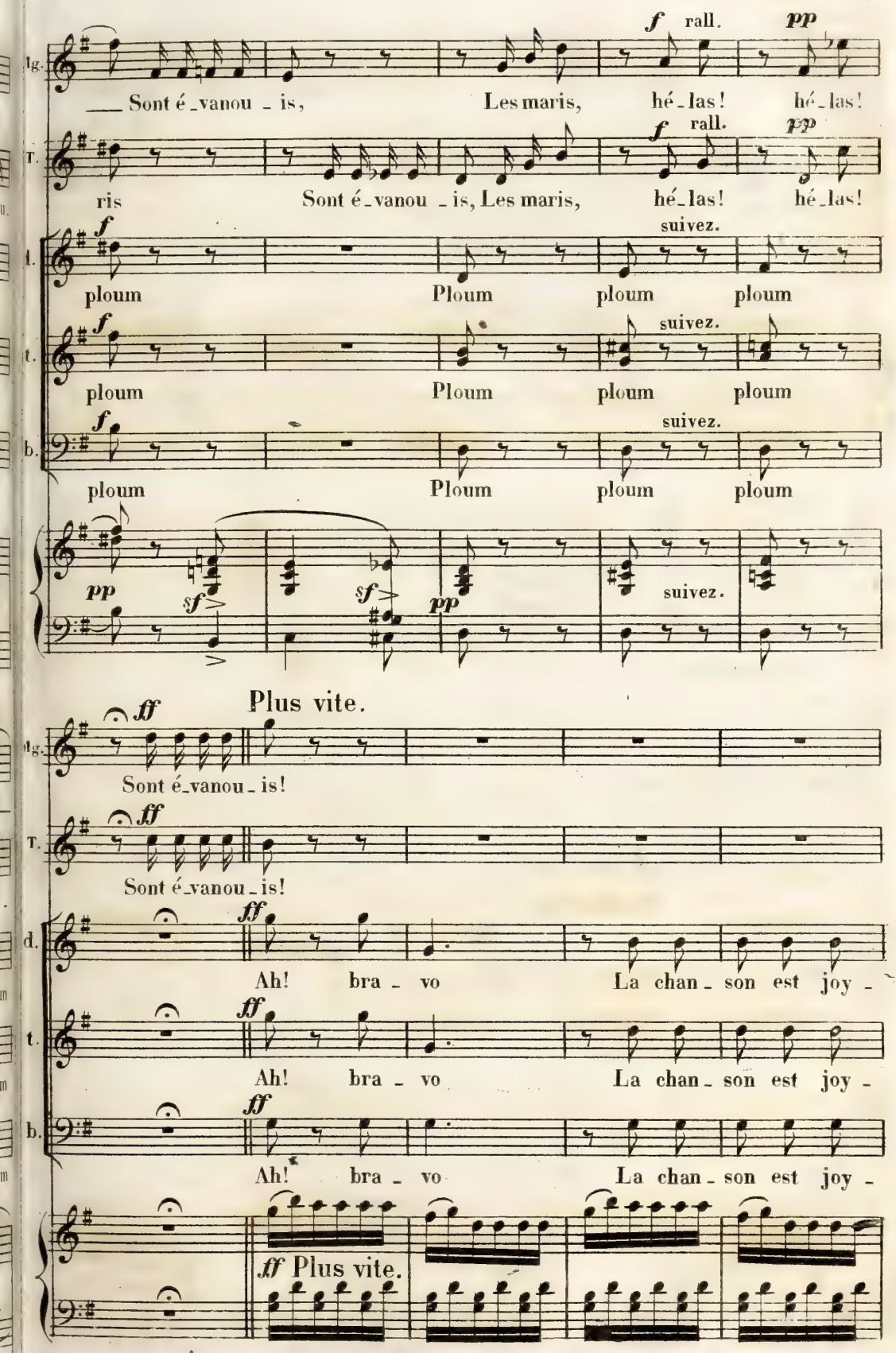

Mg.
Le second fit un hé - ri - - ta - ge
T.
Et s'unit de peur
d.
f
La — la
t.
f
La — la
b.
f
La — la
pp
ff
p
Mg.
La belle alors bien moins sau - -
T.
de par - - ta - ge
d.
f
La — la
t.
f
La — la
b.
f
La — la
ff
pp

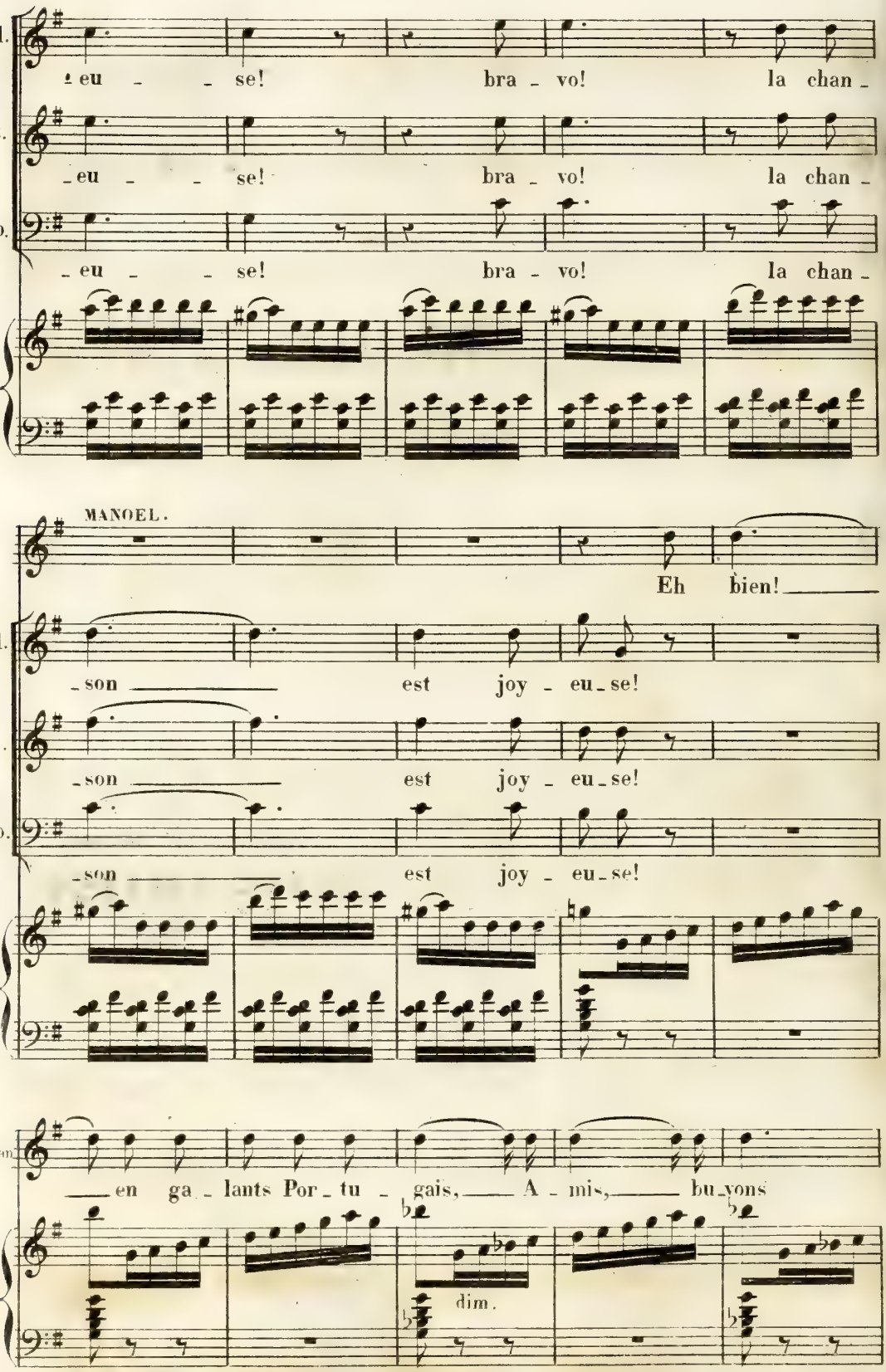

Mg.
_va _ ge
T.
Se ré_so_lut au ma _ ri _ _ _
d.
f
La _____ la
t.
f
La _____ la
b.
f
La _____ la
ff
p
Mg.
A Pa_qui _ ta _____ l'au _ _ tre chan _
T.
_a _ ge... A Pa _ qui _ ta
Mg.
_ ta, A Pa_qui _ ta _____ l'au _ _ tre chan _
T.
l'au _ _ _ tre chan _ ta,

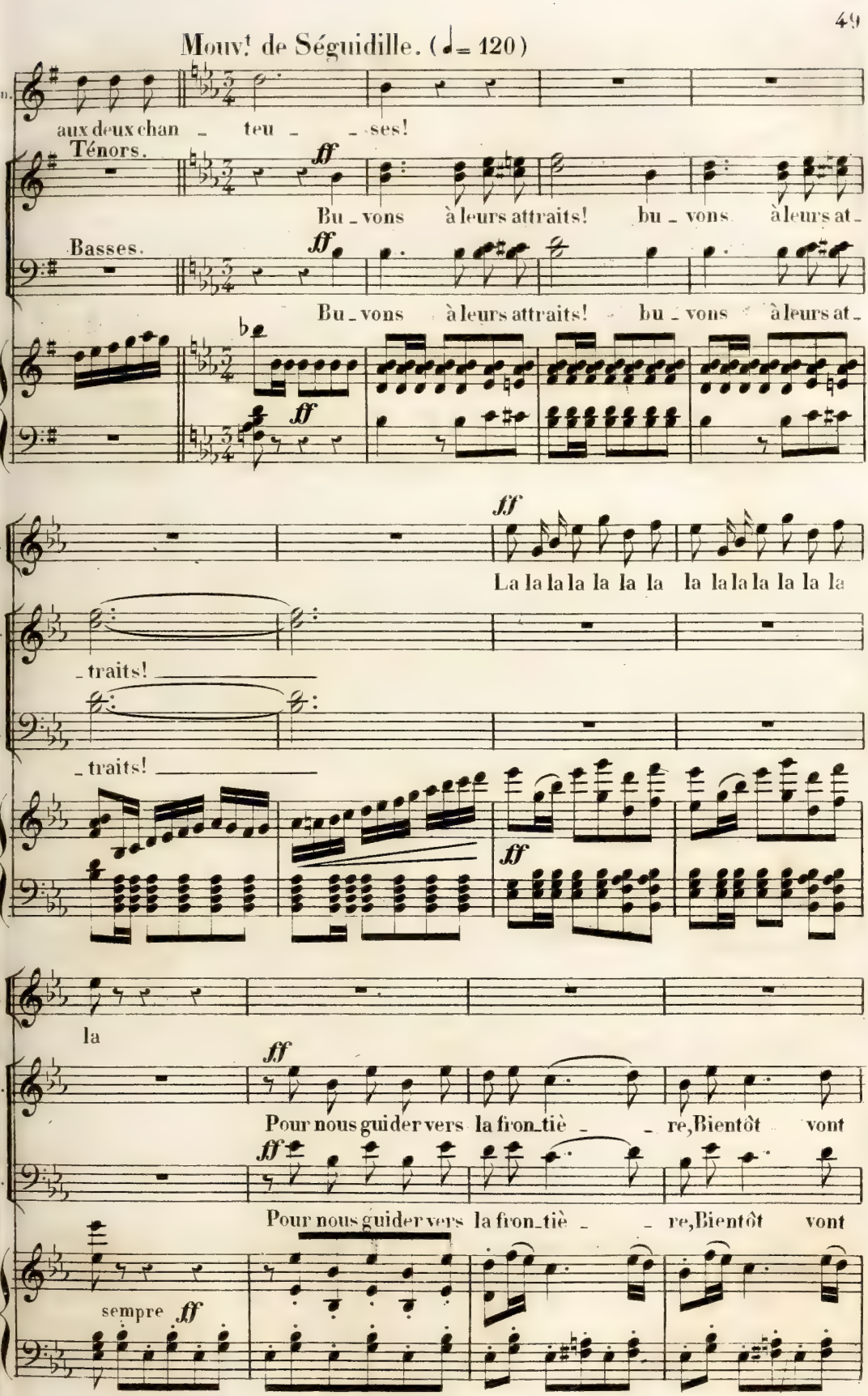

Mg.
_ ta, A Paqui _ ta l'autre chan _ ta: _____
T.
A Paqui _ ta l'autre chan_
d.
pp
Ploum ploum ploùm ploum ploum
t.
pp
Ploum ploum ploum ploum ploum
b.
pp
Ploum ploum ploum ploum ploum
sf
Mg.
pp
_____ Ah! ah! ah! ah! Vous avez trente
T.
pp
_ ta: _____ Ah! ah! ah! ah! Vous avez trente
d.
ploum ploum ploum
t.
ploum ploum ploum
b.
ploum ploum ploum

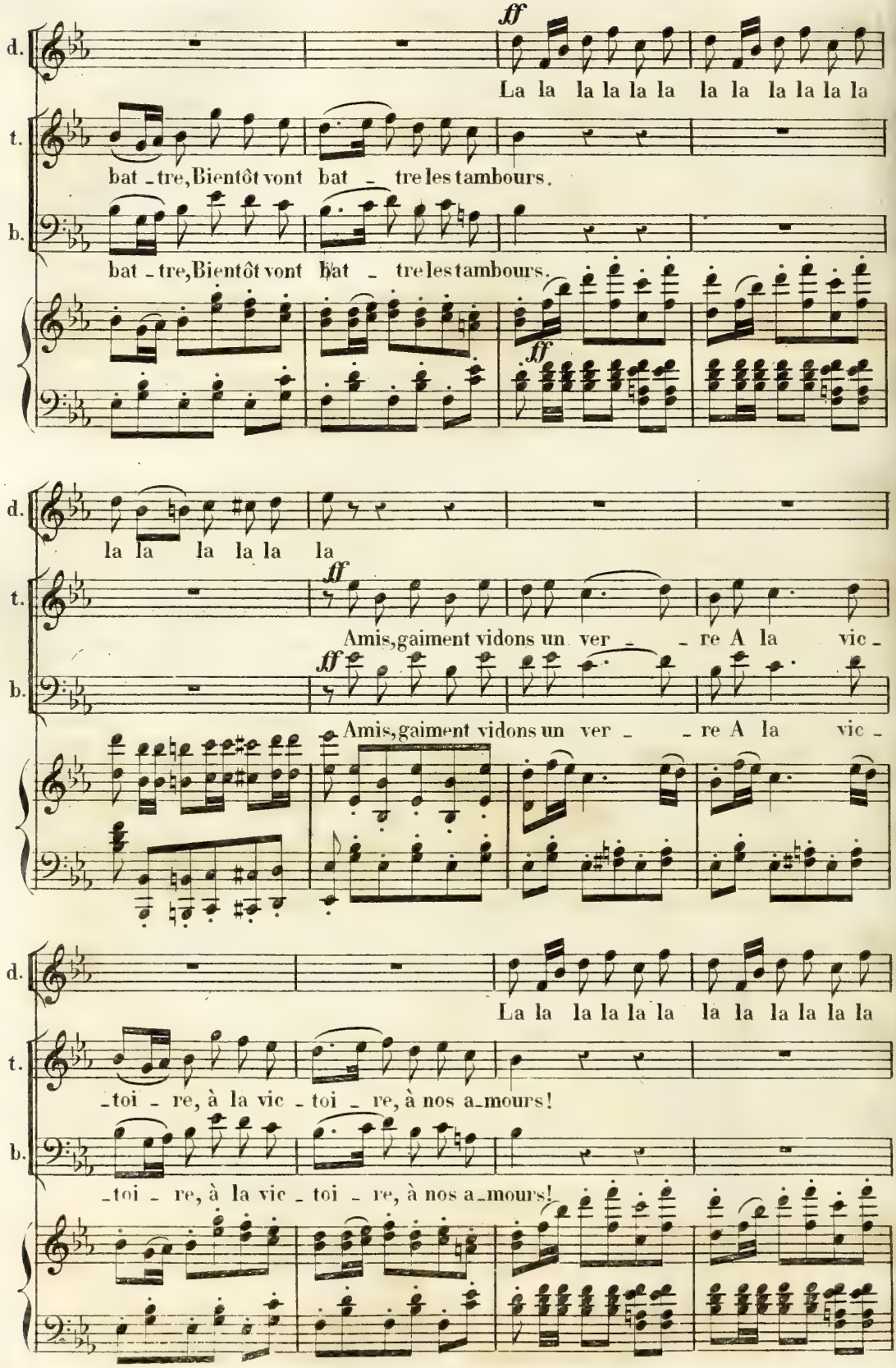

ans, Est-ce là le temps D'entrer en mé - na - ge? Ah! ah! ah!
ans, Est-ce là le temps D'entrer en mé - na - ge? Ah! ah! ah!
pp
p
ah! ____ Sachez à cet âge Que tous les ma - ris Sont évanou - is, Les maris
p
ah! ____ Sachez à cet âge Que tous les ma - ris Sont évanou - is, Les maris
p
Ploum ploum
p
Ploum ploum
p
Ploum ploum
pp

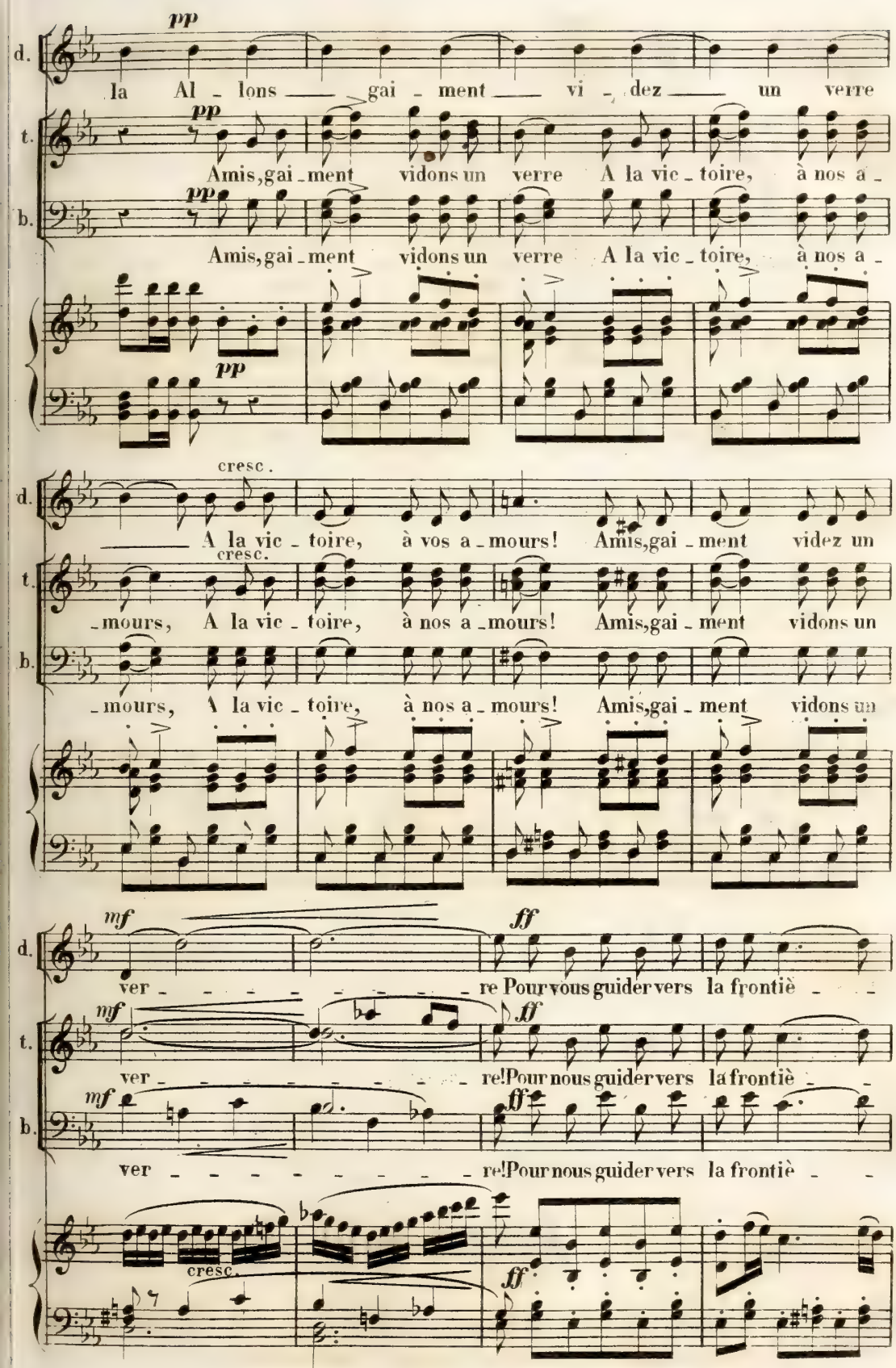

Mg.
les maris, les ma - ris Sont é-va-nou - is,
T.
les maris, les ma-ris, les ma - ris Sont é-va-nou-
cresc.
f
d.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
cresc.
f
t.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
cresc.
f
b.
ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
cresc.
pp
sf
sf
Mg.
Sont é-va-nou - is, Les maris, les maris, les ma - ris
T.
-is Sont é-va-nou - is, Les maris, les maris, les ma-ris, les ma -
p
cresc.
d.
Ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
p
cresc.
t.
Ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
p
cresc.
b.
Ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum ploum
pp
cresc.


lg. f rall. pp
Sont é_vanou_is, Les maris, hé_las! hé_las!
T. f rall. pp
ris Sont é_vanou_is, Les maris, hé_las! hé_las!
d. f suivez.
ploum Ploum ploum ploum
t. f suivez.
ploum Ploum ploum ploum
b. f suivez.
ploum Ploum ploum ploum
pp sf sf pp suivez.
Plus vite.
lg. ff
Sont é_vanou_is!
T. ff
Sont é_vanou_is!
d. ff
Ah! bra_vo La chan_son est joy_
t. ff
Ah! bra_vo La chan_son est joy_
b. ff
Ah! bra_vo La chan_son est joy_
ff Plus vite.


d.
eu - se! bra - vo! la chan -
t.
eu - se! bra - vo! la chan -
b.
eu - se! bra - vo! la chan -
MANOEL.
Eh bien!
d.
son est joy - eu - se!
t.
son est joy - eu - se!
b.
son est joy - eu - se!
Man.
en ga - lants Por - tu - gais, A - mis, bu - vons
dim.


Mouv! de Séguidille. (♩= 120)
aux deux chan - teu - - ses!
Ténors.
ff
Bu - vons à leurs attraits! bu - vons à leurs at -
Basses.
ff
Bu - vons à leurs attraits! bu - vons à leurs at -
ff
La la la la la la la la la la la la la la
- traits!
- traits!
ff
la
ff
Pour nous guider vers la fron - tiè - - re, Bientôt vont
ff
Pour nous guider vers la fron - tiè - - re, Bientôt vont
sempre ff

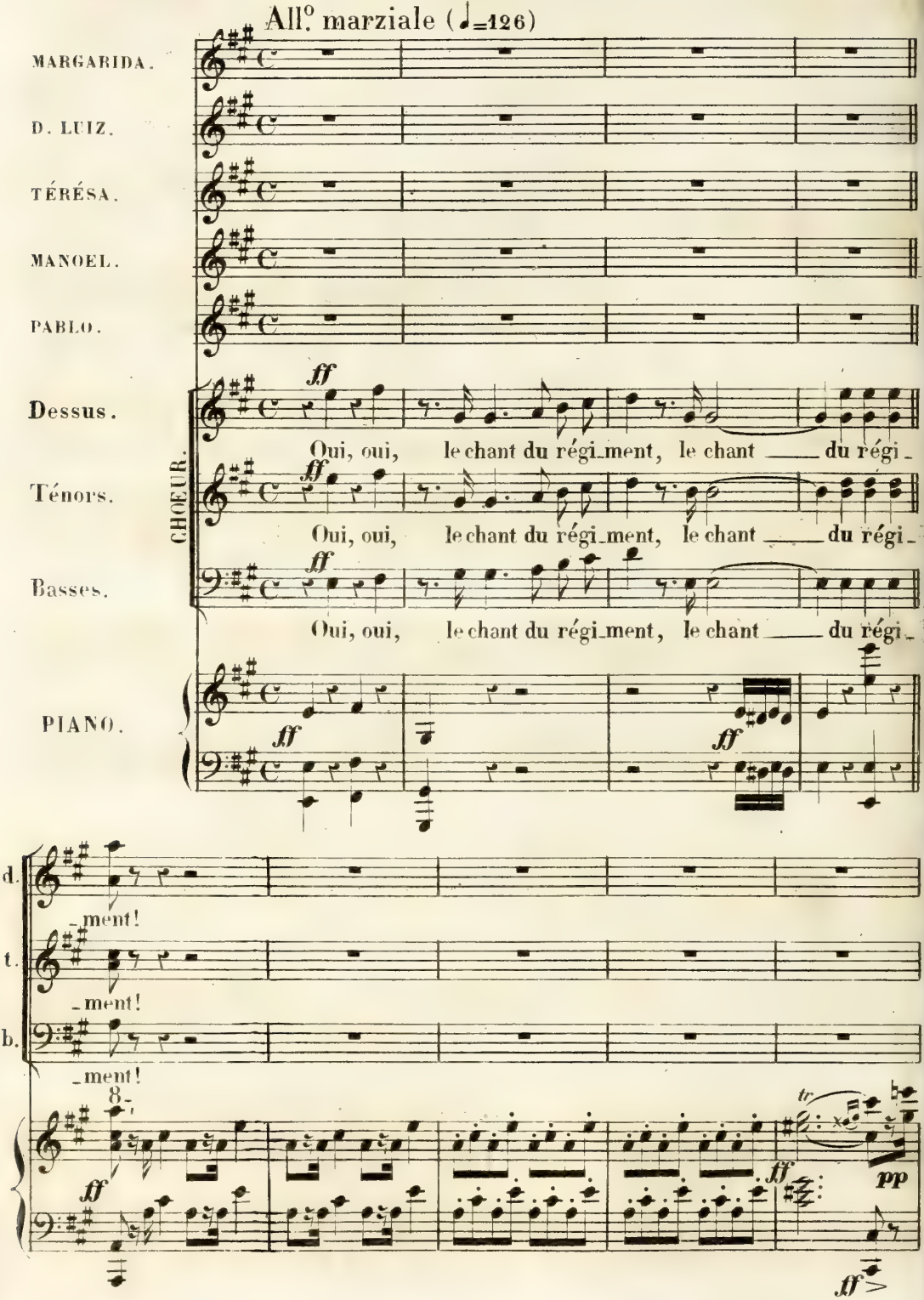

d.
ff
La la la la la la la la la la la la
t.
bat - tre, Bientôt vont bat - tre les tambours.
b.
bat - tre, Bientôt vont bat - tre les tambours.
ff
d.
la la la la la la
t.
ff
Amis, gaiment vidons un ver - - re A la vic -
b.
ff
Amis, gaiment vidons un ver - - re A la vic -
d.
La la la la la la la la la la la la
t.
- toi - re, à la vic - toi - re, à nos a-mours!
b.
- toi - re, à la vic - toi - re, à nos a-mours!

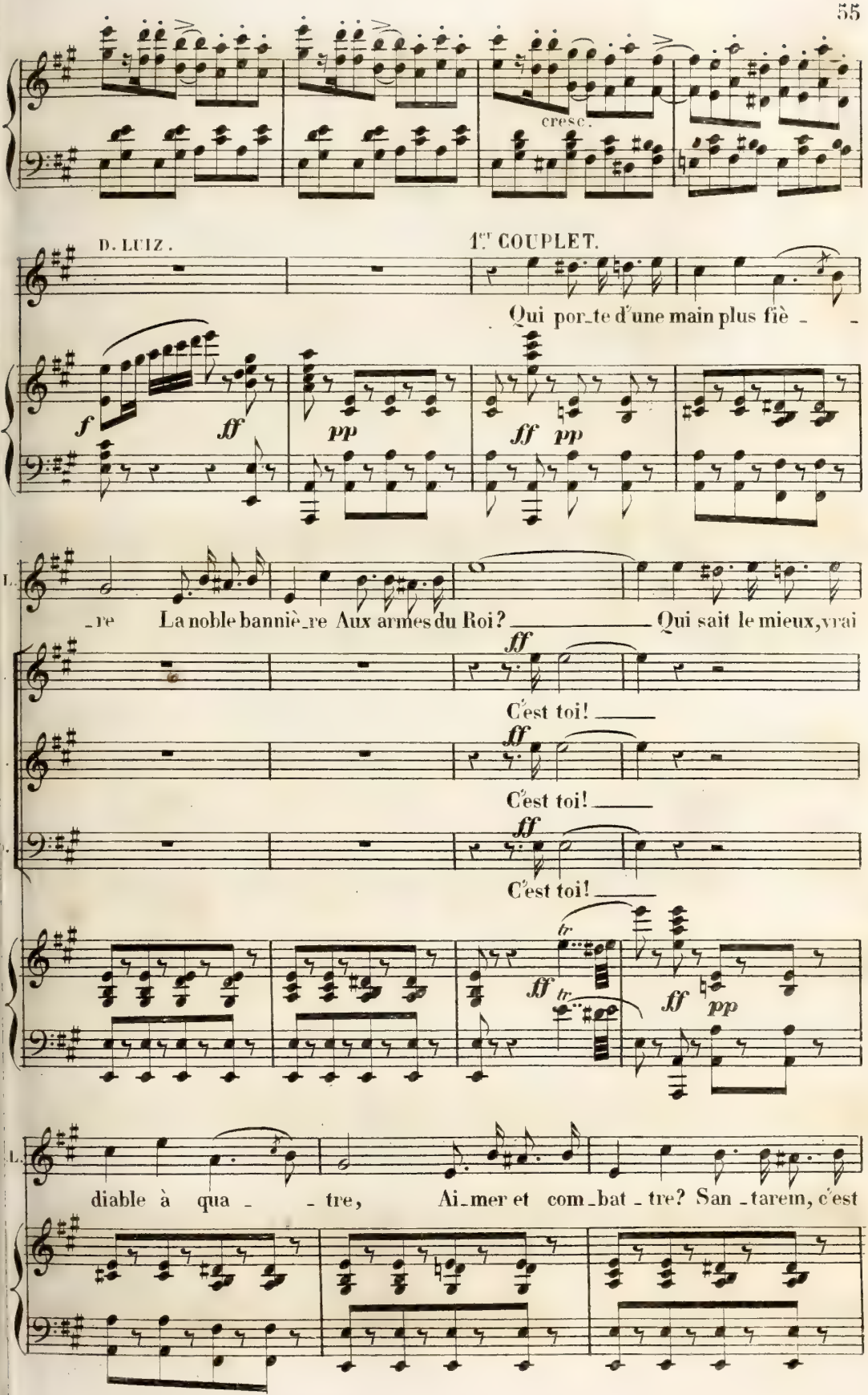

pp
d.
la Al - lons — gai - ment — vi - dez — un verre
t.
pp
Amis, gai - ment vidons un verre A la vic - toire, à nos a -
b.
pp
Amis, gai - ment vidons un verre A la vic - toire, à nos a -
pp
cresc.
d.
— A la vic - toire, à vos a - mours! Amis, gai - ment videz un
t.
cresc.
- mours, A la vic - toire, à nos a - mours! Amis, gai - ment vidons un
b.
- mours, A la vic - toire, à nos a - mours! Amis, gai - ment vidons un
mf
ff
d.
ver - - - - - - - - re Pour vous guider vers la frontiè - -
mf
ff
t.
ver - - - - - - - - re! Pour nous guider vers la frontiè - -
mf
ff
b.
ver - - - - - - - - re! Pour nous guider vers la frontiè - -
cresc.
ff

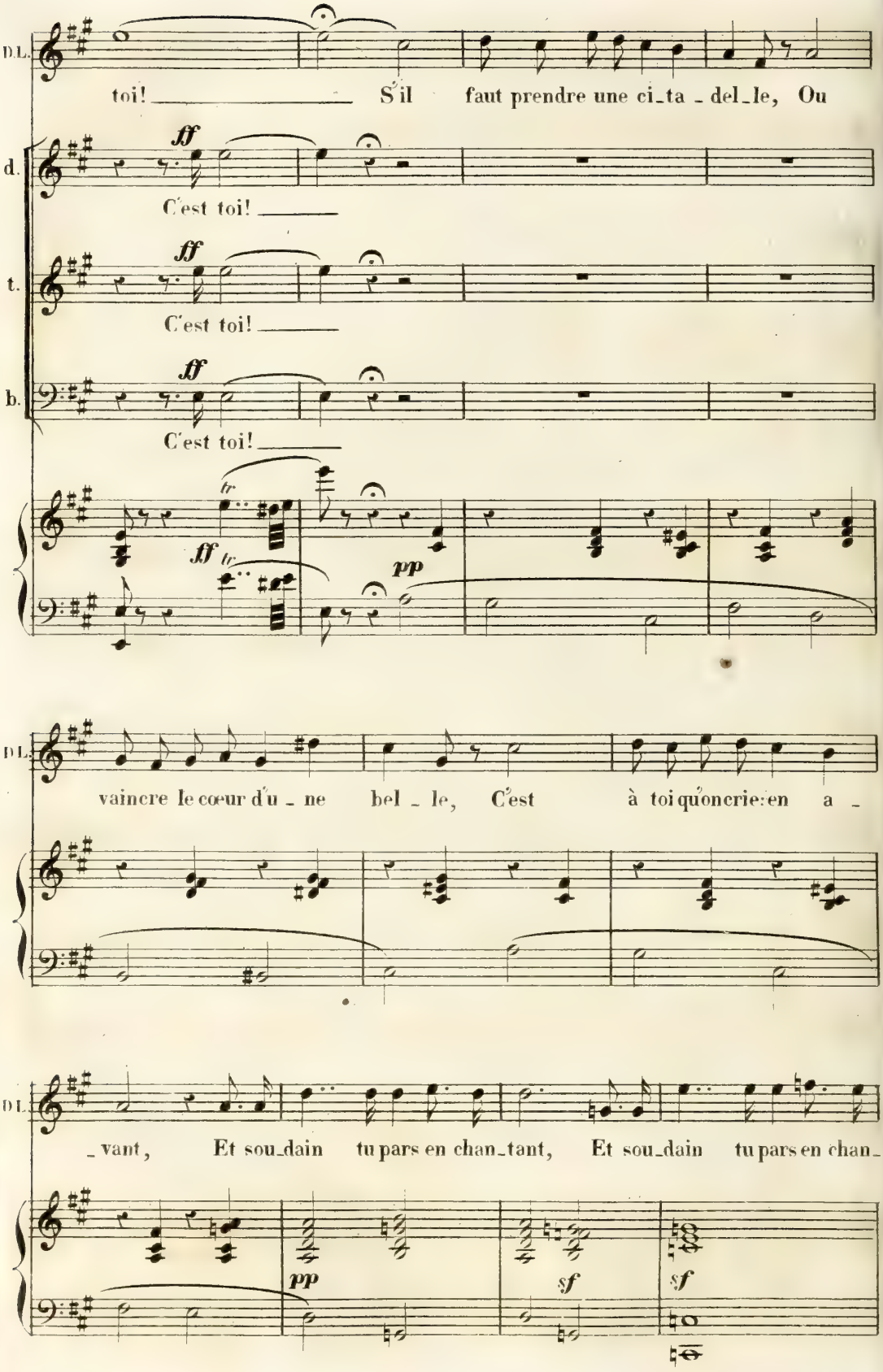
N° 2.

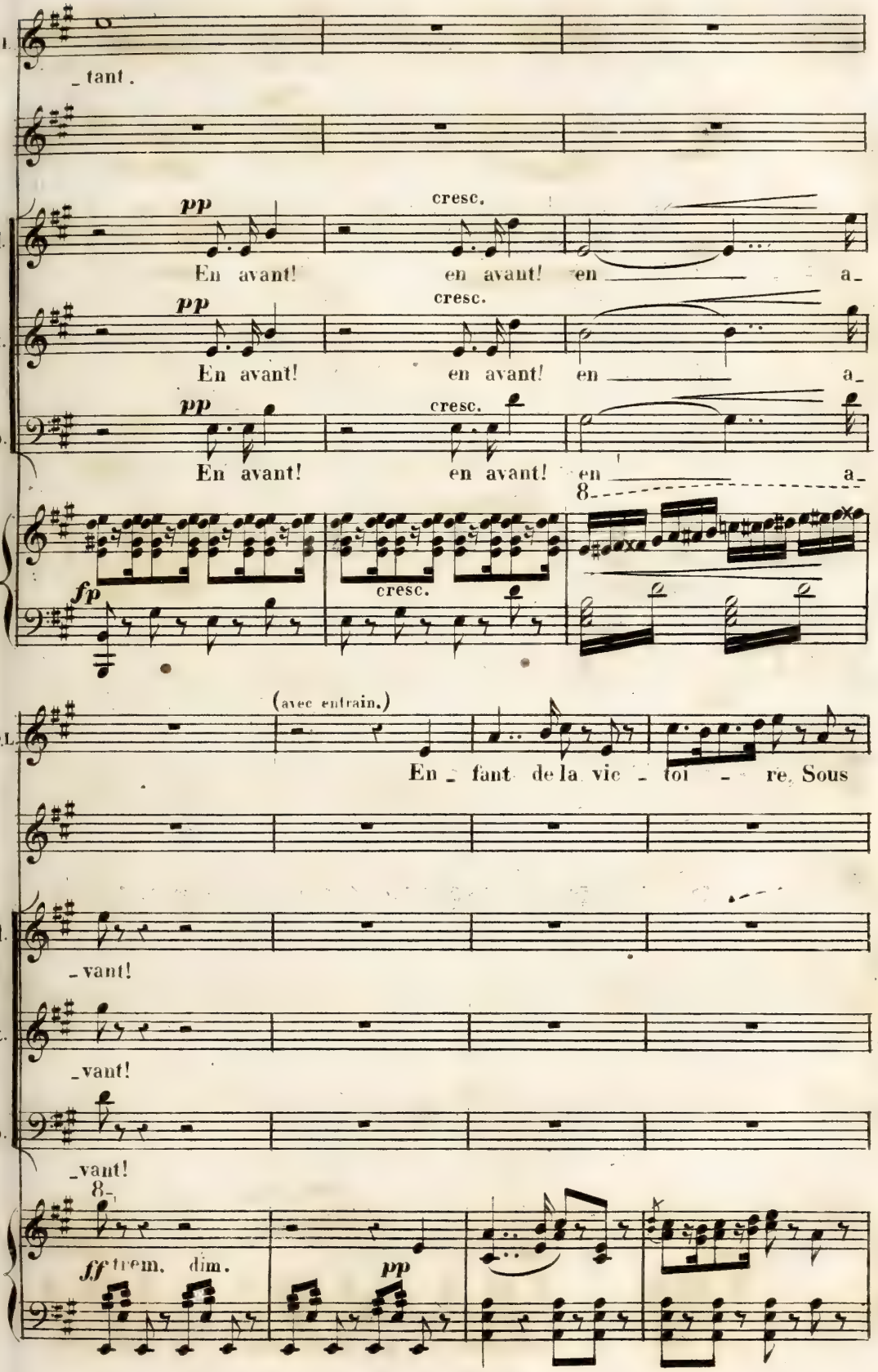
CHANT DU RÉGIMENT.

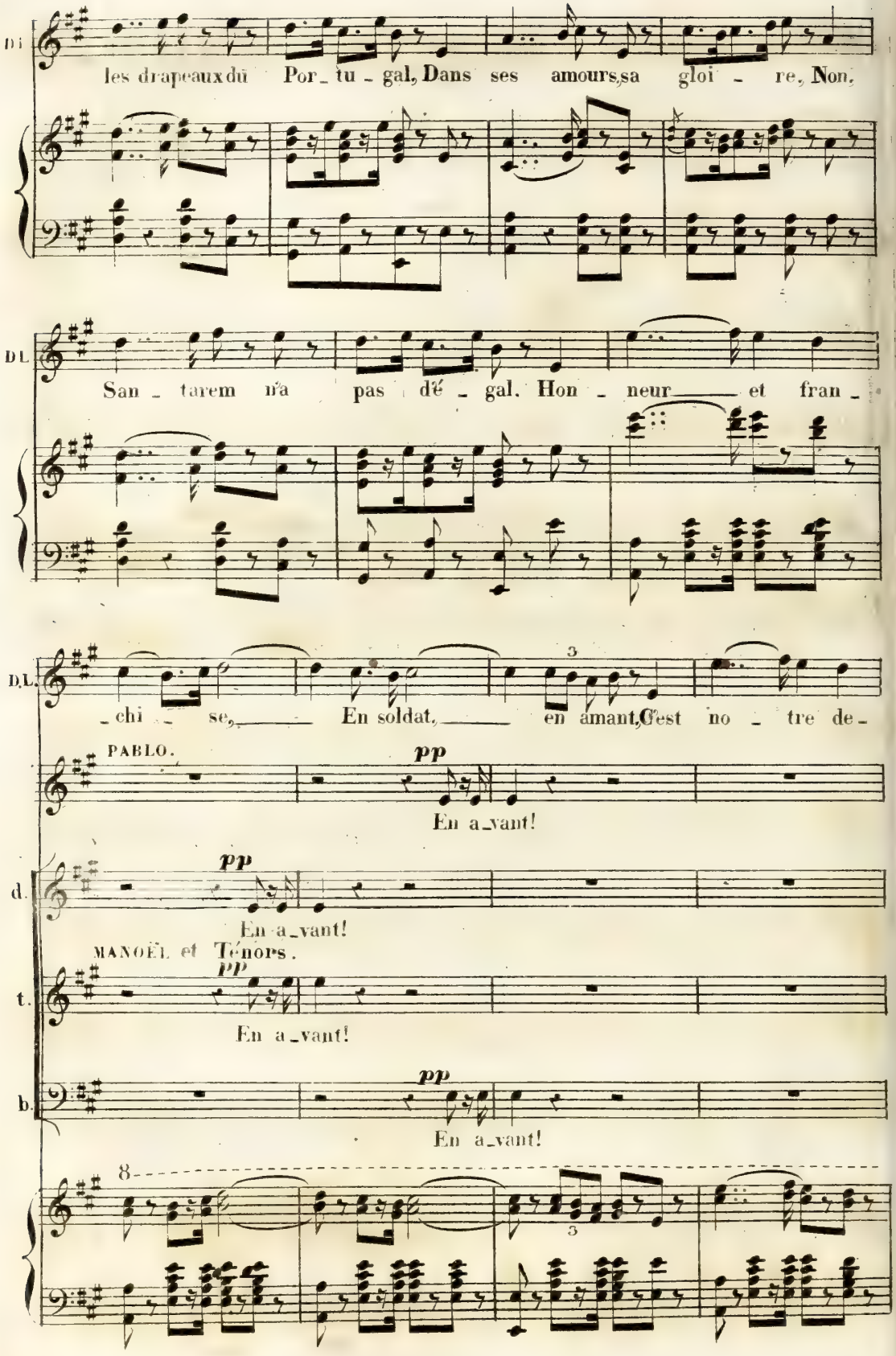
RÉP. Répétez avec moi le chant du régiment.

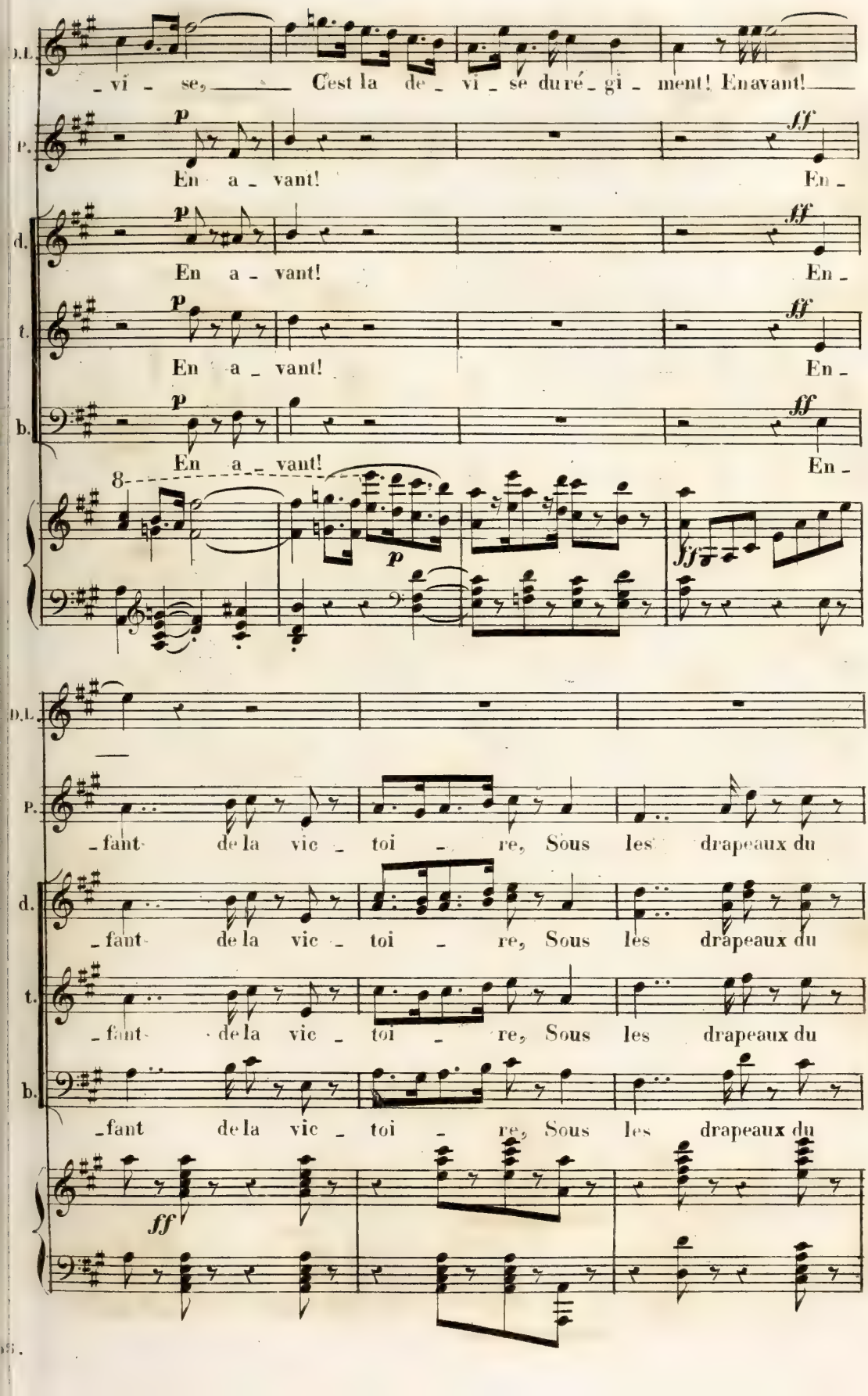


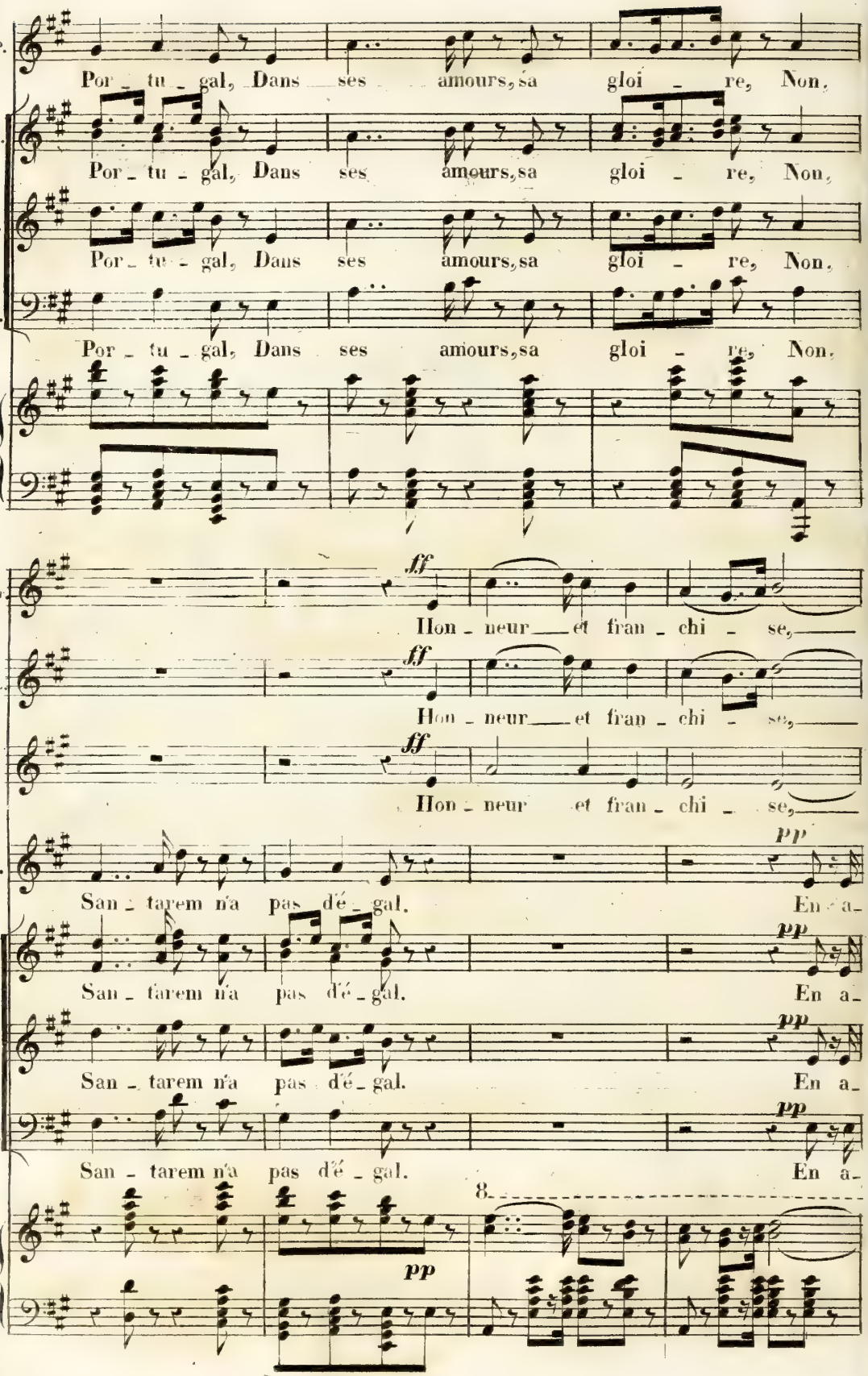

cresc.
D. LUIZ.
1.er COUPLET.
Qui por_te d'une main plus fiè _ _
f
ff
pp
ff
pp
L.
_re La noble banniè_re Aux armes du Roi? _____ Qui sait le mieux, vrai
ff
C'est toi! _____
ff
C'est toi! _____
ff
C'est toi! _____
tr
ff
tr
ff
pp
L.
diable à qua _ _ tre, Ai_mer et com_bat_tre? San_tarem, c'est

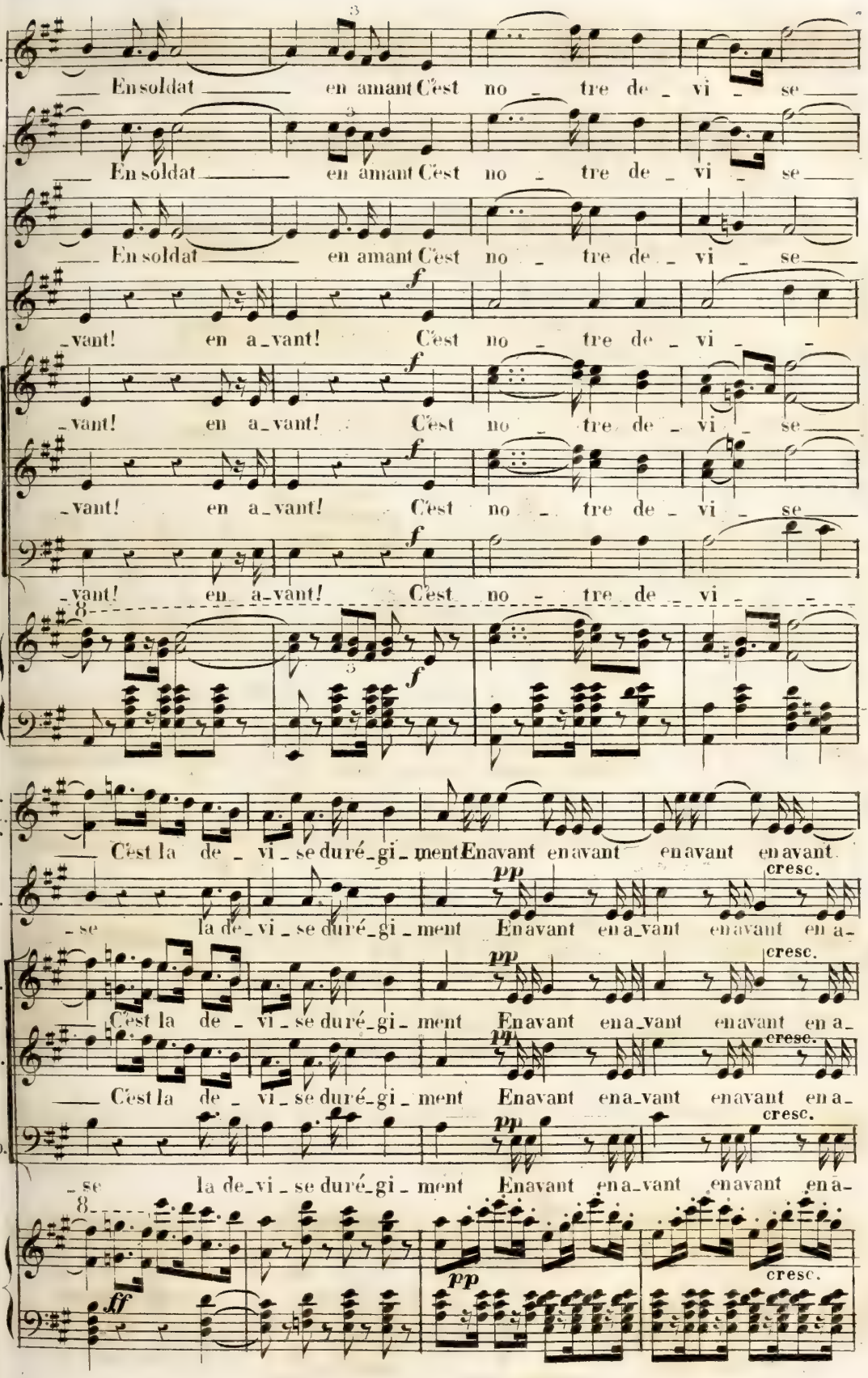

D.L.
toi! S'il faut prendre une ci_ta_del_le, Ou
d.
ff
C'est toi!
t.
ff
C'est toi!
b.
ff
C'est toi!
fr
ff
fr
pp
D.L.
vaincre le cœur d'u_ne bel_le, C'est à toi qu'on crie: en a_
D.L.
_vant, Et sou_dain tu pars en chan_tant, Et sou_dain tu pars en chan_
pp
sf
sf


_tant.
pp
cresc.
En avant! en avant! en a_
pp
cresc.
En avant! en avant! en a_
pp
cresc.
En avant! en avant! en a_
8
fp
cresc.
(avec entrain.)
En_fant de la vie_toi_re, Sous
_vant!
_vant!
_vant!
8
ff trem. dim.
pp


les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours, sa gloi_re, Non,
San_tarem n'a pas dé_gal. Hon_neur et fran_
_chi_se, En soldat, en amant, C'est no_tre de_
PABLO.
pp
En a_vant!
d.
pp
En a_vant!
MANOËL et Ténors.
pp
En a_vant!
b.
pp
En a_vant!


D.L.
_vi _ se, C'est la de _ vi _ se du ré _ gi _ ment! En avant!
P.
En a _ vant! En _
d.
En a _ vant! En _
t.
En a _ vant! En _
b.
En a _ vant! En _
D.L.
P.
_fant de la vic _ toi _ re, Sous les drapeaux du
d.
_fant de la vic _ toi _ re, Sous les drapeaux du
t.
_fant de la vic _ toi _ re, Sous les drapeaux du
b.
_fant de la vic _ toi _ re, Sous les drapeaux du


P.
Por - tu - gal, Dans ses amours, sa gloi - re, Non,
d.
Por - tu - gal, Dans ses amours, sa gloi - re, Non,
t.
Por - tu - gal, Dans ses amours, sa gloi - re, Non,
b.
Por - tu - gal, Dans ses amours, sa gloi - re, Non,
Mar.
ff
Hon - neur et fran - chi - se,
D.L.
ff
Hon - neur et fran - chi - se,
T.
ff
Hon - neur et fran - chi - se,
P.
pp
San - tarem n'a pas d'é - gal. En a -
d.
pp
San - tarem n'a pas d'é - gal. En a -
t.
pp
San - tarem n'a pas d'é - gal. En a -
b.
pp
San - tarem n'a pas d'é - gal. En a -
8
pp


En soldat en amant C'est no tre de vi se
En soldat en amant C'est no tre de vi se
En soldat en amant C'est no tre de vi se
f
vant! en a vant! C'est no tre de vi
f
vant! en a vant! C'est no tre de vi se
f
vant! en a vant! C'est no tre de vi
8
f
C'est la de vi se duré gi ment Enavant en avant en avant en avant
pp
cresc.
se la de vi se duré gi ment Enavant en a vant en avant en a
C'est la de vi se duré gi ment Enavant en a vant en avant en a
C'est la de vi se duré gi ment Enavant en a vant en avant en a
se la de vi se duré gi ment Enavant en a vant en avant en a
8
ff
pp
cresc.

M. D. I. T.

mf

Du régiment c'est la de- vi - se, En a_vant!

P.

mf ff

vant Du régiment c'est la de vi - se, En a_vant!

d.

mf ff

vant Du régiment c'est la de vi - se, En a_vant!

t.

mf ff

vant Du régiment c'est la de vi - se, En a_vant!

b.

mf ff

vant Du régiment c'est la de vi - se, En a_vant!

cresc. ff 8

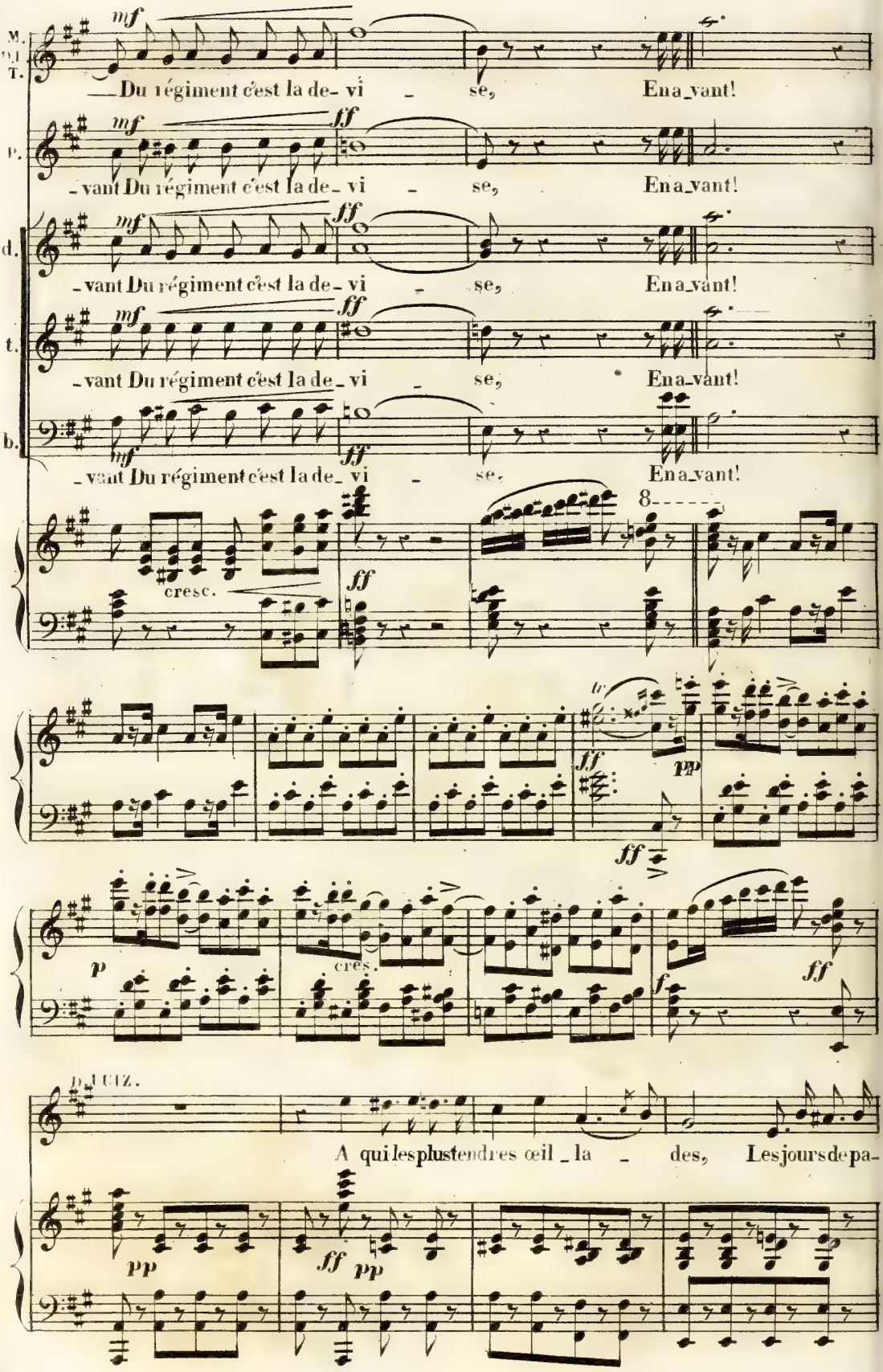
ff pp ff

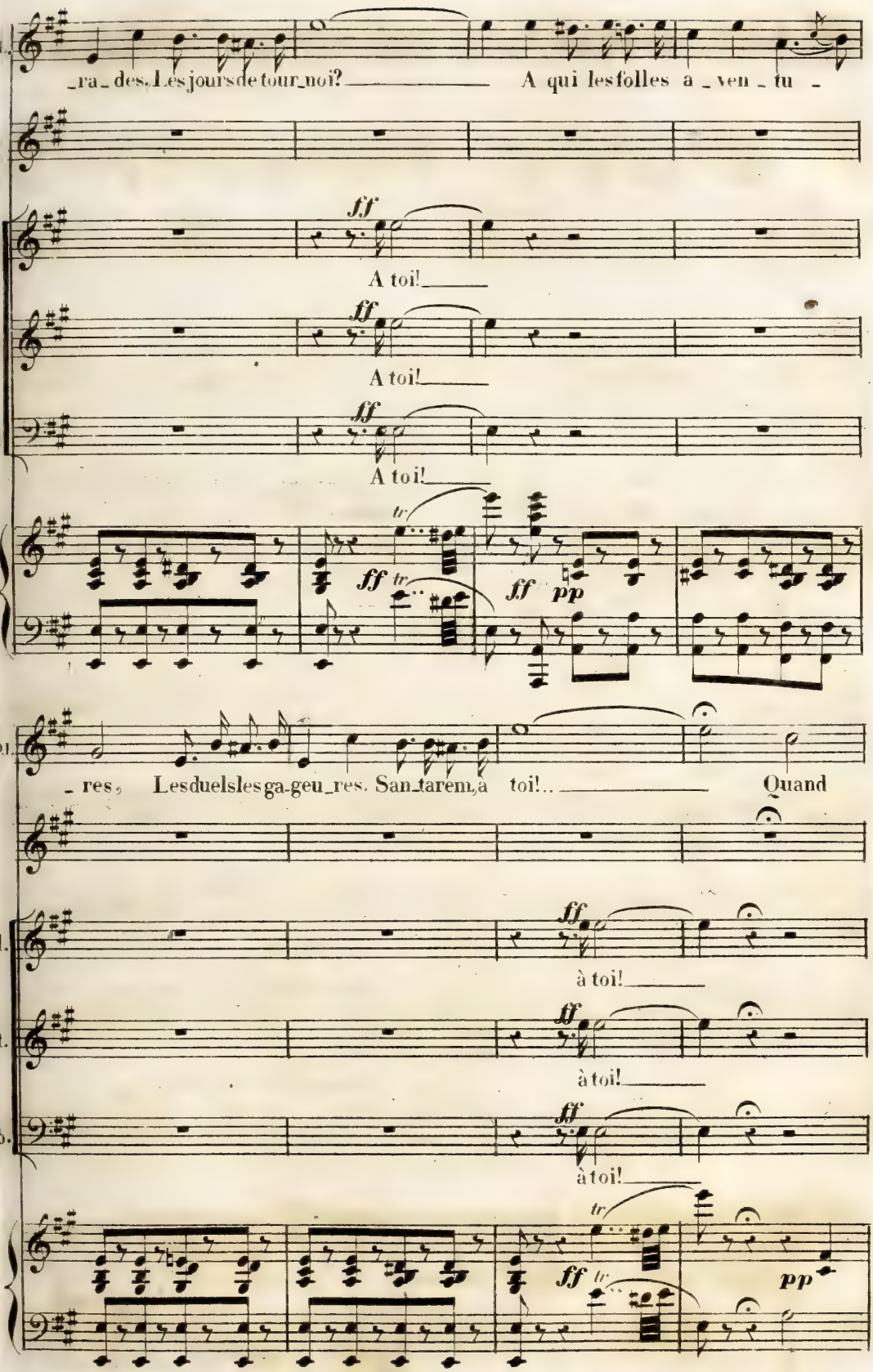
p cres. f ff

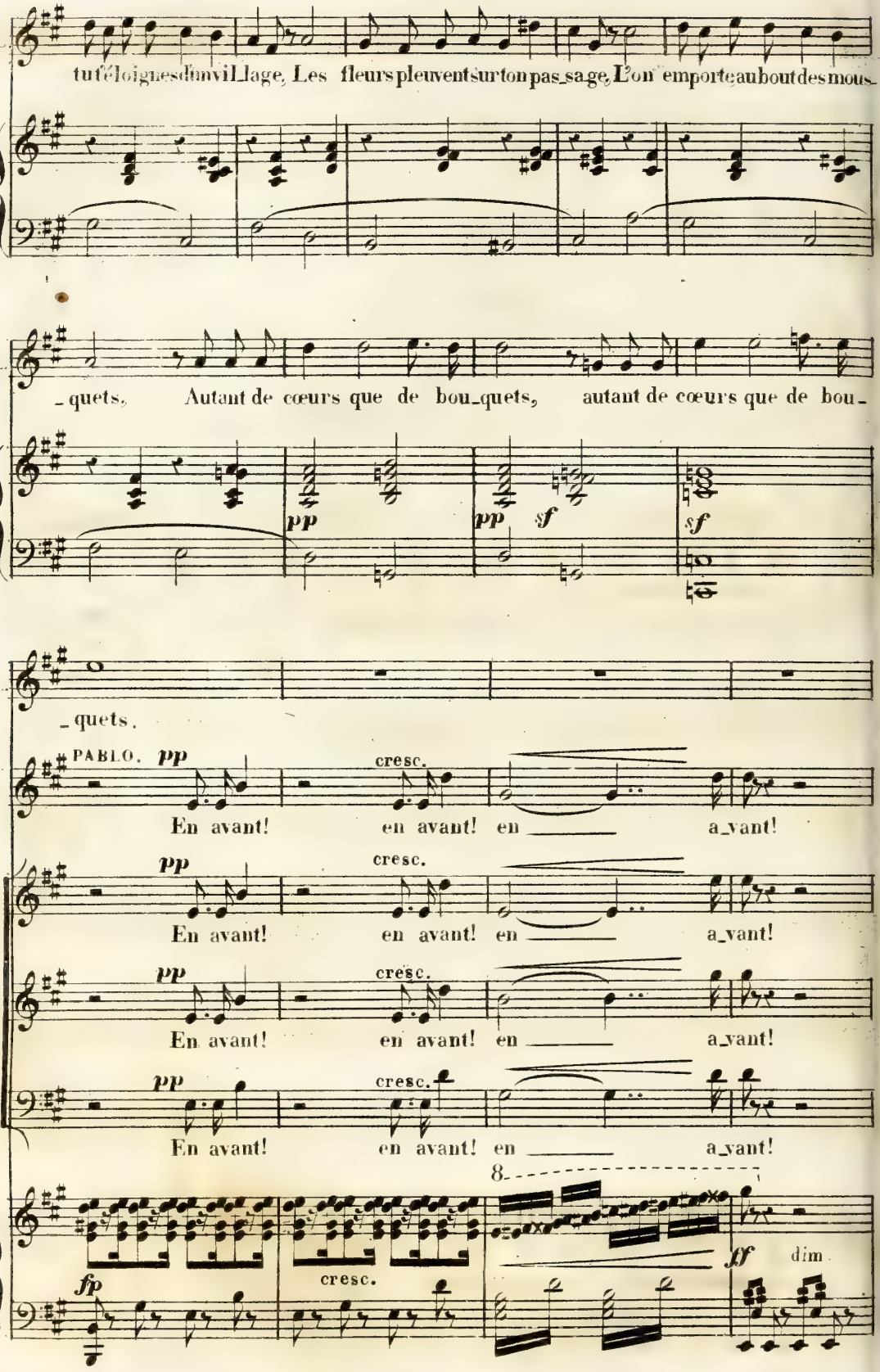
D. LUIZ.

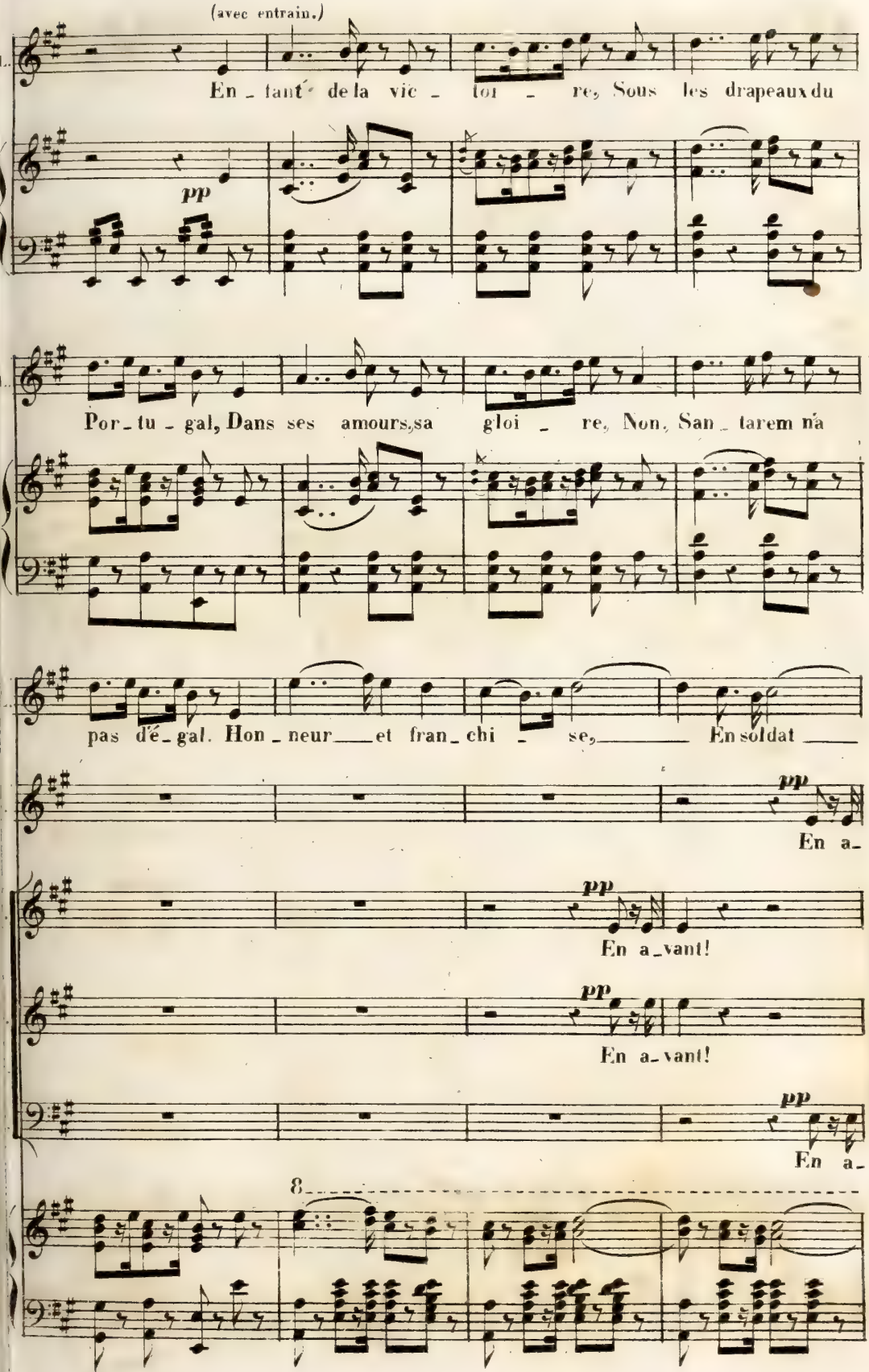
A qui les plus tendres œil _ la - des, Les jours de pa-

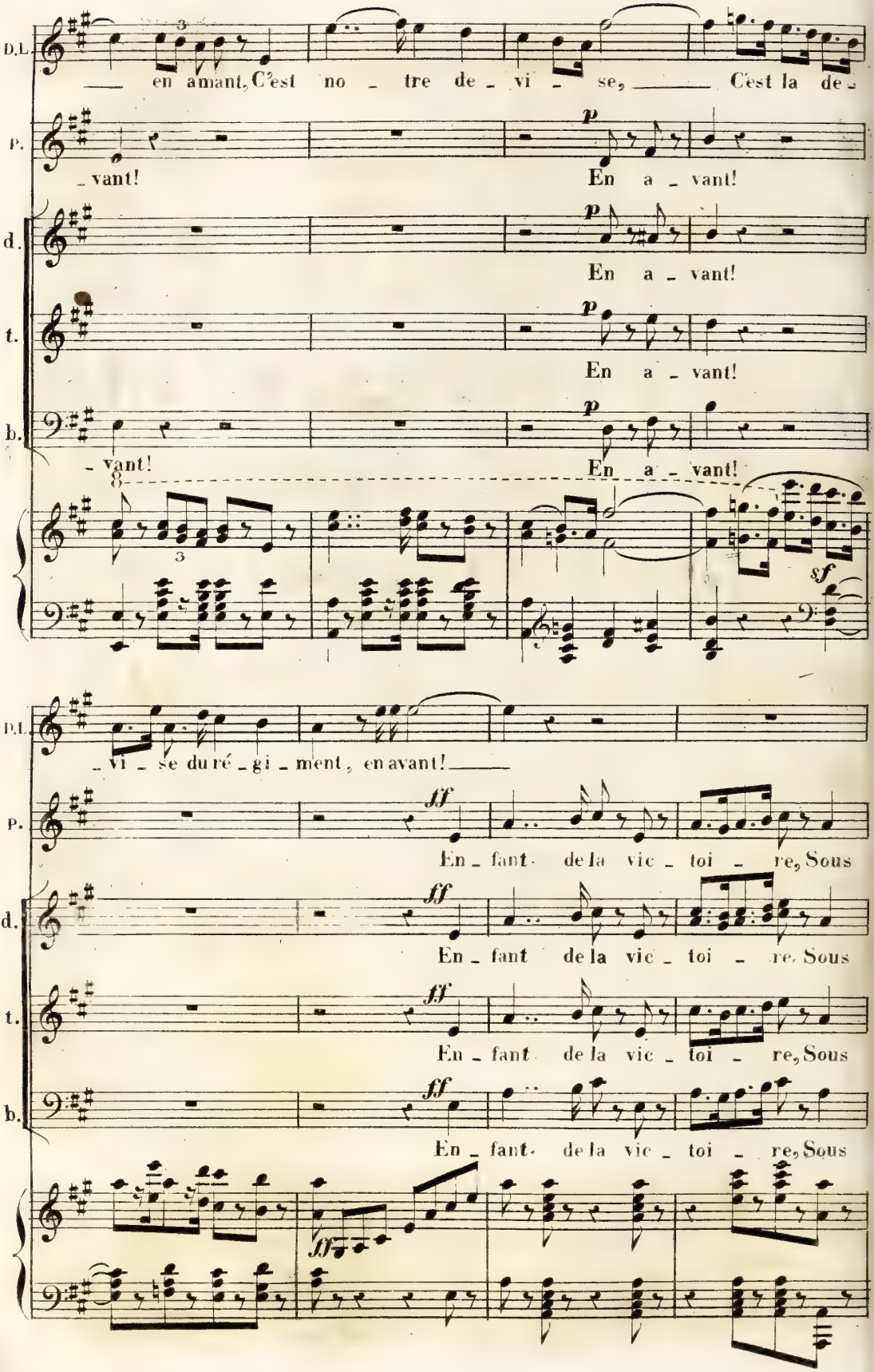
pp ff pp

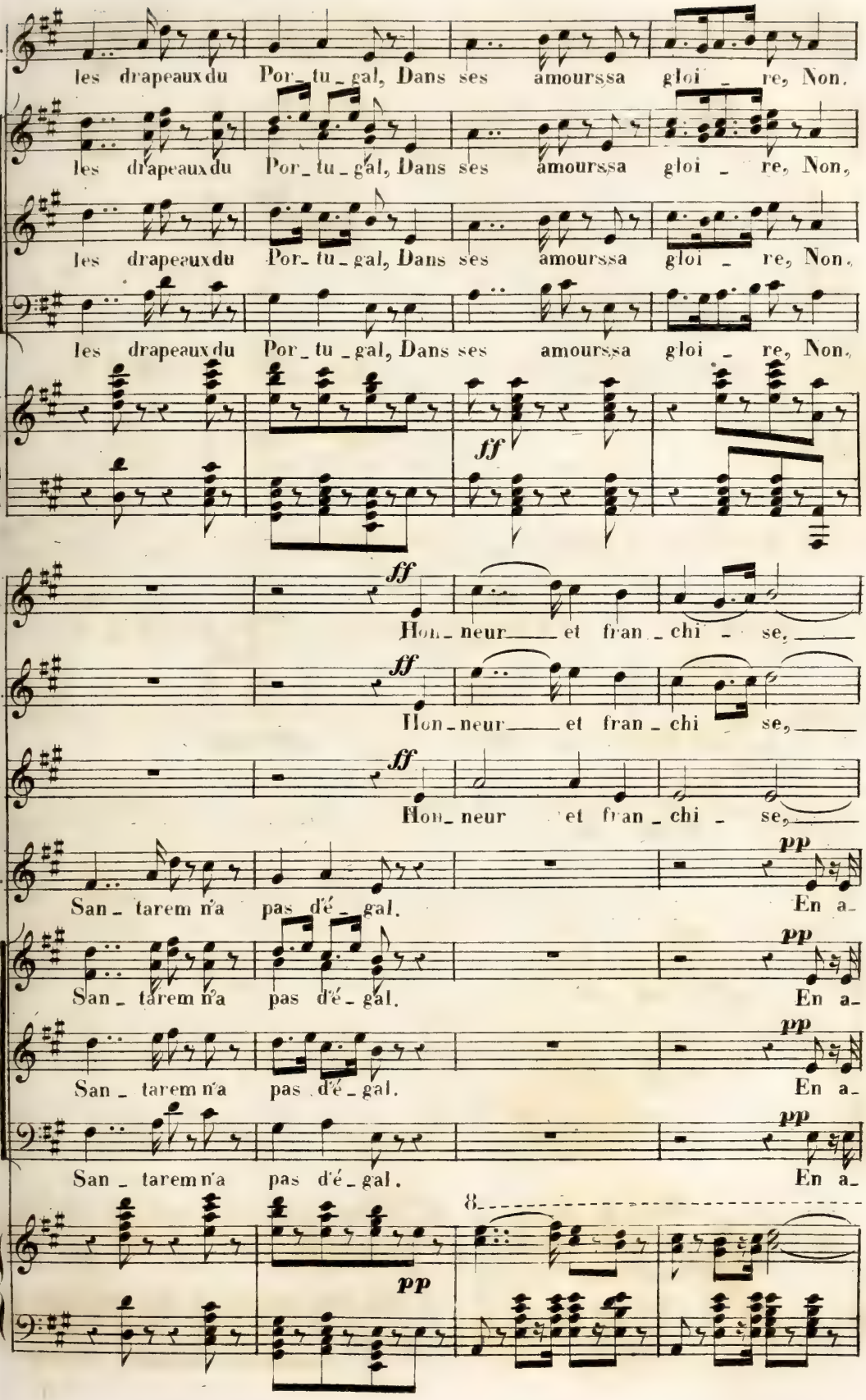


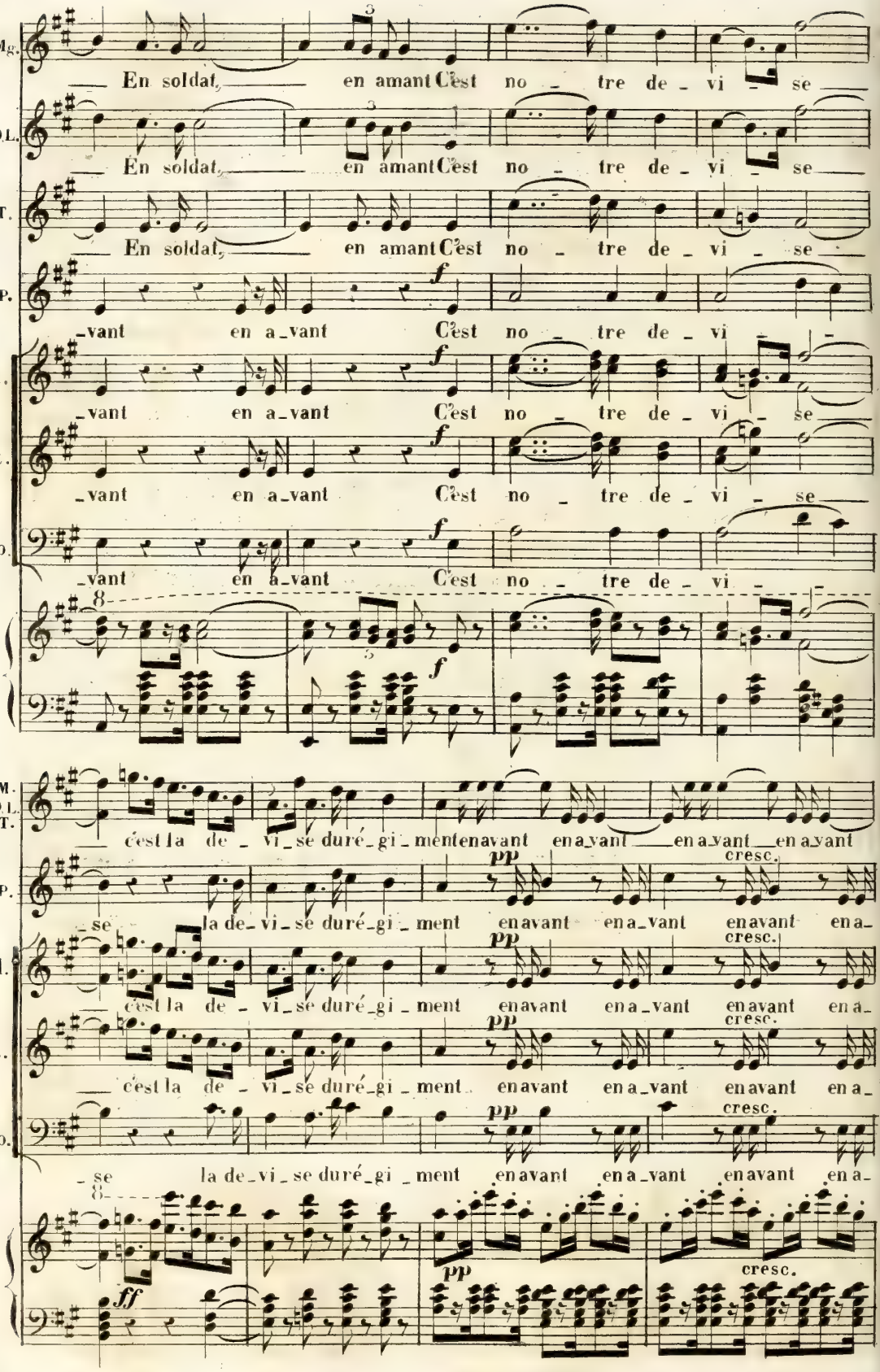

_ra_des. Les jours de tour_noi? A qui les folles a_ven_tu_
ff
A toi!
ff
A toi!
ff
A toi!
ff pp
_res, Les duels les ga_geu_res San_tarem, à toi!.. Quand
ff
à toi!
ff
à toi!
ff
à toi!
ff pp

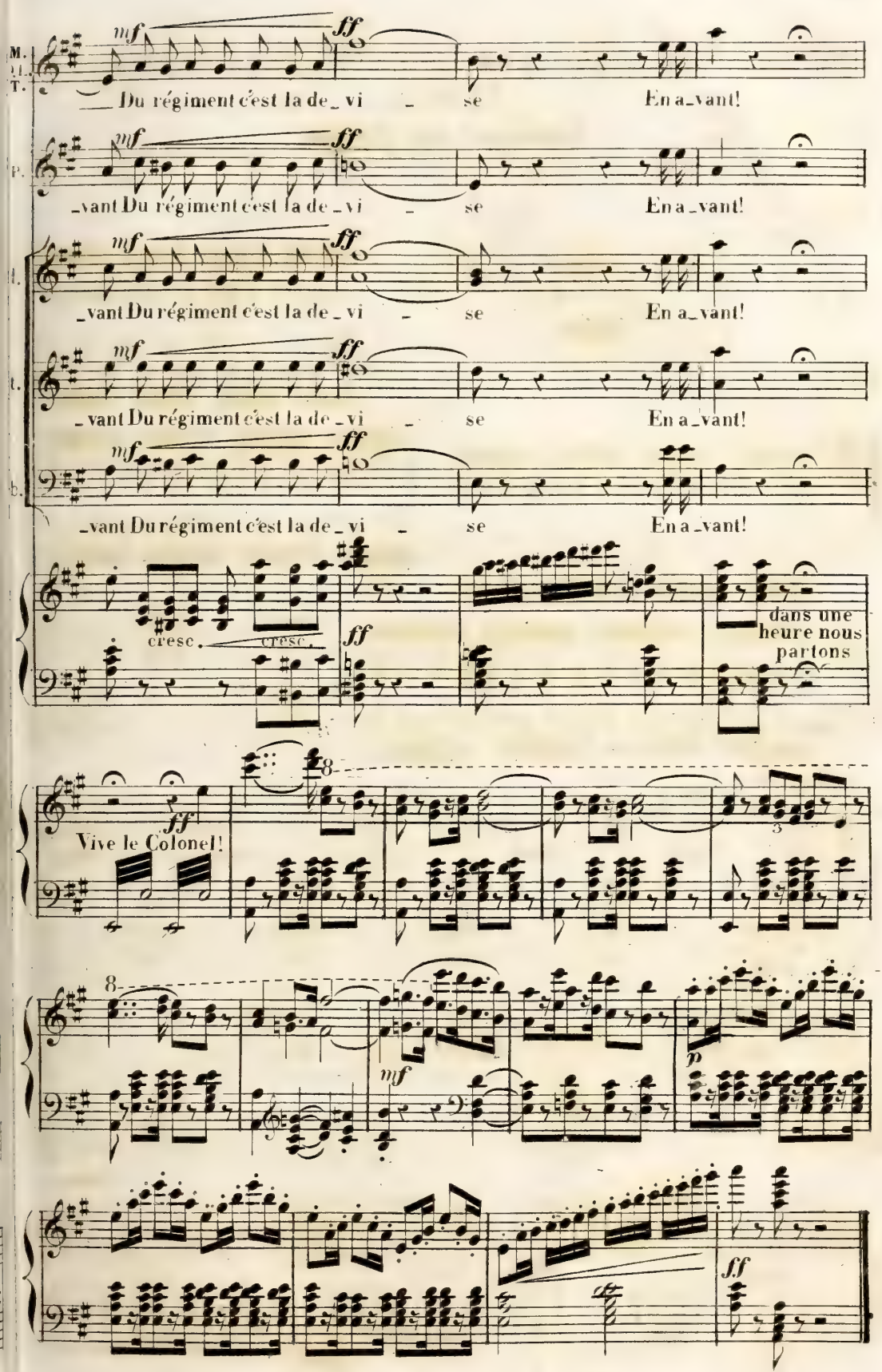

D.L.
tu t'éloignes du vil_lage, Les fleurs pleuvent sur ton pas_sage, L'on emporte au bout des mous_
D.L.
_quets, Autant de cœurs que de bou_quets, autant de cœurs que de bou_
pp
pp
sf
sf
D.L.
_quets.
PABLO. pp
cresc.
En avant! en avant! en a_vant!
d.
pp
cresc.
En avant! en avant! en a_vant!
t.
pp
cresc.
En avant! en avant! en a_vant!
b.
pp
cresc.
En avant! en avant! en a_vant!
8
fp
cresc.
ff
dim.


(avec entrain.)
En_fant' de la vic_toi_re, Sous les drapeaux du
pp
Por_tu_gal, Dans ses amours, sa gloi_re, Non, San_tarem n'a
pas d'é_gal. Hon_neur___et fran_chi_se,___ En soldat ___
pp
En a_
pp
En a_vant!
pp
En a_vant!
pp
En a_
8


D.L.
en amant, C'est no - tre de - vi - se, C'est la de -
P.
- vant! En a - vant!
d.
En a - vant!
t.
En a - vant!
b.
- vant! En a - vant!
D.L.
- vi - se du ré - gi - ment, en avant!
P.
En - fant de la vic - toi - re, Sous
d.
En - fant de la vic - toi - re, Sous
t.
En - fant de la vic - toi - re, Sous
b.
En - fant de la vic - toi - re, Sous


les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours sa gloi_re, Non,
les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours sa gloi_re, Non,
les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours sa gloi_re, Non,
les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours sa gloi_re, Non,
ff
ff
Hon_neur et fran_chi_se,
ff
Hon_neur et fran_chi_se,
ff
Hon_neur et fran_chi_se,
pp
San_tarem n'a pas d'é_gal. En a_
pp
San_tarem n'a pas d'é_gal. En a_
pp
San_tarem n'a pas d'é_gal. En a_
pp
San_tarem n'a pas d'é_gal. En a_
8
pp


Mg.
En soldat, en amant C'est no - tre de - vi - se
D.L.
En soldat, en amant C'est no - tre de - vi - se
T.
En soldat, en amant C'est no - tre de - vi - se
P.
f
-vant en a-vant C'est no - tre de - vi -
d.
f
-vant en a-vant C'est no - tre de - vi - se
t.
f
-vant en a-vant C'est no - tre de - vi - se
b.
f
-vant en a-vant C'est no - tre de - vi -
8
3
f
M.
D.L.
T.
c'est la de - vi - se duré - gi - ment en avant en a-vant en a-vant en a-vant
P.
pp
cresc.
-se la de-vi-se duré-gi-ment en avant en a-vant en avant en a-
d.
pp
cresc.
c'est la de - vi - se duré - gi - ment en avant en a-vant en avant en a-
t.
pp
cresc.
c'est la de - vi - se duré - gi - ment en avant en a-vant en avant en a-
b.
pp
cresc.
-se la de-vi-se duré-gi-ment en avant en a-vant en avant en a-
8
ff
pp
cresc.


Du régiment c'est la de_vi_se En a_vant!
_vant Du régiment c'est la de_vi_se En a_vant!
_vant Du régiment c'est la de_vi_se En a_vant!
_vant Du régiment c'est la de_vi_se En a_vant!
_vant Du régiment c'est la de_vi_se En a_vant!
cresc. cresc.
dans une heure nous partons
Vive le Colonel!

N.° 2 bis.

MUSIQUE DE SCÈNE.

RÉP: justement voici la fermière.

All.° vivace. (♩=144)

PIANO.

(D. LUIZ embrasse Térésa.)

ff (on parle.) qu'ils s'arrêtent à la ferme. *pp*

(Le DUC entre.)

fz

Andante (♩=88)

pp

LE DUC Bonjour mon enfant! (il l'embrasse.)

ff hein! qui est-ce qui embrasse ma femme!

Presto.

N.º 3.

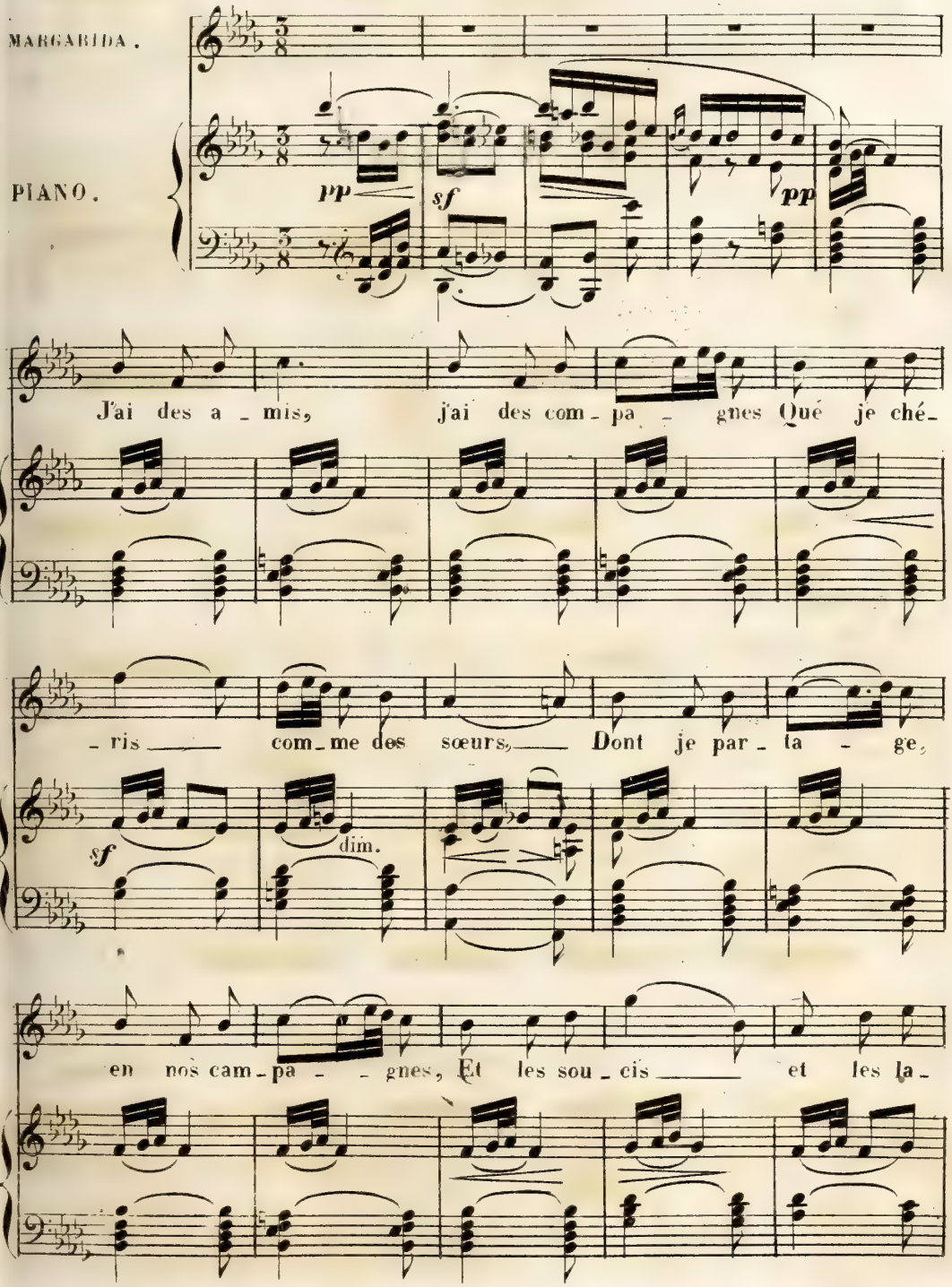
ROMANCE.

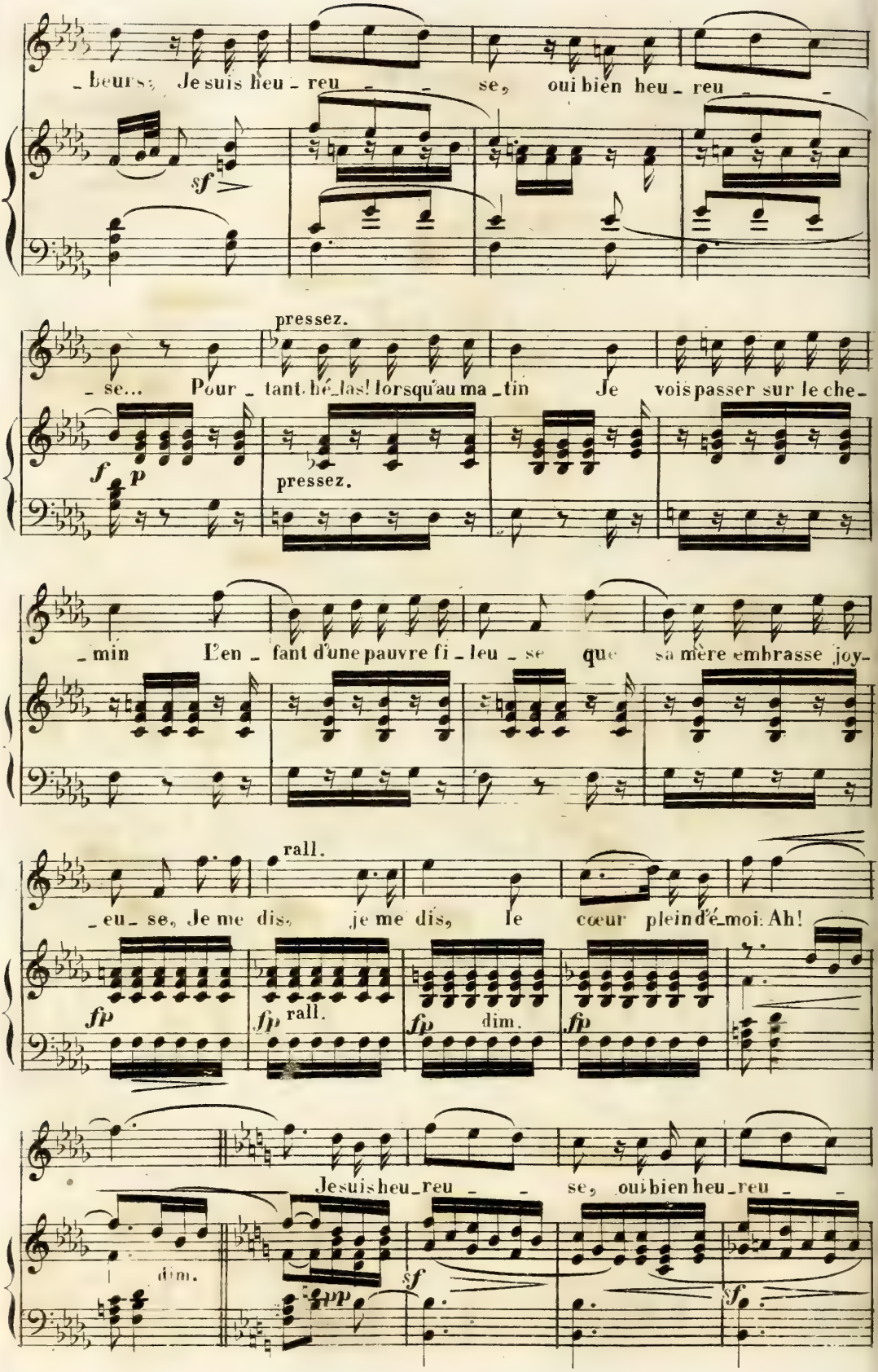
RÉP: mais je ne suis l'enfant de personne.

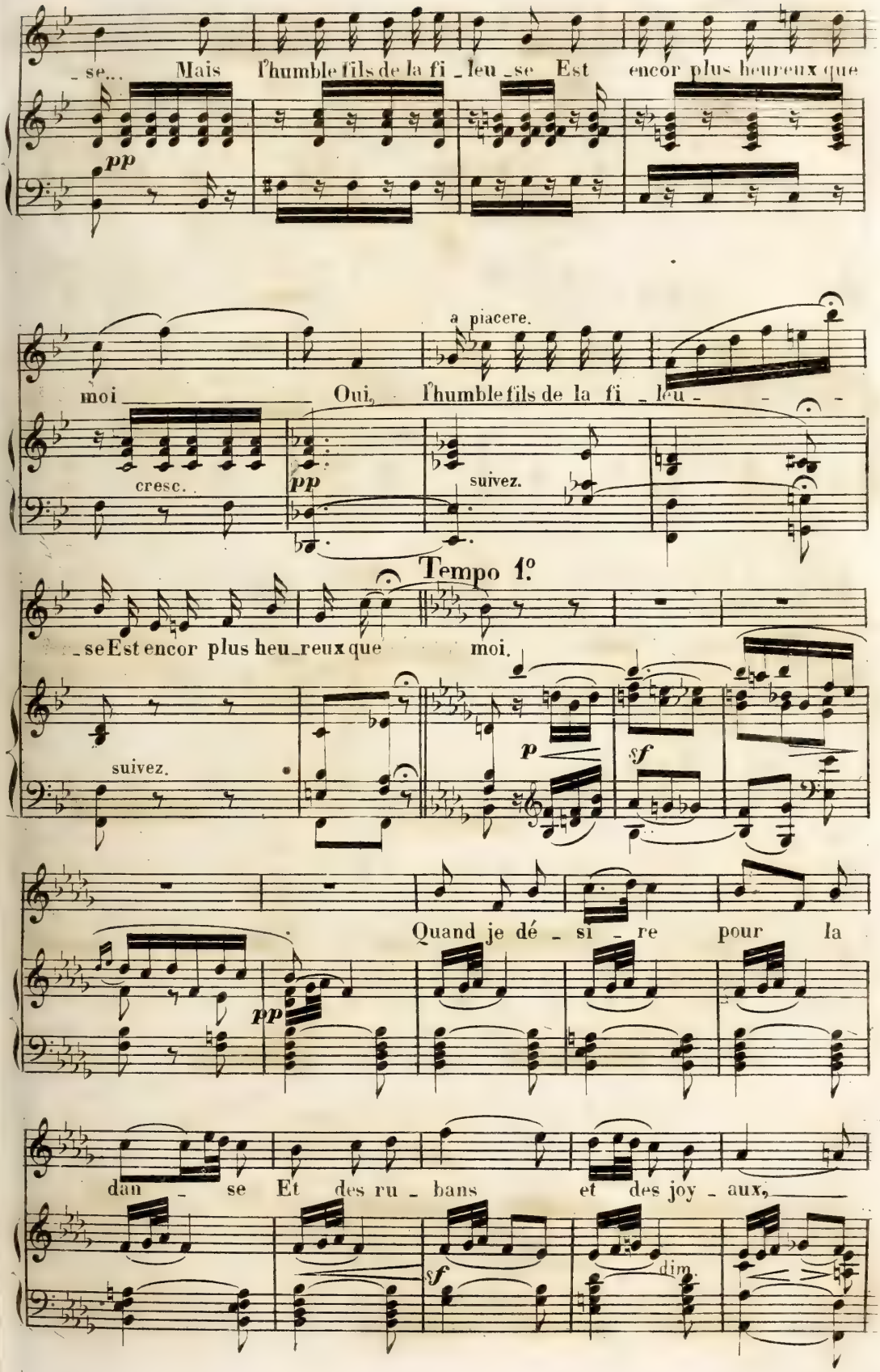
And.te sostenuto. (♪=80)

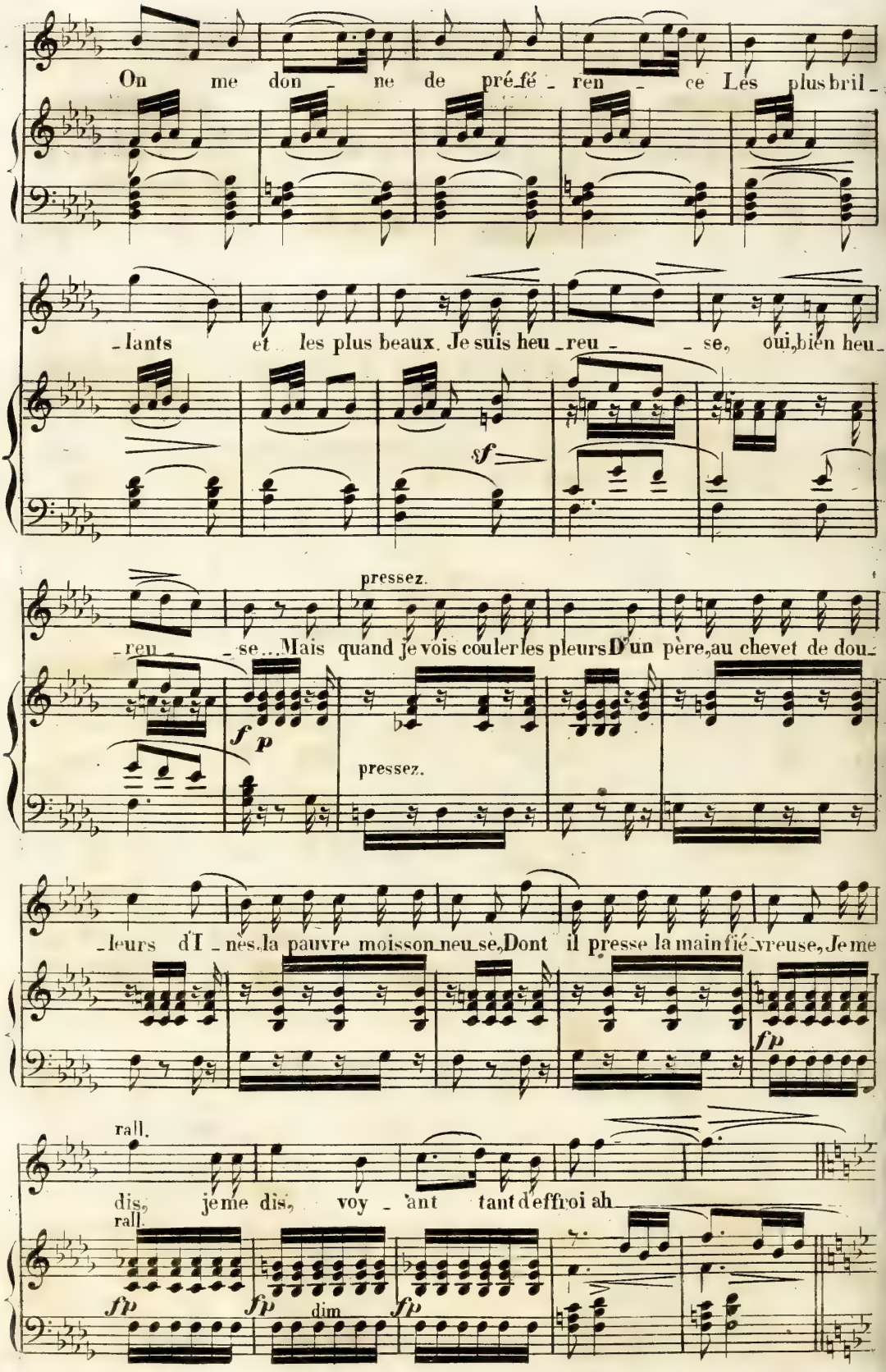
MARGARIDA.

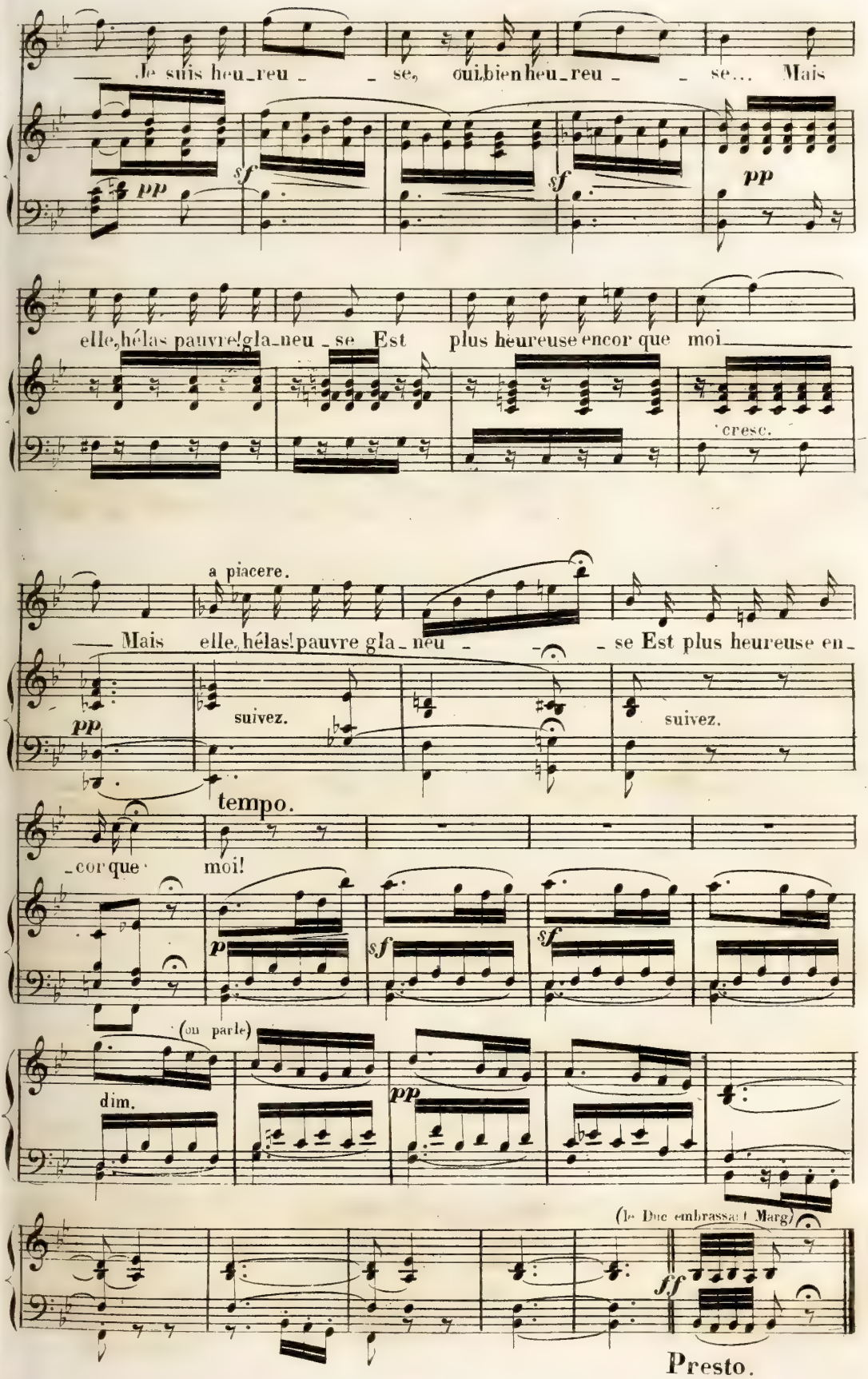
PIANO.




_ beurs; Je suis heu _ reu _ _ se, oui bien heu _ reu _ _
sf
pressez.
_ se... Pour _ tant hé_las! lorsqu'au ma _ tin Je vois passer sur le che_
f p
pressez.
_ min L'en _ fant d'une pauvre fi _ leu _ se que sa mère embrasse joy_
rall.
_ eu _ se, Je me dis, je me dis, le cœur plein d'é_moi: Ah!
fp
fp rall.
fp dim.
fp
Je suis heu_reu _ _ se, oui bien heu_reu _ _
dim.
sf
pp
sf


- se... Mais l'humble fils de la fi - leu - se Est encor plus heureux que
pp
a piacere.
moi Oui, l'humble fils de la fi - leu -
cresc.
pp
suivez.
Tempo 1.º
- se Est encor plus heu - reux que moi.
suivez.
p
sf
Quand je dé - si - re pour la
pp
dan - se Et des ru - bans et des joy - aux,
sf
dim.

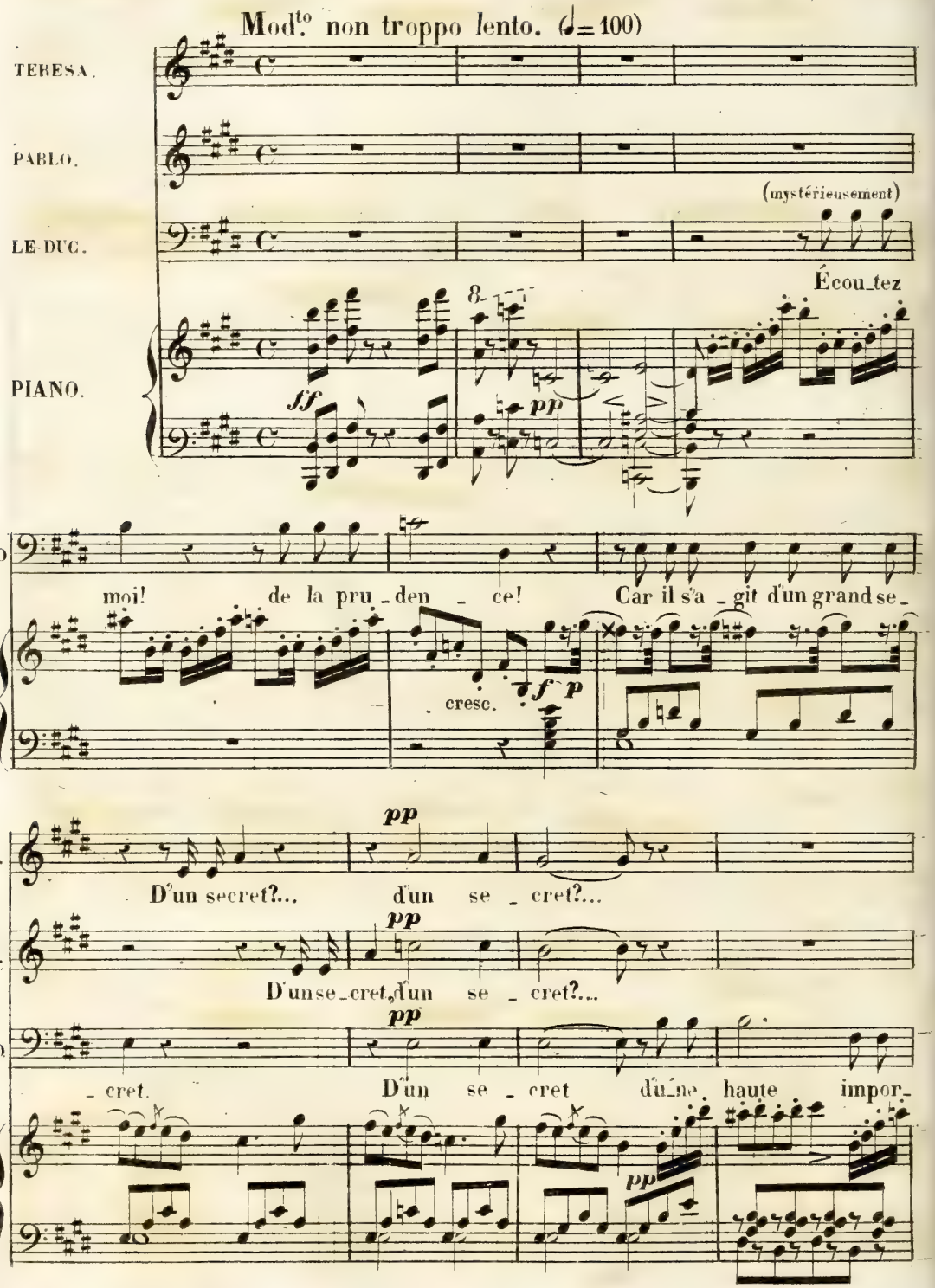

On me don - ne de pré-fé - ren - ce Les plus bril -
- lants et les plus beaux. Je suis heu - reu - - se, oui, bien heu -
sf
pressez.
- reu - - se... Mais quand je vois couler les pleurs D'un père, au chevet de dou -
f p
pressez.
- leurs d'I - nes, la pauvre moisson neu-se, Dont il presse la main fié - vreuse, Je me
fp
rall.
dis, je me dis, voy - ant tant d'effroi ah
rall.
fp
fp
dim
fp

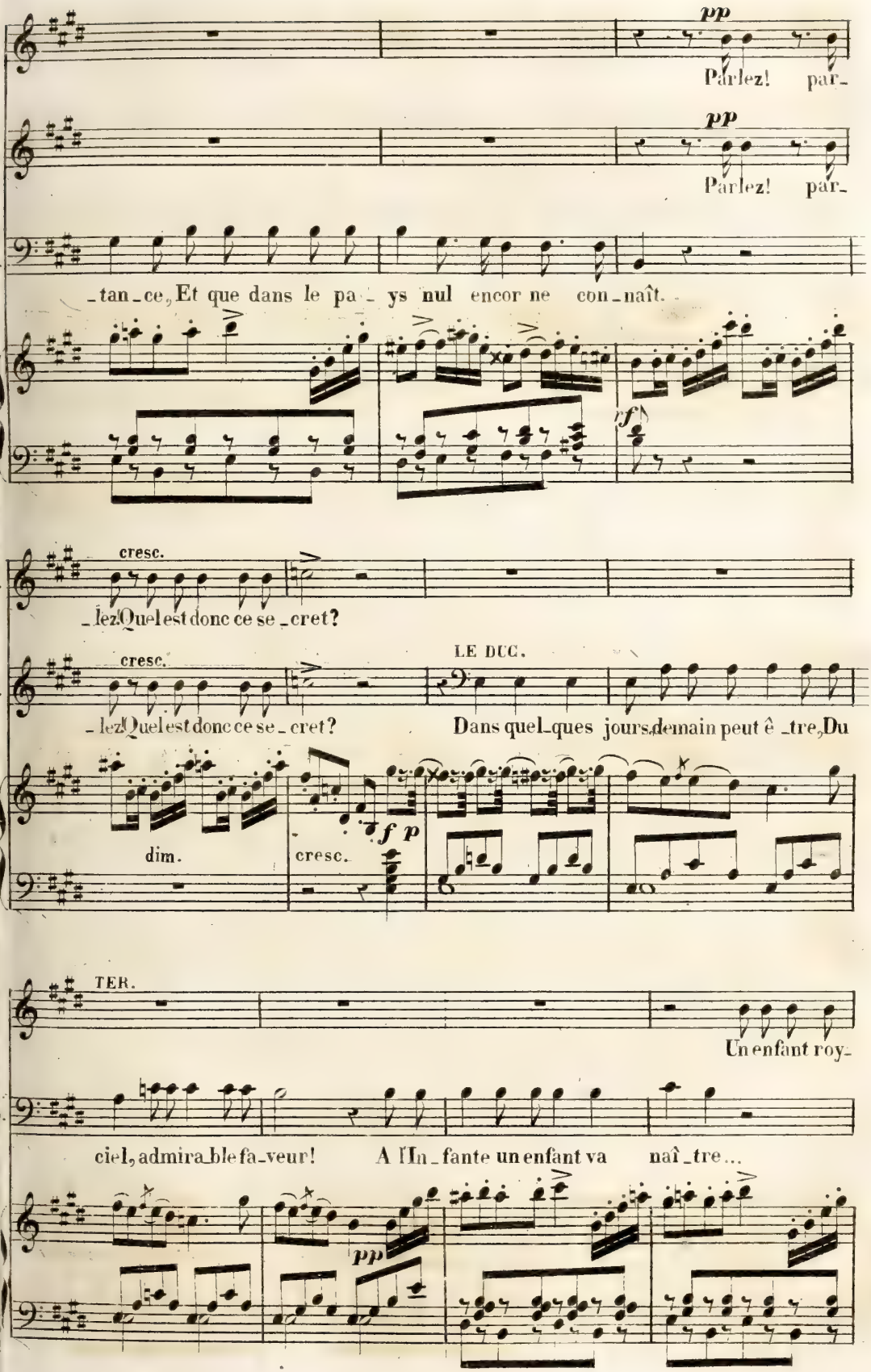

Je suis heu_reu _ _ se, oui bien heu_reu _ _ se... Mais
pp
sf
sf
pp
elle, hélas pauvre! gla_neu _ se Est plus heureuse encor que moi
cresc.
a piacere.
Mais elle, hélas! pauvre gla_neu _ _ se Est plus heureuse en_
pp
suivez.
suivez.
tempo.
_cor que moi!
p
sf
sf
(ou parle)
dim.
pp
(le Duc embrassant Marg.)
ff
Presto.

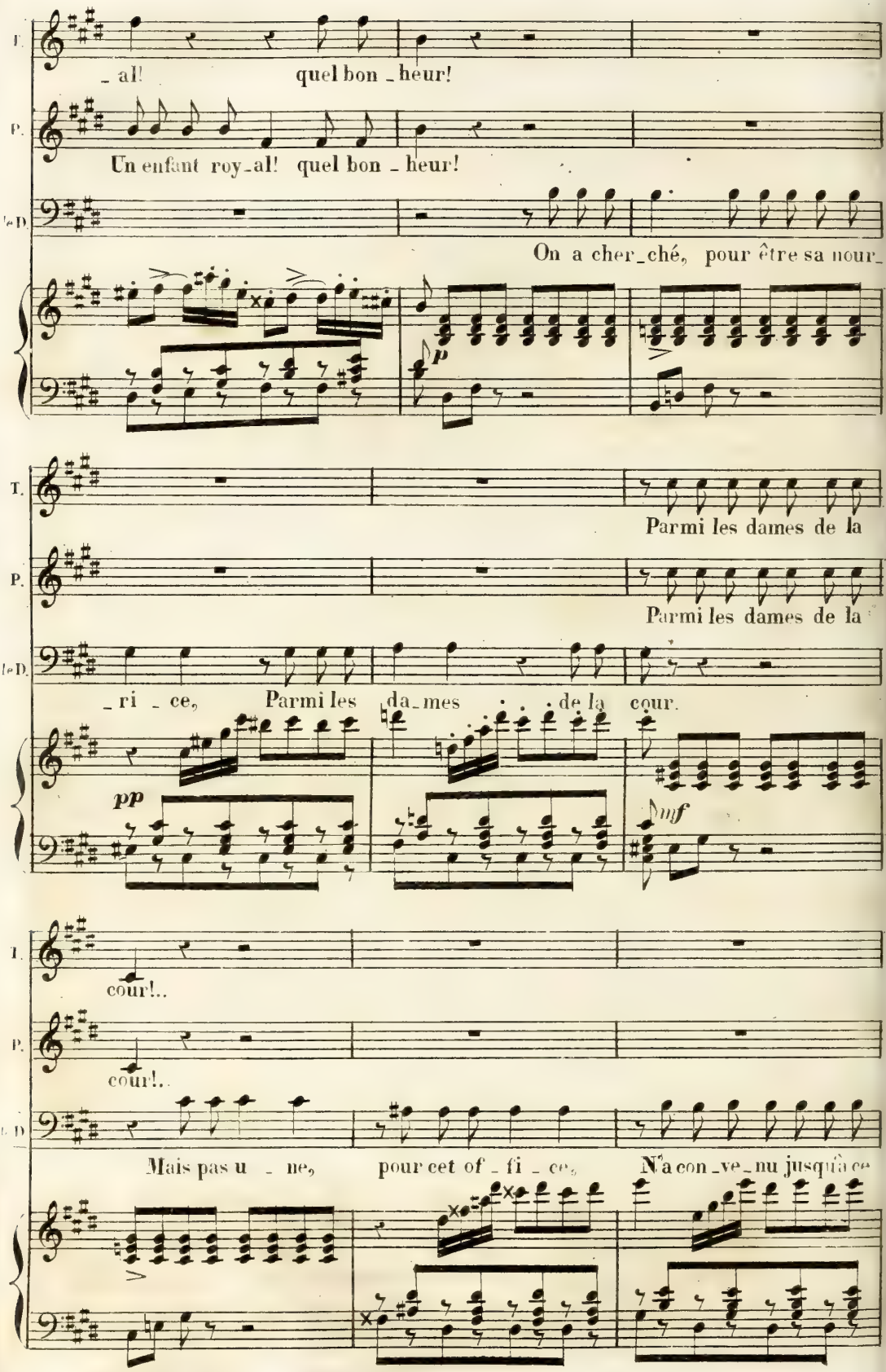
N° 4.

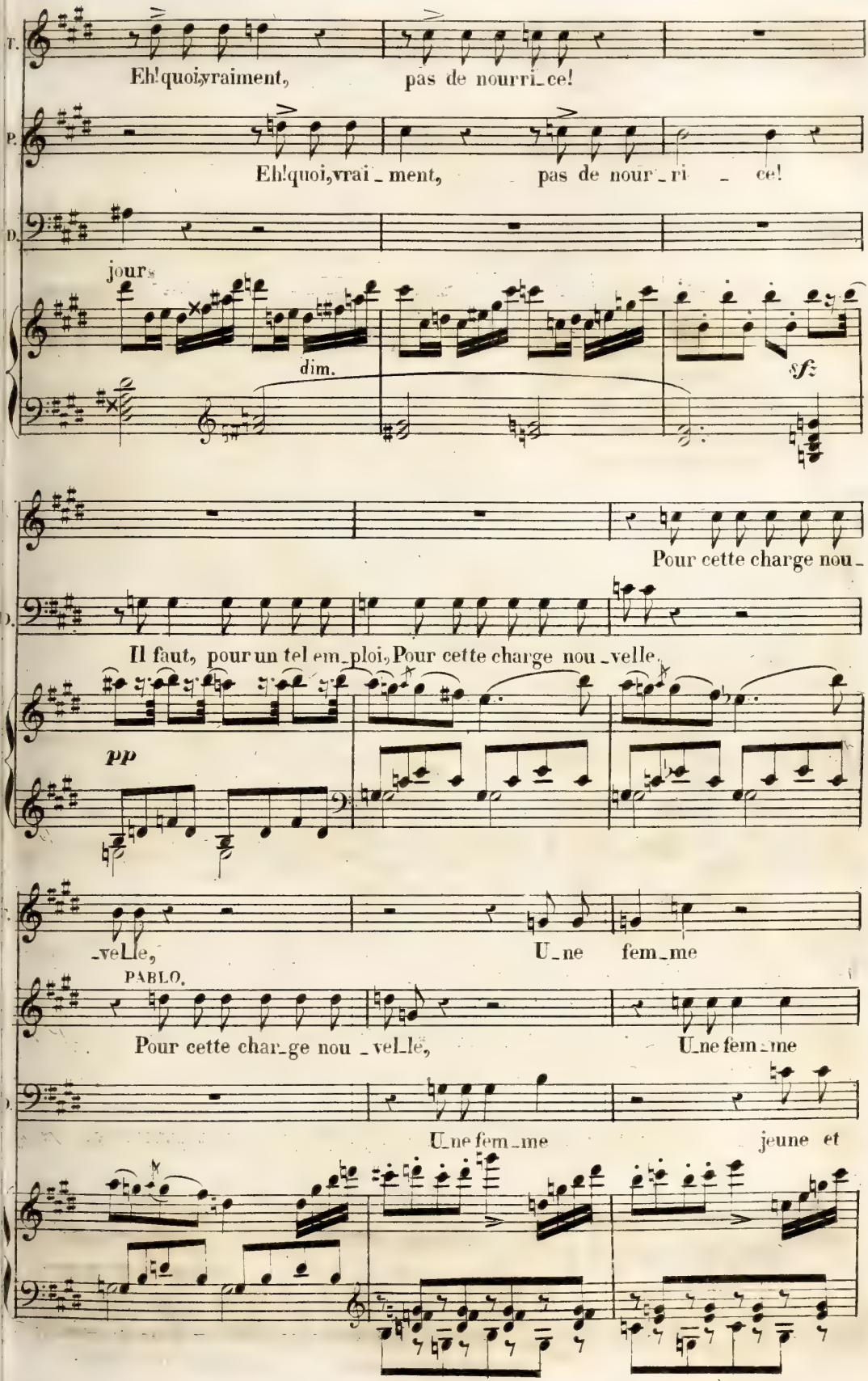
TRIO.

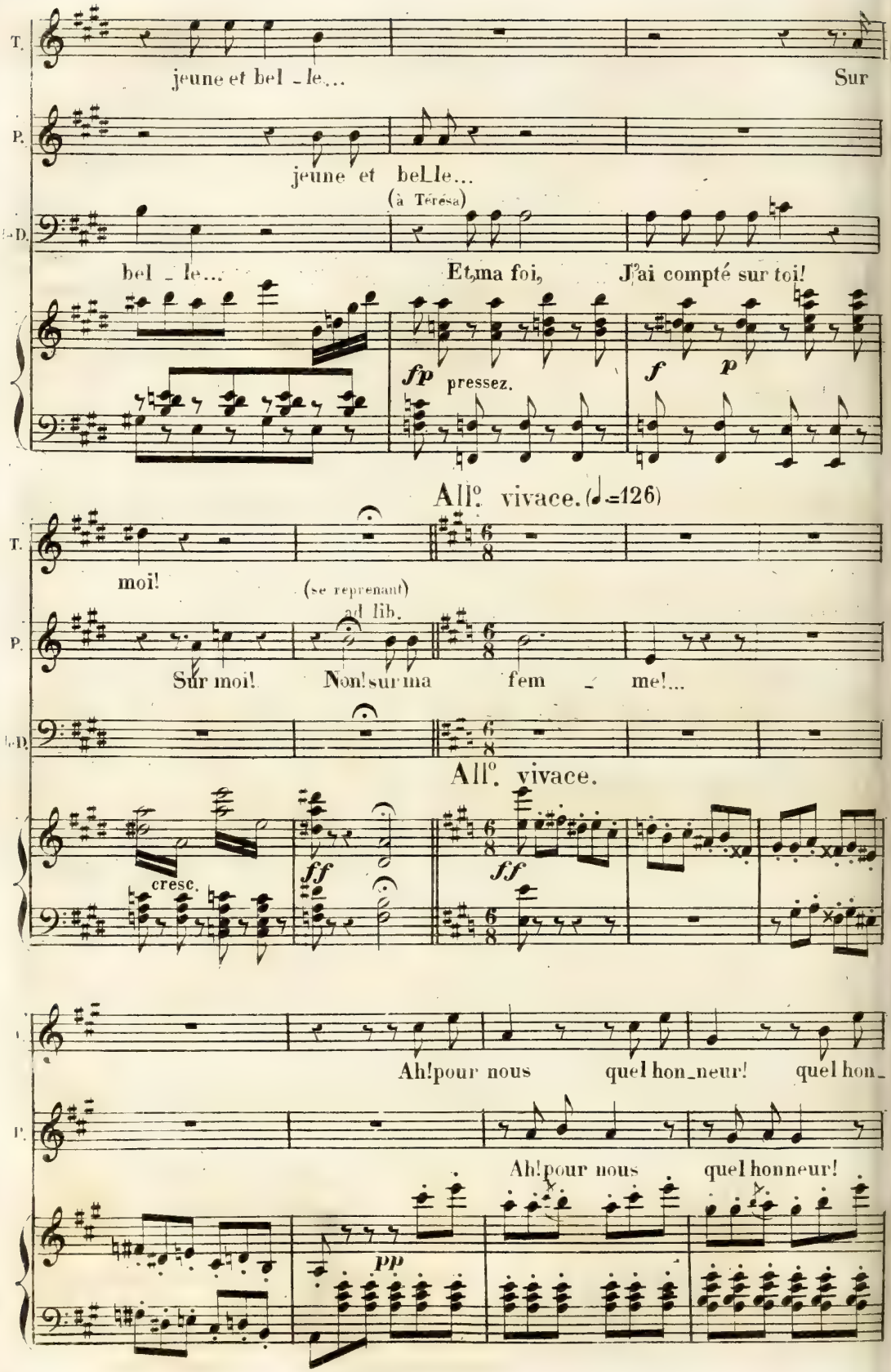
RÉP: Maintenant, à nous trois!..

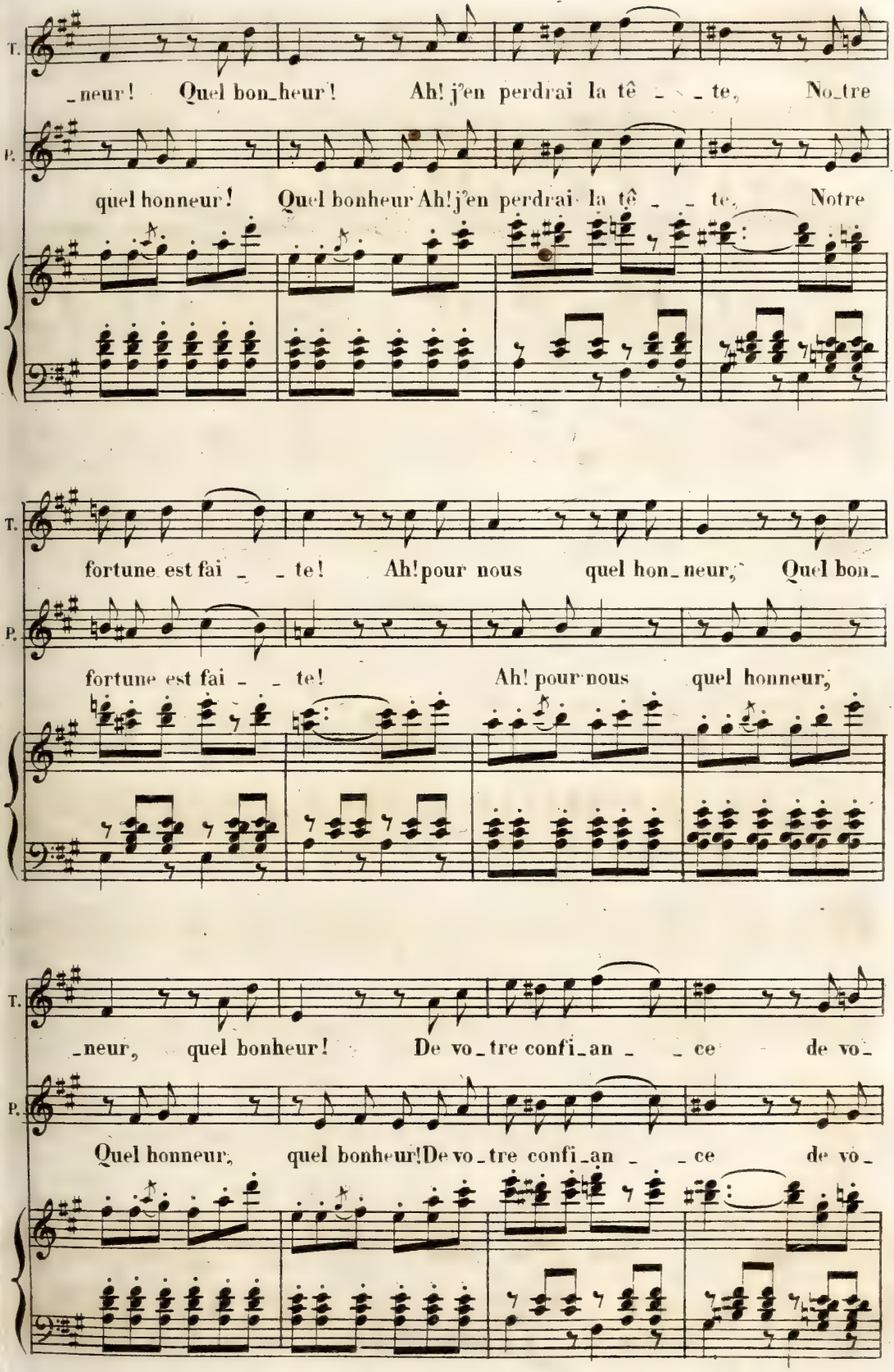


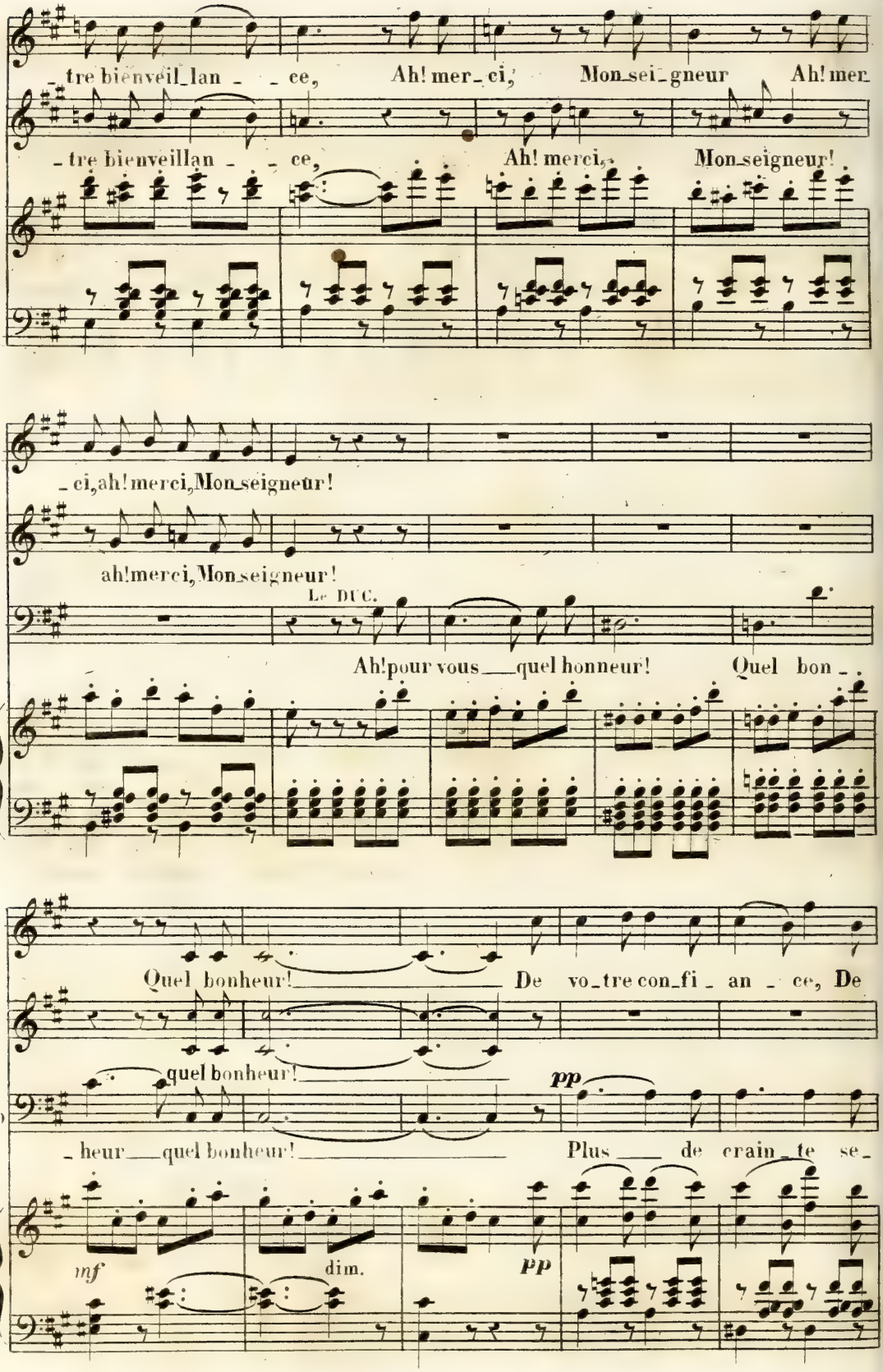

pp
Parlez! par-
pp
Parlez! par-
-tan-ce, Et que dans le pa-ys nul encor ne con-naît.
f
cresc.
-lez! Quel est donc ce se-cret?
cresc.
-lez! Quel est donc ce se-cret?
LE DUC.
Dans quel-ques jours, demain peut ê-tre, Du
dim.
f p
cresc.
TER.
Un enfant roy-
ciel, admira-ble fa-veur! A l'In-fante un enfant va naî-tre...
pp

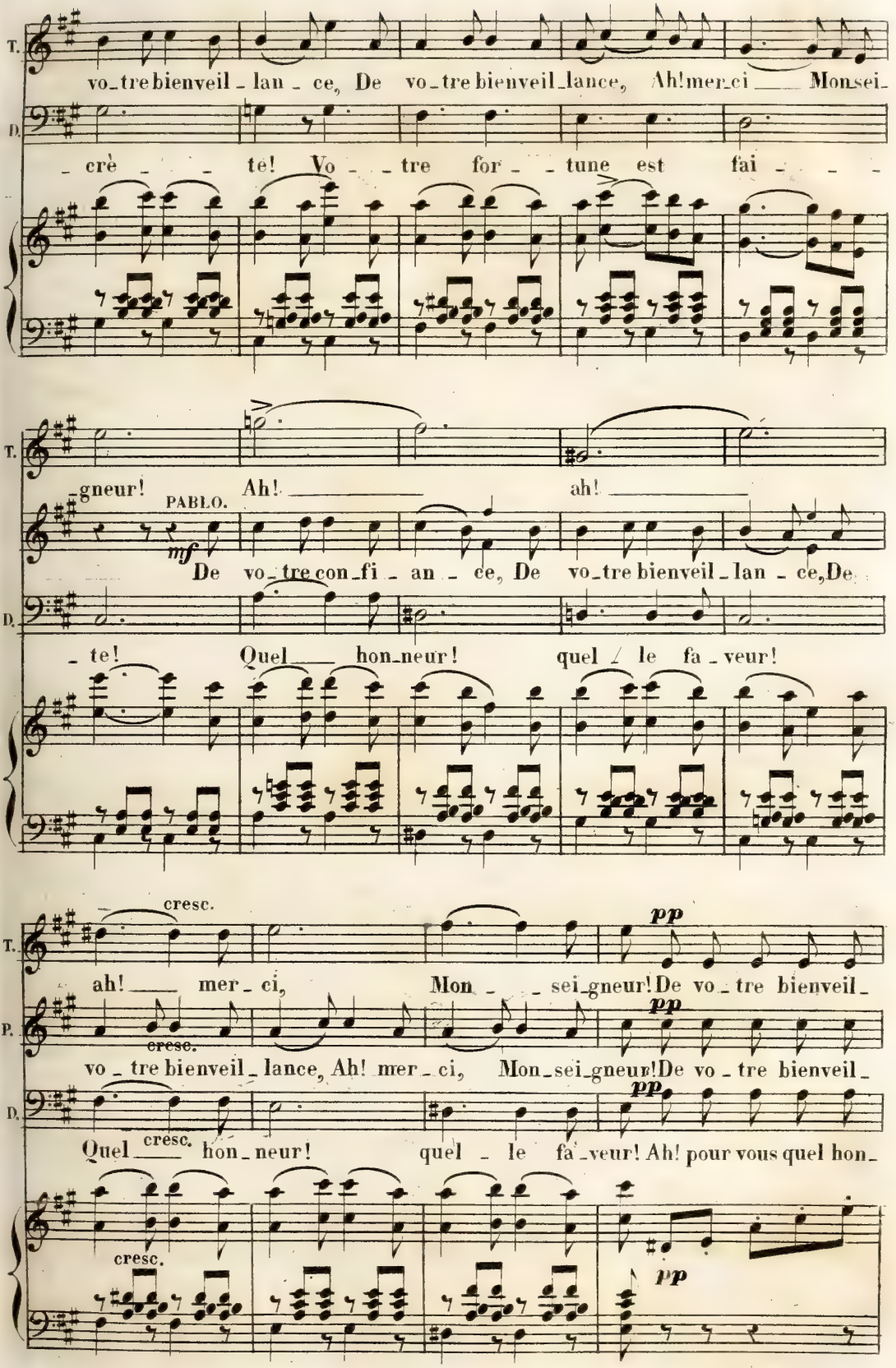

T.
_al! quel bon _heur!
P.
Un enfant roy_al! quel bon _heur!
l'e D.
On a cher_ché, pour être sa nour_
p
T.
Parmi les dames de la
P.
Parmi les dames de la
l'e D.
_ri _ce, Parmi les da_mes de la cour.
pp
mf
T.
cour!..
P.
cour!..
l'e D.
Mais pas u _ne, pour cet of _fi _ce, N'a con_ve_nu jusqu'à ce

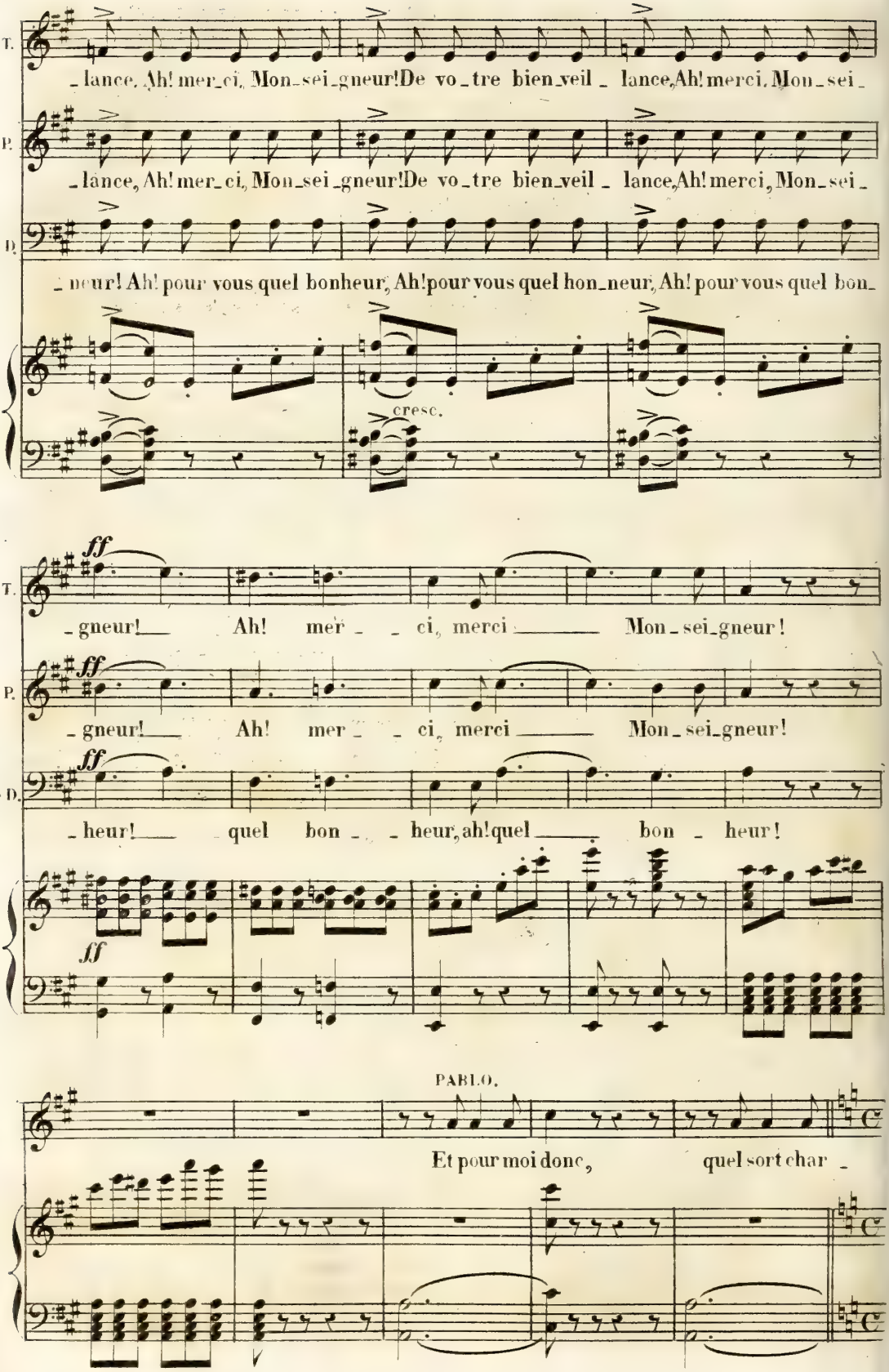

T.
Eh! quoi, vraiment, pas de nourri_ce!
P.
Eh! quoi, vrai_ment, pas de nour_ri_ce!
D.
jours
dim.
sf
Pour cette charge nou_
D.
Il faut, pour un tel em_ploi, Pour cette charge nou_velle,
pp
_velle, U_ne fem_me
PABLO.
Pour cette char_ge nou_vel_le, U_ne fem_me
D.
U_ne fem_me jeune et

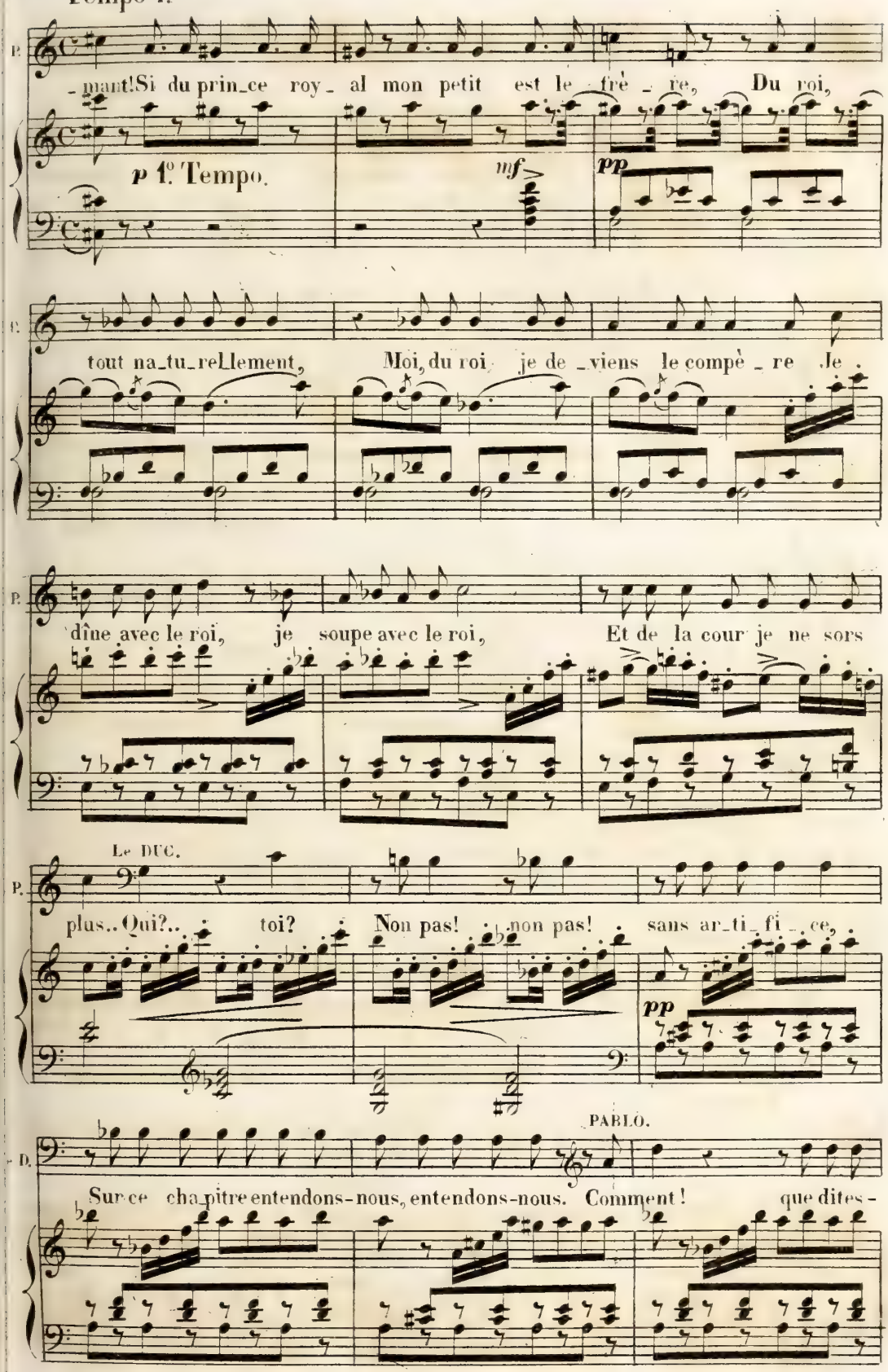

T.
jeune et bel - le...
Sur
P.
jeune et belle...
(à Térésa)
bel - le...
Et, ma foi, J'ai compté sur toi!
fp pressez.
f
p
All°. vivace. (♩=126)
moi!
(se reprenant)
ad lib.
Sur moi!
Non! sur ma fem - me!...
All°. vivace.
cresc.
ff
ff
Ah! pour nous quel hon_neur! quel hon_
Ah! pour nous quel honneur!
pp

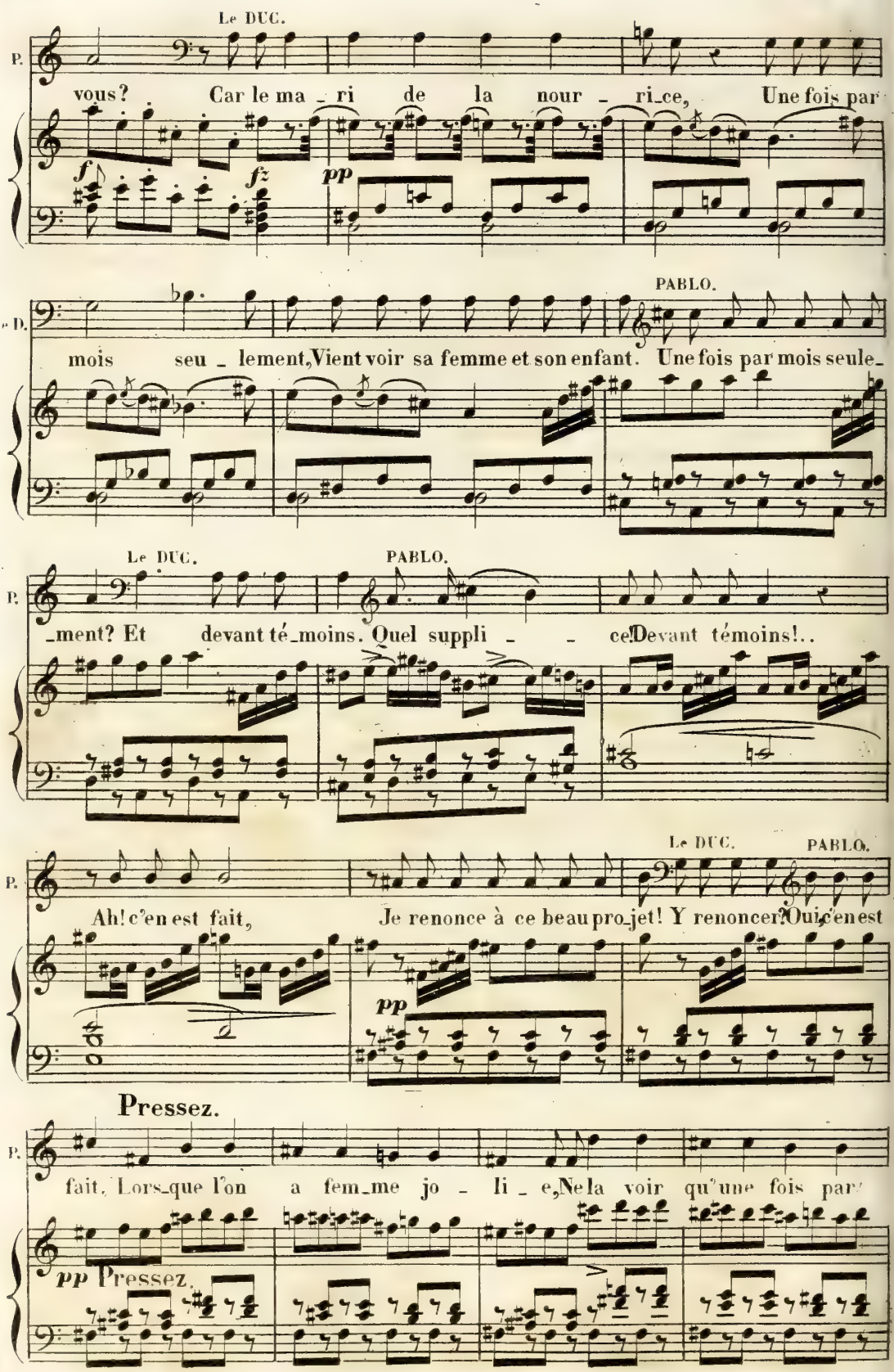

T.
_neur! Quel bon_heur! Ah! j'en perdrai la tê _ _ te, No_tre
P.
quel honneur! Quel bonheur Ah! j'en perdrai la tê _ _ te, Notre
T.
fortune est fai _ _ te! Ah! pour nous quel hon_neur, Quel bon_
P.
fortune est fai _ _ te! Ah! pour nous quel honneur,
T.
_neur, quel bonheur! De vo_tre confi_an _ _ ce de vo_
P.
Quel honneur, quel bonheur! De vo_tre confi_an _ _ ce de vo_

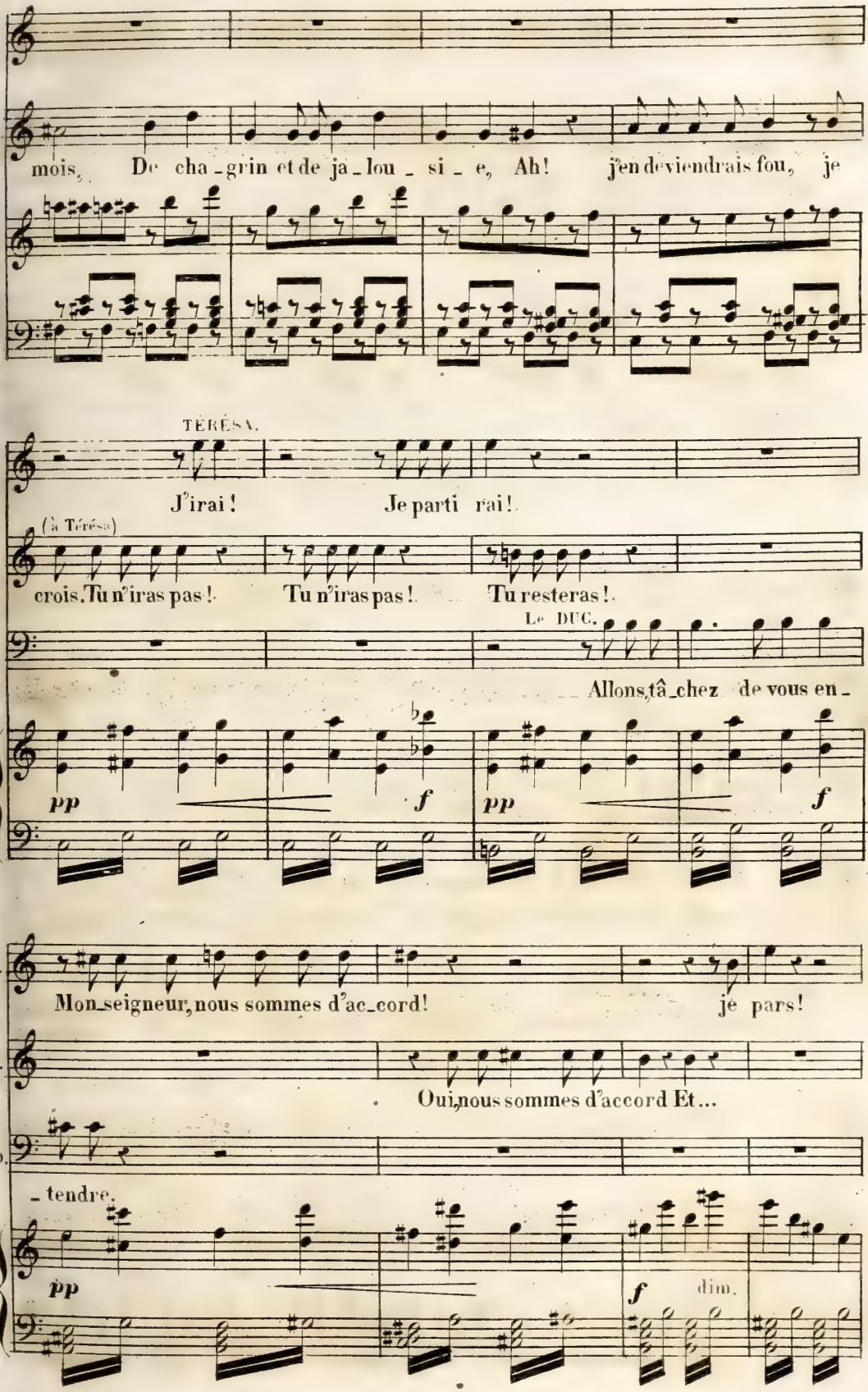

T.
P.
_tre bienveil_lan _ _ ce, Ah! mer_ci, Mon_sei_gneur Ah! mer
_tre bienveillan _ _ ce, Ah! merci, Mon_seigneur!
_ci, ah! merci, Mon_seigneur!
ah! merci, Mon_seigneur!
Le DUC.
Ah! pour vous quel honneur! Quel bon _ .
Quel bonheur! De vo_tre con_fi _ an _ ce, De
quel bonheur!
pp
_ heur quel bonheur! Plus de crain_te se_
mf
dim.
pp

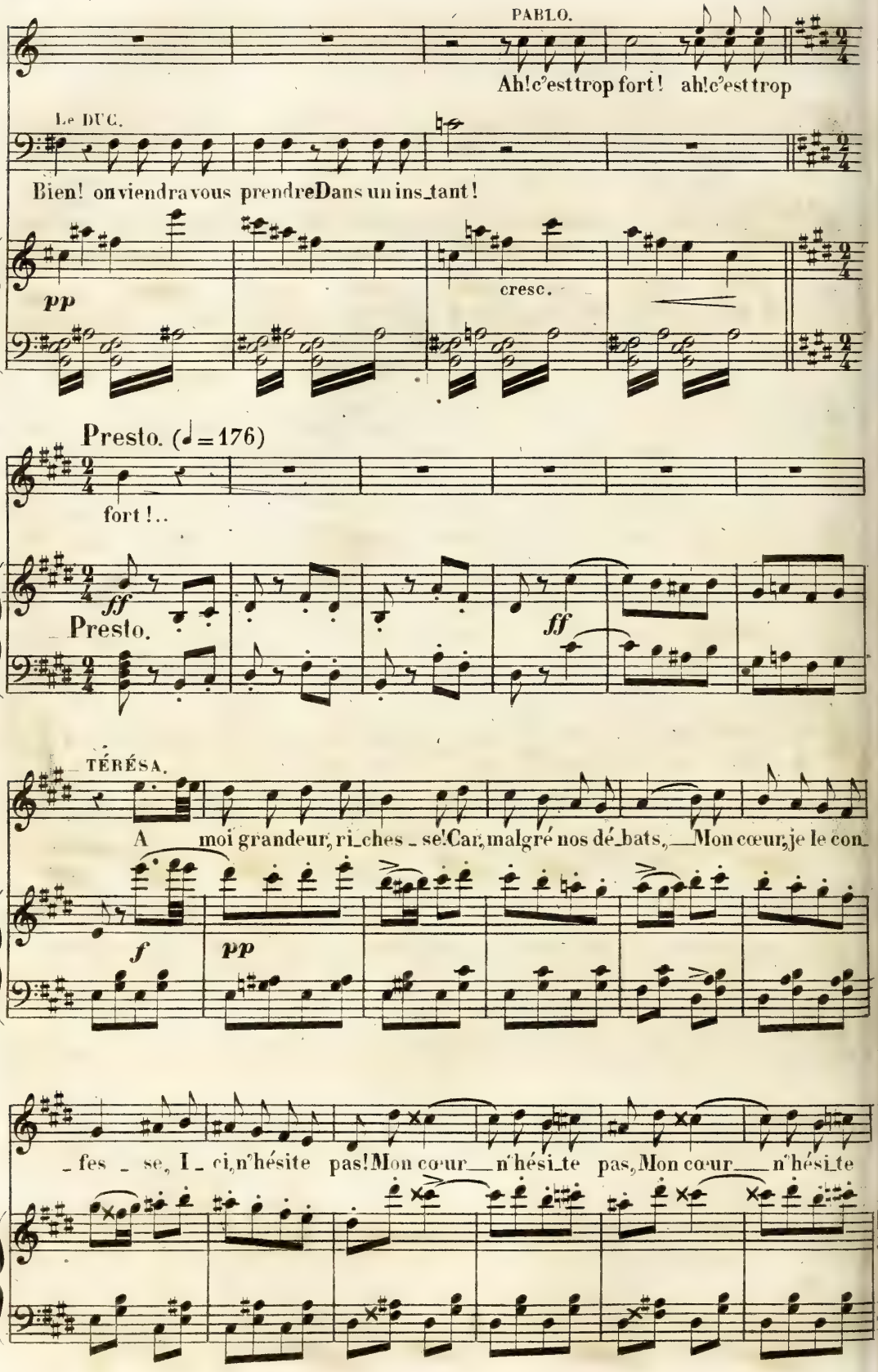

T.
vo_tre bienveil_lan_ce, De vo_tre bienveil_lance, Ah! mer_ci Mon_sei_
le D.
_ crè _ te! Vo _ tre for _ tune est fai _ _ _
T.
_gneur! Ah! ah!
PABLO.
mf
De vo_tre con_fi _ an _ ce, De vo_tre bienveil_lan _ ce, De
le D.
_ te! Quel hon_neur! quel le fa _ veur!
cresc.
T.
ah! mer _ ci, Mon _ _ sei_gneur! De vo _ tre bienveil_
pp
P.
cresc.
vo _ tre bienveil _ lance, Ah! mer _ ci, Mon_sei_gneur! De vo _ tre bienveil_
pp
le D.
Quel cresc. hon _ neur! quel _ le fa _ veur! Ah! pour vous quel hon_
pp
cresc.
pp

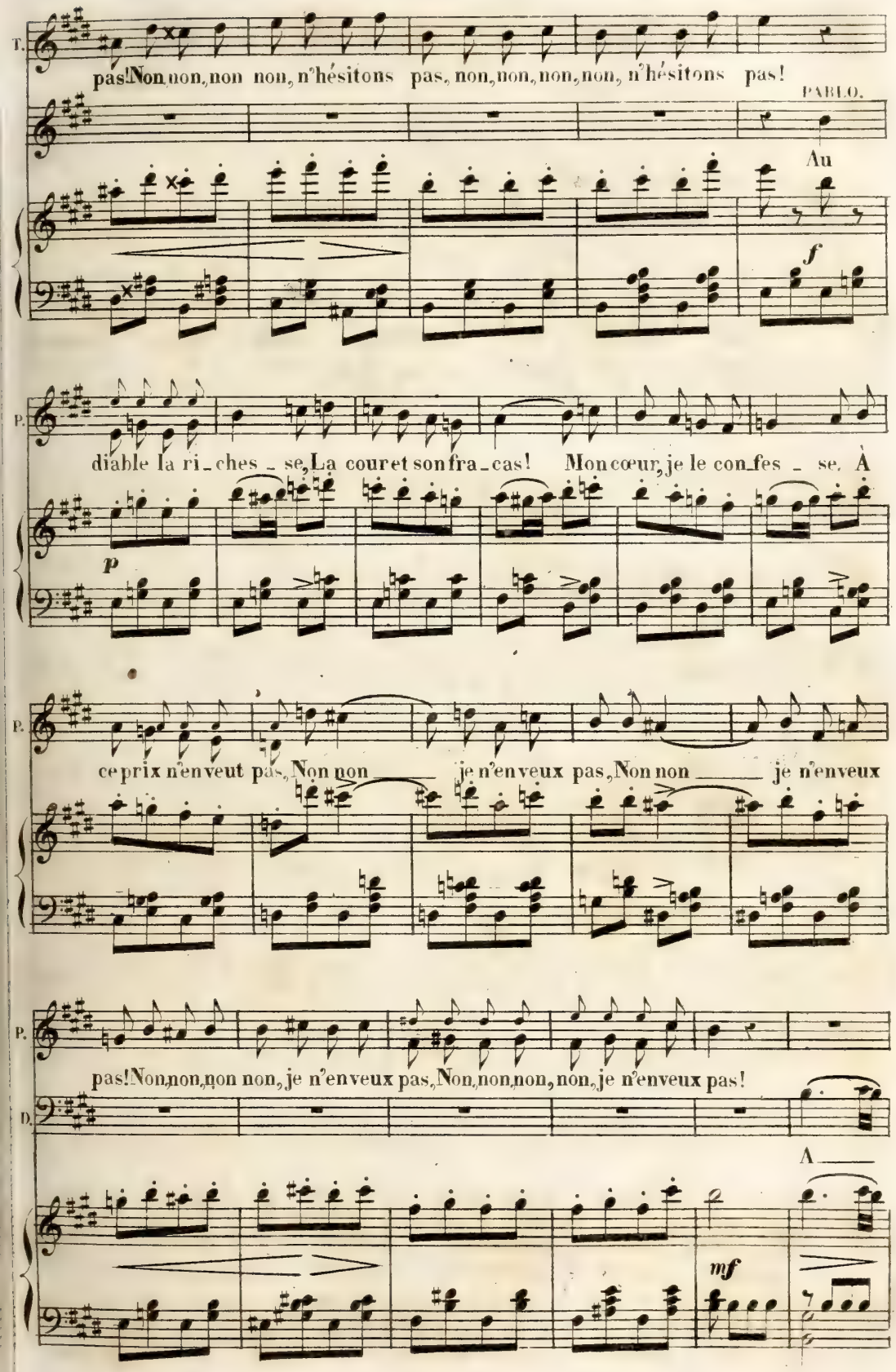

T.
P.
le D.
_lance, Ah! mer_ci, Mon_sei_gneur! De vo_tre bien_veil _ lance, Ah! merci, Mon_sei_
_lance, Ah! mer_ci, Mon_sei_gneur! De vo_tre bien_veil _ lance, Ah! merci, Mon_sei_
_neur! Ah! pour vous quel bonheur, Ah! pour vous quel hon_neur, Ah! pour vous quel bon_
cresc.
ff
_gneur! Ah! mer _ ci, merci Mon_sei_gneur!
_gneur! Ah! mer _ ci, merci Mon_sei_gneur!
_heur! quel bon _ heur, ah! quel bon _ heur!
PABLO.
Et pour moi donc, quel sort char _

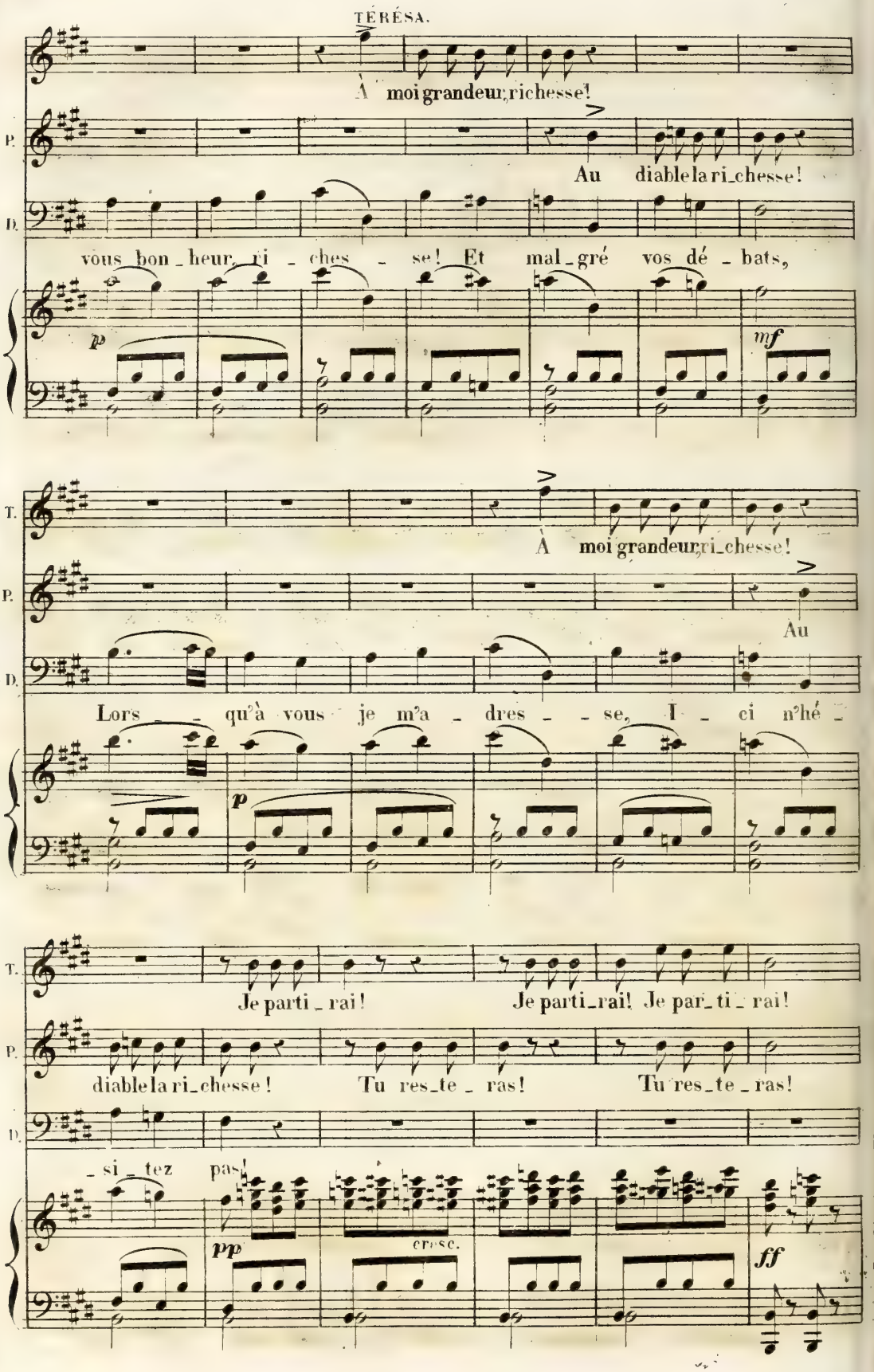

Tempo 1.o
P.
-mant! Si du prin-ce roy-al mon petit est le frè-re, Du roi,
p 1.o Tempo.
mf
pp
C.
tout na-tu-rellement, Moi, du roi je de-viens le compè-re Je
P.
dîne avec le roi, je soupe avec le roi, Et de la cour je ne sors
Le DUC.
P.
plus.. Qui?.. toi? Non pas! non pas! sans ar-ti-fi-ce,
pp
PABLO.
D.
Sur ce cha-pitre entendons-nous, entendons-nous. Comment! que dites-

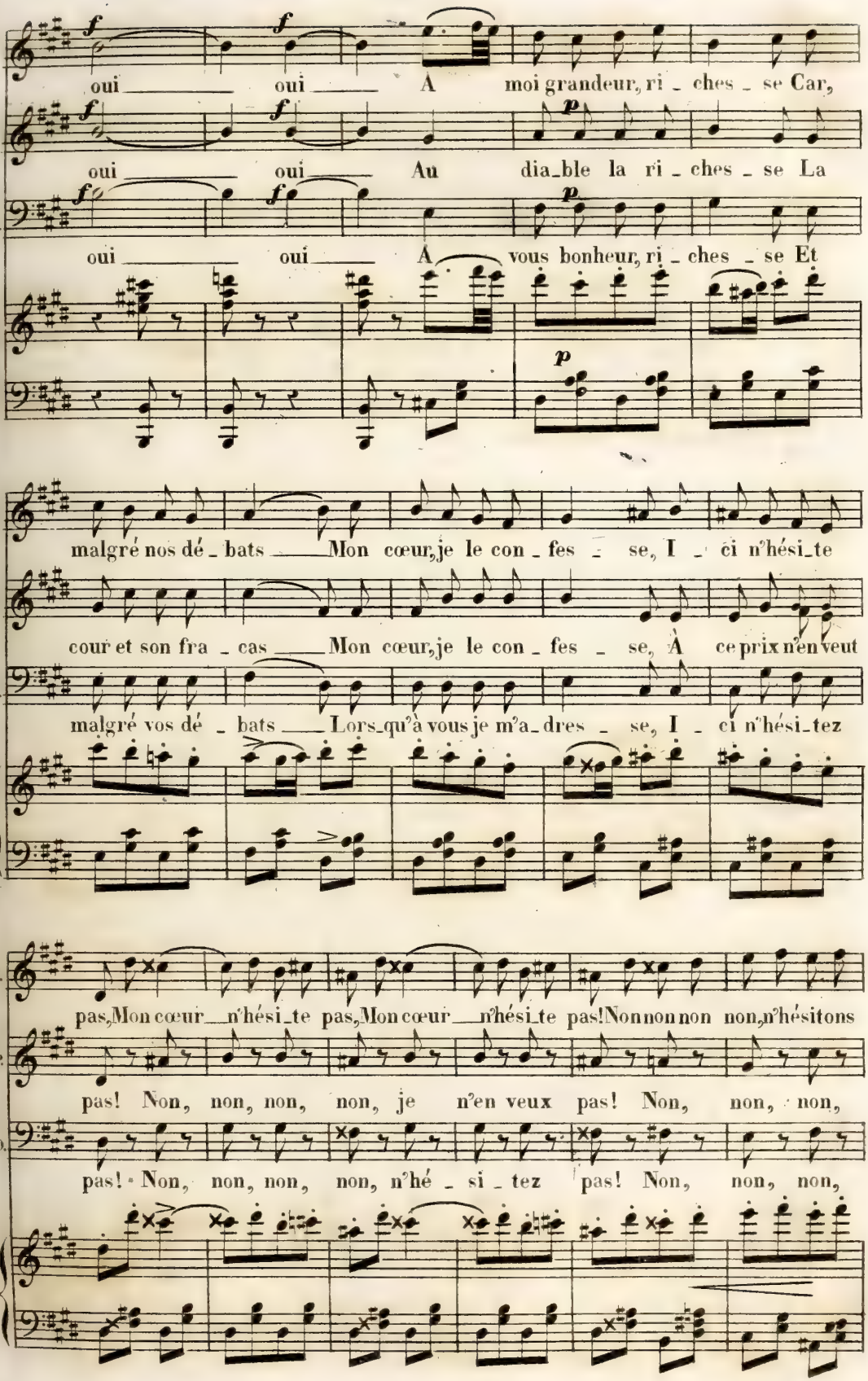

Le DUC.
P.
vous? Car le ma_ri de la nour_ri_ce, Une fois par
f fz pp
PABLO.
le D.
mois seu_lement, Vient voir sa femme et son enfant. Une fois par mois seule_
Le DUC.
PABLO.
P.
_ment? Et devant té_moins. Quel suppli_ce! Devant témoins!..
Le DUC.
PABLO.
P.
Ah! c'en est fait, Je renonce à ce beau pro_jet! Y renoncer? Oui, c'en est
pp
Pressez.
P.
fait. Lors_que l'on a fem_me jo_li_e, Ne la voir qu'une fois par
pp Pressez.

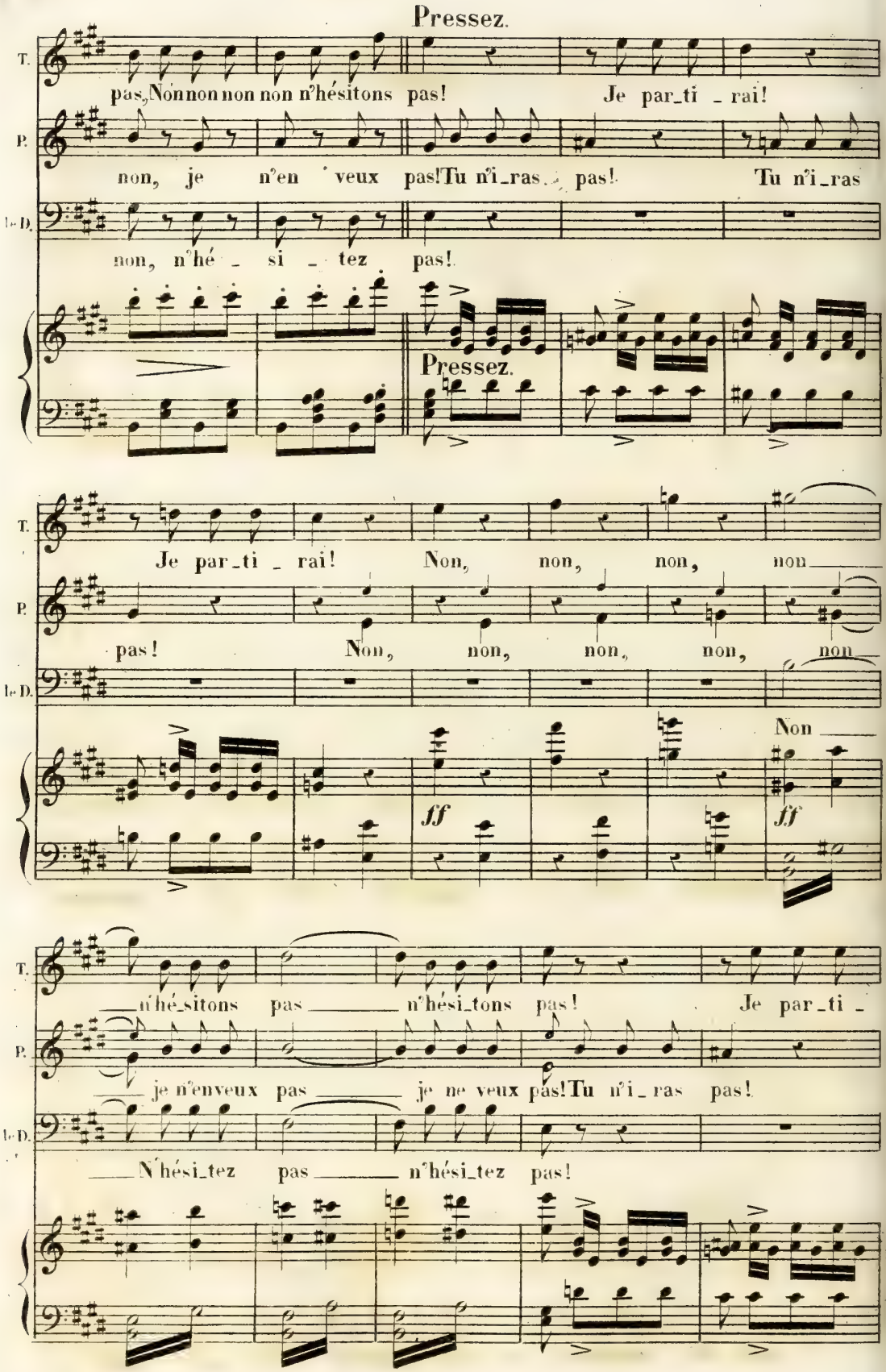

P.
mois, De cha-grin et de ja-lou-si-e, Ah! j'en deviendrais fou, je
TÉRÉSA.
J'irai! Je parti rai!
(à Térésa)
P.
crois. Tu n'iras pas! Tu n'iras pas! Tu resteras!
Le DUC.
Allons, tâ-chez de vous en-
pp
f
pp
f
T.
Mon-seigneur, nous sommes d'ac-cord! je pars!
P.
Oui, nous sommes d'accord Et...
D.
-tendre.
pp
f
dim.

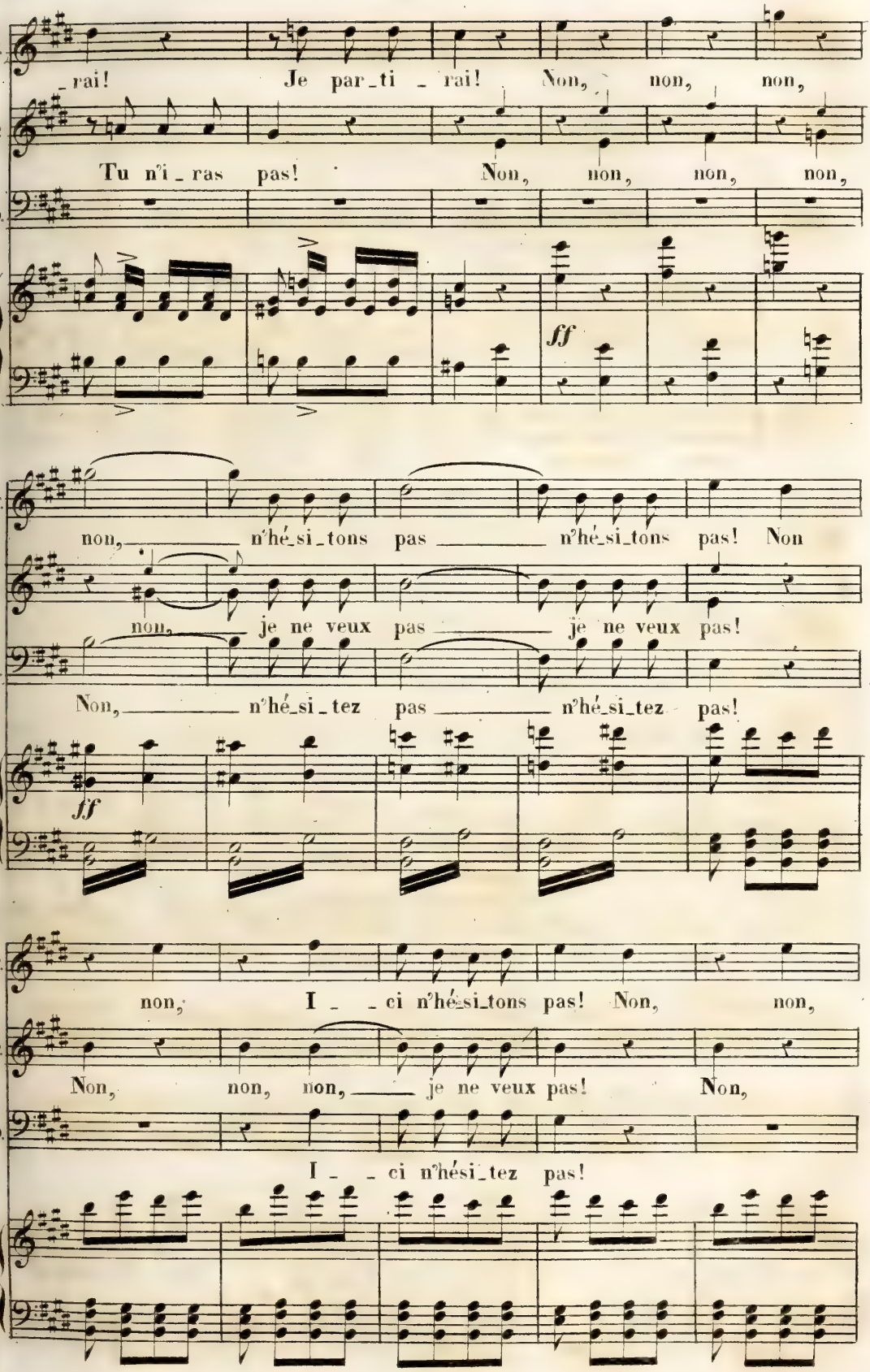

PABLO.
Ah! c'est trop fort! ah! c'est trop
Le DUC.
Bien! on viendra vous prendre Dans un ins_tant!
pp
cresc.
Presto. (♩ = 176)
P.
fort!..
ff
Presto.
ff
TÉRÉSA.
A moi grandeur, ri_ches_se! Car, malgré nos dé_bats, Mon cœur, je le con_
f
pp
T.
_fes_se, I_ci, n'hésite pas! Mon cœur n'hési_te pas, Mon cœur n'hési_te

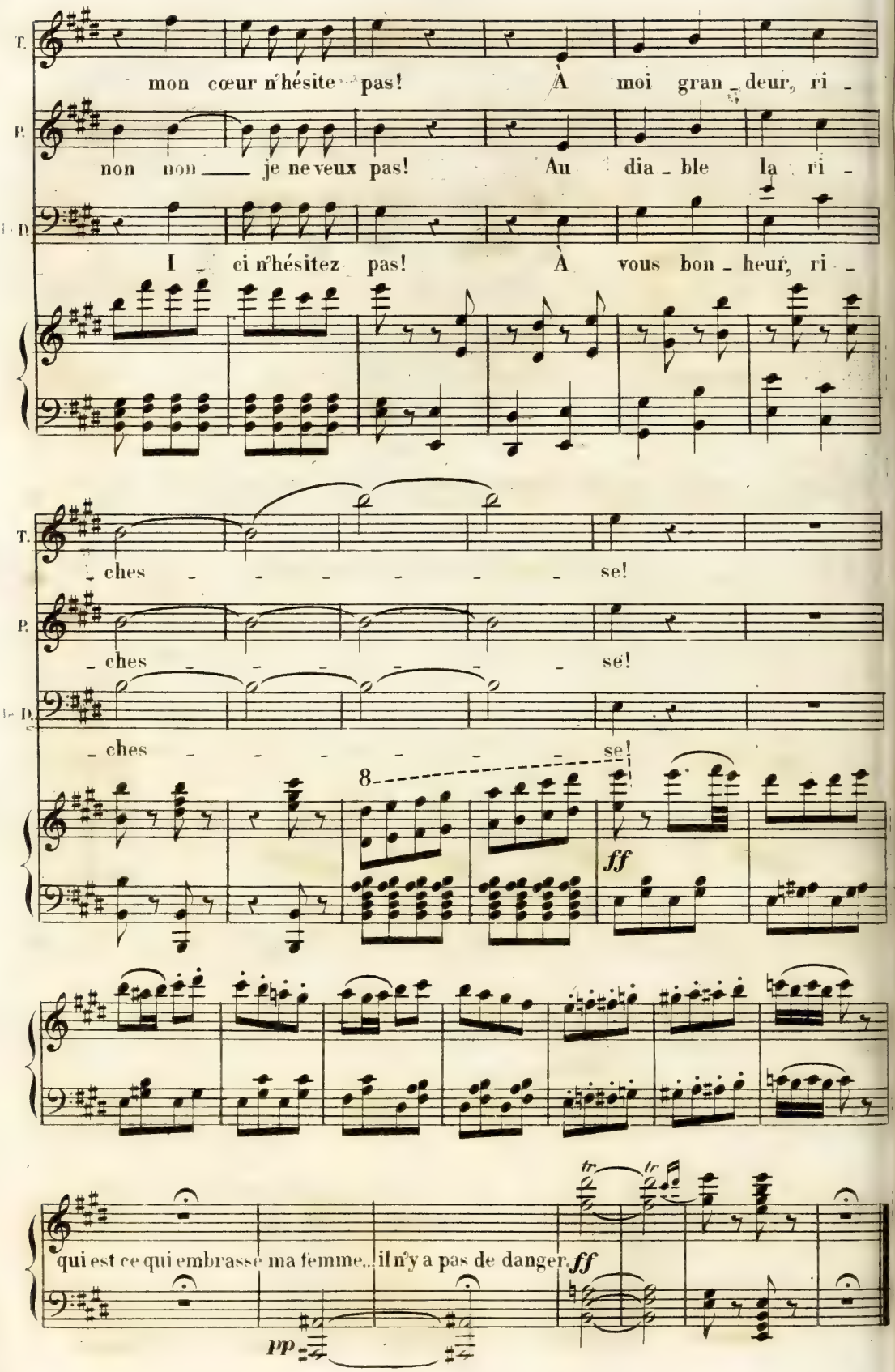

T.
pas! Non, non, non non, n'hésitons pas, non, non, non, non, n'hésitons pas!
PABLO.
Au
f
P.
diable la ri_ches_se, La cour et son fra_cas! Mon cœur, je le con_fes_se. À
p
P.
ce prix n'en veut pas, Non non je n'en veux pas, Non non je n'en veux
P.
pas! Non, non, non non, je n'en veux pas, Non, non, non, non, je n'en veux pas!
D.
A
mf


TÉRÉSA.
À moi grandeur, richesse!
P.
Au diable la ri_chesse!
D.
vous bon_heur ri - ches - se! Et mal_gré vos dé - bats,
p
mf
T.
À moi grandeur, ri_chesse!
P.
Au
D.
Lors - qu'à vous je m'a - dres - se, I - ci n'hé -
p
T.
Je parti_rai! Je parti_rai! Je par_ti_rai!
P.
diable la ri_chesse! Tu res_te_ras! Tu res_te_ras!
D.
_si_tez pas!
pp
cresc.
ff


T.
P.
D.
oui oui A moi grandeur, ri - ches - se Car,
oui oui Au dia-ble la ri - ches - se La
oui oui A vous bonheur, ri - ches - se Et
malgré nos dé - bats Mon cœur, je le con - fes - se, I - ci n'hési-te
cour et son fra - cas Mon cœur, je le con - fes - se, À ce prix n'en veut
malgré vos dé - bats Lors-qu'à vous je m'a-dres - se, I - ci n'hési-tez
pas, Mon cœur n'hési-te pas, Mon cœur n'hési-te pas! Non non non non, n'hésitons
pas! Non, non, non, non, je n'en veux pas! Non, non, non,
pas! Non, non, non, non, n'hé - si - tez pas! Non, non, non,


Pressez.
T.
pas, Non non non non n'hésitons pas! Je par_ti _ rai!
P.
non, je n'en veux pas! Tu n'i_ras pas! Tu n'i_ras
le D.
non, n'hé _ si _ tez pas!
Pressez.
T.
Je par_ti _ rai! Non, non, non, non
P.
pas! Non, non, non, non, non
le D.
Non
ff
ff
T.
n'hé_sitons pas n'hési_tons pas! Je par_ti _
P.
je n'en veux pas je ne veux pas! Tu n'i_ras pas!
le D.
N'hési_tez pas n'hési_tez pas!

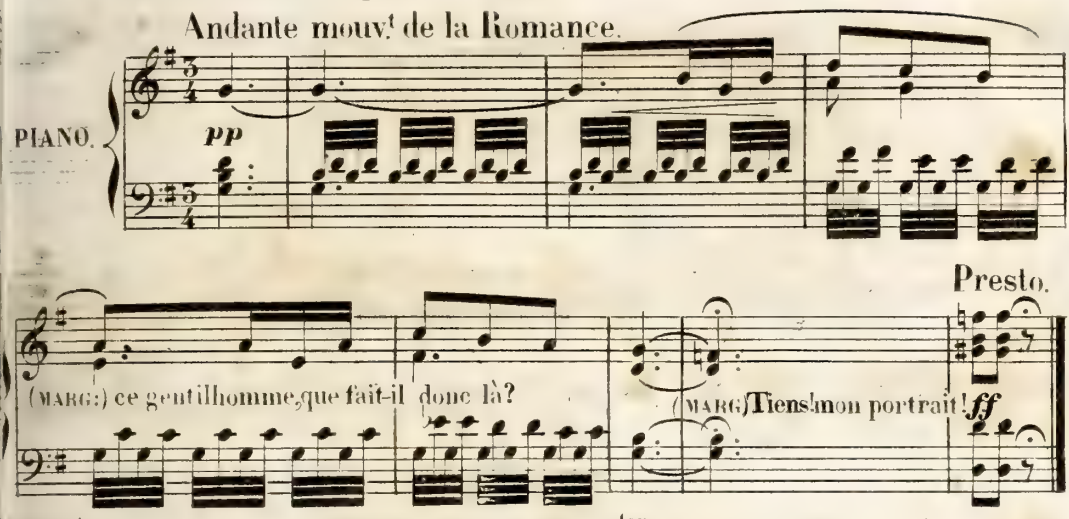

T.
_rai! Je par_ti _ rai! Non, non, non,
P.
Tu n'i_ras pas! Non, non, non, non,
D.
ff
T.
non, n'hé_si_tons pas n'hé_si_tons pas! Non
P.
non, je ne veux pas je ne veux pas!
D.
Non, n'hé_si_tez pas n'hé_si_tez pas!
ff
T.
non, I _ _ ci n'hé_si_tons pas! Non, non,
P.
Non, non, non, je ne veux pas! Non,
D.
I _ _ ci n'hési_tez pas!


T.
mon cœur n'hésite pas! À moi gran_deur, ri_
P.
non non je ne veux pas! Au dia_ble la ri_
I. D.
I_ci n'hésitez pas! À vous bon_heur, ri_
T.
_ches se!
P.
_ches se!
I. D.
_ches se!
8
ff
qui est ce qui embrasse ma femme... il n'y a pas de danger.
ff
pp
tr
tr

N°. 4bis

MUSIQUE DE SCÈNE

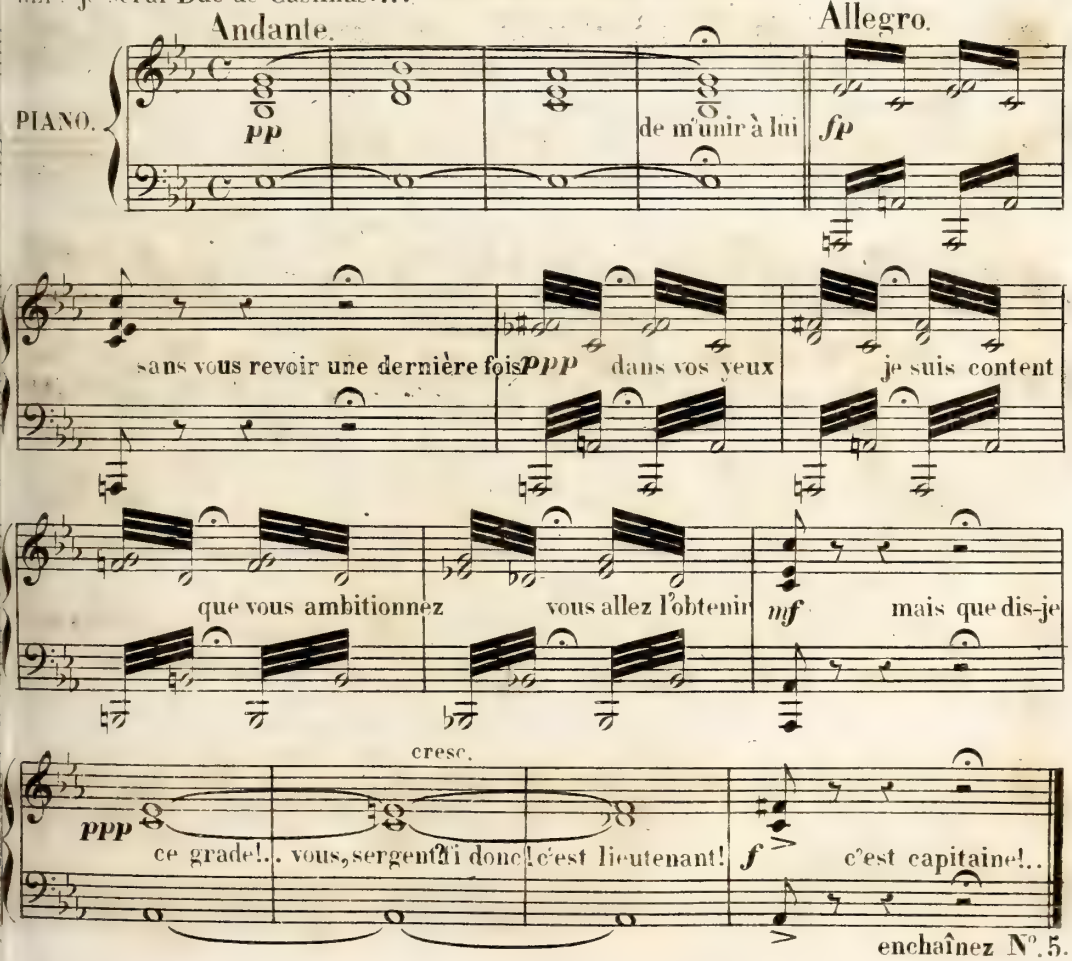
RÉP: la résille des enfants du peuple...



N°. 4ter

MUSIQUE DE SCÈNE

RÉP: je serai Duc de Casilhas!...

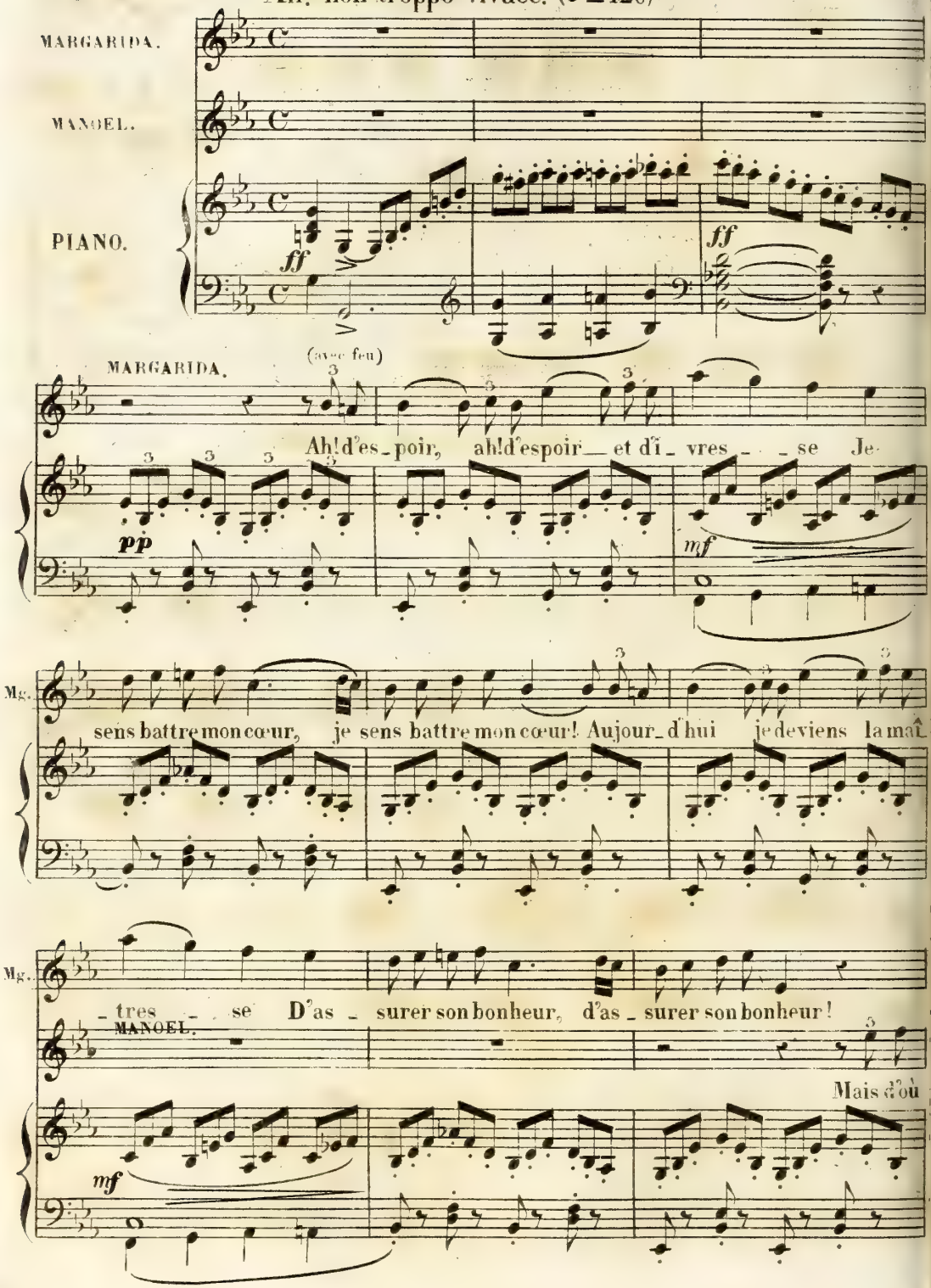


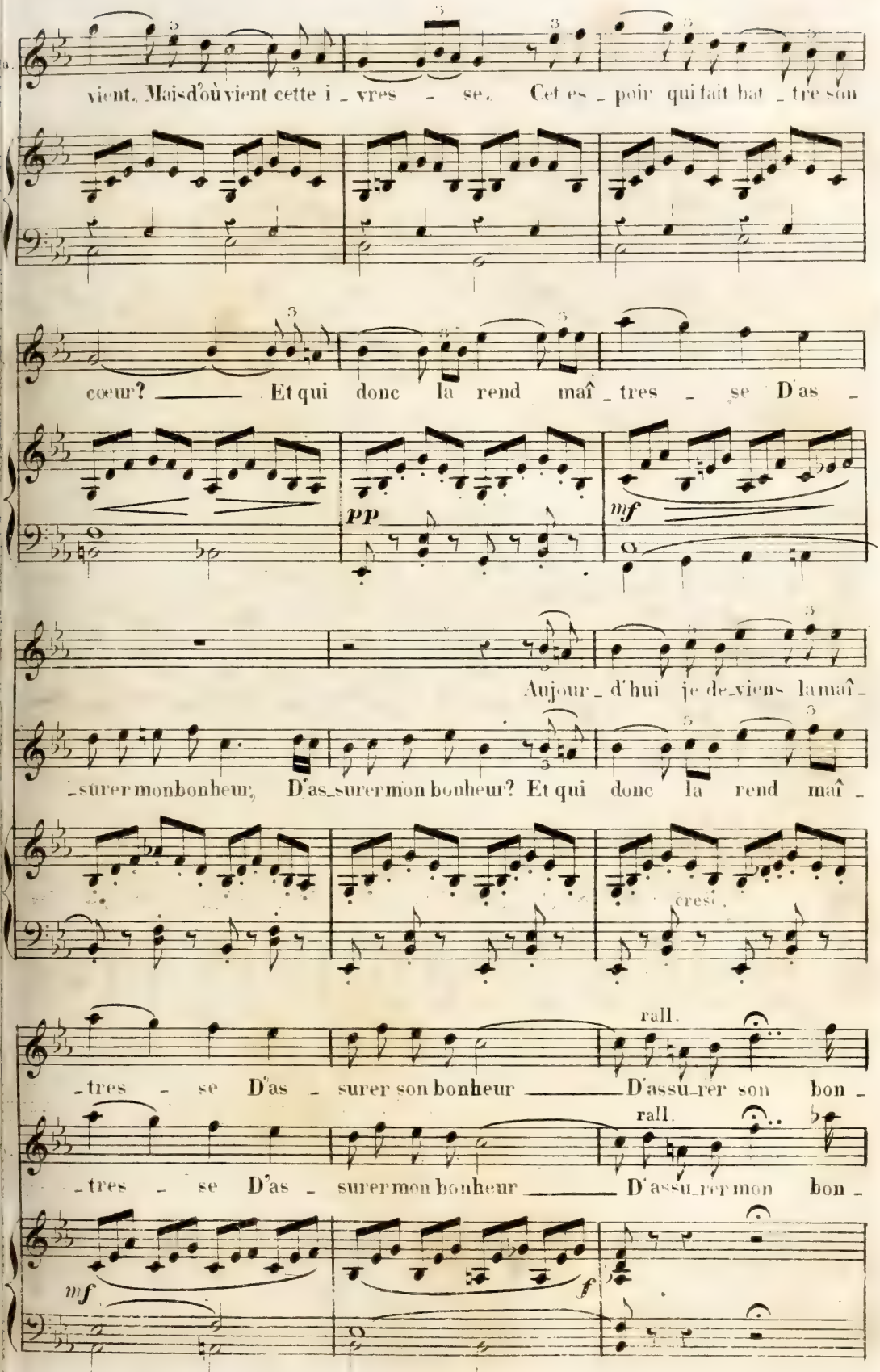
enchaînez N°. 5.

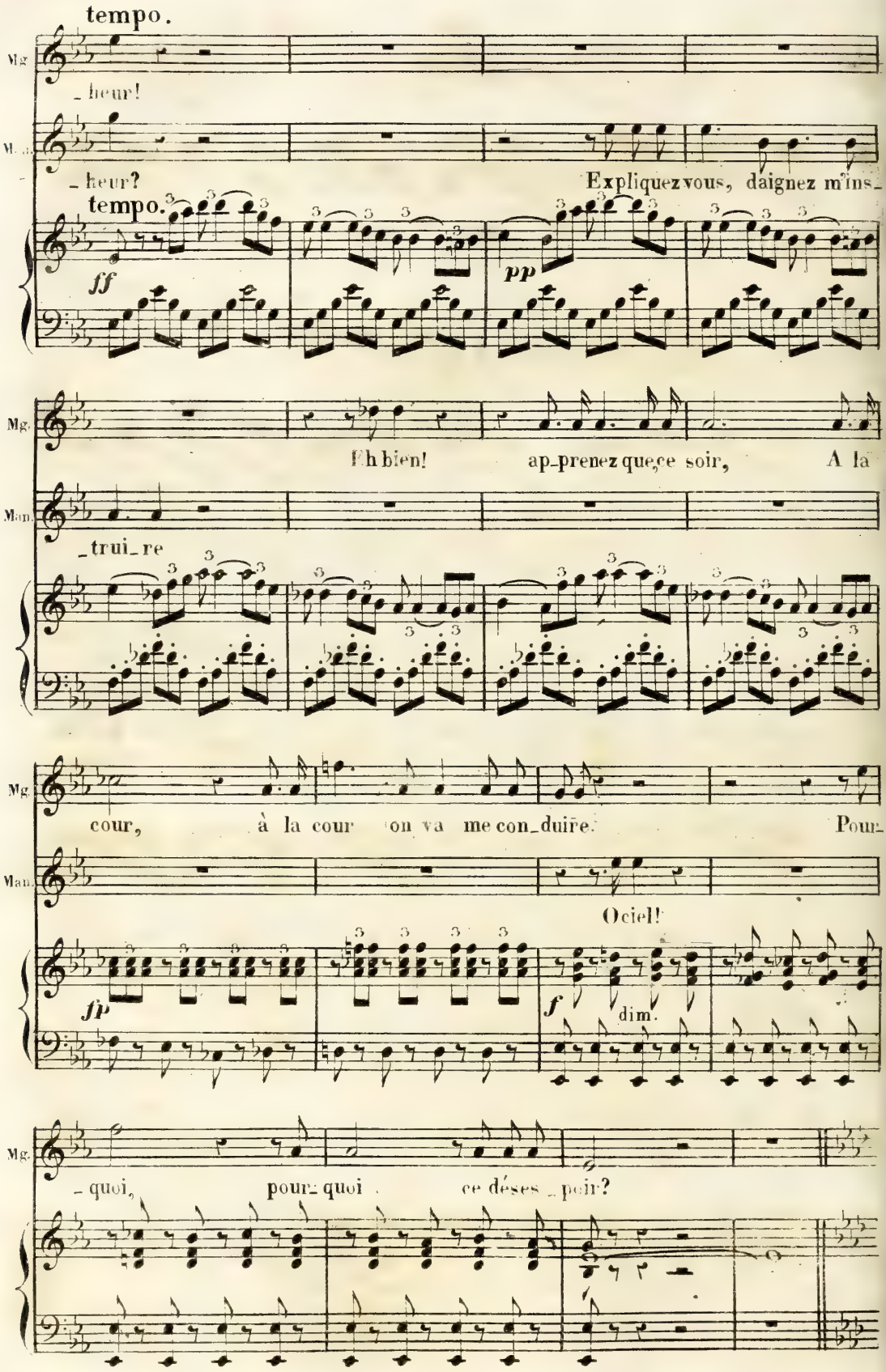
N.° 5.

DUO

All.° non troppo vivace. (♩=120)




vient. Mais d'où vient cette i_vres_se. Cet es_poir qui fait bat_tre son
cœur? Et qui donc la rend maî_tres_se D'as_
pp
mf
Aujour_d'hui je de_viens la maî_
_surer mon bonheur, D'as_surer mon bonheur? Et qui donc la rend maî_
cresc.
rall.
_tres_se D'as_surer son bonheur D'assu_rer son bon_
rall.
_tres_se D'as_surer mon bonheur D'assu_rer mon bon_
mf
f


tempo.
Mg.
_heur!
M...
_heur?
Expliquez vous, daignez m'ins_
tempo.
ff
pp
Mg.
Eh bien! ap_prenez que ce soir, A la
Man.
_trui_re
Mg.
cour, à la cour on va me con_duire. Pour_
Man.
O ciel!
fp
f
dim.
Mg.
_quoi, pour_quoi ce déses_poir?

Un peu plus lent. (♩ = 100)

1er COUPLET.

lan.

A la cour, à la cour Pour aller passer vo_tre

pp

vi_e, Vous voulez quitter ce sé_jour?... A la cour

con espr.

lan.

Tout est men_songe et per_fi_di_

f

f

a piacere.

an.

_e, Tout est pié_ge et dé_tour A la

dim.

f

suivez.

tempo.

lan.

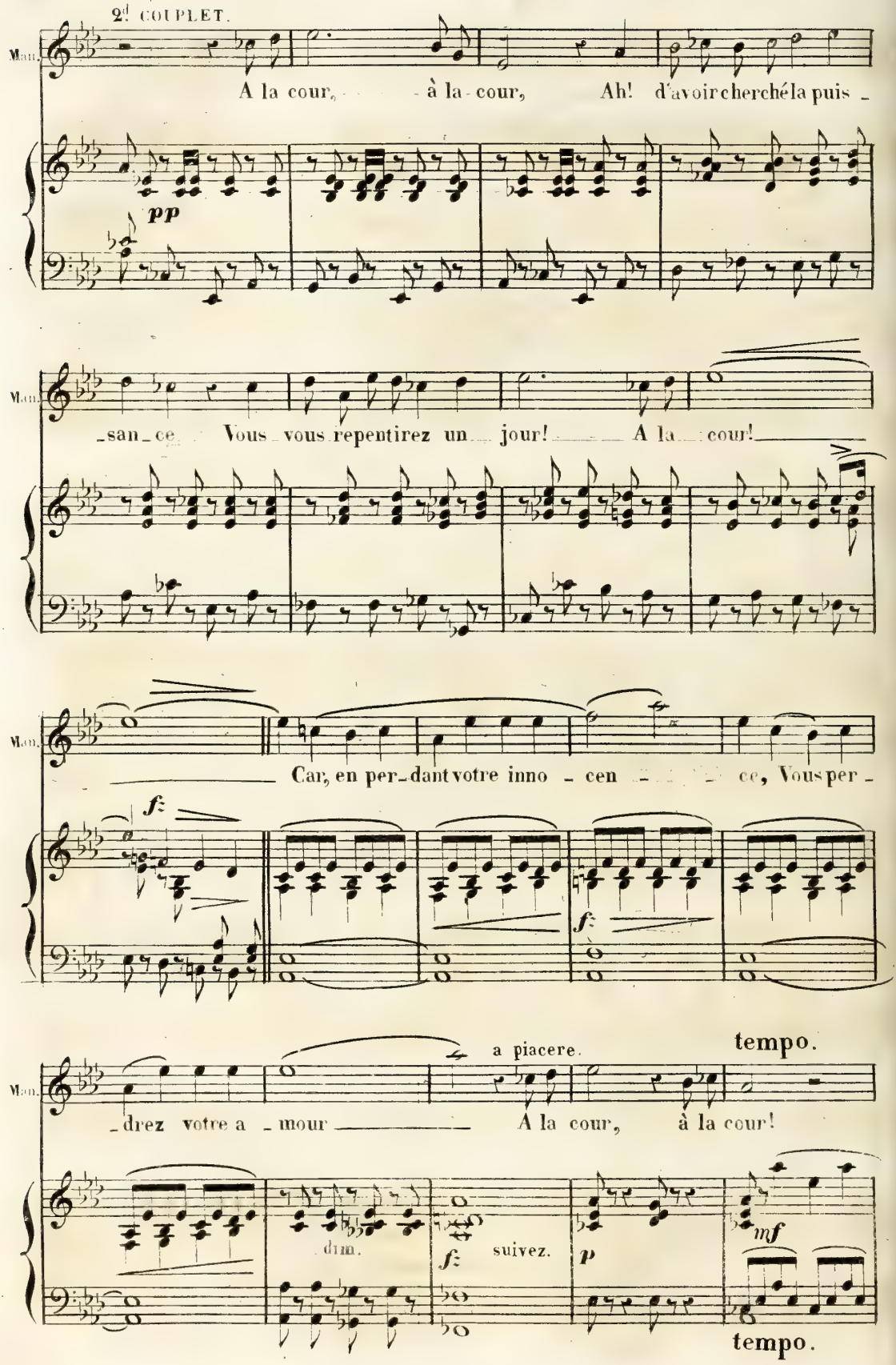
cour, à la cour!

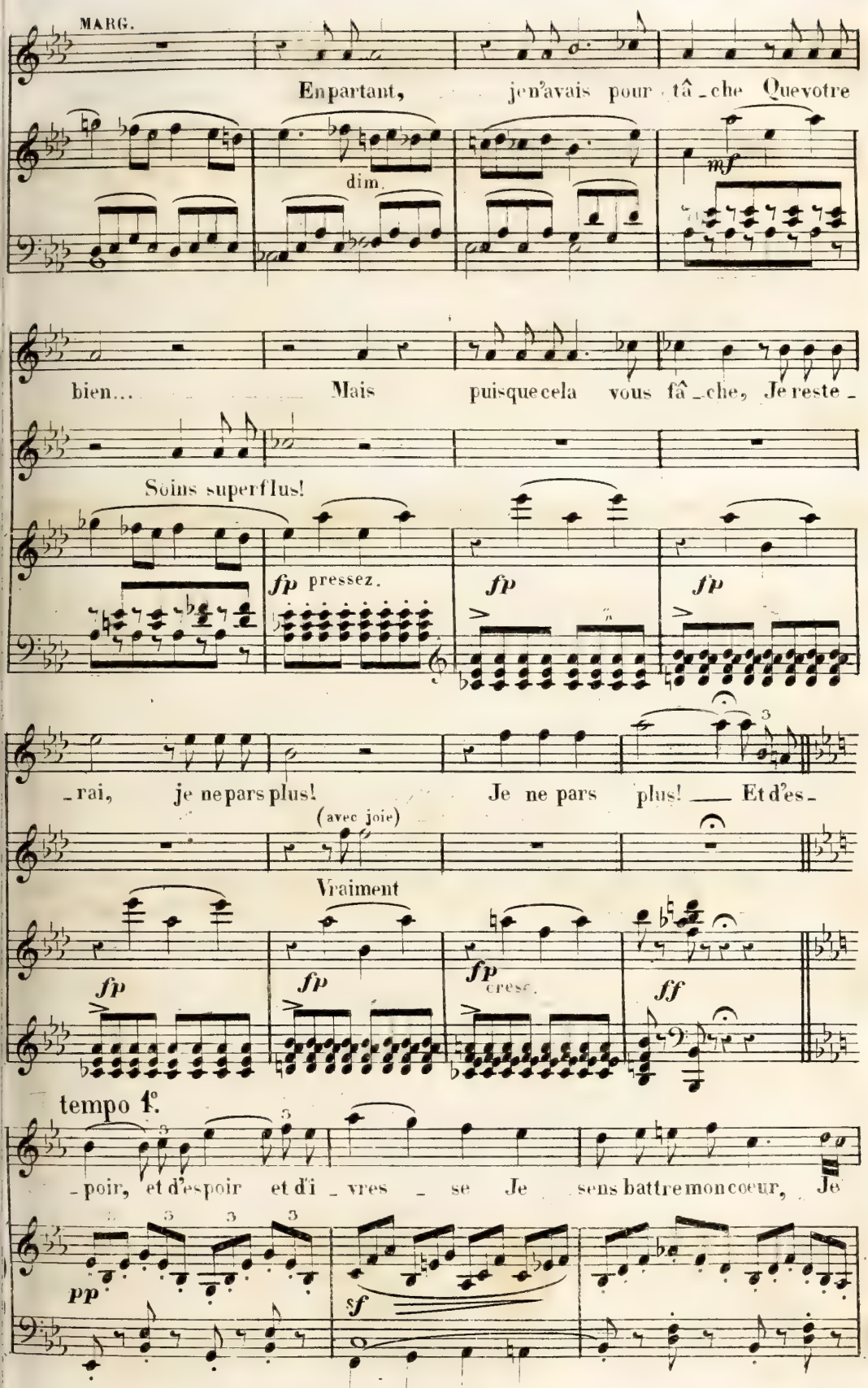
p

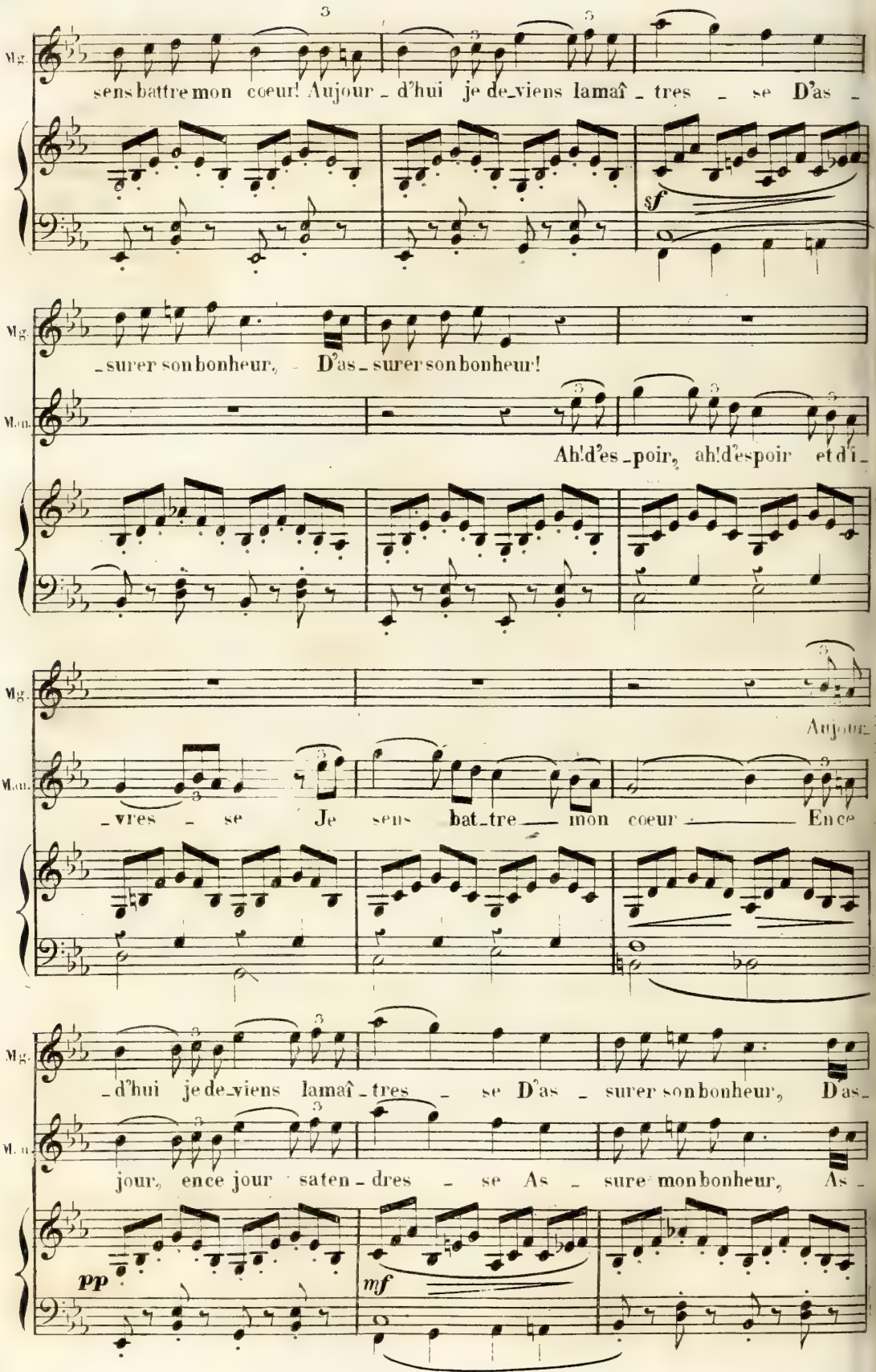
mf

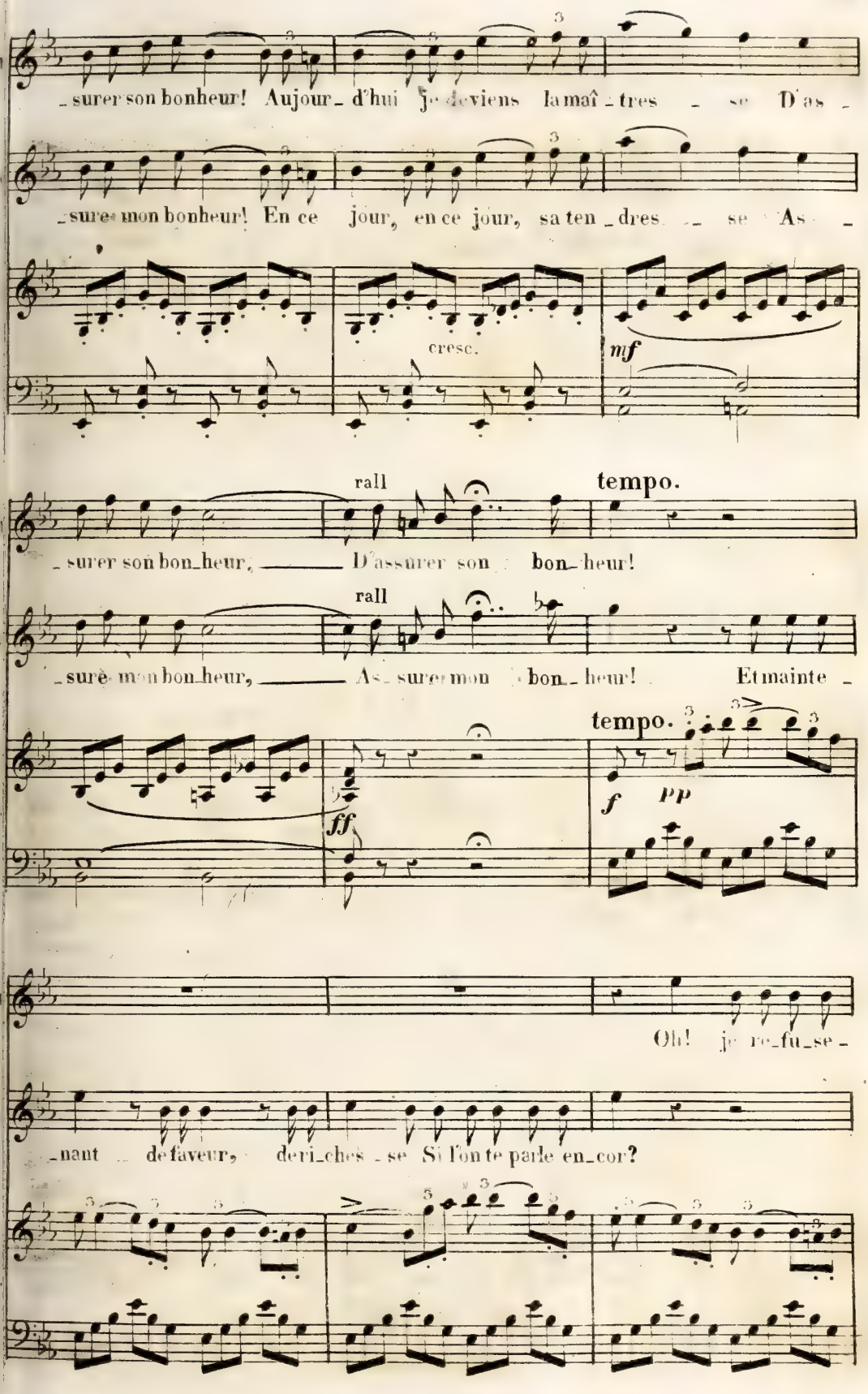
dim.

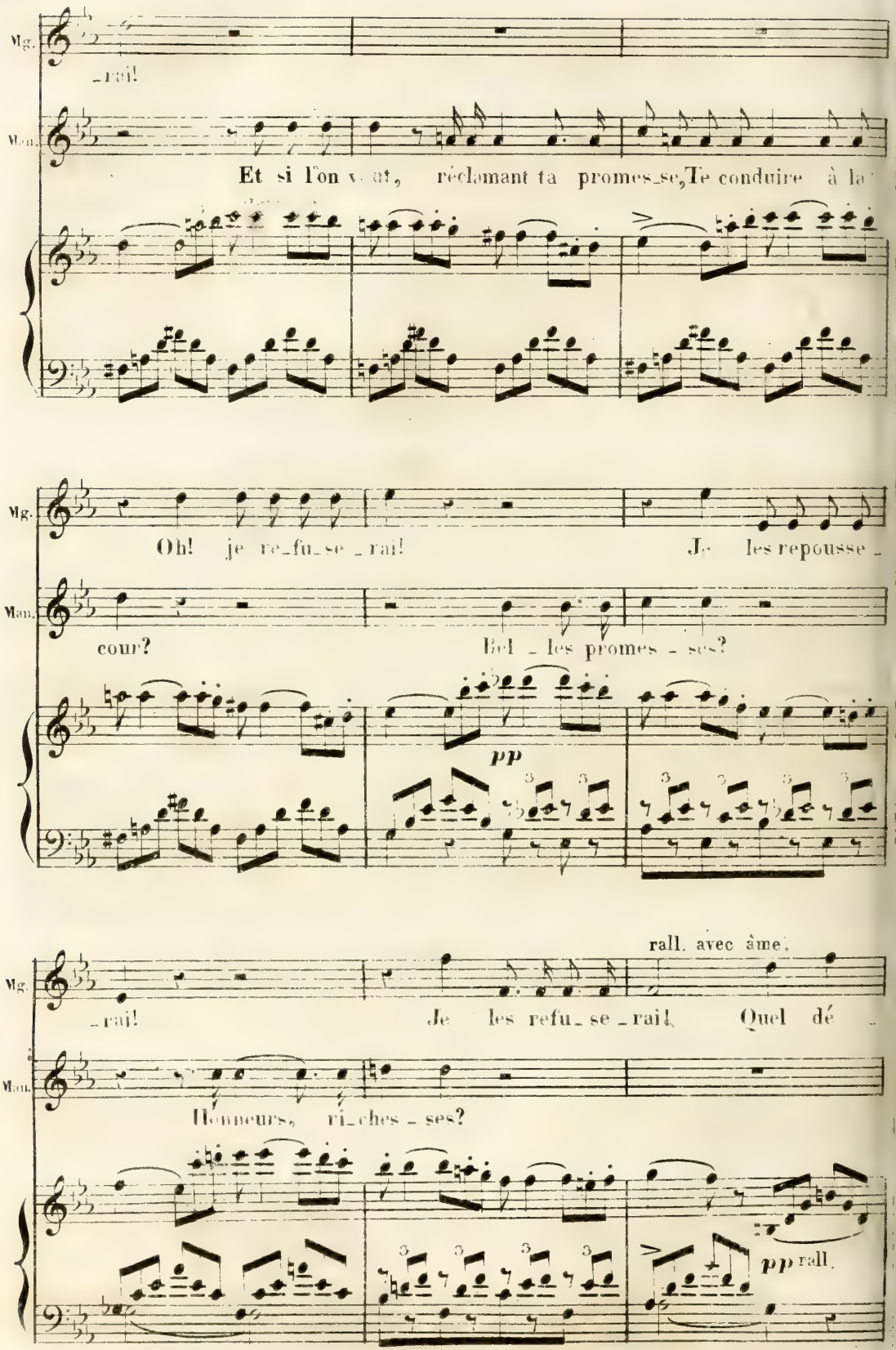
tempo.

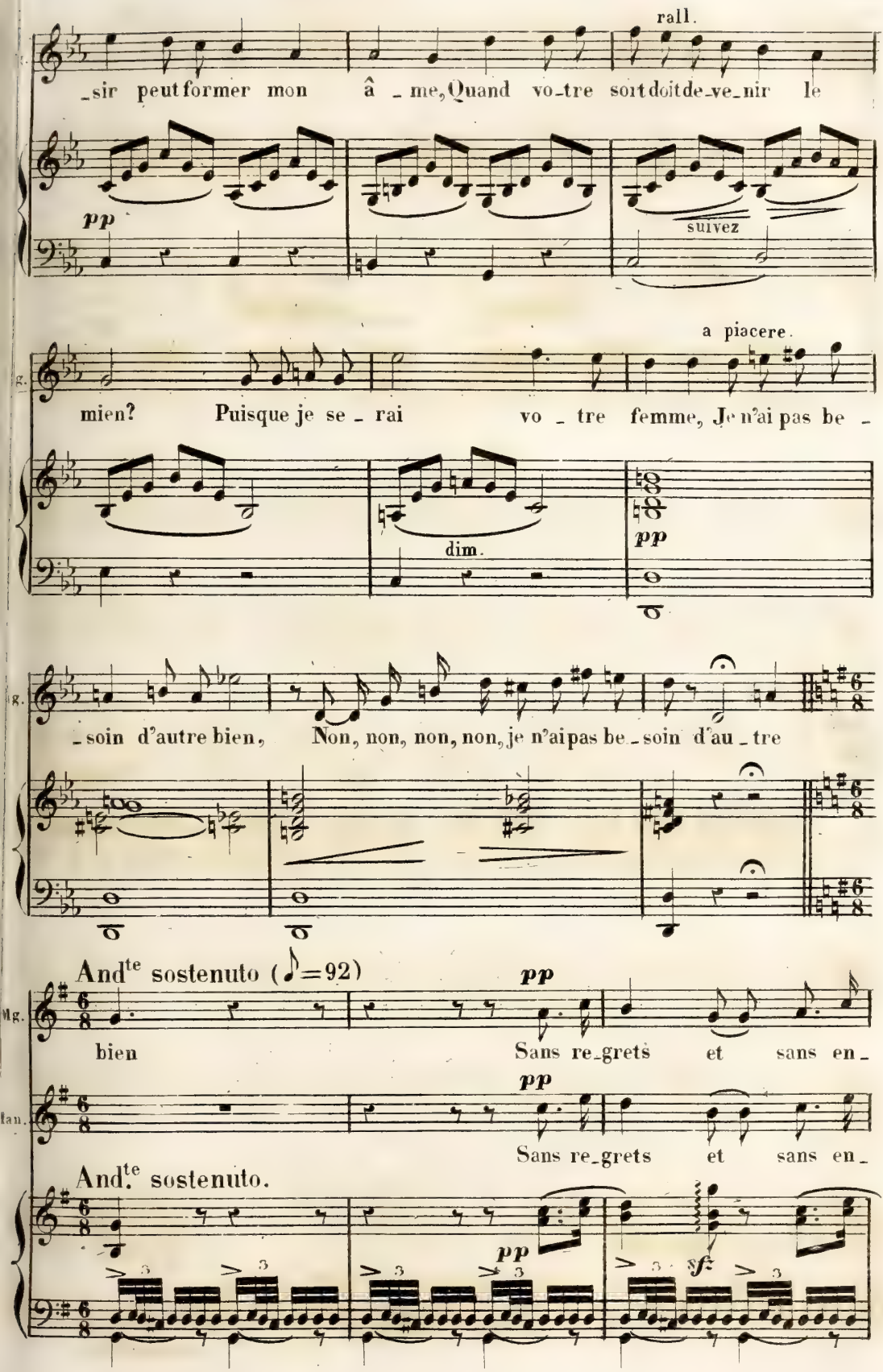

2d COUPLET.
Man.
A la cour, à la cour, Ah! d'avoir cherché la puis -
pp
Man.
- san - ce Vous vous repentirez un jour! A la cour!
Man.
Car, en per - dant votre inno - cen - ce, Vous per -
f
f
Man.
a piacere.
tempo.
- drez votre a - mour A la cour, à la cour!
dim.
f
suivez.
p
mf
tempo.

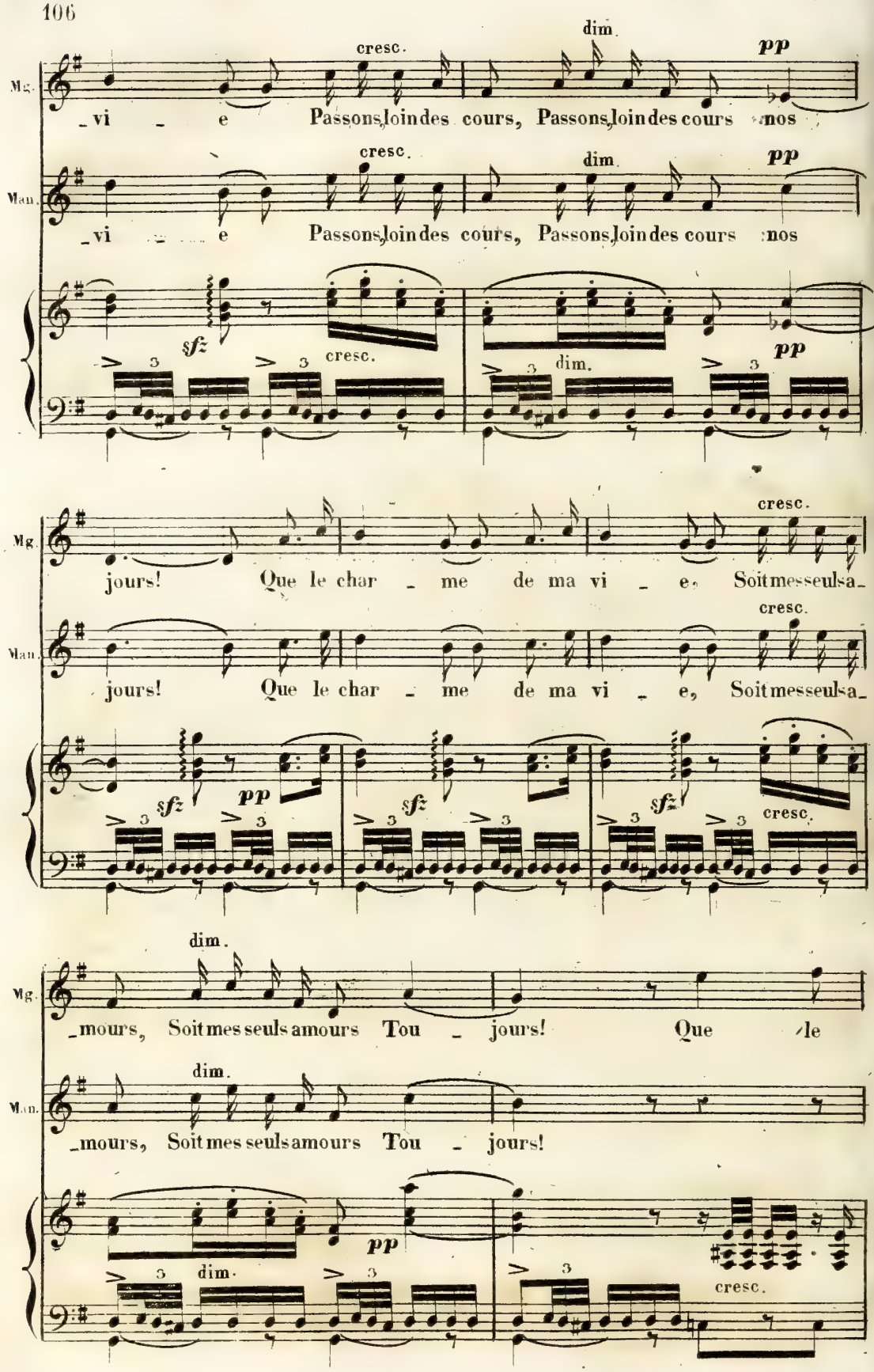

MARG.
En partant, je n'avais pour tâ-che Que votre
dim.
mf
bien... Mais puisque cela vous fâ-che, Je reste-
Soins superflus!
fp pressez.
fp
fp
-rai, je ne pars plus! Je ne pars plus! Et d'es-
(avec joie)
Vraiment
fp
fp
fp cresc.
ff
tempo 1°.
-poir, et d'espoir et d'i-vres-se Je sens battre mon coeur, Je
pp
sf

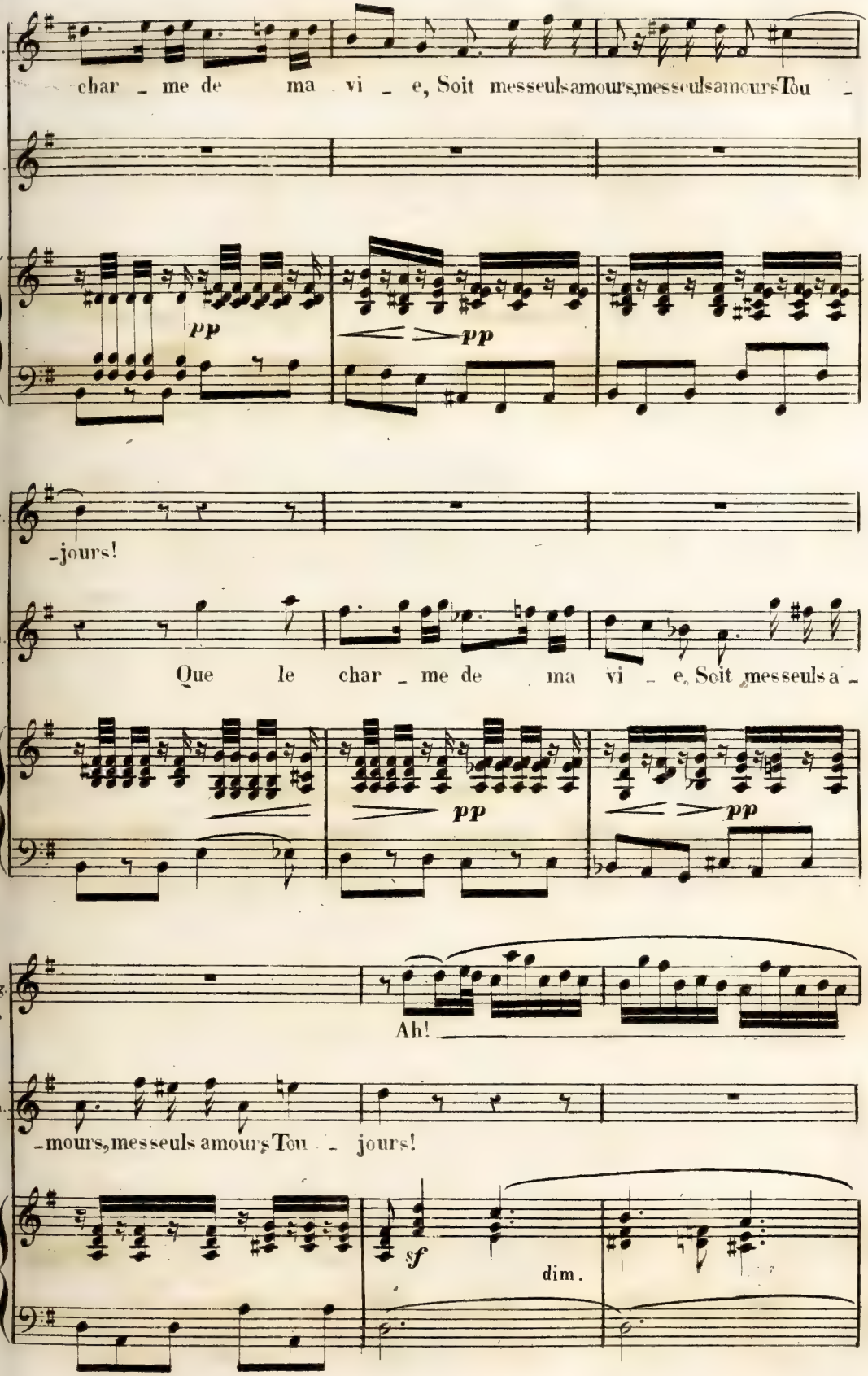

Mg.
sens battre mon coeur! Aujourd'hui je deviens la maî tres se D'as
sf
surer son bonheur, D'as surer son bonheur!
Mon.
Ah! d'espoir, ah! d'espoir et d'i
Aujour
vres se Je sens bat tre mon coeur En ce
d'hui je deviens la maî tres se D'as surer son bonheur, D'as
jour, ence jour sa ten dres se As sure mon bonheur, As
pp
mf

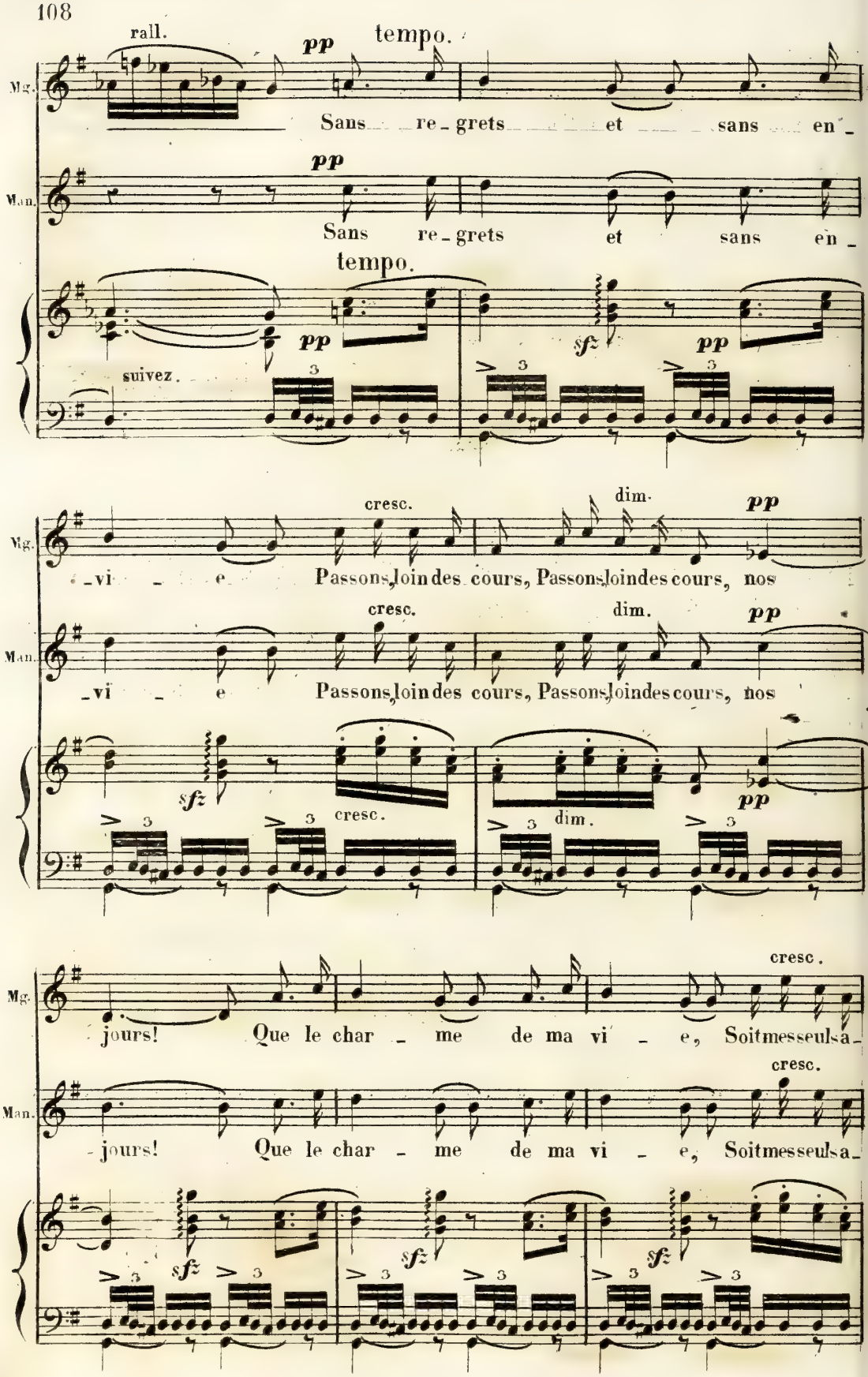

surer son bonheur! Aujour d'hui je deviens la maî_tres _ se D'as _
_surer mon bonheur! En ce jour, en ce jour, sa ten_dres _ se As _
cresc.
mf
rall
tempo.
_surer son bon_heur, _____ D'assurer son bon_heur!
rall
_surer mon bon_heur, _____ As_surer mon bon_heur! Et mainte _
tempo.
ff
f
pp
Oh! je re_fu_se _
_nant de faveur, deri_ches_se Si l'on te parle en_cor?

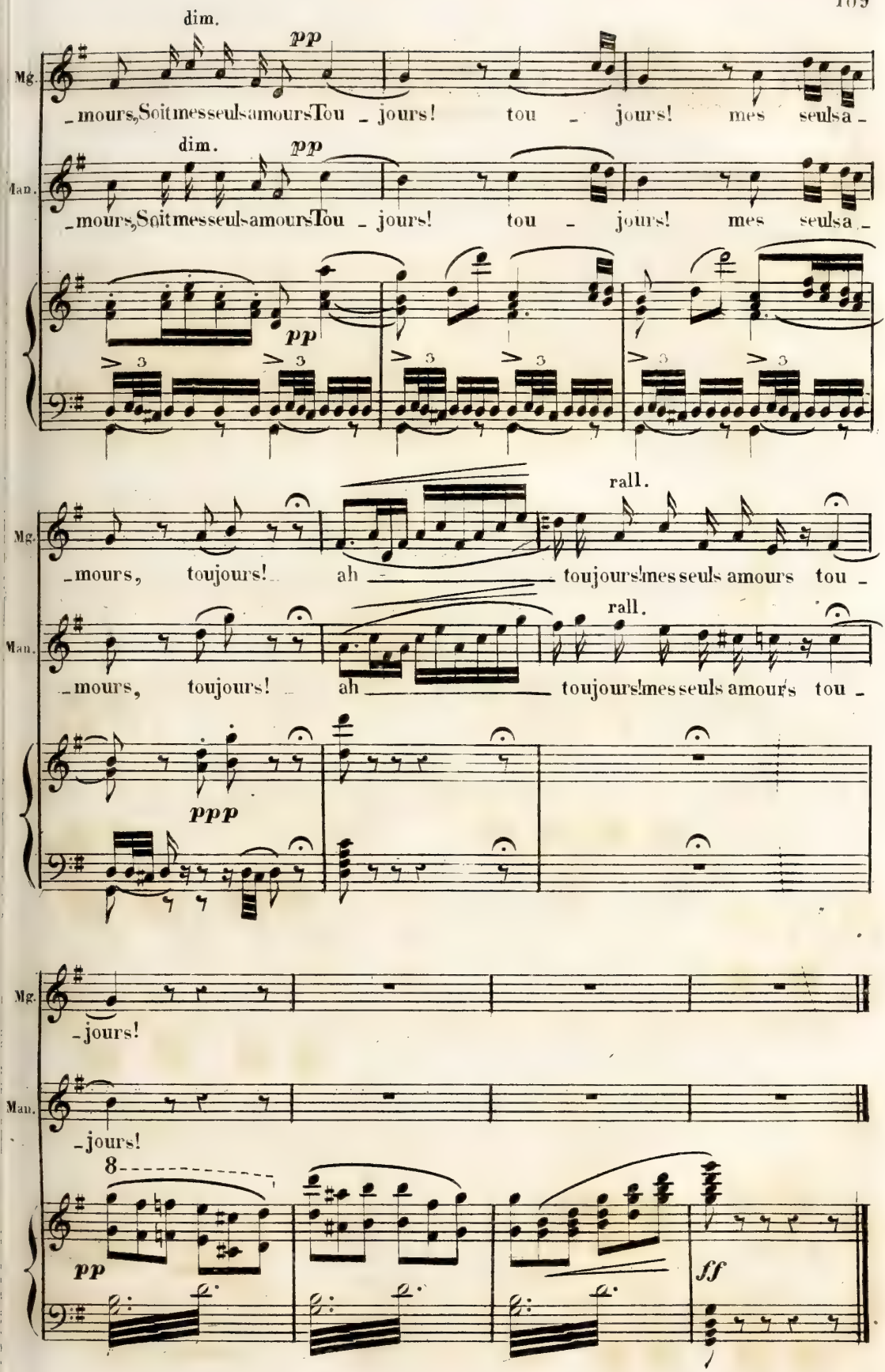

Mg.
_rai!
Man.
Et si l'on v.at, réclamant ta promes_se, Te conduire à la
Mg.
Oh! je re_fu_se _rai! Je les repousse _
Man.
cour? Bel _ les promes _ ses?
pp
rall. avec âme.
Mg.
rai! Je les refu se _rai! Quel dé _
Man.
Honneurs, ri_ches _ ses?
pp rall.


rall.
_sir peut former mon â _ me, Quand vo_tre sort doit de_ve_nir le
pp
suivez
a piacere.
mien? Puisque je se _ rai vo _ tre femme, Je n'ai pas be _
dim.
pp
_ soin d'autre bien, Non, non, non, non, je n'ai pas be _ soin d'au _ tre
And^te sostenuto (♪=92)
pp
bien Sans re_grets et sans en_
pp
Sans re_grets et sans en_
And.^te sostenuto.
pp
sf


Mg.
Man.
cresc.
dim.
pp
_vi _ e Passons,loindes cours, Passons,loindes cours nos
sfz
jours! Que le char _ me de ma vi _ e, Soitmesseulsa_
_mours, Soitmes seulsamours Tou _ jours! Que le


g.
char _ me de ma vi _ e, Soit messeulsamours,messeulsamoursTou _
n.
pp
pp
dg.
-jours!
an.
Que le char _ me de ma vi _ e, Soit messeulsa _
pp
pp
Vlg.
Ah!
lau.
-mours,messeuls amours Tou _ jours!
sf
dim.

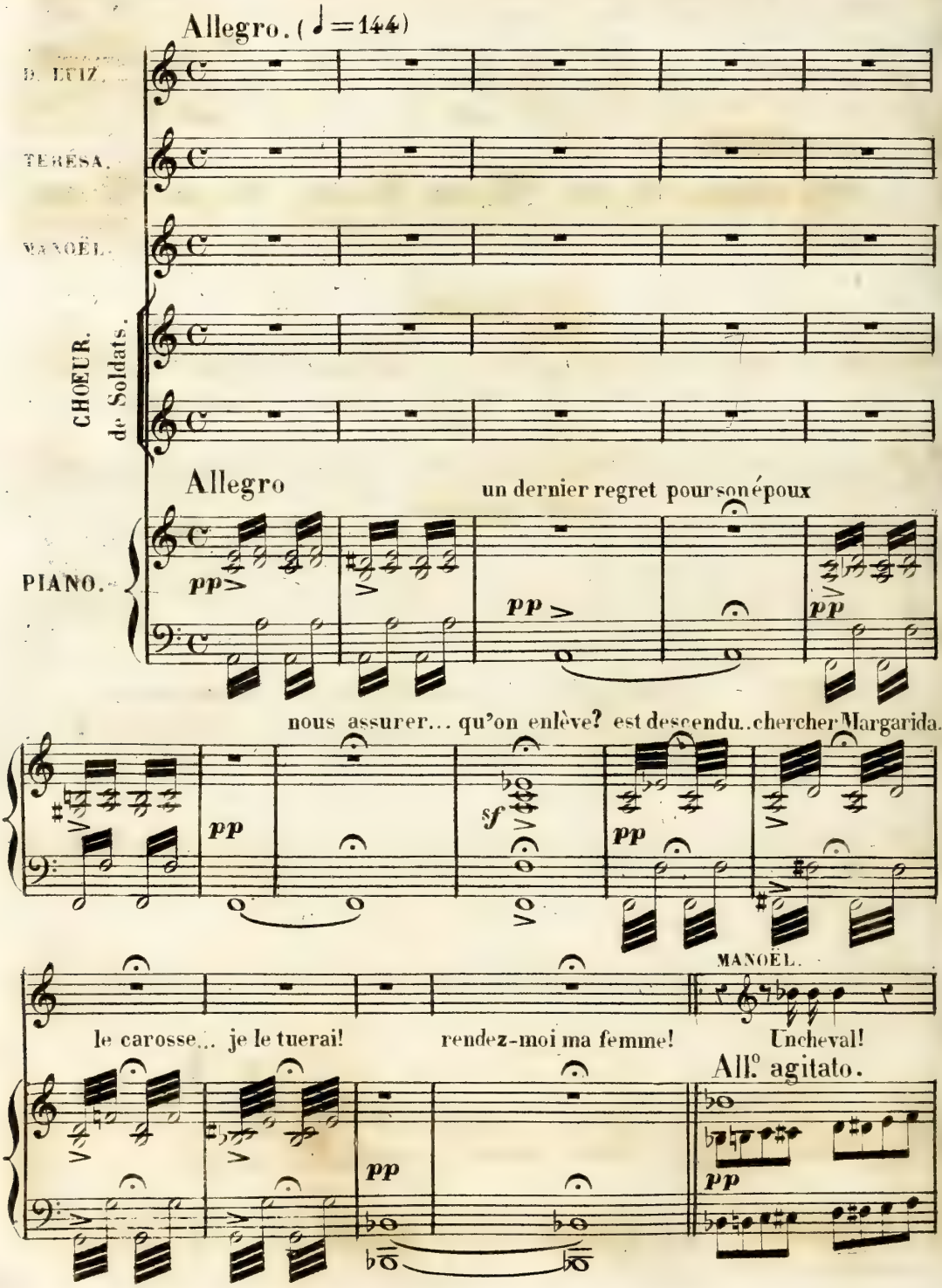

rall.
pp
tempo.
Mg.
Sans re_grets et sans en_
Man.
pp
Sans re_grets et sans en_
tempo.
pp
sfz
pp
suivez.
cresc.
dim.
pp
Mg.
_vi _ e Passons,loindes cours, Passons,loindes cours, nos
cresc.
dim.
pp
Man.
_vi _ e Passons,loindes cours, Passons,loindes cours, nos
sfz
cresc.
dim.
pp
cresc.
Mg.
jours! Que le char _ me de ma vi _ e, Soitmesseulsa_
cresc.
Man.
jours! Que le char _ me de ma vi _ e, Soitmesseulsa_
sfz
sfz
sfz

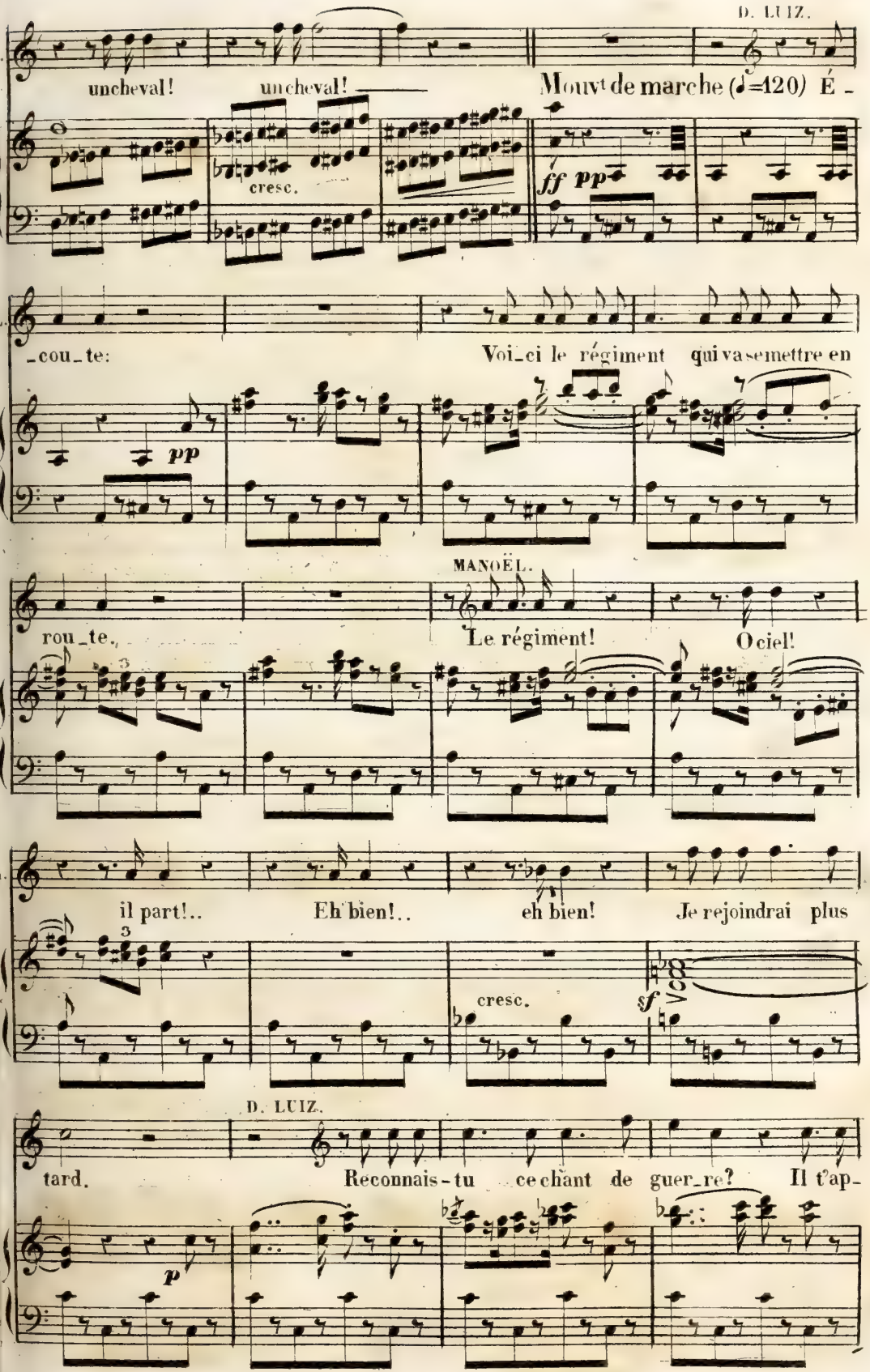

dim.
pp
Mg.
_mours, Soit mes seuls amours Tou _ jours! tou _ jours! mes seuls a _
dim.
pp
Man.
_mours, Soit mes seuls amours Tou _ jours! tou _ jours! mes seuls a _
pp
rall.
Mg.
_mours, toujours! ah _ toujours! mes seuls amours tou _
rall.
Man.
_mours, toujours! ah _ toujours! mes seuls amours tou _
ppp
Mg.
_jours!
Man.
_jours!
8
pp
ff

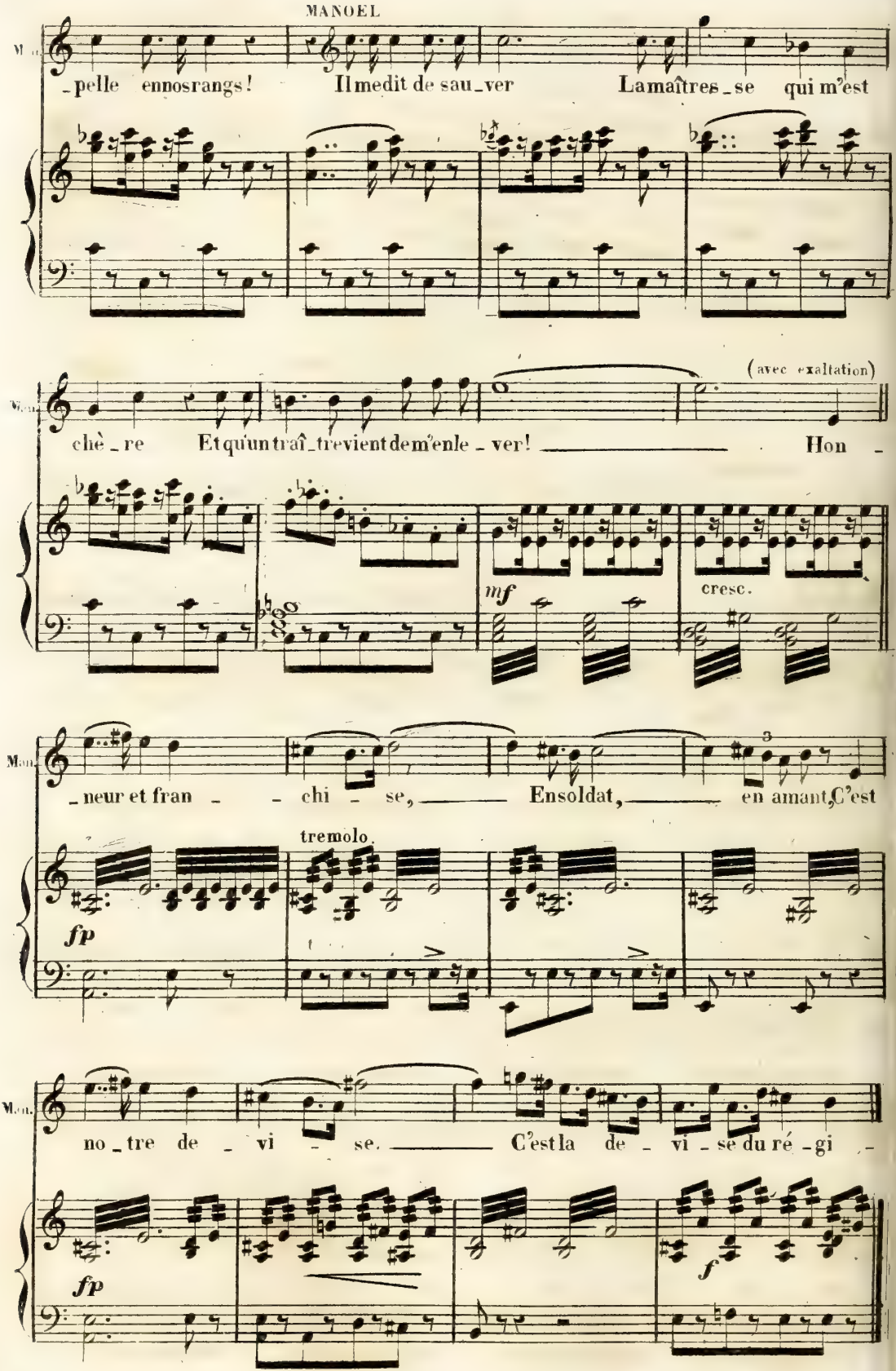
N° 6.

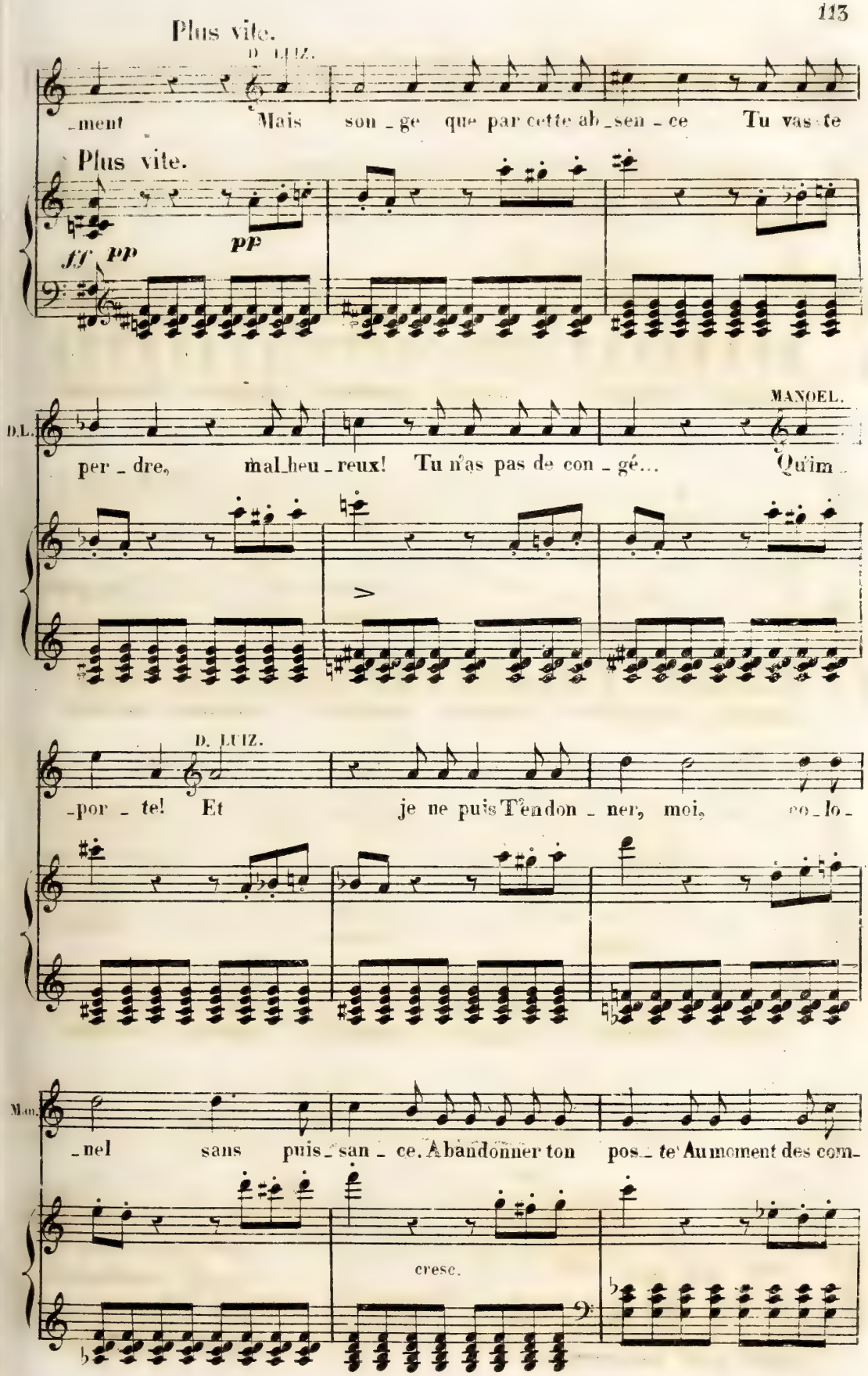
FINAL.

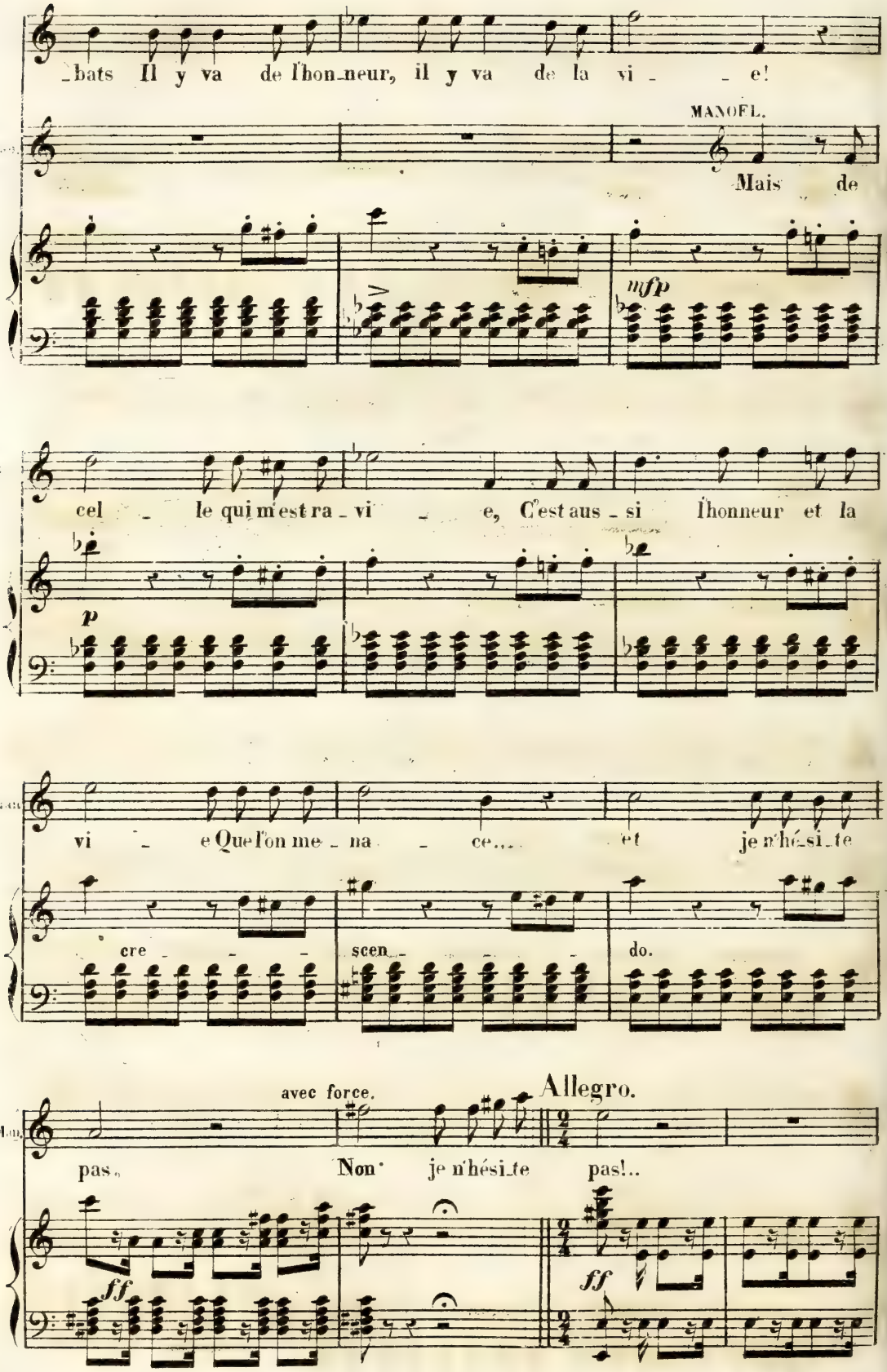
REP. je me plaindrai à l'infante.

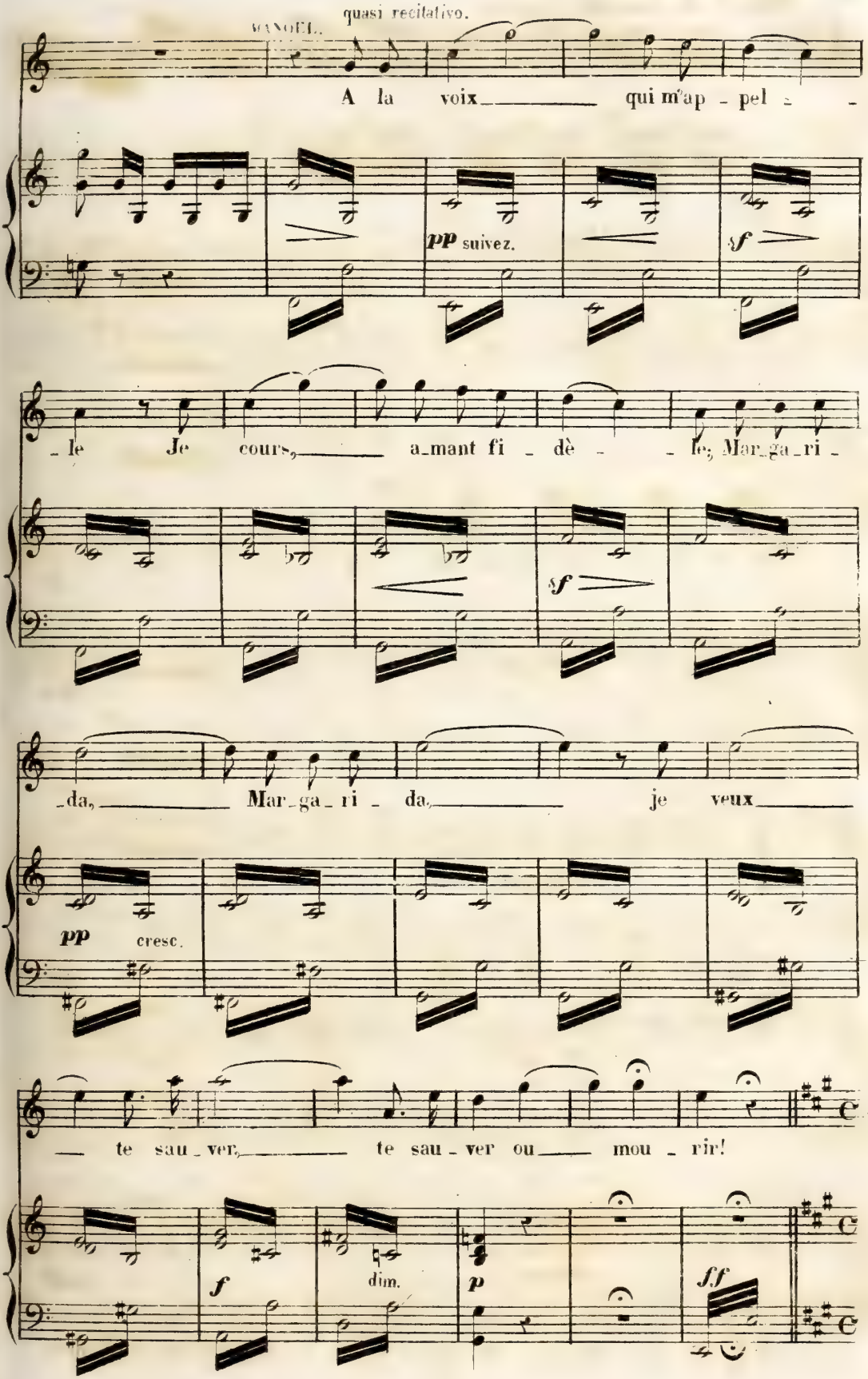


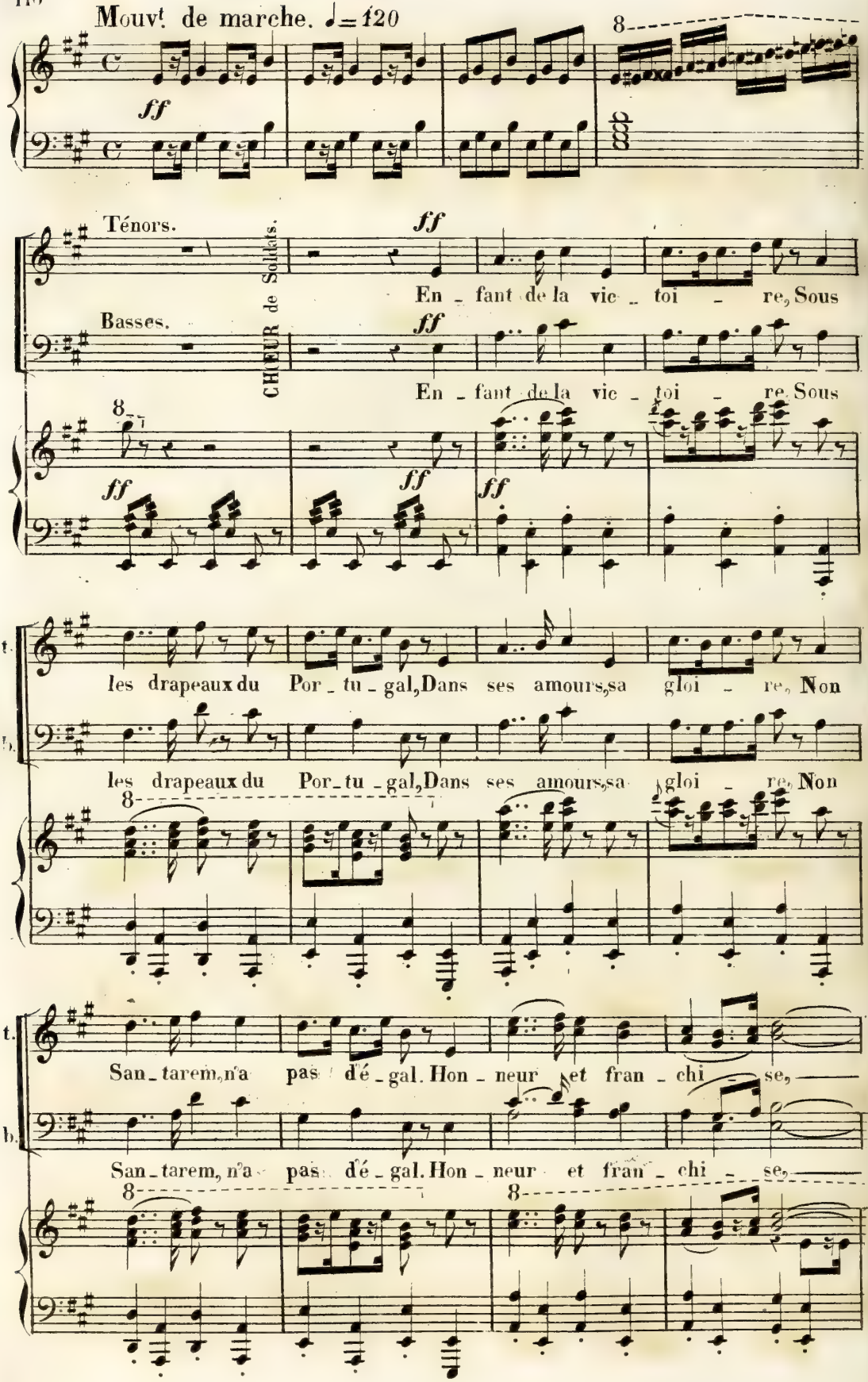

D. LUIZ.
uncheval! uncheval!
Mouvt de marche (♩=120) É -
cresc.
ff pp
-cou-te:
Voi-ci le régiment qui va se mettre en
pp
MANOËL.
rou-te.
Le régiment!
O ciel!
il part!..
Eh bien!..
eh bien!
Je rejoindrai plus
cresc.
sf
D. LUIZ.
tard.
Reconnais-tu ce chant de guer-re?
Il t'ap-
p

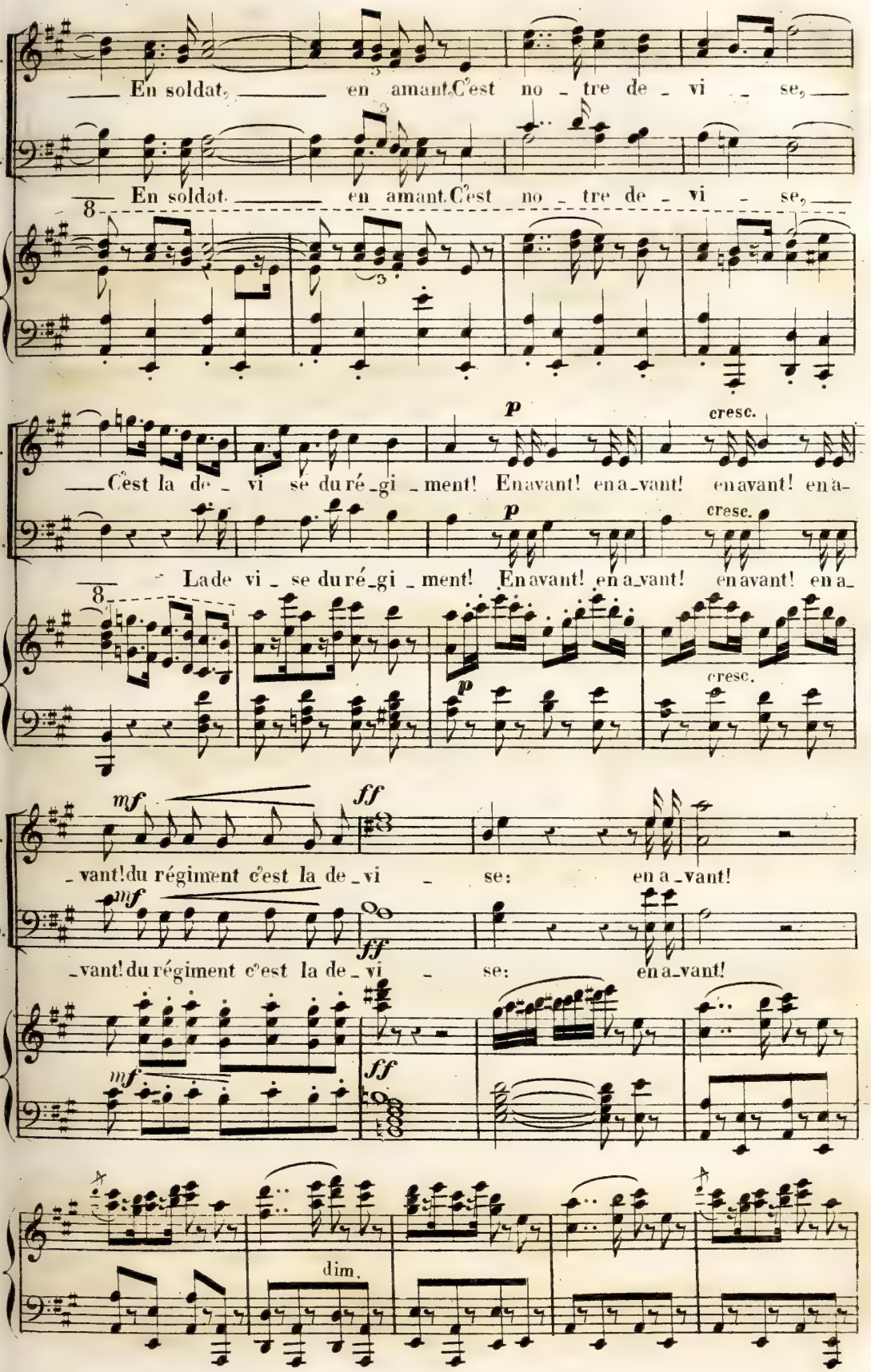

MANOEL
M.
-pelle ennosrangs! Il medit de sau-ver La maîtres-se qui m'est
Mon.
chè-re Et qu'un traî-trevient de m'enle-ver! Hon-
(avec exaltation)
mf
cresc.
Mon.
-neur et fran-chi-se, En soldat, en amant, C'est
tremolo
fp
Mon.
no-tre de-vi-se. C'est la de-vi-se du ré-gi-
fp
f

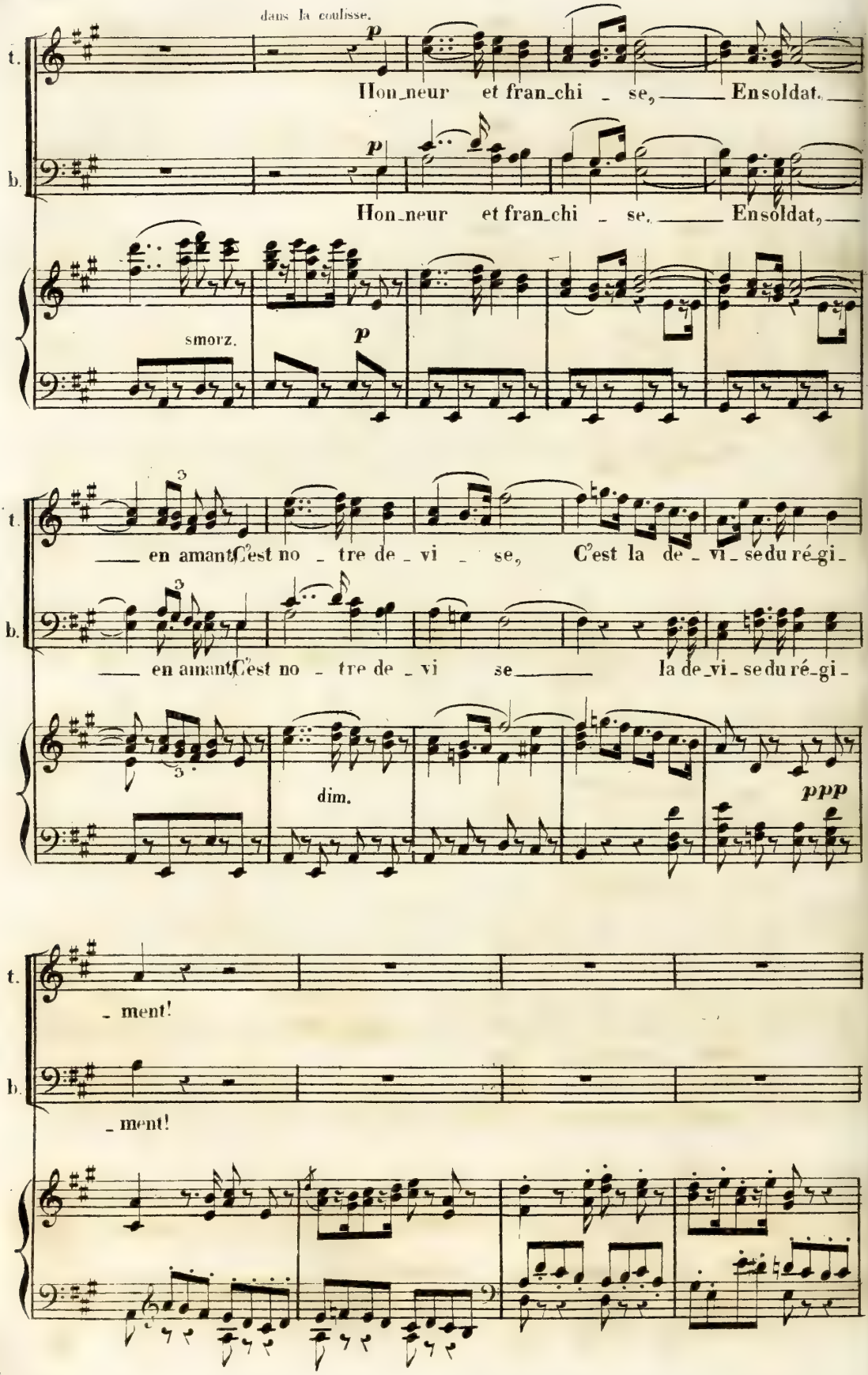

Plus vite.
D. LUIZ.
-ment Mais son-ge que par cette ab-sen-ce Tu vas te
Plus vite.
ff pp
pp
D.L.
per-dre, mal-heu-reux! Tu n'as pas de con-gé... Qu'im-
MANOEL.
D. LUIZ.
-por-te! Et je ne puis T'en-don-ner, moi, co-lo-
Man.
-nel sans puis-san-ce. A-bandonner ton pos-te Au moment des com-
cresc.

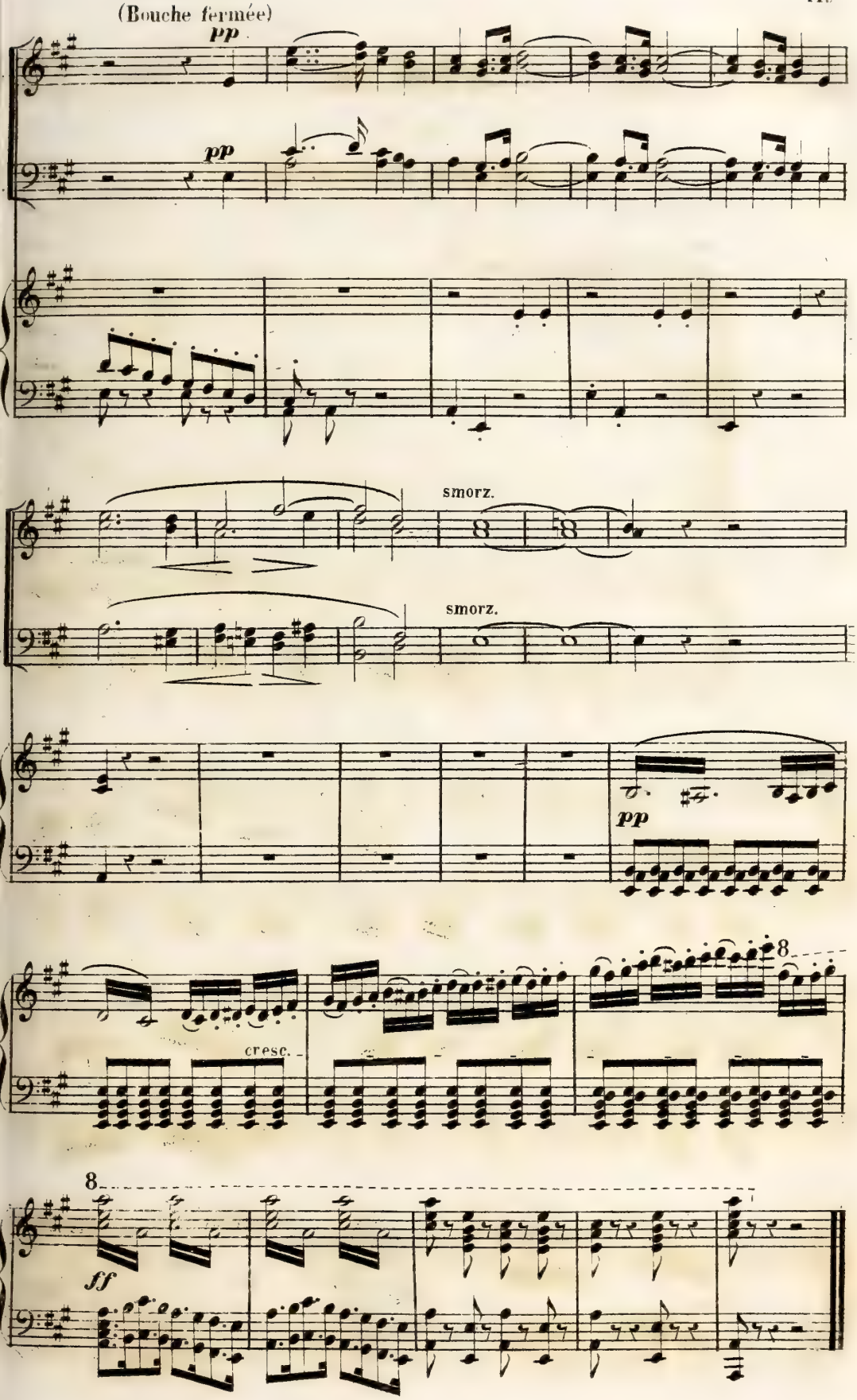

bats Il y va de l'honneur, il y va de la vi - - e!
MANOEL.
Mais de
mfp
cel - le qui m'est ra - vi - e, C'est aus - si l'honneur et la
p
vi - e Que l'on me - na - ce.... et je n'hési - te
cre - - -
scen - - - -
do.
avec force.
Allegro.
pas. Non je n'hési - te pas!..
ff
ff


quasi recitativo.
MANOEL.
A la voix qui m'ap - pel -
pp suivez.
sf
- le Je cours, a-mant fi - dè - le; Mar-ga-ri -
sf
-da, Mar-ga-ri - da, je veux
pp cresc.
— te sau-ver, te sau-ver ou mou - rir!
f
dim.
p
ff


Mouvt de marche. ♩=120
ff
Ténors.
Basses.
CHŒUR de Soldats.
En - fant de la vic - toi - re, Sous
En - fant de la vic - toi - re Sous
les drapeaux du Por - tu - gal, Dans ses amours, sa gloi - re, Non
les drapeaux du Por - tu - gal, Dans ses amours, sa gloi - re, Non
San - tarem, n'a pas d'é - gal. Hon - neur et fran - chi - se,
San - tarem, n'a pas d'é - gal. Hon - neur et fran - chi - se,


En soldat, en amant. C'est no - tre de - vi - se,
En soldat, en amant. C'est no - tre de - vi - se,
C'est la de - vi - se du ré - gi - ment! En avant! en a - vant! en avant! en a -
La de vi - se du ré - gi - ment! En avant! en a - vant! en avant! en a -
- vant! du régiment c'est la de - vi - se: en a - vant!
- vant! du régiment c'est la de - vi - se: en a - vant!
dim.

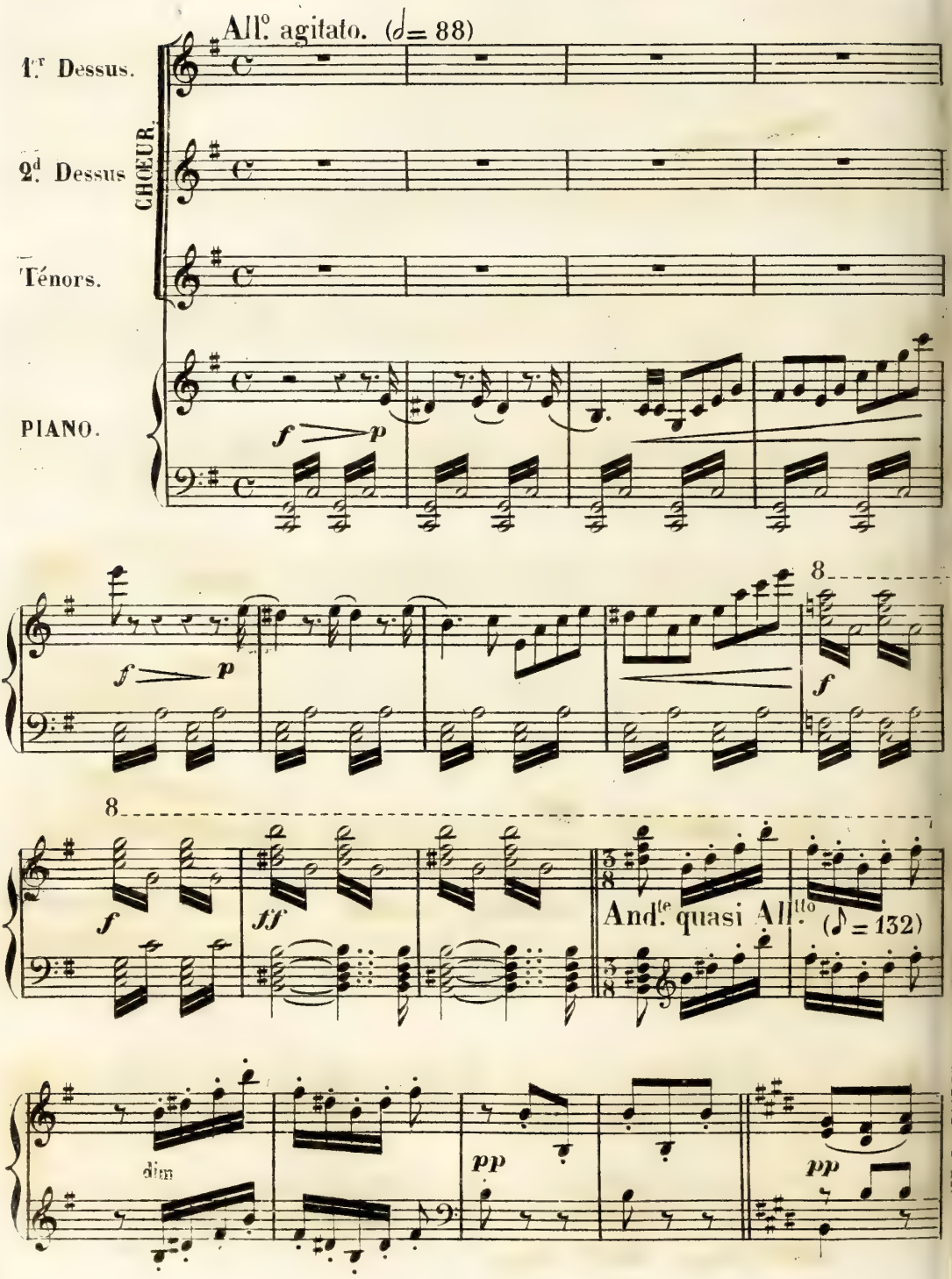

dans la coulisse.
p
Hon_neur et fran_chi _ se, ___ En soldat. ___
p
Hon_neur et fran_chi _ se, ___ En soldat, ___
smorz.
p
___ en amant C'est no _ tre de _ vi _ se, C'est la de _ vi _ se du ré_gi_
___ en amant C'est no _ tre de _ vi se ___ la de_vi _ se du ré_gi_
dim.
ppp
_ ment!
_ ment!

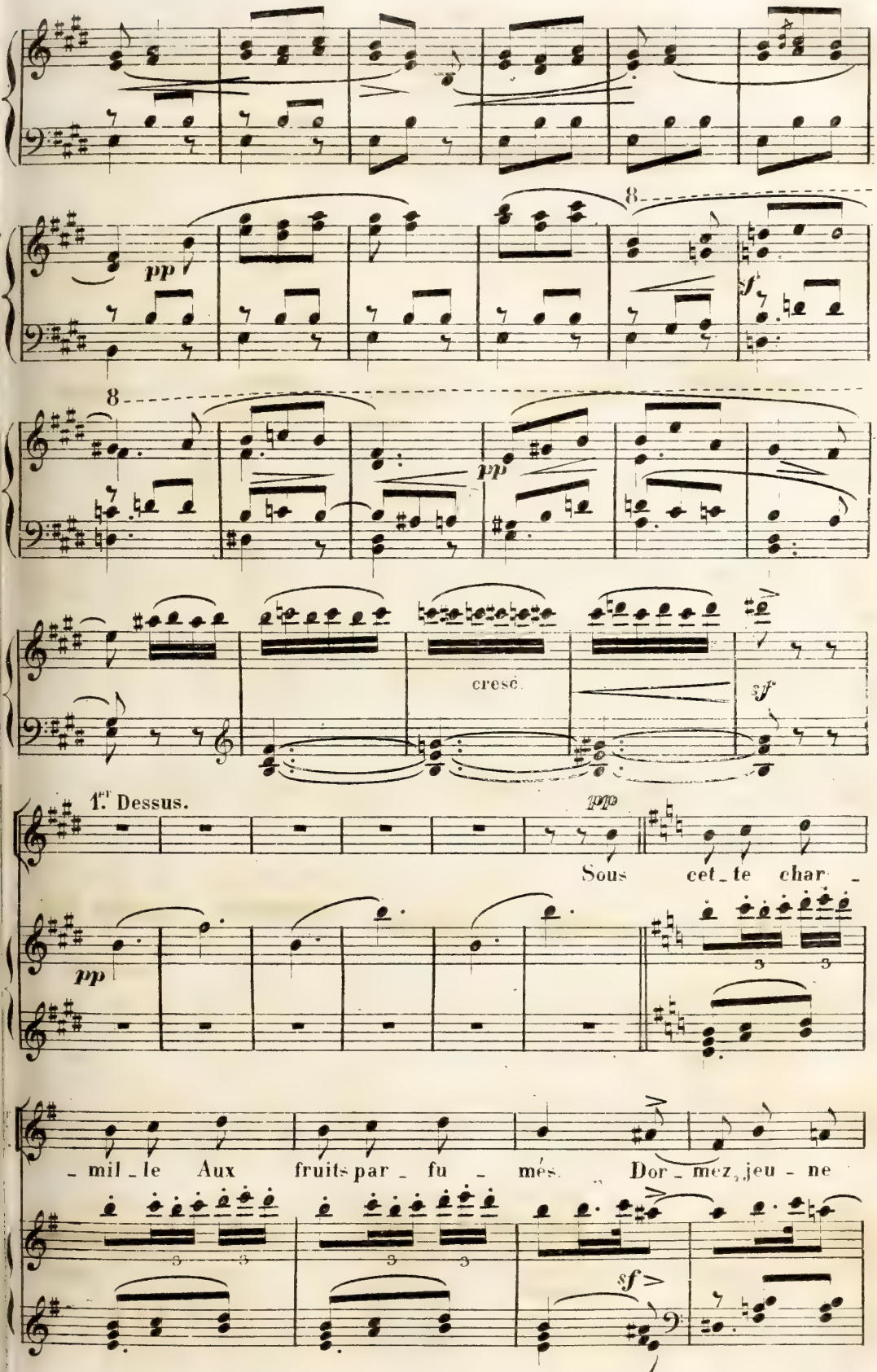

(Bouche fermée)
pp
pp
smorz.
smorz.
pp
cresc.
8
8
ff

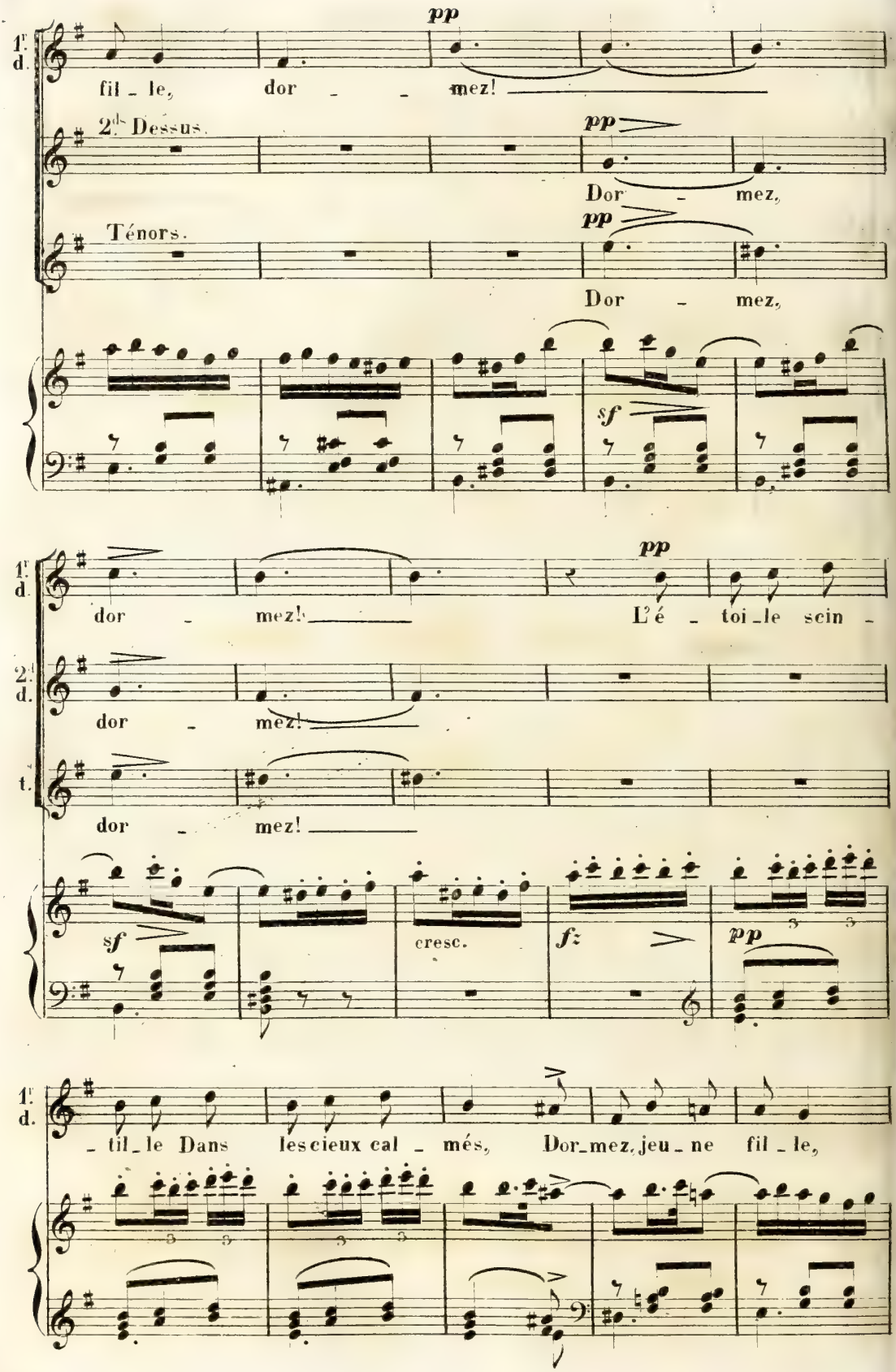
ACTE II.

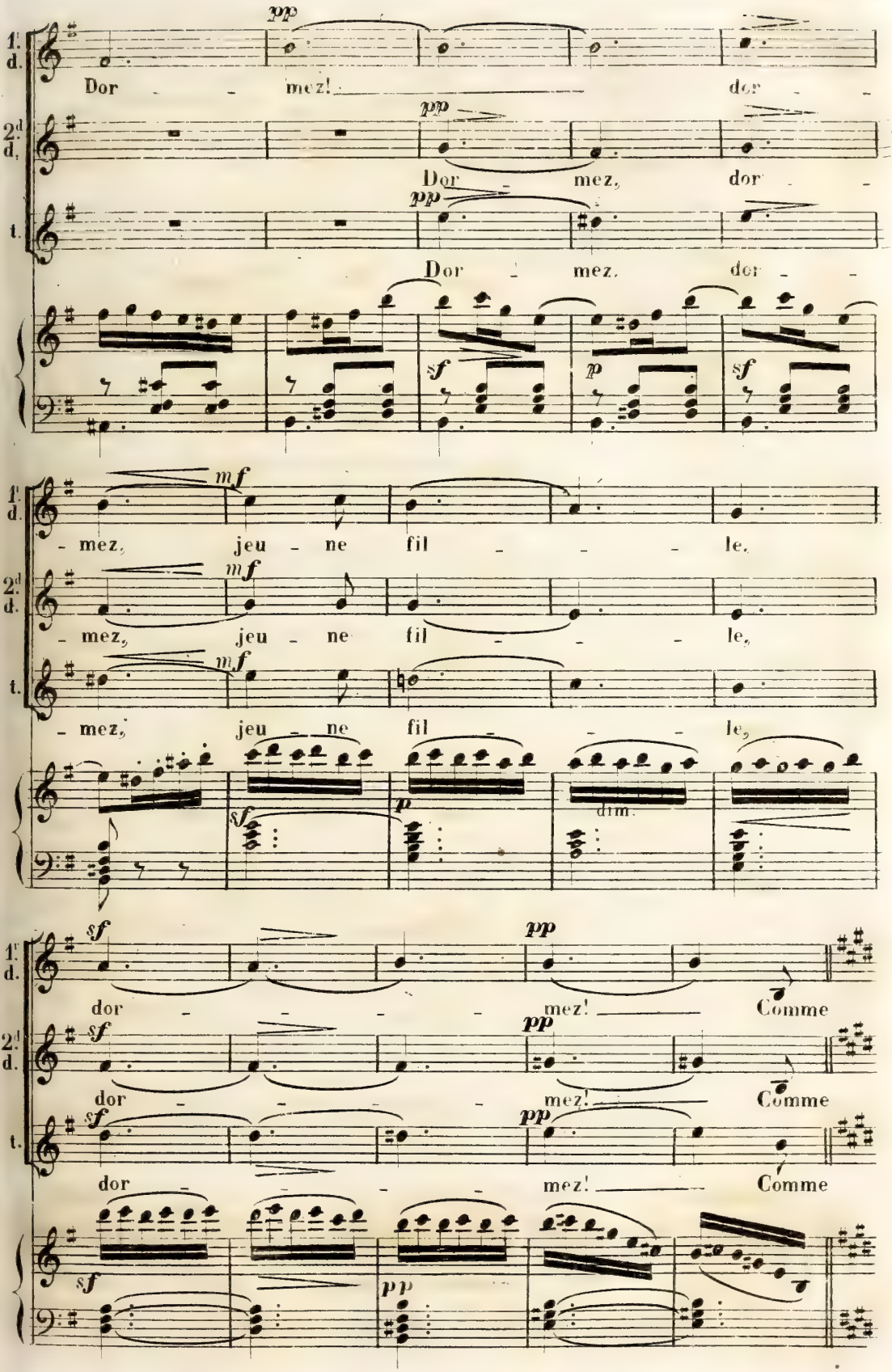
N° 7.

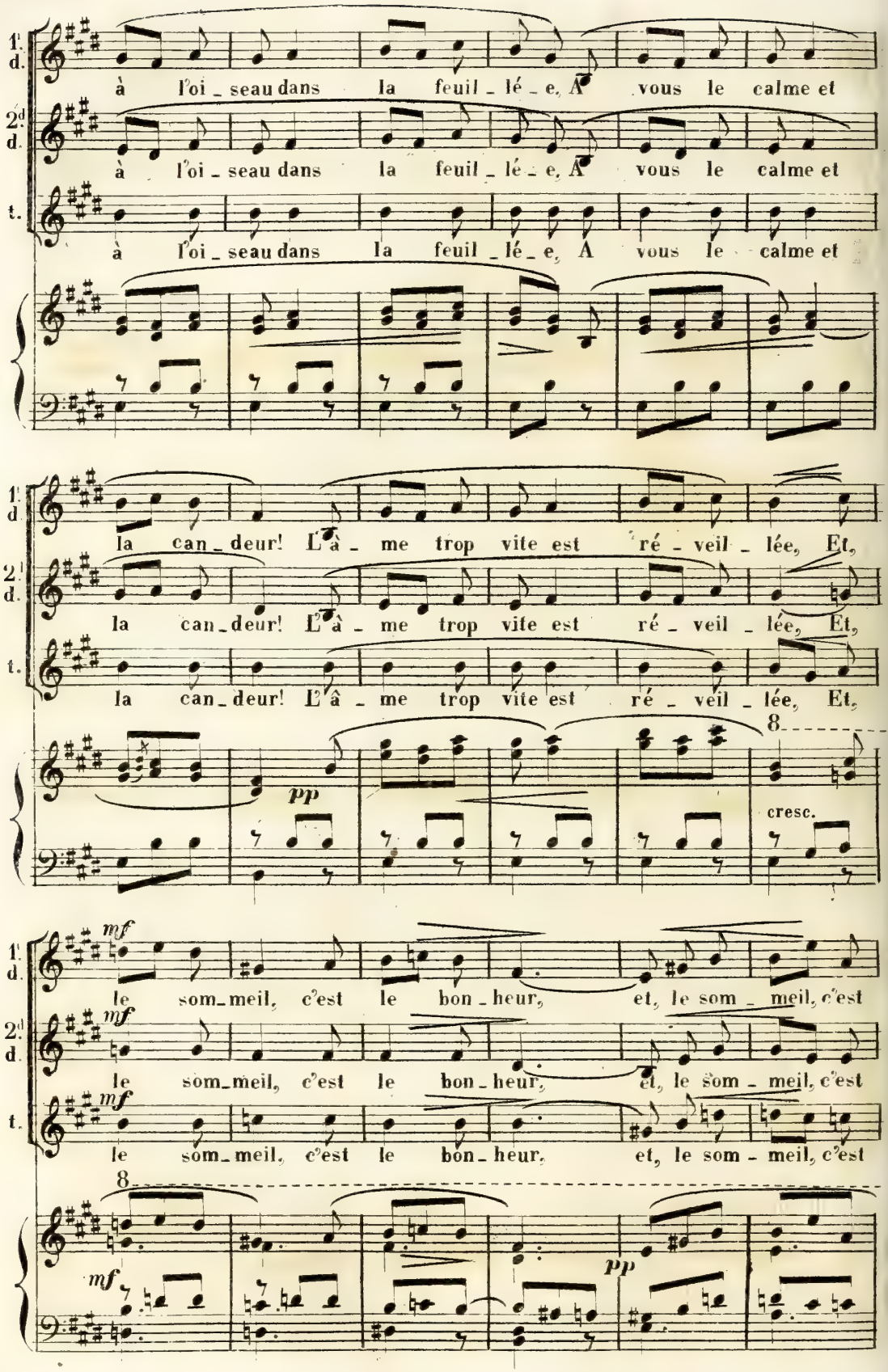
(A) CHŒUR DE FEMMES.

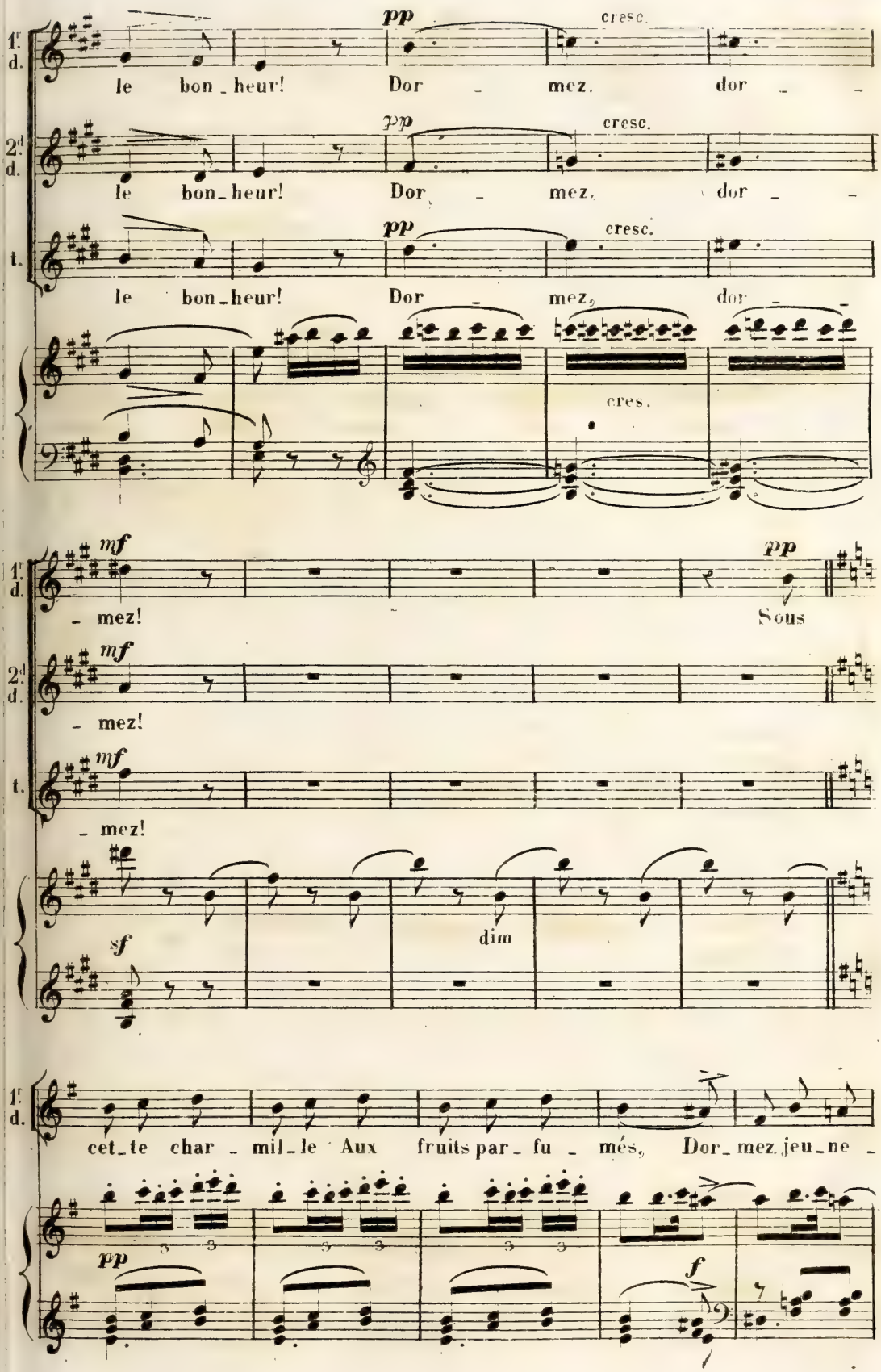


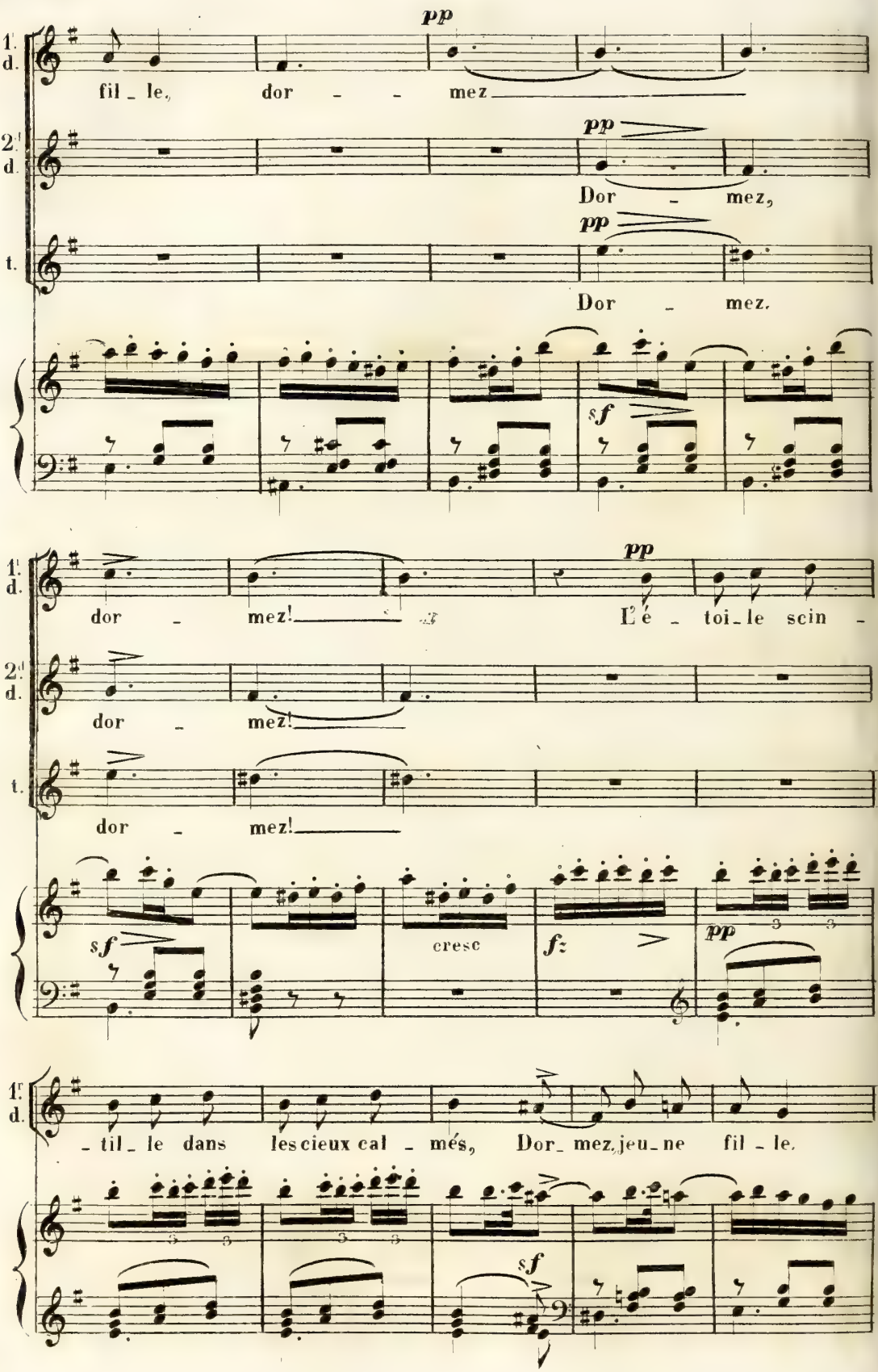

8
pp
8
pp
cresc.
sf
1.er Dessus.
pp
Sous cet_te char_
pp
_mil_le Aux fruits par_fu_més. Dor_mez, jeu_ne
sf

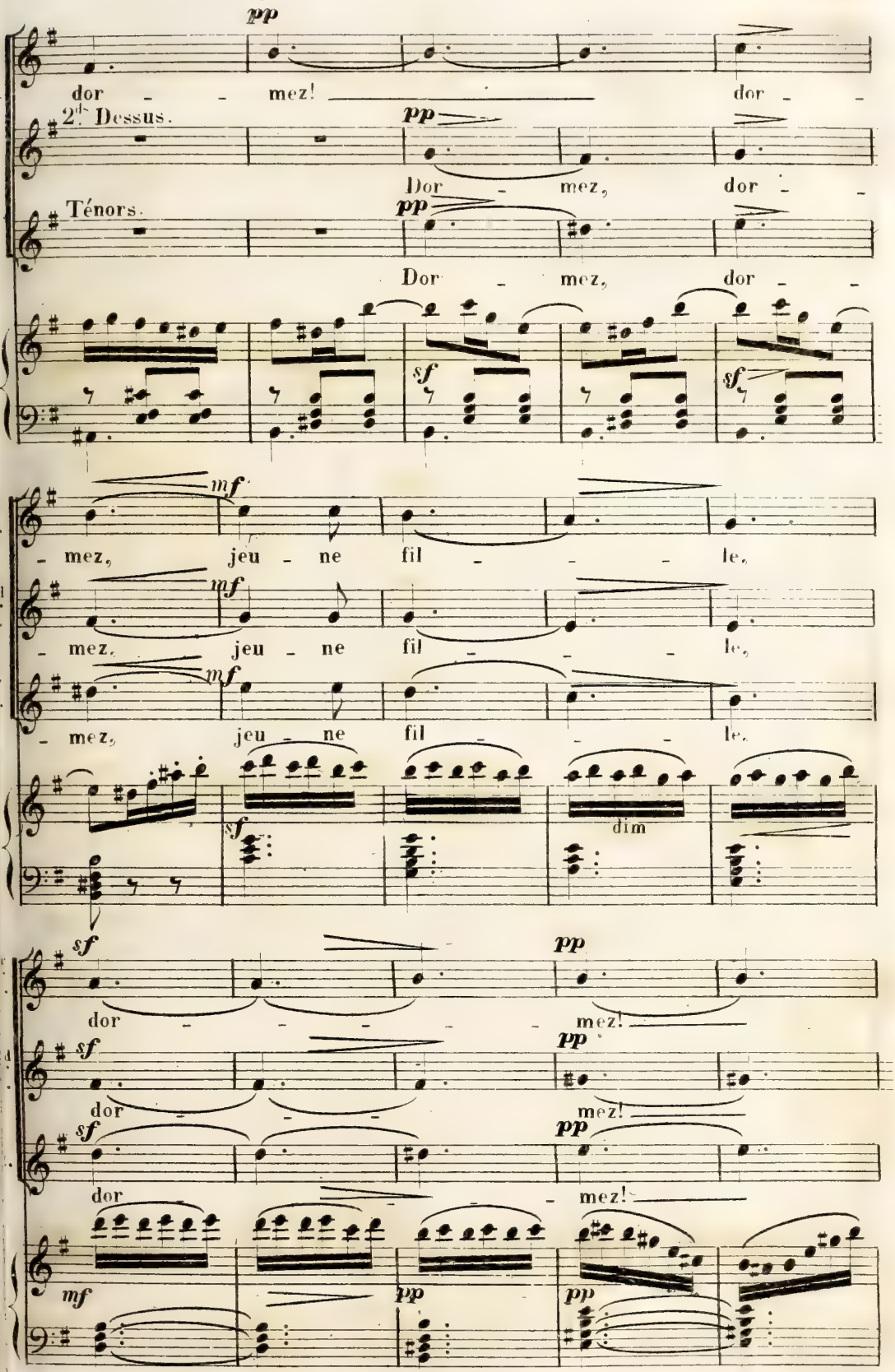

1re d.
pp
fil - le, dor - - mez!
2de Dessus.
pp
Dor - mez,
Ténors.
pp
Dor - mez,
sf
1re d.
dor - mez! _____
pp
L'é - toi - le scin -
2de d.
dor - mez!
t.
dor - mez! _____
sf
cresc.
fz
pp
1re d.
- til - le Dans les cieux cal - més, Dor - mez, jeu - ne fil - le,

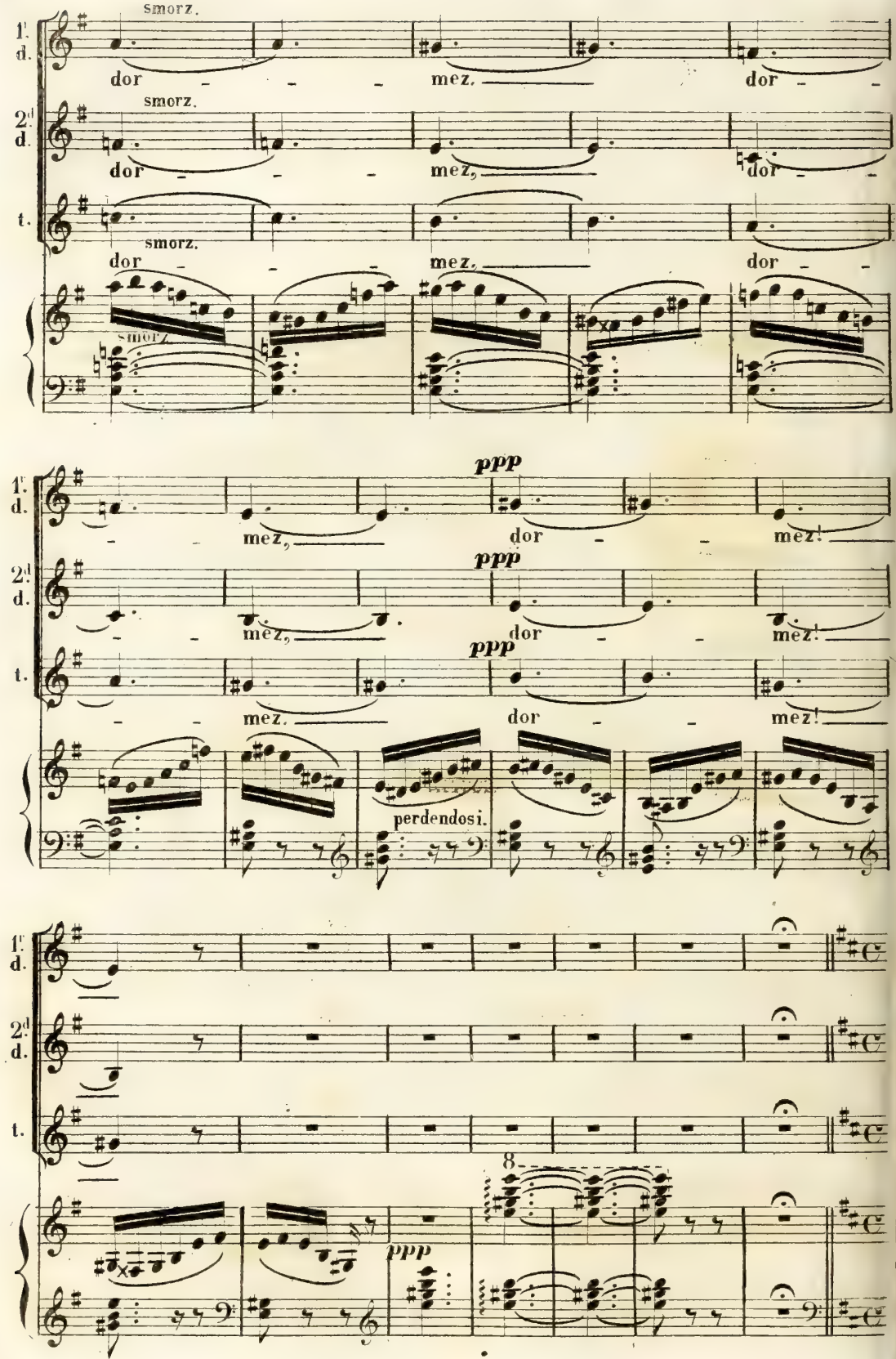

1.r d.
2.d d.
t.
pp
Dor - - mez! dor - -
Dor - mez, dor - -
Dor - mez, dor - -
sf
p
mf
- mez, jeu - ne fil - - - le,
- mez, jeu - ne fil - - - le,
- mez, jeu - ne fil - - - le,
dim.
dor - - - - mez! Comme
dor - - - - mez! Comme
dor - - - - mez! Comme

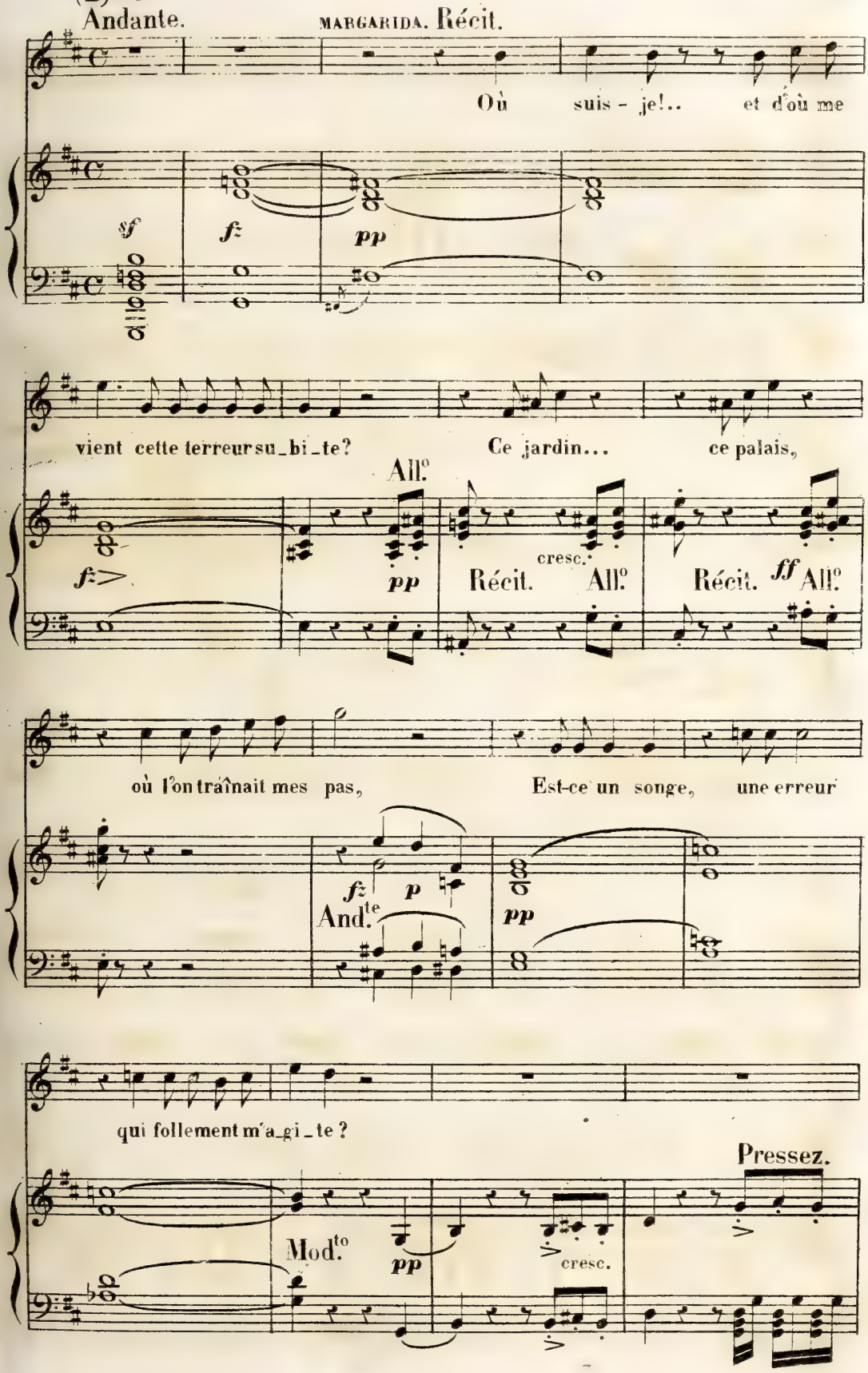

1.
d.
à l'oi_seau dans la feuil_lé_e, A vous le calme et
2.
d.
à l'oi_seau dans la feuil_lé_e, A vous le calme et
t.
à l'oi_seau dans la feuil_lé_e, A vous le calme et
la can_deur! L'â_me trop vite est ré_veil_lée, Et,
la can_deur! L'â_me trop vite est ré_veil_lée, Et,
la can_deur! L'â_me trop vite est ré_veil_lée, Et,
pp
8
cresc.
mf
le som_meil, c'est le bon_heur, et, le som_meil, c'est
le som_meil, c'est le bon_heur, et, le som_meil, c'est
le som_meil, c'est le bon_heur, et, le som_meil, c'est
8
mf
pp

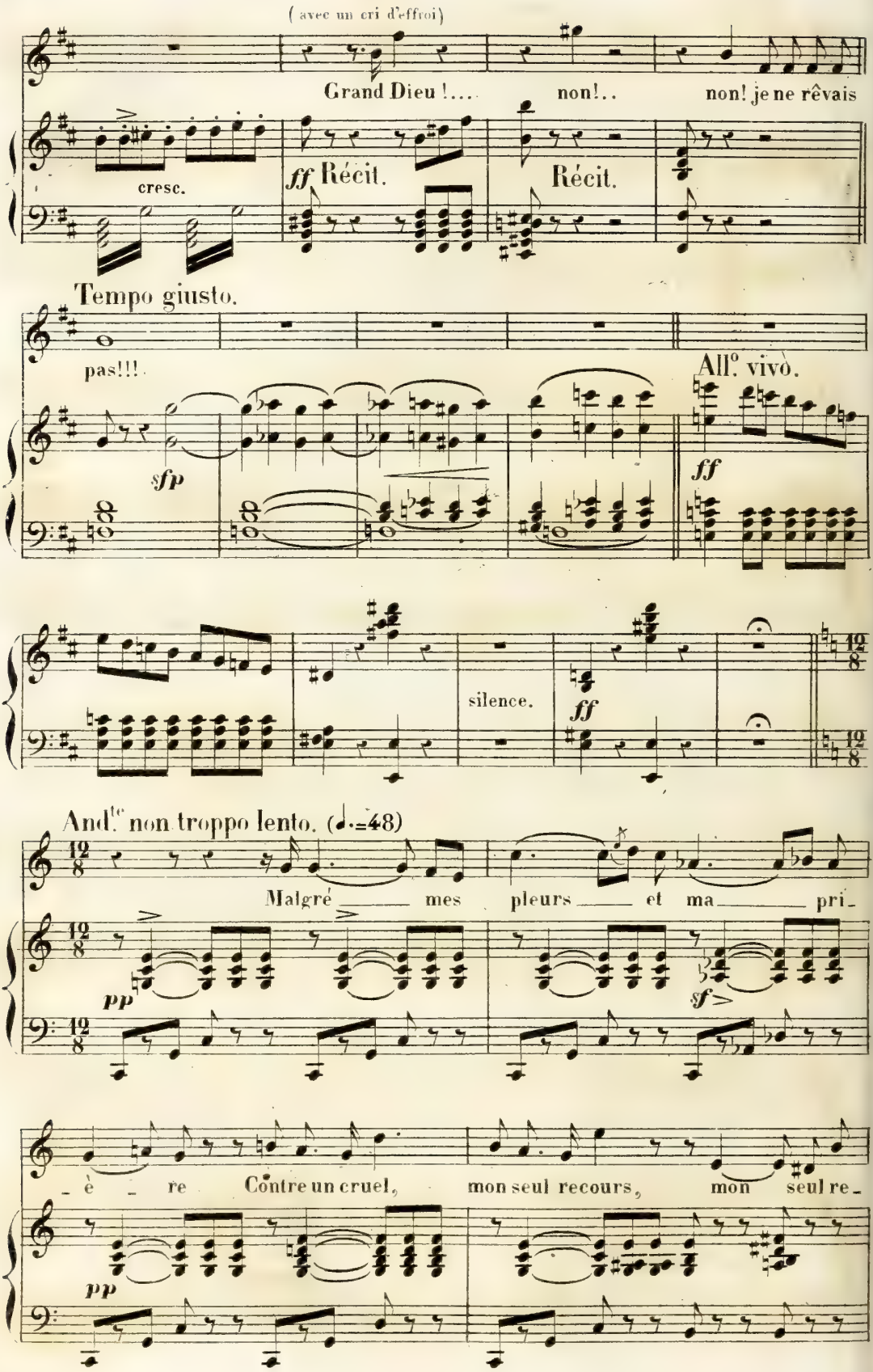

1re d.
pp
cresc.
le bon_heur! Dor_mez, dor_
2de d.
pp
cresc.
le bon_heur! Dor_mez, dor_
t.
pp
cresc.
le bon_heur! Dor_mez, dor_
cres.
mf
pp
_mez! Sous
mf
_mez!
mf
_mez!
sf
dim
cet_te char_mil_le Aux fruits par_fu_més, Dor_mez jeu_ne
pp
f

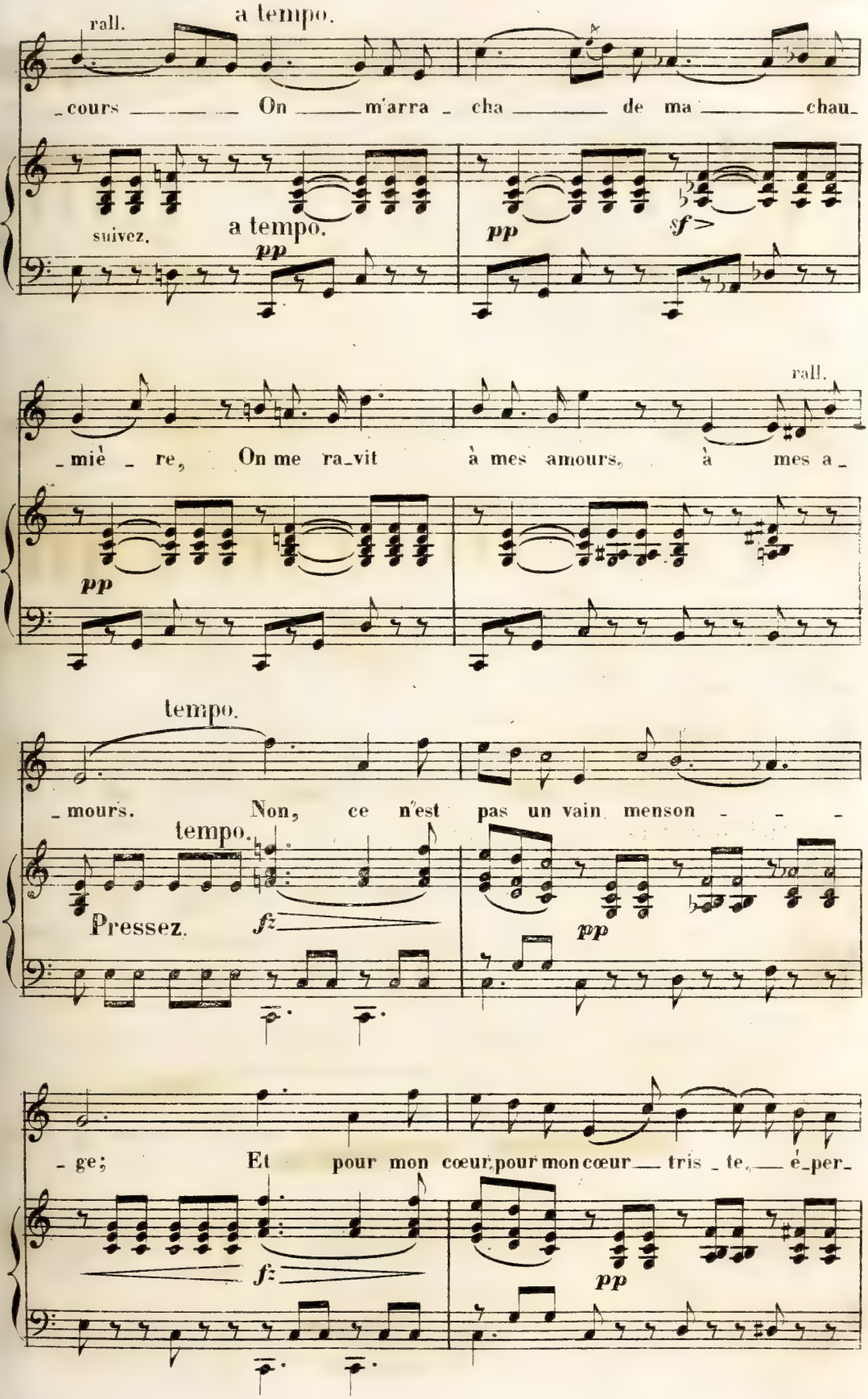

1. d.
pp
fil_le, dor - - mez
2. d.
pp
Dor - mez,
t.
pp
Dor - mez.
sf
1. d.
dor - mez!
pp
L'é - toi_le scin -
2. d.
dor - mez!
t.
dor - mez!
sf
cresc
fz
pp
1. d.
-til_le dans les cieux cal - més, Dor_mez, jeu_ne fil - le.
sf

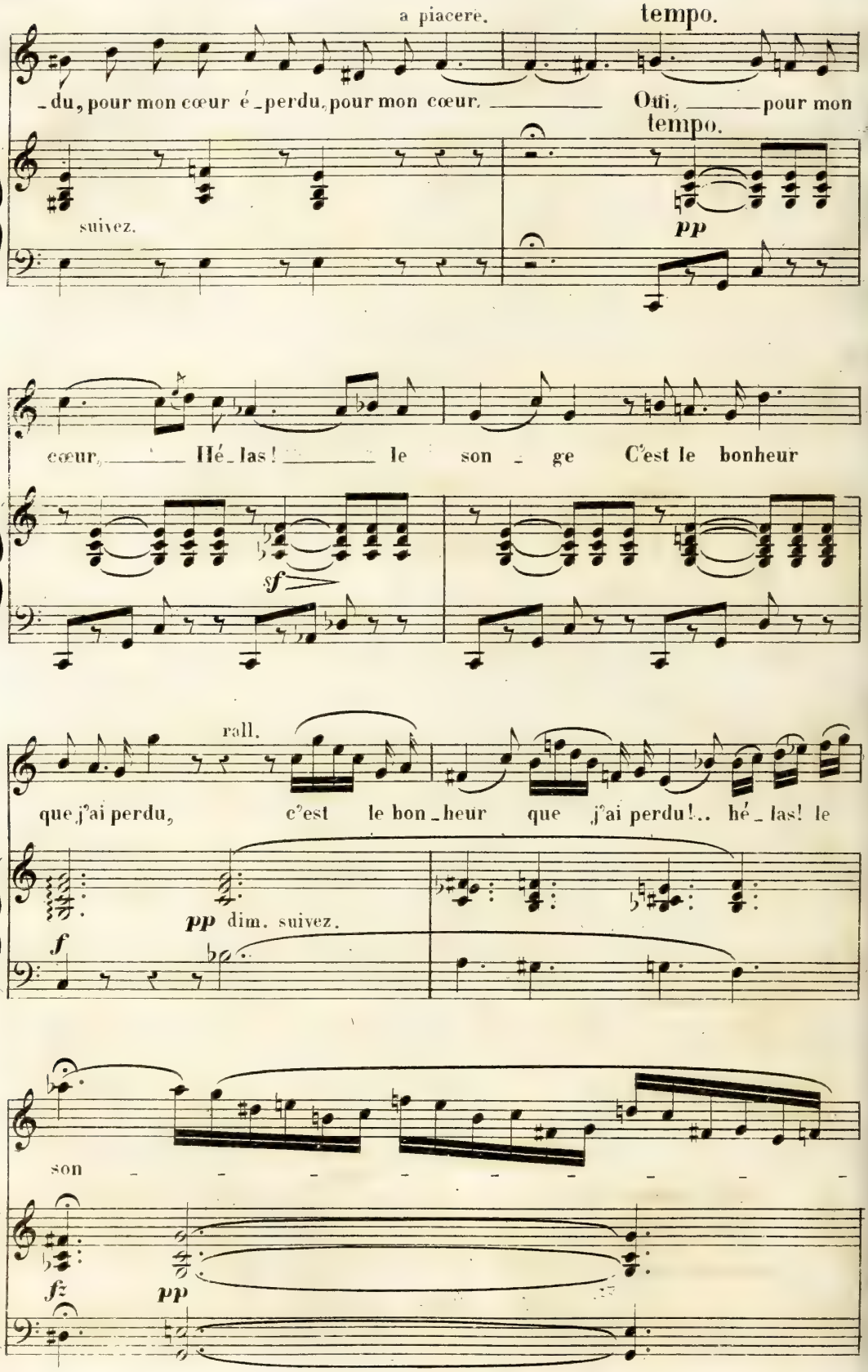

pp
dor - - mez! dor - -
2ds. Dessus.
pp
Dor - mez, dor - -
Ténors.
pp
Dor - mez, dor - -
sf
sf
mf
- mez, jeu - ne fil - - - le,
mf
- mez, jeu - ne fil - - - le,
mf
- mez, jeu - ne fil - - - le,
sf
dim
sf
pp
dor - - - - - mez!
sf
pp
dor - - - mez!
sf
pp
dor - - - mez!
mf
pp
pp

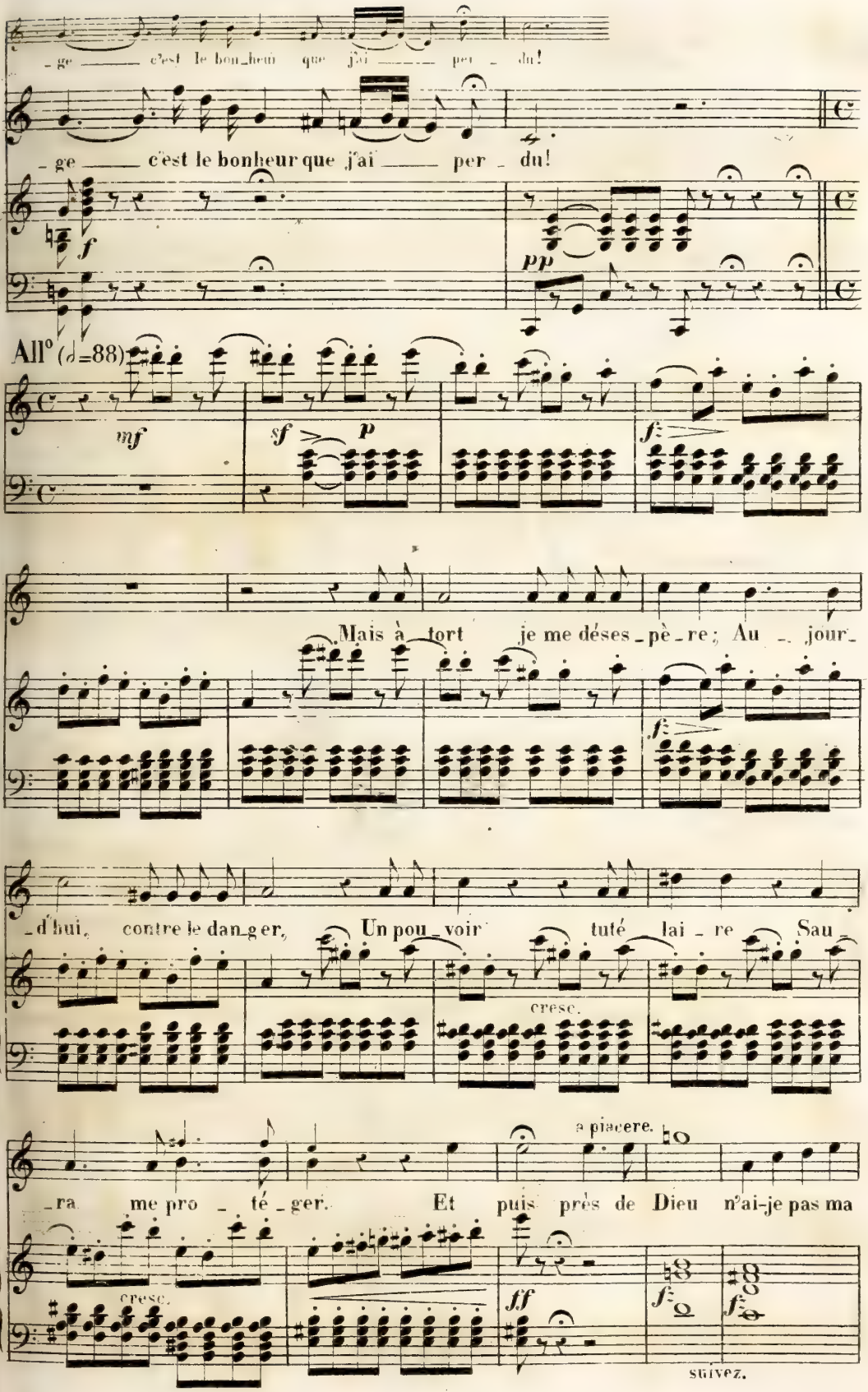

1.
d.
smorz.
dor - - - mez. dor - -
2.
d.
smorz.
dor - - - mez, dor - -
t.
smorz.
dor - - - mez, dor - -
smorz.
ppp
mez, dor - - mez!
ppp
mez, dor - - mez!
ppp
mez. dor - - mez!
perdendosi.
8
ppp

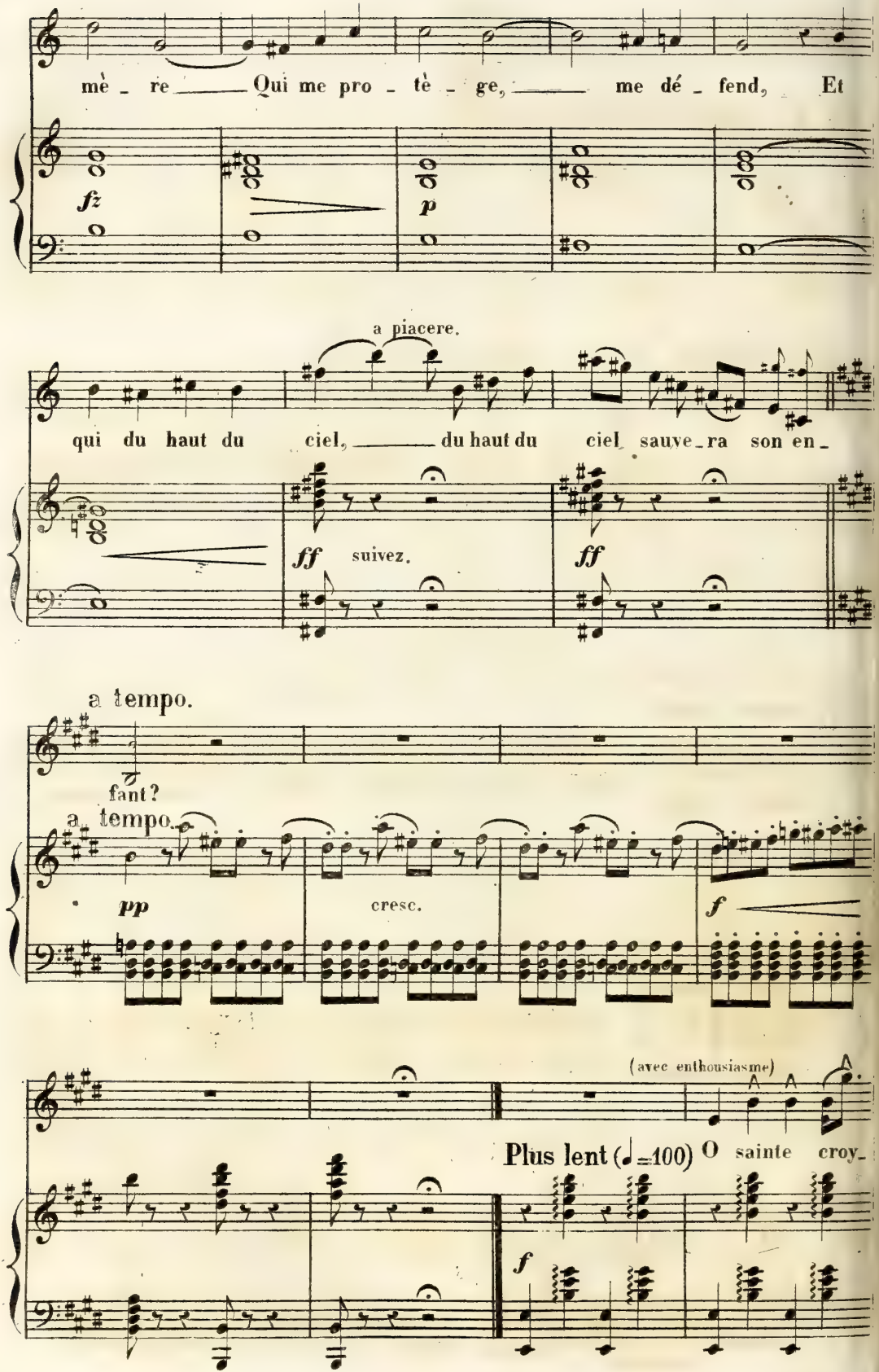

Andante.
MARGARIDA. Récit.
Où suis - je!.. et d'où me
sf
fz
pp
vient cette terreur su_bi_te?
Ce jardin... ce palais,
All.o
fz>
pp
Récit.
cresc.
All.o
Récit.
ff
All.o
où l'on traînait mes pas,
Est-ce un songe, une erreur
fz
p
And.te
pp
qui follement m'a_gi_te ?
Pressez.
Mod.to
pp
cresc.

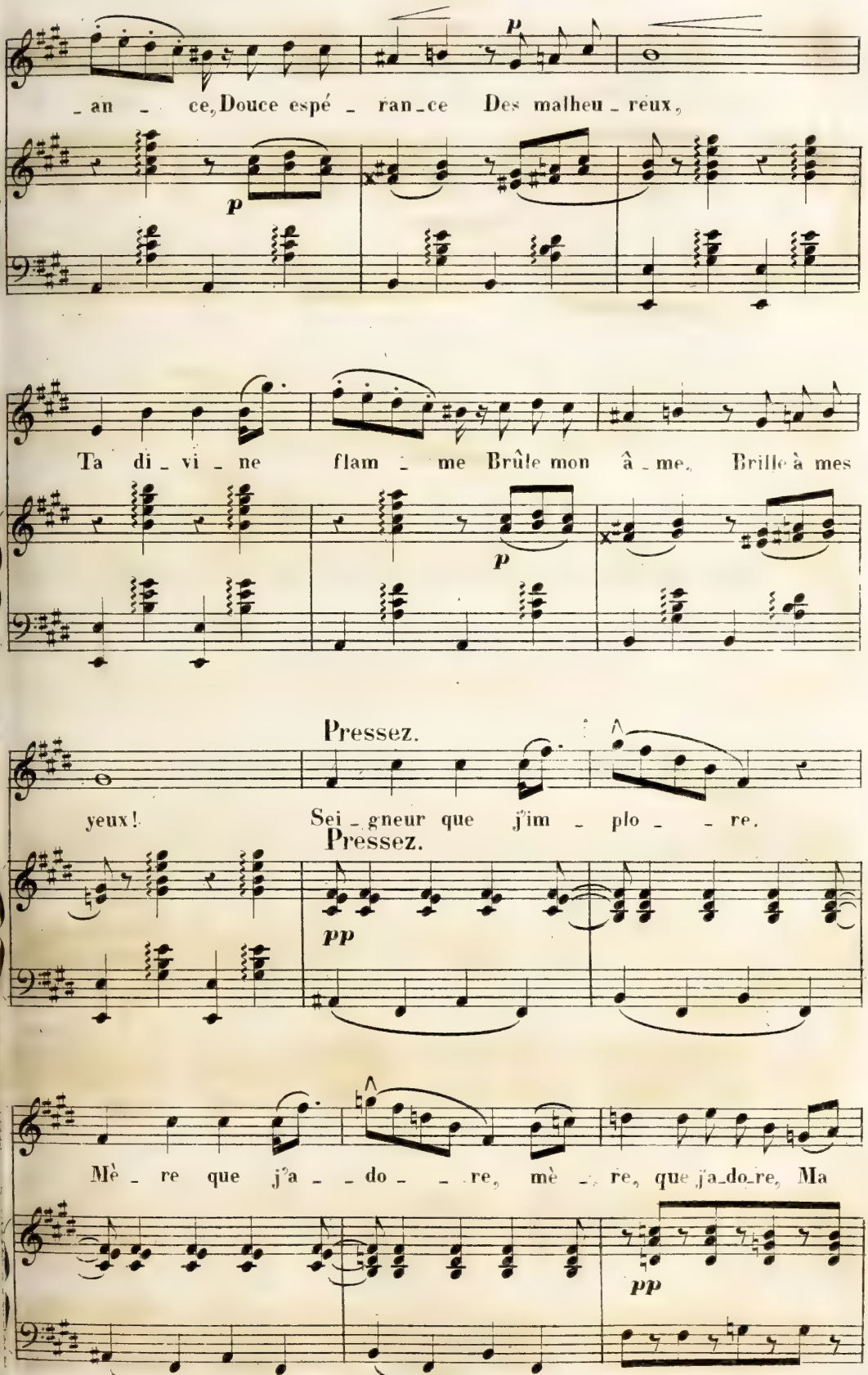

(avec un cri d'effroi)
Grand Dieu !.... non!.. non! je ne rêvais
cresc.
ff Récit.
Récit.
Tempo giusto.
pas!!!
sfp
All.o vivo.
ff
silence.
ff
And.te non troppo lento. (♩.=48)
Malgré mes pleurs et ma pri-
pp
sf
è re Contre un cruel, mon seul recours, mon seul re-
pp

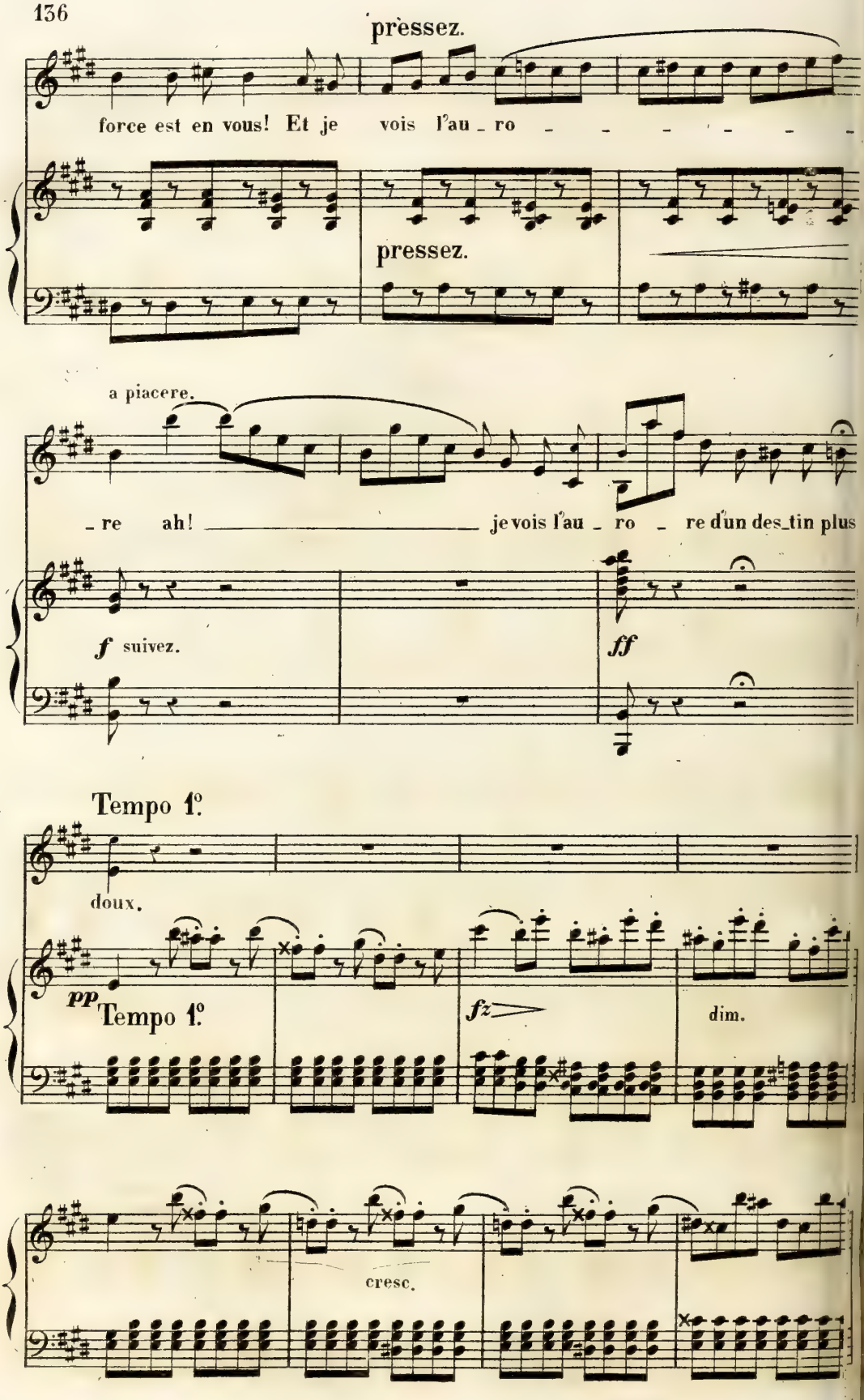

rall.
a tempo.
_cours _____ On _____ m'arra _ cha _____ de ma _____ chau_
suivez.
a tempo.
pp
pp
sf
_miè _ re, On me ra_vit à mes amours, à mes a_
rall.
pp
tempo.
_mours. Non, ce n'est pas un vain menson _ _ _
tempo.
Pressez.
fz
pp
_ge; Et pour mon cœur, pour mon cœur _ tris _ te, é_per_
fz
pp

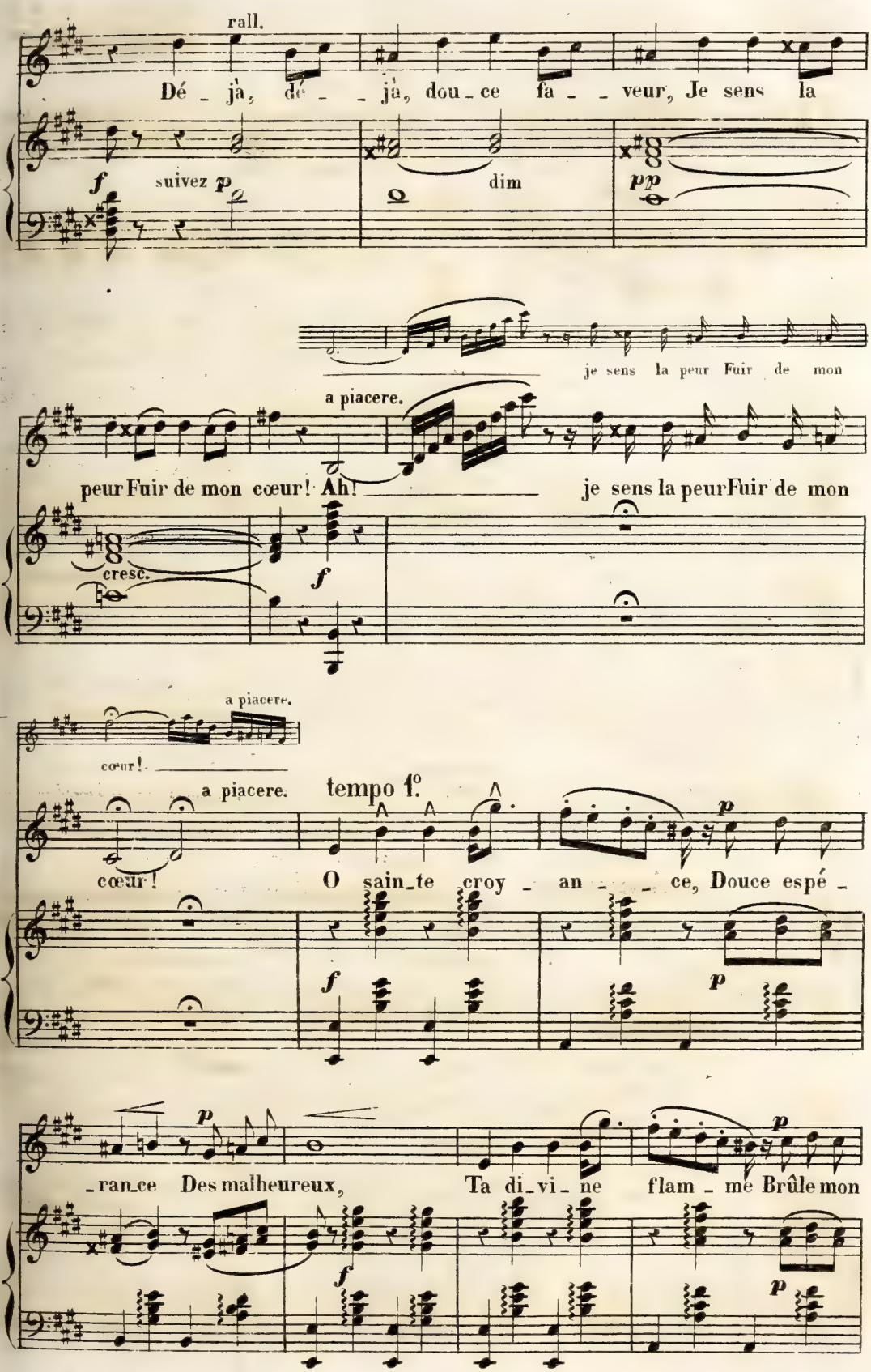

a piacere.
tempo.
- du, pour mon cœur é - perdu, pour mon cœur. Oui, pour mon
tempo.
suivez.
pp
cœur, Hé - las! le son - ge C'est le bonheur
sf
rall.
que j'ai perdu, c'est le bon - heur que j'ai perdu!.. hé - las! le
pp dim. suivez.
f
son
fz
pp

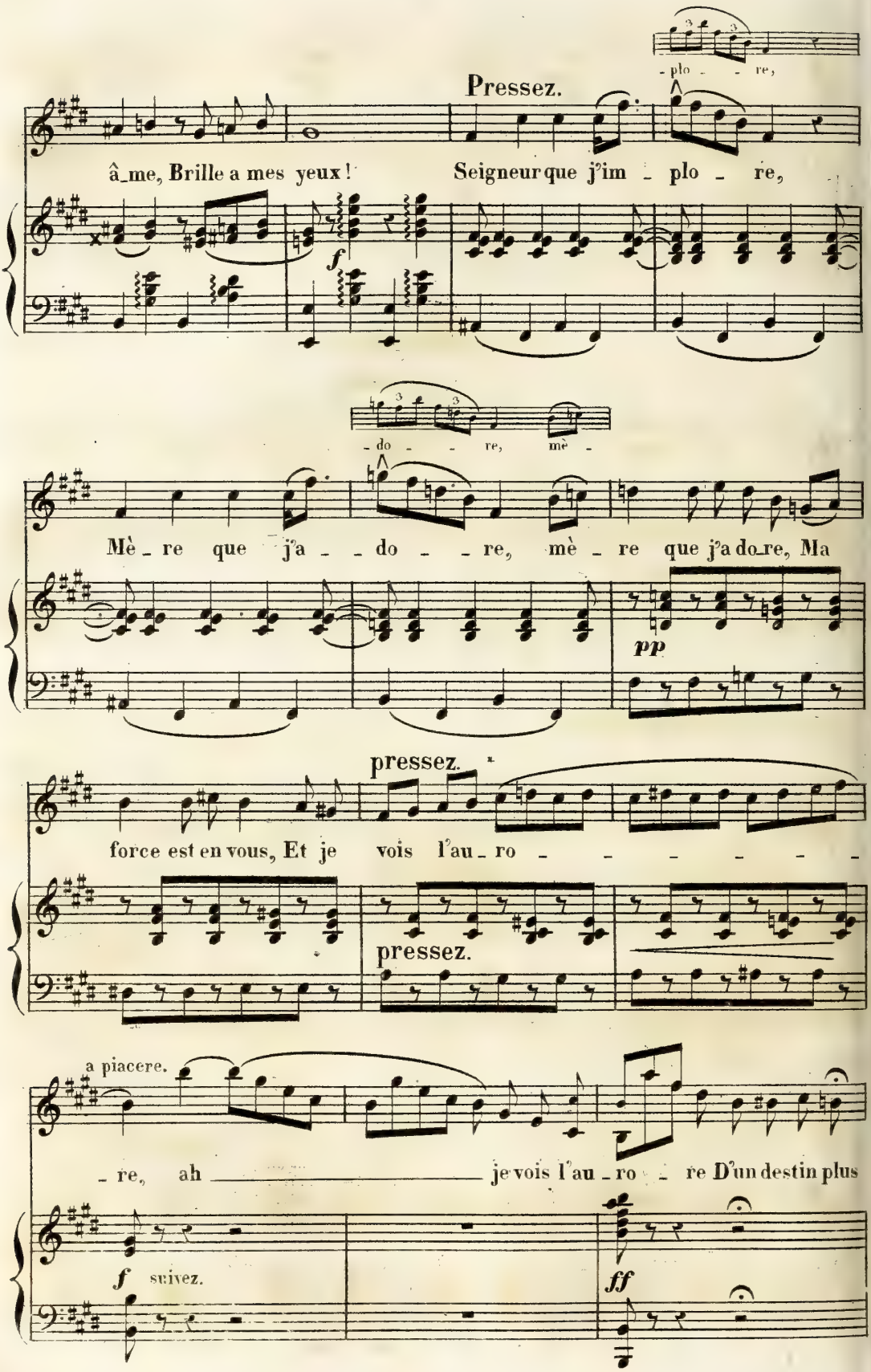

ge ___ c'est le bonheur que j'ai ___ per - du!
ge ___ c'est le bonheur que j'ai ___ per - du!
f
pp
All° (♩=88)
mf
sf
p
f
Mais à tort je me déses - pè - re; Au - jour -
f
d'hui, contre le dan - ger, Un pou - voir tuté - lai - re Sau -
cresc.
a piacere.
ra me pro - té - ger. Et puis près de Dieu n'ai-je pas ma
cresc.
ff
f
f
suivez.

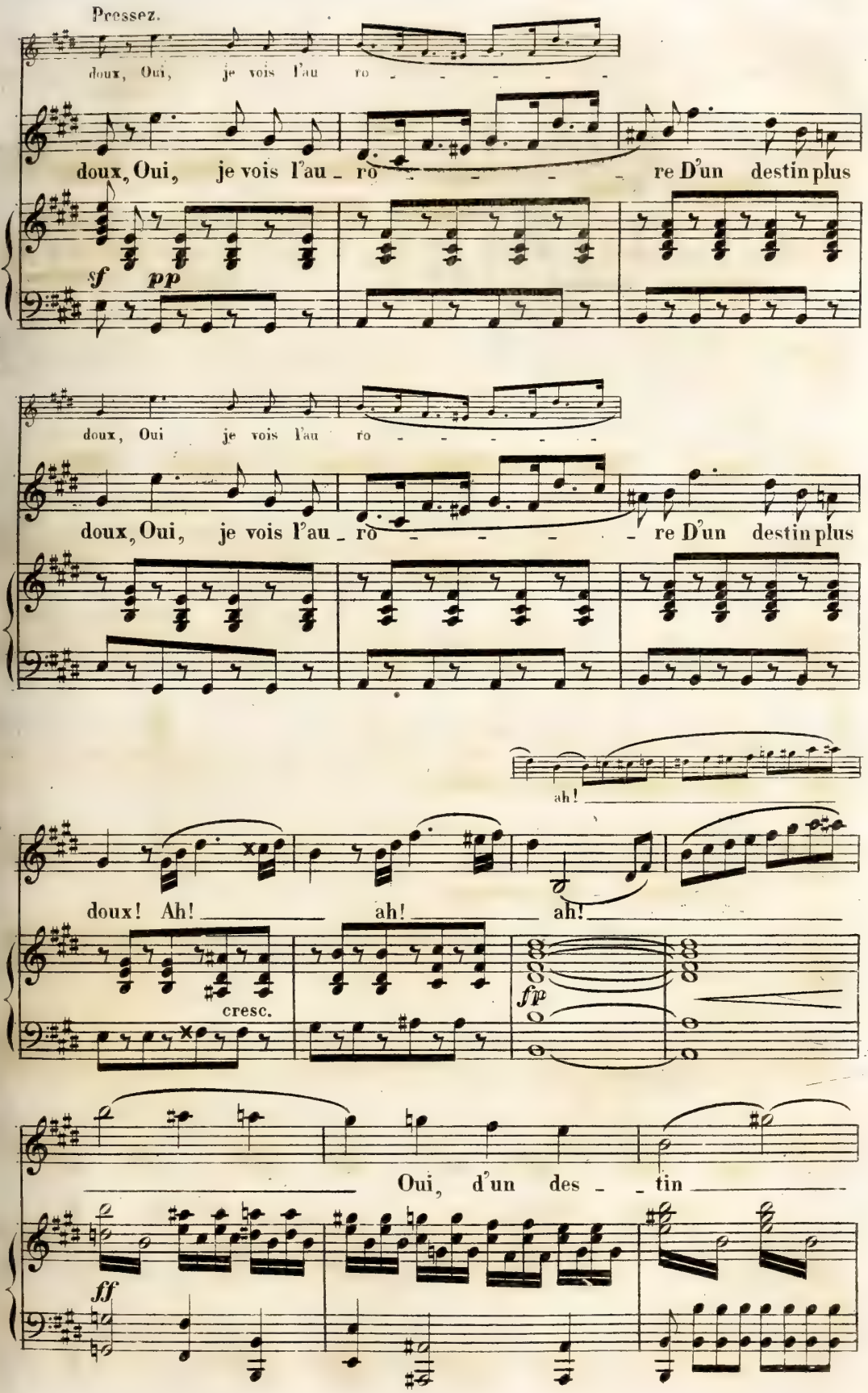

mè - re Qui me pro - tè - ge, me dé - fend, Et
fz
p
a piacere.
qui du haut du ciel, du haut du ciel sauve - ra son en -
ff
suivez.
ff
a tempo.
fant?
a tempo.
pp
cresc.
f
(avec enthousiasme)
Plus lent (♩=100)
O sainte croy -
f

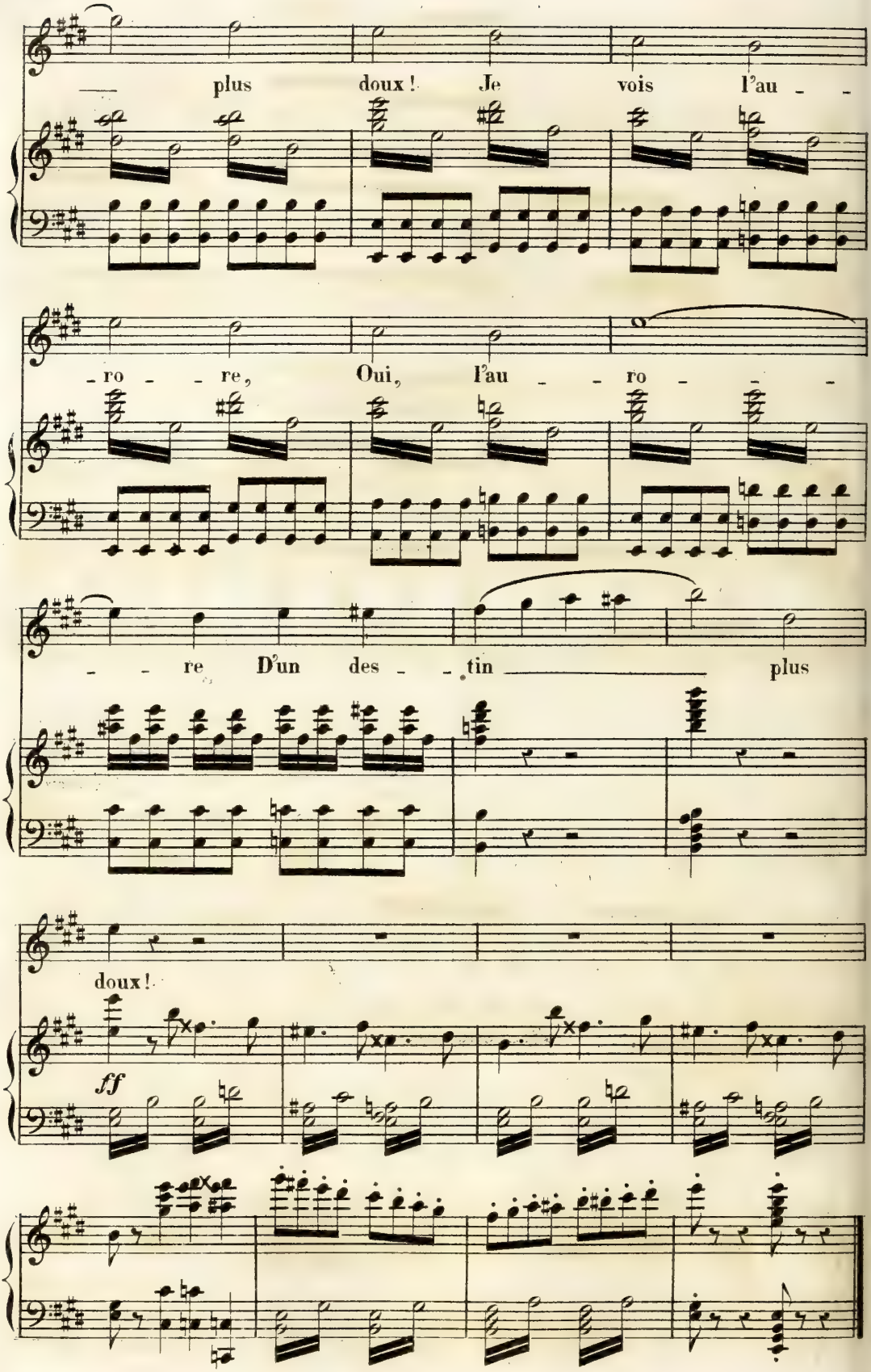

p
_an _ ce, Douce espé _ ran_ce Des malheu_reux,
p
Ta di_vi_ne flam _ me Brûle mon â_me, Brille à mes
p
Pressez.
yeux! Sei_gneur que j'im _ plo _ _ re.
Pressez.
pp
Mè _ re que j'a _ _ do _ _ re, mè _ re, que j'a_do_re, Ma
pp


pressez.
force est en vous! Et je vois l'au _ ro _ _ _ _ _ _
pressez.
a piacere.
_ re ah! _____ je vois l'au _ ro _ re d'un des_tin plus
f suivez.
ff
Tempo 1°.
doux.
pp Tempo 1°.
fz
dim.
cresc.


rall.
Dé - jà, dé - - jà, dou - ce fa - - veur, Je sens la
f
suivez p
dim
pp
je sens la peur Fuir de mon
a piacere.
peur Fuir de mon cœur! Ah! je sens la peur Fuir de mon
cresc.
f
a piacere.
cœur!
a piacere.
tempo 1°.
cœur!
O sain - te croy - an - - - ce, Douce espé -
p
f
p
- ran - ce Des malheureux,
Ta di - vi - ne flam - me Brûle mon
p
f
p


Pressez.
plo re,
âme, Brille a mes yeux! Seigneur que j'im plo re,
f
do re, mè
Mè re que j'a do re, mè re que j'a do re, Ma
pp
pressez.
force est en vous, Et je vois l'au ro
pressez.
a piacere.
re, ah je vois l'au ro re D'un destin plus
f suivez.
ff


Pressez.
doux, Oui, je vois l'au ro - - - - - -
doux, Oui, je vois l'au - ro - - - - - re D'un destin plus
sf pp
doux, Oui je vois l'au ro - - - - - -
doux, Oui, je vois l'au - ro - - - - - re D'un destin plus
ah!
doux! Ah! ah! ah!
cresc.
fp
Oui, d'un des - - tin
ff


plus doux ! Je vois l'au - -
- ro - - re, Oui, l'au - - ro - - -
- - re D'un des - - tin plus
doux !
ff

N° 8.

(A) CHŒUR ET ENTRÉE DU ROI

RÉPL. C'est l'asile de la sagesse du calme...

All° con brio. (♩. =126)

LE ROI.

Ténors.

Basses.

CHŒUR.

(Cors dans la coulisse)

PIANO.

ff All. con brio.

f

dès que j'aurai prévenu Monseigneur

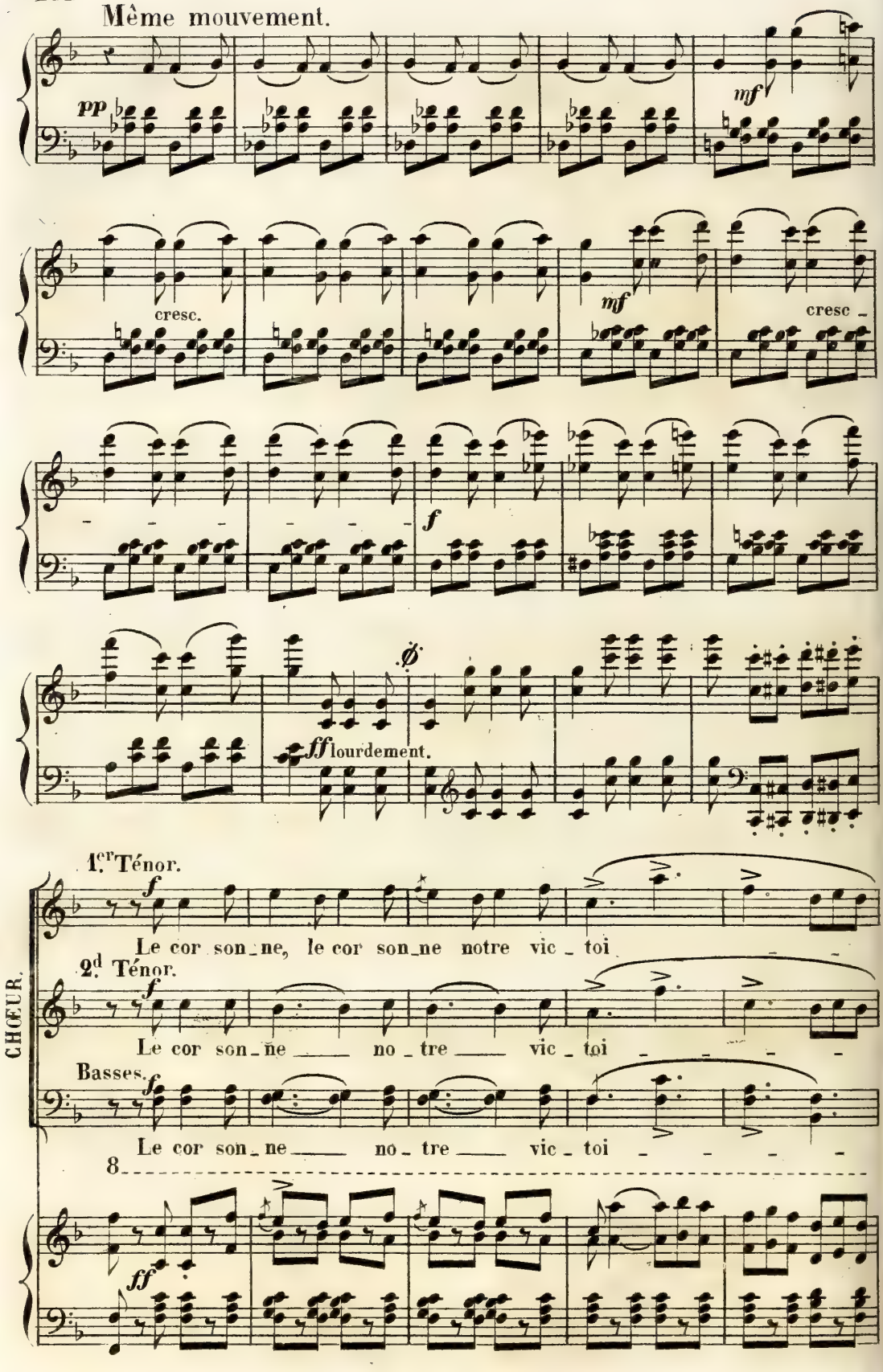
pp

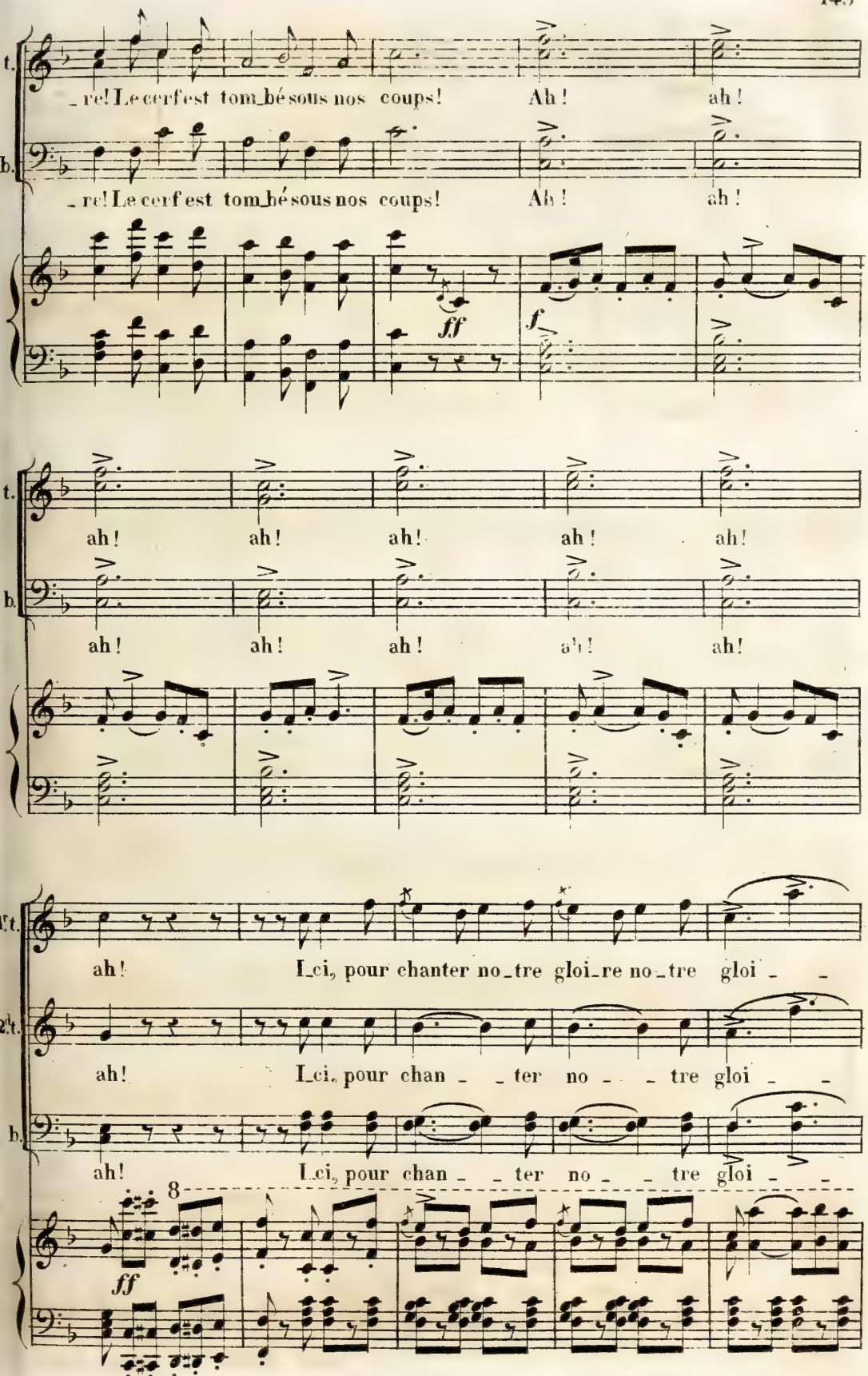
cresc.

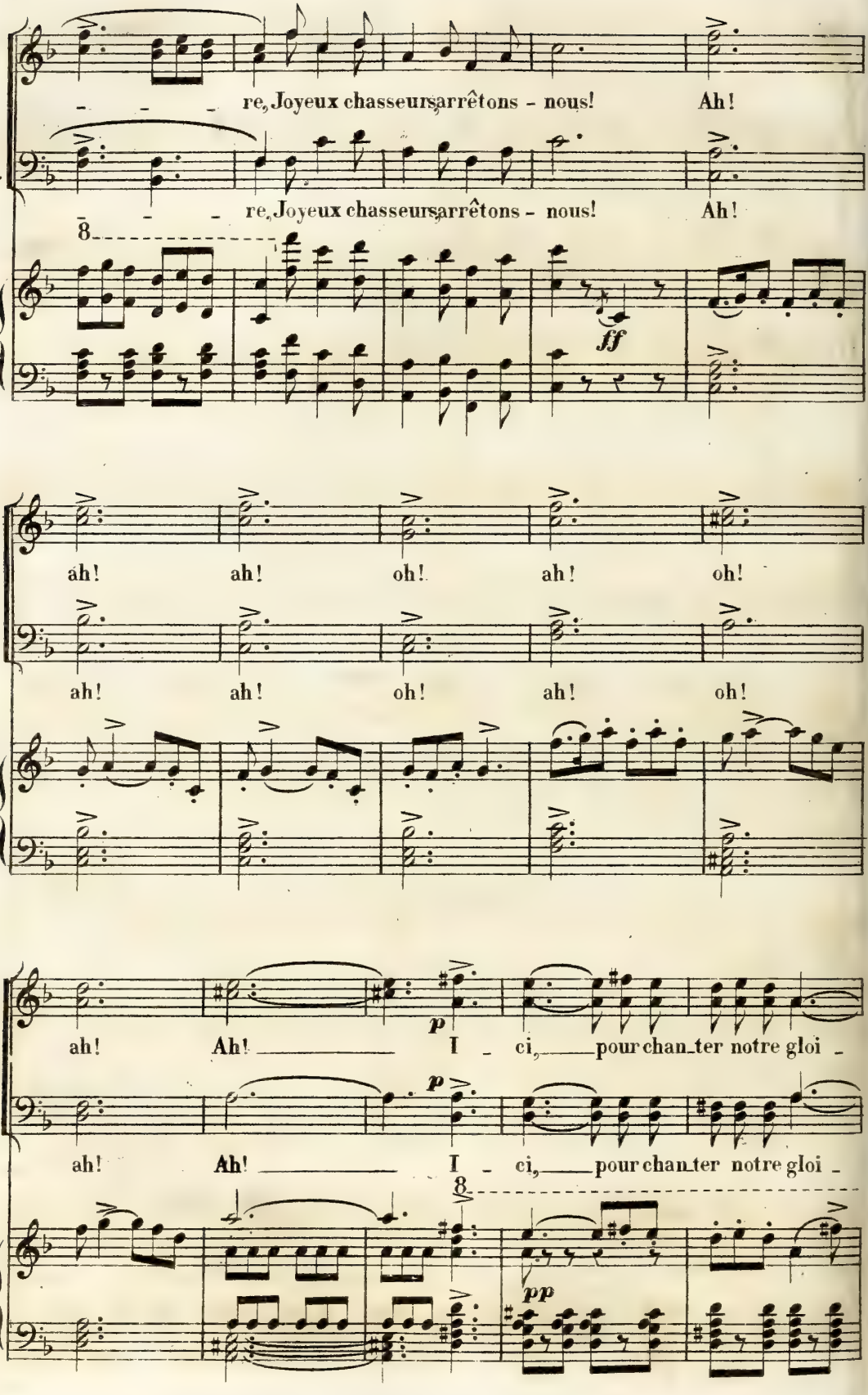
dim.

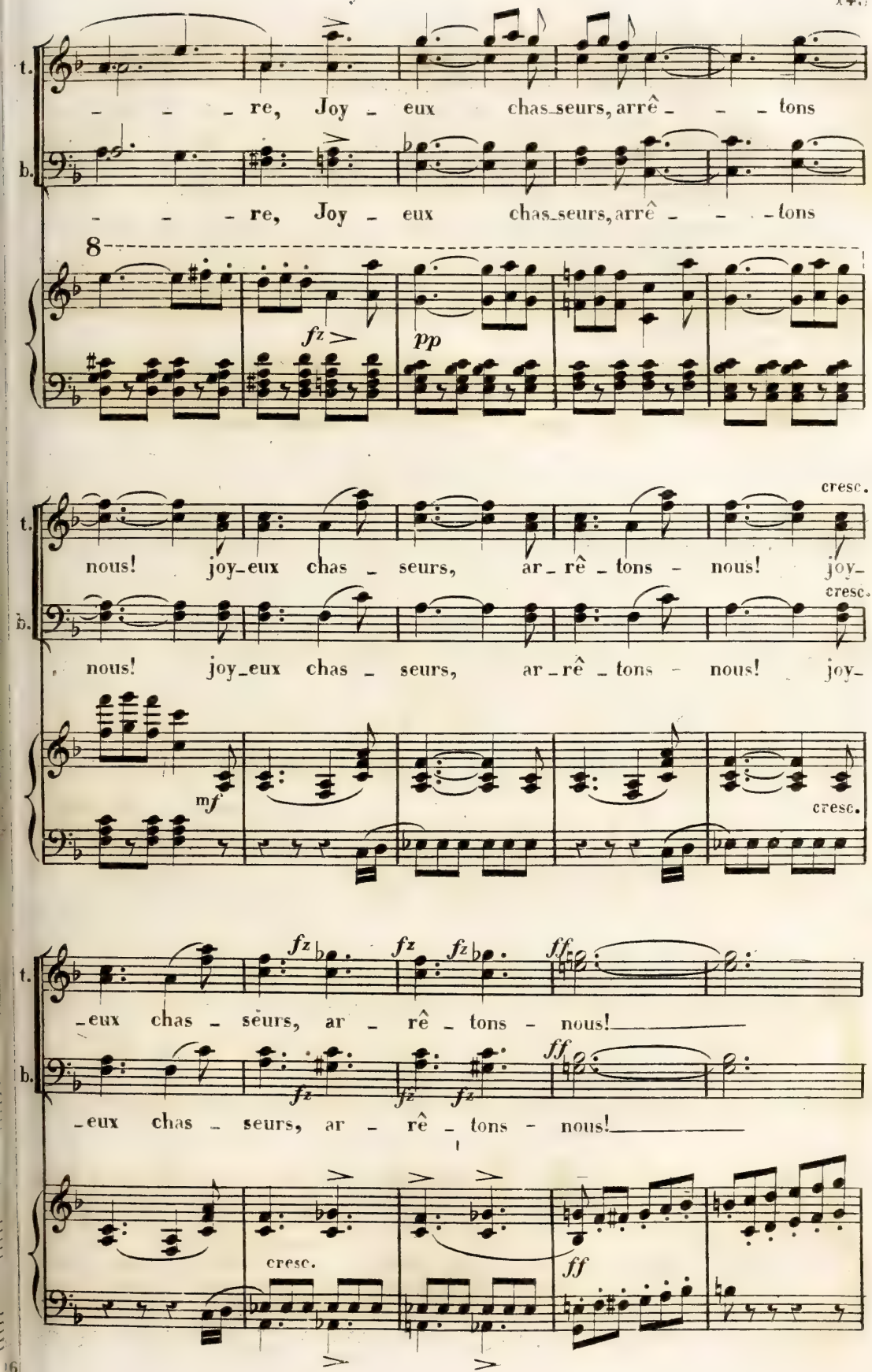
pp

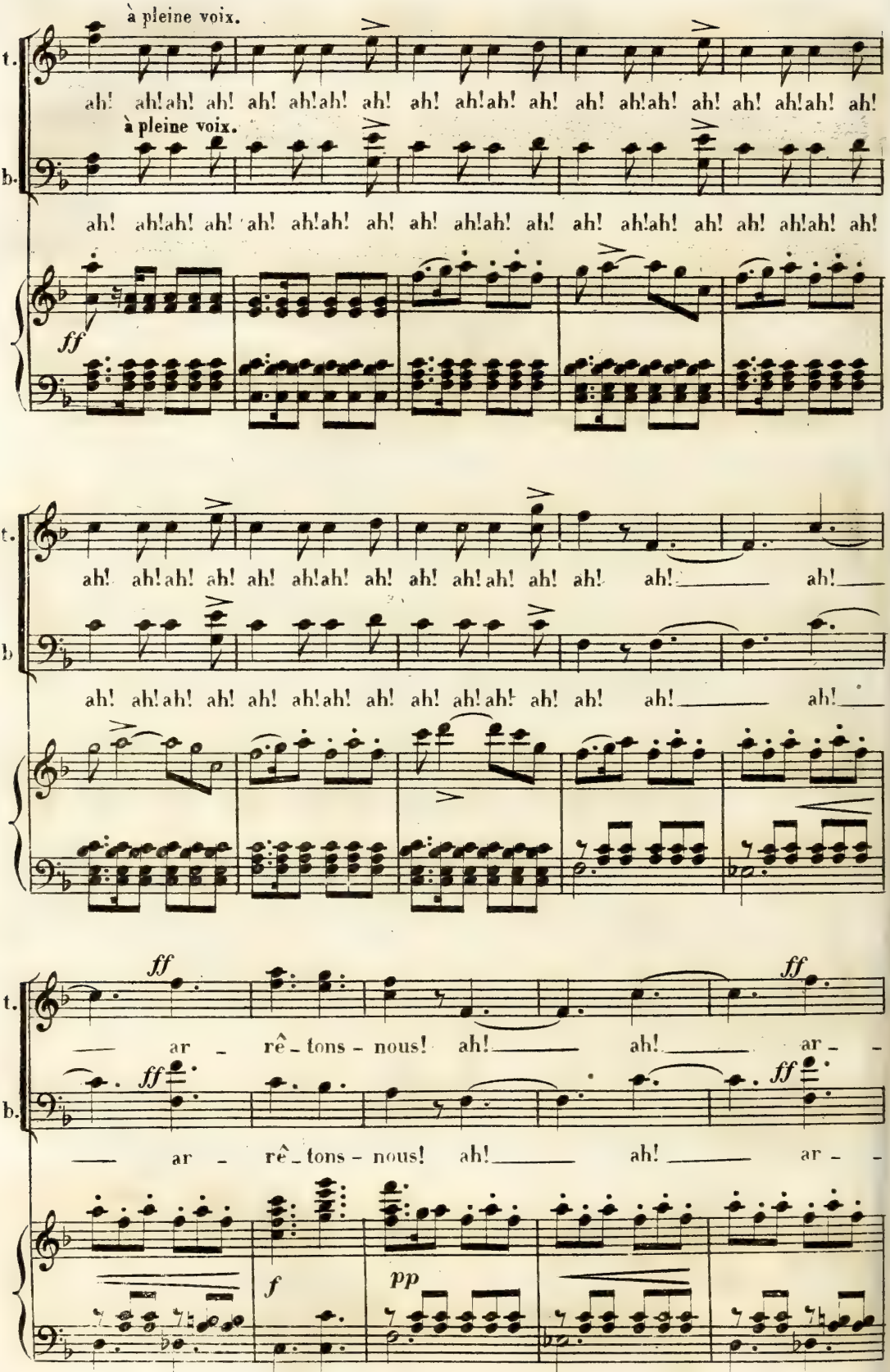
mon Dieu veillez sur moi

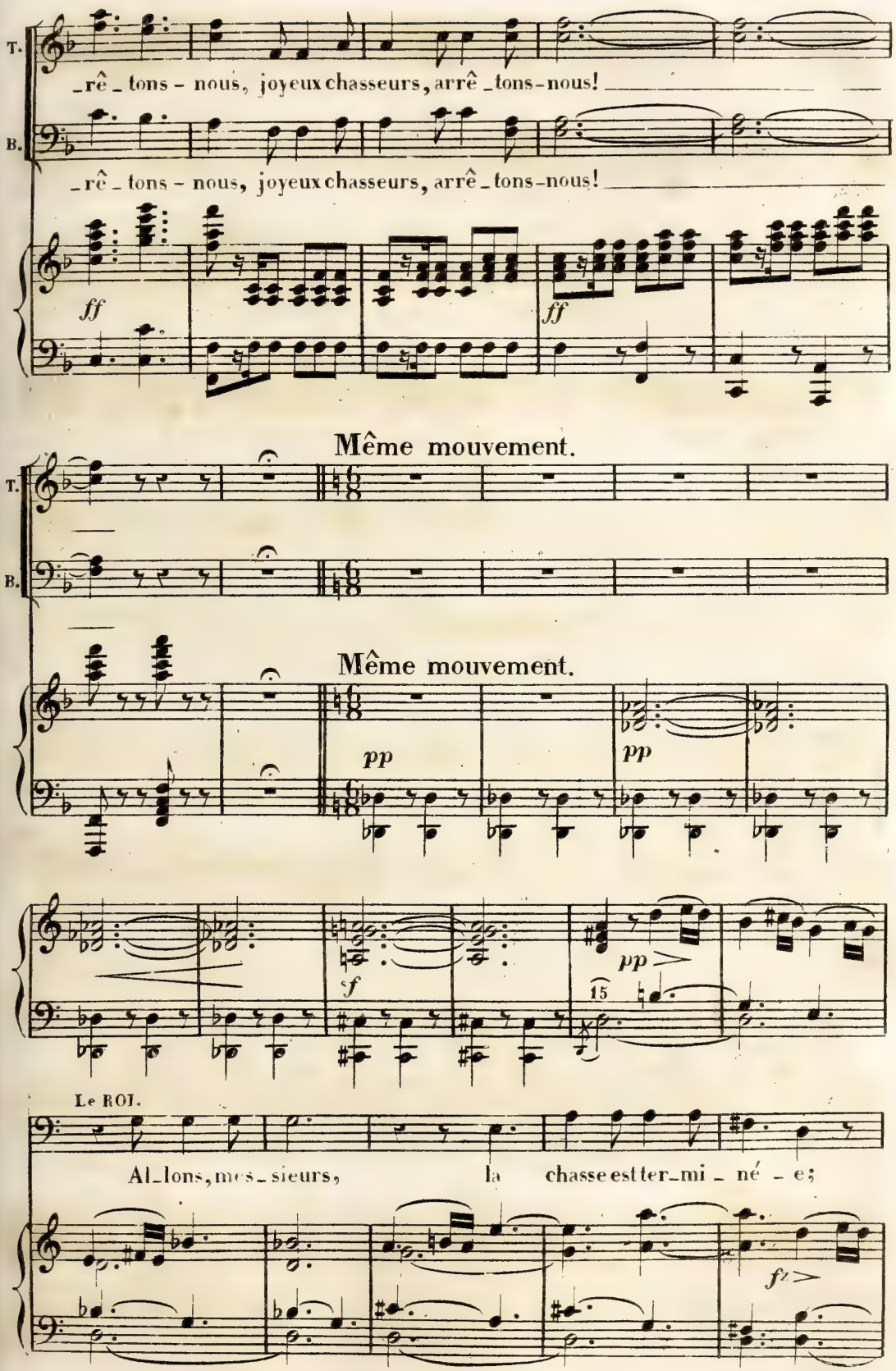

Même mouvement.
pp
mf
cresc.
mf
cresc
f
ff lourdement.
CHŒUR.
1.er Ténor.
f
Le cor son_ne, le cor son_ne notre vic_toi
2d. Ténor.
f
Le cor son_ne no_tre vic_toi
Basses.
f
Le cor son_ne no_tre vic_toi
8
ff

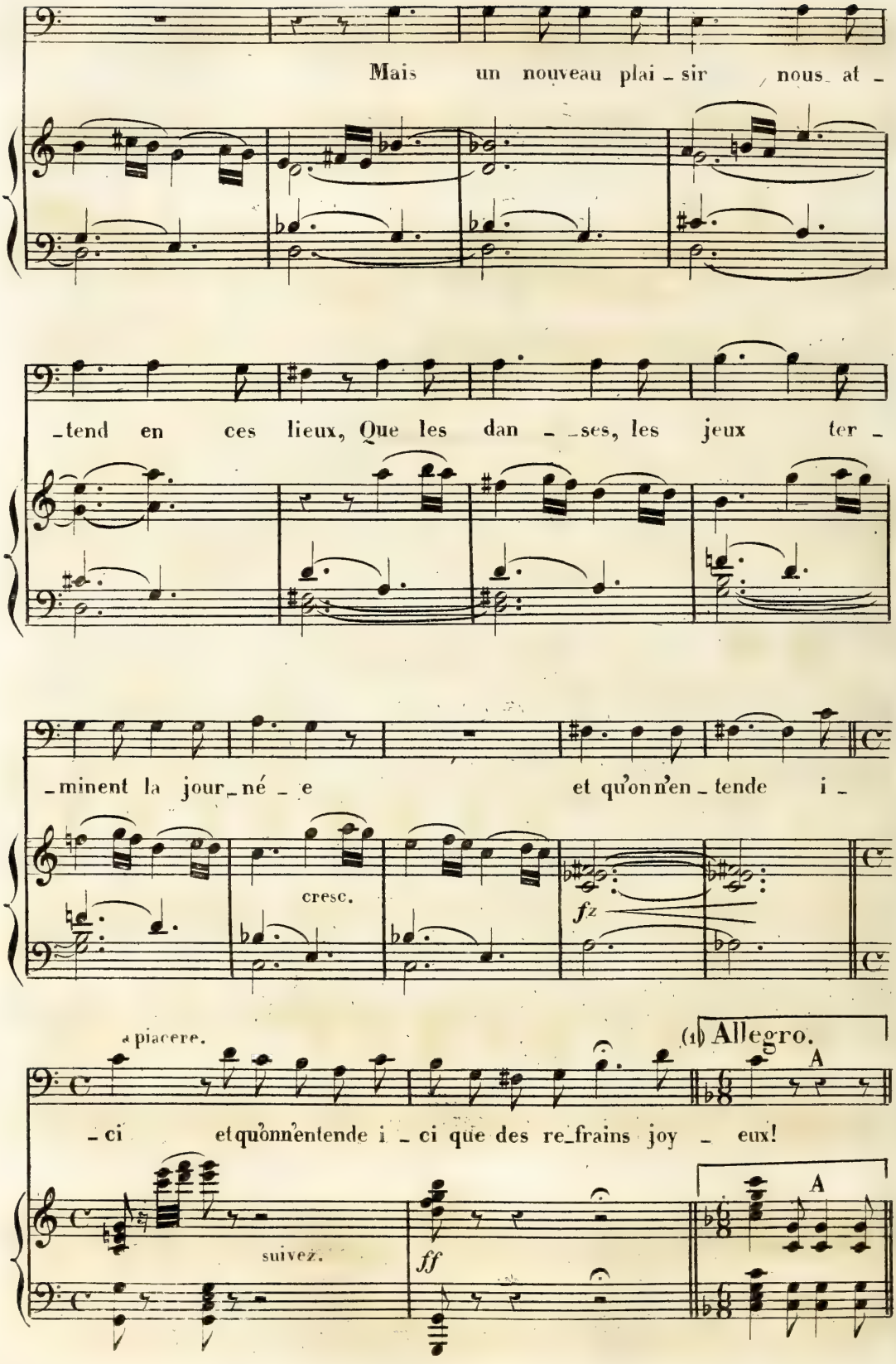

t.
b.
re! Le cerf est tom_bé sous nos coups! Ah! ah!
re! Le cerf est tom_bé sous nos coups! Ah! ah!
ff
f
ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah!
1re t.
2de t.
b.
ah! Ici, pour chanter no_tre gloi_re no_tre gloi - -
ah! Ici, pour chan - - ter no - - tre gloi - -
ah! Ici, pour chan - - ter no - - tre gloi - -
8
ff


t.
re, Joyeux chasseurs arrêtons - nous! Ah!
b.
re, Joyeux chasseurs arrêtons - nous! Ah!
8
ff
t.
ah! ah! oh! ah! oh!
b.
ah! ah! oh! ah! oh!
t.
p
ah! Ah! I - ci, pour chan_ter notre gloi -
b.
p
ah! Ah! I - ci, pour chan_ter notre gloi -
8
pp


t.
re, Joy - eux chas-seurs, arrê - - - tons
b.
re, Joy - eux chas-seurs, arrê - - - tons
8
fz
pp
cresc.
t.
nous! joy-eux chas - seurs, ar-rê - tons - nous! joy-
cresc.
b.
nous! joy-eux chas - seurs, ar-rê - tons - nous! joy-
mf
cresc.
fz
fz
fz
ff
t.
-eux chas - seurs, ar - rê - tons - nous!
ff
b.
-eux chas - seurs, ar - rê - tons - nous!
fz
fz
fz
cresc.
ff


à pleine voix.
t.
ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah!
à pleine voix.
b.
ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah!
ff
t.
ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah! ah!
b
ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah!ah! ah! ah! ah! ah!
ff
ff
t.
ar - rê - tons - nous! ah! ah! ar -
ff
ff
b.
ar - rê - tons - nous! ah! ah! ar -
f
pp

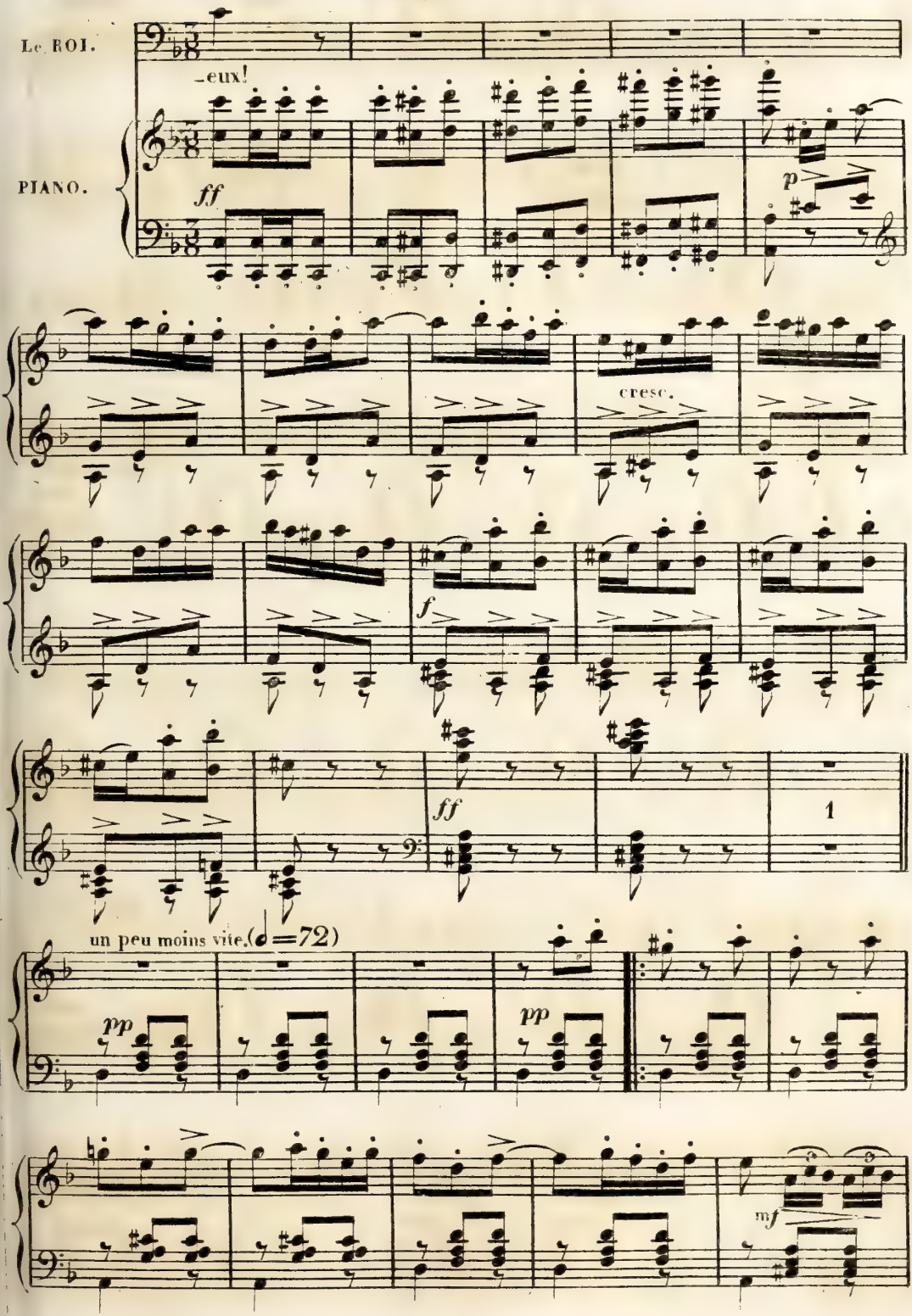

T.
_rê_tons - nous, joyeux chasseurs, arrê_tons-nous!
B.
_rê_tons - nous, joyeux chasseurs, arrê_tons-nous!
ff
ff
Même mouvement.
T.
B.
Même mouvement.
pp
pp
pp
15
f
Le ROI.
Al_lons, mes_sieurs, la chasse est ter_mi_né_e;
fz

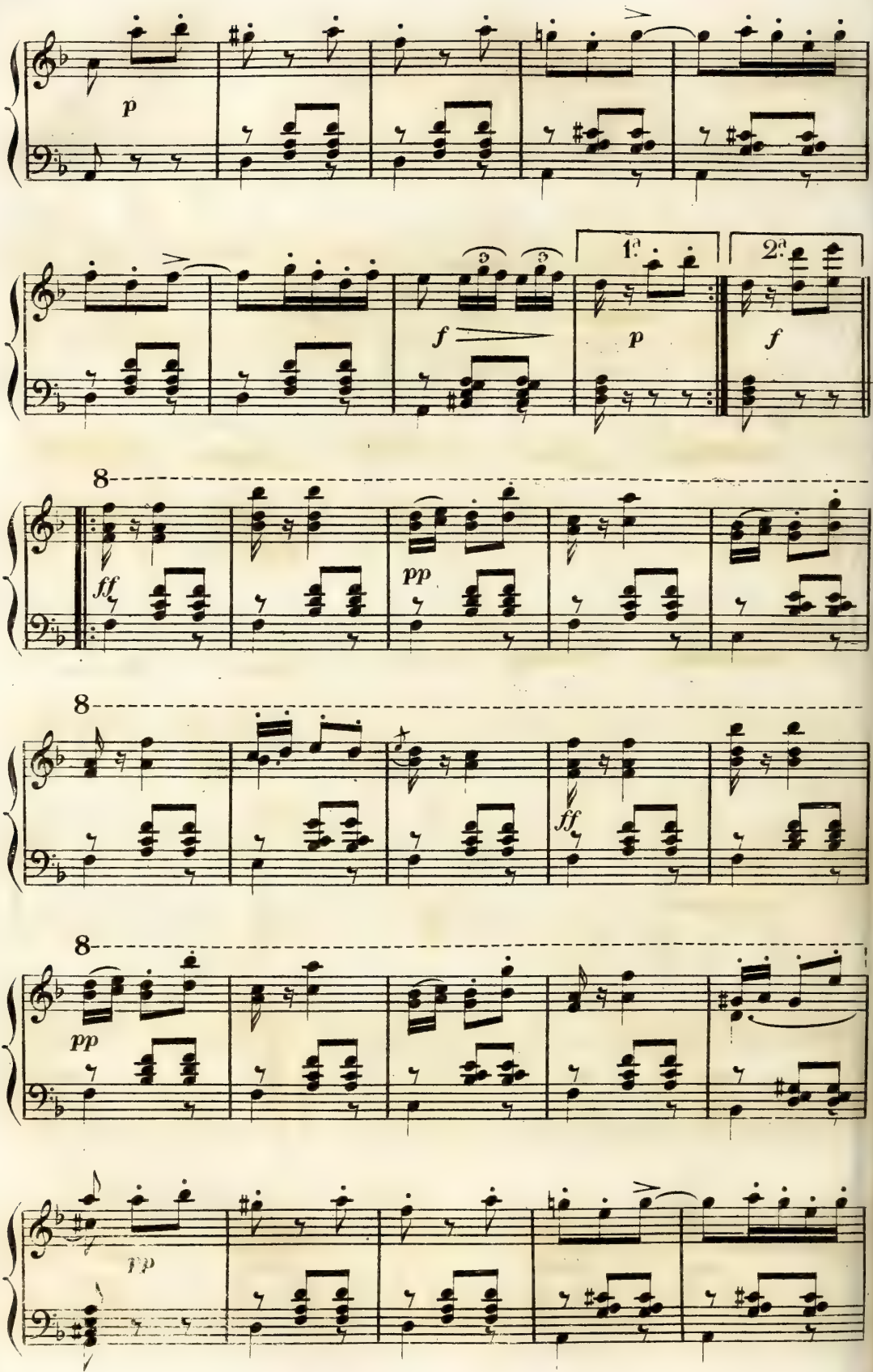


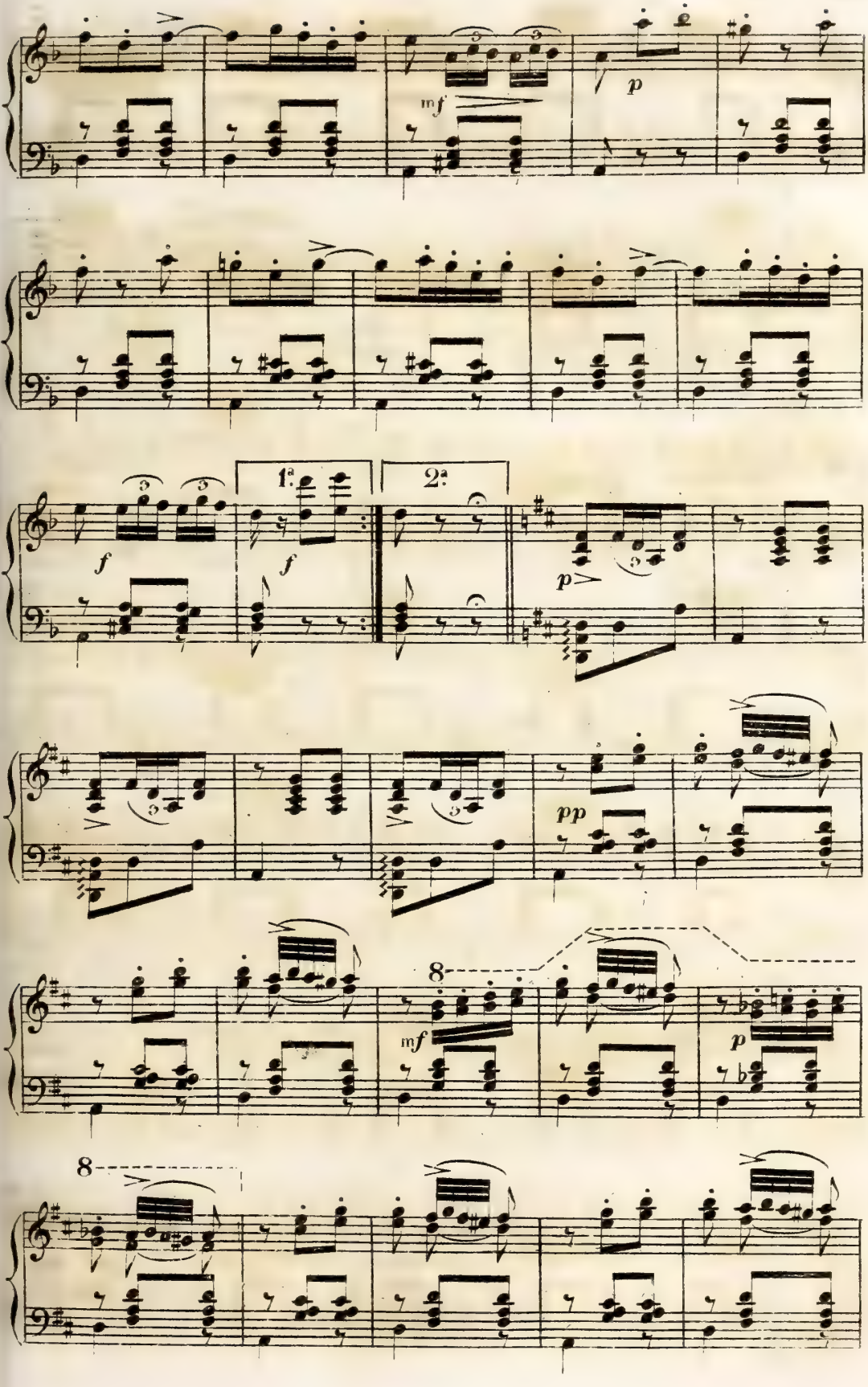
(1) Dans le cas où l'on voudrait supprimer le ballet on exécutera la mesure marquée (A) et on rétrogadera jusqu'au signe 𝄋 page 142 on s'arrêtera à la fin du chœur. Dans le cas opposé on sautera cette mesure.

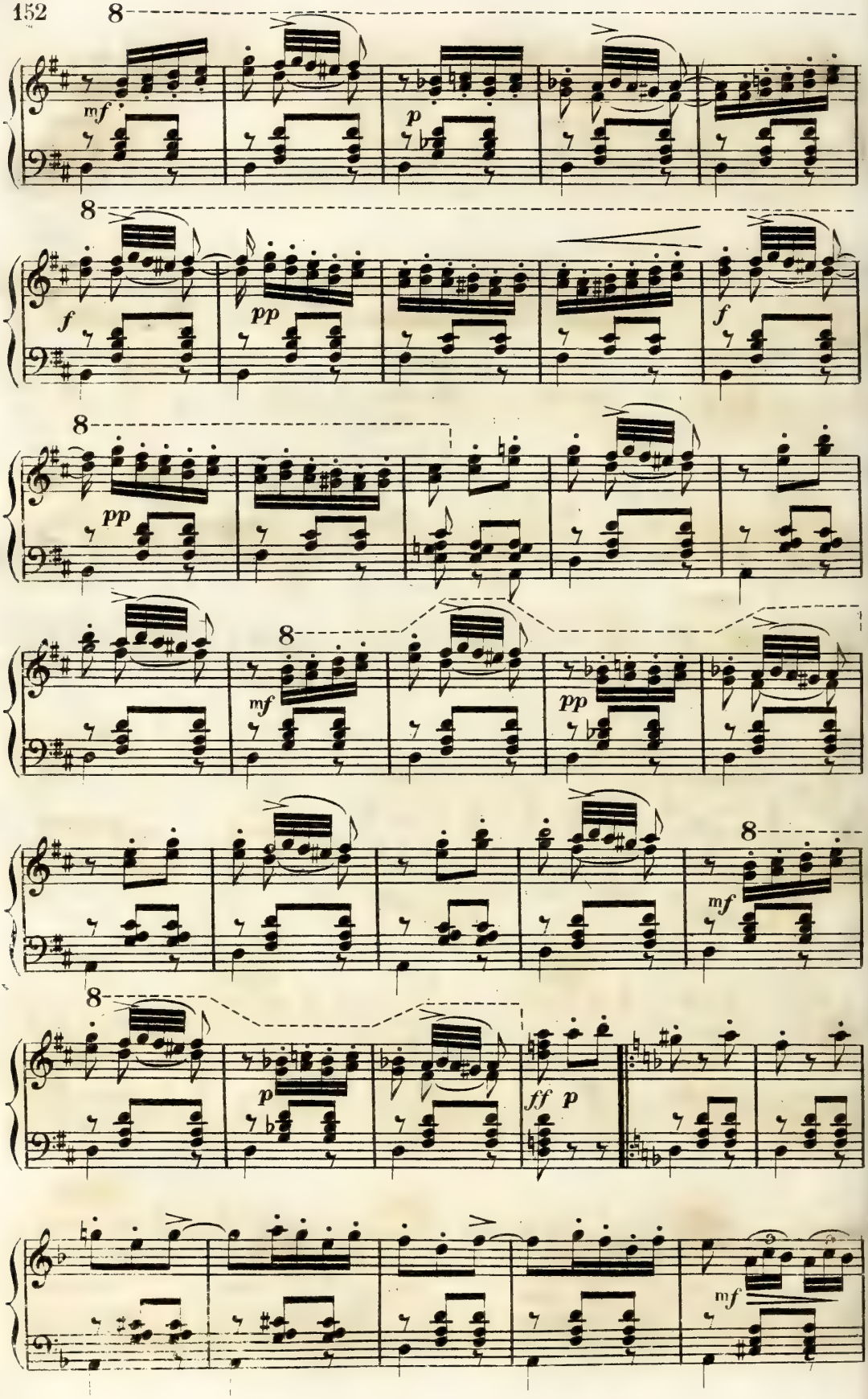
I. LA VALENCIENNE.

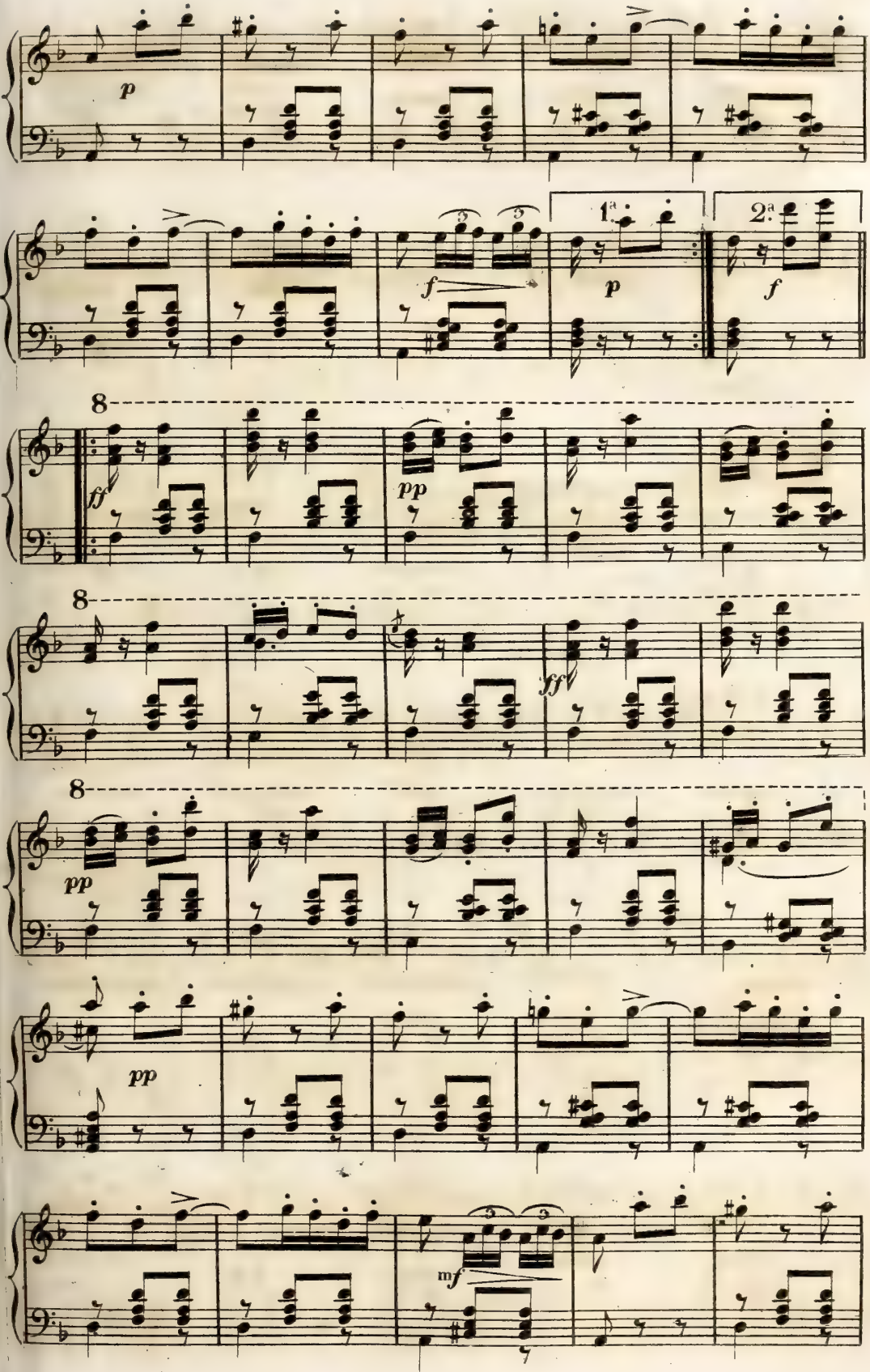
All.o con brio. (♩=88)

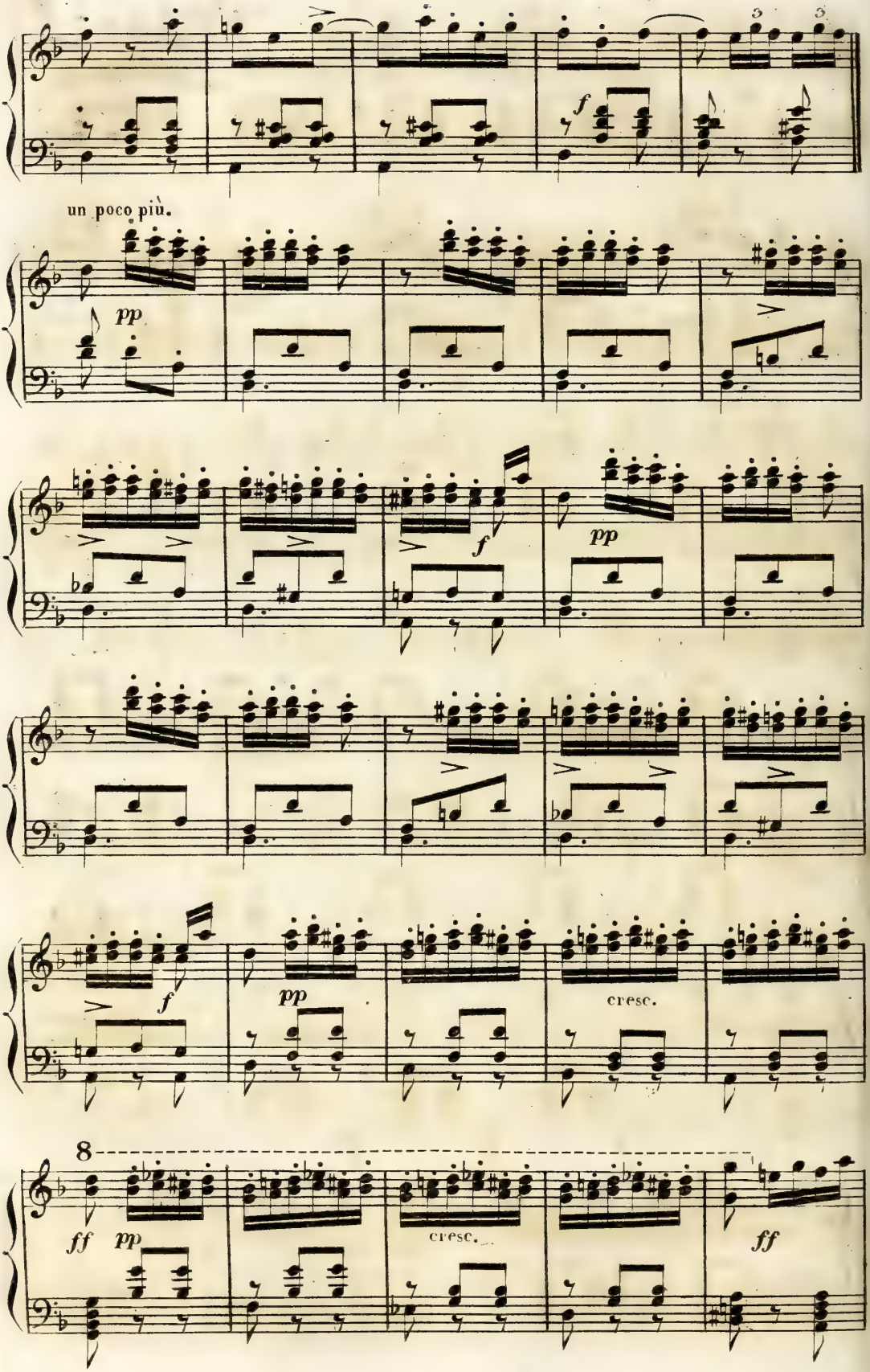



p
f
1.
2.
p
f
8
ff
pp
8
ff
8
pp
pp


mf
p
f
1.
f
2.
p
pp
8
mf
p
8


8
mf
p
8
f
pp
f
8
pp
8
mf
pp
8
mf
8
p
ff p
mf


p
f
1ª
2ª
p
f
8
ff
pp
8
ff
8
pp
pp
mf


un poco più.
pp
f
pp
f
pp
cresc.
8
ff
pp
cresc.
ff

Tempo 1°.

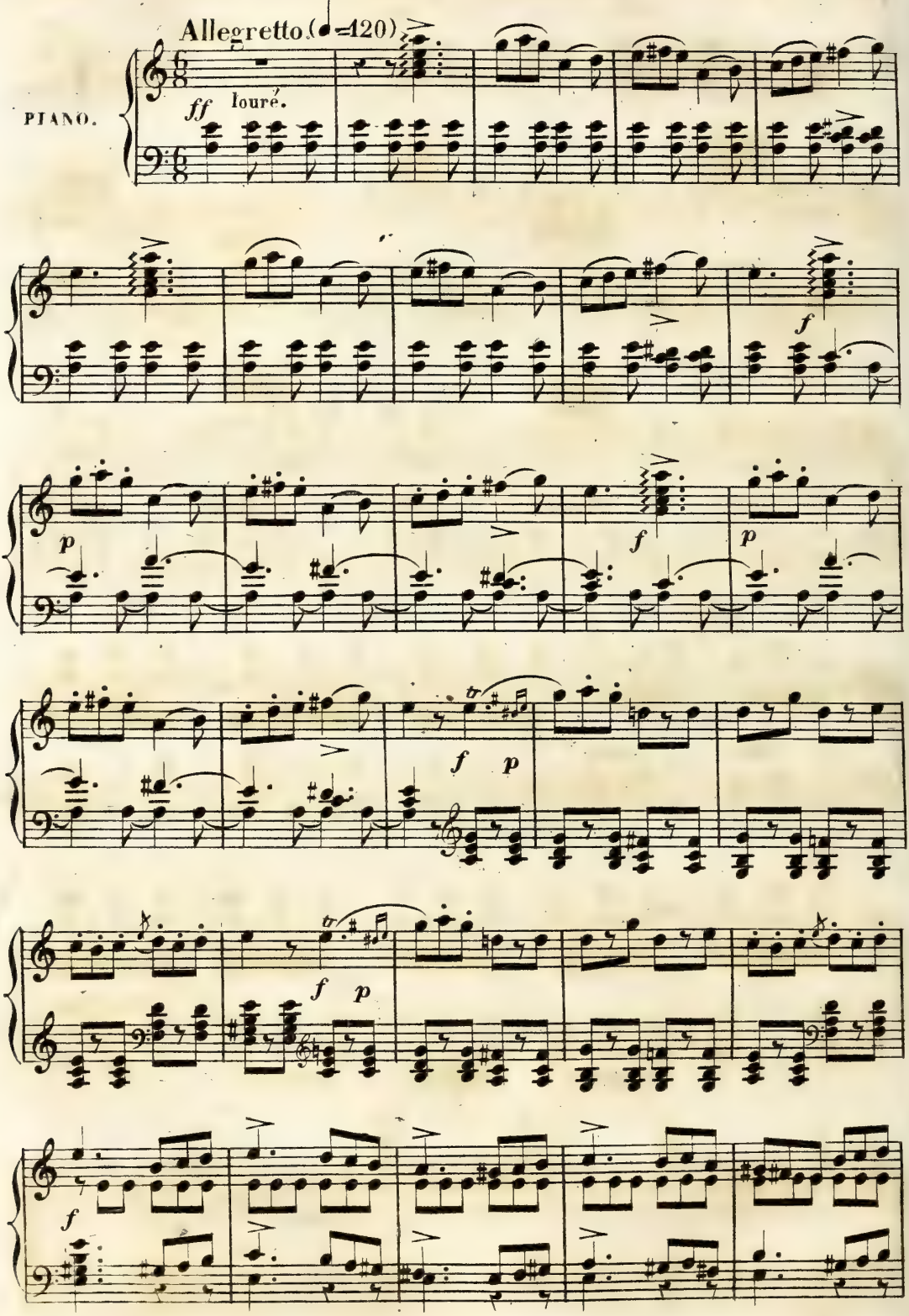
ff

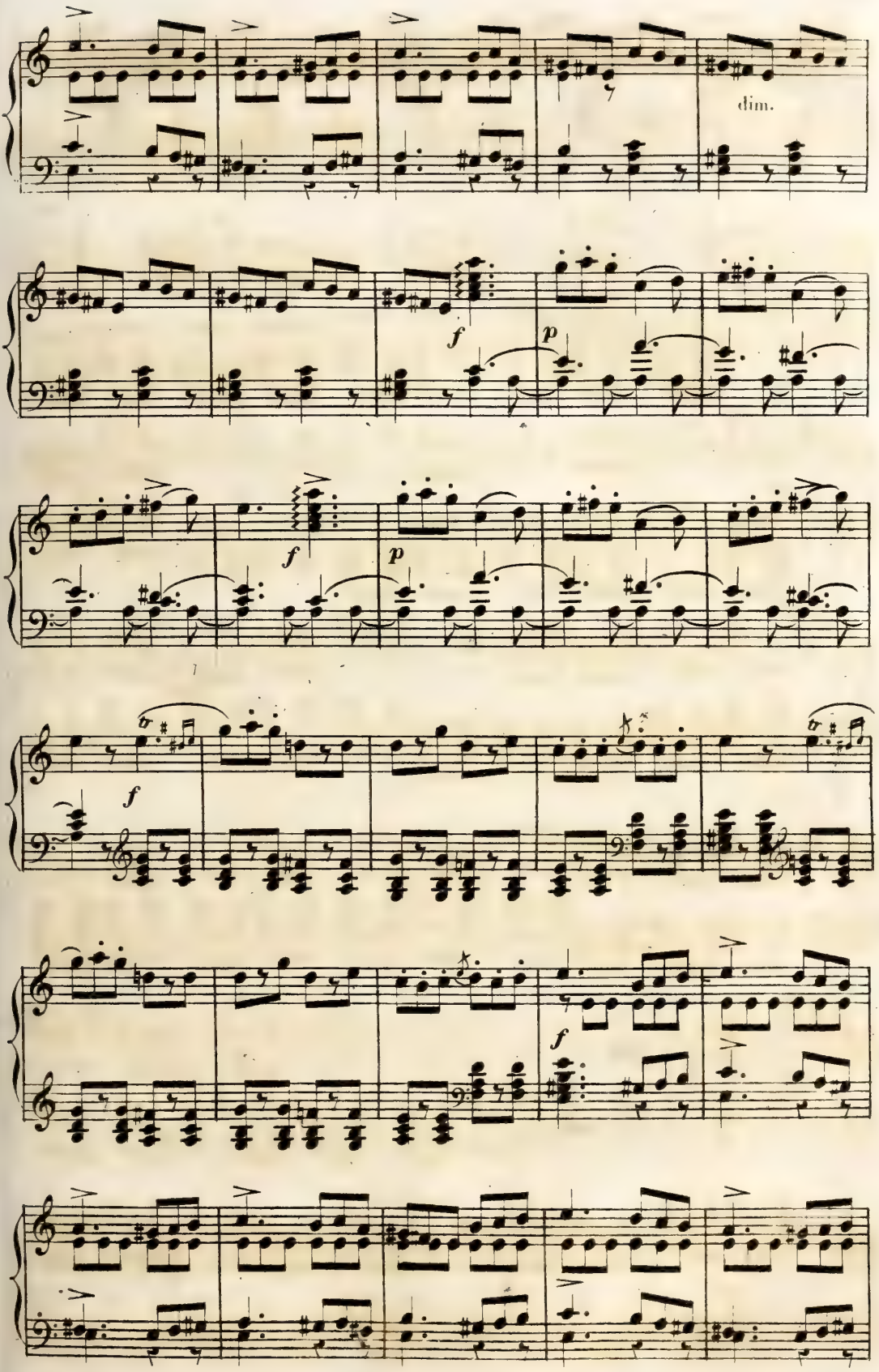
8

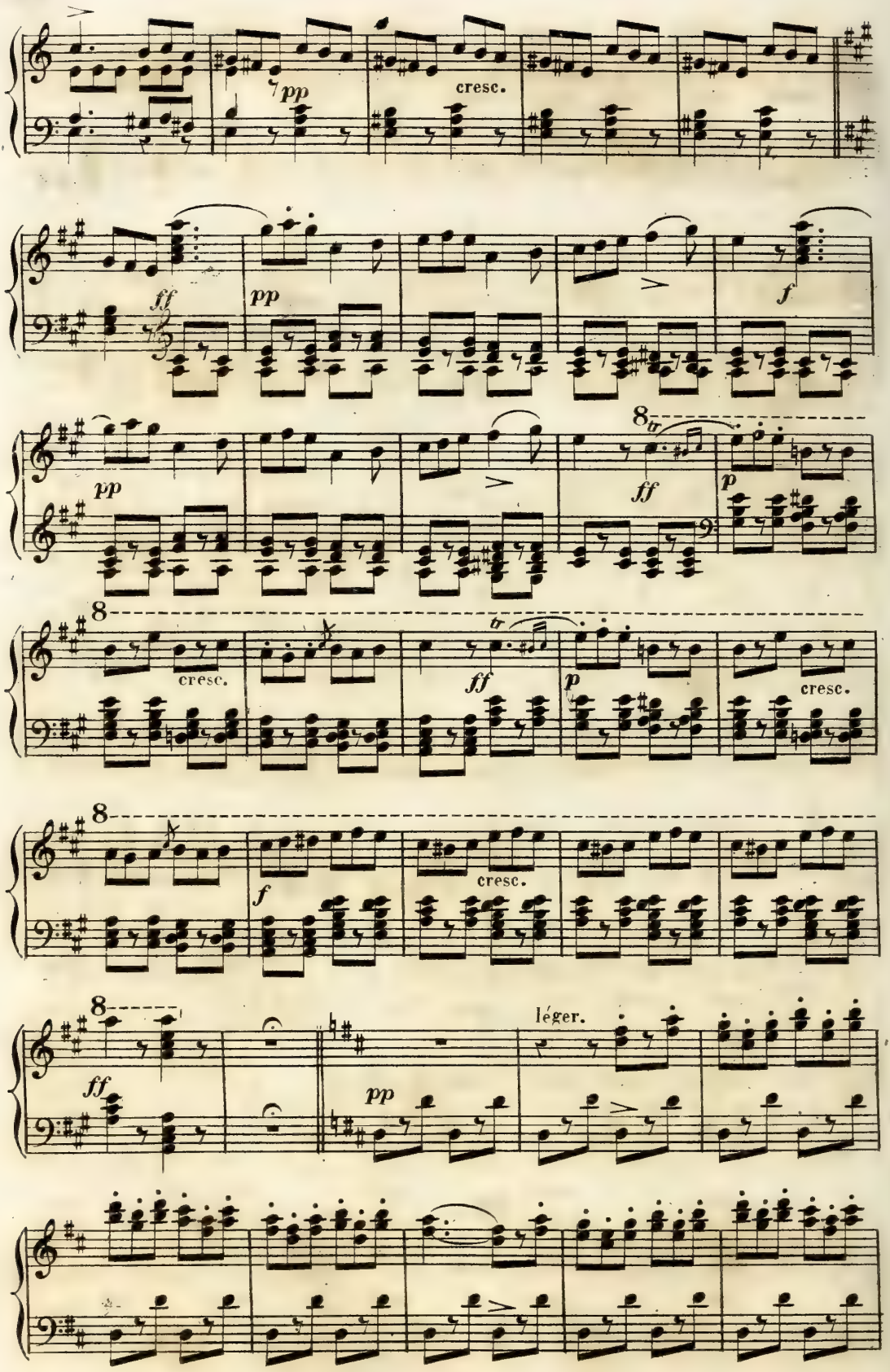
ff pressez.

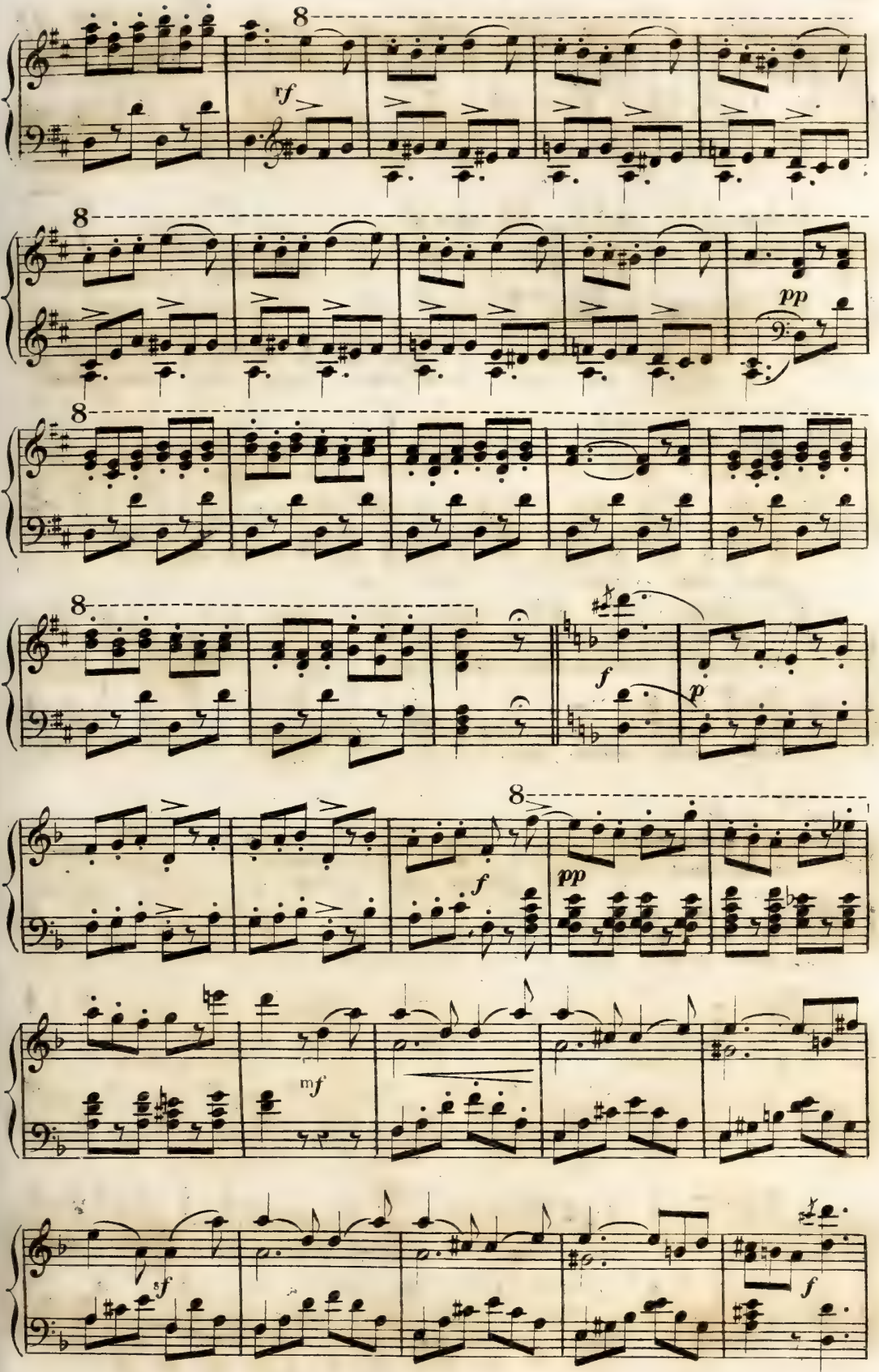
BALLET.

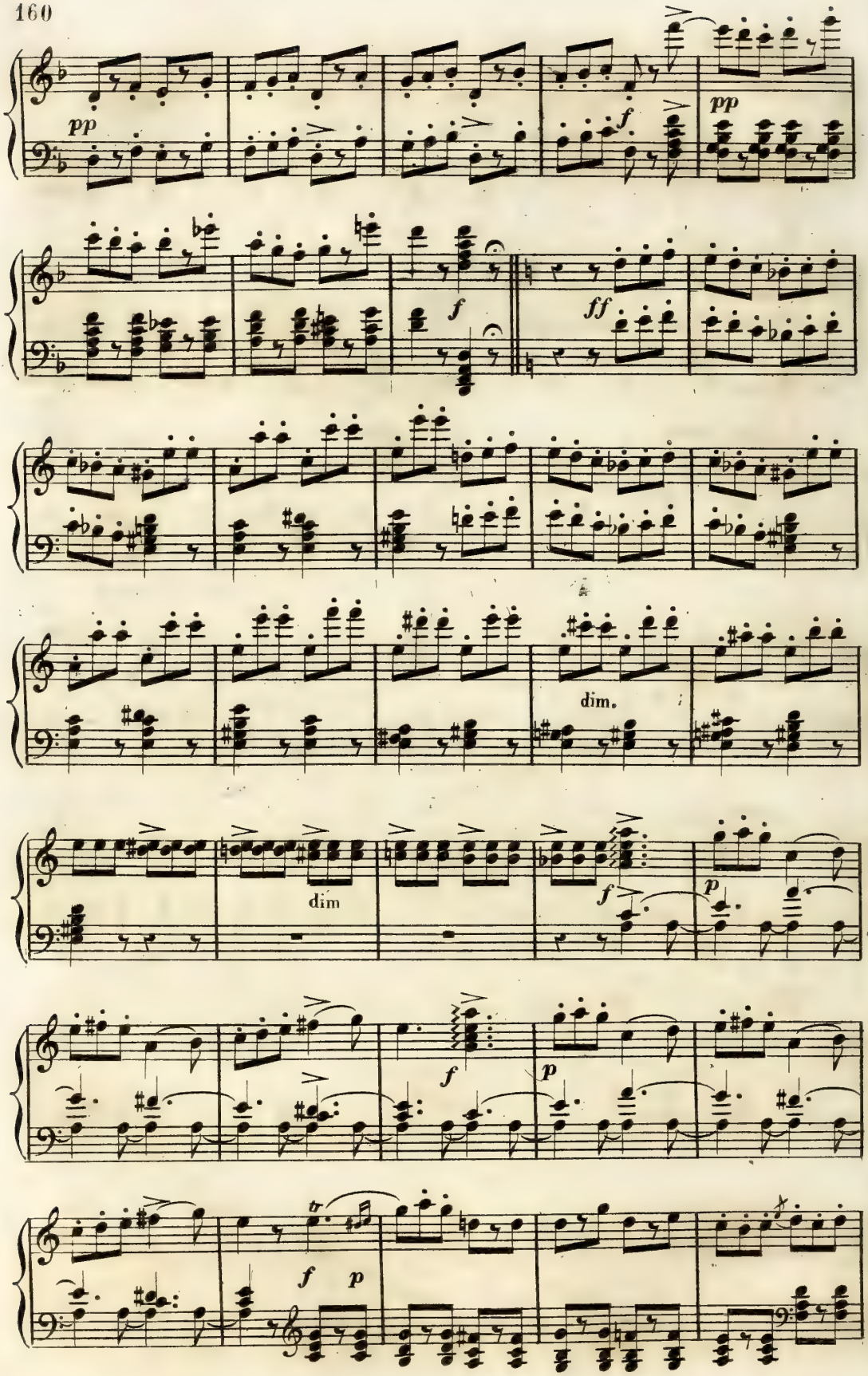
II. LA GALICIENNE.

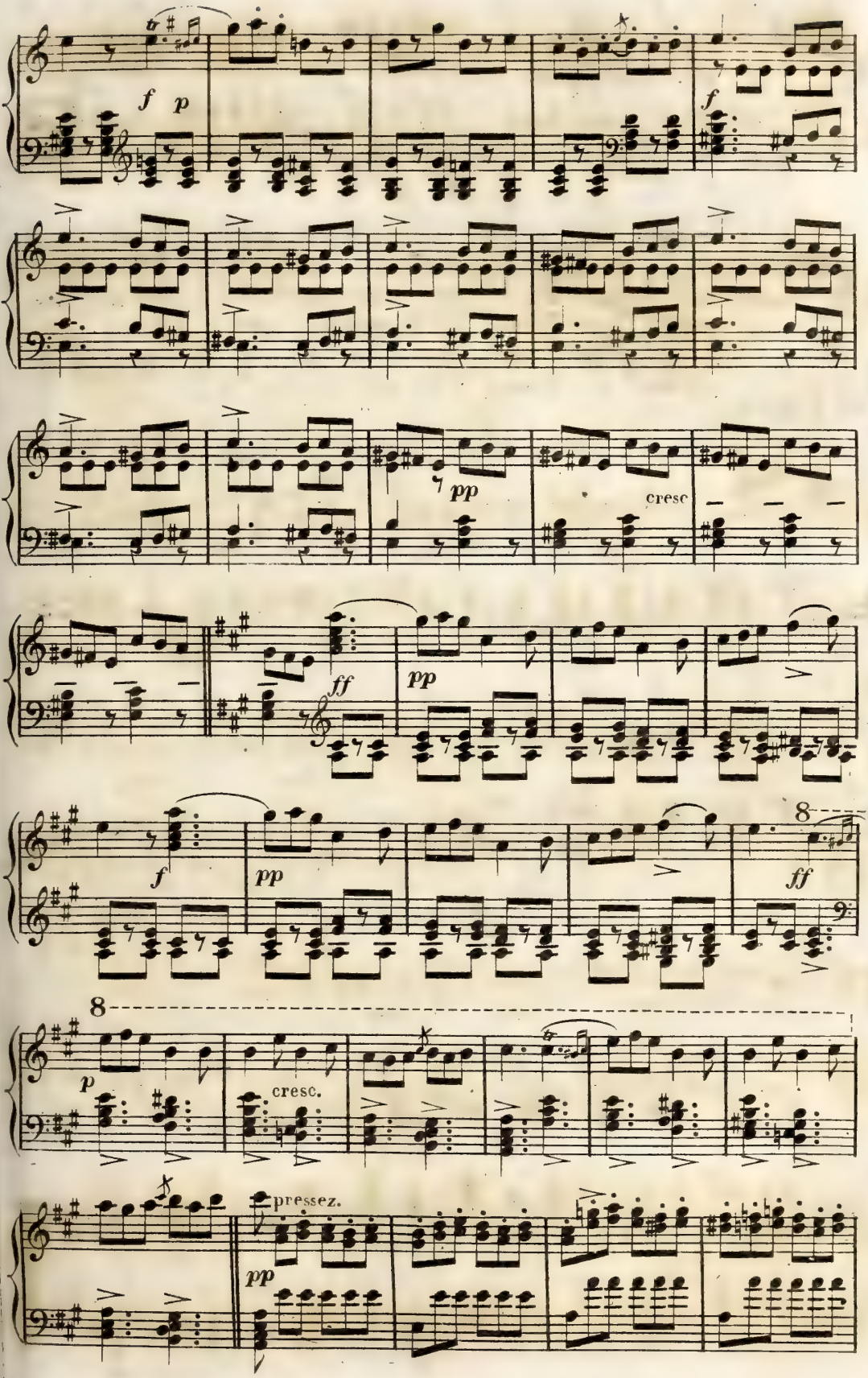


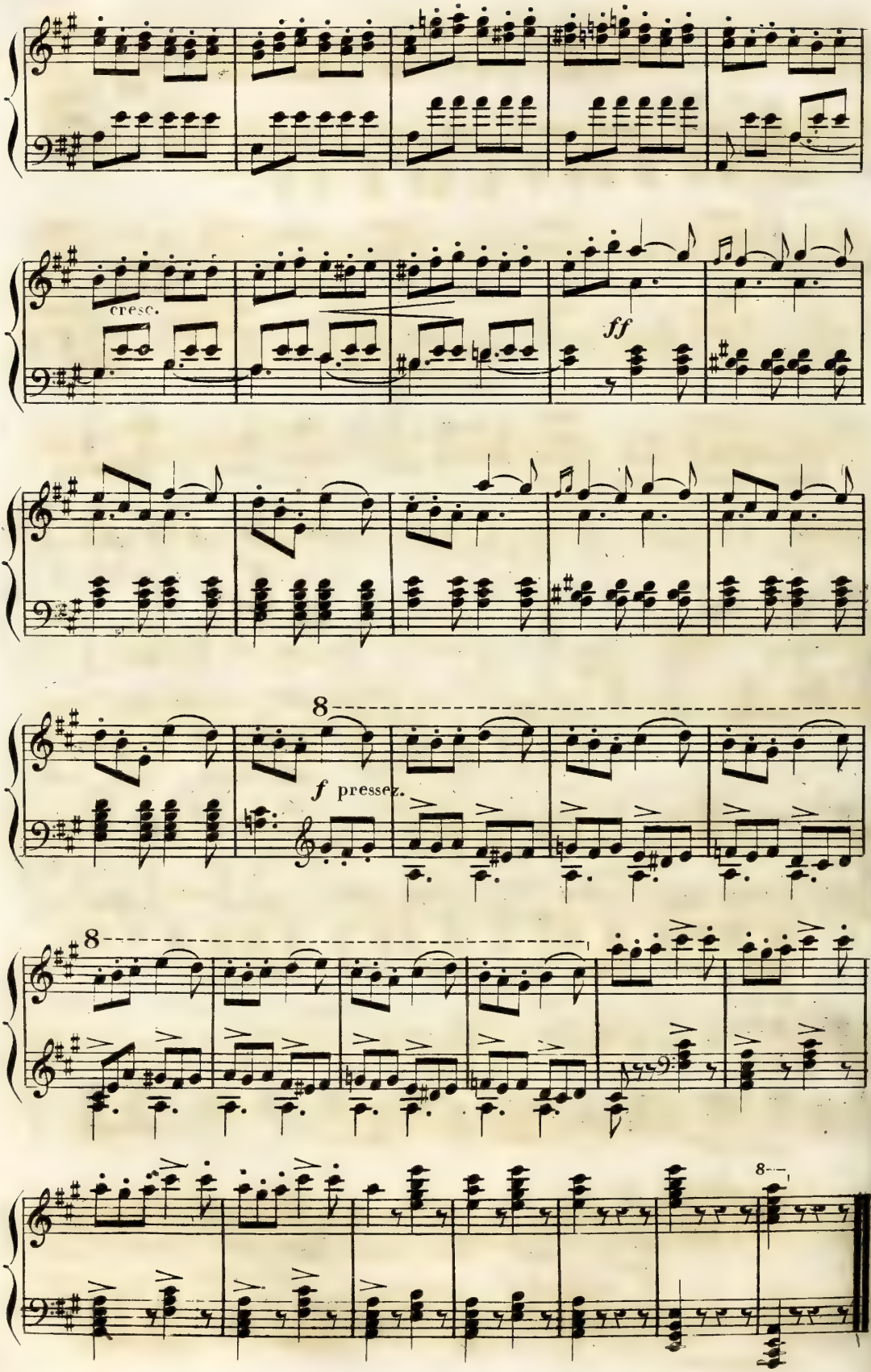

dim.
f
p
f
p
f
f


pp
cresc.
ff
pp
f
pp
ff
p
8
cresc.
ff
p
cresc.
8
f
cresc.
8
ff
pp
léger.


8
rf
8
pp
8
8
f
p
8
f
pp
mf
sf
f

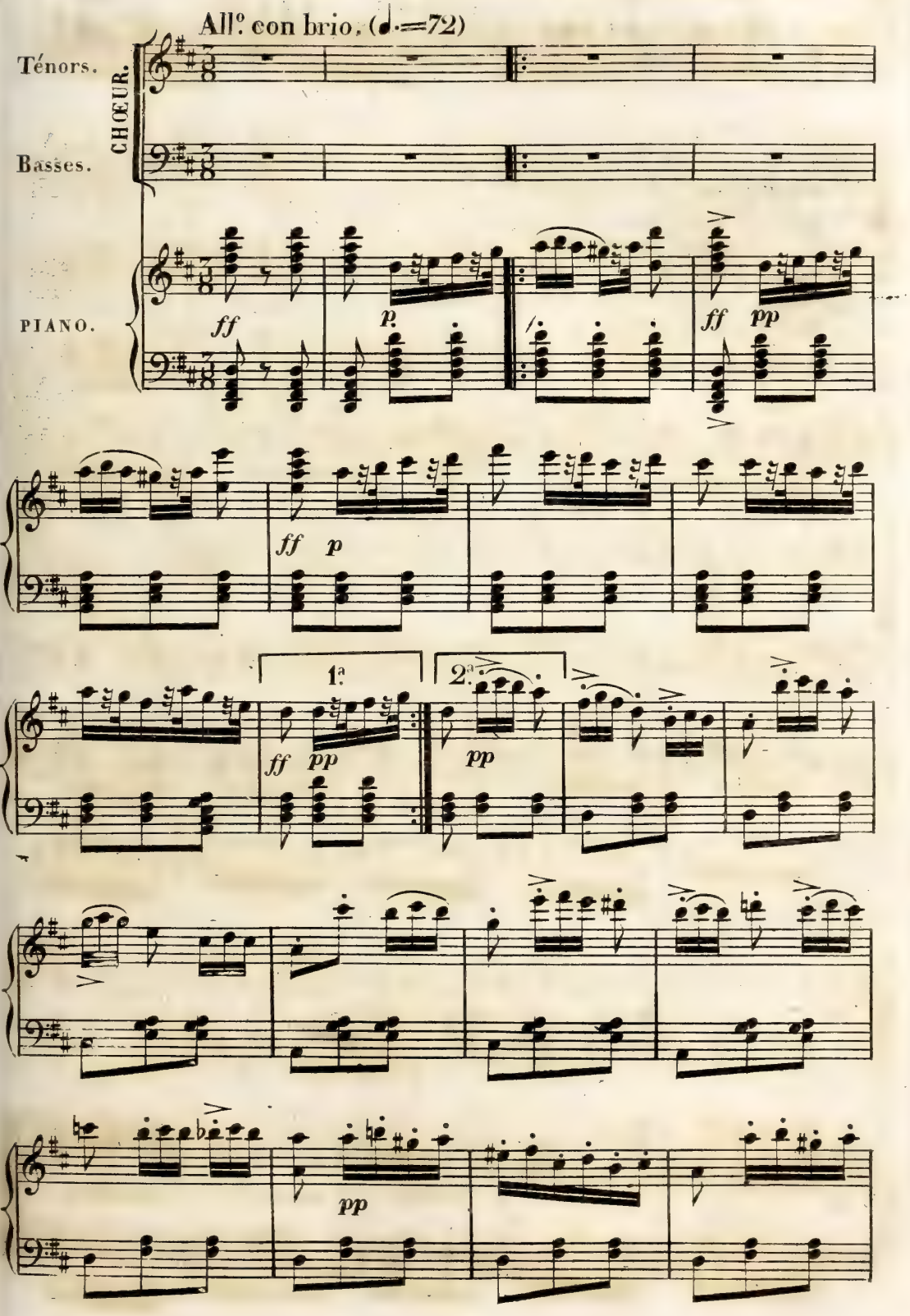

pp
f
pp
f
ff
dim.
dim
f
p
f
p
f
p

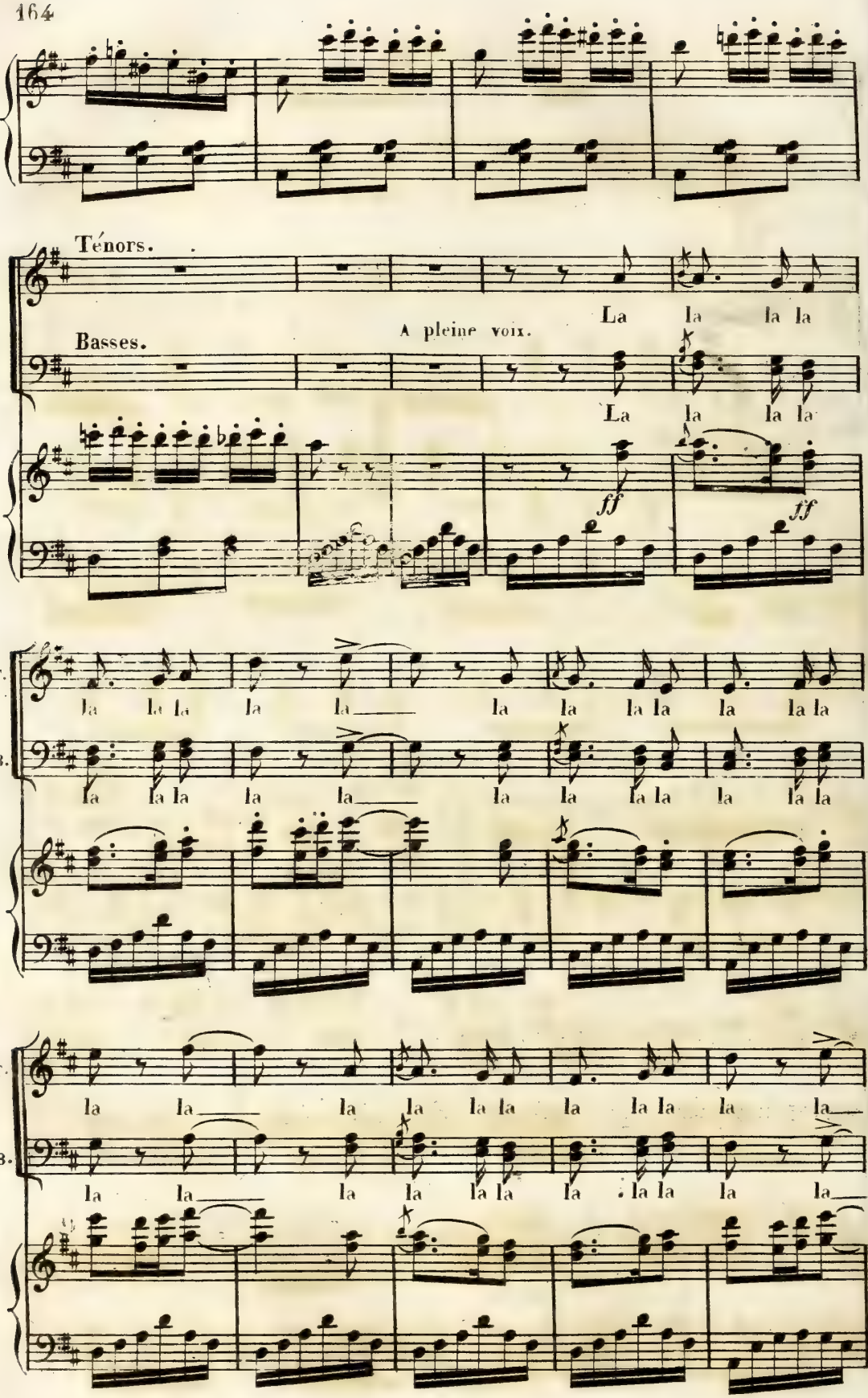

f p
f
pp
cresc
ff
pp
f
pp
8
ff
8
p
cresc.
pressez.
pp

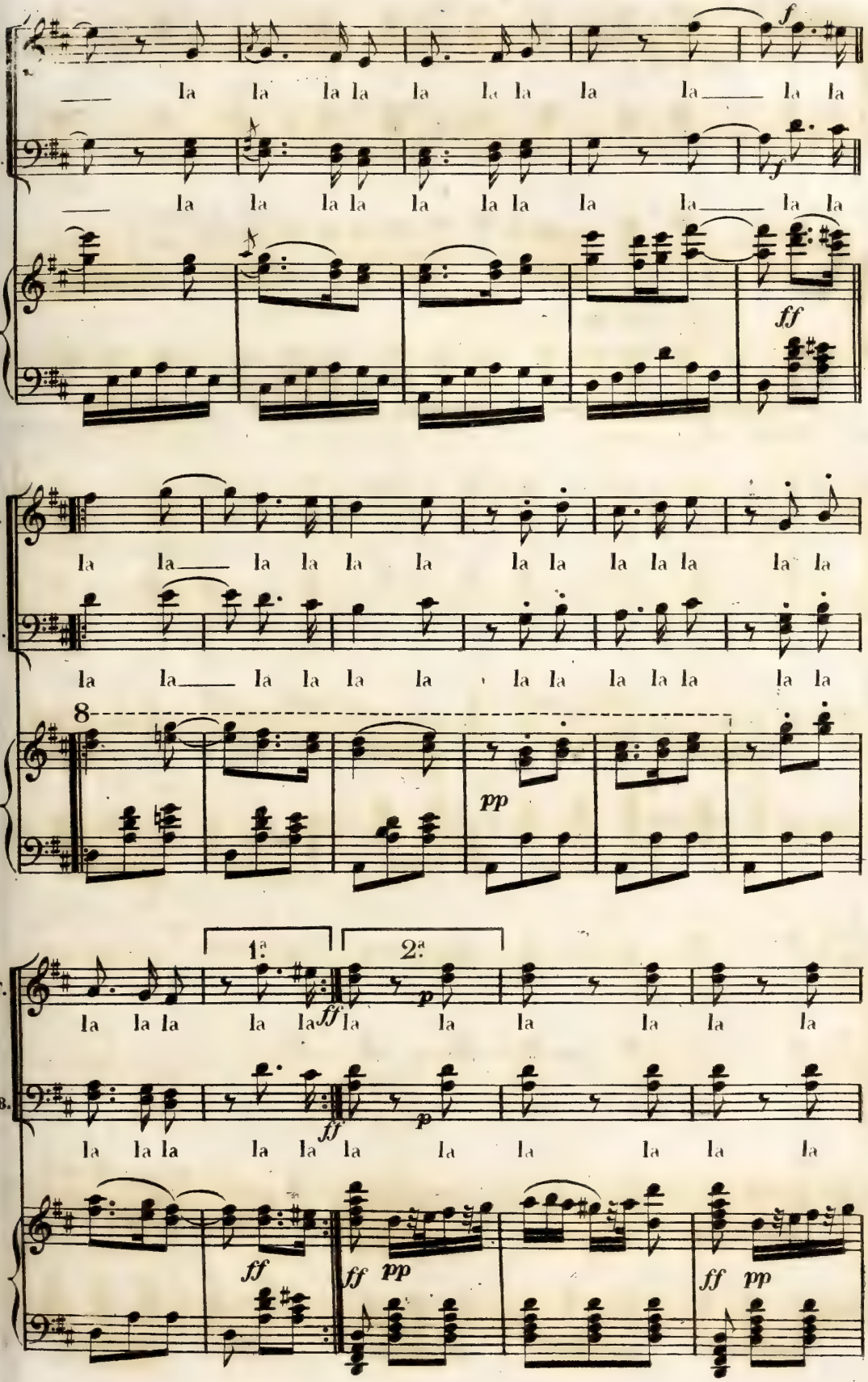

cresc.
ff
8
f pressez.
8
8

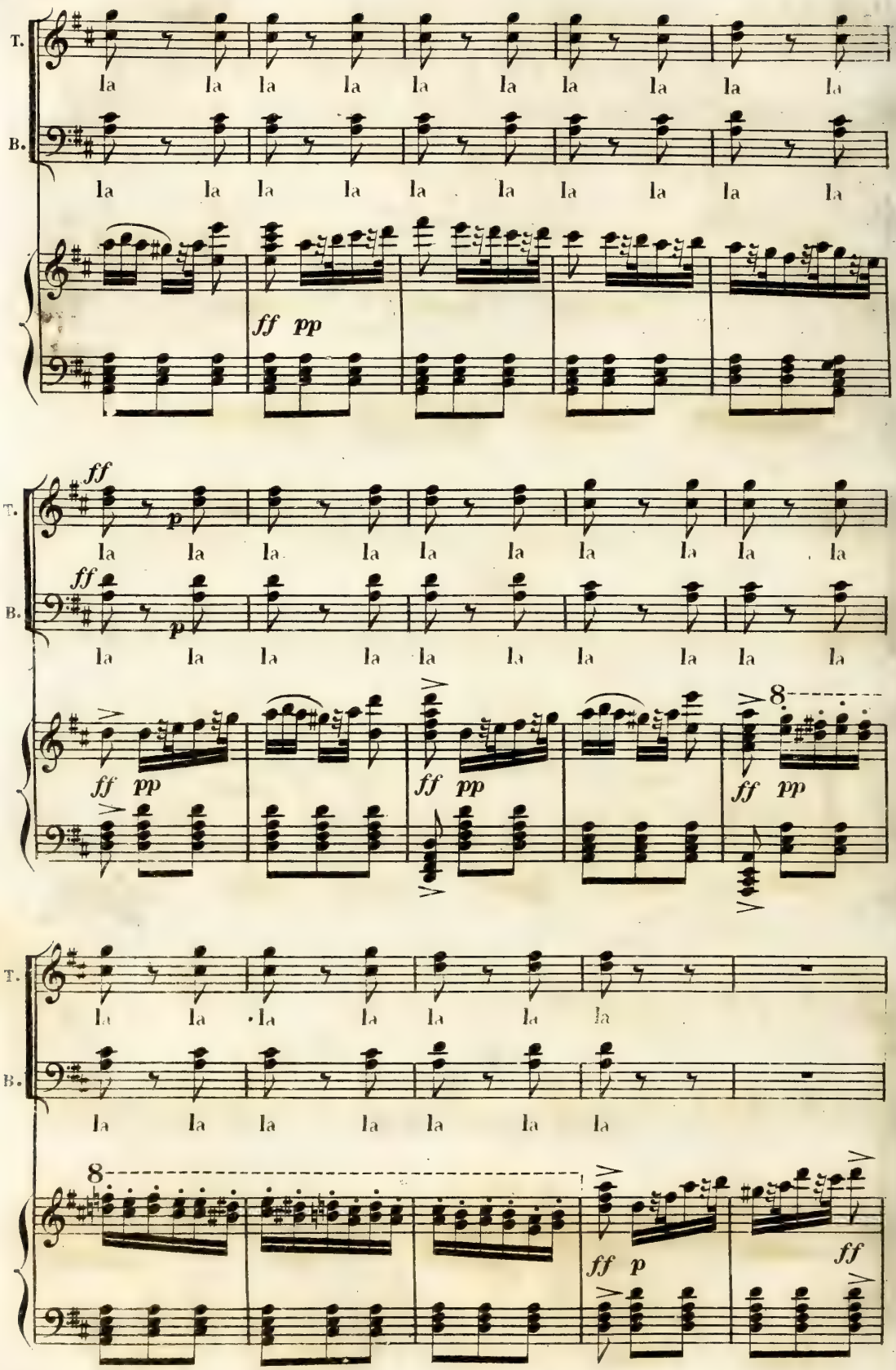
BALLET.

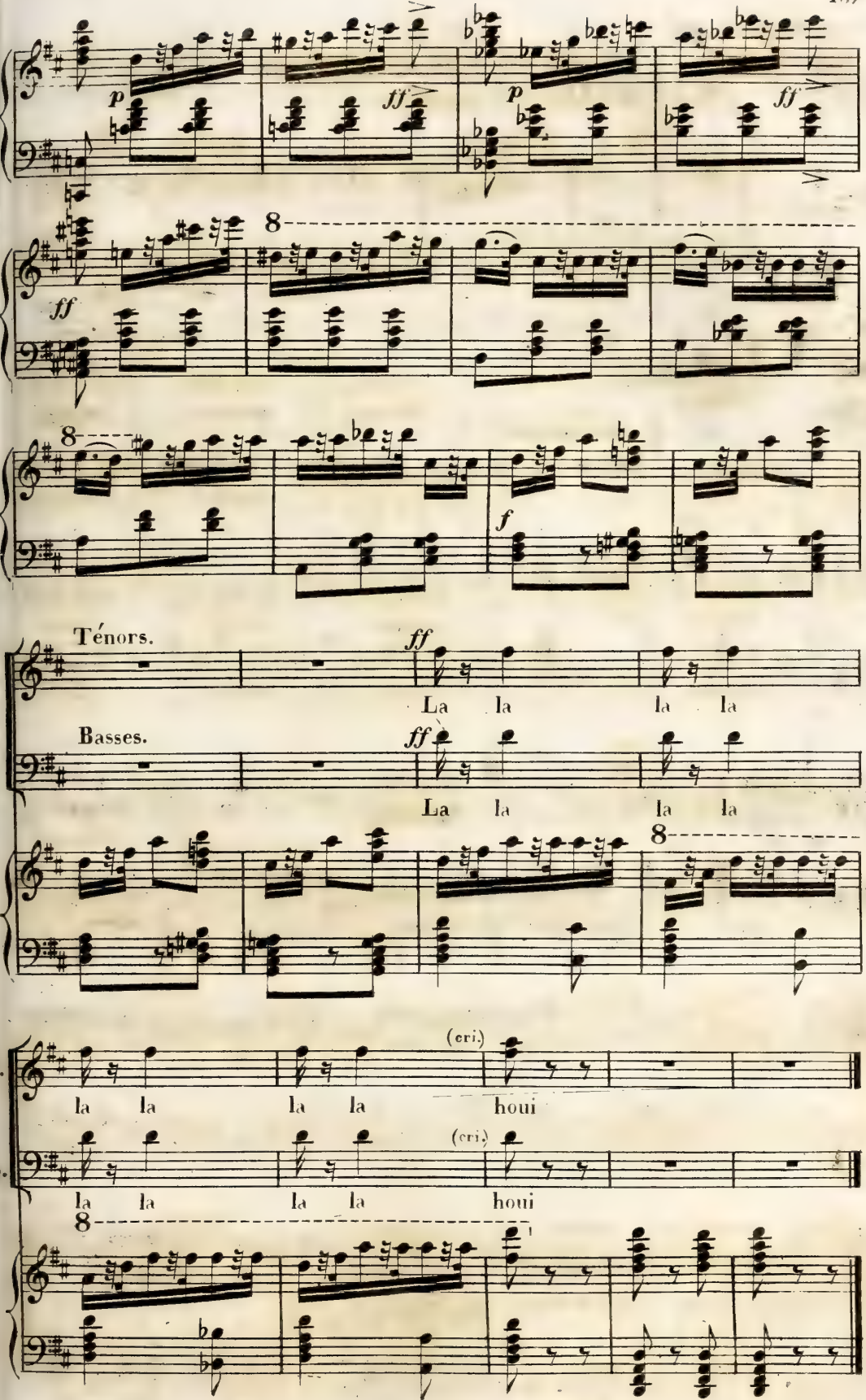
III. L'ARAGONAISE.




Ténors.
Basses.
A pleine voix.
La la la la
La la la la
ff
ff
T.
B.
la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la la la


T.
B.
la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la
1.a
2.a
ff
p
pp


T.
B.
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
ff pp
ff p
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
ff pp
ff pp
ff pp
la la la la la la la
la la la la la la la
8
ff p
ff


p
ff
p
ff
8
ff
8
f
Ténors.
ff
La la la la
Basses.
ff
La la la la
8
t.
(cri.)
la la la la houi
b.
(cri.)
la la la la houi
8

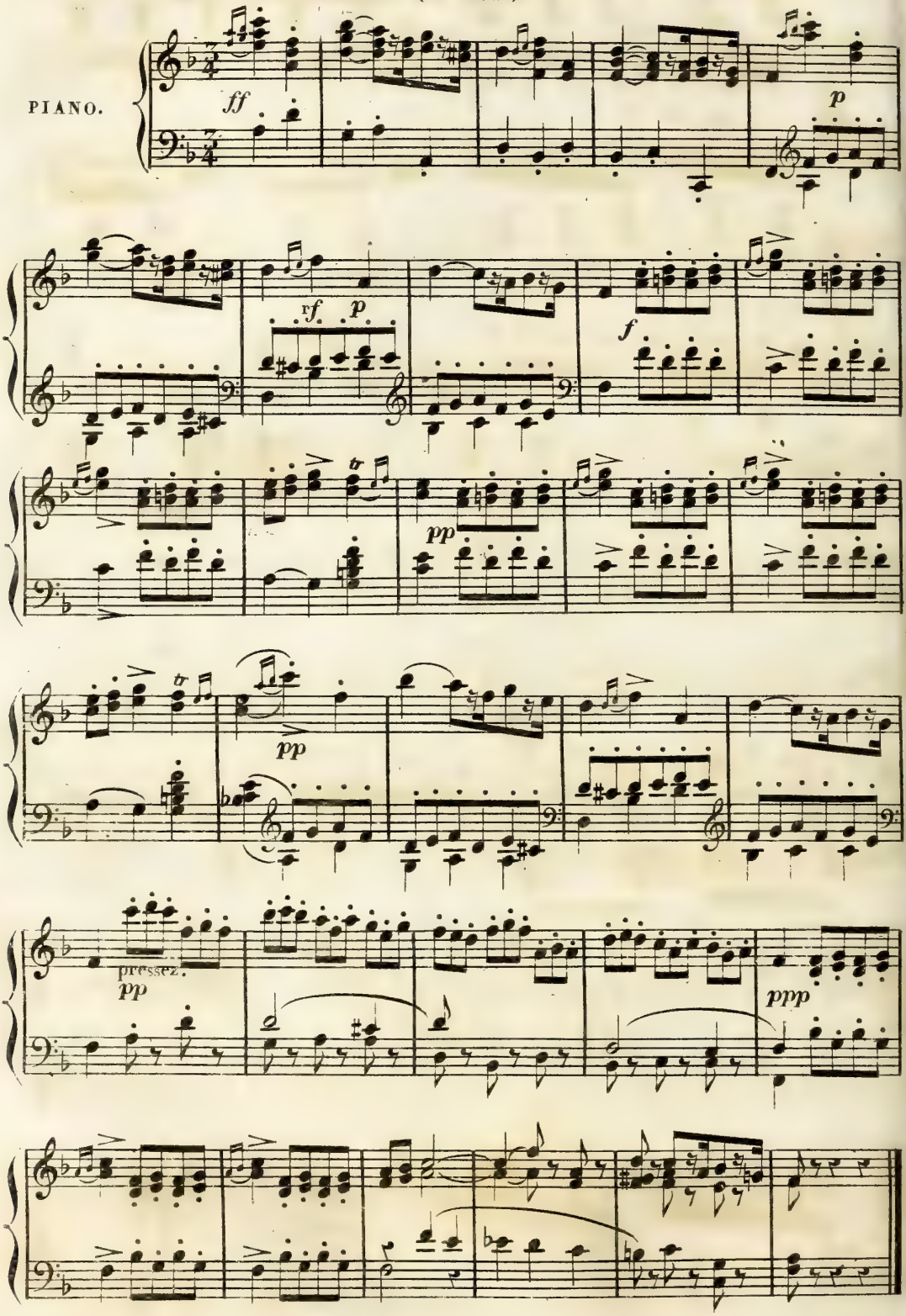
Réplique. Oh! je trouverai bien mon duel.

N.° 8.bis

SORTIE DES SEIGNEURS.

Mouv.t de Chaconne. (♩=132)

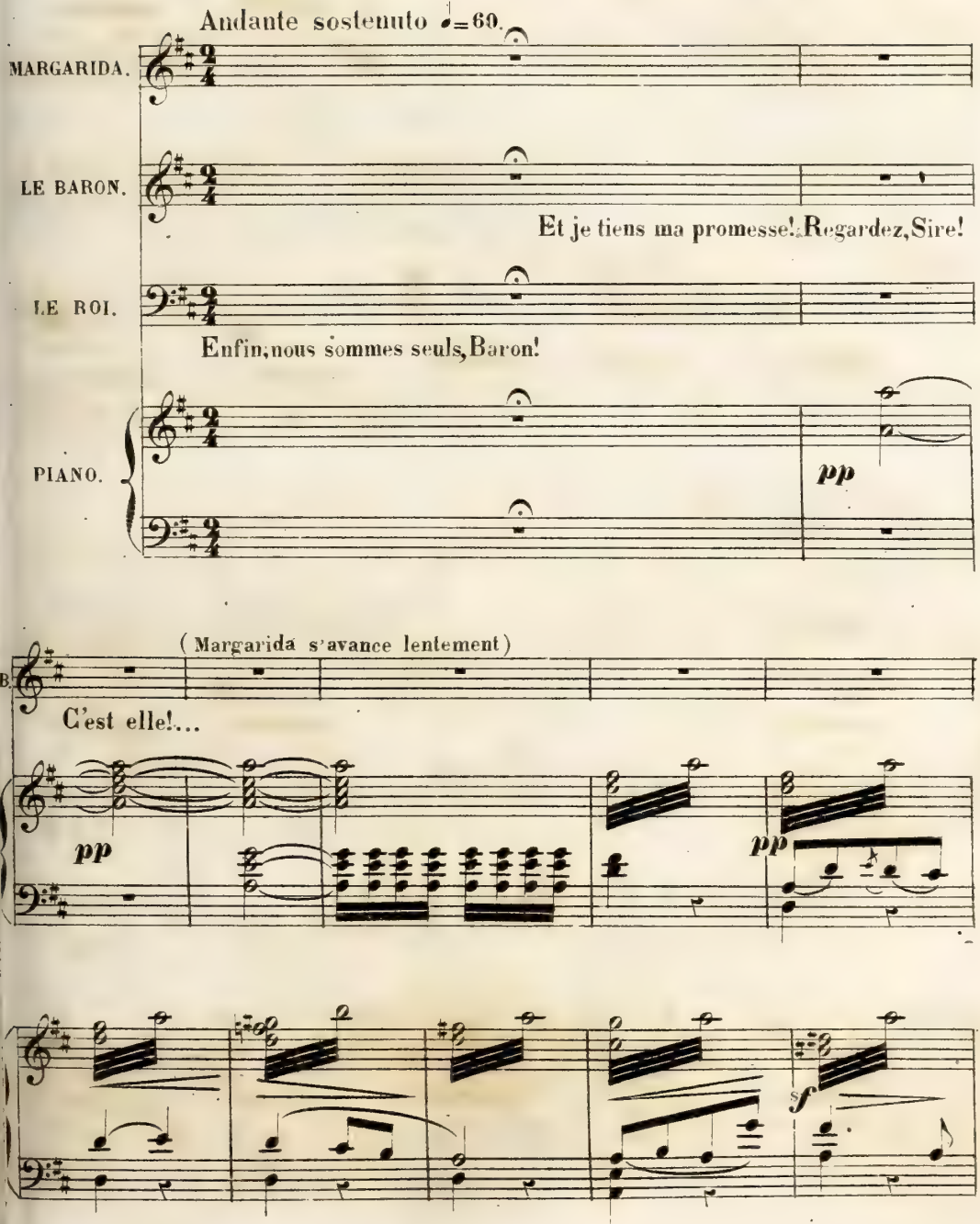
PIANO.

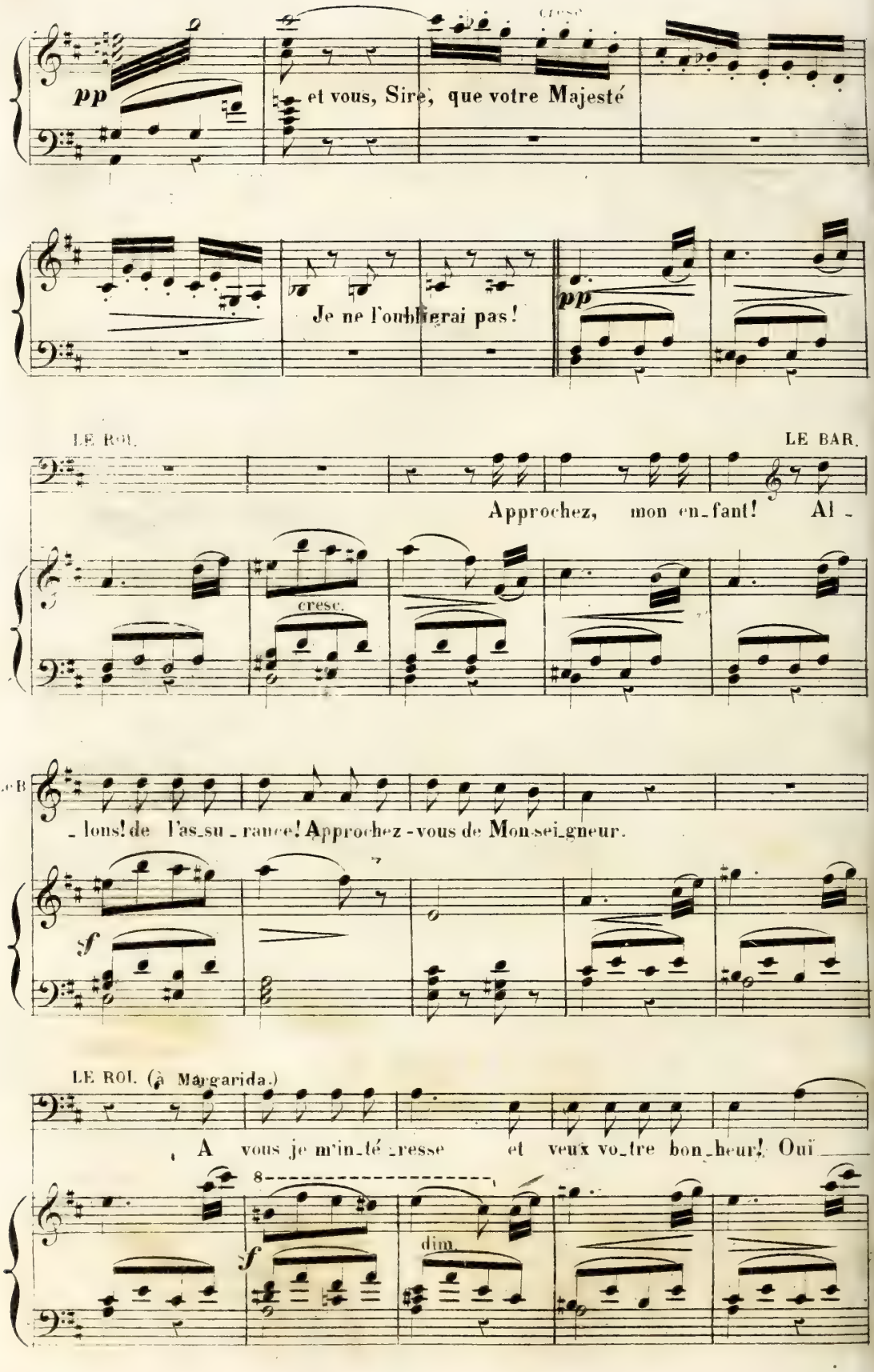


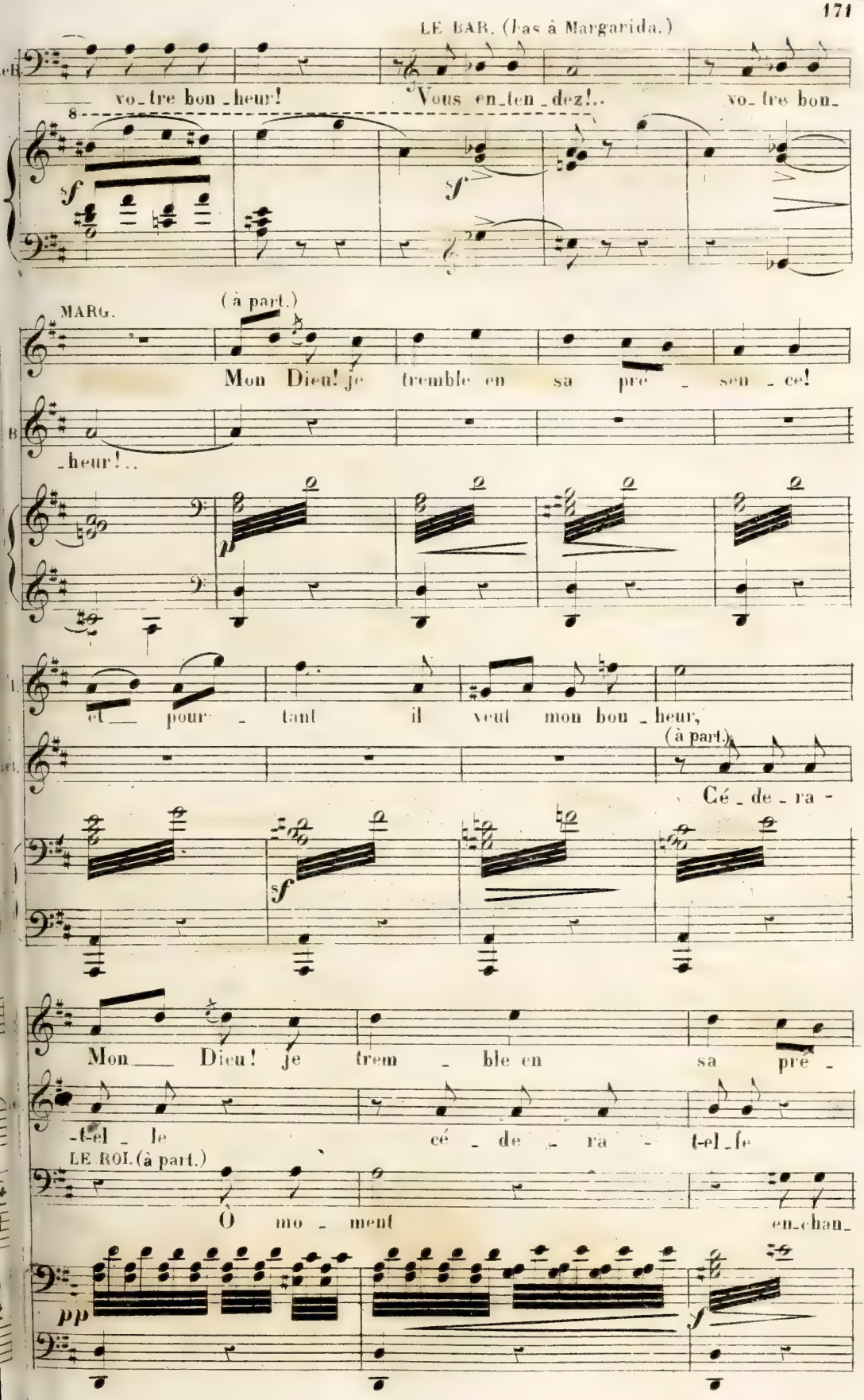
(De suite apres le N.° 8.bis)

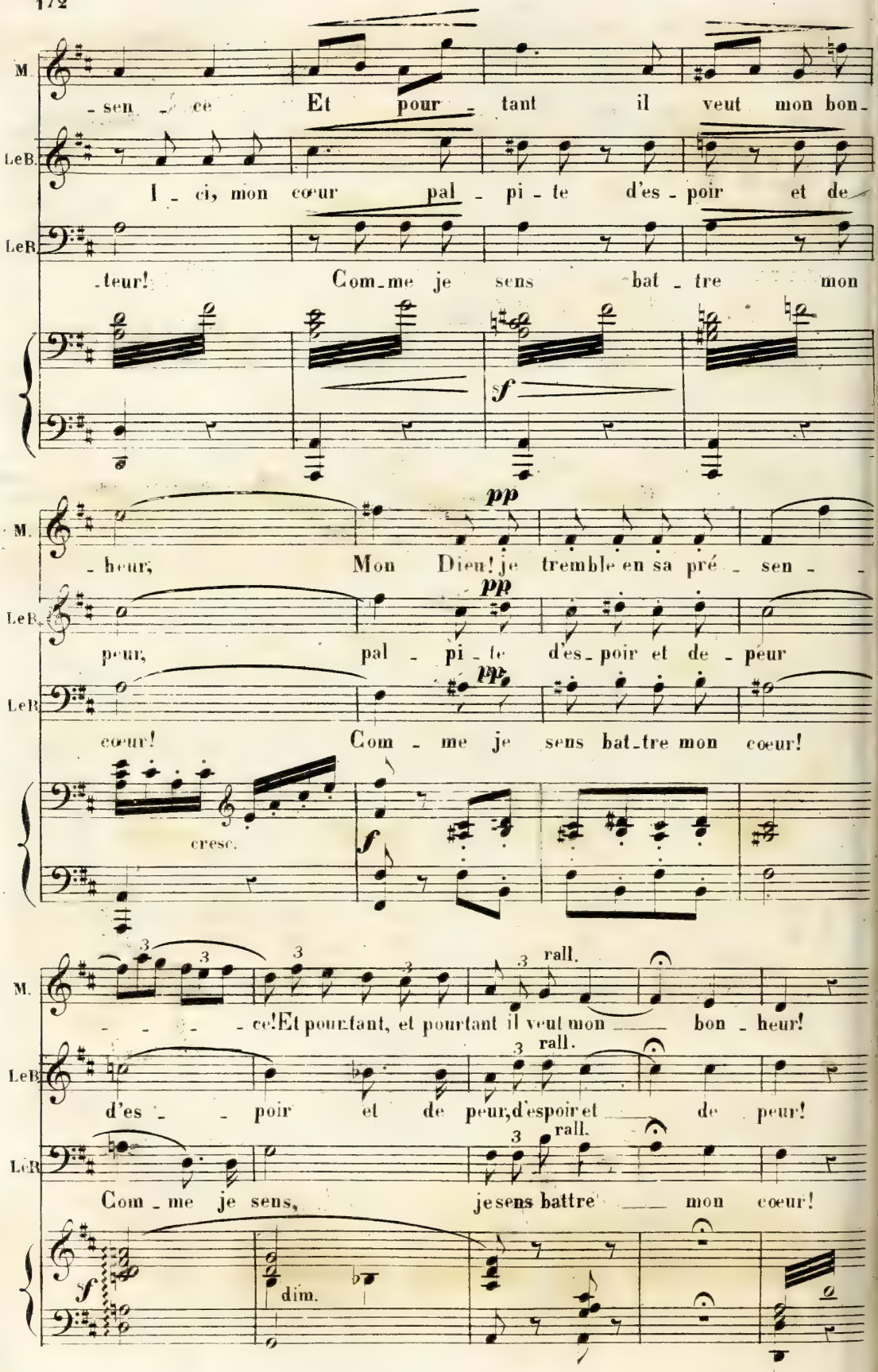
N.° 9.

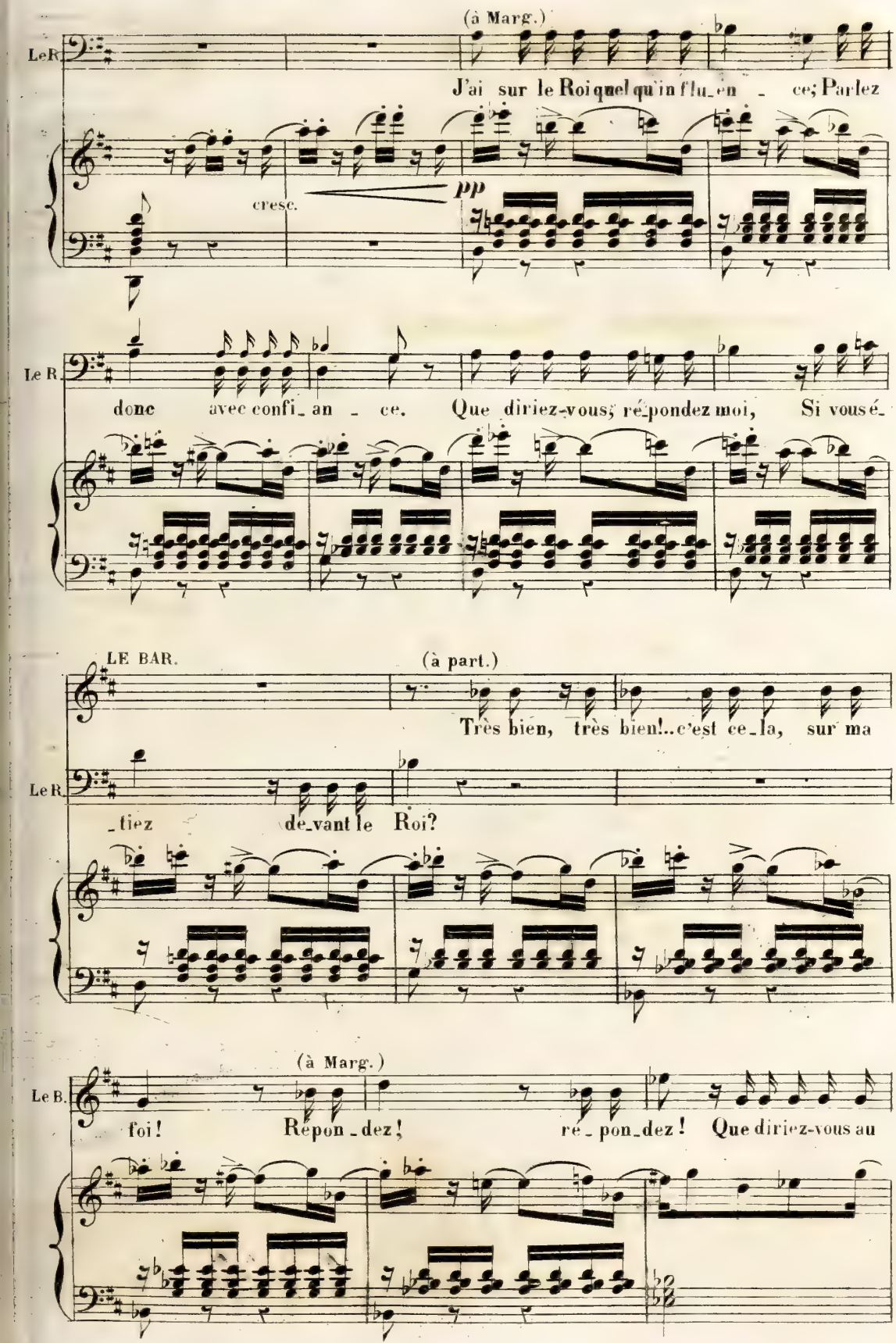
TRIO.

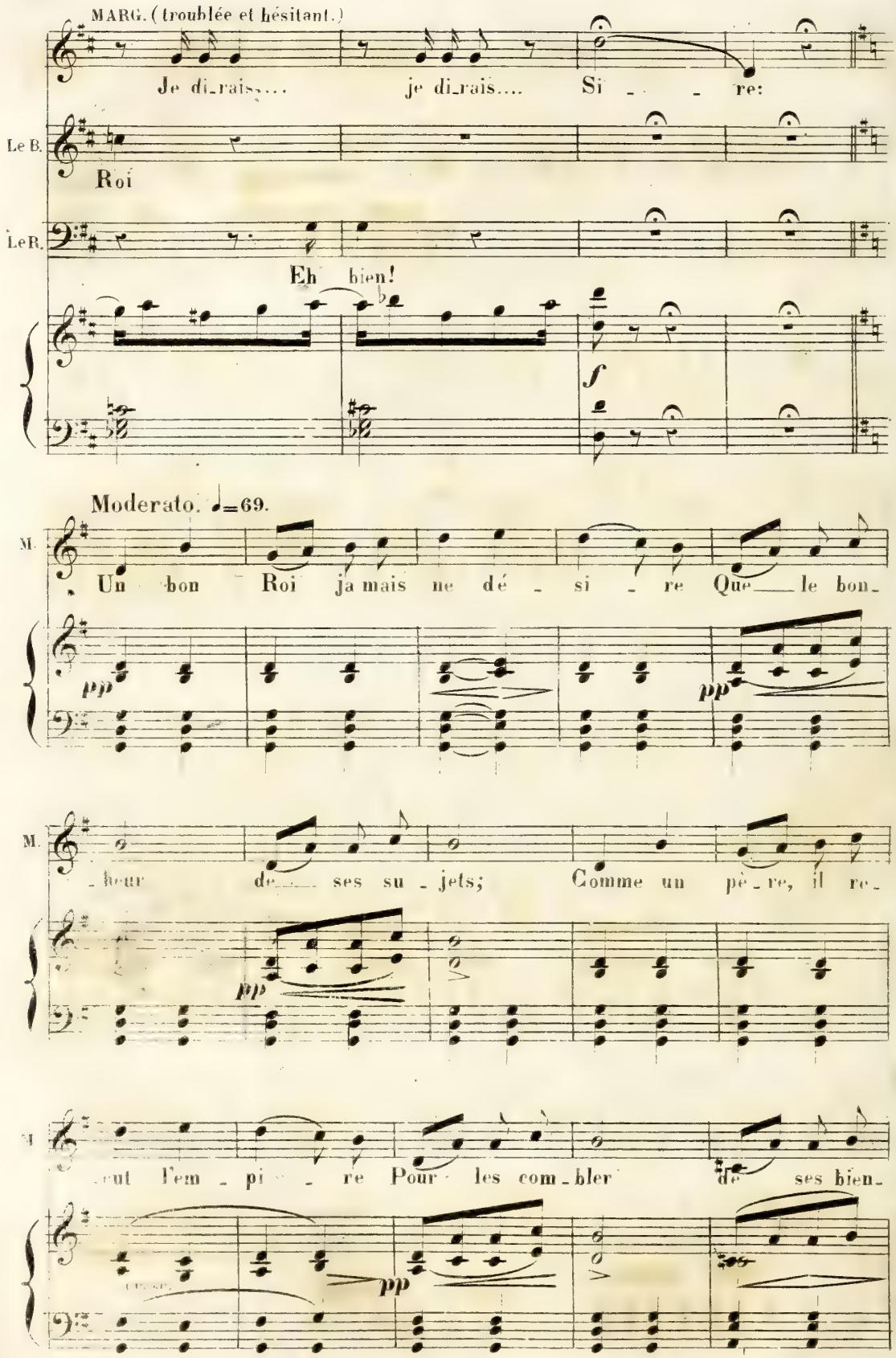


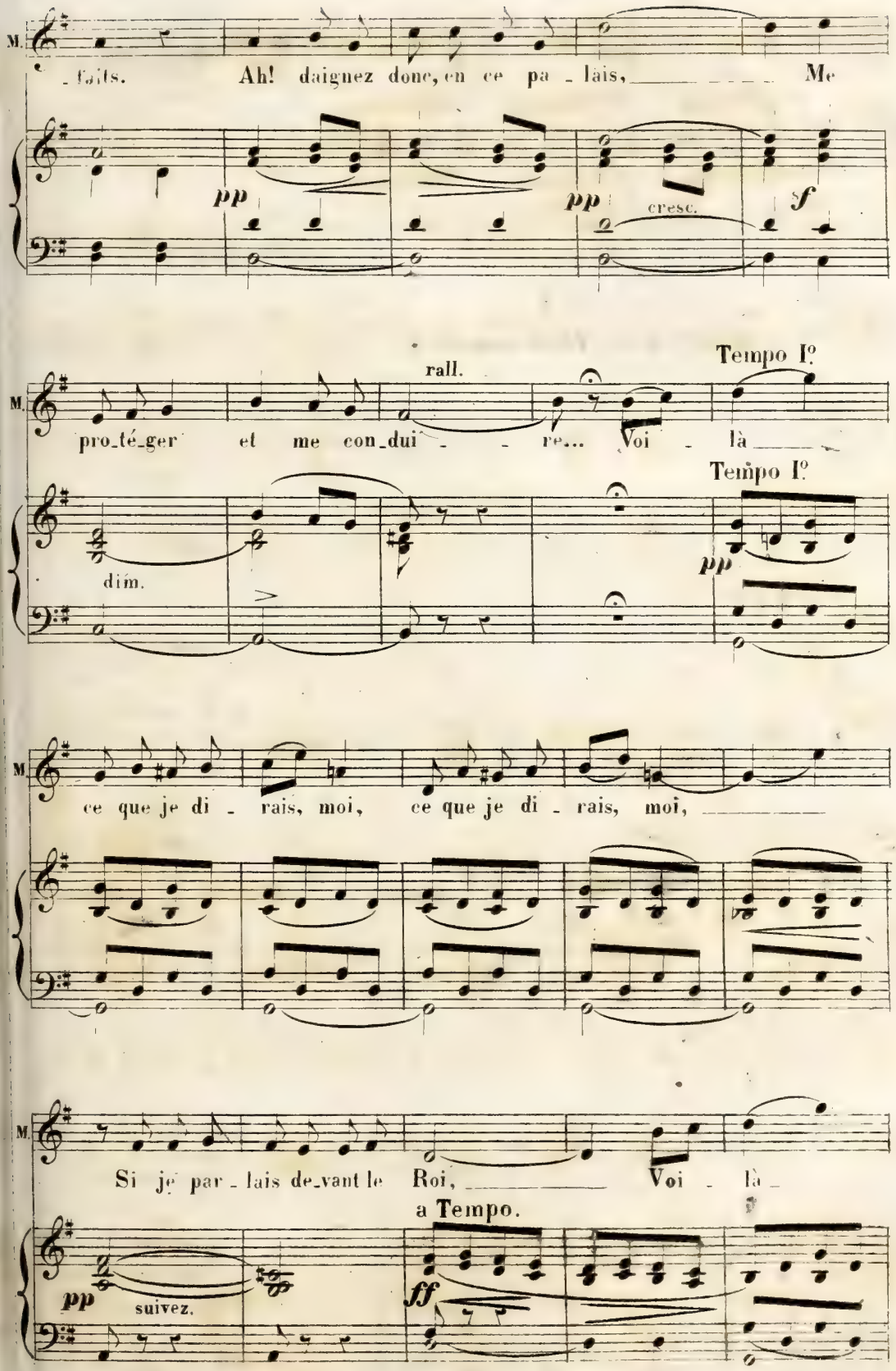

pp
et vous, Sire, que votre Majesté
Je ne l'oublierai pas!
pp
LE ROI.
LE BAR.
Approchez, mon en_fant! Al_
cresc.
_lons! de l'as_su_rance! Approchez-vous de Mon_sei_gneur.
sf
LE ROI. (à Margarida.)
A vous je m'in_té_resse et veux vo_tre bon_heur! Oui
8
sf
dim.

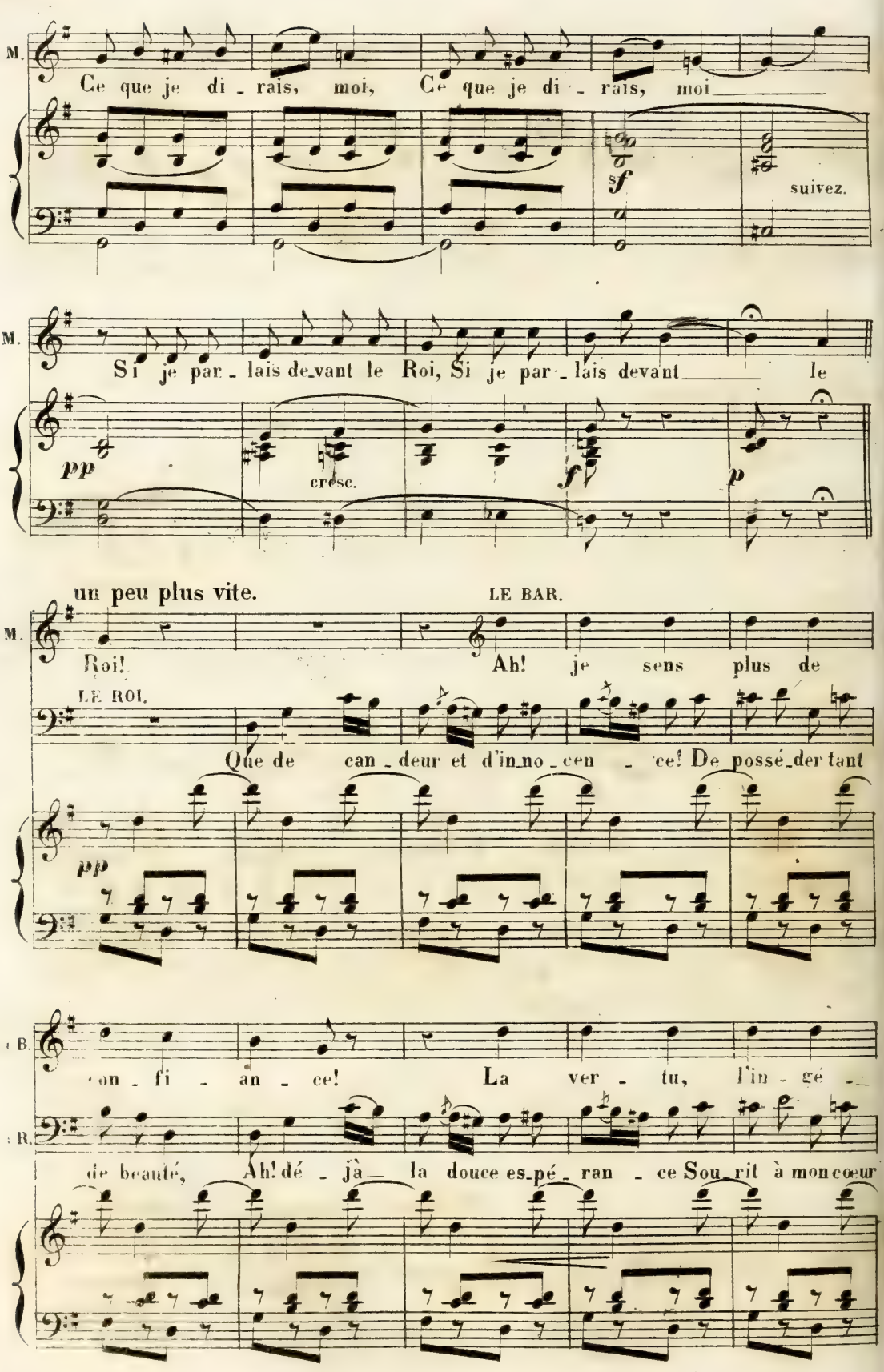

LE BAR. (bas à Margarida.)
vo_tre bon_heur! Vous en_ten_dez!.. vo_tre bon_
MARG. (à part.)
Mon Dieu! je tremble en sa pre_sen_ce!
_heur!..
et pour_tant il veut mon bon_heur,
(à part.)
Cé_de_ra_
Mon Dieu! je trem_ble en sa pré_
_tel_le cé_de_ra_tel_le
LE ROI. (à part.)
O mo_ment en_chan_
pp
f

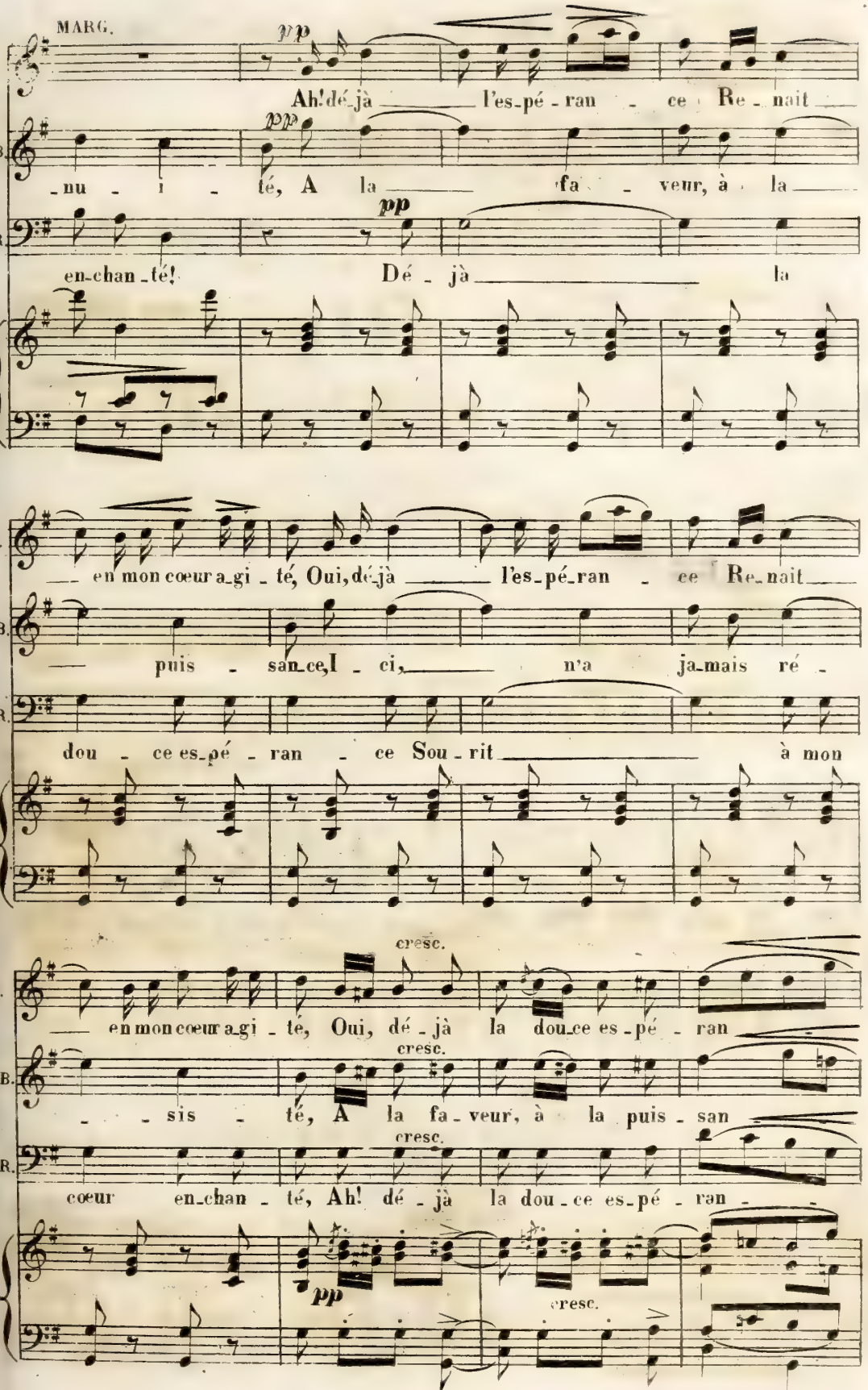

M.
-sen - ce Et pour - tant il veut mon bon-
LeB.
I - ci, mon cœur pal - pi - te d'es - poir et de
LeR
-teur! Com-me je sens bat - tre mon
f
M.
- heur, Mon Dieu! je tremble en sa pré - sen - -
pp
LeB.
peur, pal - pi - te d'es-poir et de - peur
pp
LeR
cœur! Com - me je sens bat-tre mon cœur!
cresc.
f
M.
- - - - ce! Et pourtant, et pourtant il veut mon bon - heur!
rall.
LeB.
d'es - - poir et de peur, d'espoir et de peur!
rall.
LeR
Com - me je sens, je sens battre mon cœur!
rall.
f
dim.

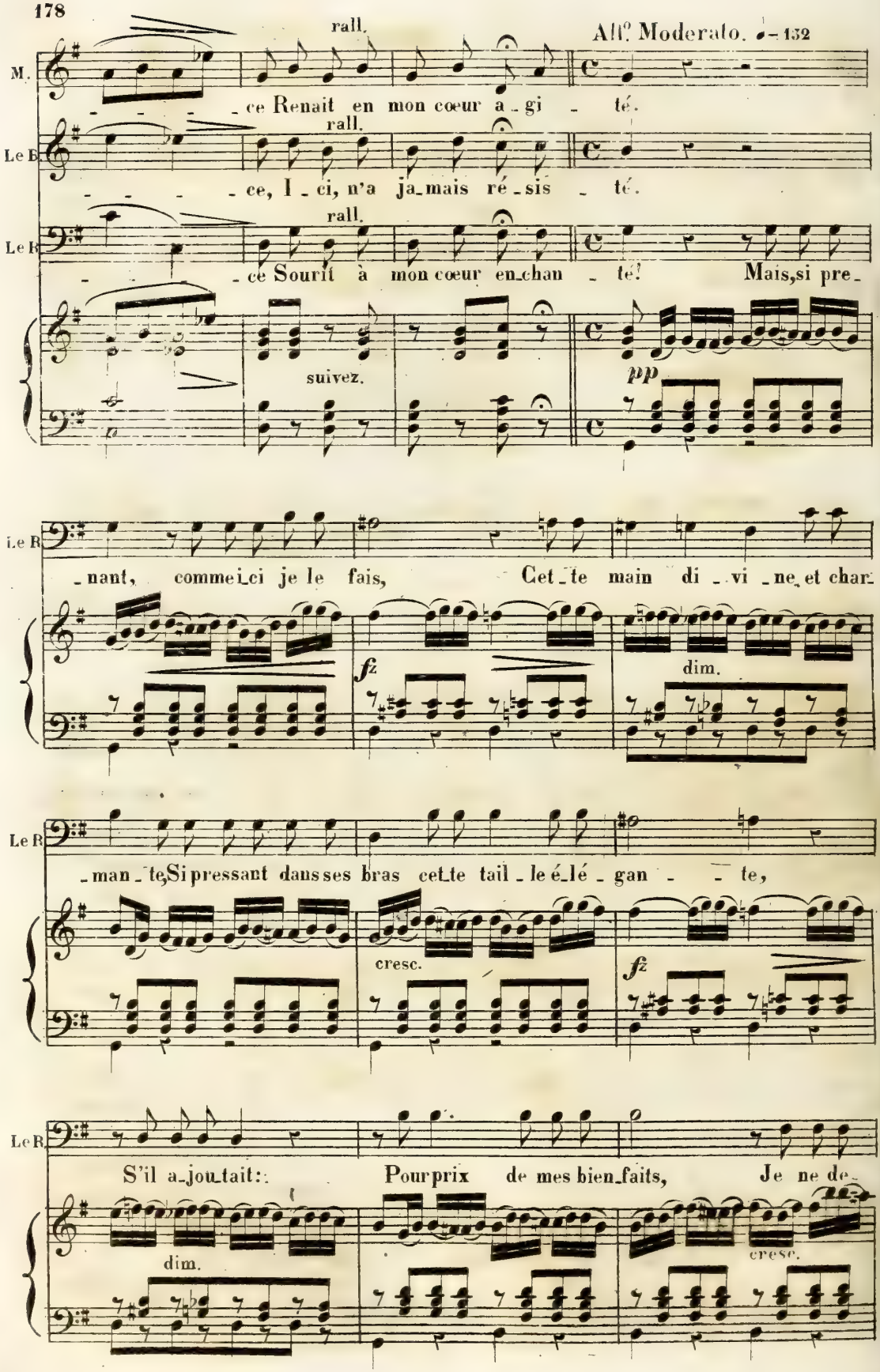

(à Marg.)
Le R.
J'ai sur le Roi quel qu'in flu_en _ ce; Parlez
cresc.
pp
Le R.
donc avec confi_an _ ce. Que diriez-vous; ré_pondez moi, Si vous é_
LE BAR.
(à part.)
Très bien, très bien!..c'est ce_la, sur ma
Le R.
_tiez de_vant le Roi?
(à Marg.)
Le B.
foi! Répon_dez! ré_pon_dez! Que diriez-vous au

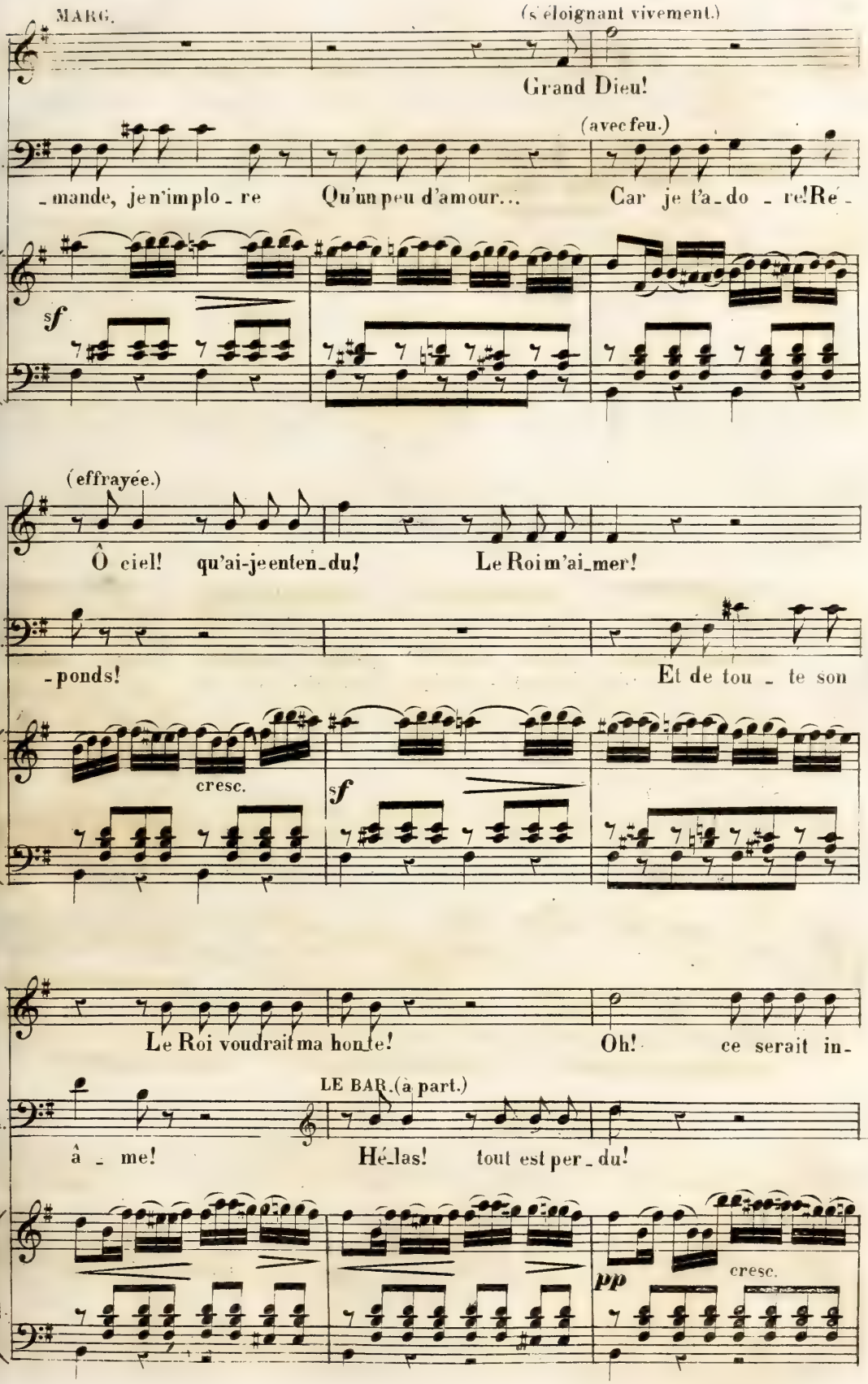

MARG. (troublée et hésitant.)
Je di_rais.... je di_rais.... Si _ _ _ re:
Le B.
Roi
Le B.
Eh bien!
f
Moderato. ♩=69.
M.
Un bon Roi ja mais ne dé _ si _ re Que le bon_
pp
pp
M.
_heur de ses su _ jets; Comme un pè_re, il re_
pp
M.
_ut l'em _ pi _ re Pour les com_bler de ses bien_
pp

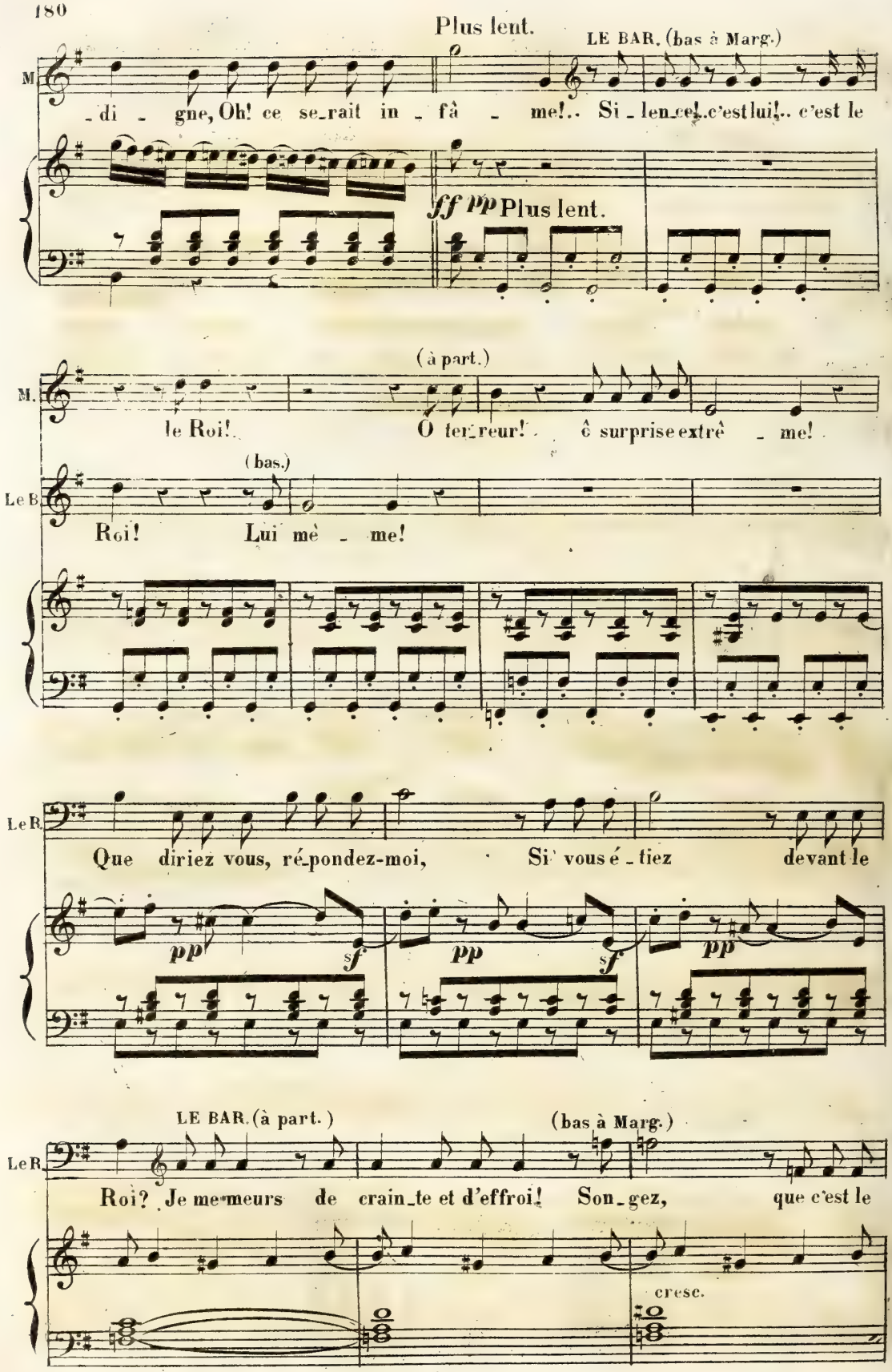

M.
faits. Ah! daignez donc, en ce pa - lais, Me
pp
pp
cresc.
f
rall.
Tempo I°
M.
pro_té_ger et me con_dui - re... Voi - là
Tempo I°
dim.
pp
M.
ce que je di - rais, moi, ce que je di - rais, moi,
M.
Si je par - lais de_vant le Roi, Voi - là
a Tempo.
pp
suivez.
ff

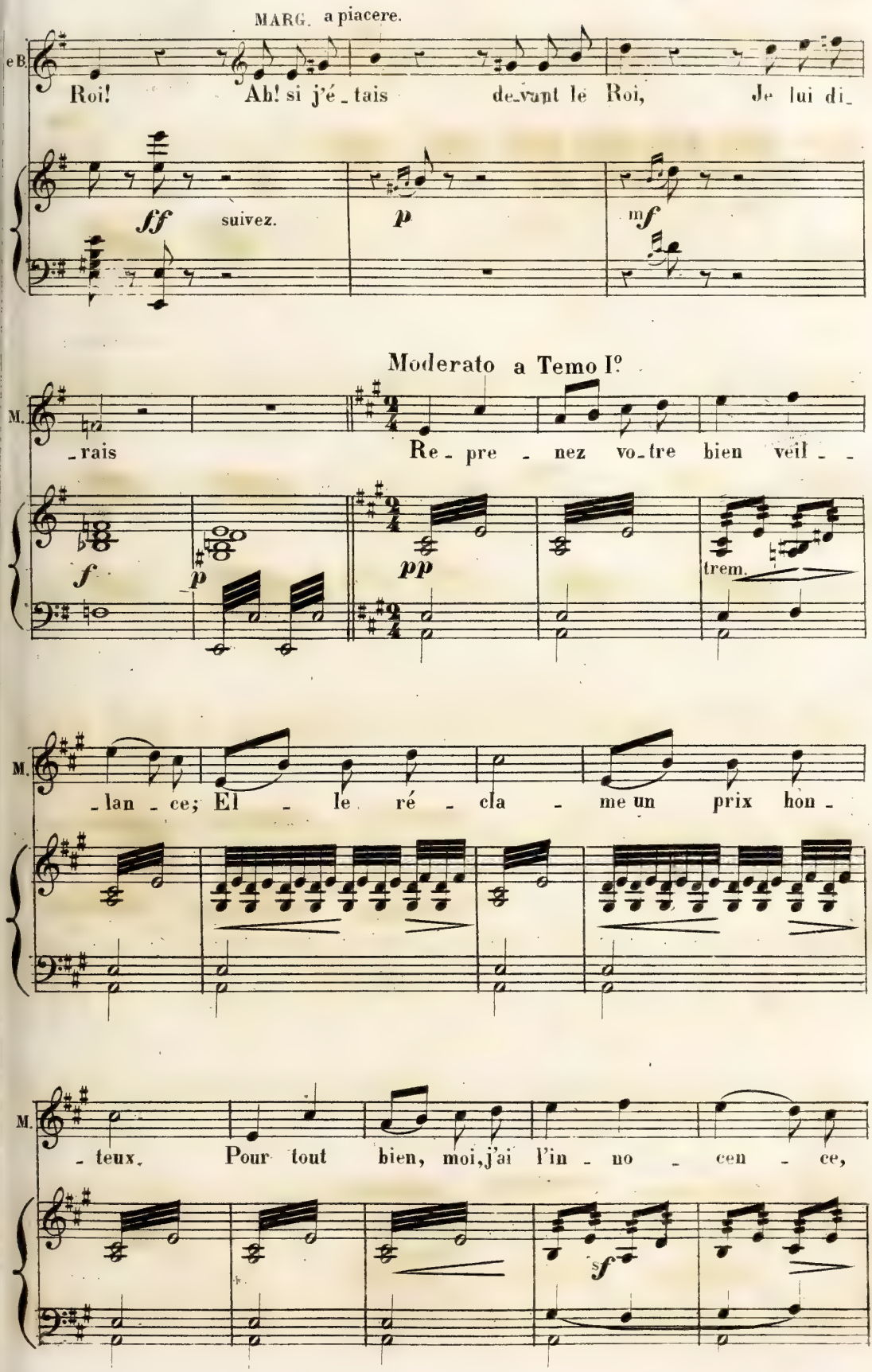

M.
Ce que je di - rais, moi, Ce que je di - rais, moi
f
suivez.
M.
Si je par - lais de-vant le Roi, Si je par - lais devant le
pp
cresc.
f
p
un peu plus vite.
LE BAR.
M.
Roi! Ah! je sens plus de
LE ROI.
Que de can - deur et d'in-no - cen - ce! De posséder tant
pp
L. B.
con - fi - an - ce! La ver - tu, l'in - gé -
L. R.
de beauté, Ah! dé - jà la douce es-pé - ran - ce Sou-rit à mon cœur

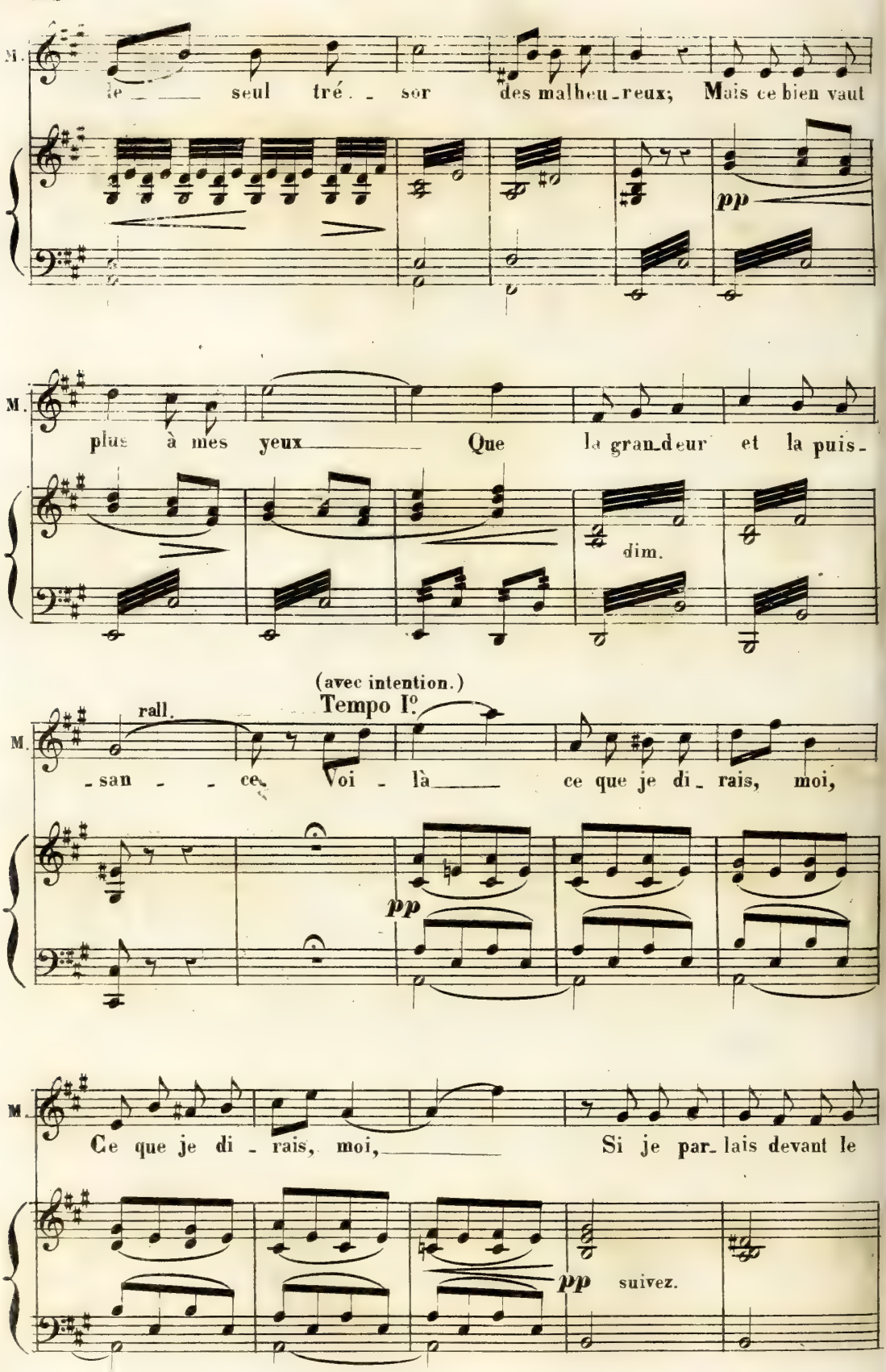

MARG.
pp
Ah! dé_jà l'es_pé_ran_ce Re_nait
Le B.
pp
_nu_i_té, A la fa_veur, à la
Le R.
pp
en_chan_té! Dé_jà la
M.
en mon cœur a_gi_té, Oui, dé_jà l'es_pé_ran_ce Re_nait
Le B.
puis_san_ce, I_ci, n'a ja_mais ré_
Le R.
dou_ce es_pé_ran_ce Sou_rit à mon
cresc.
M.
en mon cœur a_gi_té, Oui, dé_jà la dou_ce es_pé_ran
cresc.
Le B.
_sis_té, A la fa_veur, à la puis_san
cresc.
Le R.
cœur en_chan_té, Ah! dé_jà la dou_ce es_pé_ran
pp
cresc.

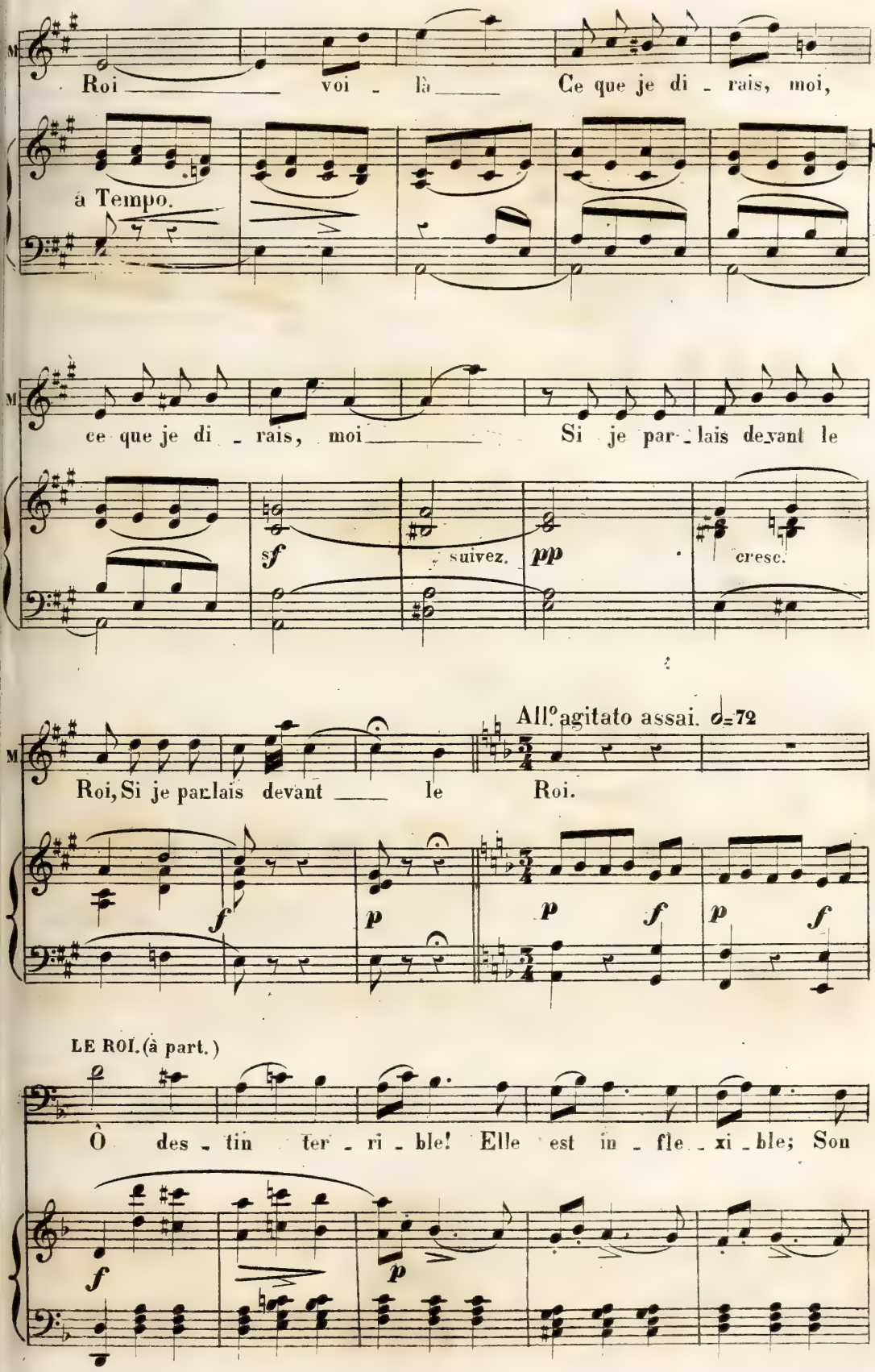

rall.
All.o Moderato. ♩= 132
M.
ce Renait en mon cœur a_gi_té.
Le B.
rall.
ce, I_ci, n'a ja_mais ré_sis_té.
Le B.
rall.
ce Sourit à mon cœur en_chan_té! Mais, si pre_
suivez.
pp
Le B.
_nant, comme_ci je le fais, Cet_te main di_vi_ne et char_
fz
dim.
Le B.
_man_te, Si pressant dans ses bras cet_te tail_le é_lé_gan_te,
cresc.
fz
Le B.
S'il a_jou_tait: Pour prix de mes bien_faits, Je ne de_
dim.
cresc.

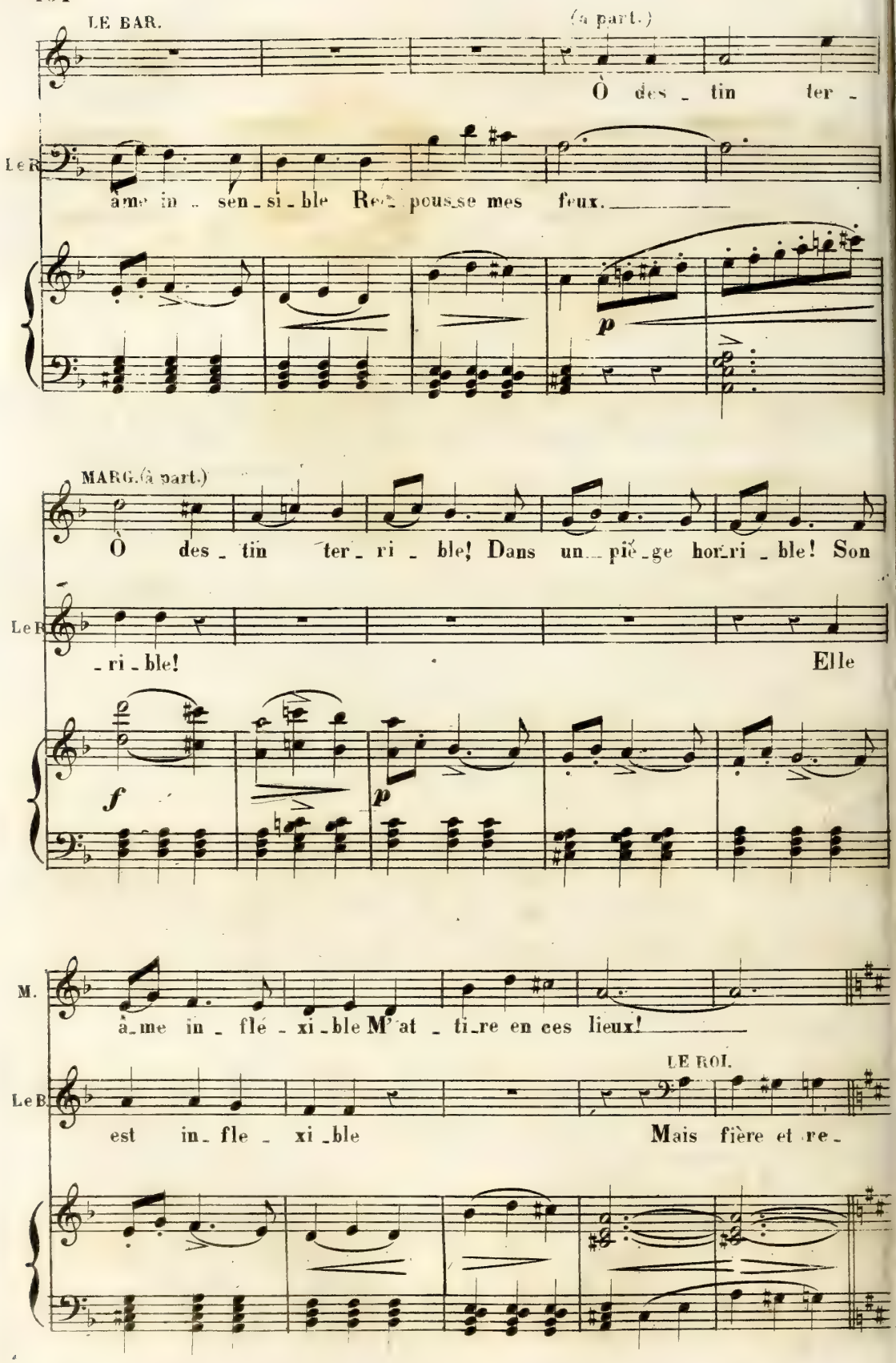

MARG.
(s'éloignant vivement.)
Grand Dieu!
Le R.
(avec feu.)
-mande, je n'implo-re Qu'un peu d'amour... Car je t'a-do-re! Ré-
sf
(effrayée.)
M.
Ô ciel! qu'ai-je entendu! Le Roi m'aimer!
Le R.
-ponds! Et de tou-te son
cresc.
sf
M.
Le Roi voudrait ma honte! Oh! ce serait in-
LE BAR. (à part.)
Le R.
â-me! Hélas! tout est perdu!
pp
cresc.

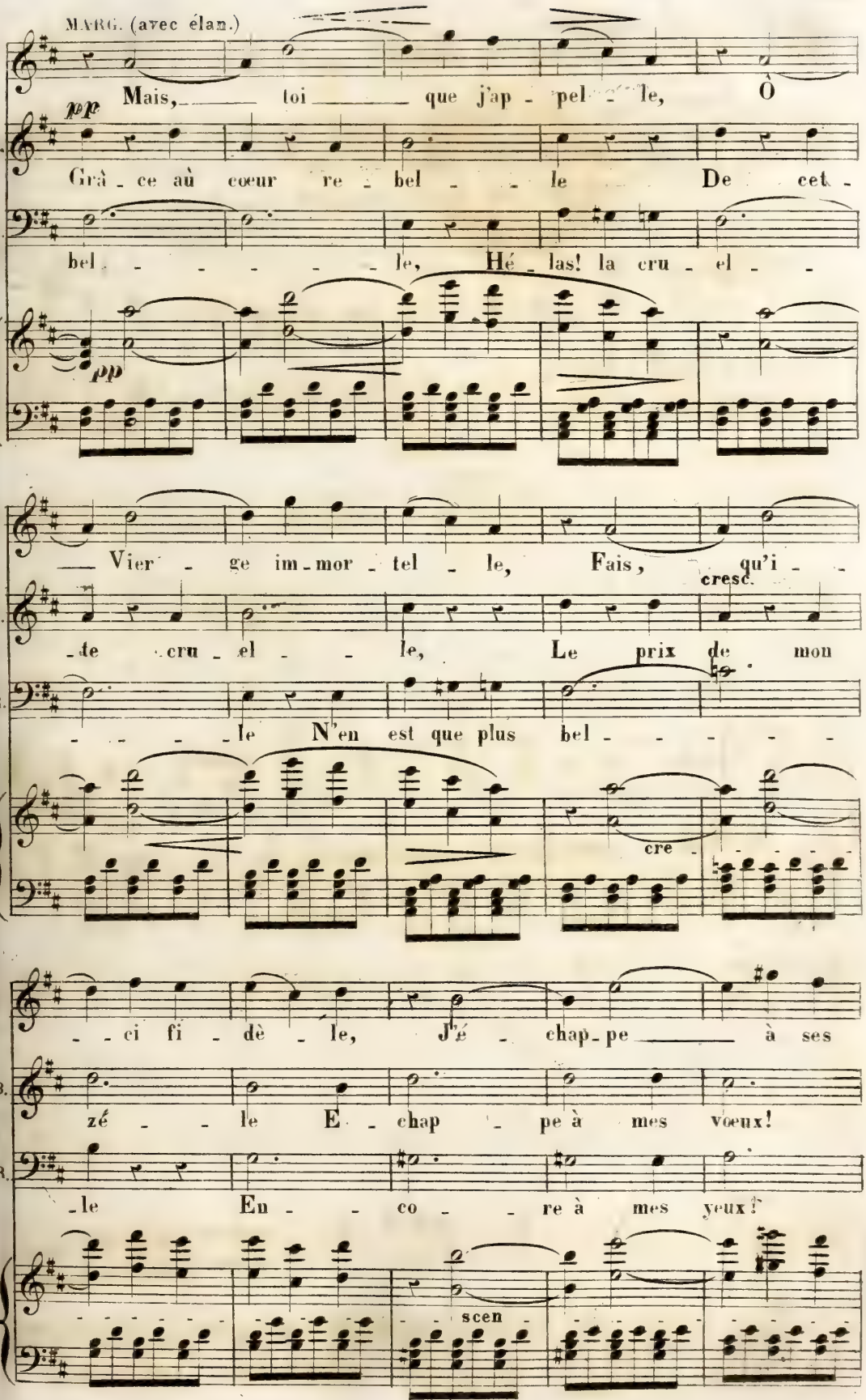

Plus lent.
LE BAR. (bas à Marg.)
M.
di - gne, Oh! ce se-rait in - fâ - me!.. Si - len-ce!..c'est lui!.. c'est le
ff pp Plus lent.
(à part.)
M.
le Roi! Ô ter-reur! ô surprise extrê - me!
(bas.)
Le B.
Roi! Lui mê - me!
Le B.
Que diriez vous, ré-pondez-moi, Si vous é - tiez devant le
pp sf pp sf pp
LE BAR. (à part.)
(bas à Marg.)
Le B.
Roi? Je me meurs de crain-te et d'effroi! Son-gez, que c'est le
cresc.

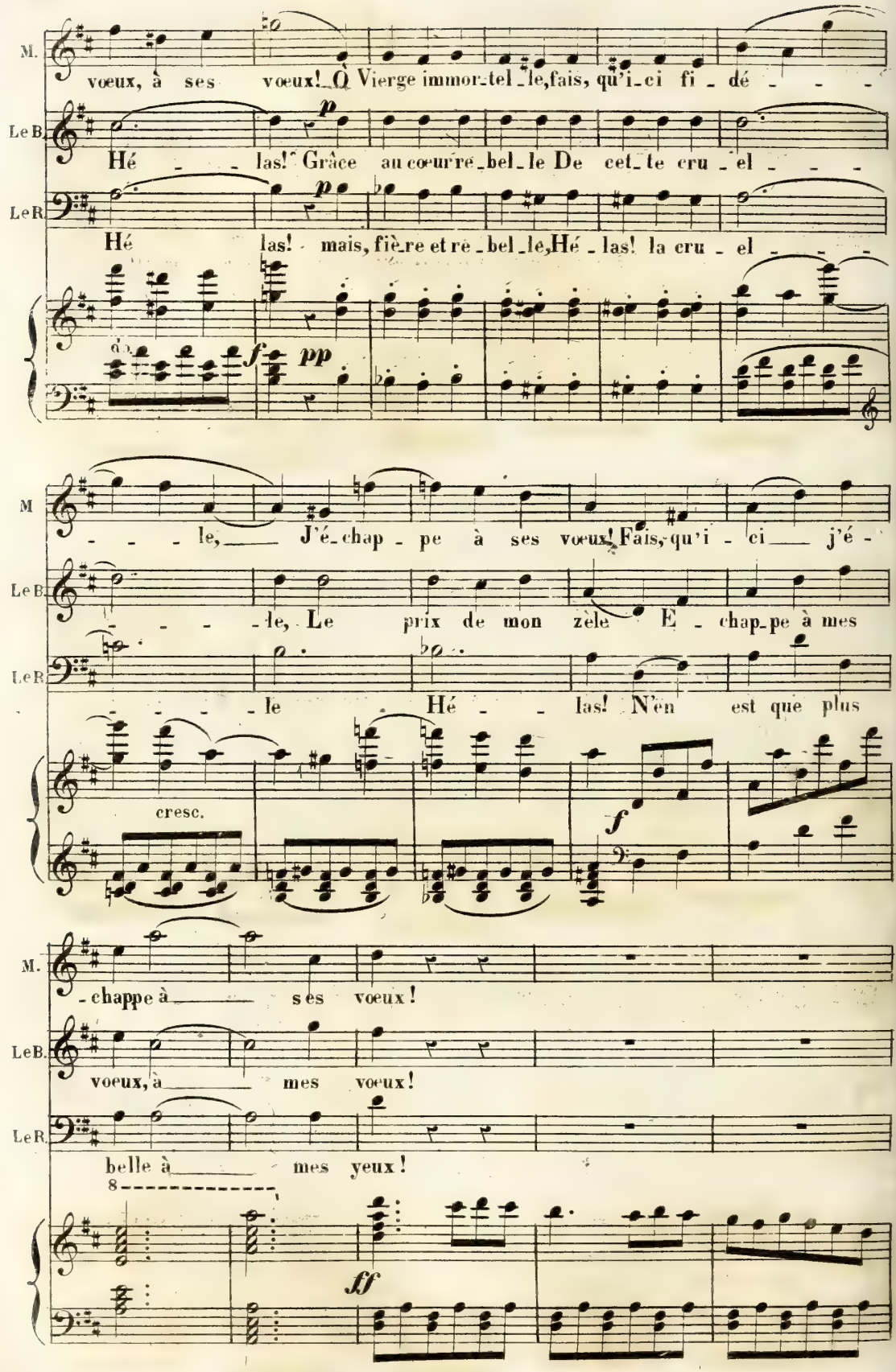

MARG. a piacere.
eB.
Roi! Ah! si j'é_tais de_vant le Roi, Je lui di_
ff suivez.
p
mf
Moderato a Temo I°
M.
_rais Re_pre_nez vo_tre bien veil_
f
p
pp
trem.
M.
_lan_ce; El_le ré_cla_me un prix hon_
M.
_teux. Pour tout bien, moi, j'ai l'in_no_cen_ce,
sf

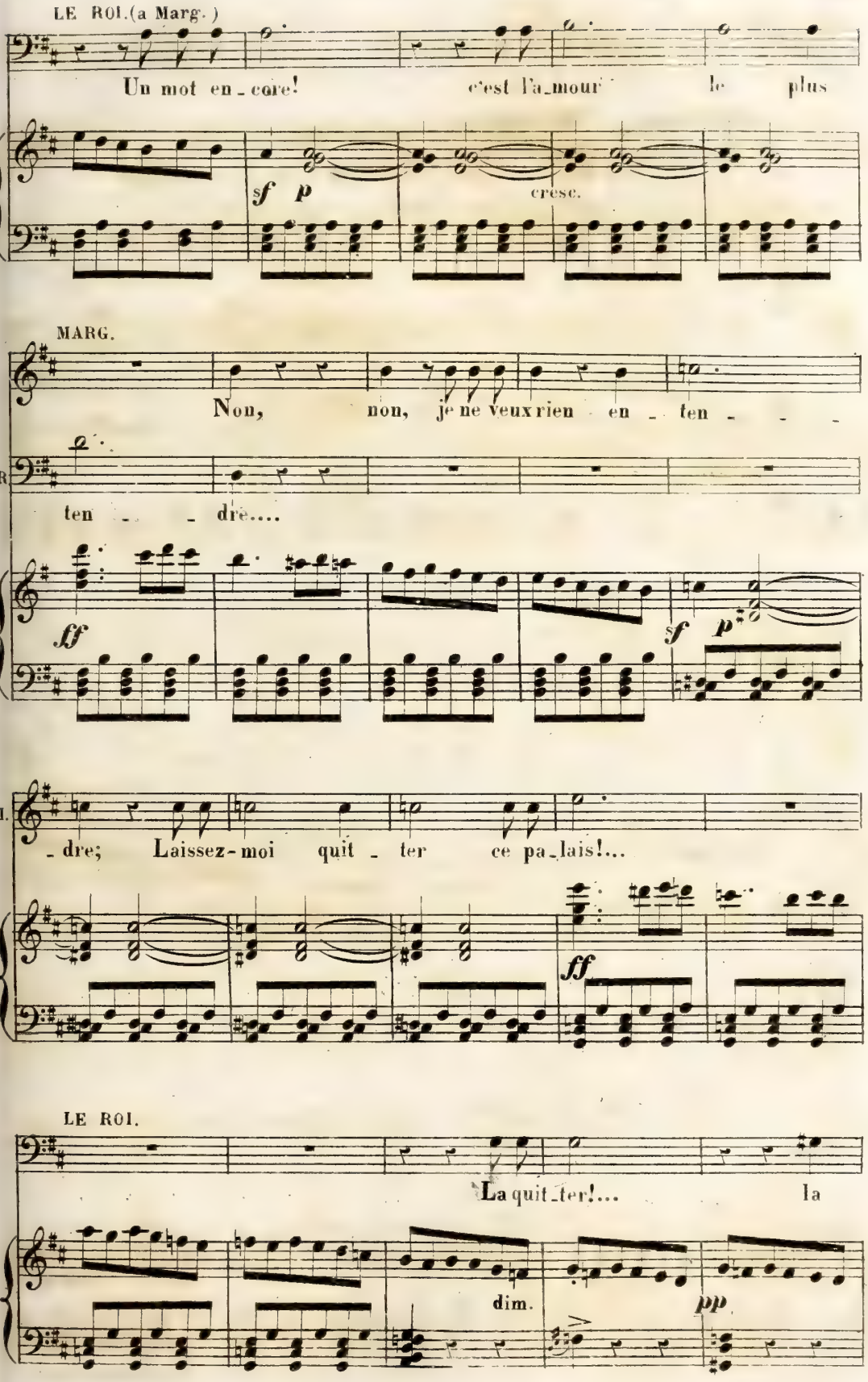

M.
le seul tré - sor des malheu-reux; Mais ce bien vaut
pp
M.
plus à mes yeux Que la gran-deur et la puis-
dim.
(avec intention.)
Tempo I°.
rall.
M.
-san - ce. Voi - là ce que je di-rais, moi,
pp
M.
Ce que je di - rais, moi, Si je par-lais devant le
pp
suivez.

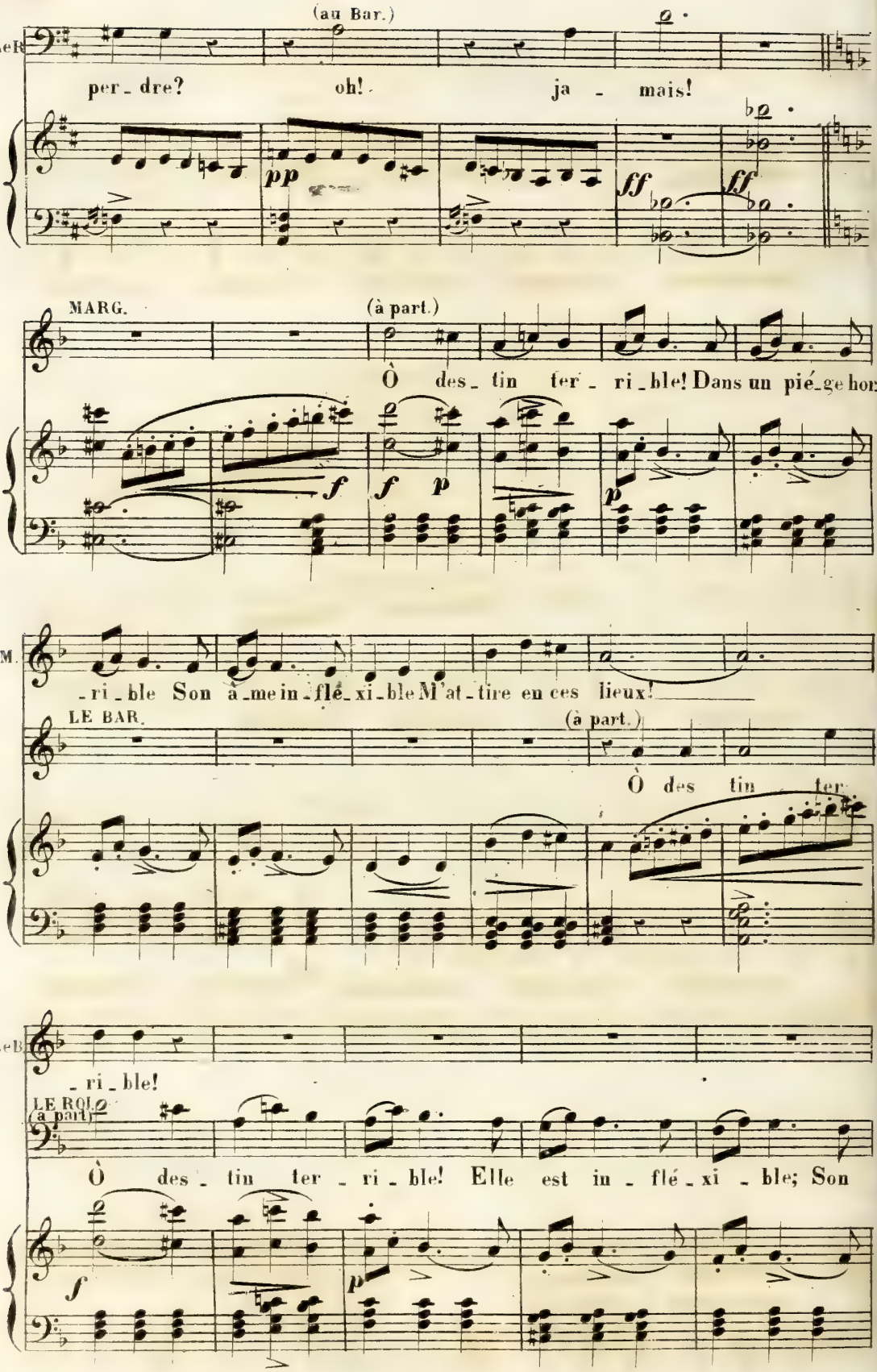

Roi voi - là Ce que je di - rais, moi,
à Tempo.
ce que je di - rais, moi Si je par - lais devant le
sf
suivez.
pp
cresc.
All.o agitato assai. 𝅗𝅥=72
Roi, Si je parlais devant le Roi.
f
p
p
f
p
f
LE ROI. (à part.)
Ô des - tin ter - ri - ble! Elle est in - fle - xi - ble; Son
f
p

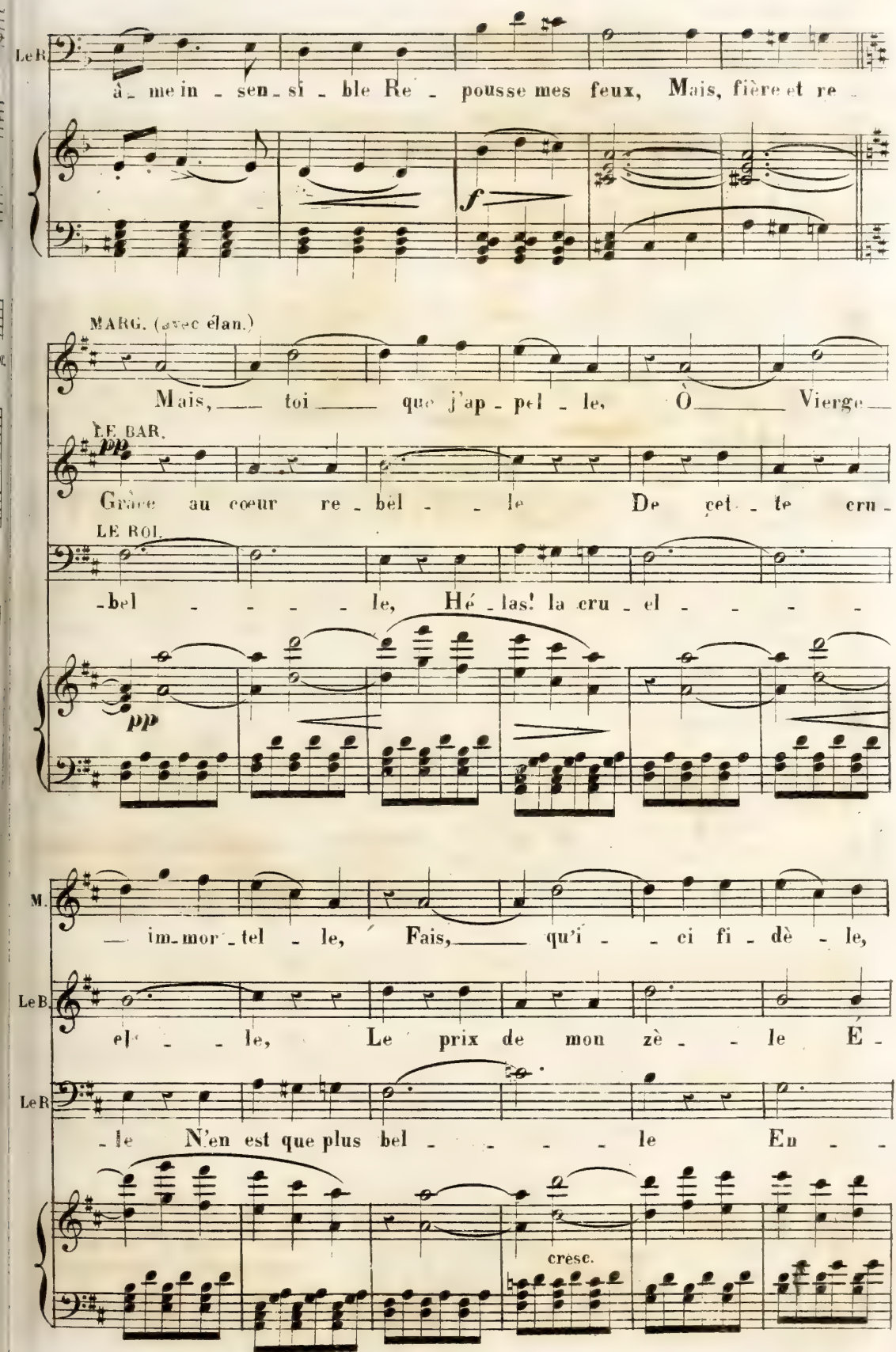

LE BAR.
(à part.)
Ô des _ tin ter _
LeR
âme in _ sen _ si _ ble Re_ pous_se mes feux.
p
MARG.(à part.)
Ô des _ tin ter _ ri _ ble! Dans un piè _ge hor_ri _ ble! Son
LeR
_ri _ble! Elle
f
p
M.
â_me in _ flé _ xi _ble M'at _ ti_re en ces lieux!
LE ROI.
LeR
est in_ fle _ xi _ble Mais fière et re_

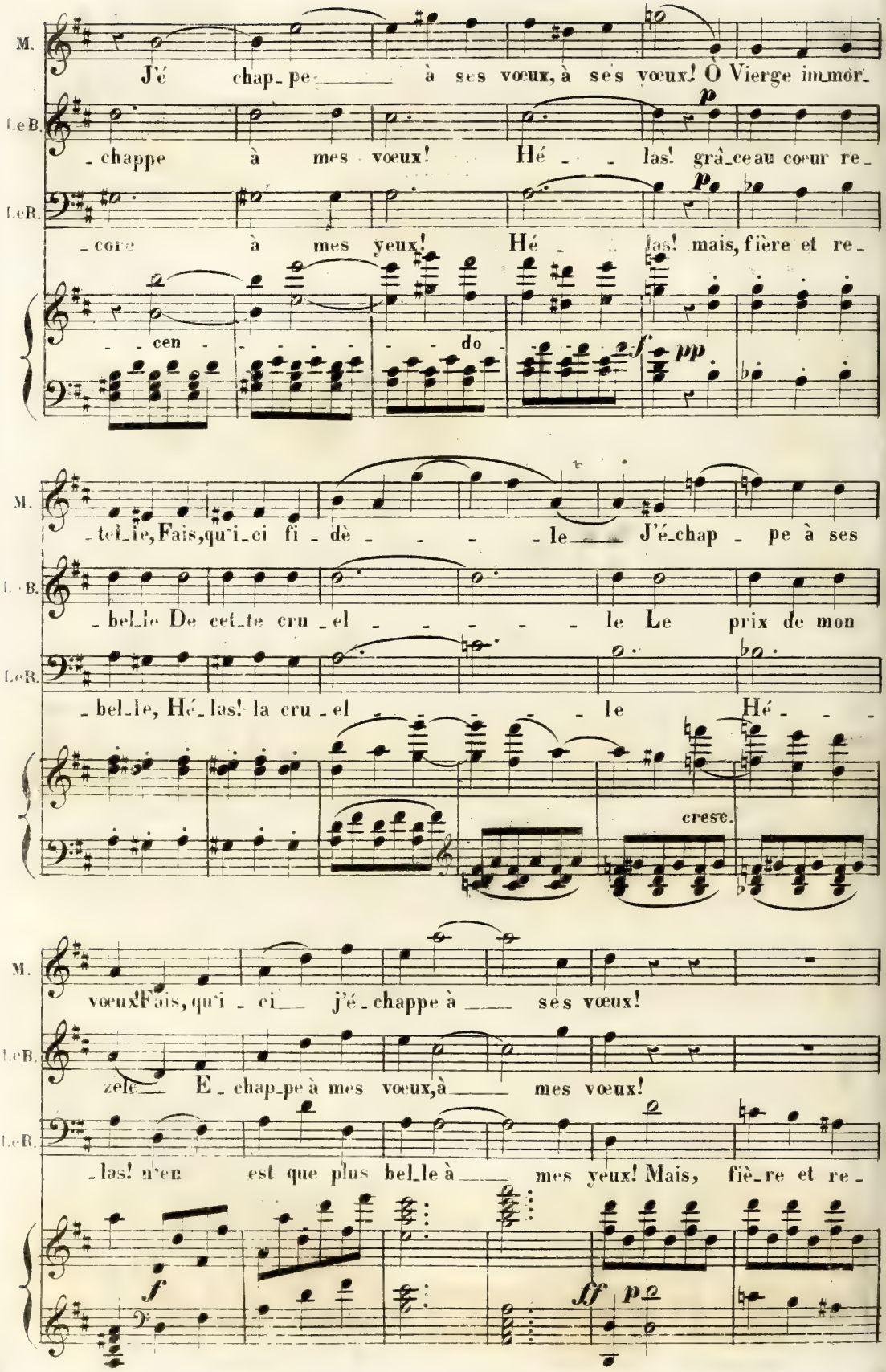

MARG. (avec élan.)
Mais, toi que j'ap - pel - le, Ô
pp
Le B.
Grà - ce au cœur re - bel - le De cet -
Le R.
bel - le, Hé - las! la cru - el -
pp
M.
Vier - ge im - mor - tel - le, Fais, qu'i -
cresc.
Le B.
- de cru - el - le, Le prix de mon
Le R.
- le N'en est que plus bel -
cre -
M.
- ci fi - dè - le, J'é - chap - pe à ses
Le B.
zé - le E - chap - pe à mes vœux!
Le R.
- le En - co - re à mes yeux!
scen

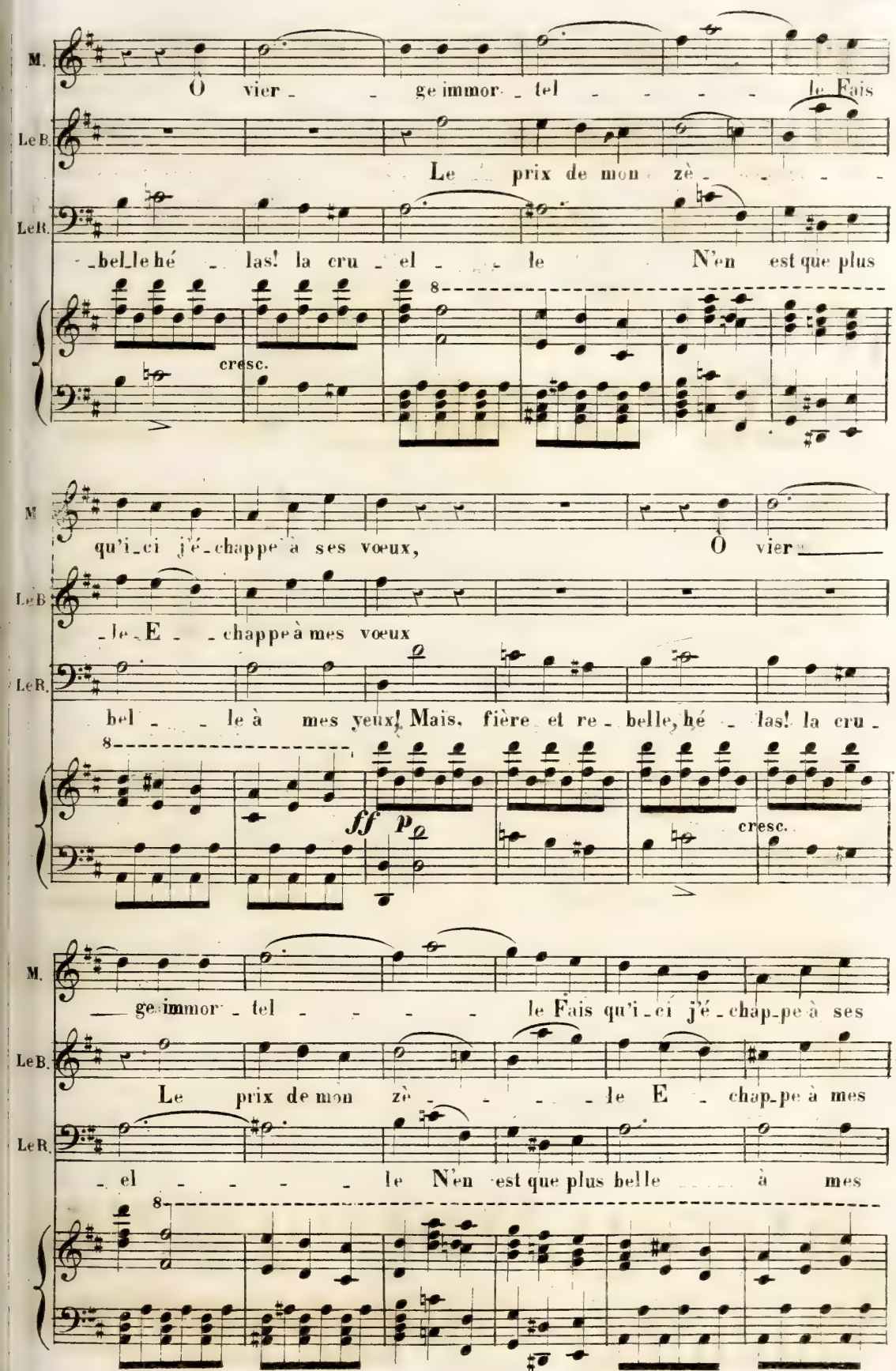

M.
vœux, à ses vœux! Ô Vierge immor-tel-le, fais, qu'i-ci fi-dé-
Le B.
p
Hé-las! Grâce au cœur re-bel-le De cet-te cru-el-
Le R.
p
Hé las! mais, fiè-re et re-bel-le, Hé-las! la cru-el-
f
pp
M
-le, J'é-chap-pe à ses vœux! Fais, qu'i-ci j'é-
Le B.
-le, Le prix de mon zèle E-chap-pe à mes
Le R.
-le Hé-las! N'en est que plus
cresc.
f
M.
-chappe à ses vœux!
Le B.
voeux, à mes vœux!
Le R.
belle à mes yeux!
8
ff

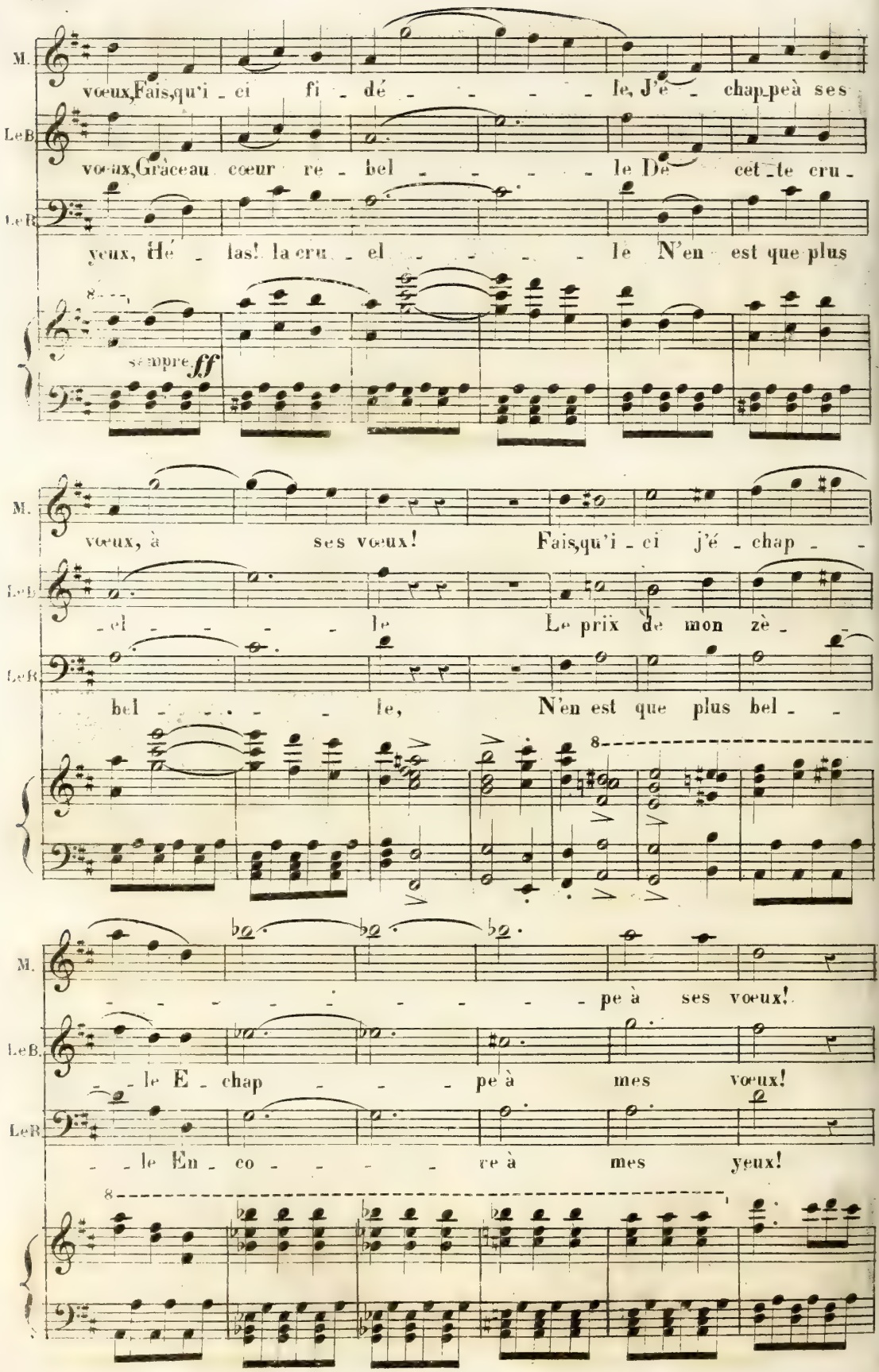

LE ROI.(a Marg.)
Un mot en_core! c'est l'a_mour le plus
sf p
cresc.
MARG.
Non, non, je ne veux rien en_ten_ _ _
ten_ _ dre....
ff
sf p
_dre; Laissez-moi quit_ter ce pa_lais!...
ff
LE ROI.
La quit_ter!... la
dim.
pp

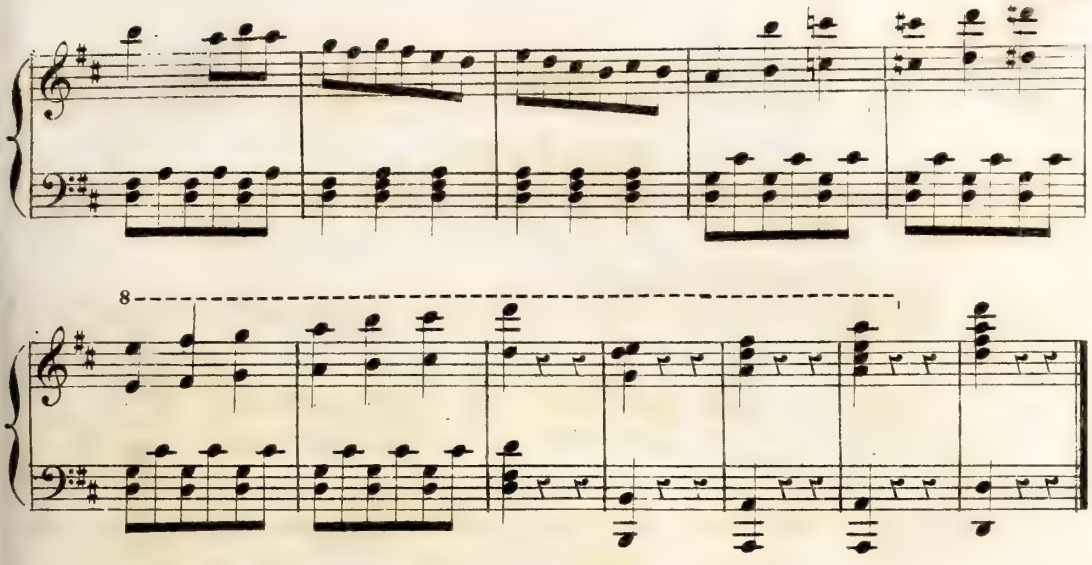

(au Bar.)
LeR
per - dre? oh! ja - mais!
pp
ff
ff
MARG.
(à part.)
Ô des - tin ter - ri - ble! Dans un pié - ge hor -
f
f p
p
M.
- ri - ble Son â - me in - flé - xi - ble M'at - tire en ces lieux!
LE BAR.
(à part.)
Ô des tin ter -
LeB
- ri - ble!
LE ROI
(à part)
Ô des - tin ter - ri - ble! Elle est in - flé - xi - ble; Son
f
p


LeR
à_ me in _ sen_ si _ ble Re _ pousse mes feux, Mais, fière et re _
f
MARG. (avec élan.)
Mais, ___ toi ___ que j'ap _ pel _ le, Ô ___ Vierge ___
LE BAR.
pp
Grâce au cœur re _ bel _ _ le De cet _ te cru _
LE ROI.
_bel _ _ _ _ le, Hé _ las! la cru _ el _ _ _ _
pp
M.
_ im_mor _ tel _ le, Fais, ___ qu'i _ _ ci fi _ dè _ le,
LeB
el _ _ le, Le prix de mon zè _ _ le É _
LeR
_ le N'en est que plus bel _ _ _ _ le En _ _
cresc.


M.
J'é chap_pe à ses vœux, à ses vœux! O Vierge immor_
LeB.
_chappe à mes vœux! Hé _ _ las! grâ_ce au cœur re_
LeR.
_core à mes yeux! Hé _ _ las! mais, fière et re_
_ _ cen _ _ _ _ _ _ do _
p
p
f
pp
M.
_tel_le, Fais, qu'i_ci fi_dè _ _ _ _ le J'é_chap _ pe à ses
LeB.
_bel_le De cet_te cru_el _ _ _ _ _ le Le prix de mon
LeR.
_bel_le, Hé_las! la cru_el _ _ _ _ le Hé _ _ _
cresc.
M.
vœux! Fais, qu'i _ ci j'é_chappe à ses vœux!
LeB.
zèle E_chap_pe à mes vœux, à mes vœux!
LeR.
_las! n'en est que plus bel_le à mes yeux! Mais, fiè_re et re_
f
ff
p


M.
Ô vier_ge immor_tel le Fais
LeB.
Le prix de mon zè_le
LeR.
_bel_le hé_las! la cru_el_le N'en est que plus
cresc.
M
qu'i_ci j'é_chappe à ses vœux, Ô vier_
LeB
_le E_chappe à mes vœux
LeR.
bel_le à mes yeux! Mais, fière et re_belle, hé_las! la cru_
ff p
cresc.
M.
_ge immor_tel le Fais qu'i_ci j'é_chap_pe à ses
LeB.
Le prix de mon zè_le E_chap_pe à mes
LeR.
_el_le N'en est que plus belle à mes

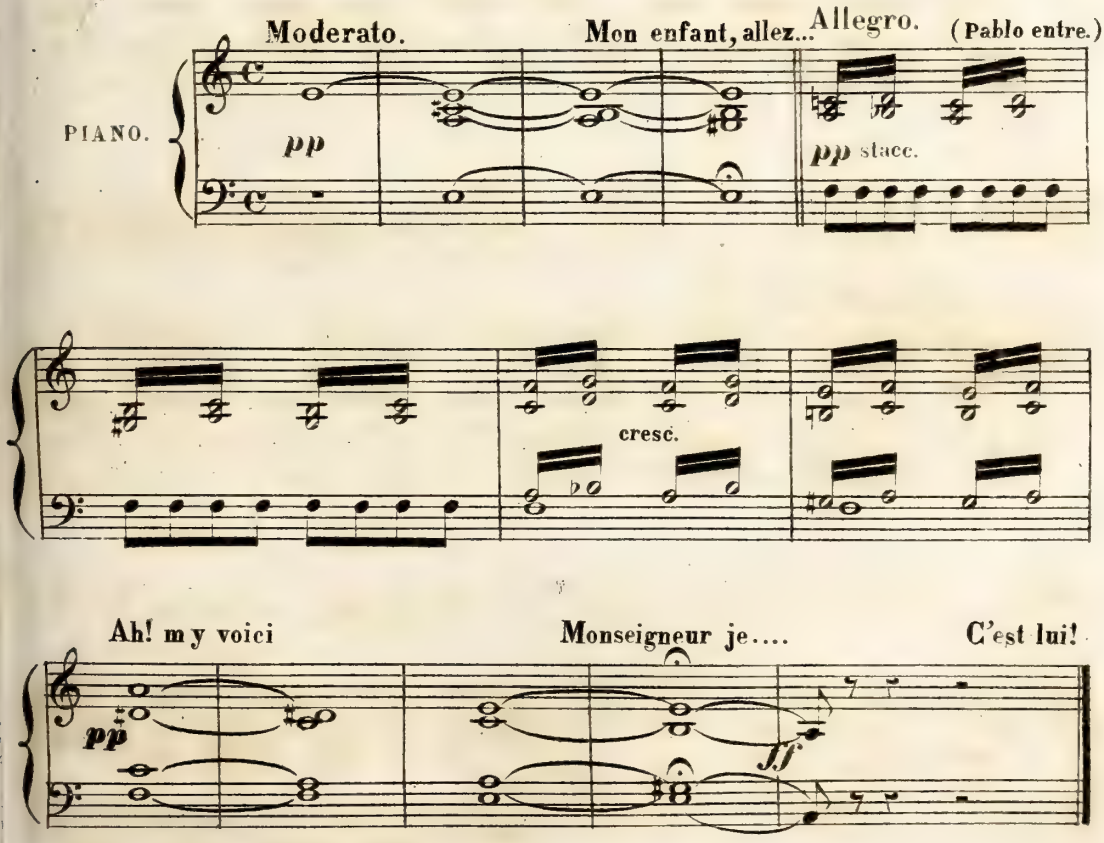

M.
vœux, Fais, qu'i - ci fi - dé - - - - - le, J'é - chap - peà ses
LeB.
vœux, Grâce au cœur re - bel - - - - - le De cet - te cru -
LeR.
yeux, Hé - las! la cru - el - - - - - le N'en est que plus
sempre ff
M.
vœux, à ses vœux! Fais, qu'i - ci j'é - chap - -
LeB.
- el - - - - le Le prix de mon zè -
LeR.
- bel - - - - - le, N'en est que plus bel - -
M.
- - - - - - - - - pe à ses vœux!
LeB.
- le E - chap - - - pe à mes vœux!
LeR.
- - le En - co - - - - re à mes yeux!



N°. 9.bis

MUSIQUE DE SCÈNE

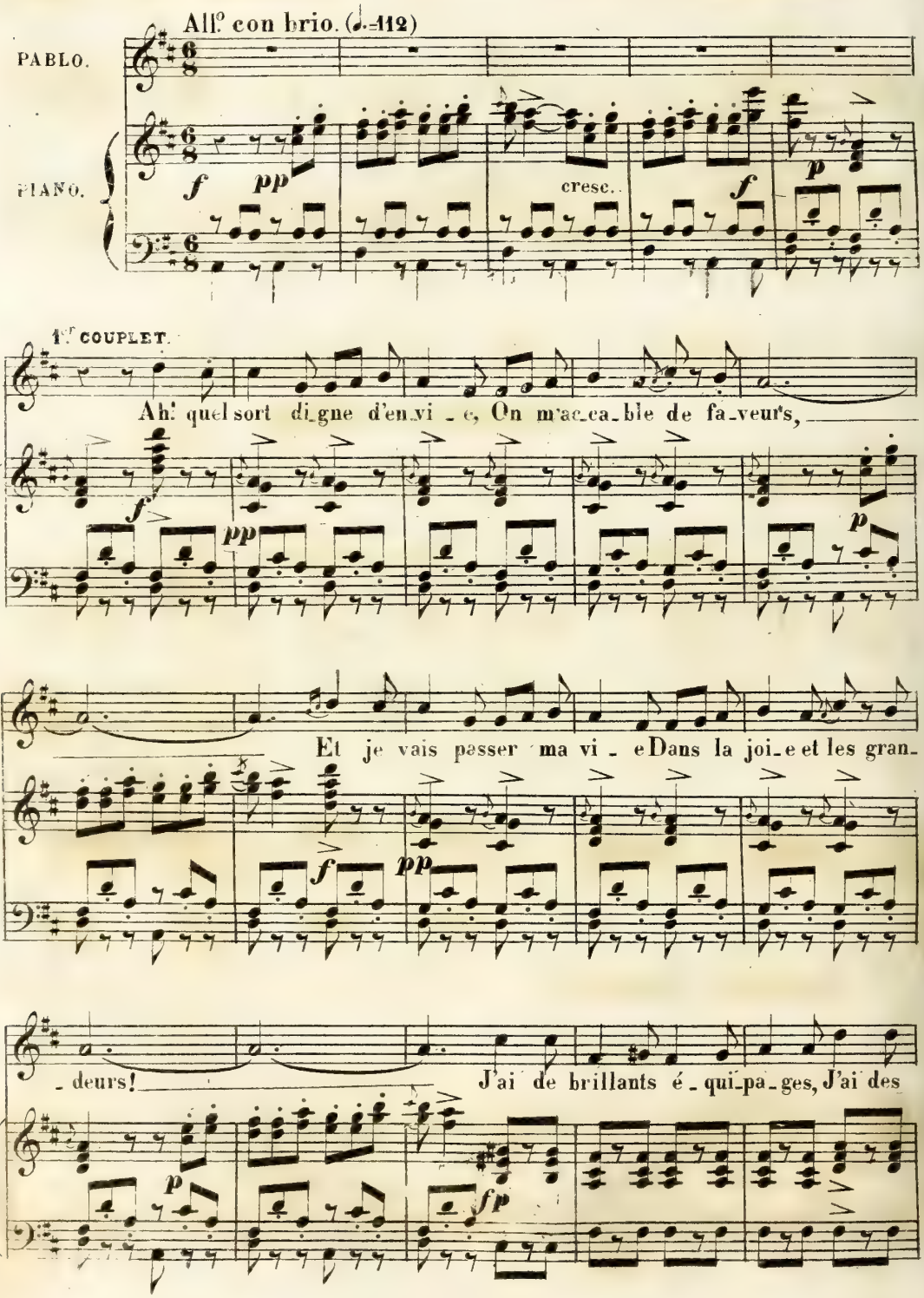
Rép: Par un passage secret hors de ce palais.

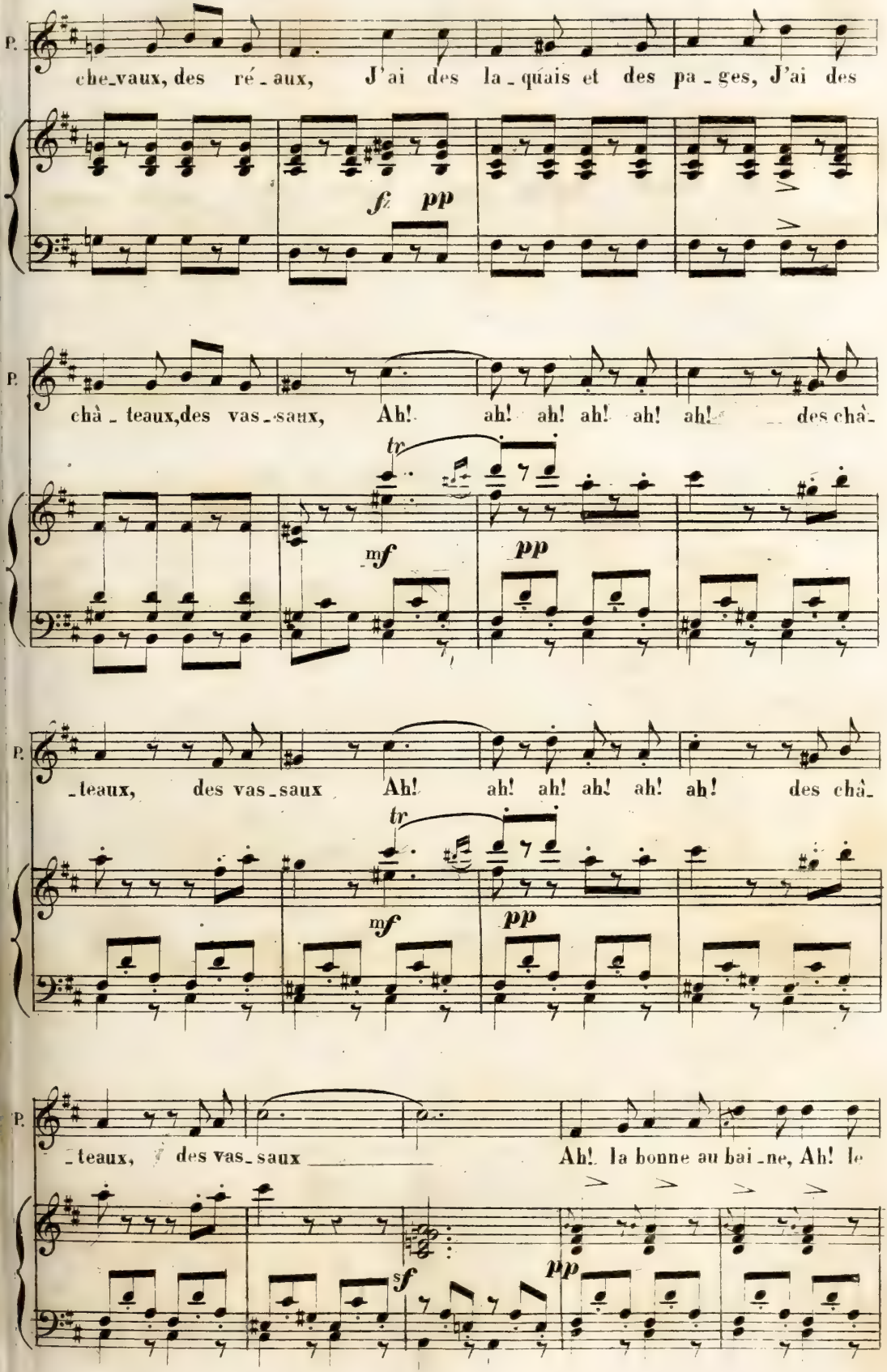


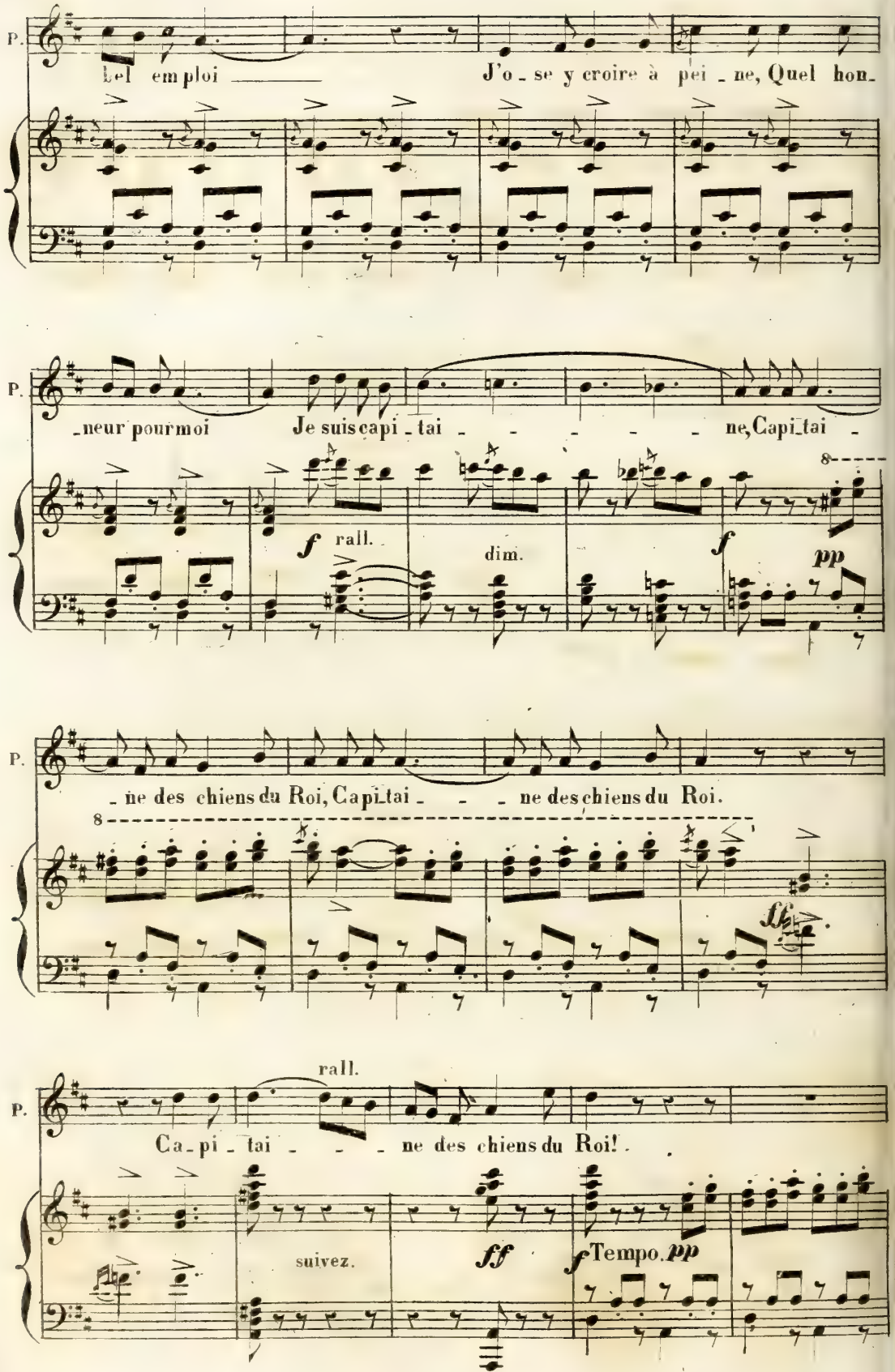
N° 10.

COUPLETS.

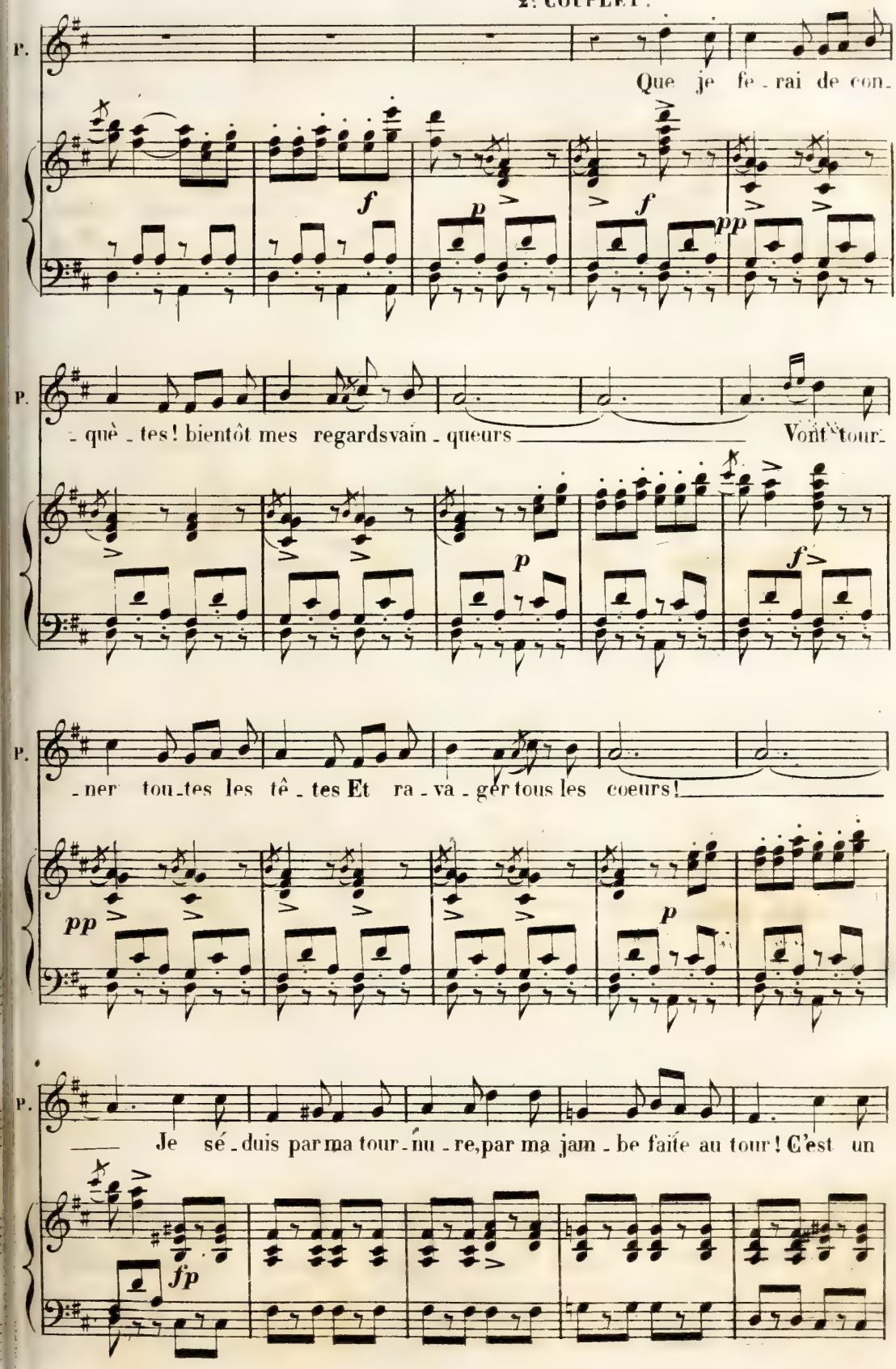
Rép. Nous sommes sauvés!

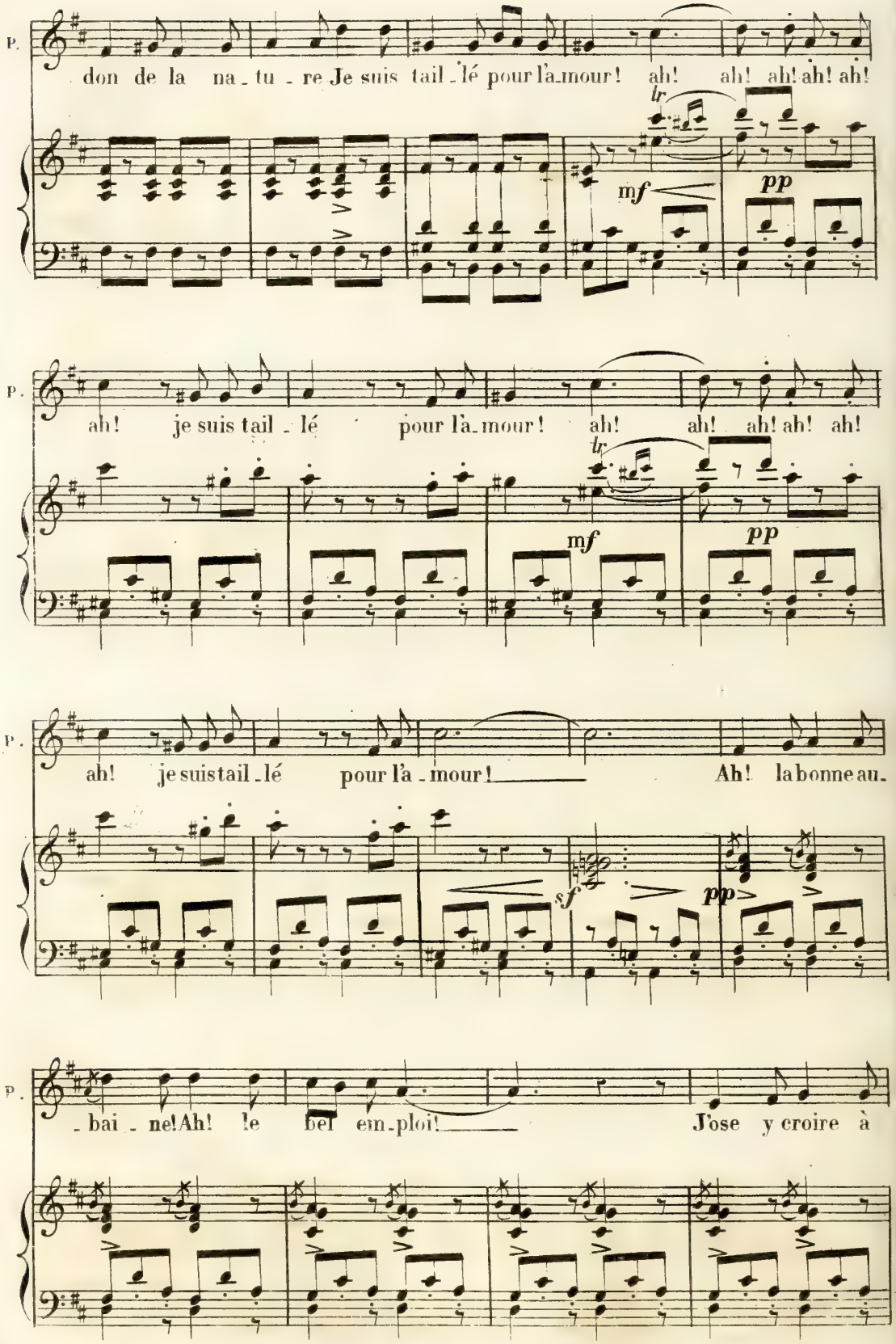


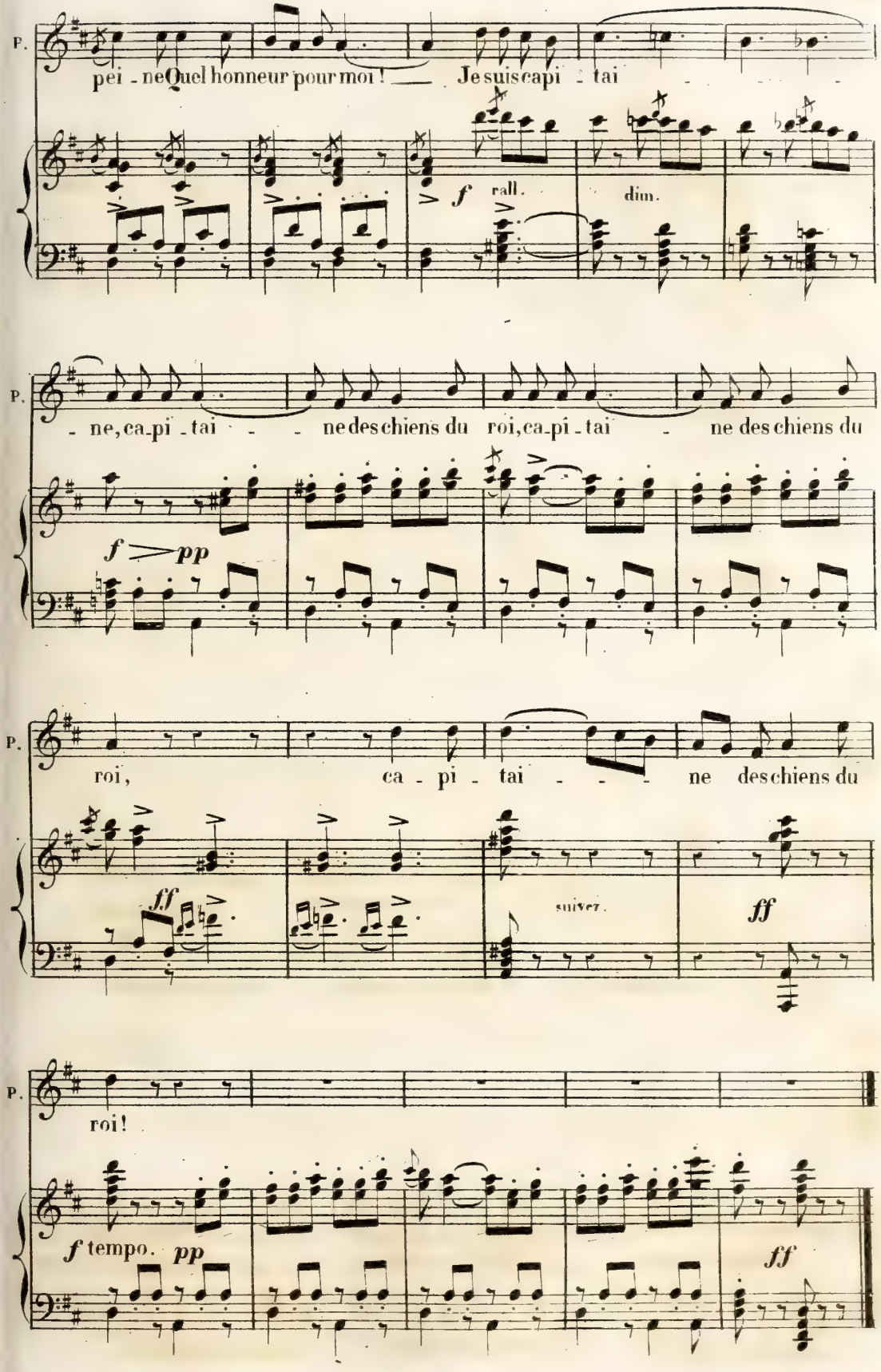

P.
che_vaux, des ré_aux, J'ai des la_quais et des pa_ges, J'ai des
fz pp
P.
chà_teaux, des vas_saux, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! des chà_
tr
mf pp
P.
_teaux, des vas_saux Ah! ah! ah! ah! ah! ah! des chà_
tr
mf pp
P.
_teaux, des vas_saux Ah! la bonne au bai_ne, Ah! le
sf pp


P.
bel emploi
J'o - se y croire à pei - ne, Quel hon-
P.
-neur pour moi
Je suis capi - tai - - - - - ne, Capi-tai -
f rall.
dim.
f
pp
P.
- ne des chiens du Roi, Capi-tai - - - ne des chiens du Roi.
8
ff
rall.
P.
Ca - pi - tai - - - ne des chiens du Roi!
suivez.
ff
f Tempo. pp

2e COUPLET.


P.
Que je fe - rai de con-
f
p
f
pp
P.
- què - tes! bientôt mes regardsvain - queurs Vont tour-
p
f
P.
- ner tou-tes les tê - tes Et ra - va - ger tous les coeurs!
pp
p
P.
Je sé - duis par ma tour - nu - re, par ma jam - be faite au tour! C'est un
fp

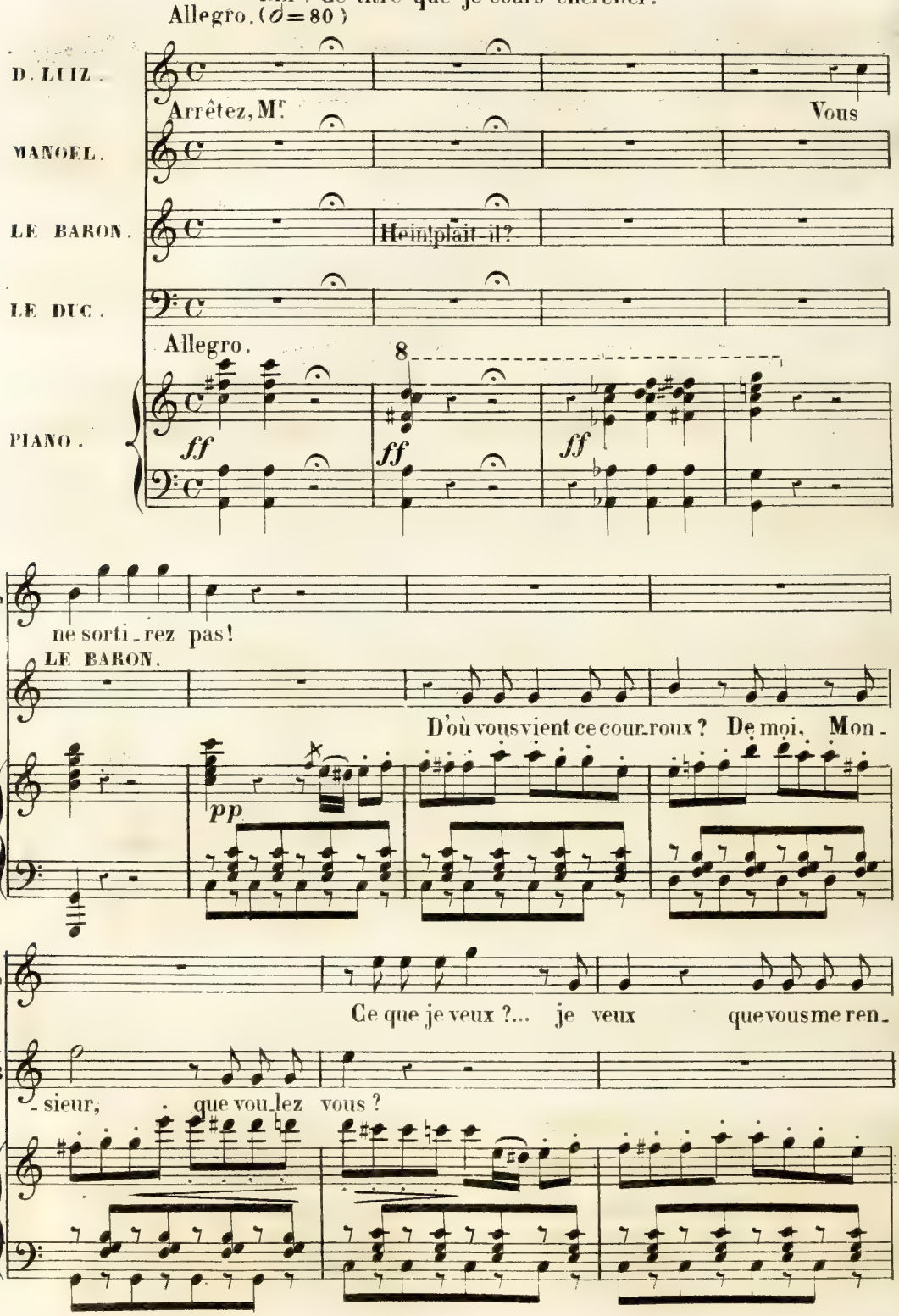

P.
don de la na - tu - re Je suis tail - lé pour l'a - mour! ah! ah! ah! ah! ah!
mf
pp
P.
ah! je suis tail - lé pour l'a - mour! ah! ah! ah! ah! ah!
mf
pp
P.
ah! je suis tail - lé pour l'a - mour! Ah! la bonne au -
sf
pp
P.
- bai - ne! Ah! le bel em - ploi! J'ose y croire à

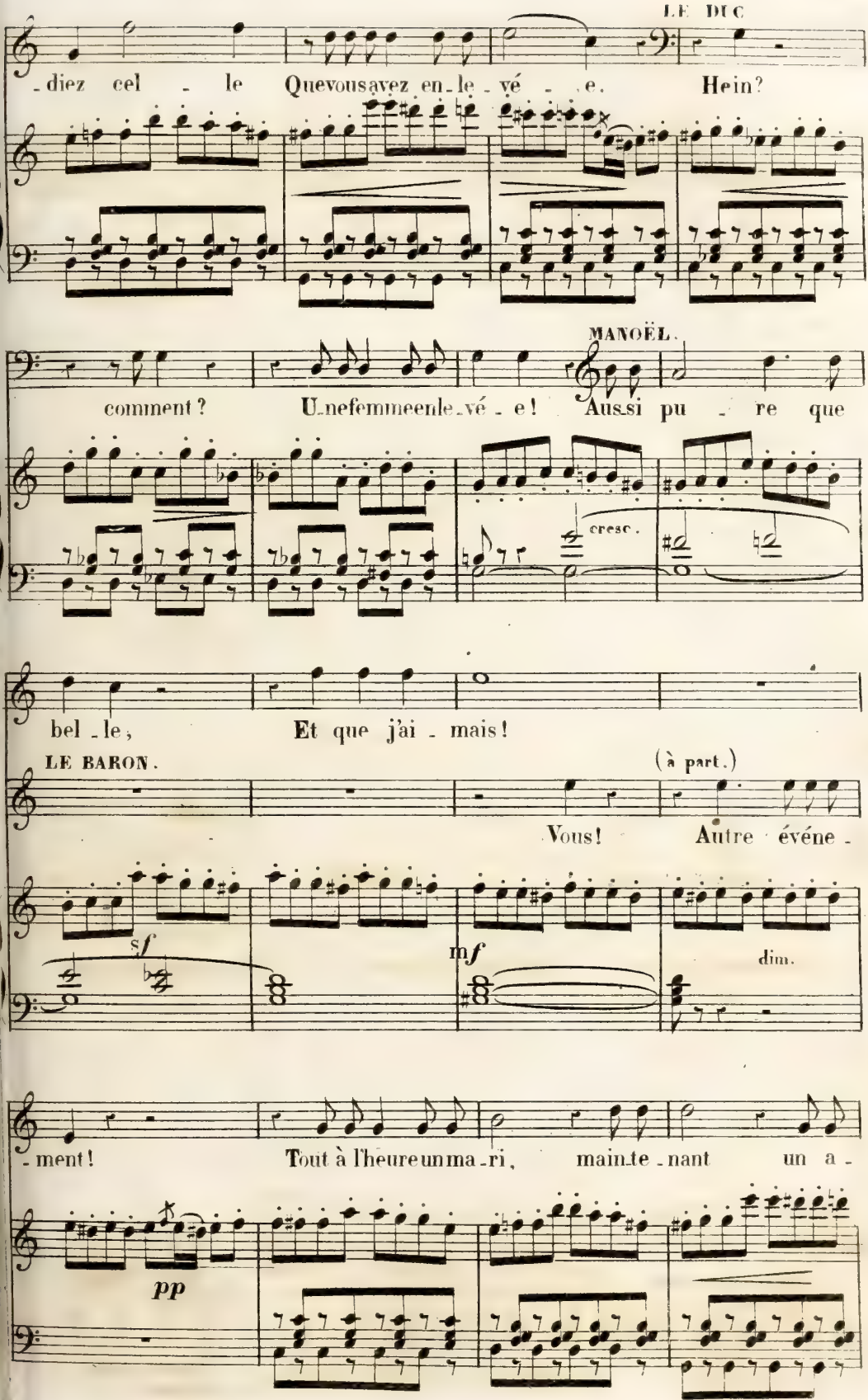

P.
pei - neQuel honneur pour moi! Je suis capi - tai
f rall. dim.
P.
- ne, ca-pi - tai - - ne des chiens du roi, ca-pi - tai - ne des chiens du
f pp
P.
roi, ca - pi - tai - - - ne des chiens du
ff
suivez.
ff
P.
roi!
f tempo. pp
ff

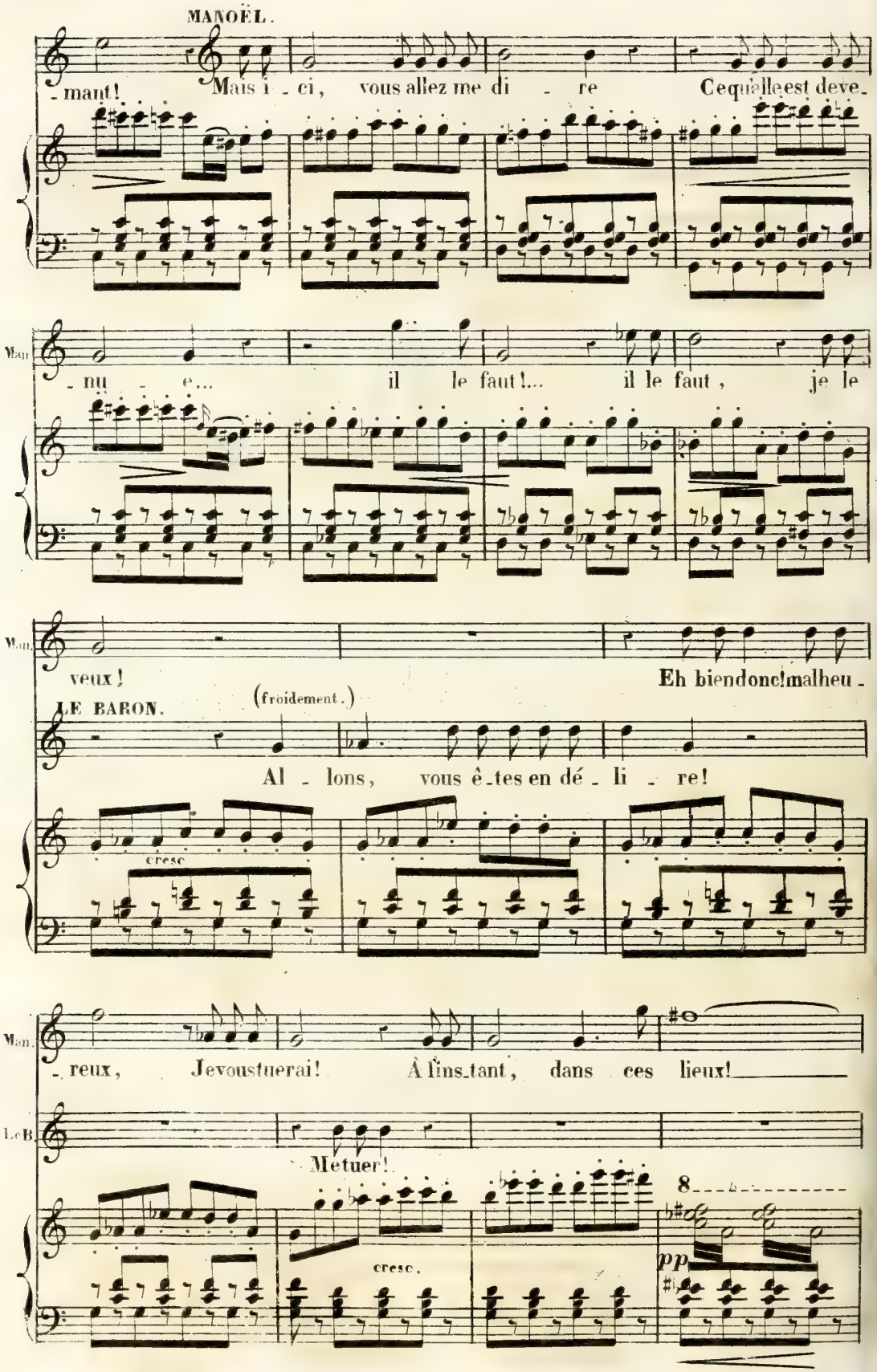
N.° 11.

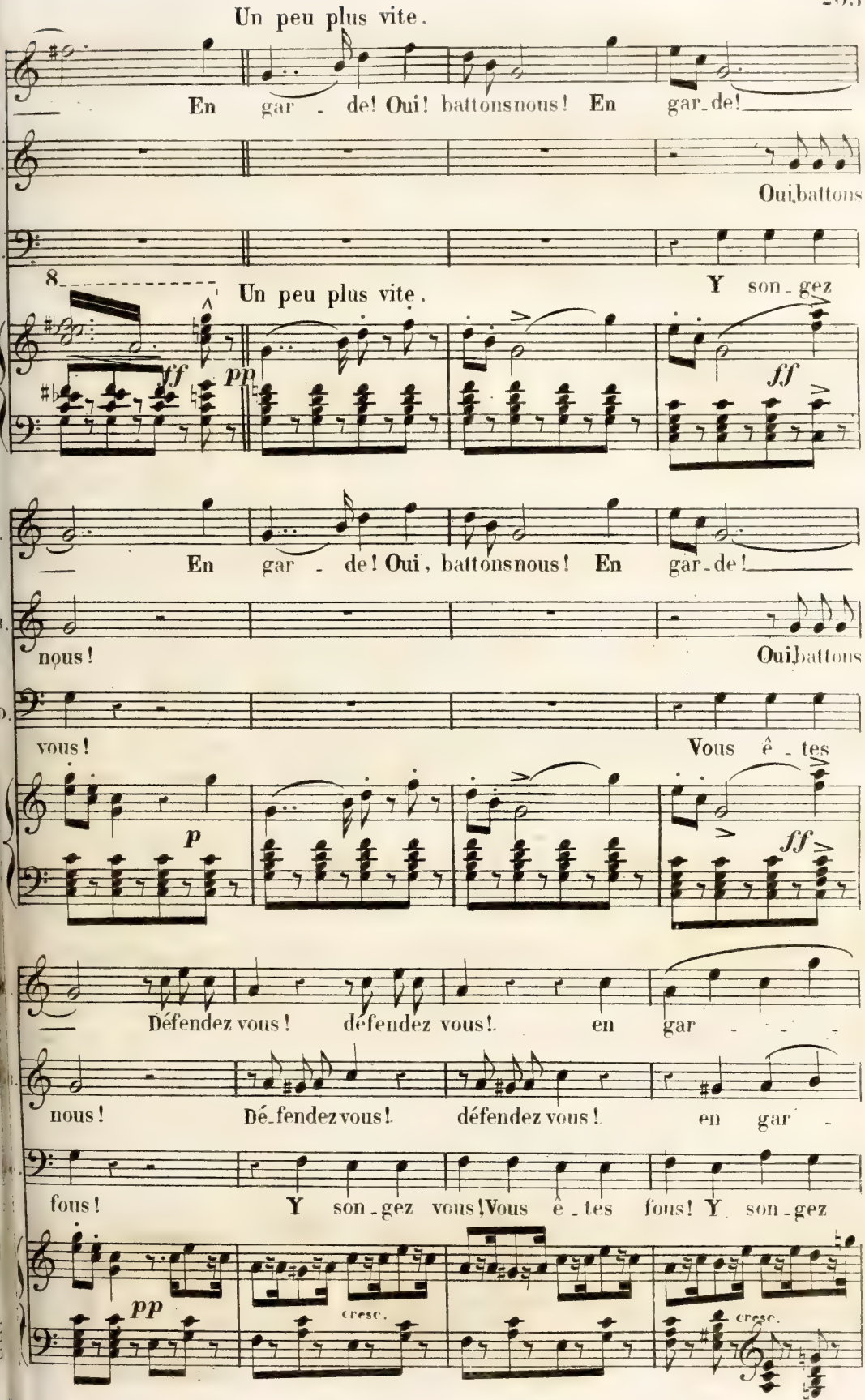
QUATUOR.

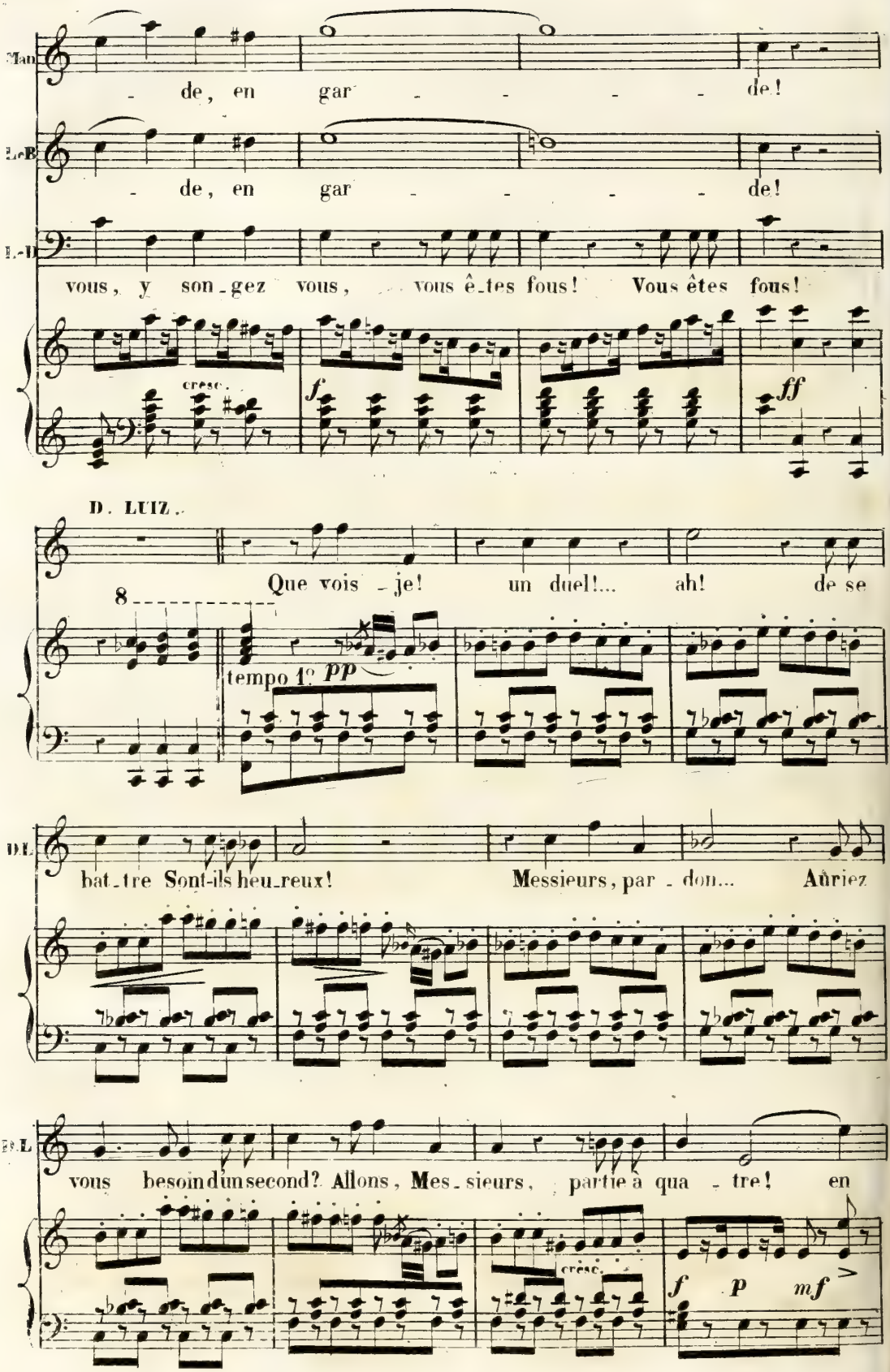
RÉP: Ce titre que je cours chercher.

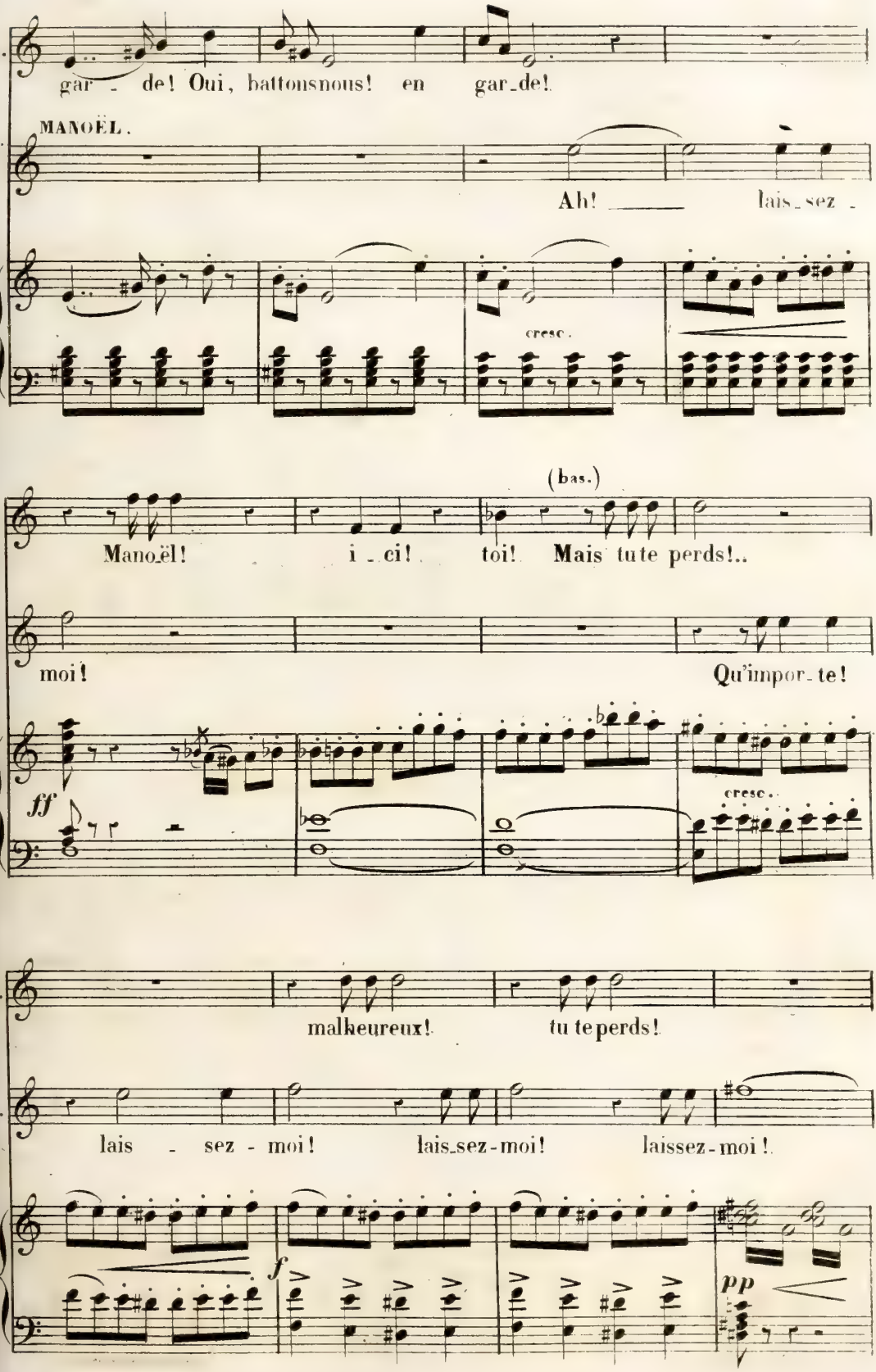


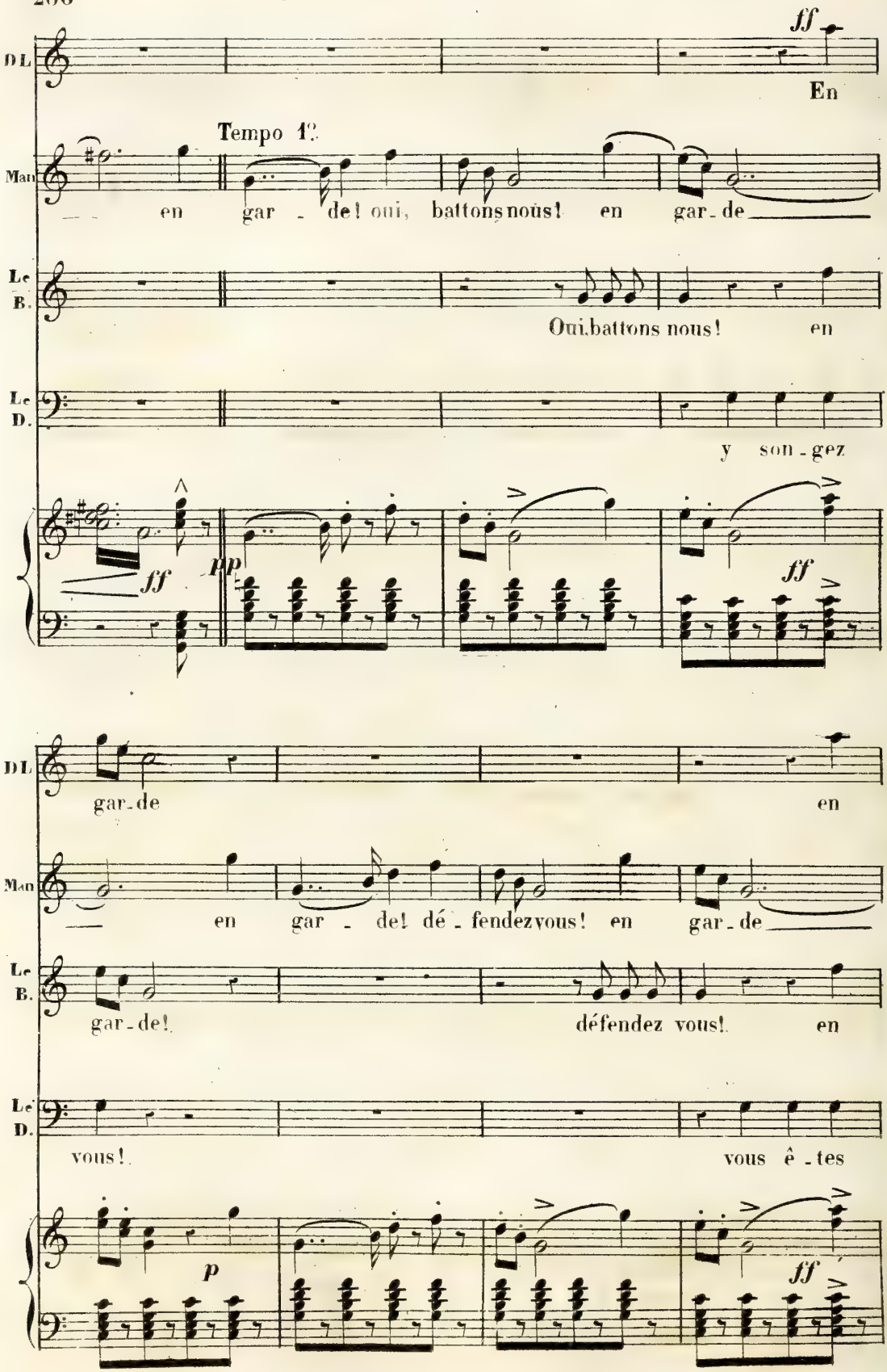

LE DUC
-diez cel - le Quevousayez en-le-vé - e. Hein?
MANOËL.
comment? Unefemmeenle-vé-e! Aussi pu - re que
cresc.
bel-le, Et que j'ai - mais!
LE BARON.
(à part.)
Vous! Autre événe-
sf
mf
dim.
-ment! Tout à l'heureunma-ri, maintenant un a-
pp

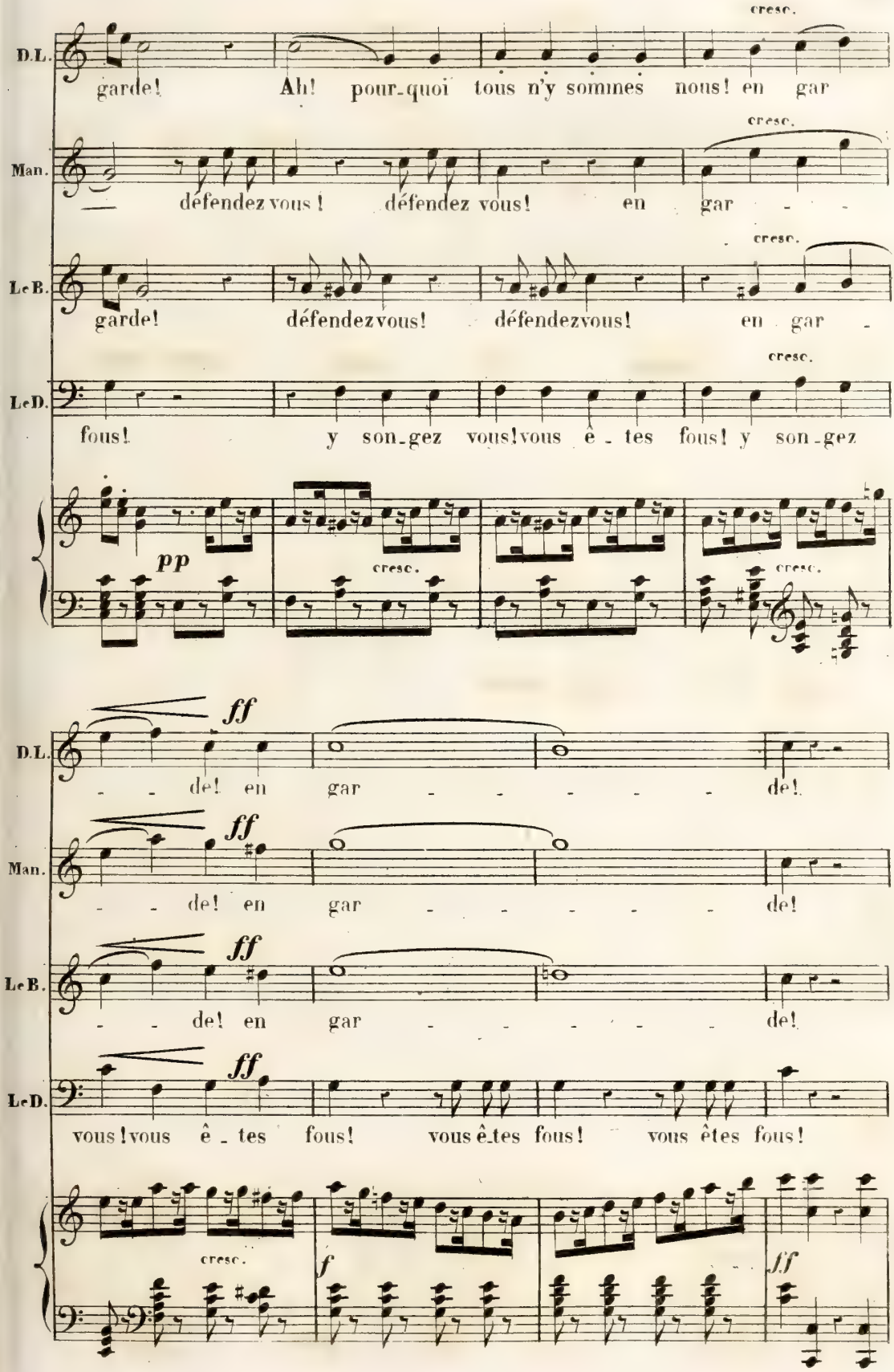

MANOËL.
-mant! Mais i - ci, vous allez me di - re Ce qu'elle est deve-
Man.
- nu - e... il le faut!... il le faut, je le
Man.
veux! Eh bien donc! malheu -
LE BARON. (froidement.)
Al - lons, vous ê-tes en dé - li - re!
cresc
Man.
- reux, Je vous tuerai! À l'ins-tant, dans ces lieux!
LeB.
Me tuer!
cresc.
pp

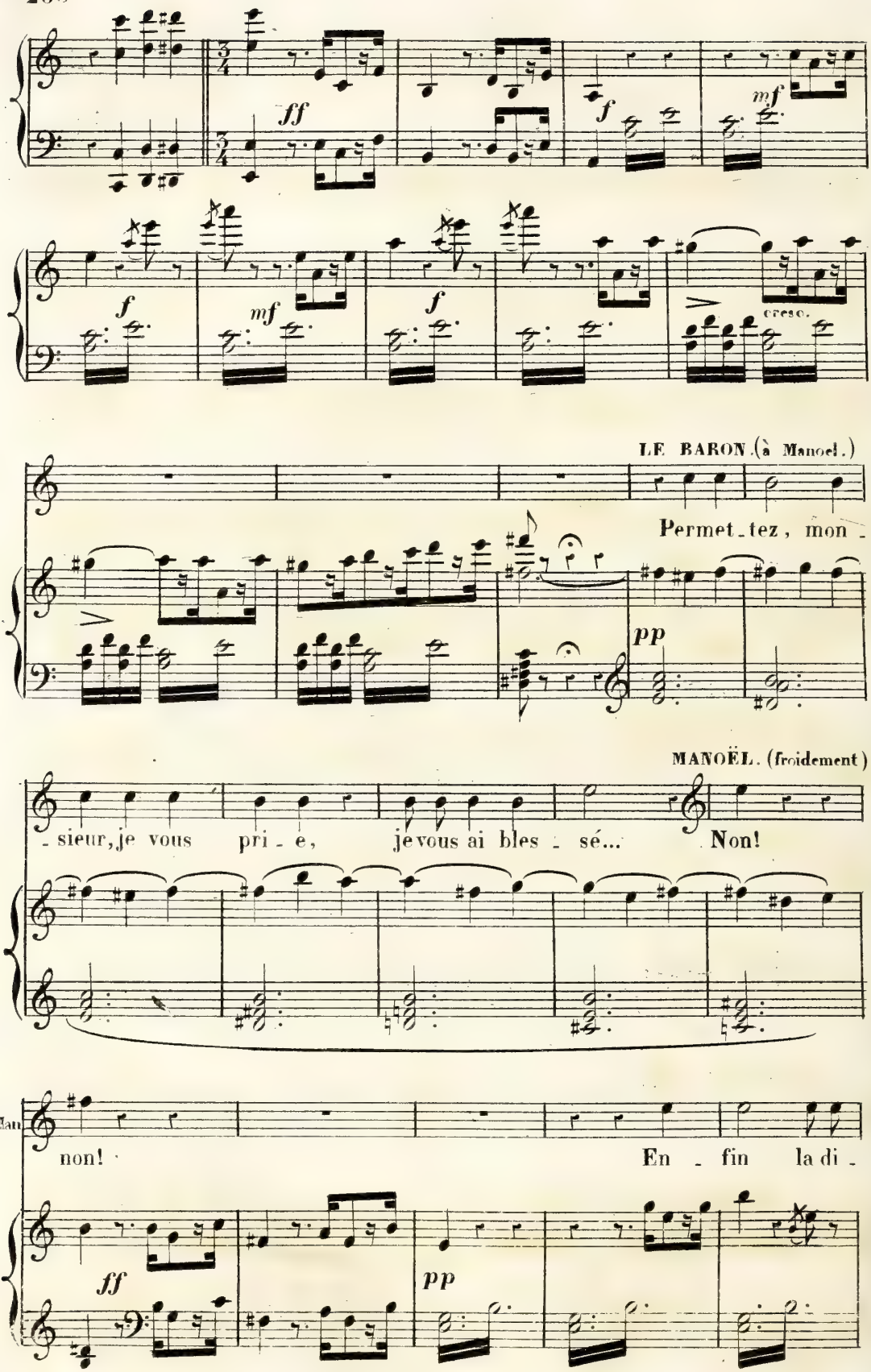

Un peu plus vite.
En gar - de! Oui! battons nous! En gar-de!
Oui, battons
Un peu plus vite.
Y son-gez
ff
pp
ff
En gar - de! Oui, battons nous! En gar-de!
nous!
Oui, battons
vous!
Vous ê - tes
p
ff
Défendez vous! défendez vous! en gar - - -
nous!
Dé-fendez vous! défendez vous! en gar -
fous!
Y son-gez vous! Vous ê-tes fous! Y son-gez
pp
cresc.
cresc.

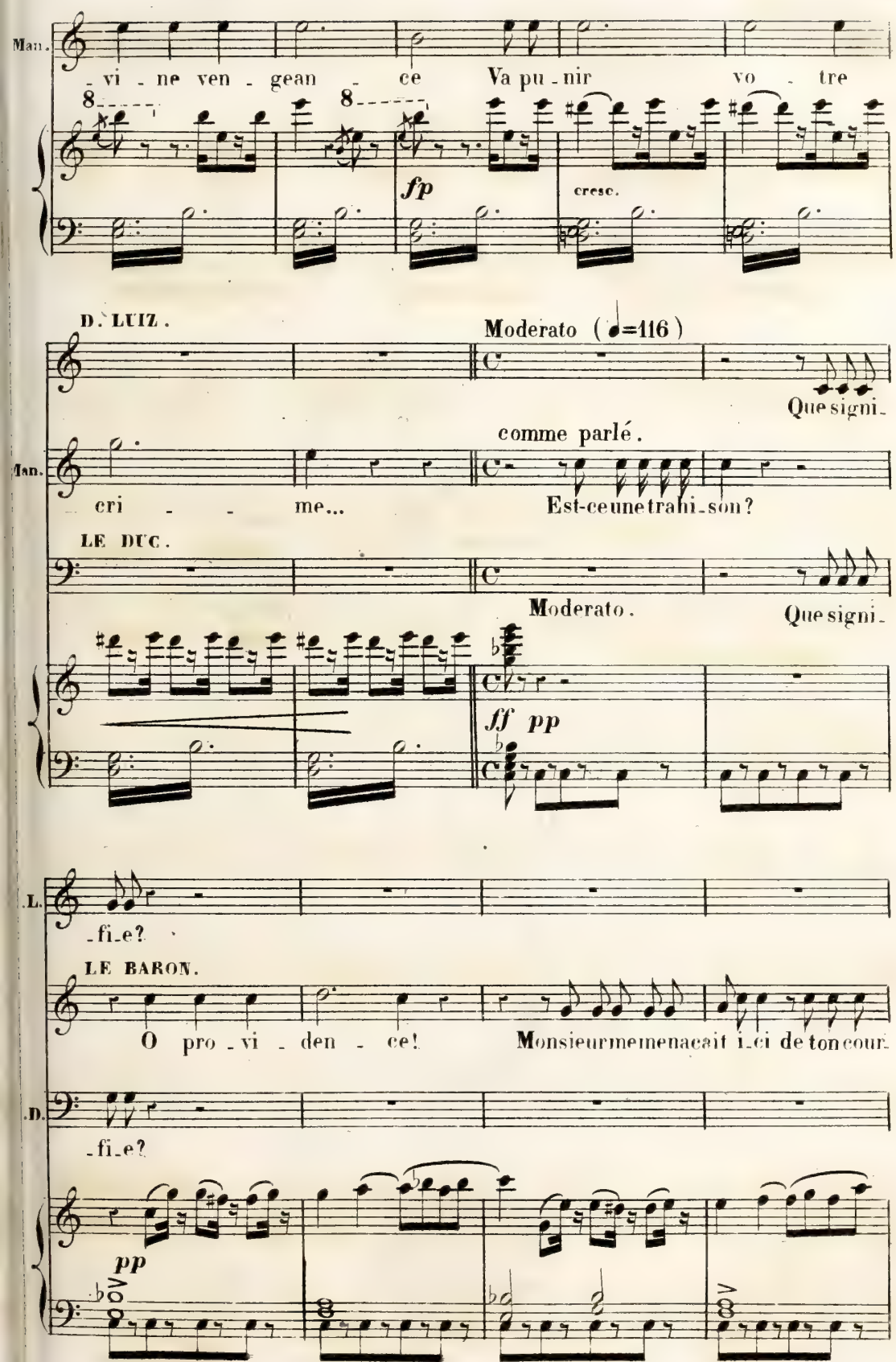

Man.
- de, en gar - - - - - de!
L.B.
- de, en gar - - - - - de!
L.D.
vous, y son_gez vous, vous ê_tes fous! Vous êtes fous!
cresc.
f
ff
D. LUIZ.
Que vois _ je! un duel!... ah! de se
8
tempo 1º pp
D.L.
bat_tre Sont-ils heu_reux! Messieurs, par _ don... Auriez
D.L.
vous besoin d'un second? Allons, Mes_sieurs, partie à qua _ tre! en
cresc.
f p mf


D.L.
gar - de! Oui, battonsnous! en gar_de!
MANOËL.
Ah! lais_sez -
cresc.
(bas.)
Manoël! i_ci! toi! Mais tute perds!..
lan.
moi!
Qu'impor_te!
ff
cresc.
malheureux! tu te perds!
lais - sez - moi! lais_sez-moi! laissez-moi!
f
pp


ff
D L
En
Tempo 1?
Man
en gar - de! oui, battons nous! en gar - de
Le B.
Oui battons nous! en
Le D.
y son - gez
ff
pp
ff
D L
gar - de
en
Man
en gar - de! dé - fendez vous! en gar - de
Le B.
gar - de! défendez vous! en
Le D.
vous!
vous ê - tes
p
ff


D.L.
garde! Ah! pour-quoi tous n'y sommes nous! en gar
cresc.
Man.
— défendez vous! défendez vous! en gar - -
cresc.
Le B.
garde! défendez vous! défendez vous! en gar -
cresc.
Le D.
fous! y son-gez vous! vous ê - tes fous! y son-gez
cresc.
pp
cresc.
cresc.
ff
D.L.
- - de! en gar - - - - - - de!
ff
Man.
- - de! en gar - - - - - - de!
ff
Le B.
- - de! en gar - - - - - - de!
ff
Le D.
vous! vous ê - tes fous! vous êtes fous! vous êtes fous!
cresc.
f
ff


ff
f
mf
f
mf
f
cresc.
LE BARON. (à Manoel.)
Permet-tez, mon -
pp
MANOËL. (froidement)
-sieur, je vous pri - e, je vous ai bles - sé... Non!
Man.
non!
En - fin la di -
ff
pp


Man.
-vi - ne ven - gean - ce Va pu - nir vo - tre
fp
cresc.
D. LUIZ.
Moderato (♩=116)
Que signi-
comme parlé.
Man.
cri - - me... Est-ce une trahi-son?
LE DUC.
Moderato.
Que signi-
ff pp
L.
-fi-e?
LE BARON.
O pro - vi - den - ce! Monsieur me menaçait i-ci de ton cour-
D.
-fi-e?
pp

LE BARON.

- roux, de ta ven - gean - ce Qui de - vait châ - ti - er mon

LcB

cri - me, Eh bien! c'est lui, ce crime juste - ment qui me sauve aujour -

DL

Comment?

Man.

Comment?

LcB

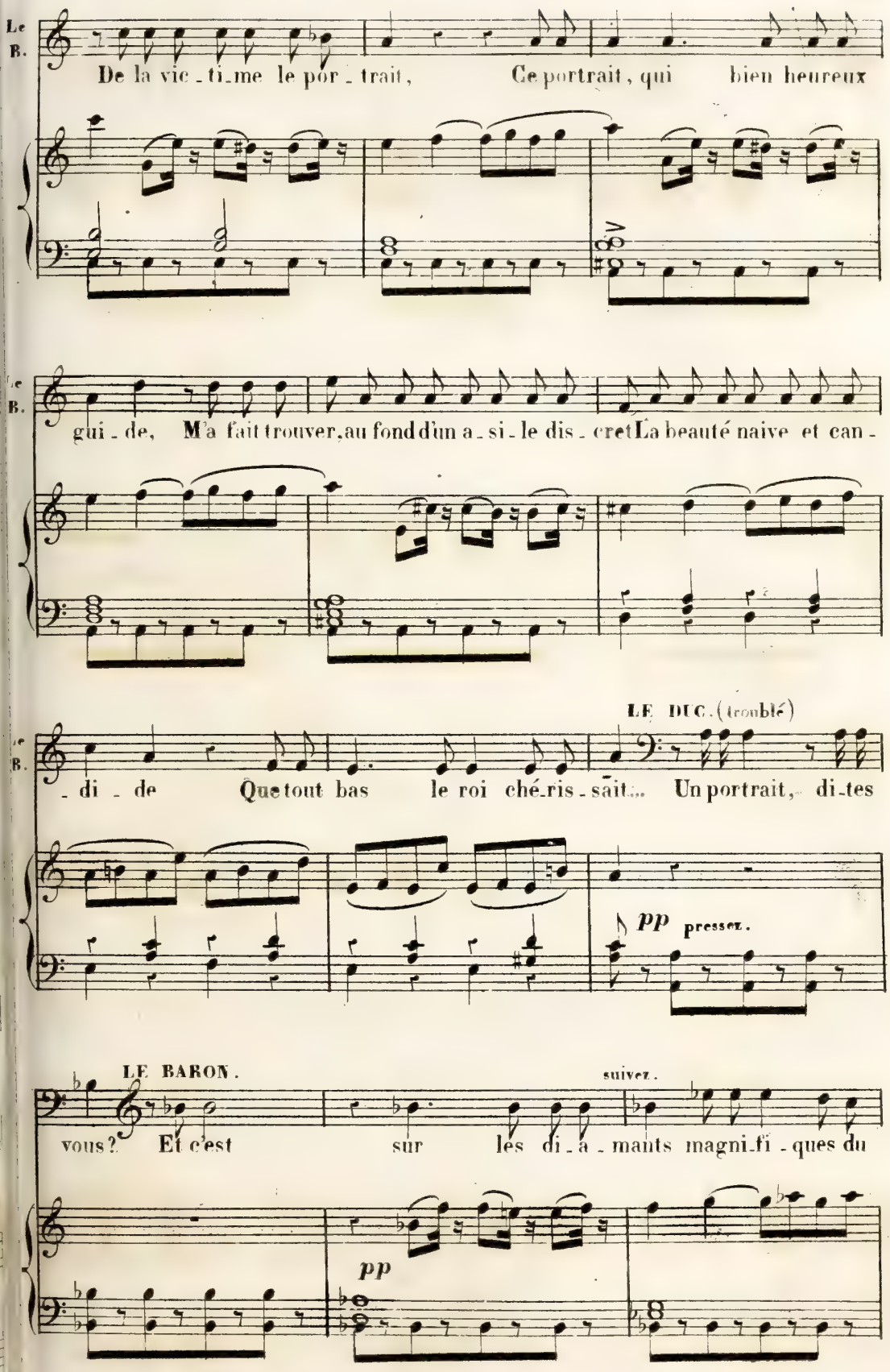
- d'hui! Oui, j'avais là, sur moi, Comme une égide

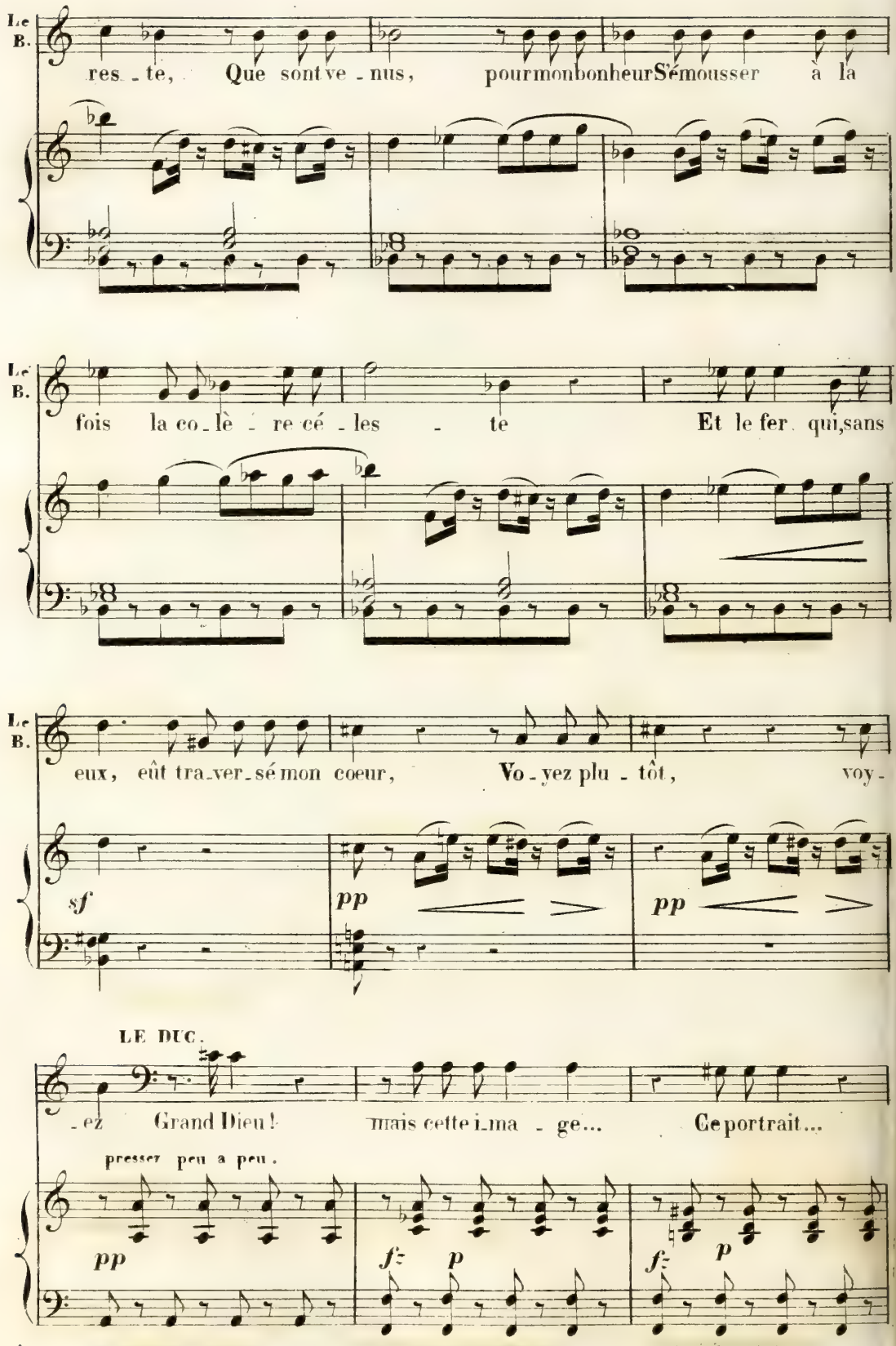
LcD

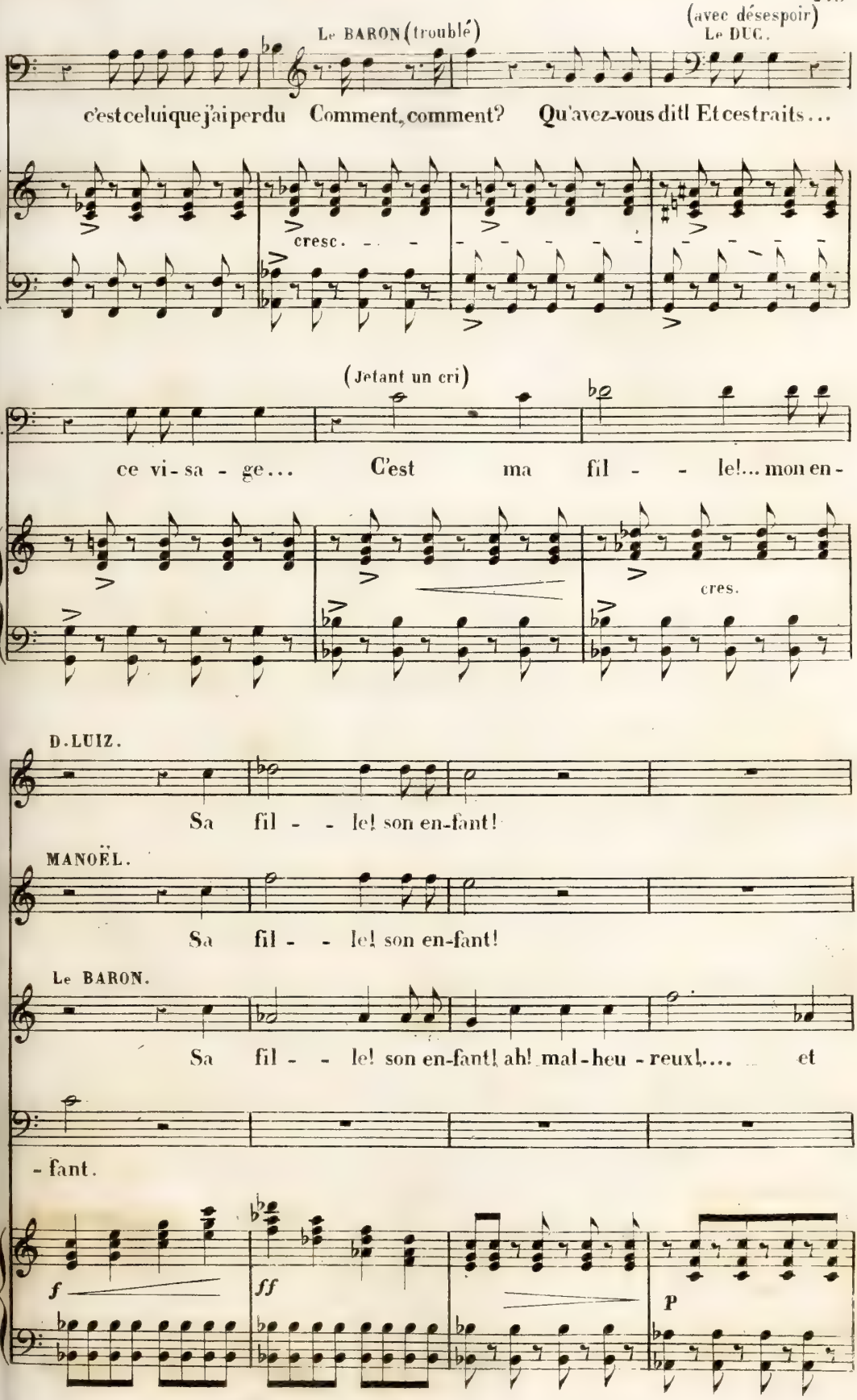
comment?

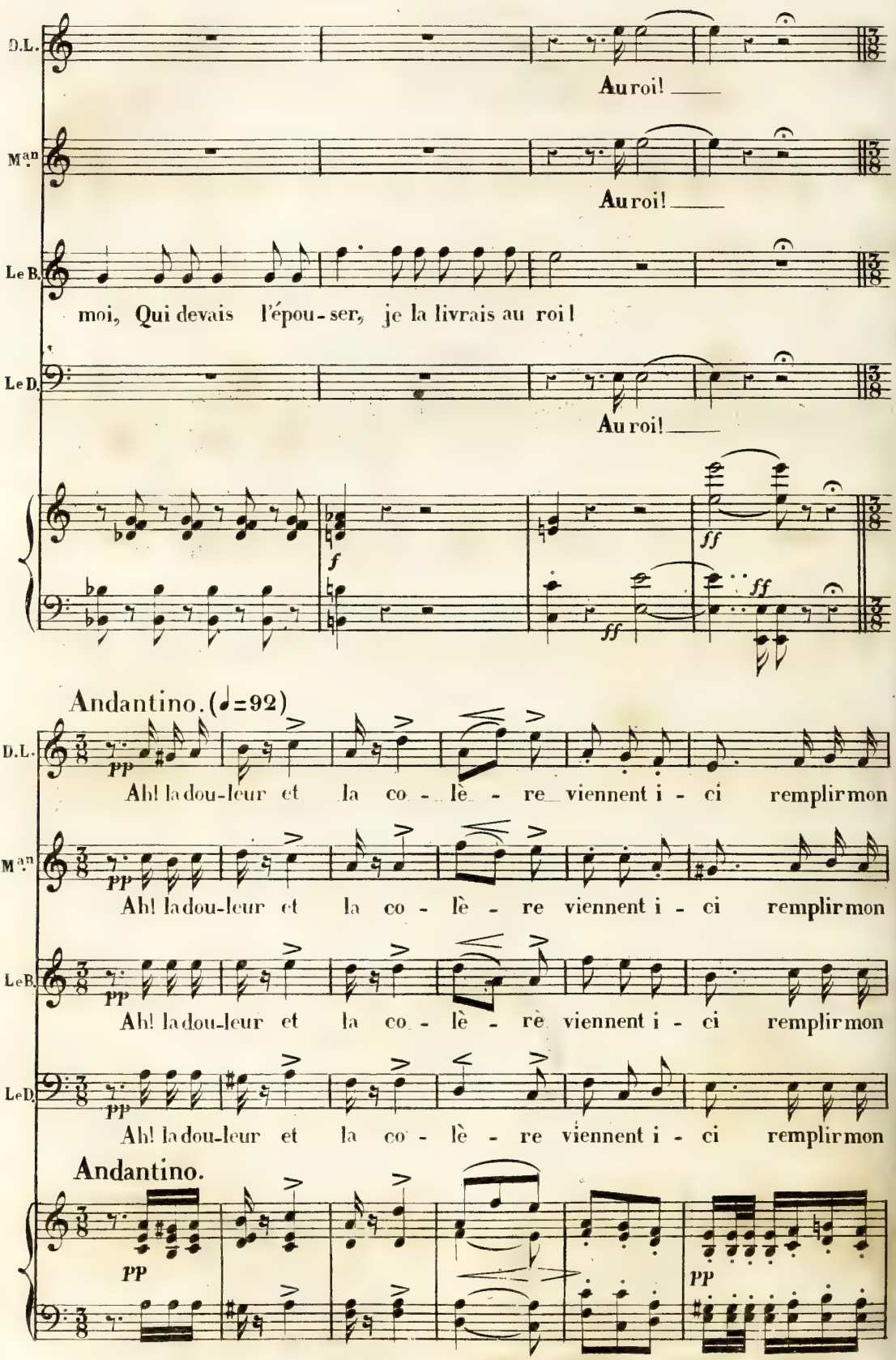
pressez.

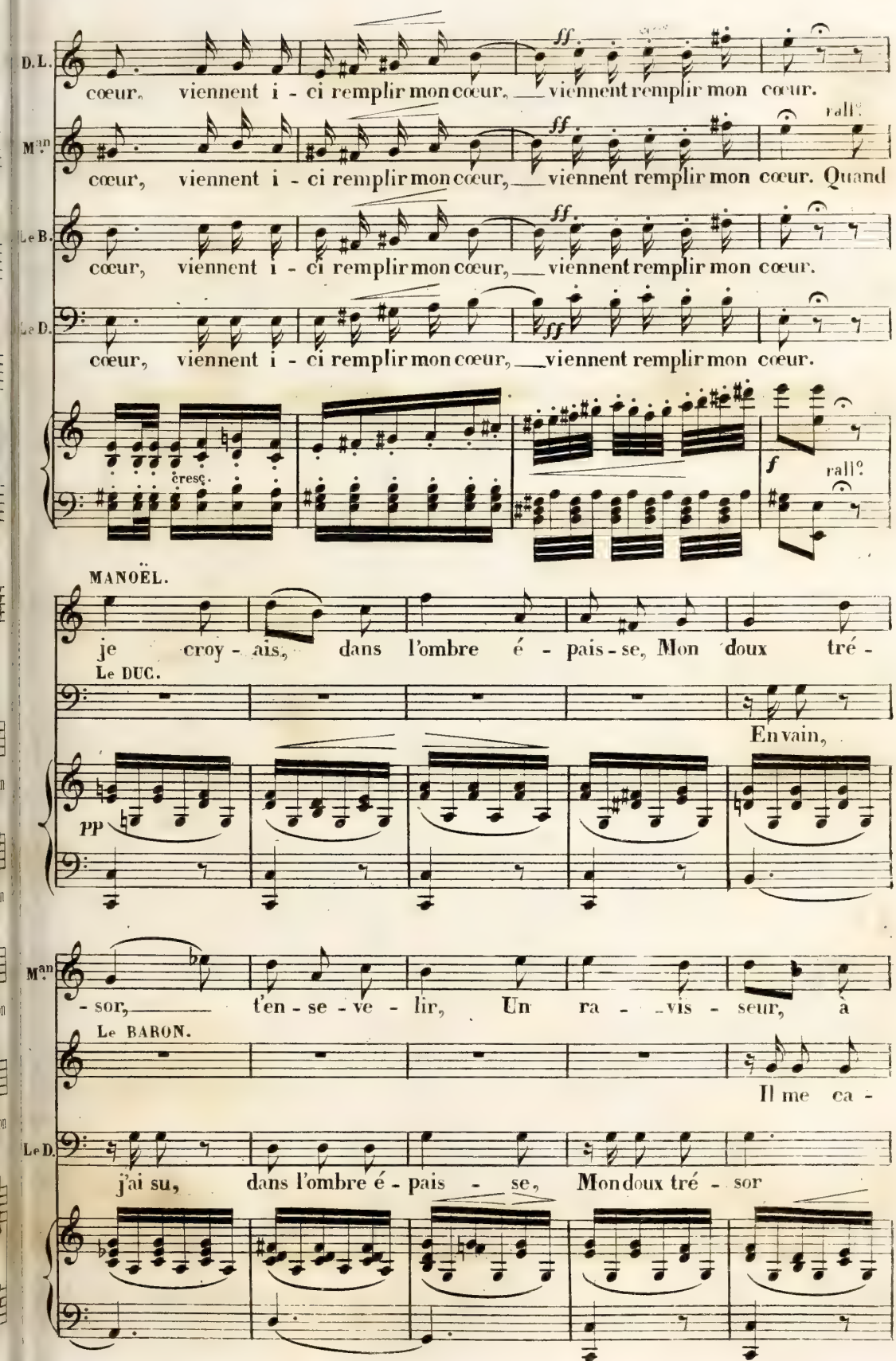
pp

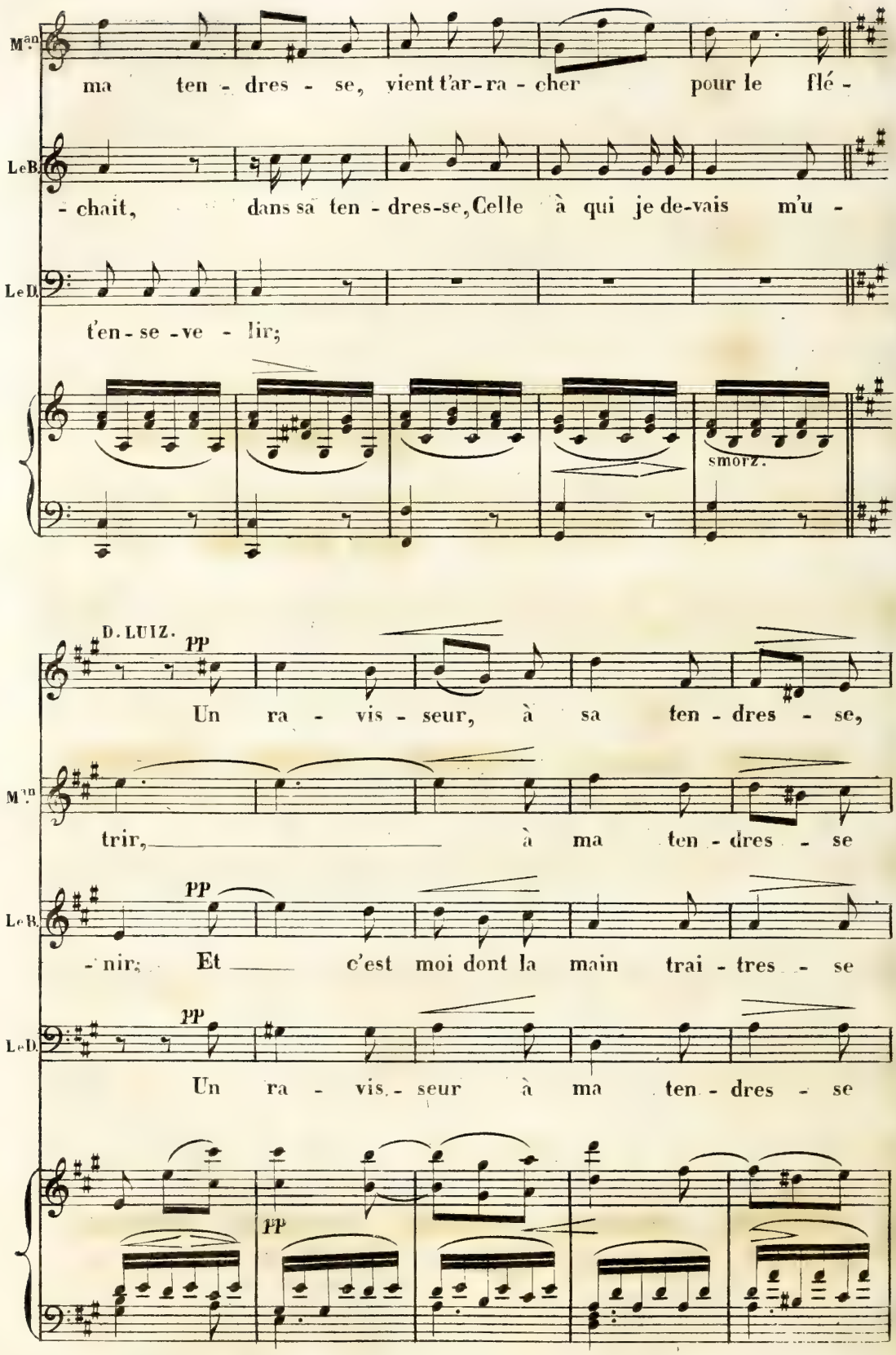

Le B.
De la vic_ti_me le por_trait, Ce portrait, qui bien heureux
gui_de, M'a fait trouver, au fond d'un a_si_le dis_cret La beauté naive et can_
_di_de Que tout bas le roi ché_ris_sait... Un portrait, di_tes
LE DUC. (troublé)
pp pressez.
LE BARON.
suivez.
vous? Et c'est sur les di_a_mants magni_fi_ques du
pp

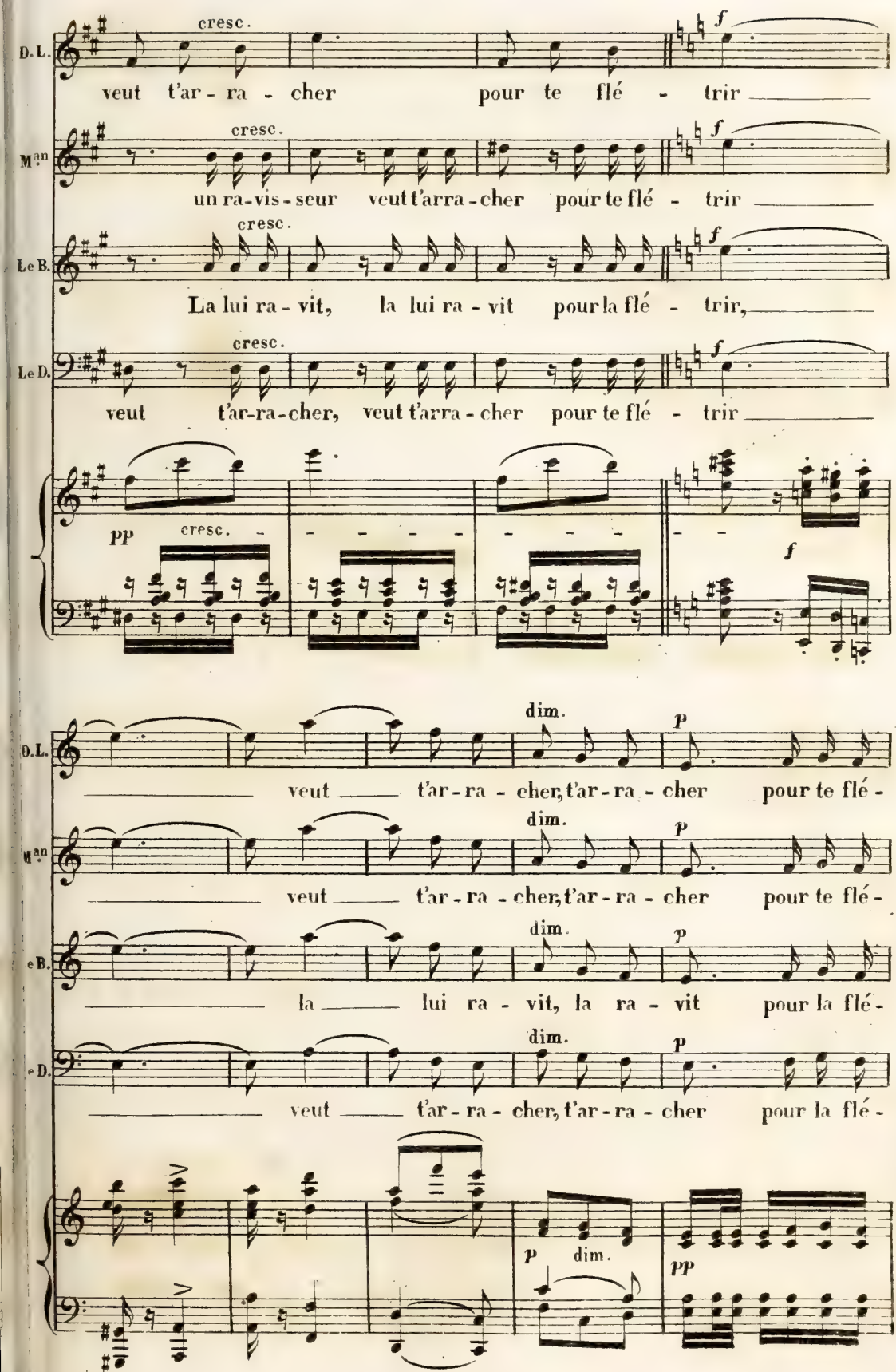

Le B.
res - te, Que sont ve - nus, pour mon bonheur S'émousser à la
Le B.
fois la co - lè - re cé - les - te Et le fer qui, sans
Le B.
eux, eût tra - ver - sé mon coeur, Vo - yez plu - tôt, voy -
sf
pp
pp
LE DUC.
- ez Grand Dieu! mais cette i - ma - ge... Ce portrait...
presser peu à peu.
pp
fz
p
fz
p

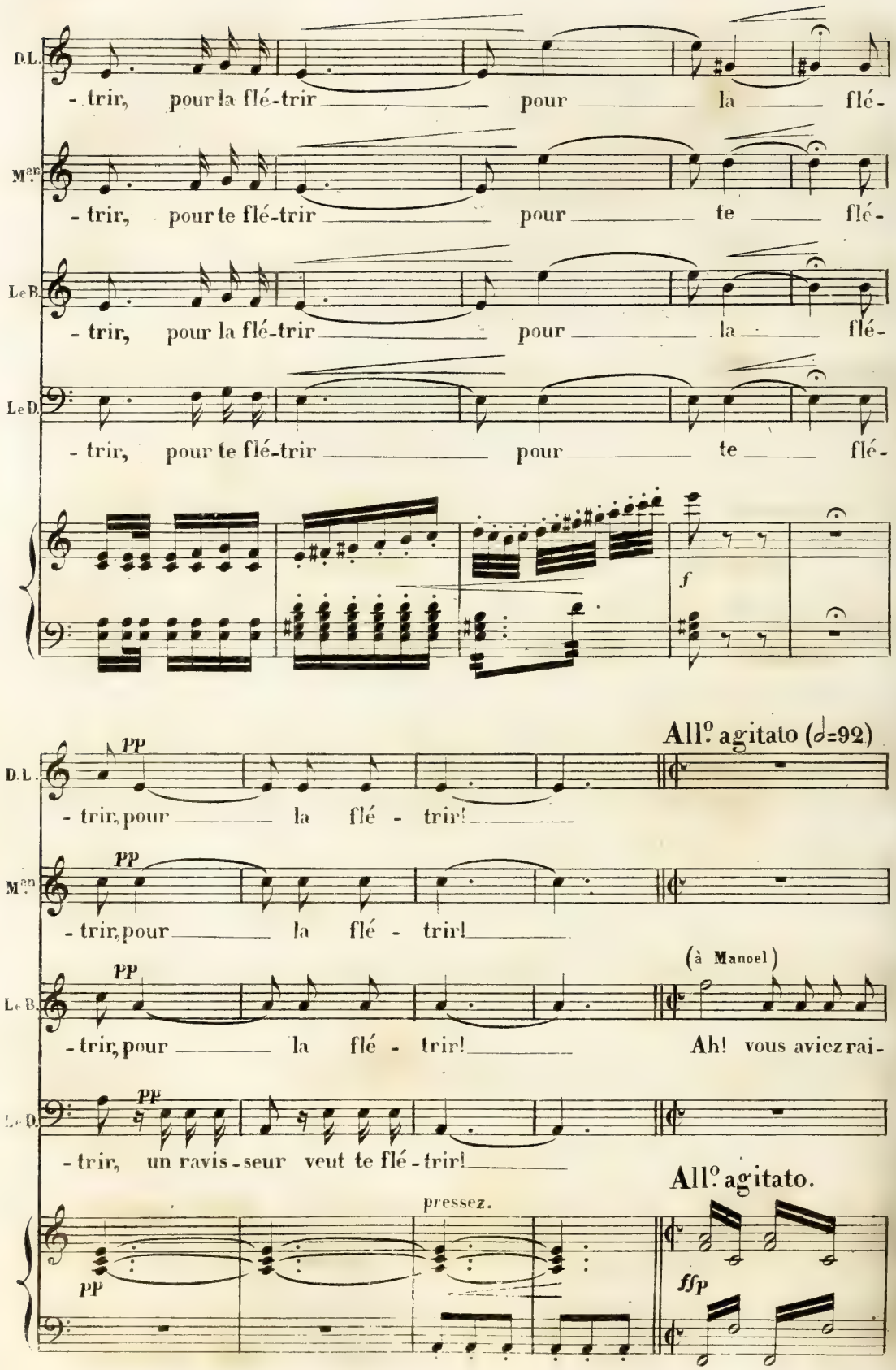

Le BARON (troublé)
(avec désespoir)
Le DUC.
c'est celui que j'ai perdu Comment, comment? Qu'avez-vous dit! Et ces traits...
cresc.
(Jetant un cri)
ce vi-sa-ge... C'est ma fil - - le!... mon en-
cres.
D. LUIZ.
Sa fil - - le! son en-fant!
MANOËL.
Sa fil - - le! son en-fant!
Le BARON.
Sa fil - - le! son en-fant! ah! mal-heu-reux!.... et
-fant.
f
ff
P

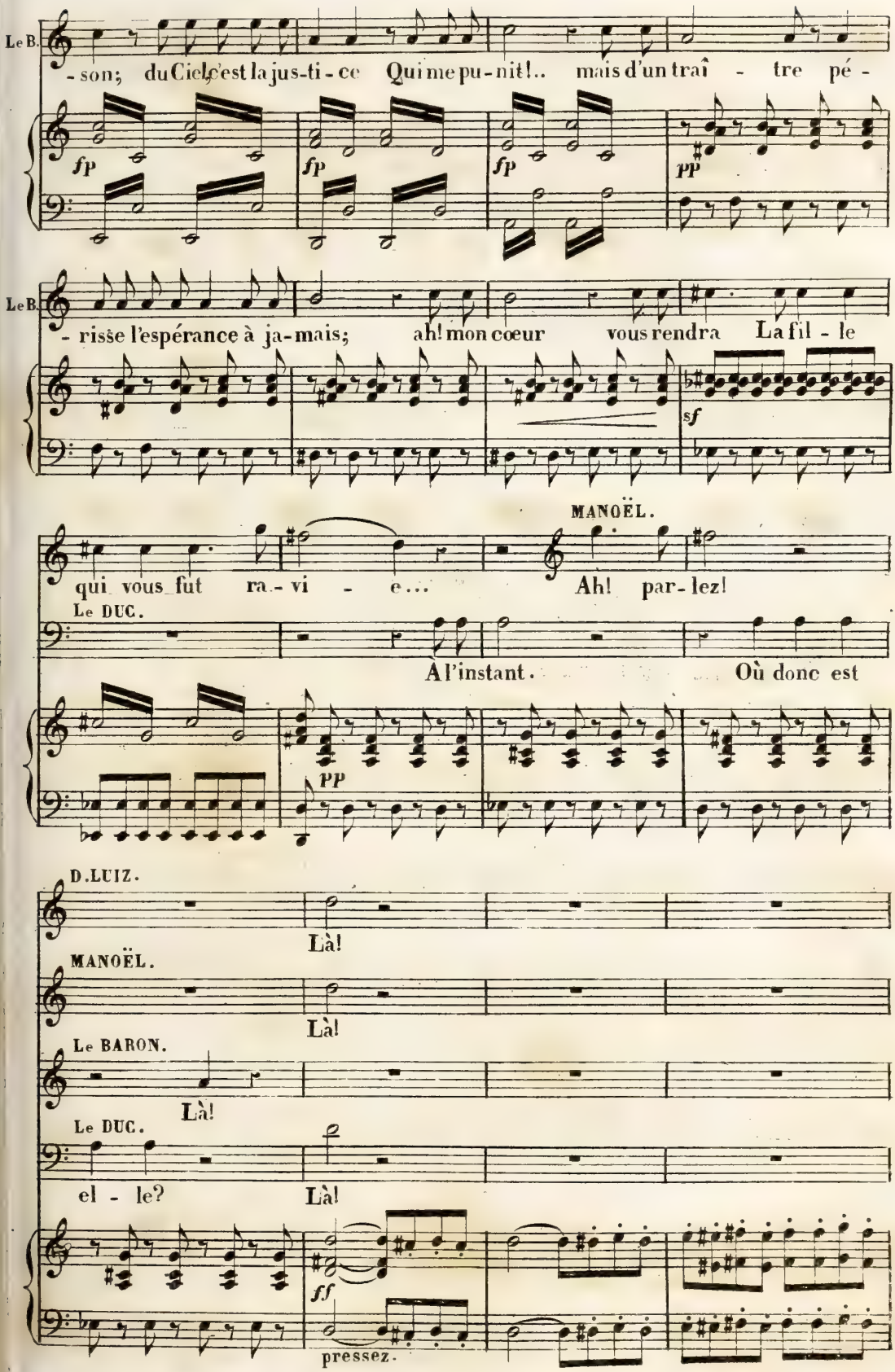

D.L.
Au roi!
Man.
Au roi!
Le B.
moi, Qui devais l'épou-ser, je la livrais au roi!
Le D.
Au roi!
f
ff
ff
ff
Andantino. (♩=92)
D.L.
pp
Ah! la dou-leur et la co - lè - re viennent i - ci remplir mon
Man.
pp
Ah! la dou-leur et la co - lè - re viennent i - ci remplir mon
Le B.
pp
Ah! la dou-leur et la co - lè - re viennent i - ci remplir mon
Le D.
pp
Ah! la dou-leur et la co - lè - re viennent i - ci remplir mon
Andantino.
pp
pp

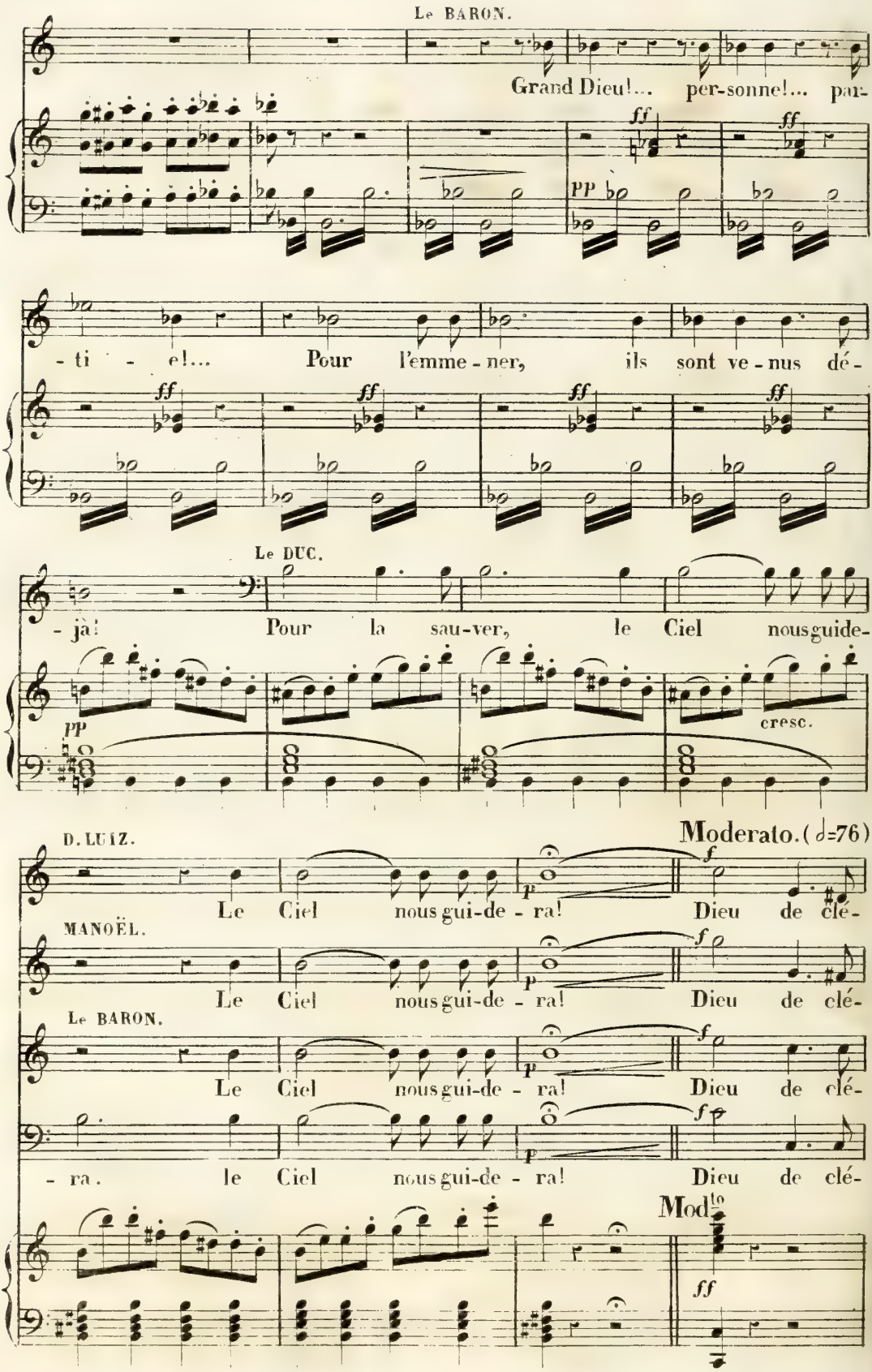

D.L.
cœur, viennent i - ci remplir mon cœur, viennent remplir mon cœur.
Man.
cœur, viennent i - ci remplir mon cœur, viennent remplir mon cœur. Quand
rall?
Le B.
cœur, viennent i - ci remplir mon cœur, viennent remplir mon cœur.
Le D.
cœur, viennent i - ci remplir mon cœur, viennent remplir mon cœur.
ff
cresc.
f
rall?
MANOËL.
je croy - ais, dans l'ombre é - pais - se, Mon doux tré -
Le DUC.
En vain,
pp
Man.
- sor, t'en - se - ve - lir, Un ra - vis - seur, à
Le BARON.
Il me ca -
Le D.
j'ai su, dans l'ombre é - pais - se, Mon doux tré - sor

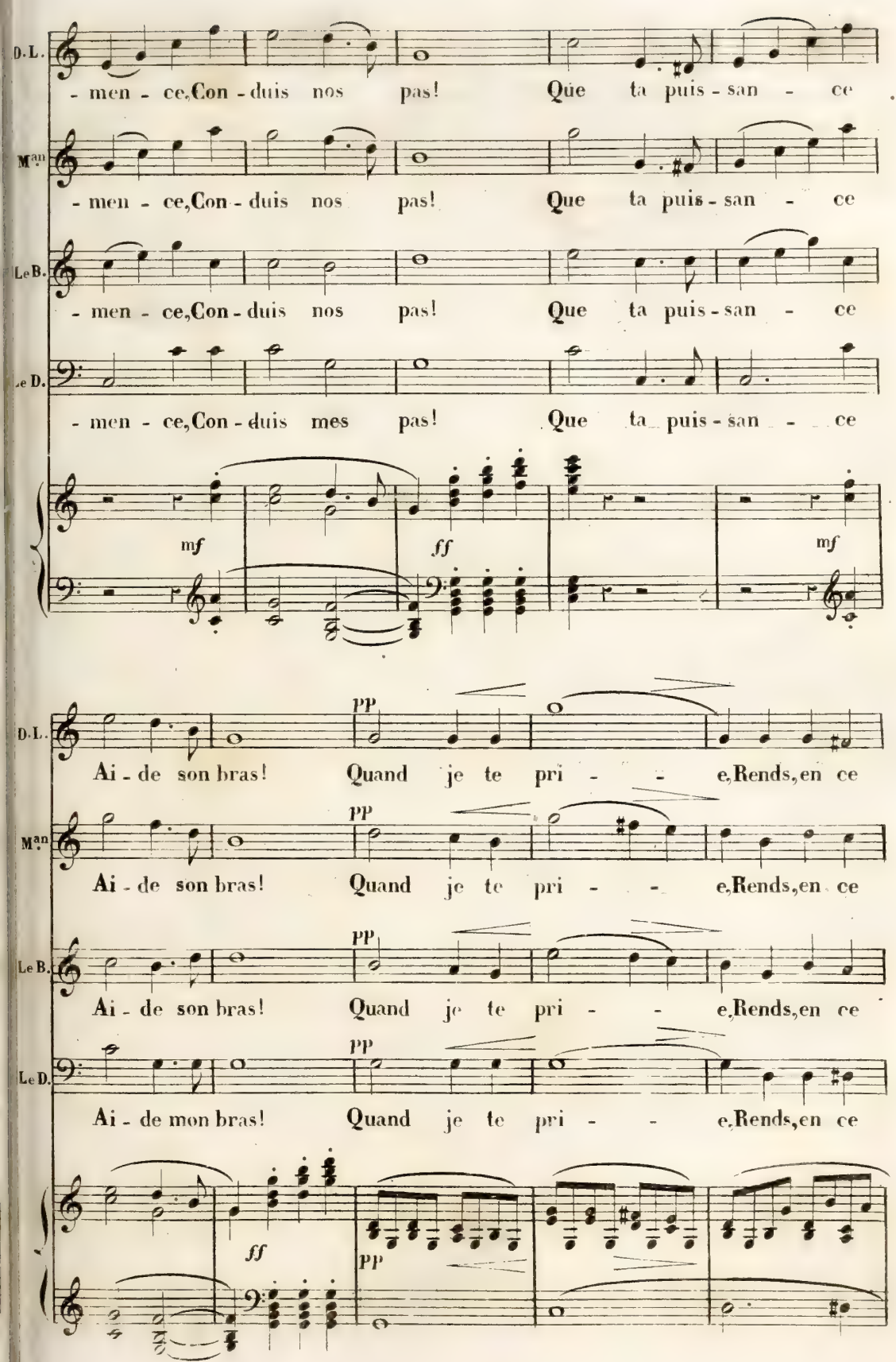

M.an
ma ten - dres - se, vient t'ar-ra - cher pour le flé -
LeB.
- chait, dans sa ten - dres-se, Celle à qui je de-vais m'u -
LeD.
t'en - se - ve - lir;
smorz.
D. LUIZ.
pp
Un ra - vis - seur, à sa ten - dres - se,
M.an
trir, à ma ten - dres - se
LeB.
pp
- nir; Et c'est moi dont la main trai - tres - se
LeD.
pp
Un ra - vis - seur à ma ten - dres - se
pp

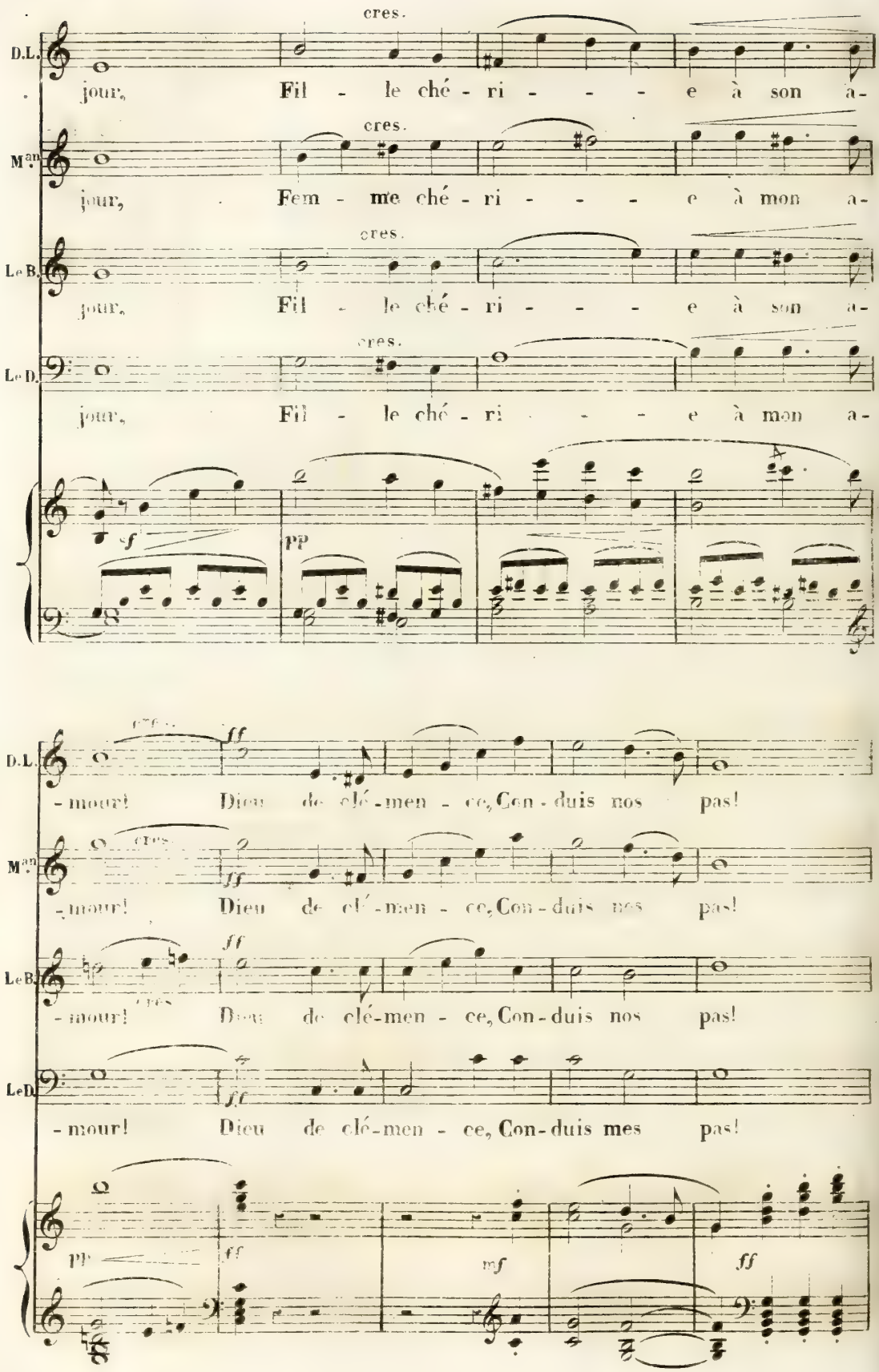

D.L.
cresc.
f
veut t'ar - ra - cher pour te flé - trir
Man
un ra-vis-seur veut t'arra-cher pour te flé - trir
Le B.
La lui ra - vit, la lui ra - vit pour la flé - trir,
Le D.
veut t'ar-ra-cher, veut t'arra - cher pour te flé - trir
pp
dim.
p
veut t'ar - ra - cher, t'ar - ra - cher pour te flé -
la lui ra - vit, la ra - vit pour la flé -
pp

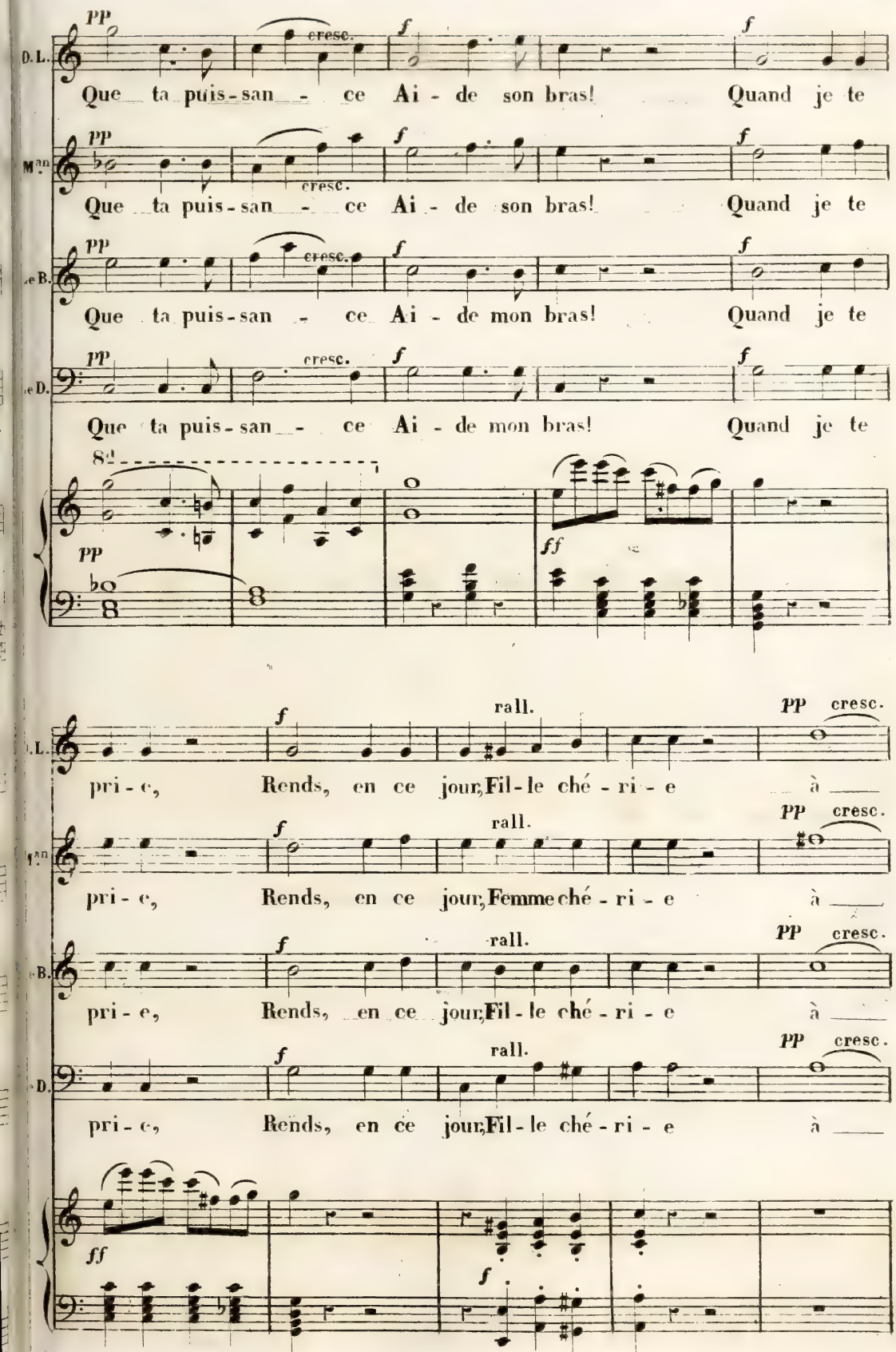

D.L.
- trir, pour la flé-trir pour la flé-
Mme
- trir, pour te flé-trir pour te flé-
Le B.
- trir, pour la flé-trir pour la flé-
Le D.
- trir, pour te flé-trir pour te flé-
f
All.o agitato (♩=92)
D.L.
pp
- trir, pour la flé - trir!
Mme
pp
- trir, pour la flé - trir!
(à Manoel)
Le B.
pp
- trir, pour la flé - trir! Ah! vous aviez rai-
Le D.
pp
- trir, un ravis - seur veut te flé - trir!
All.o agitato.
pressez.
pp
ffp

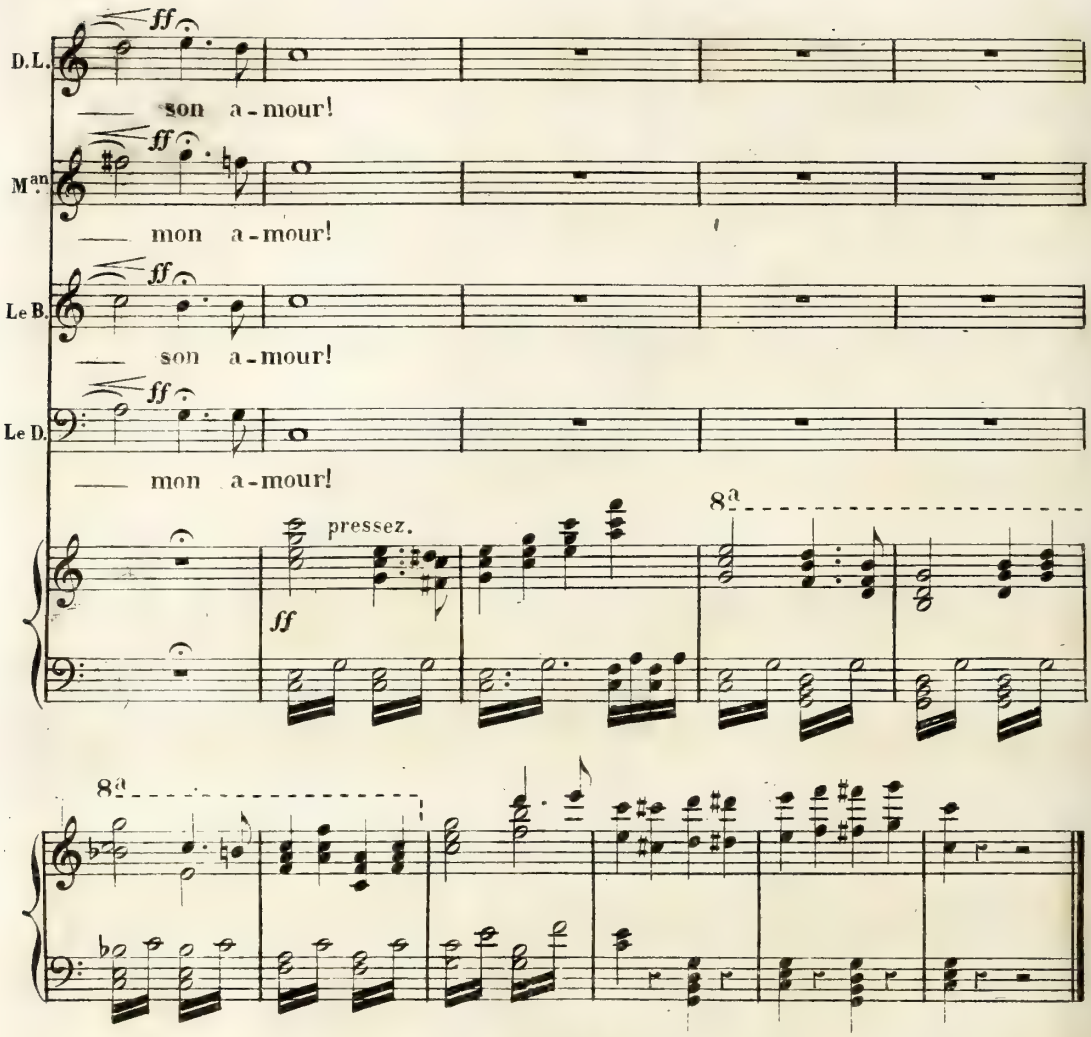

Le B.
-son; du Ciel c'est la jus-ti-ce Qui me pu-nit!.. mais d'un traî - tre pé -
fp
fp
fp
pp
Le B.
- risse l'espérance à ja-mais; ah! mon cœur vous rendra La fil - le
sf
MANOËL.
qui vous fut ra.- vi - e... Ah! par-lez!
Le DUC.
A l'instant. Où donc est
PP
D.LUIZ.
Là!
MANOËL.
Là!
Le BARON.
Là!
Le DUC.
el - le? Là!
ff
pressez.


Le BARON.
Grand Dieu!... per-sonne!... par-
ff
PP
ff
- ti - e!... Pour l'emme - ner, ils sont ve - nus dé-
ff
Le DUC.
- jà! Pour la sau-ver, le Ciel nous guide-
PP
cresc.
D. LUIZ.
Moderato. (♩=76)
Le Ciel nous gui-de - ra! Dieu de clé-
p
f
MANOËL.
Le Ciel nous gui-de - ra! Dieu de clé-
Le BARON.
Le Ciel nous gui-de - ra! Dieu de clé-
- ra. le Ciel nous gui-de - ra! Dieu de clé-
Mod^to
ff


D.L.
- men - ce, Con - duis nos pas! Que ta puis - san - ce
Man.
- men - ce, Con - duis nos pas! Que ta puis - san - ce
Le B.
- men - ce, Con - duis nos pas! Que ta puis - san - ce
Le D.
- men - ce, Con - duis mes pas! Que ta puis - san - ce
mf
ff
mf
D.L.
Ai - de son bras! Quand je te pri - - e, Rends, en ce
PP
Man.
Ai - de son bras! Quand je te pri - - e, Rends, en ce
PP
Le B.
Ai - de son bras! Quand je te pri - - e, Rends, en ce
PP
Le D.
Ai - de mon bras! Quand je te pri - - e, Rends, en ce
PP
ff
PP


cres.
D.L.
jour, Fil - le ché - ri - - - - e à son a-
cres.
Mme.
jour, Fem - me ché - ri - - - - e à mon a-
cres.
Le B.
jour, Fil - le ché - ri - - - - e à son a-
cres.
Le D.
jour, Fil - le ché - ri - - - - e à mon a-
sf
pp
cres.
ff
D.L.
-mour! Dieu de clé-men - ce, Con-duis nos pas!
cres.
ff
Mme.
-mour! Dieu de clé-men - ce, Con-duis nos pas!
ff
cres.
Le B.
-mour! Dieu de clé-men - ce, Con-duis nos pas!
ff
Le D.
-mour! Dieu de clé-men - ce, Con-duis mes pas!
pp
ff
mf
ff

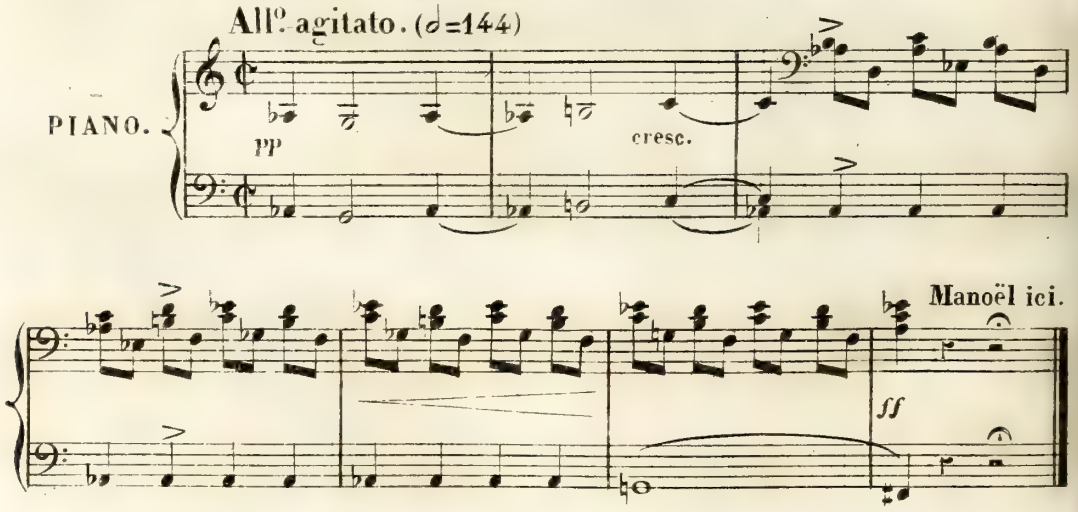

D.L.
pp
cresc.
f
Que ta puis-san - ce Ai - de son bras! Quand je te
M.an
Que ta puis-san - ce Ai - de son bras! Quand je te
e B.
Que ta puis-san - ce Ai - de mon bras! Quand je te
e D.
Que ta puis-san - ce Ai - de mon bras! Quand je te
8va
ff
rall.
pri - e, Rends, en ce jour, Fil - le ché - ri - e à
Femme
Fil - le



N.° 11.bis

MUSIQUE DE SCÈNE.

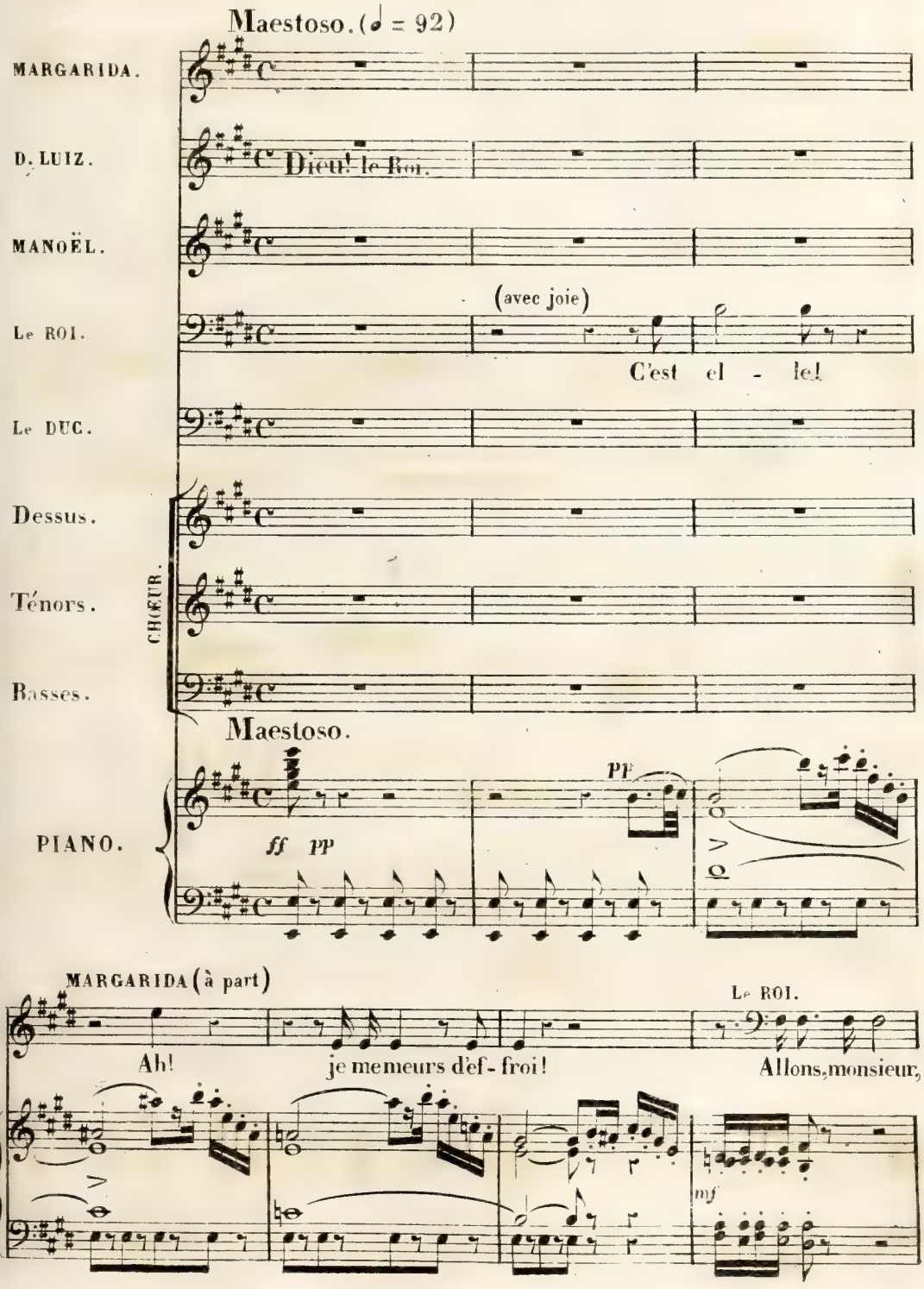
RÉP. Que je la sache sauvée et je pars...

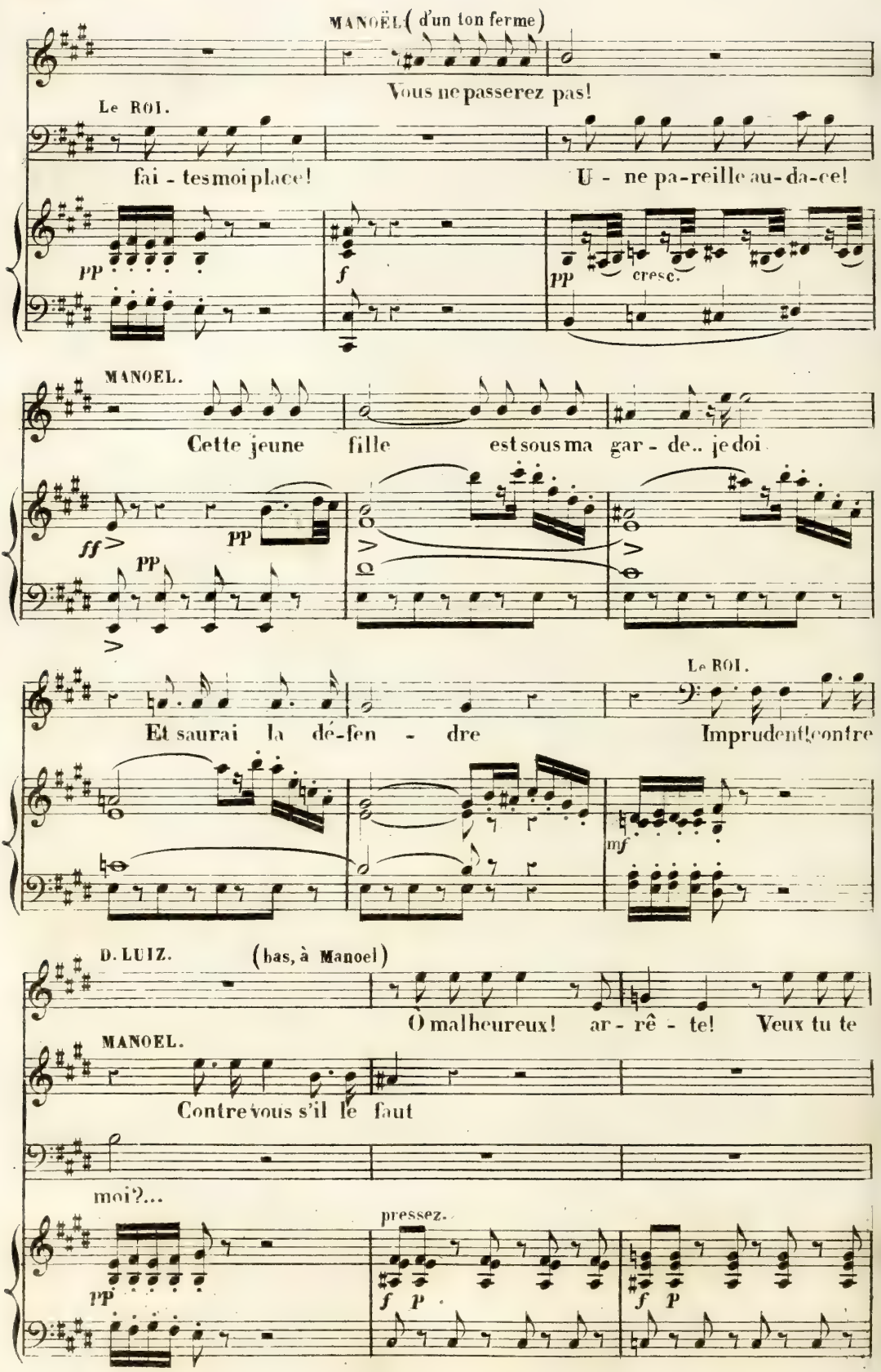


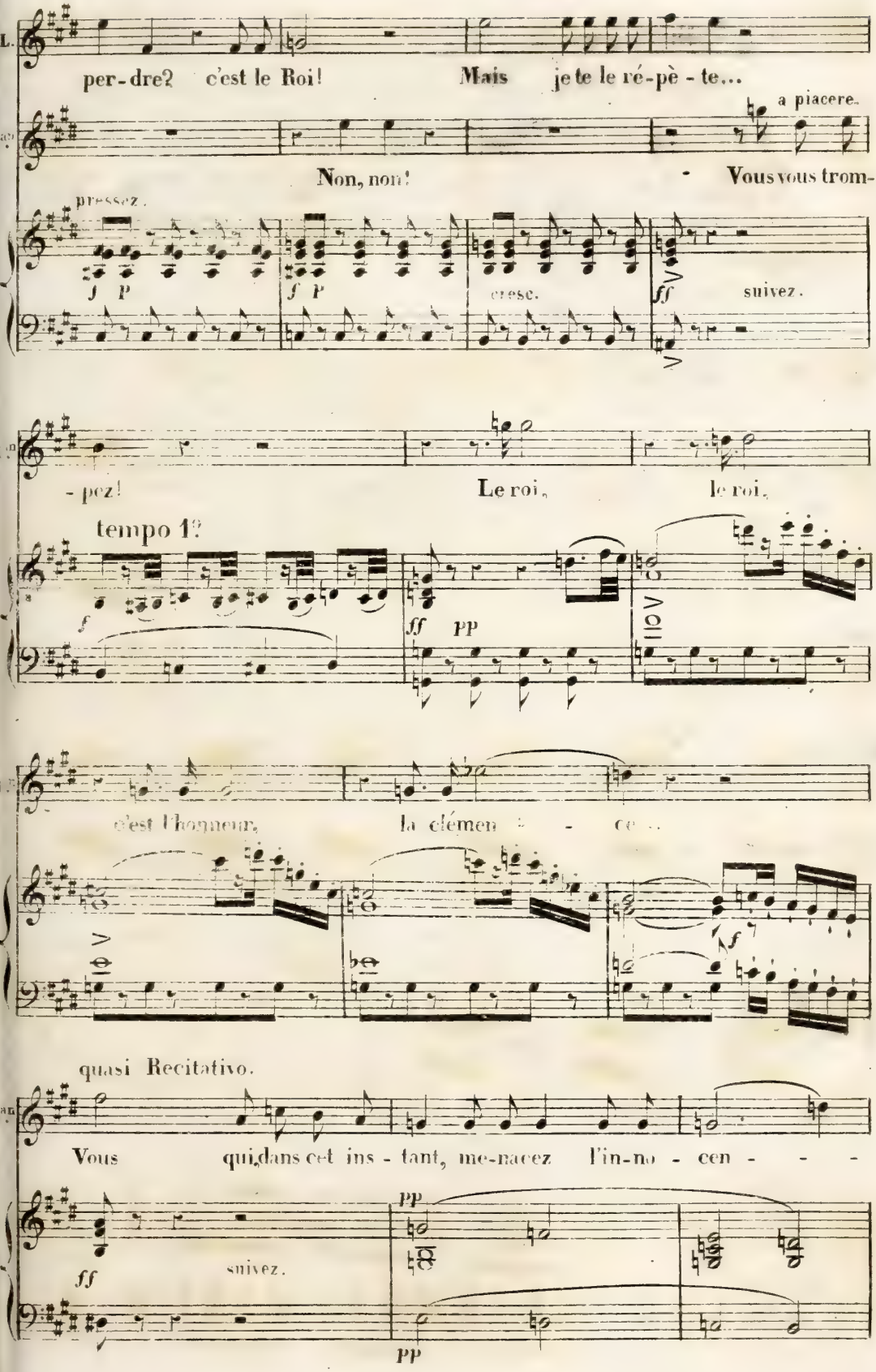
N°12.

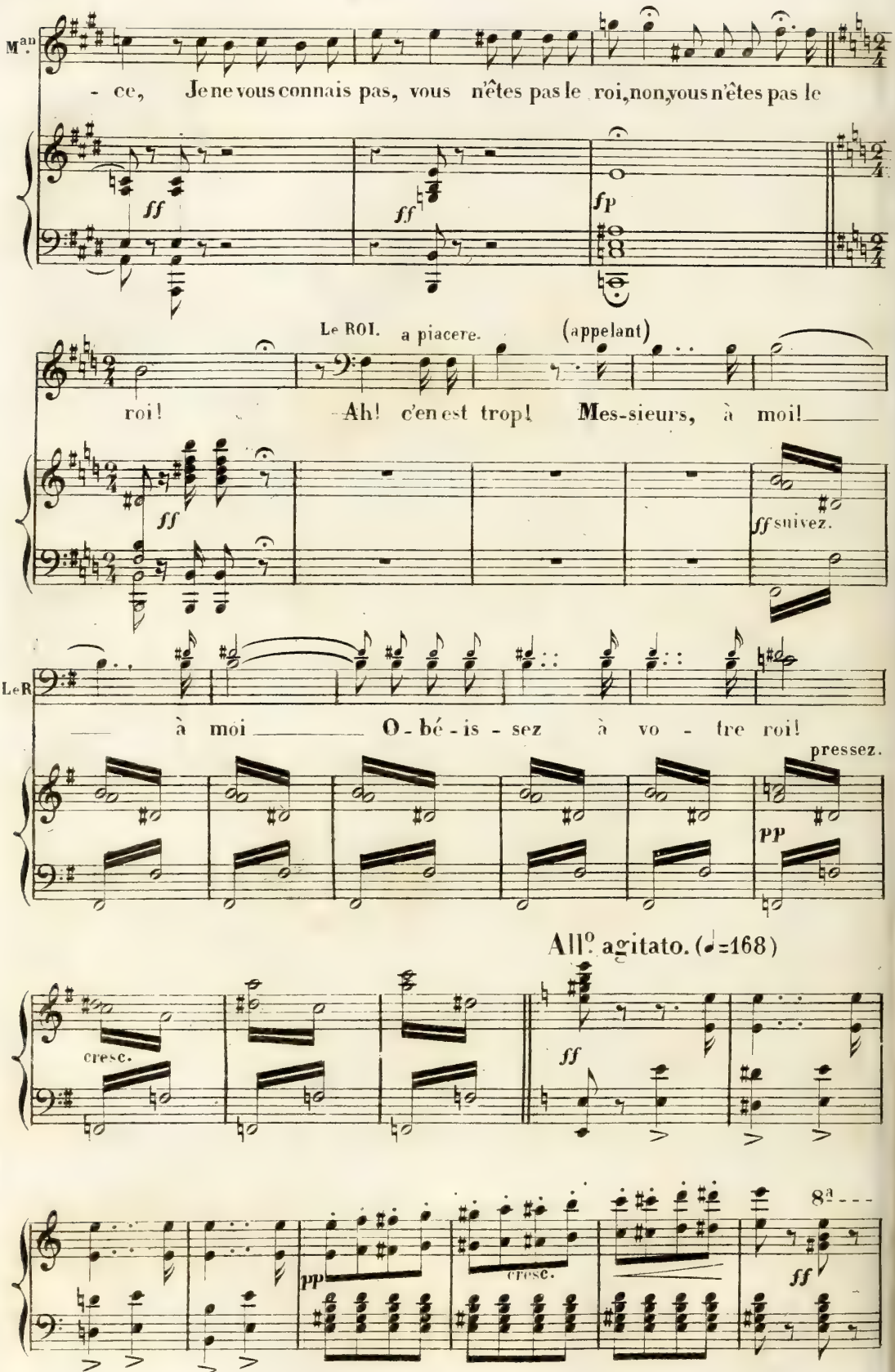
FINALE.

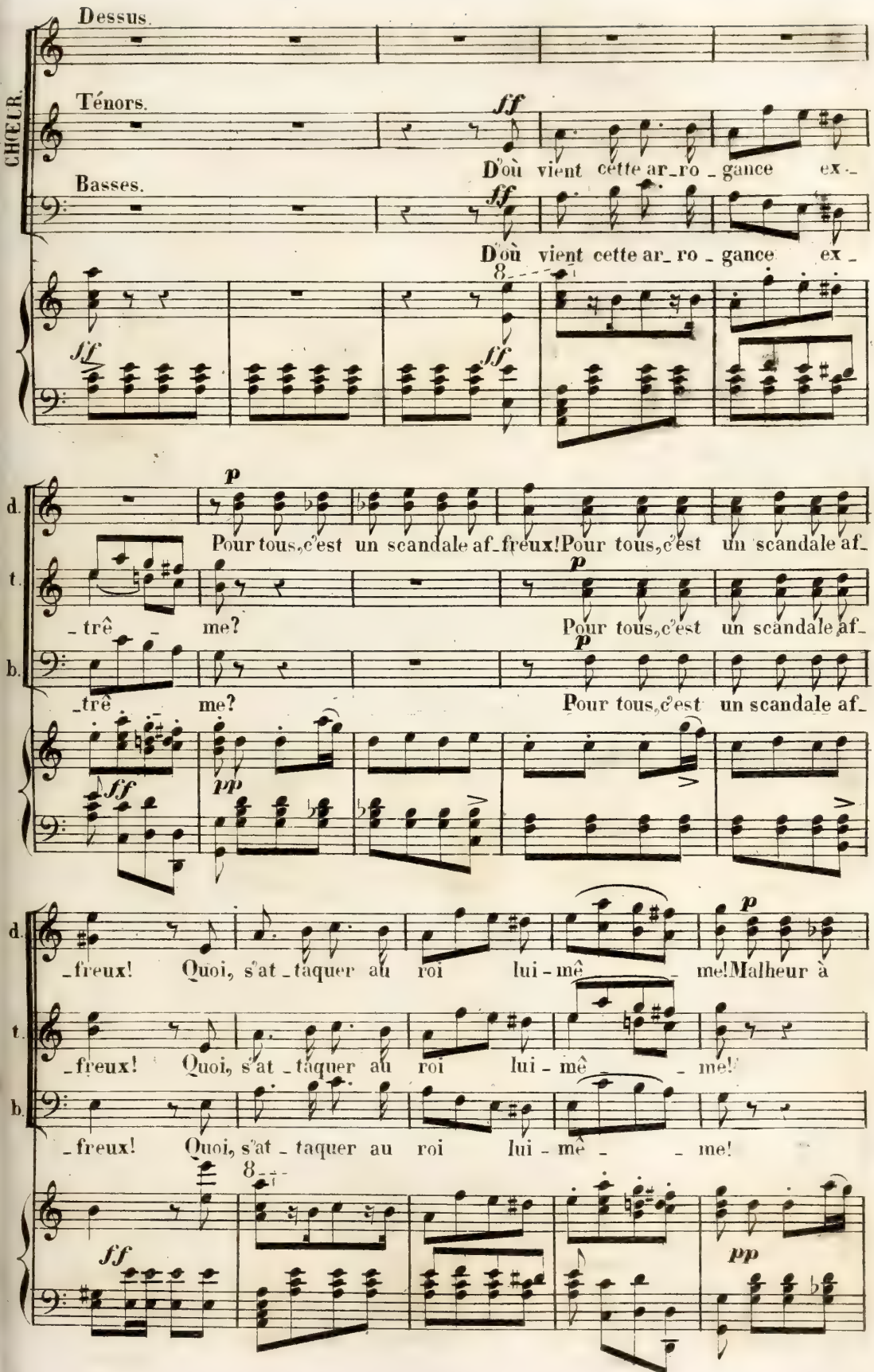
REP: Que veux-tu dire? apprends donc

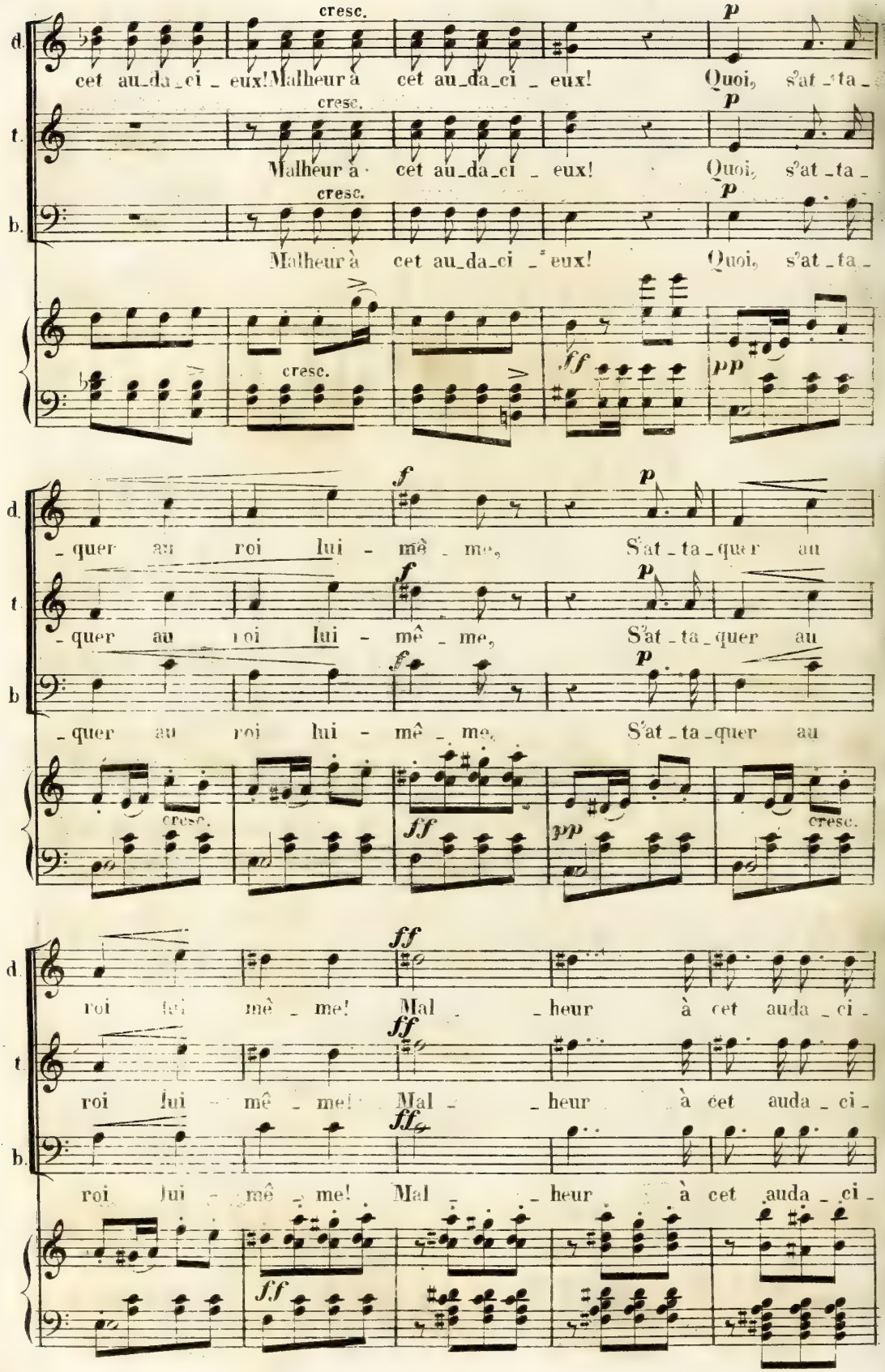


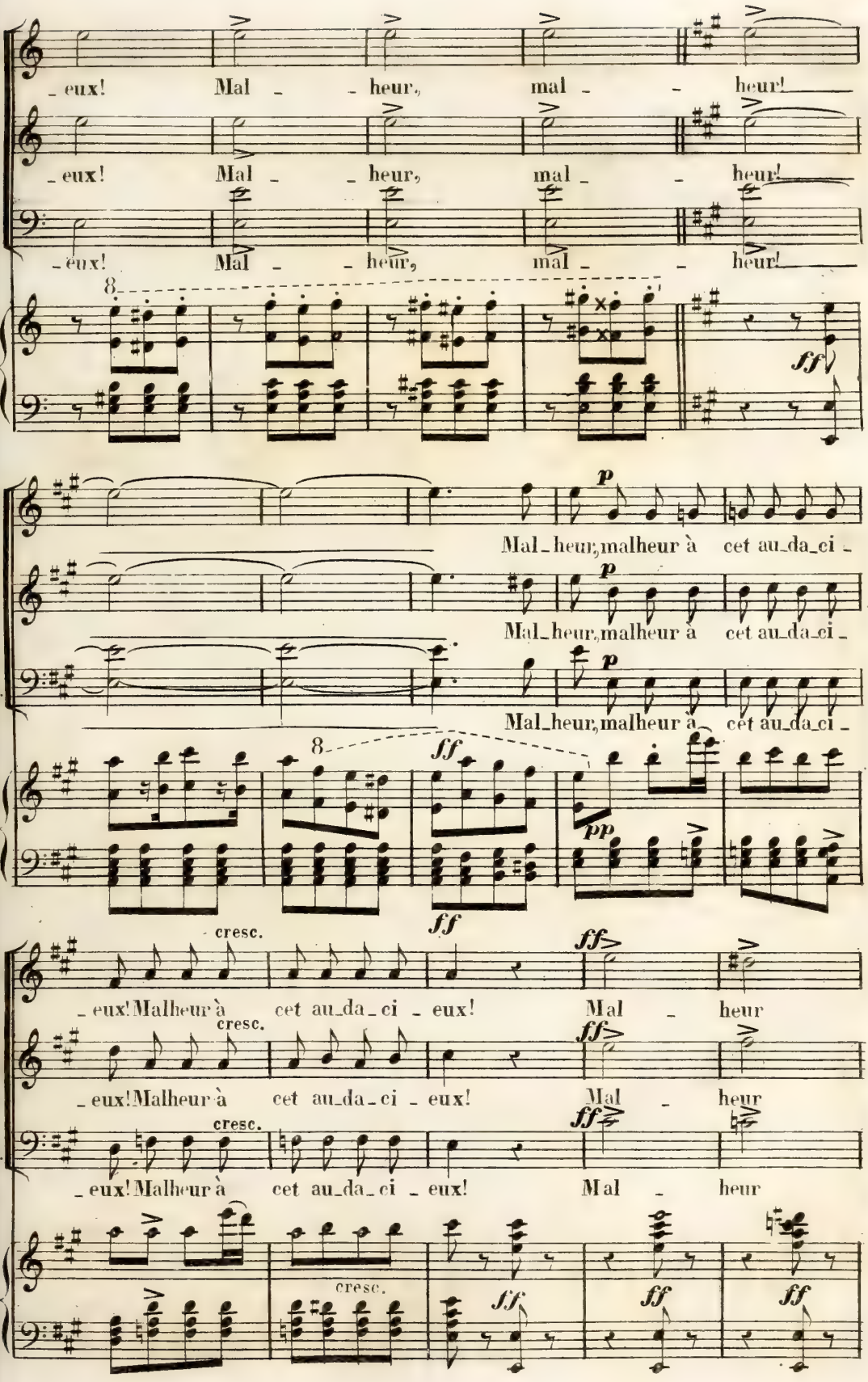

MANOËL (d'un ton ferme)
Vous ne passerez pas!
Le ROI.
fai - tes moi place!
U - ne pa-reille au-da-ce!
pp
f
pp
cresc.
MANOEL.
Cette jeune fille est sous ma gar - de.. je dois
ff
pp
pp
Le ROI.
Et saurai la dé-fen - dre
Imprudent! contre
mf
D. LUIZ. (bas, à Manoel)
O malheureux! ar - rê - te! Veux tu te
MANOEL.
Contre vous s'il le faut
moi?...
pressez.
pp
f p
f p

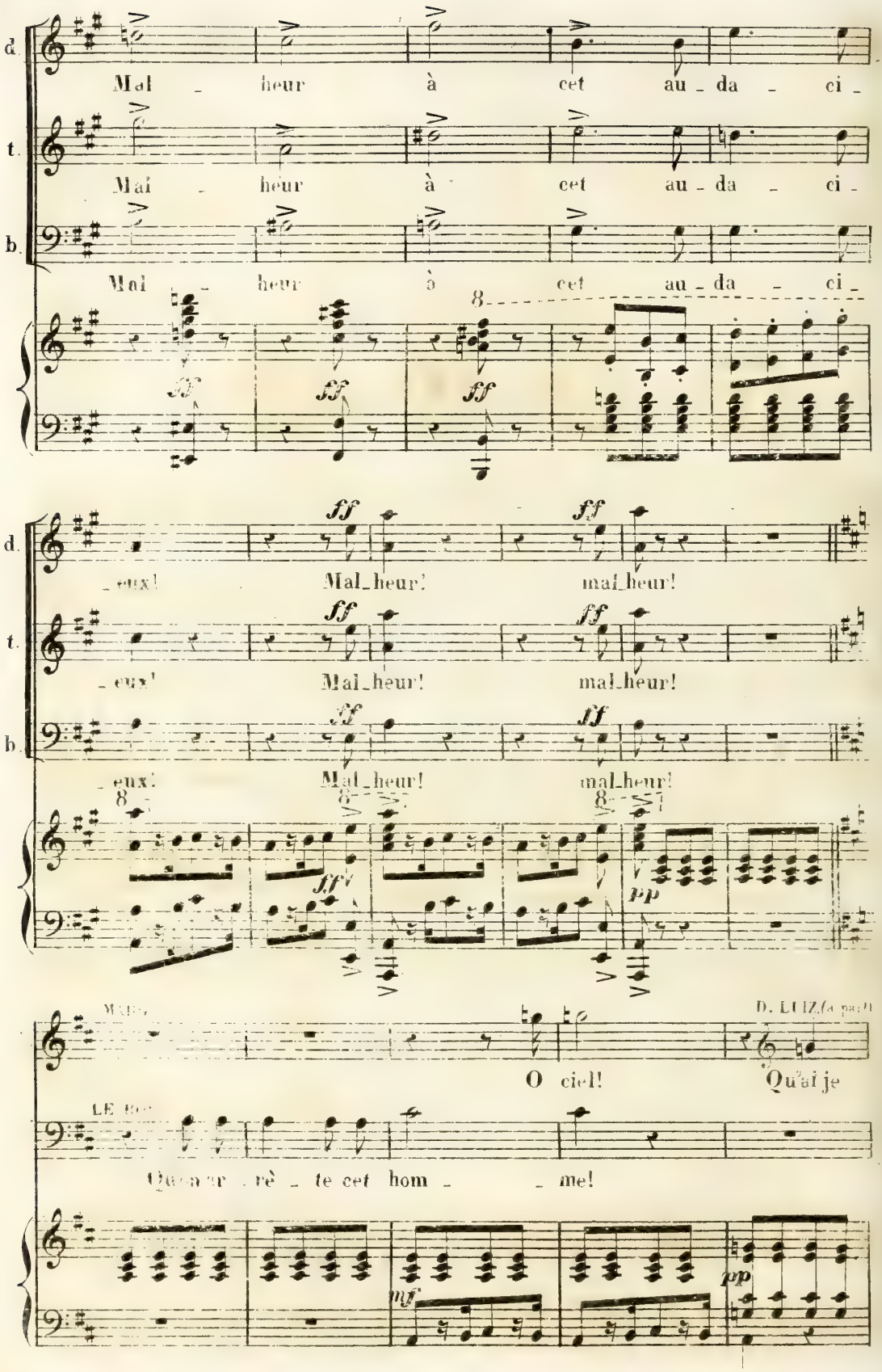

D.L.
per-dre? c'est le Roi! Mais je te le ré-pè-te...
a piacere.
M.me
Non, non! Vous vous trom-
pressez.
f P
f P
cresc.
ff
suivez.
-pez!
Le roi, le roi,
tempo 1.o
f
ff PP
c'est l'honneur, la clémen - ce ..
quasi Recitativo.
Vous qui, dans cet ins - tant, me-nacez l'in-no - cen - - -
ff
suivez.
PP
PP

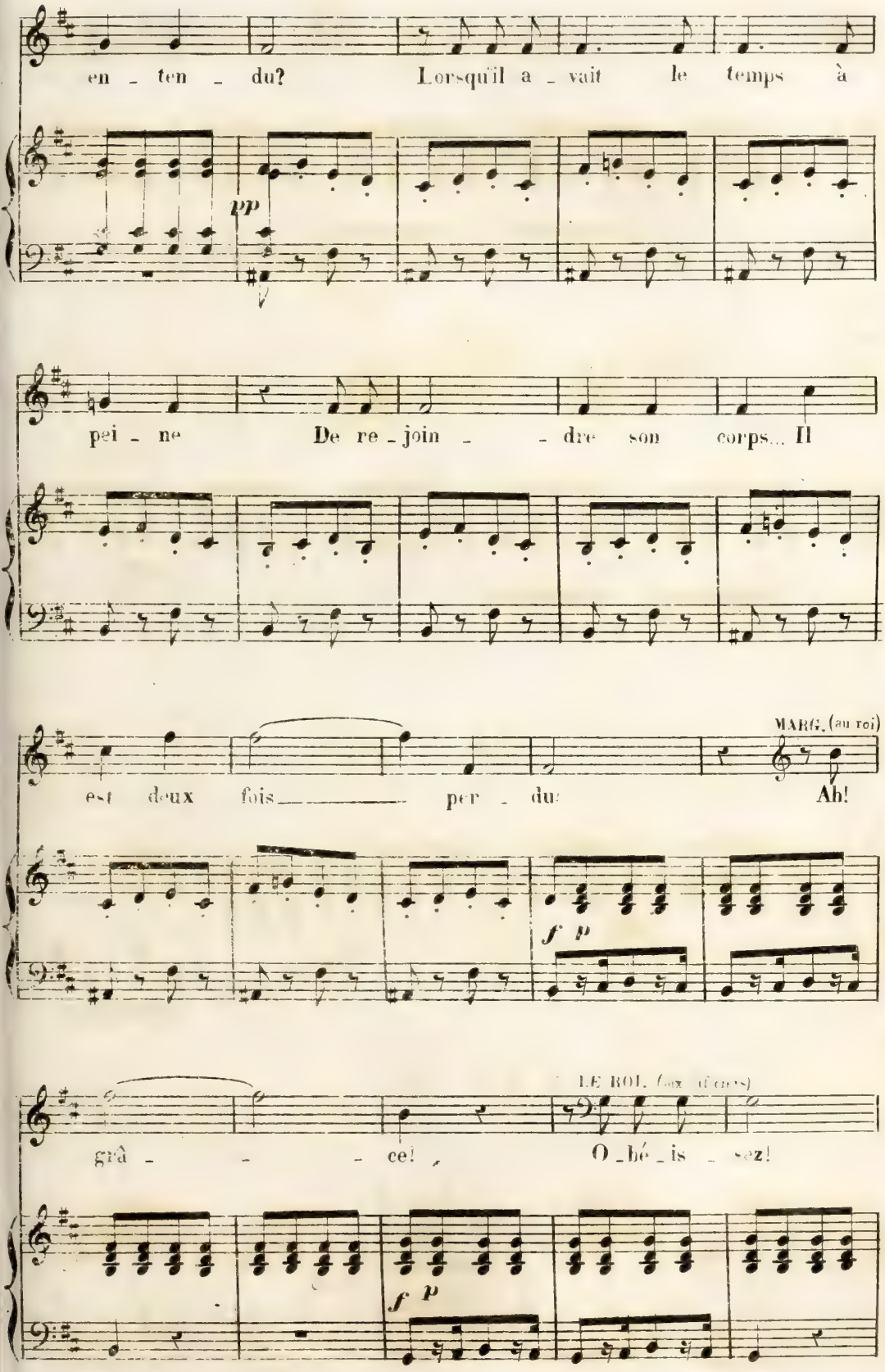

Man.
- ce, Je ne vous connais pas, vous n'êtes pas le roi, non, vous n'êtes pas le
ff
ff
fp
Le ROI. a piacere. (appelant)
roi! Ah! c'en est trop! Mes-sieurs, à moi!
ff
ff suivez.
LeR
à moi O - bé - is - sez à vo - tre roi!
pressez.
pp
All° agitato. (♩=168)
cresc.
ff
8ª
pp
cresc.
ff

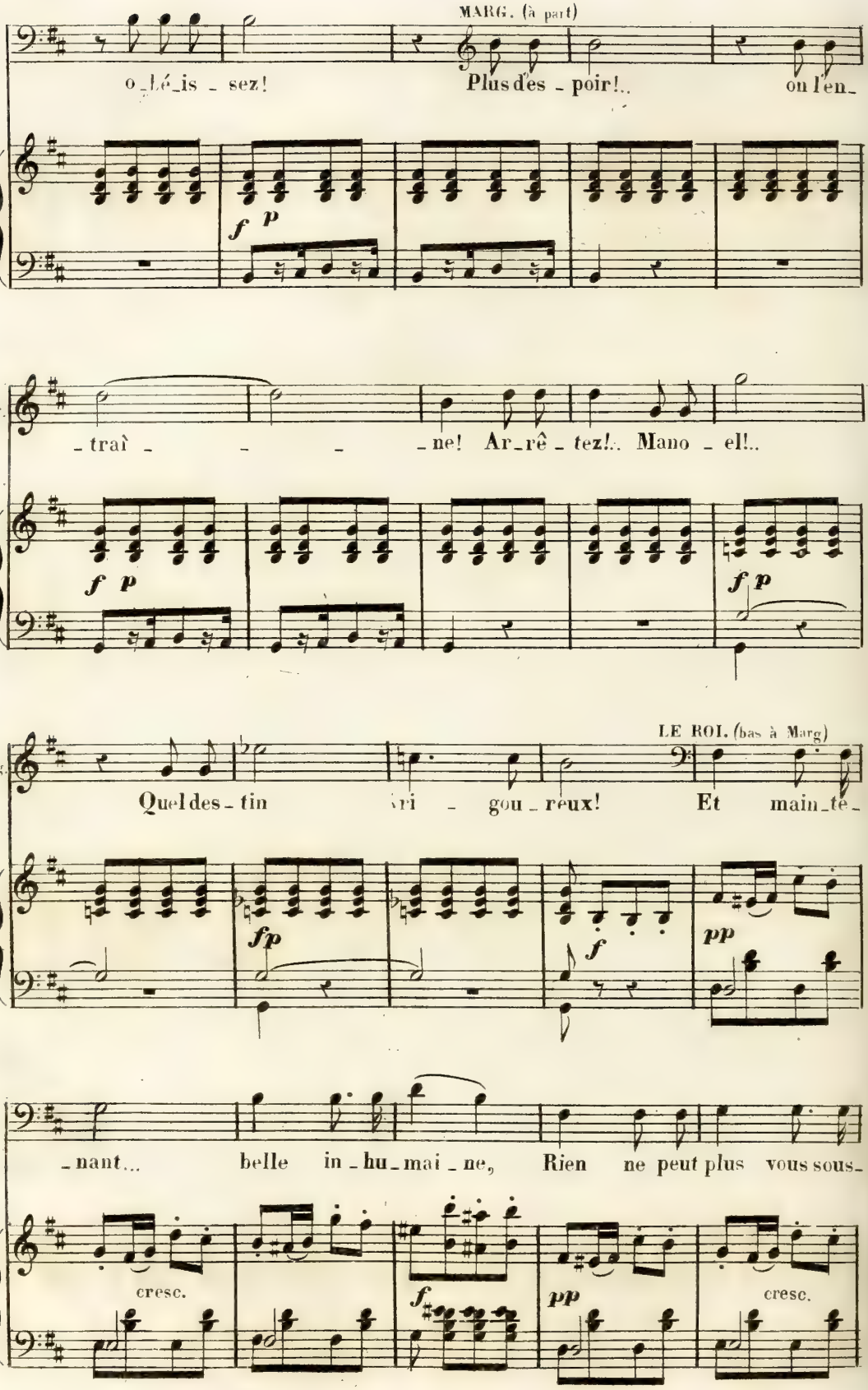

CHŒUR.
Dessus.
Ténors.
Basses.
ff
D'où vient cette ar_ro _ gance ex _
D'où vient cette ar_ ro _ gance ex _
8
ff
ff
d.
t.
b.
p
Pour tous, c'est un scandale af_freux! Pour tous, c'est un scandale af_
_trê _ me?
Pour tous, c'est un scandale af_
_trê _ me?
Pour tous, c'est un scandale af_
ff
pp
p
_freux! Quoi, s'at _taquer au roi lui - mê _ me! Malheur à
_freux! Quoi, s'at _taquer au roi lui - mê _ me!
_freux! Quoi, s'at _ taquer au roi lui - mê _ me!
8
ff
pp


d.
t.
b.
cresc.
p
cet au_da_ci _ eux! Malheur à cet au_da_ci _ eux! Quoi, s'at_ta_
Malheur à cet au_da_ci _ eux! Quoi, s'at_ta_
Malheur à cet au_da_ci _ eux! Quoi, s'at_ta_
ff
pp
f
_quer au roi lui _ mê _ me, S'at_ta_quer au
ff
pp
roi lui mê _ me! Mal _ _ heur à cet auda_ci_


d.
t.
b.
_eux! Mal _ _ heur, mal _ _ heur!
8
ff
p
Mal_heur, malheur à cet au_da_ci _
pp
cresc.
_eux! Malheur à cet au_da_ci _ eux! Mal _ heur


d.
Mal heur à cet au da ci
t.
Mal heur à cet au da ci
b.
Mal heur à cet au da ci
ff
ff
ff
d.
eux! Mal_heur! mal_heur!
t.
eux! Mal_heur! mal_heur!
b.
eux! Mal_heur! mal_heur!
ff
ff
pp
D. LUIZ (à part)
O ciel! Qu'ai je
mf
pp


en - ten - du? Lorsqu'il a - vait le temps à
pp
pei - ne De re - join - - dre son corps... Il
est deux fois per - du: MARG. (au roi) Ah!
f p
grâ - - - ce! LE ROI. (aux officiers) O - bé - is - sez!
f p


MARG. (à part)
o_lé_is_sez! Plus d'es_poir!.. ou l'en_
f p
Mg.
traî _ _ _ne! Ar_rê_tez!.. Mano_el!..
f p
f p
Mg.
LE ROI. (bas à Marg)
Quel des_tin ri_gou_reux! Et main_te_
fp
f
pp
B
_nant... belle in_hu_mai_ne, Rien ne peut plus vous sous_
cresc.
f
pp
cresc.

MARG.

_traire à mes voeux! non! rien! Ô ciel!

f *pp*

_pe _ _ _ re

ô ciel! en qui j'es_pè _ _ _ re,

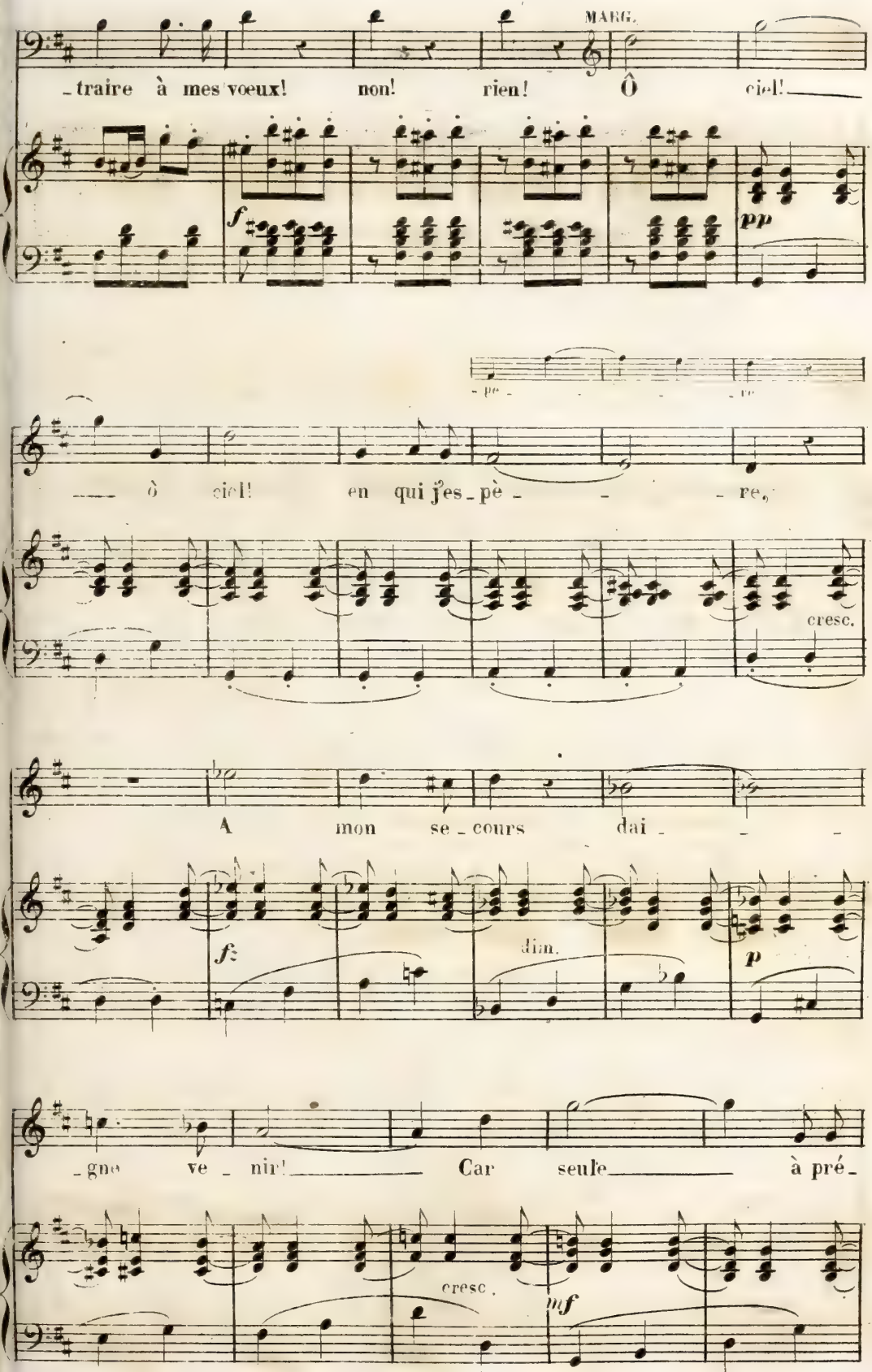
cresc.

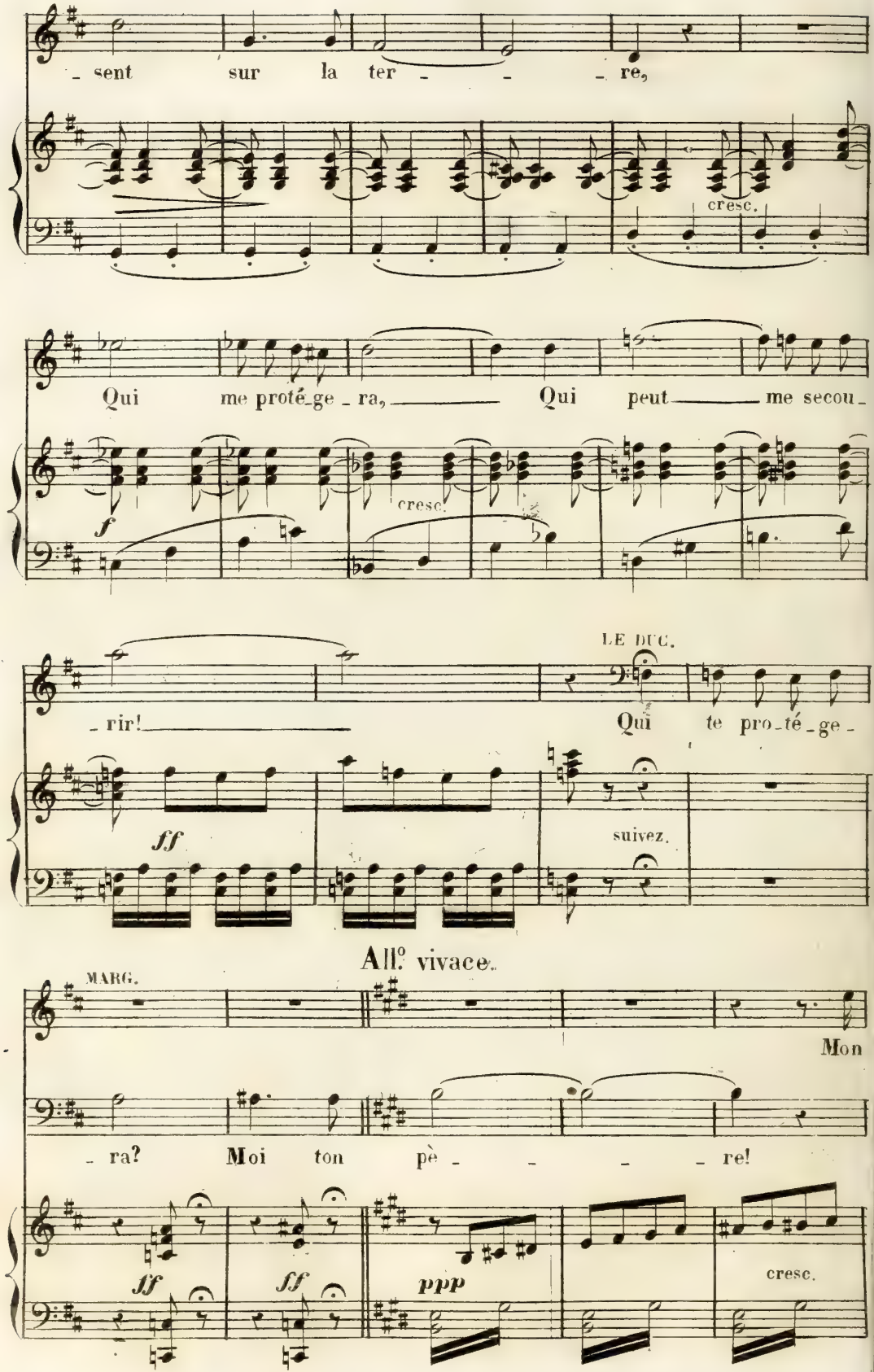
A mon se_cours dai _ _ _

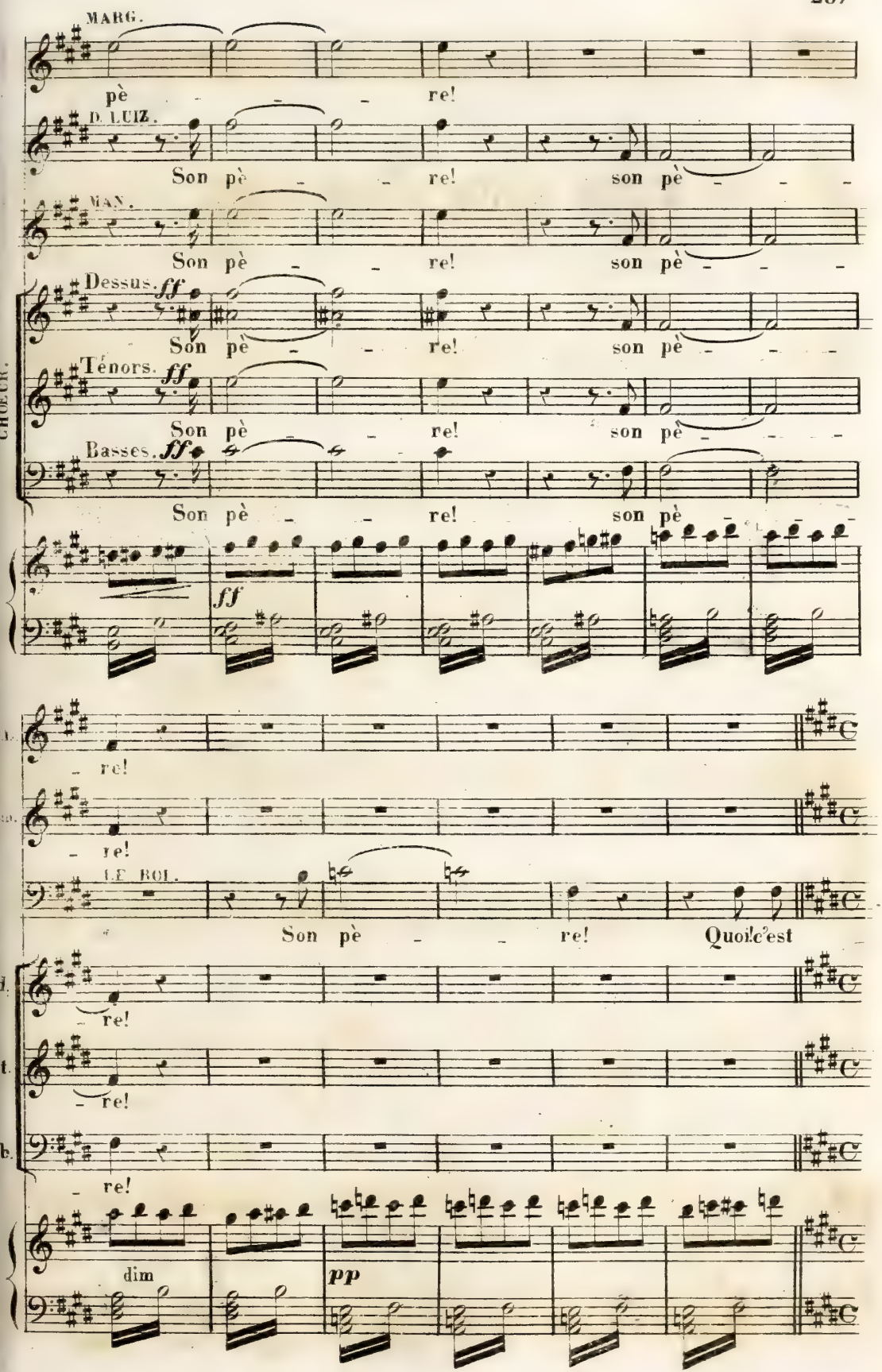
fz dim. *p*

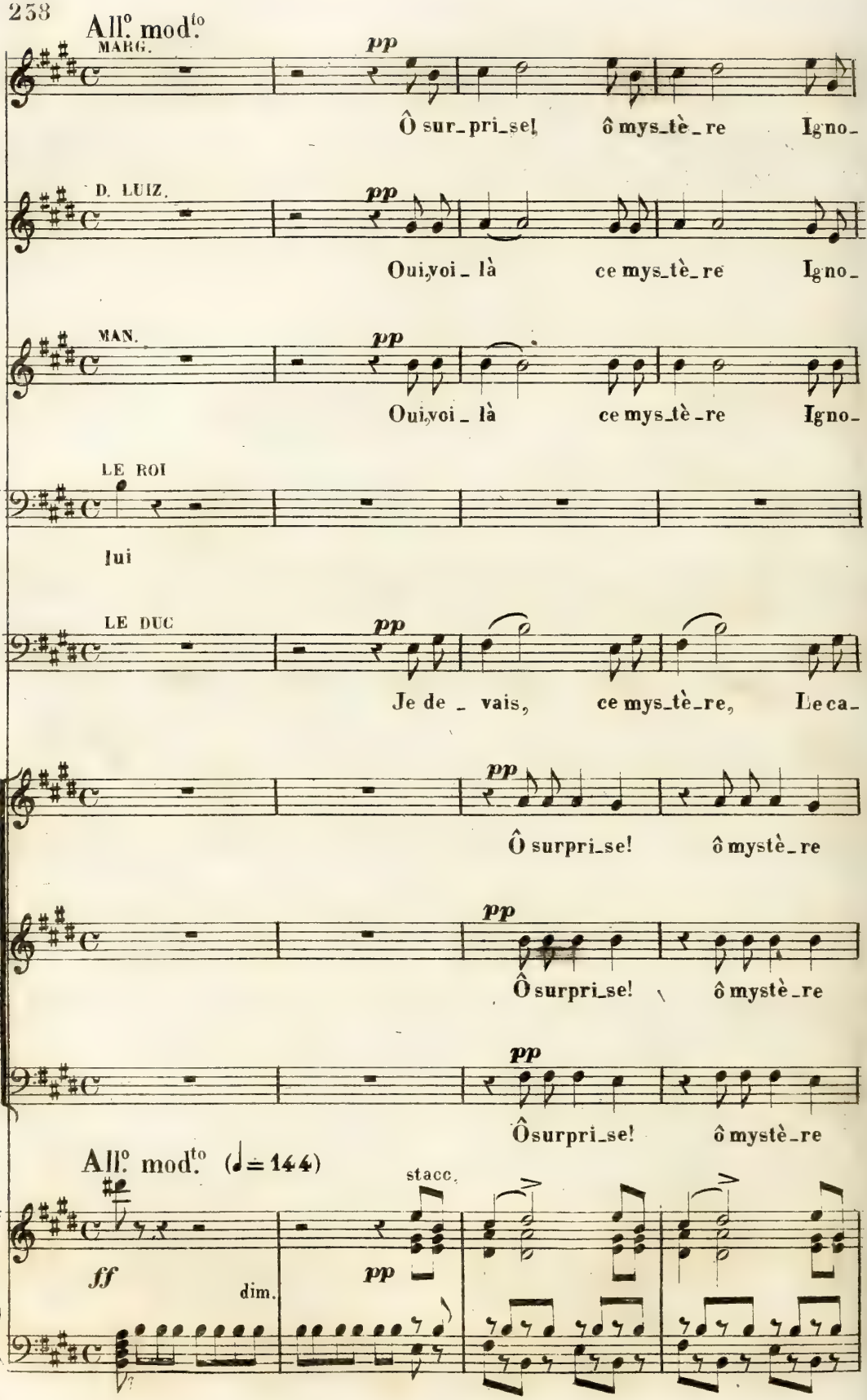
_gne ve_nir! Car seule à pré_

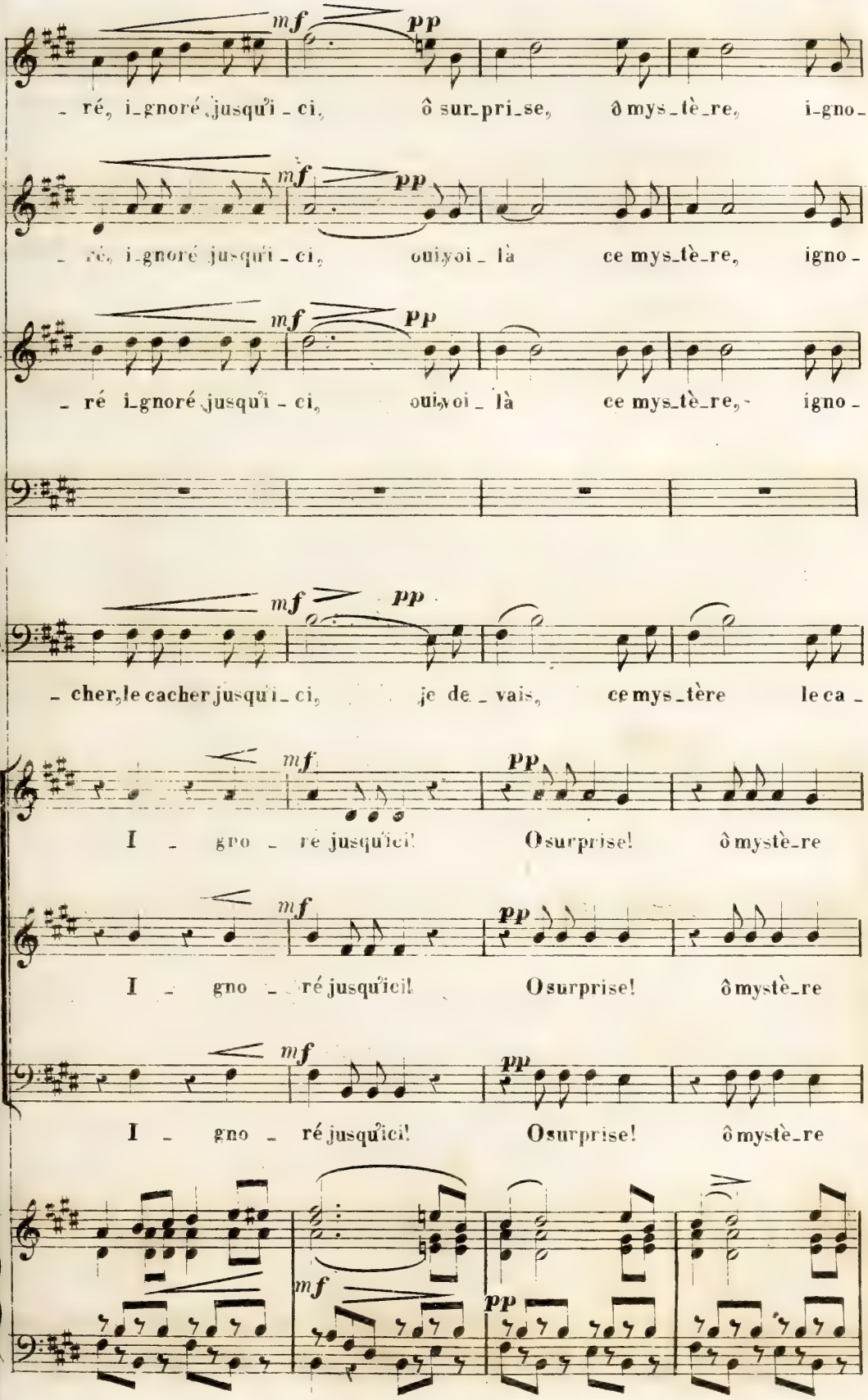
cresc. *mf*

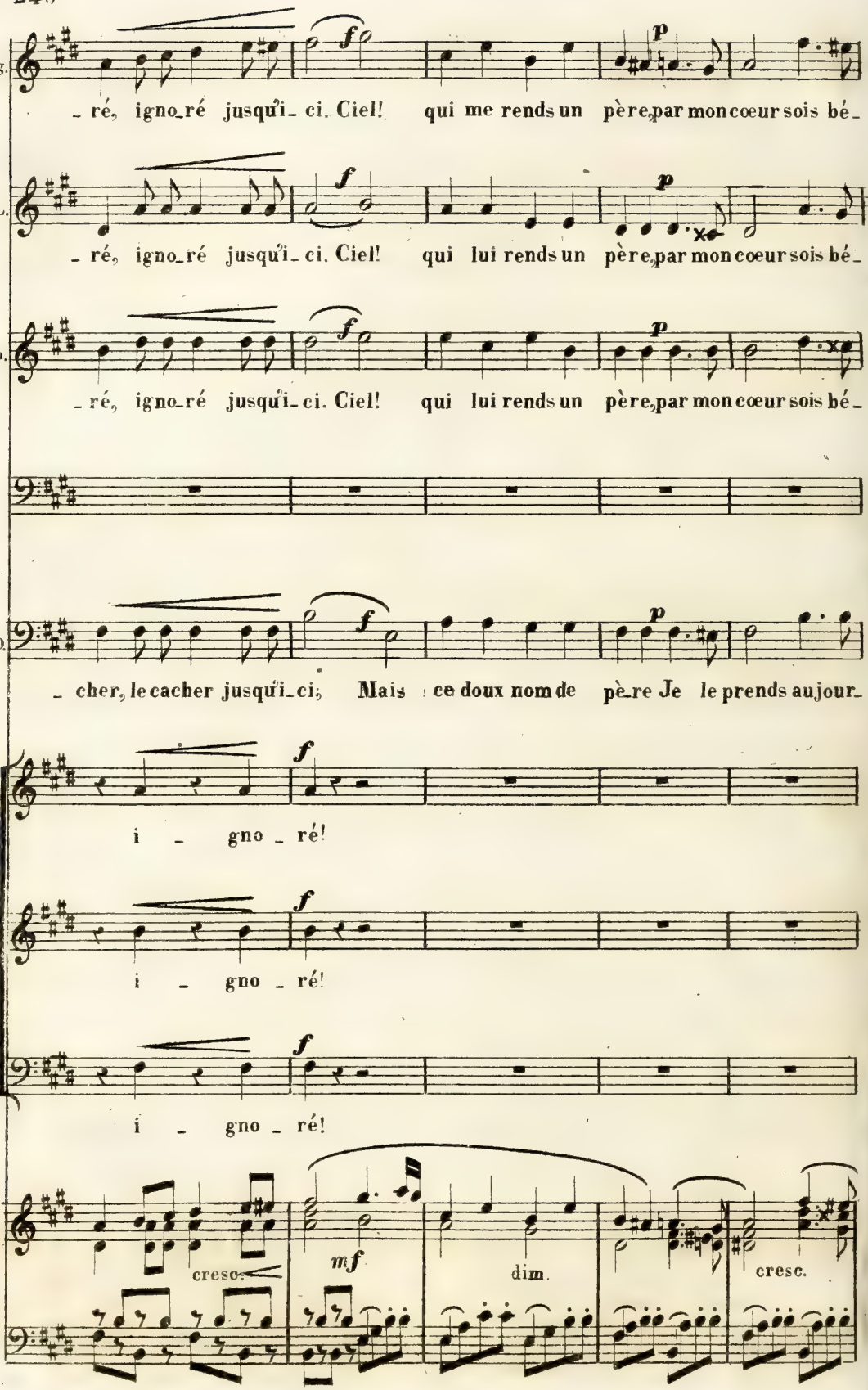


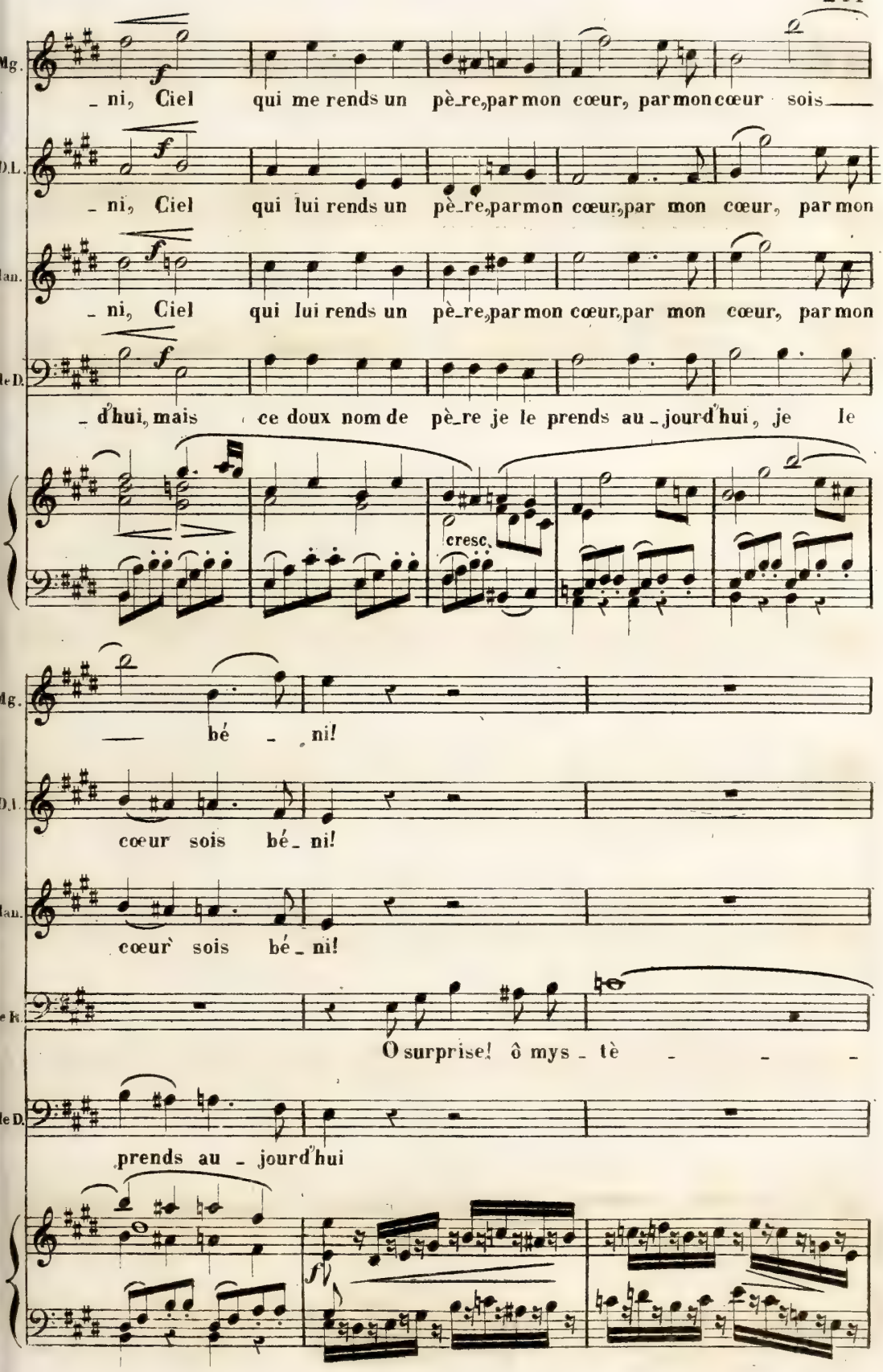

sent sur la ter re,
cresc.
Qui me proté_ge_ra, Qui peut me secou_
f
cresc.
LE DUC.
rir! Qui te pro_té_ge_
ff
suivez.
All.o vivace.
MARG.
Mon
ra? Moi ton pè re!
ff
ff
ppp
cresc.

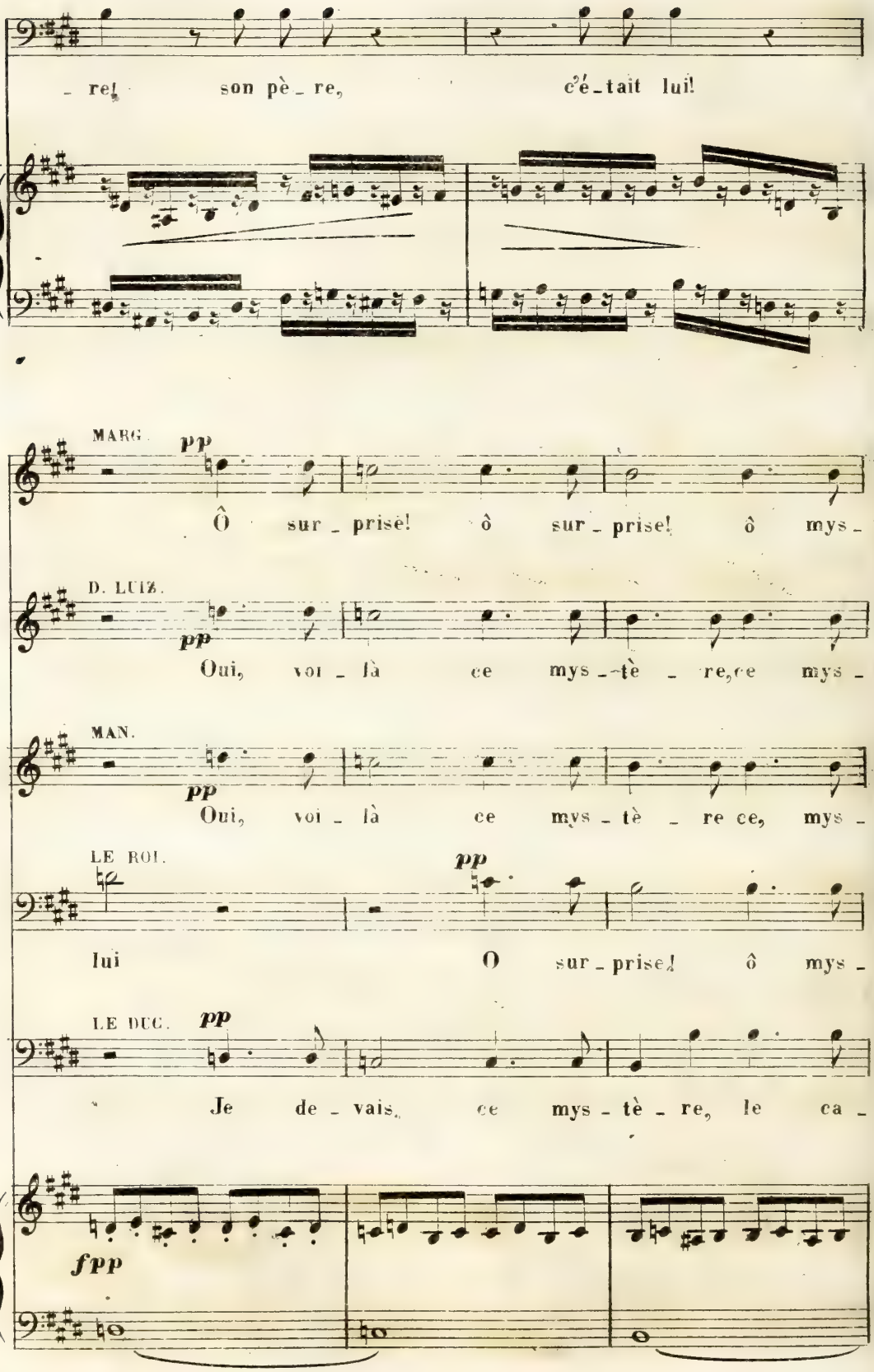

MARG.
pè - - re!
D. LUIZ.
Son pè - - re! son pè - - -
MAN.
Son pè - - re! son pè - - -
CHOEUR.
Dessus. ff
Son pè - - re! son pè - - -
Ténors. ff
Son pè - - re! son pè - - -
Basses. ff
Son pè - - re! son pè -
ff
D.L.
- re!
Man.
- re!
LE ROI.
Son pè - - re! Quoi c'est -
d.
- re!
t.
- re!
b.
- re!
dim
pp

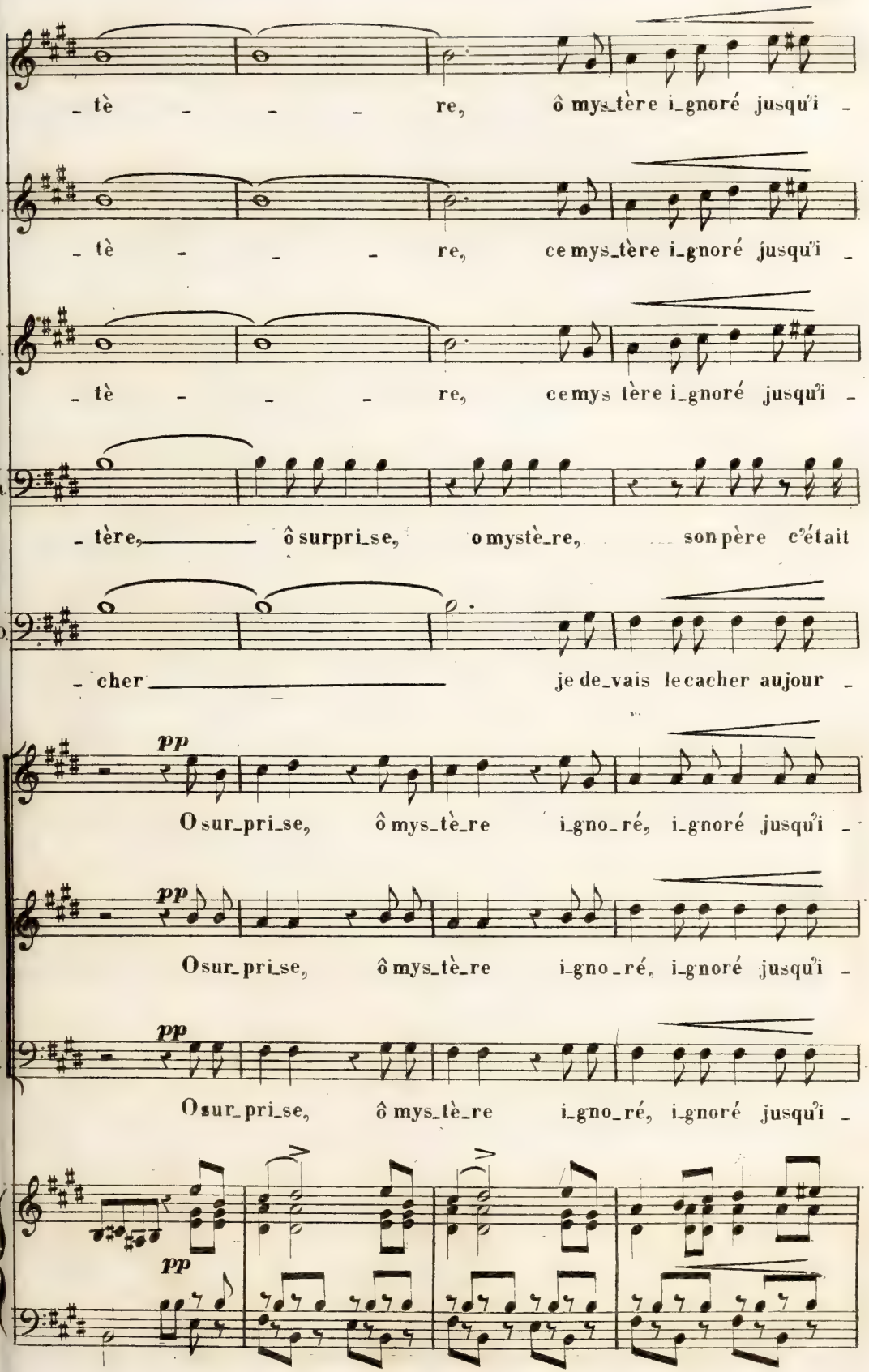

All.o mod.to
MARG.
pp
Ô sur_pri_se! ô mys_tè_re Igno_
D. LUIZ.
pp
Oui,voi_là ce mys_tè_re Igno_
MAN.
pp
Oui,voi_là ce mys_tè_re Igno_
LE ROI
lui
LE DUC
pp
Je de_vais, ce mys_tè_re, Le ca_
d.
pp
Ô surpri_se! ô mystè_re
t.
pp
Ô surpri_se! ô mystè_re
b.
pp
Ôsurpri_se! ô mystè_re
All.o mod.to (♩= 144)
stacc.
ff
dim.
pp

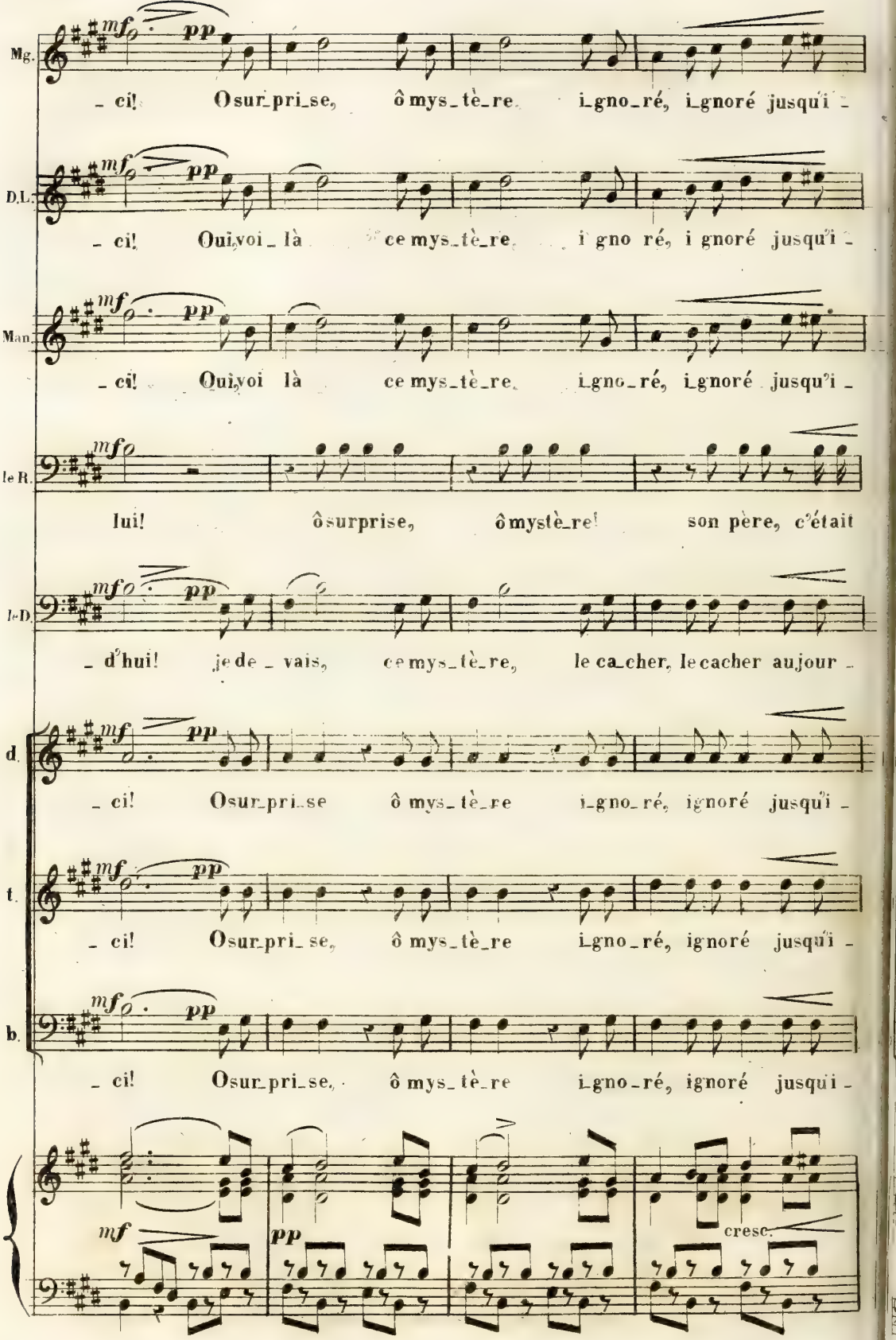

Mg.
mf
pp
ré, i-gnoré jusqu'i-ci, ô sur-pri-se, ô mys-tè-re, i-gno-
D.d.
mf
pp
ré, i-gnoré jusqu'i-ci, oui, voi-là ce mys-tè-re, igno-
Mm.
mf
pp
ré i-gnoré jusqu'i-ci, oui, voi-là ce mys-tè-re, igno-
1e D.
mf
pp
cher, le cacher jusqu'i-ci, je de-vais, ce mys-tère le ca-
d.
mf
pp
I - gno - ré jusqu'ici! O surprise! ô mystè-re
t
mf
pp
I - gno - ré jusqu'ici! O surprise! ô mystè-re
b.
mf
pp
I - gno - ré jusqu'ici! O surprise! ô mystè-re
mf
pp

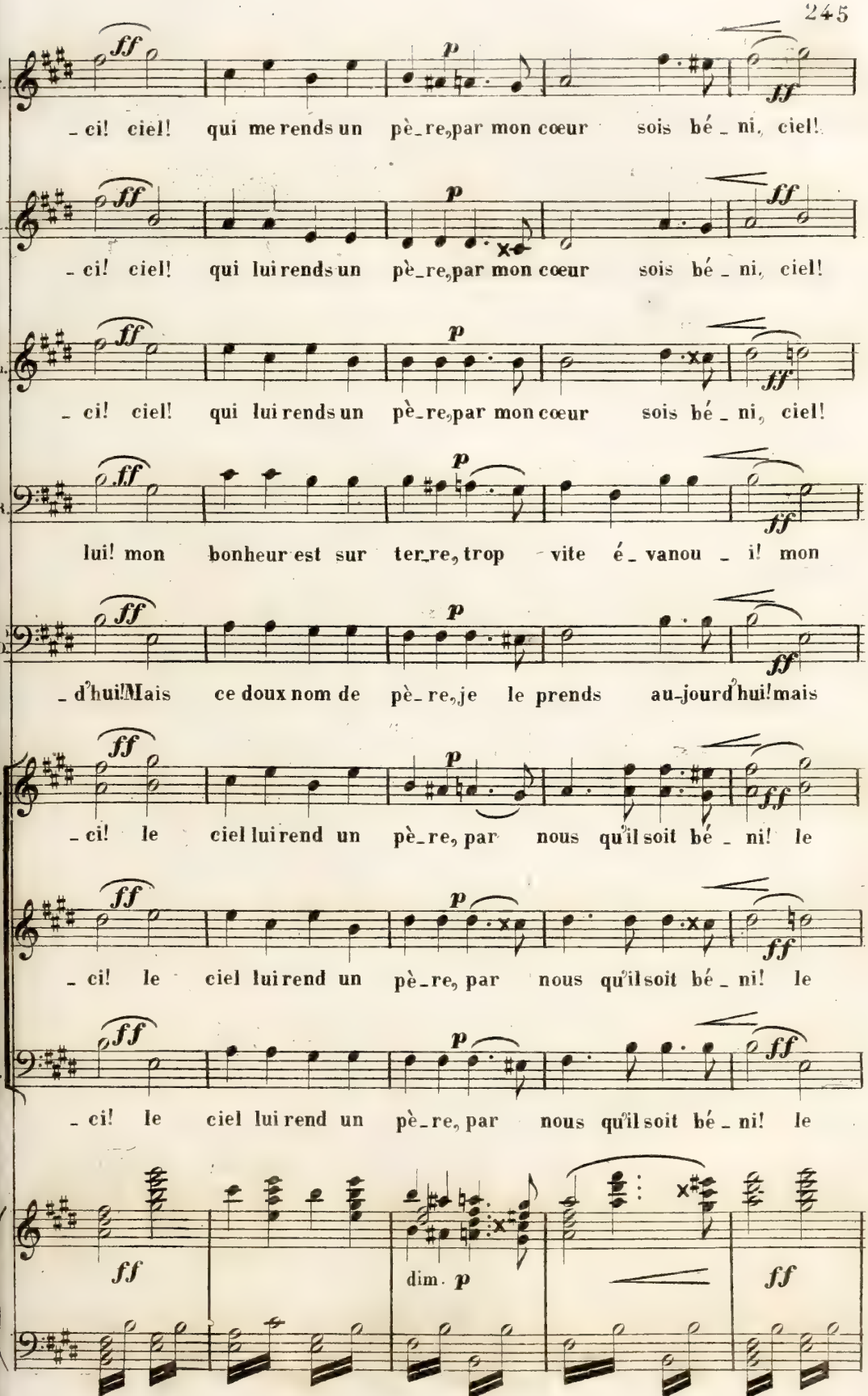

Mg.
_ré, igno_ré jusqu'i_ci. Ciel! qui me rends un père, par mon cœur sois bé_
D.L.
_ré, igno_ré jusqu'i_ci. Ciel! qui lui rends un père, par mon cœur sois bé_
Man.
_ré, igno_ré jusqu'i_ci. Ciel! qui lui rends un père, par mon cœur sois bé_
le D.
_ cher, le cacher jusqu'i_ci; Mais ce doux nom de pè_re Je le prends aujour_
d.
i _ gno _ ré!
t.
i _ gno _ ré!
b.
i _ gno _ ré!
cresc.
mf
dim.
cresc.

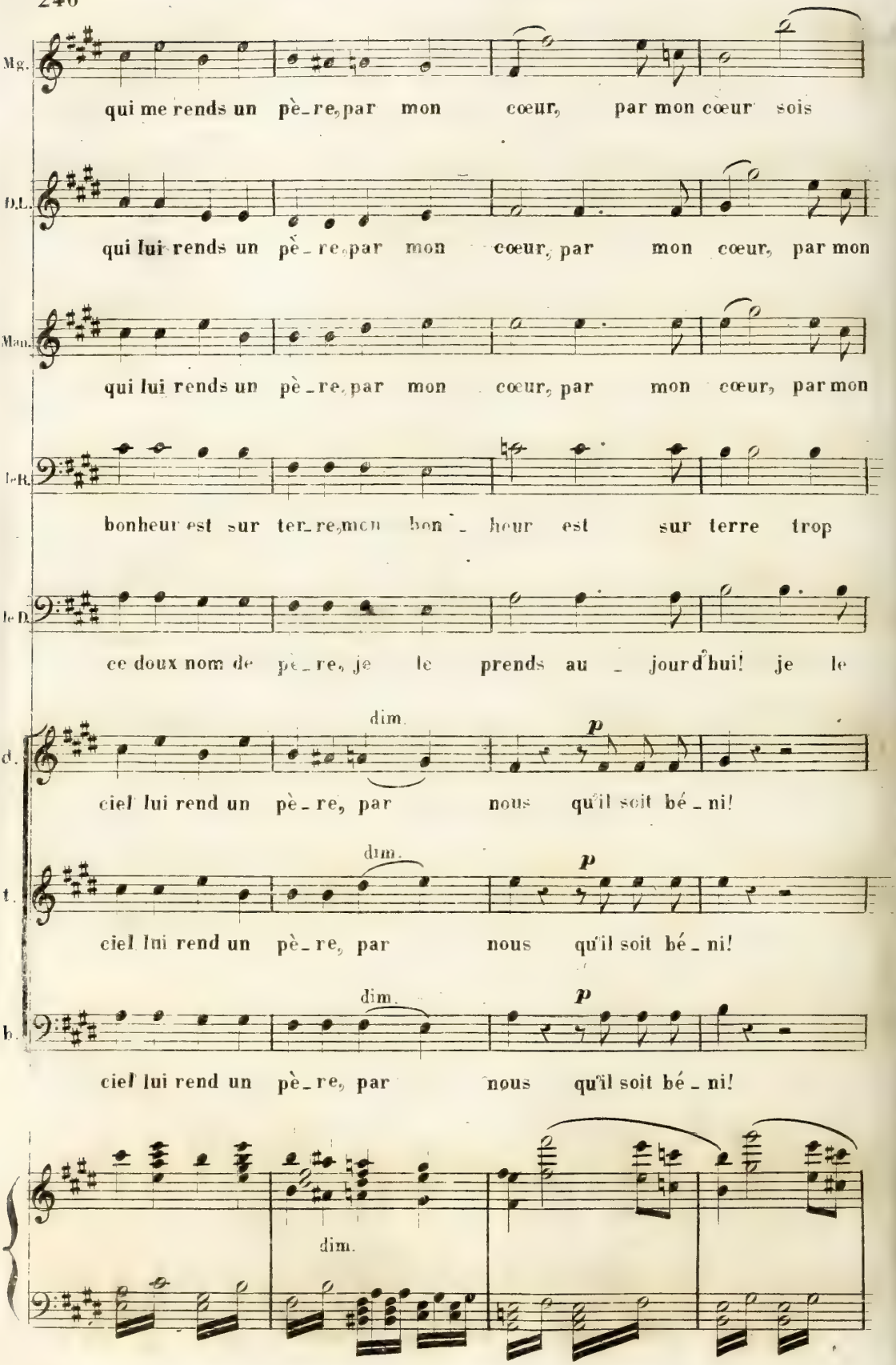

Mg.
_ ni, Ciel qui me rends un pè_re, par mon cœur, par mon cœur sois
D.L.
_ ni, Ciel qui lui rends un pè_re, par mon cœur, par mon cœur, par mon
Man.
_ ni, Ciel qui lui rends un pè_re, par mon cœur, par mon cœur, par mon
le D.
_ d'hui, mais ce doux nom de pè_re je le prends au_jourd'hui, je le
cresc.
Mg.
bé _ ni!
D.L.
cœur sois bé_ni!
Man.
cœur sois bé_ni!
le R.
O surprise! ô mys_tè _ _ _
le D.
prends au _ jourd'hui
f

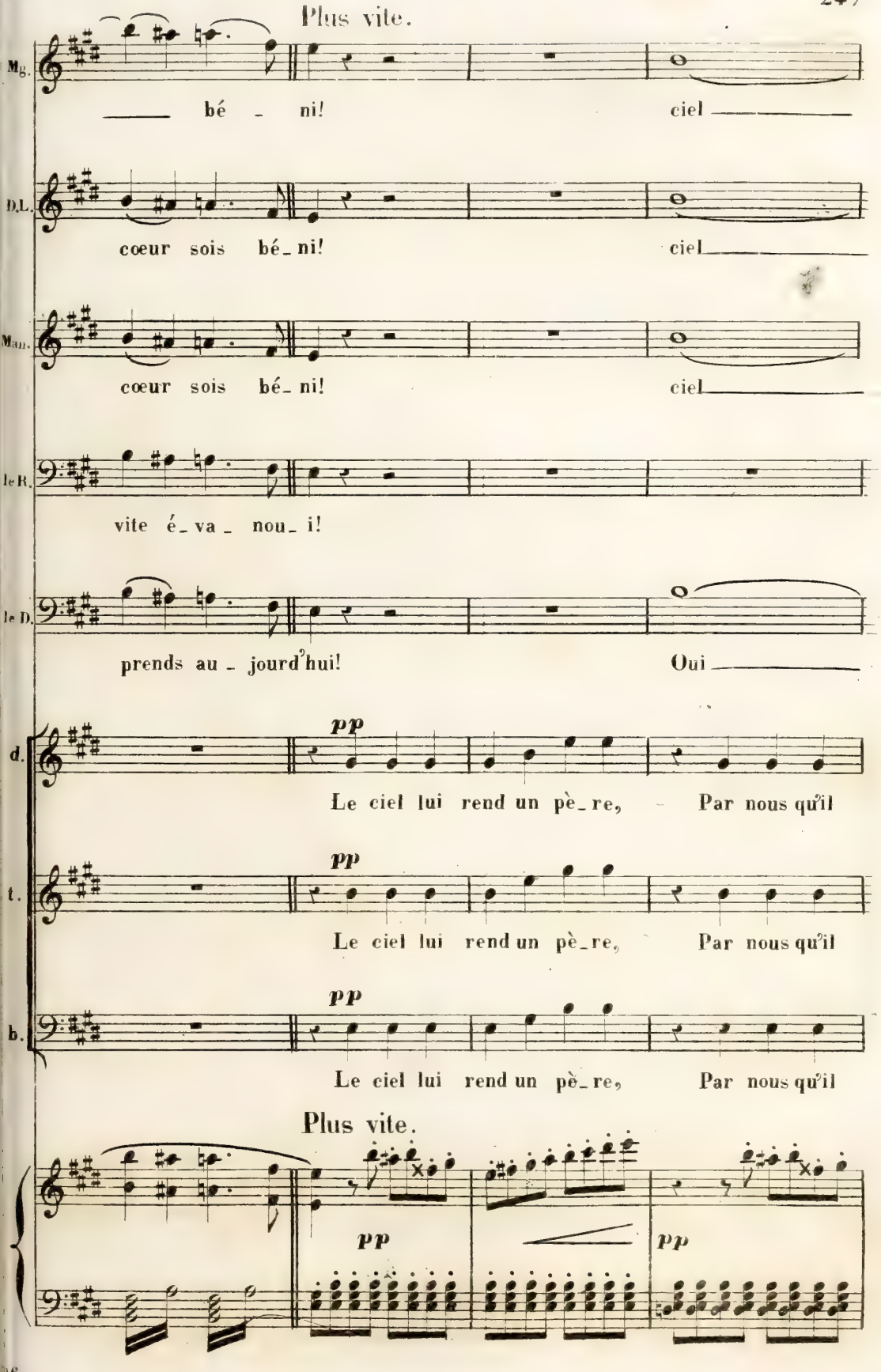

re! son pè_re, c'é_tait lui!
MARG.
pp
Ô sur_prise! ô sur_prise! ô mys_
D. LUIZ.
pp
Oui, voi_là ce mys_tè_re, ce mys_
MAN.
pp
Oui, voi_là ce mys_tè_re ce, mys_
LE ROI.
pp
lui Ô sur_prise! ô mys_
LE DUC.
pp
Je de_vais, ce mys_tè_re, le ca_
fpp

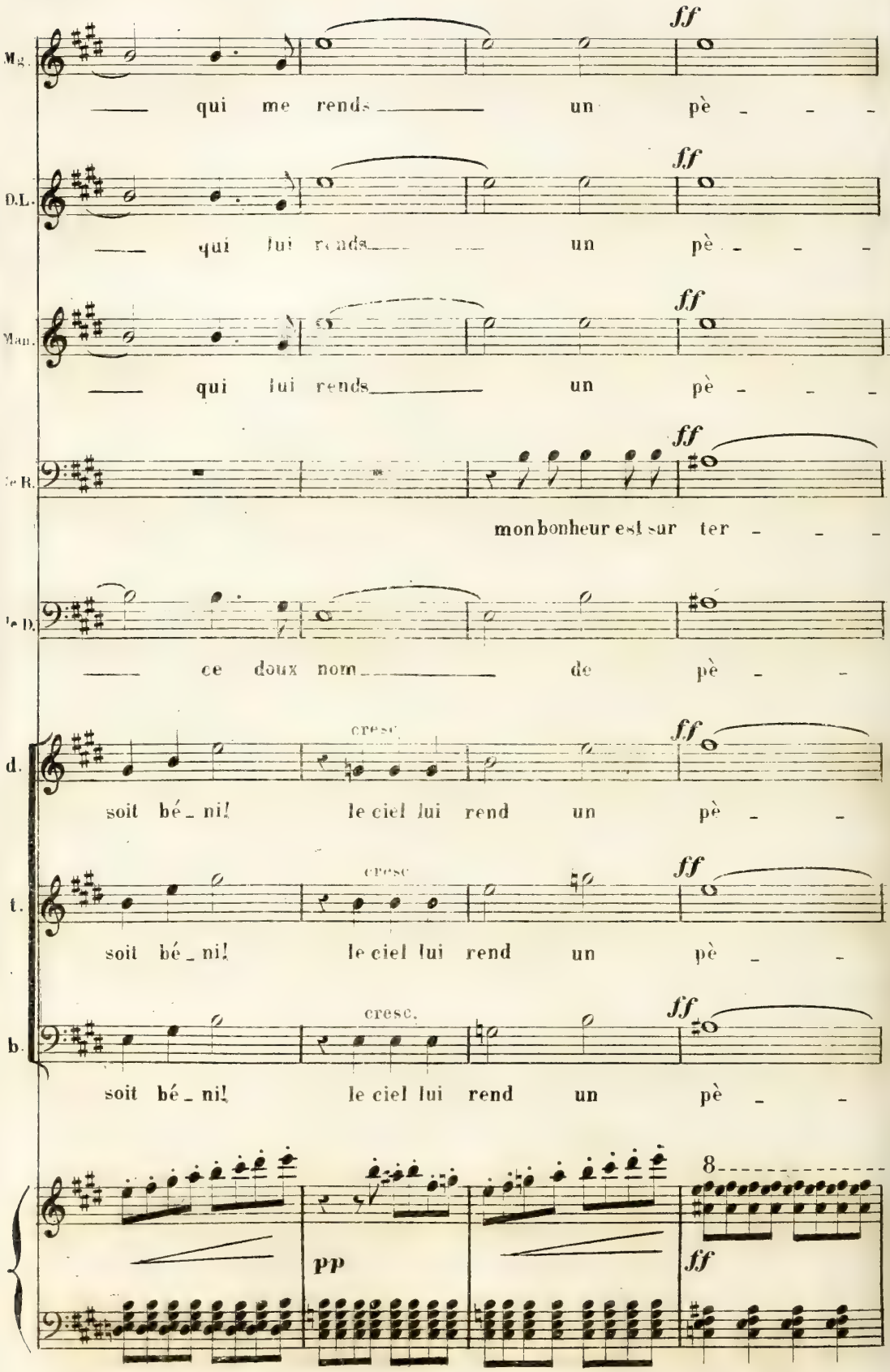

Mg.
- tè - - - re, ô mys_tère i_gnoré jusqu'i -
O.L.
- tè - - - re, ce mys_tère i_gnoré jusqu'i -
lan.
- tè - - - re, ce mys tère i_gnoré jusqu'i -
«R.
- tère, ô surpri_se, o mystè_re, son père c'était
«D.
- cher je de_vais le cacher aujour -
pp
O sur_pri_se, ô mys_tè_re i_gno_ré, i_gnoré jusqu'i -
pp
O sur_pri_se, ô mys_tè_re i_gno_ré, i_gnoré jusqu'i -
pp
O sur_pri_se, ô mys_tè_re i_gno_ré, i_gnoré jusqu'i -
pp

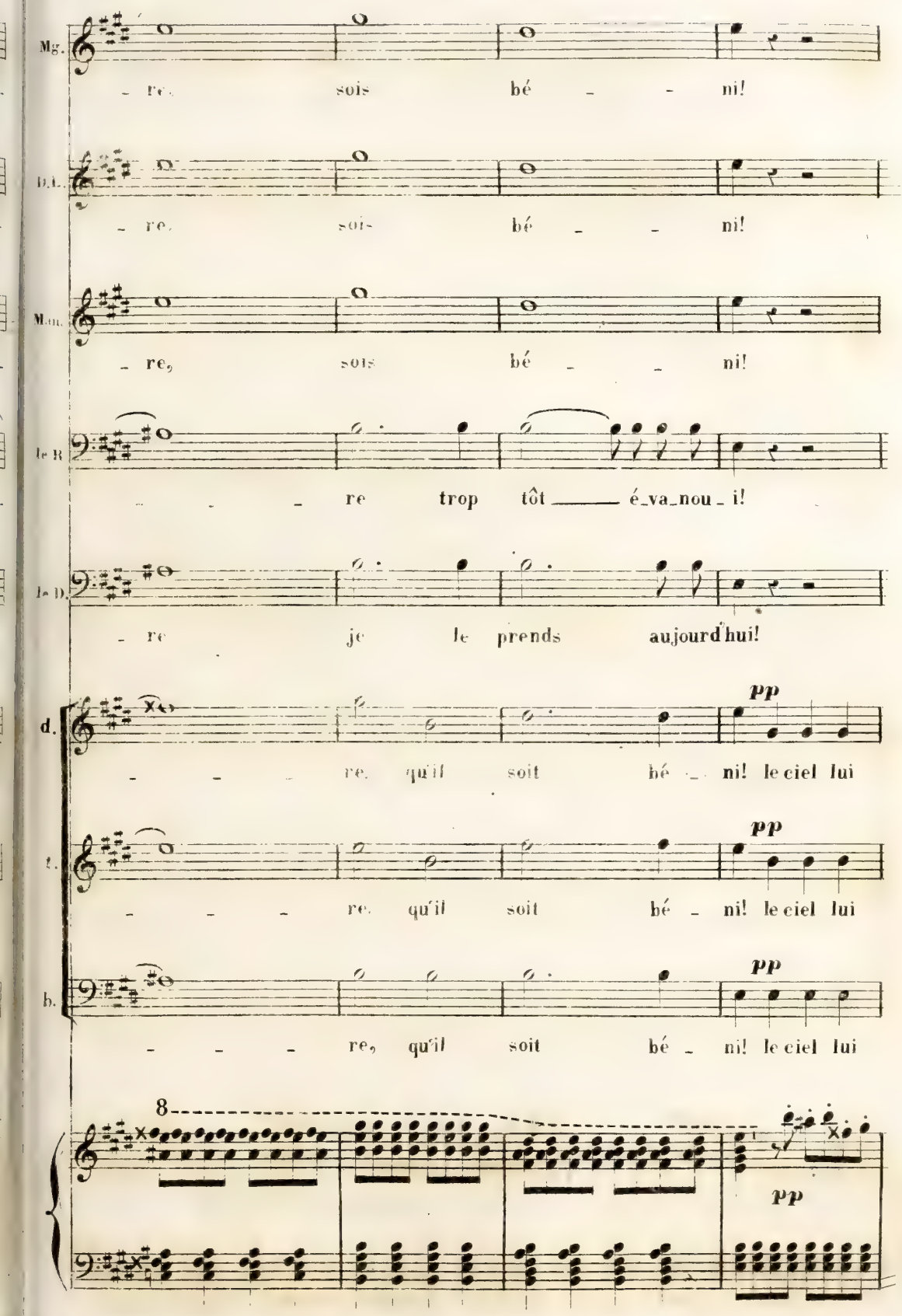

Mg.
mf pp
ci! O sur_pri_se, ô mys_tè_re i_gno_ré, i_gnoré jusqu'i -
D.L.
mf pp
ci! Oui, voi_là ce mys_tè_re i gno ré, i gnoré jusqu'i -
Man.
mf pp
ci! Oui, voi là ce mys_tè_re, i_gno_ré, i_gnoré jusqu'i -
le R.
mf
lui! ô surprise, ô mystè_re! son père, c'était
le D.
mf pp
d'hui! je de_vais, ce mys_tè_re, le ca_cher, le cacher au jour -
d.
mf pp
ci! O sur_pri_se ô mys_tè_re i_gno_ré, ignoré jusqu'i -
t.
mf pp
ci! O sur_pri_se, ô mys_tè_re i_gno_ré, ignoré jusqu'i -
b.
mf pp
ci! O sur_pri_se, ô mys_tè_re i_gno_ré, ignoré jusqu'i -
mf
pp
cresc.

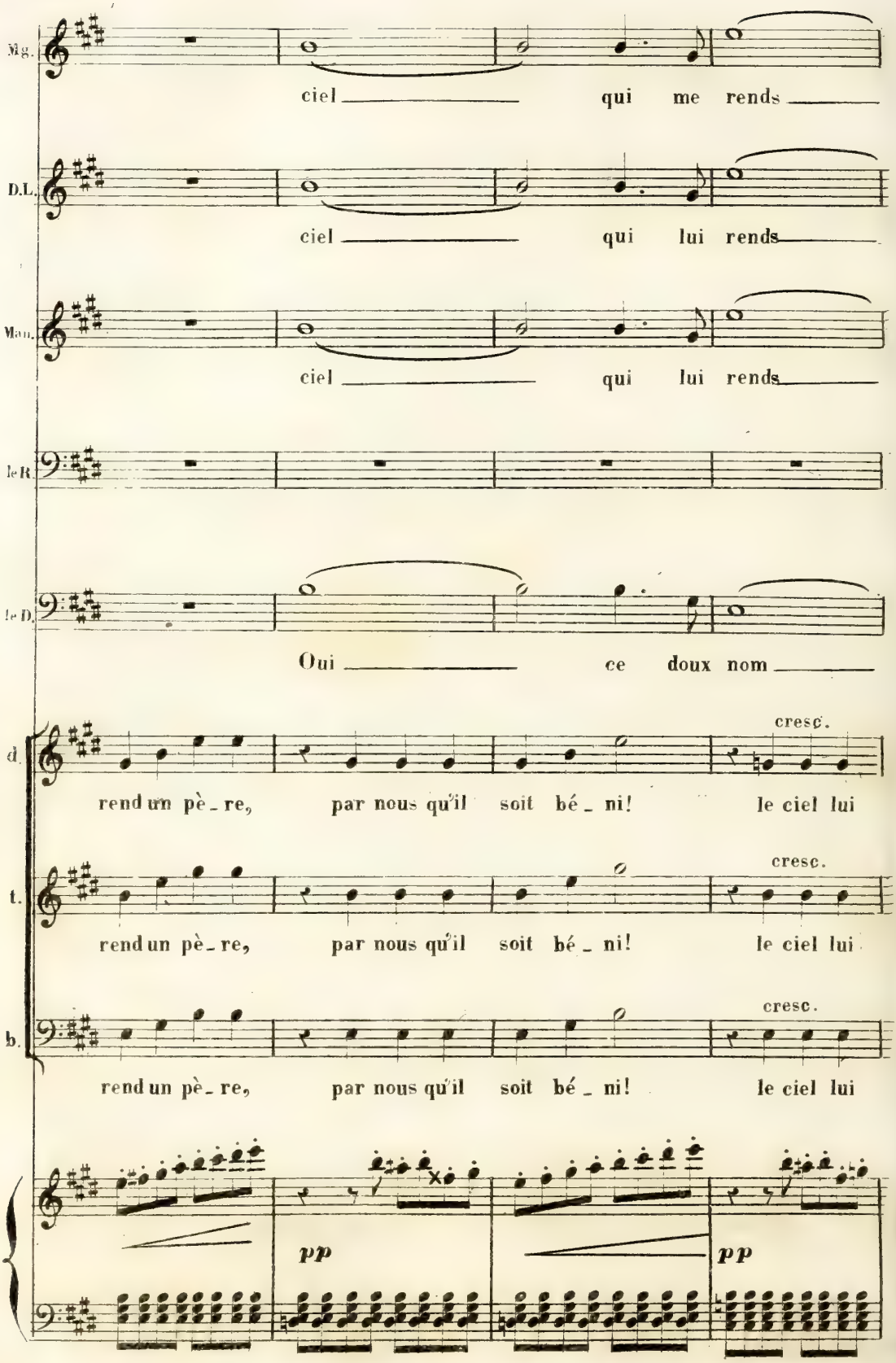

Mg.
- ci! ciel! qui me rends un pè-re, par mon cœur sois bé-ni, ciel!
D.L.
- ci! ciel! qui lui rends un pè-re, par mon cœur sois bé-ni, ciel!
Man.
- ci! ciel! qui lui rends un pè-re, par mon cœur sois bé-ni, ciel!
le R.
lui! mon bonheur est sur ter-re, trop vite é-vanou-i! mon
le D.
- d'hui! Mais ce doux nom de pè-re, je le prends au-jourd'hui! mais
d.
- ci! le ciel lui rend un pè-re, par nous qu'il soit bé-ni! le
t.
- ci! le ciel lui rend un pè-re, par nous qu'il soit bé-ni! le
b.
- ci! le ciel lui rend un pè-re, par nous qu'il soit bé-ni! le
dim.

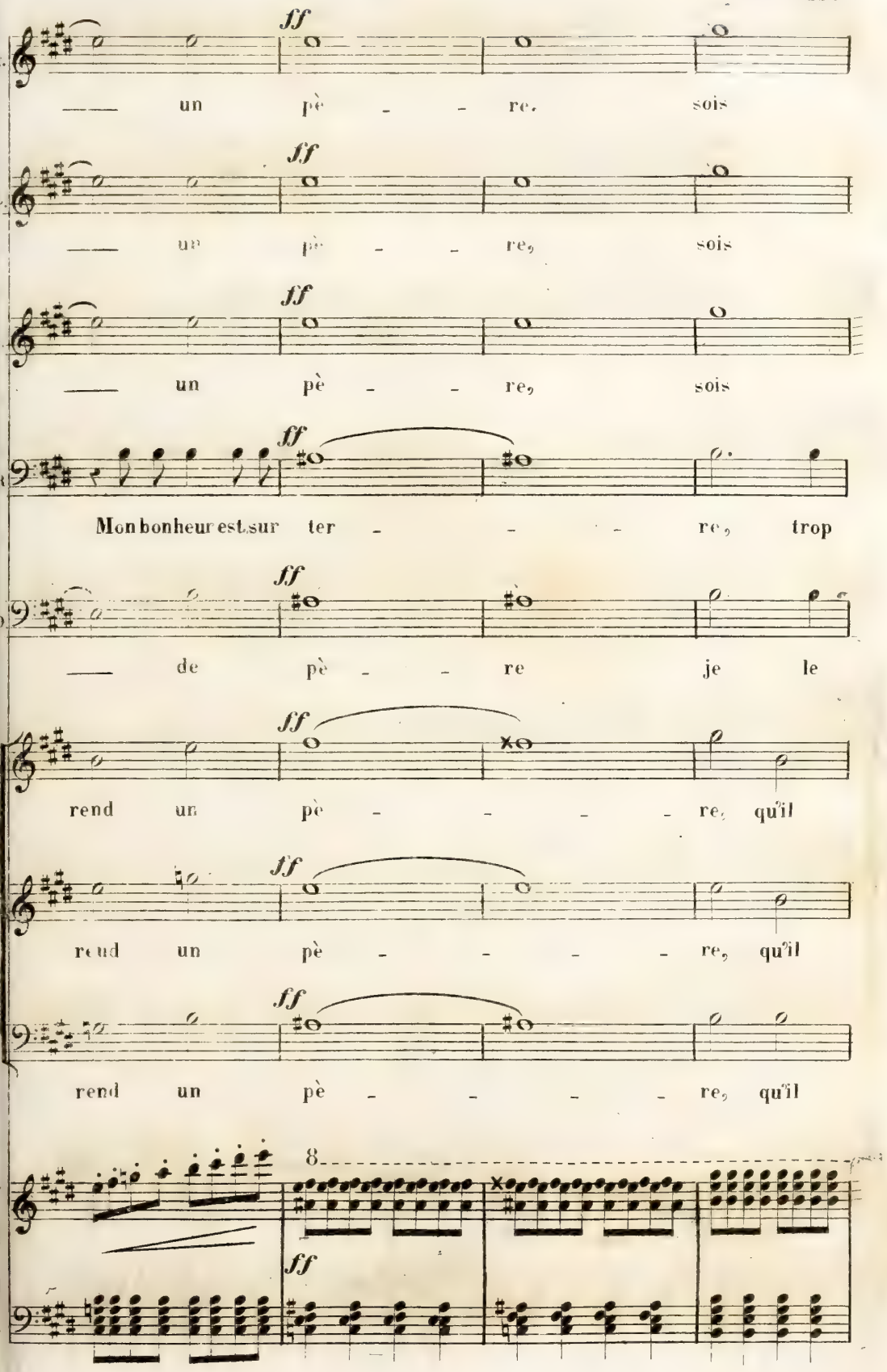

Mg.
qui me rends un pè_re, par mon cœur, par mon cœur sois
D.L.
qui lui rends un pè_re, par mon cœur, par mon cœur, par mon
Man.
qui lui rends un pè_re, par mon cœur, par mon cœur, par mon
L.R.
bonheur est sur ter_re, mon bon_heur est sur terre trop
le D.
ce doux nom de pè_re, je le prends au_jourd'hui! je le
d.
dim.
p
ciel lui rend un pè_re, par nous qu'il soit bé_ni!
t.
dim.
p
ciel lui rend un pè_re, par nous qu'il soit bé_ni!
b.
dim.
p
ciel lui rend un pè_re, par nous qu'il soit bé_ni!
dim.

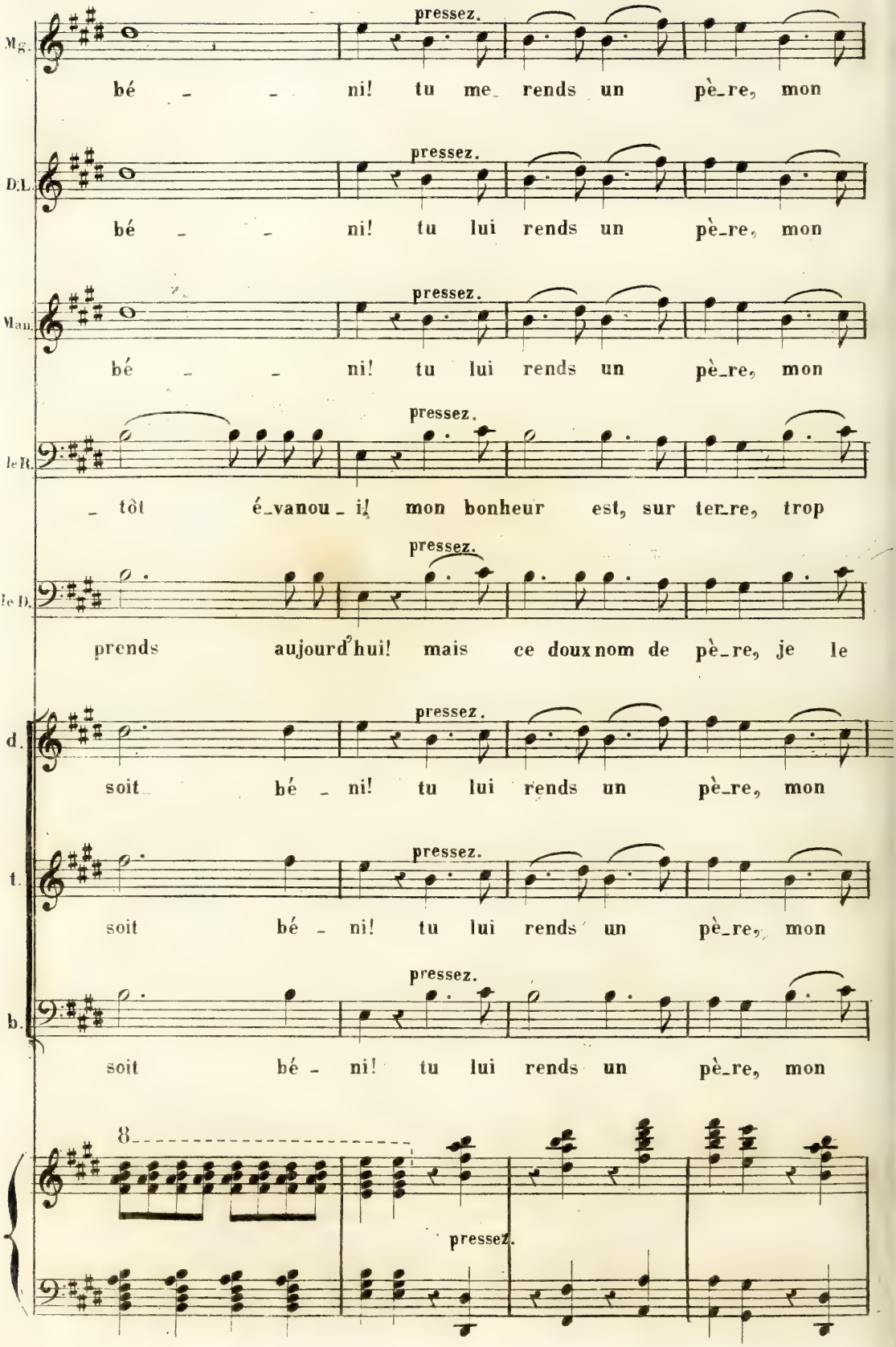

Plus vite.
Mg.
bé - ni! ciel
D.L.
cœur sois bé_ni! ciel
Mau.
cœur sois bé_ni! ciel
le R.
vite é_va_nou_i!
le D.
prends au_jourd'hui! Oui
d.
pp
Le ciel lui rend un pè_re, Par nous qu'il
t.
pp
Le ciel lui rend un pè_re, Par nous qu'il
b.
pp
Le ciel lui rend un pè_re, Par nous qu'il
Plus vite.
pp
pp

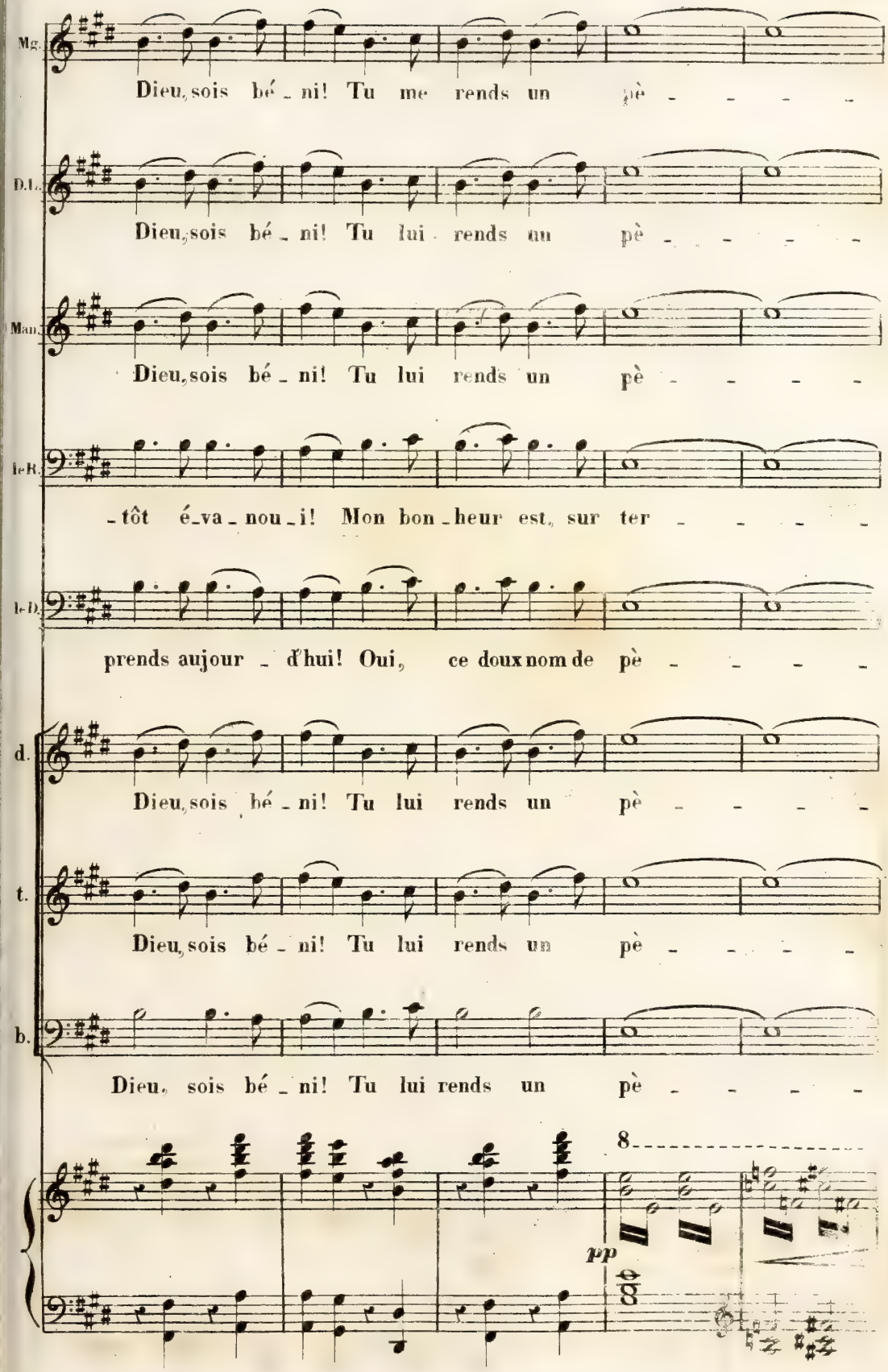

Mg.
qui me rends un pè - - -
ff
D.L.
qui lui rends un pè - - -
ff
Man.
qui lui rends un pè - - -
ff
le R.
mon bonheur est sur ter - - -
ff
le D.
ce doux nom de pè - -
d.
cresc.
soit bé - ni! le ciel lui rend un pè - -
ff
t.
cresc.
soit bé - ni! le ciel lui rend un pè - -
ff
b.
cresc.
soit bé - ni! le ciel lui rend un pè - -
ff
8
pp
ff

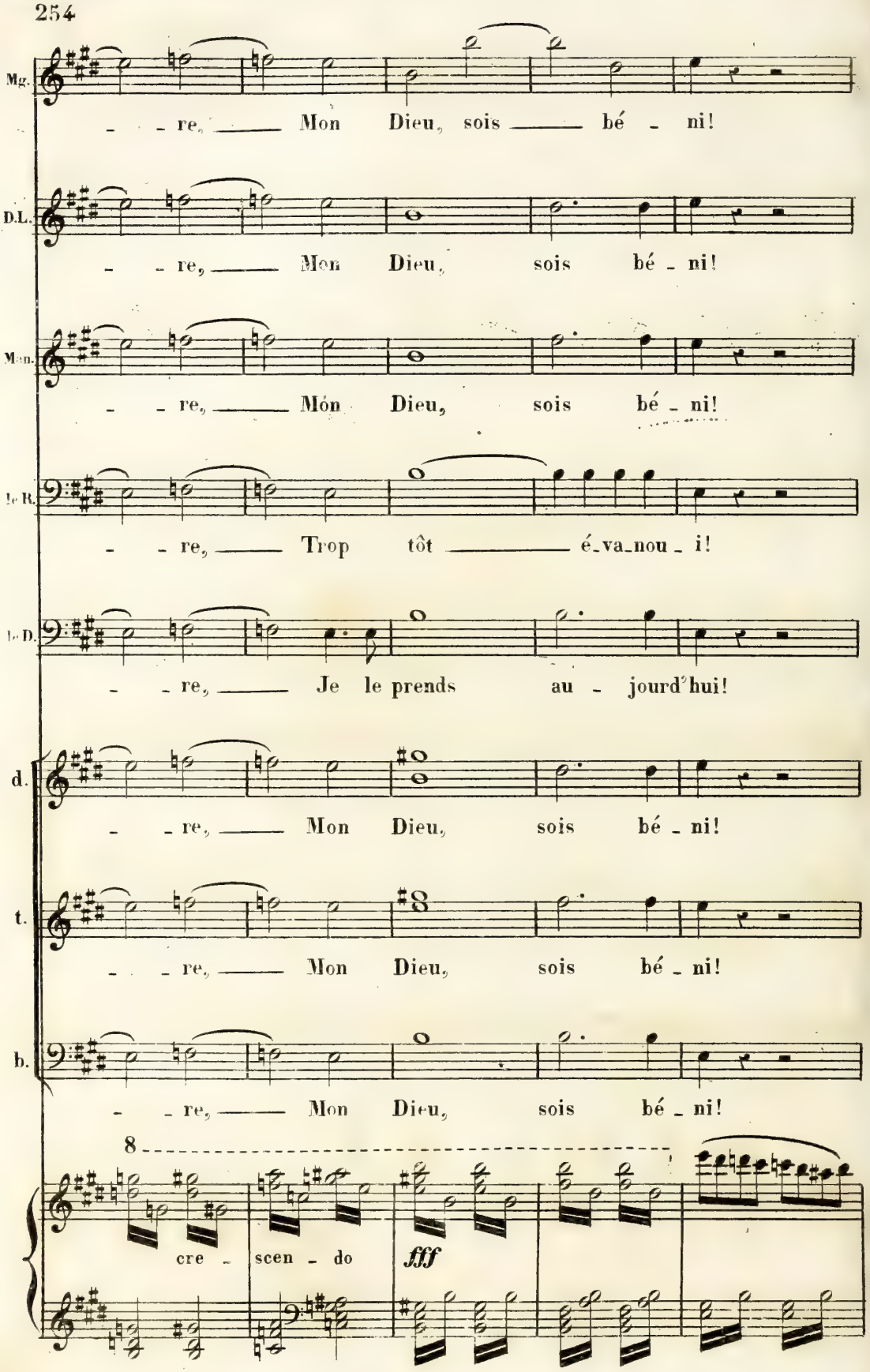

Mg.
- re, sois bé - - ni!
D.t.
- re, sois bé - - ni!
Mon.
- re, sois bé - - ni!
le B
- - - re trop tôt — é-va-nou-i!
le D.
- re je le prends aujourd'hui!
d.
pp
- - - re, qu'il soit bé - ni! le ciel lui
t.
pp
- - - re, qu'il soit bé - ni! le ciel lui
b.
pp
- - - re, qu'il soit bé - ni! le ciel lui
8
pp

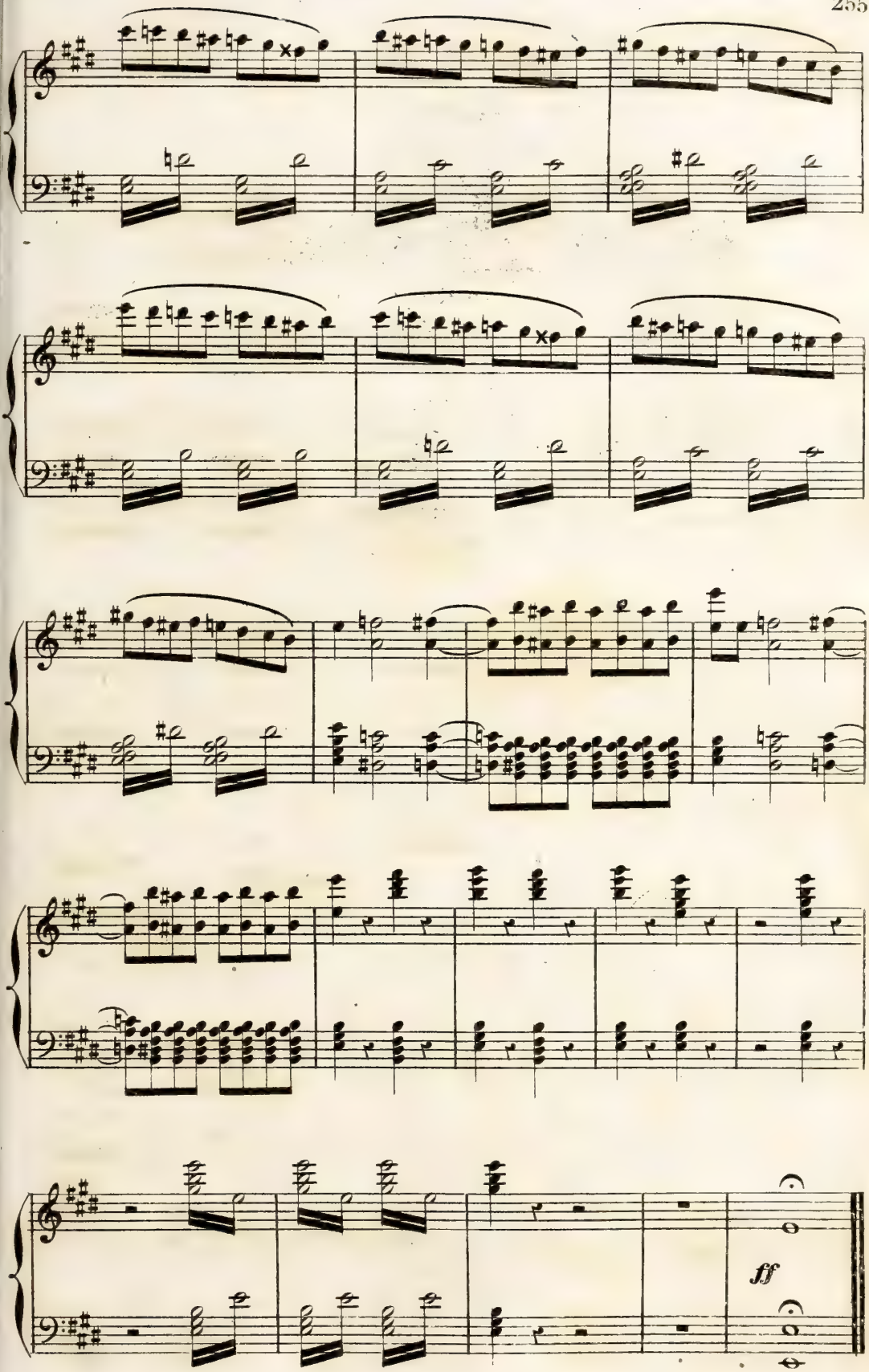

Mg.
ciel qui me rends
D.L.
ciel qui lui rends
Mau.
ciel qui lui rends
le R.
le D.
Oui ce doux nom
d.
cresc.
rend un pè_re, par nous qu'il soit bé_ni! le ciel lui
t.
cresc.
rend un pè_re, par nous qu'il soit bé_ni! le ciel lui
b.
cresc.
rend un pè_re, par nous qu'il soit bé_ni! le ciel lui
pp
pp


Mg.
ff
un pè - re, sois
D.L.
ff
un pè - re, sois
Lau.
ff
un pè - re, sois
leR
ff
Mon bonheur est sur ter - re, trop
ff
de pè - re je le
ff
rend un pè - re, qu'il
ff
rend un pè - re, qu'il
ff
rend un pè - re, qu'il
8
ff


Mg.
pressez.
bé - - ni! tu me_ rends un pè_re, mon
D.L.
pressez.
bé - - ni! tu lui rends un pè_re, mon
Man.
pressez.
bé - - ni! tu lui rends un pè_re, mon
le R.
pressez.
- tôt é_vanou_i! mon bonheur est, sur ter_re, trop
le D.
pressez.
prends aujourd'hui! mais ce doux nom de pè_re, je le
d.
pressez.
soit bé - ni! tu lui rends un pè_re, mon
t.
pressez.
soit bé - ni! tu lui rends un pè_re, mon
b.
pressez.
soit bé - ni! tu lui rends un pè_re, mon
8
pressez.


Mg.
Dieu, sois bé - ni! Tu me rends un pè - - - - -
D.L.
Dieu, sois bé - ni! Tu lui rends un pè - - - - -
Man.
Dieu, sois bé - ni! Tu lui rends un pè - - - - -
le R.
- tôt é - va - nou - i! Mon bon - heur est, sur ter - - - - -
le D.
prends aujour - d'hui! Oui, ce doux nom de pè - - - - -
d.
Dieu, sois bé - ni! Tu lui rends un pè - - - - -
t.
Dieu, sois bé - ni! Tu lui rends un pè - - - - -
b.
Dieu, sois bé - ni! Tu lui rends un pè - - - - -
8
pp


Mg.
- - re, Mon Dieu, sois bé - ni!
D.L.
- - re, Mon Dieu, sois bé - ni!
Mon.
- - re, Mon Dieu, sois bé - ni!
le R.
- - re, Trop tôt é-va-nou - i!
le D.
- - re, Je le prends au - jourd'hui!
d.
- - re, Mon Dieu, sois bé - ni!
t.
- - re, Mon Dieu, sois bé - ni!
b.
- - re, Mon Dieu, sois bé - ni!
8
cre - scen - do
fff



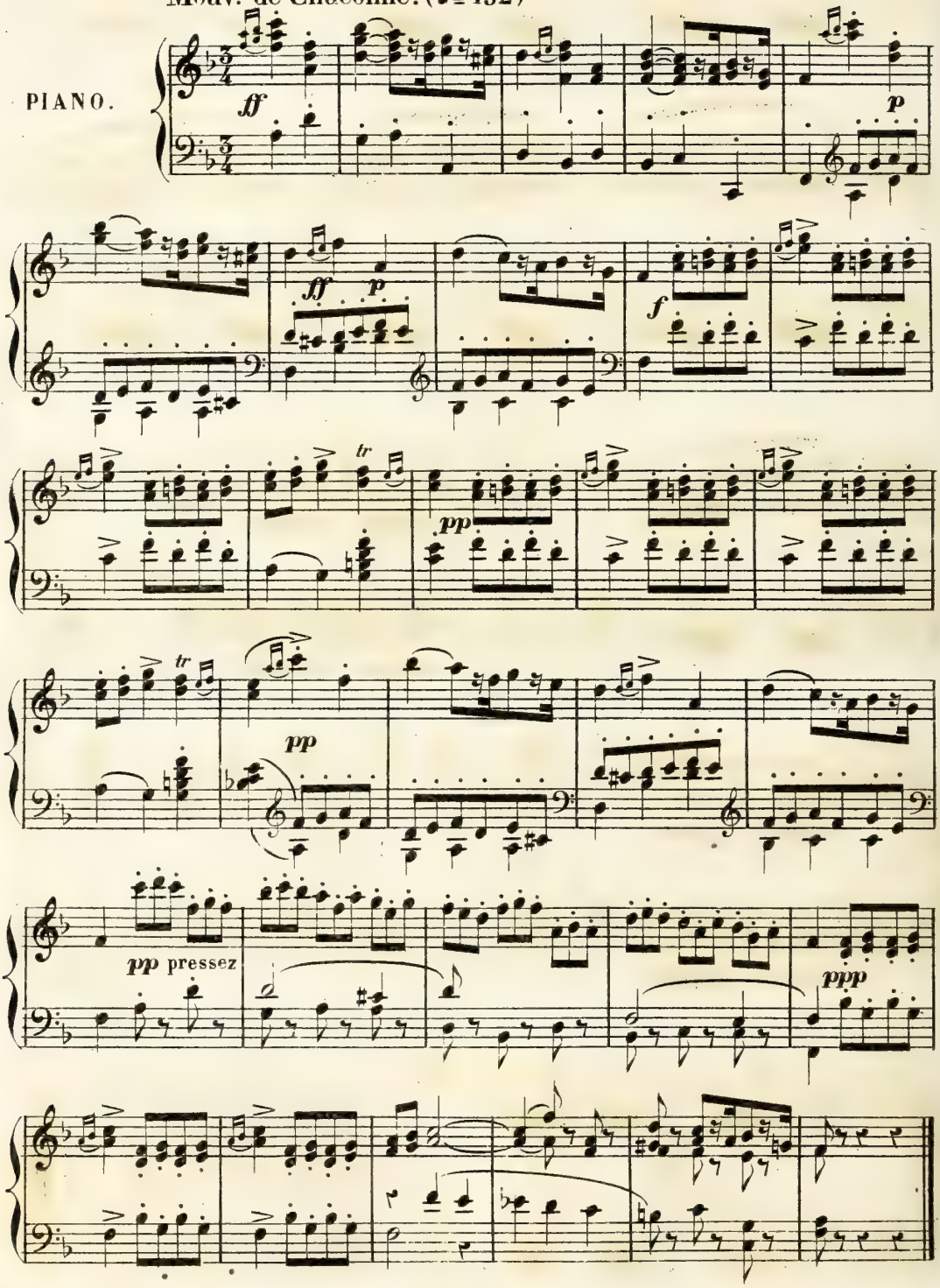
Fin du 2me Acte.

ACTE III.

N° 13.

ENTR' ACTE.

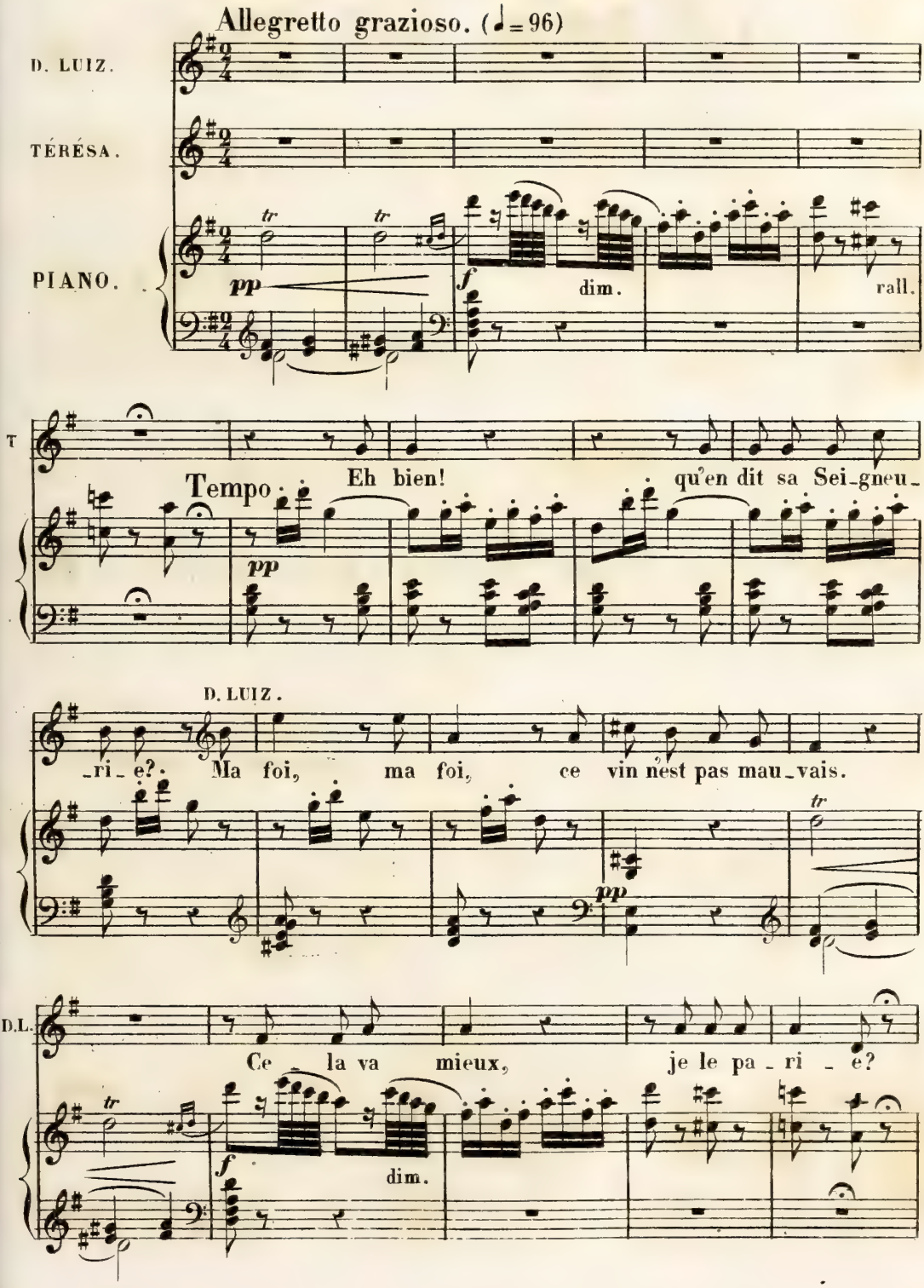
Mouv.t de Chaconne. (♩= 132)

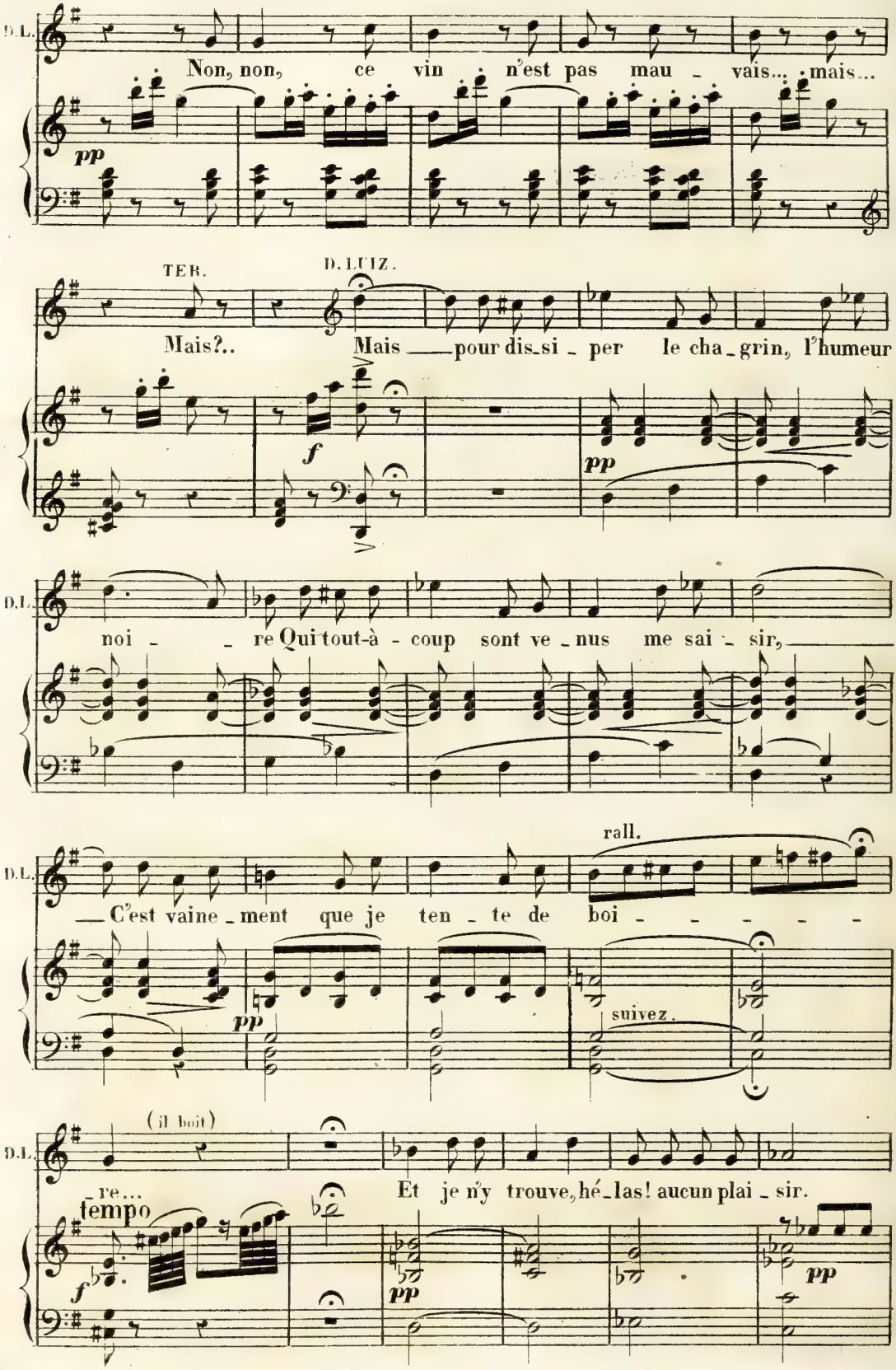


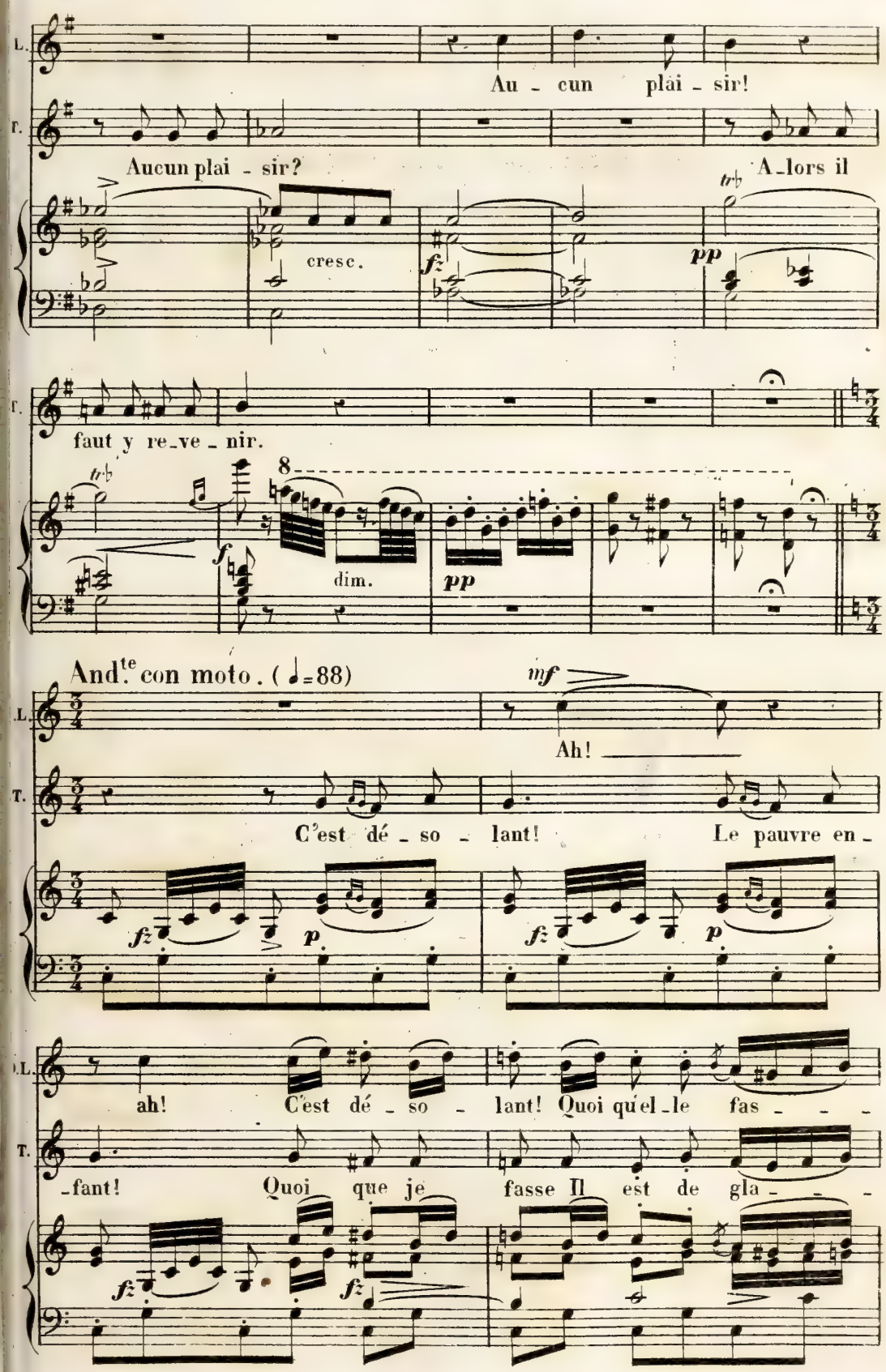
N° 14.

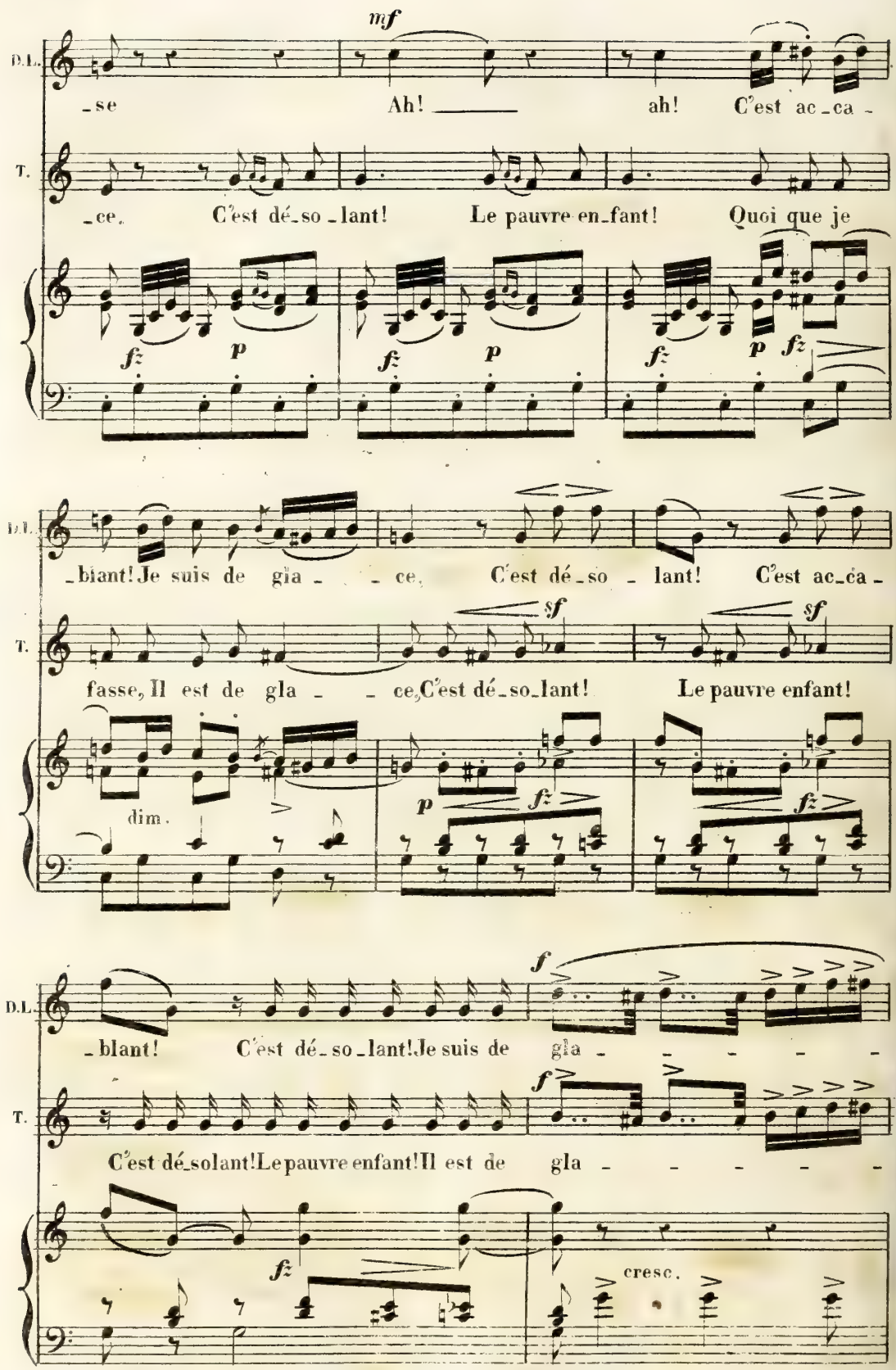
DUO.

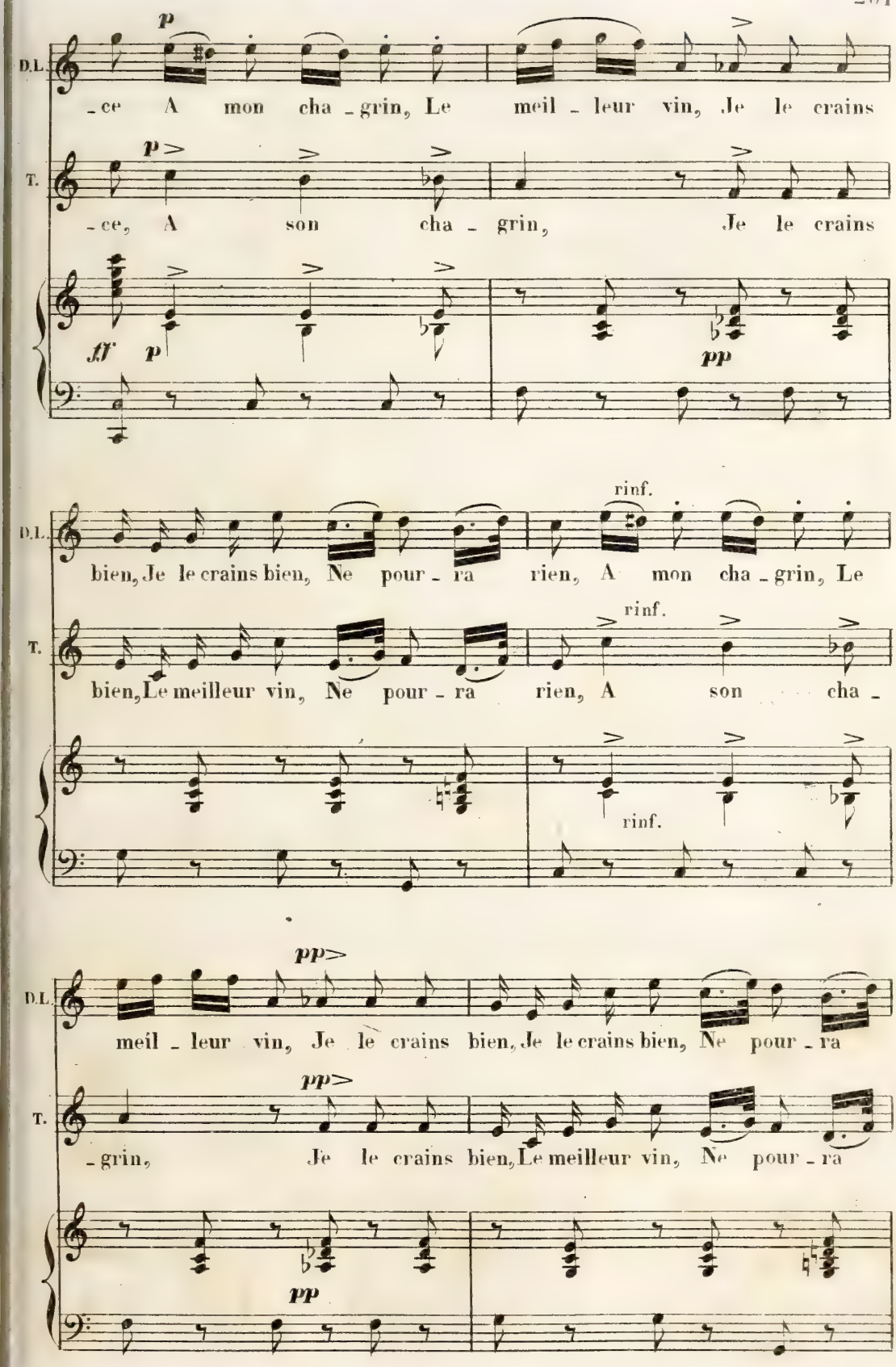
RÉP. Je vais vous verser.
—Versez!...

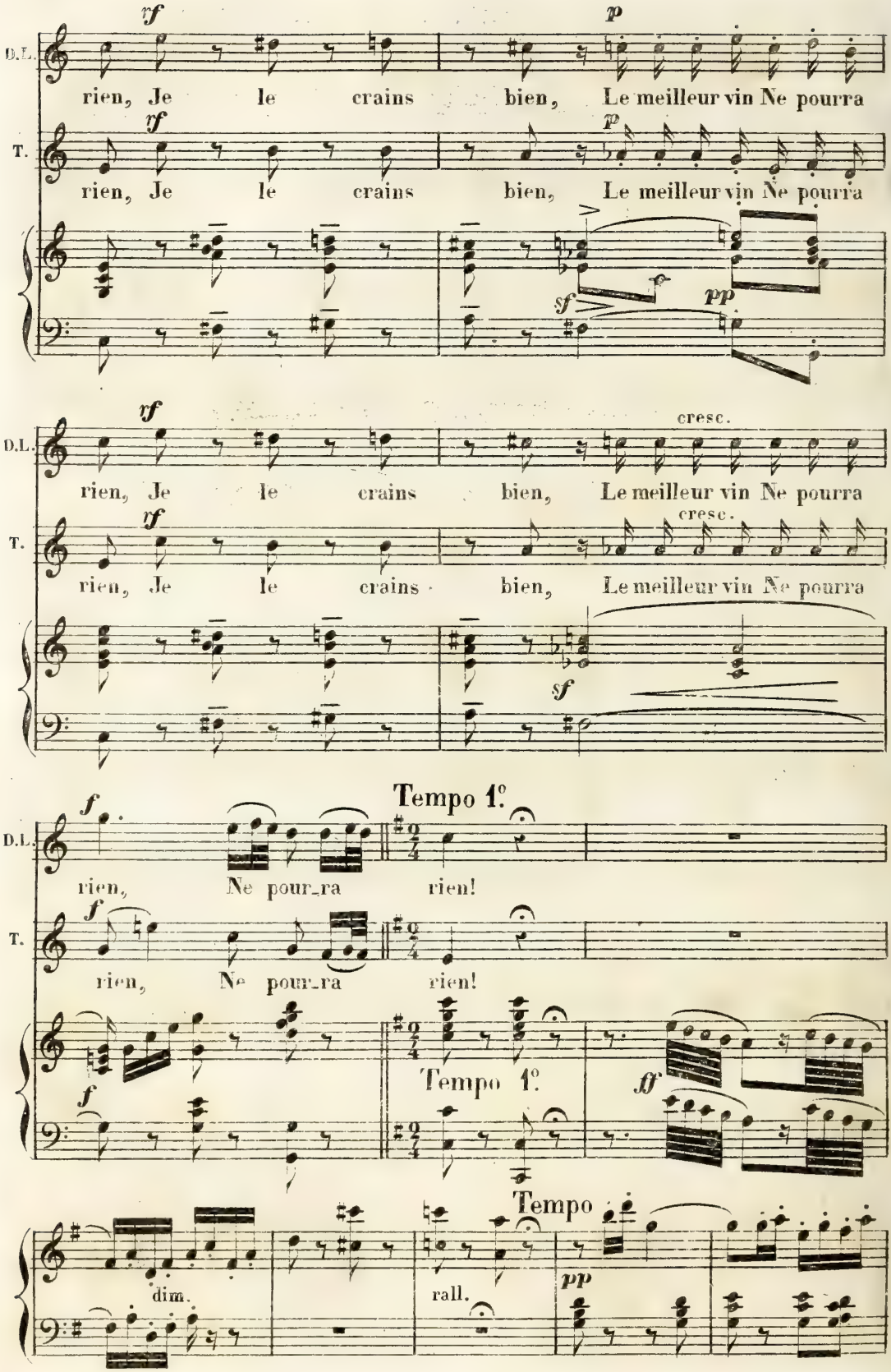


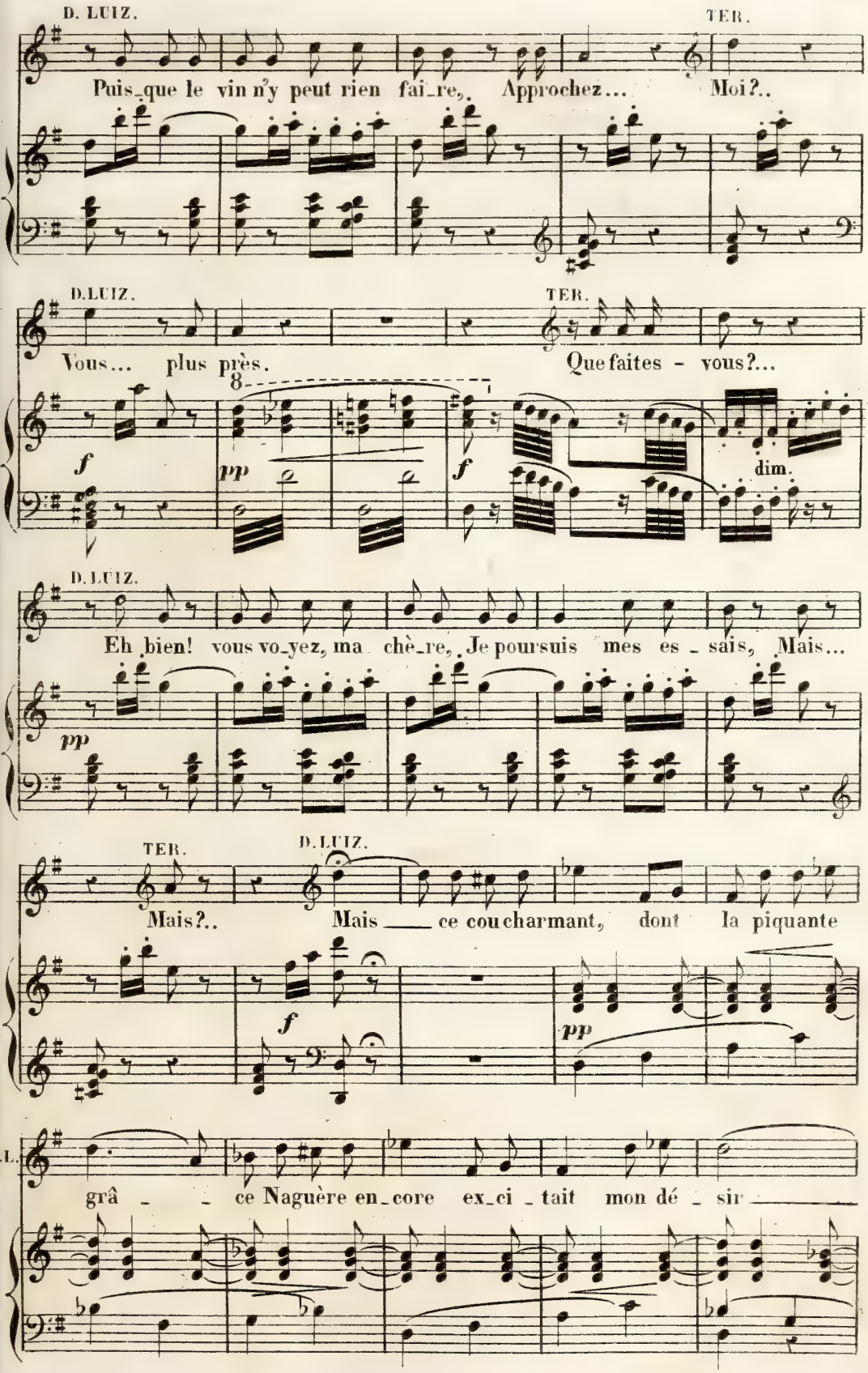

D.L.
Non, non, ce vin n'est pas mau - vais... mais...
pp
TER.
D. LUIZ.
Mais?..
Mais ___ pour dis-si - per le cha-grin, l'humeur
f
pp
D.L.
noi - re Qui tout-à - coup sont ve - nus me sai - sir, ___
D.L.
rall.
___ C'est vaine - ment que je ten - te de boi - - - - -
pp
suivez.
D.L.
(il boit)
- re...
tempo
Et je n'y trouve, hé-las! aucun plai - sir.
f
pp
pp

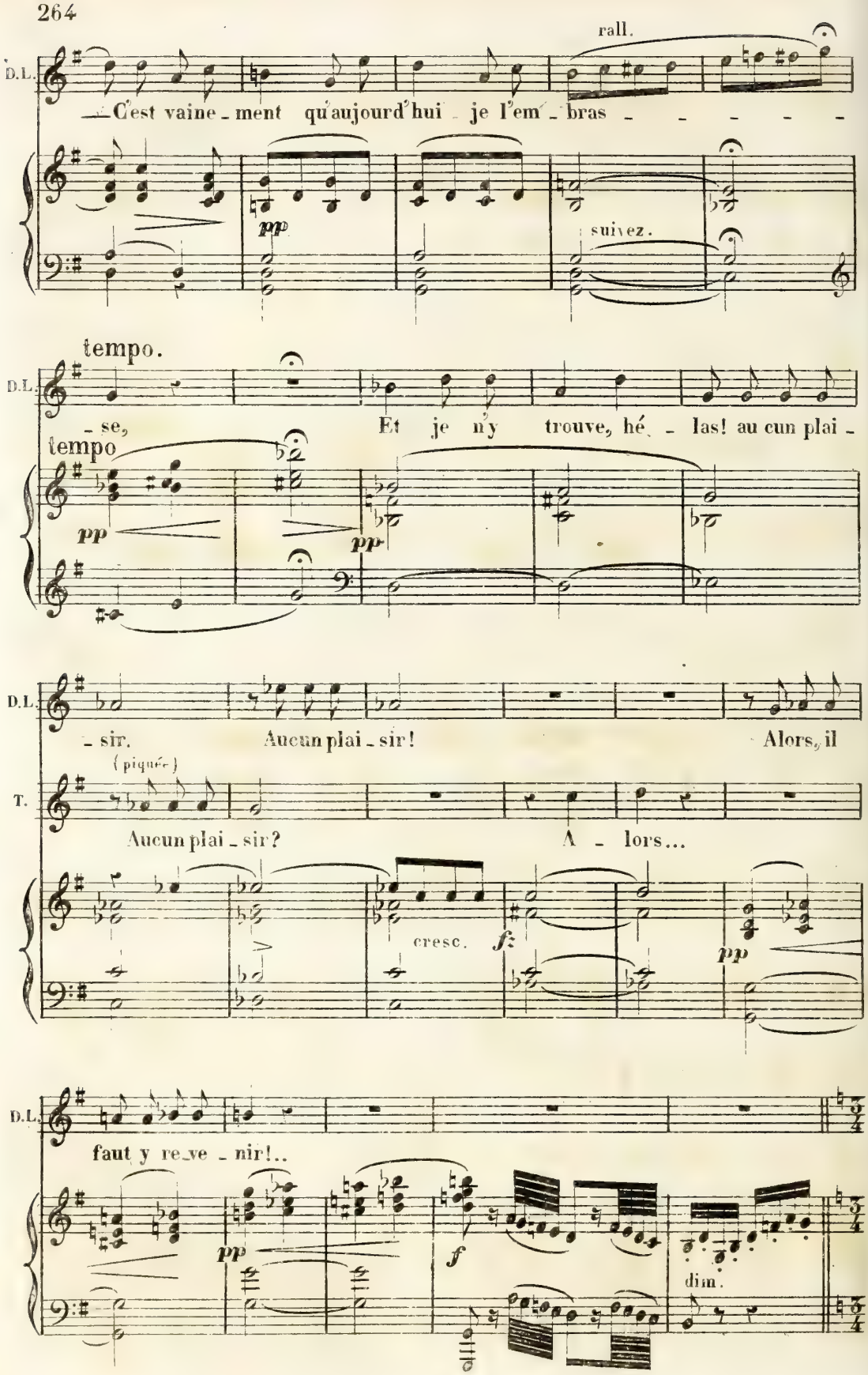

L.
Au - cun plai - sir!
T.
Aucun plai - sir?
A_lors il
cresc.
fz
pp
T.
faut y re_ve - nir.
8
f
dim.
pp
And.te con moto. (♩=88)
mf
L.
Ah!
T.
C'est dé - so - lant!
Le pauvre en -
fz
p
fz
p
L.
ah!
C'est dé - so - lant! Quoi qu'el_le fas - - -
T.
-fant!
Quoi que je
fasse Il est de gla - - -
fz
fz


mf
D.L.
-se Ah! ah! C'est ac-ca-
T.
-ce. C'est dé-so-lant! Le pauvre en-fant! Quoi que je
fz p fz p fz p fz
D.L.
-biant! Je suis de gla- -ce, C'est dé-so-lant! C'est ac-ca-
T.
fasse, Il est de gla- -ce, C'est dé-so-lant! Le pauvre enfant!
sf sf
dim.
p fz fz
D.L.
-blant! C'est dé-so-lant! Je suis de gla- - - - -
f
T.
C'est dé-solant! Le pauvre enfant! Il est de gla- - - - -
f
fz
cresc.

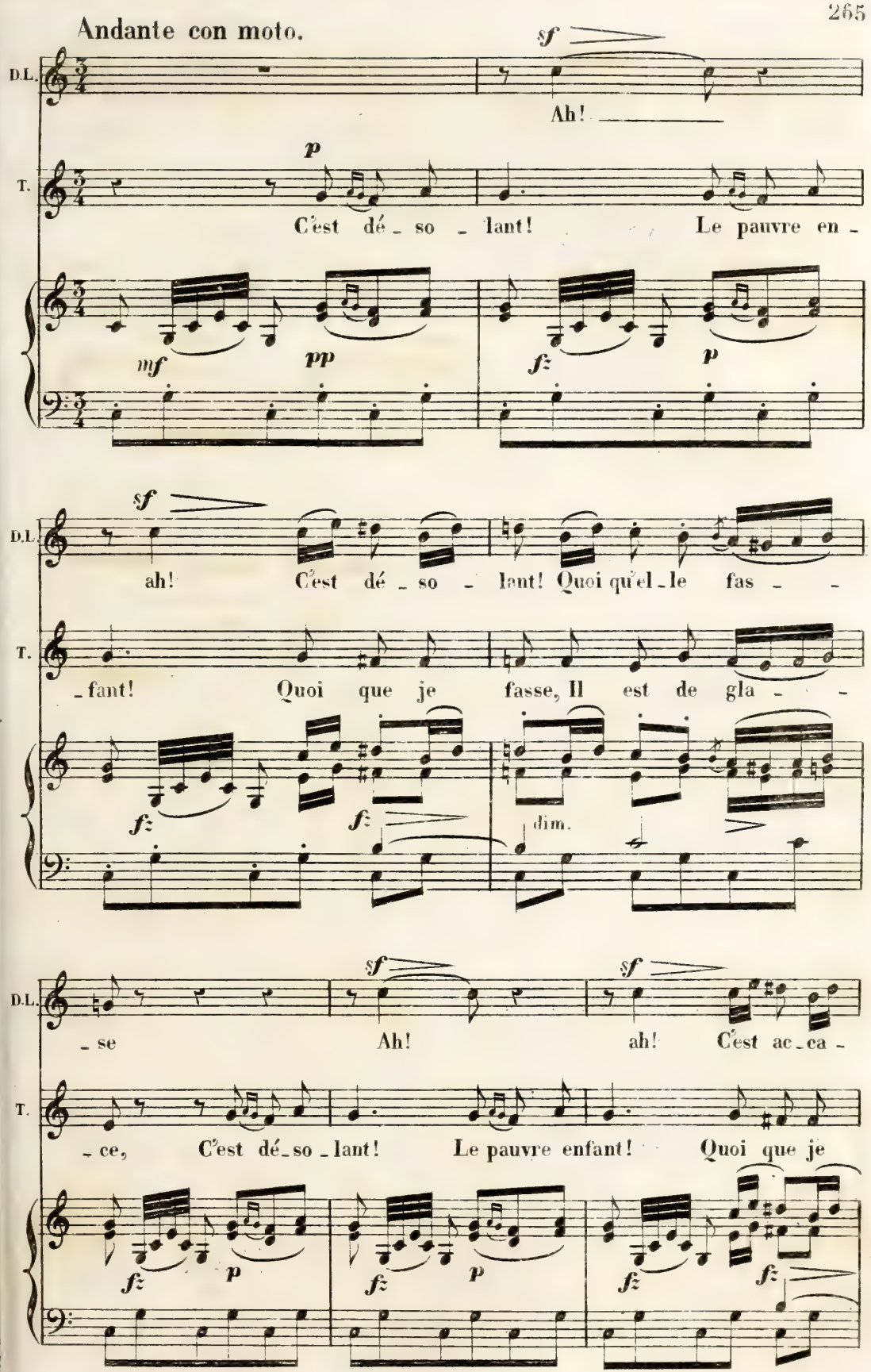

D.L.
p
-ce A mon cha-grin, Le meil-leur vin, Je le crains
T.
p
-ce, A son cha-grin, Je le crains
ff p
pp
D.L.
rinf.
bien, Je le crains bien, Ne pour-ra rien, A mon cha-grin, Le
T.
rinf.
bien, Le meilleur vin, Ne pour-ra rien, A son cha-
rinf.
D.L.
pp
meil-leur vin, Je le crains bien, Je le crains bien, Ne pour-ra
T.
pp
-grin, Je le crains bien, Le meilleur vin, Ne pour-ra
pp

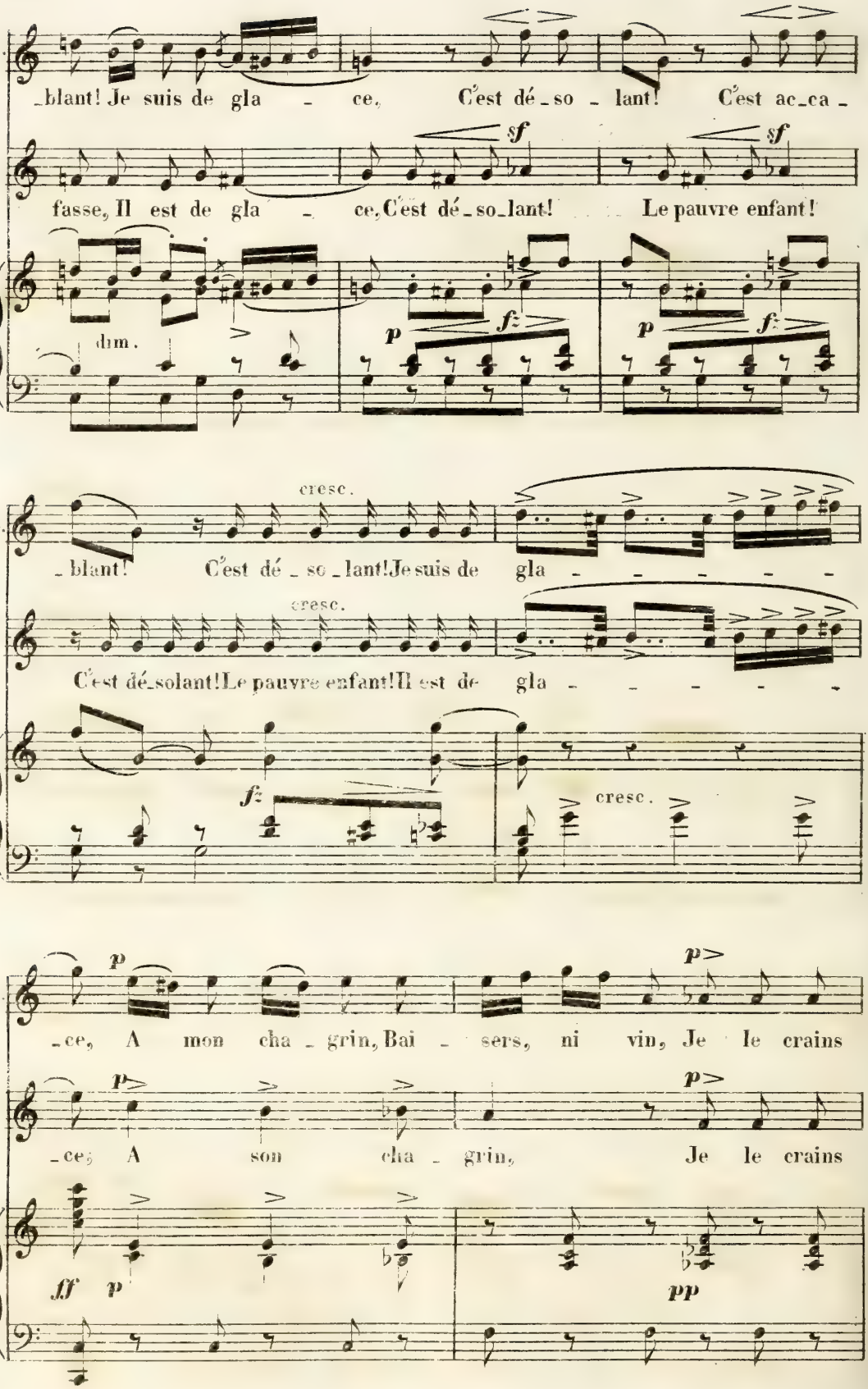

D.L.
T.
rien, Je le crains bien, Le meilleur vin Ne pourra
cresc.
Tempo 1.°
rien, Ne pour_ra rien!
Tempo
dim.
rall.

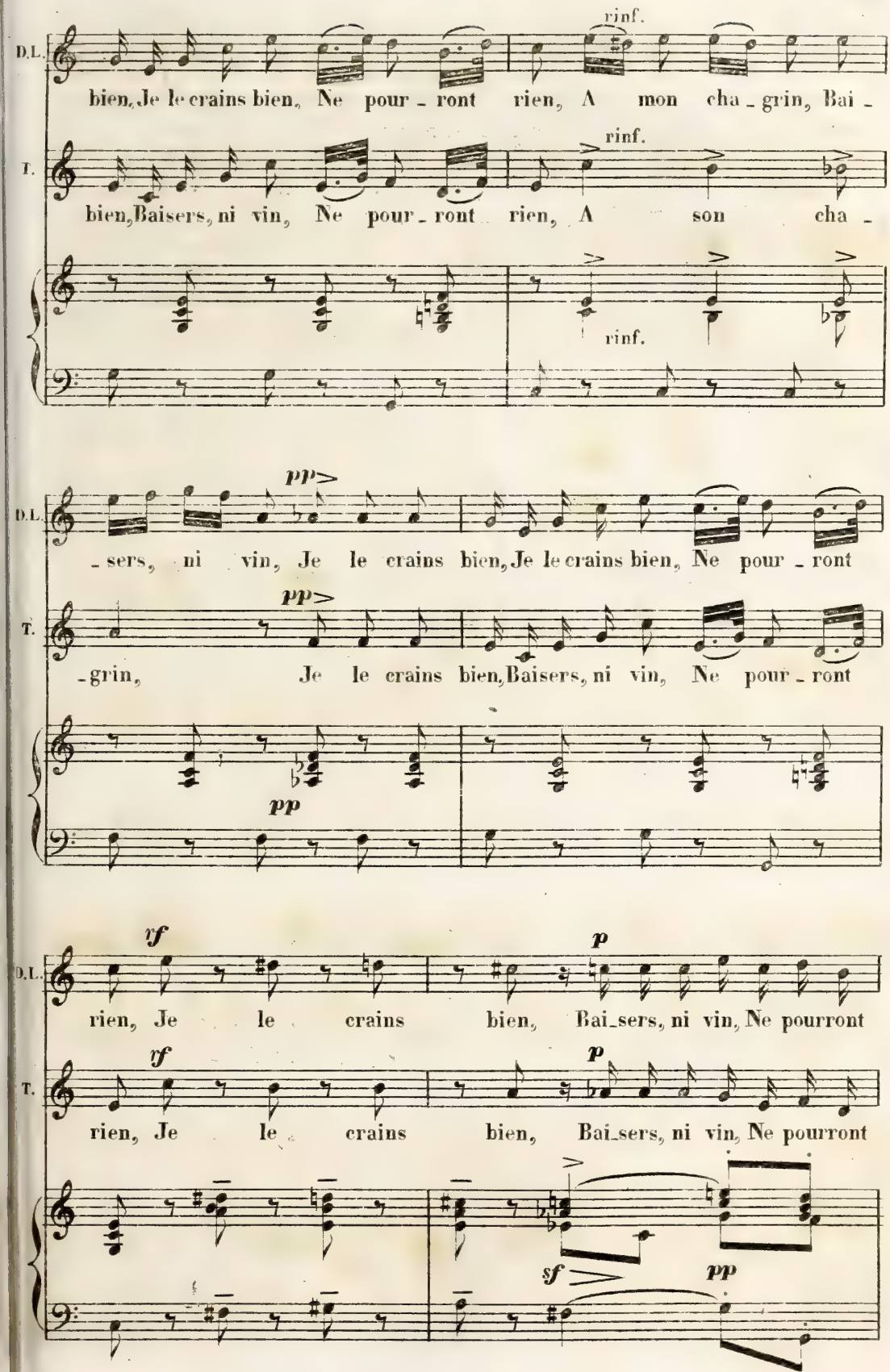

D. LUIZ.
Puis_que le vin n'y peut rien fai_re, Approchez... Moi?..
TER.
D.LUIZ.
Vous... plus près.
TER.
Que faites - vous?...
8
f
pp
f
dim.
D.LUIZ.
Eh bien! vous voyez, ma chè_re, Je poursuis mes es_sais, Mais...
pp
TER.
Mais?..
D.LUIZ.
Mais ce coucharmant, dont la piquante
f
pp
D.L.
grâ_ce Naguère en_core ex_ci_tait mon dé_sir

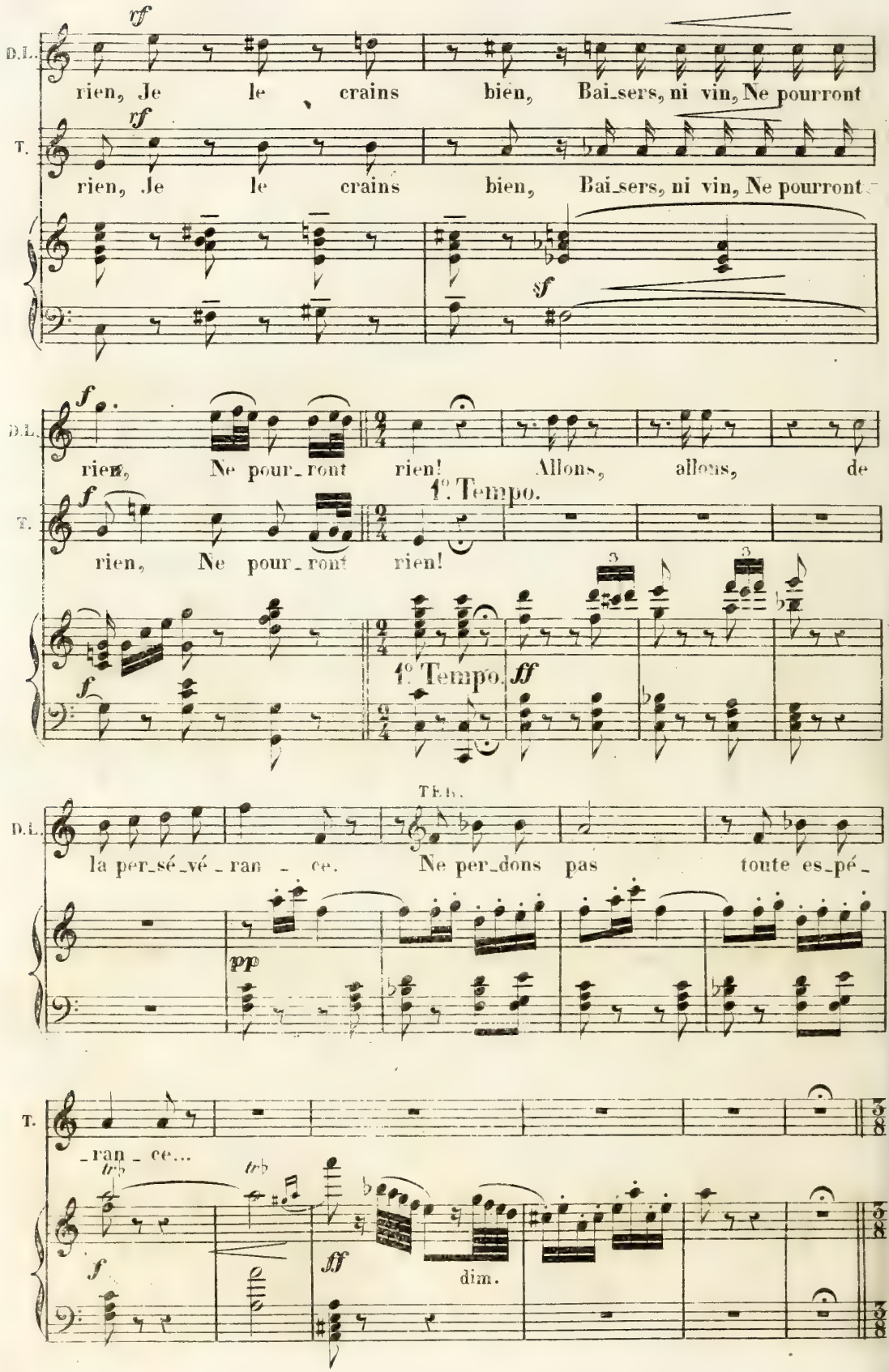

rall.
D.L.
—C'est vaine - ment qu'aujourd'hui je l'em - bras - - - - - -
pp
suivez.
tempo.
D.L.
- se,
Et je n'y trouve, hé - las! au cun plai -
tempo
pp
pp
D.L.
- sir.
Aucun plai - sir!
Alors, il
(piqué)
T.
Aucun plai - sir?
A - lors...
cresc.
f
pp
D.L.
faut y re - ve - nir!..
pp
f
dim.

Andante con moto.




D.L.
_blant! Je suis de gla - ce, C'est dé_so - lant! C'est ac_ca -
T.
fasse, Il est de gla - ce, C'est dé_so_lant! Le pauvre enfant!
sf
sf
dim.
p
f
p
f
cresc.
D.L.
_blant! C'est dé_so_lant! Je suis de gla - - - - - -
cresc.
T.
C'est dé_solant! Le pauvre enfant! Il est de gla - - - - - -
f
cresc.
p
p
D.L.
_ce, A mon cha_grin, Bai - sers, ni vin, Je le crains
p
p
T.
_ce, A son cha - grin, Je le crains
ff p
pp


D.L.
T.
rinf.
bien, Je le crains bien, Ne pour - ront rien, A mon cha - grin, Bai -
bien, Baisers, ni vin, Ne pour - ront rien, A son cha -
pp>
- sers, ni vin, Je le crains bien, Je le crains bien, Ne pour - ront
- grin, Je le crains bien, Baisers, ni vin, Ne pour - ront
pp
rf
p
rien, Je le crains bien, Bai_sers, ni vin, Ne pourront
sf
pp


D.L.
rien, Je le crains bien, Bai_sers, ni vin, Ne pourront
T.
rien, Je le crains bien, Bai_sers, ni vin, Ne pourront
rien, Ne pour_ront rien! Allons, allons, de
1° Tempo.
rien, Ne pour_ront rien!
1° Tempo.
la per_sé_vé_ran_ce. Ne per_dons pas toute es_pé_
-ran_ce...
dim.

D. LUIZ.

All.° non troppo. (♩=80)

TÉR.

Eh! mais... Quoi donc?

pp pp

D. LUIZ.

Est-ce une er _ reur?.. Ce vin me semble avoir

plus de cha _ leur. Ce bai _ ser me pa _ rait a _

cresc.

TÉR.

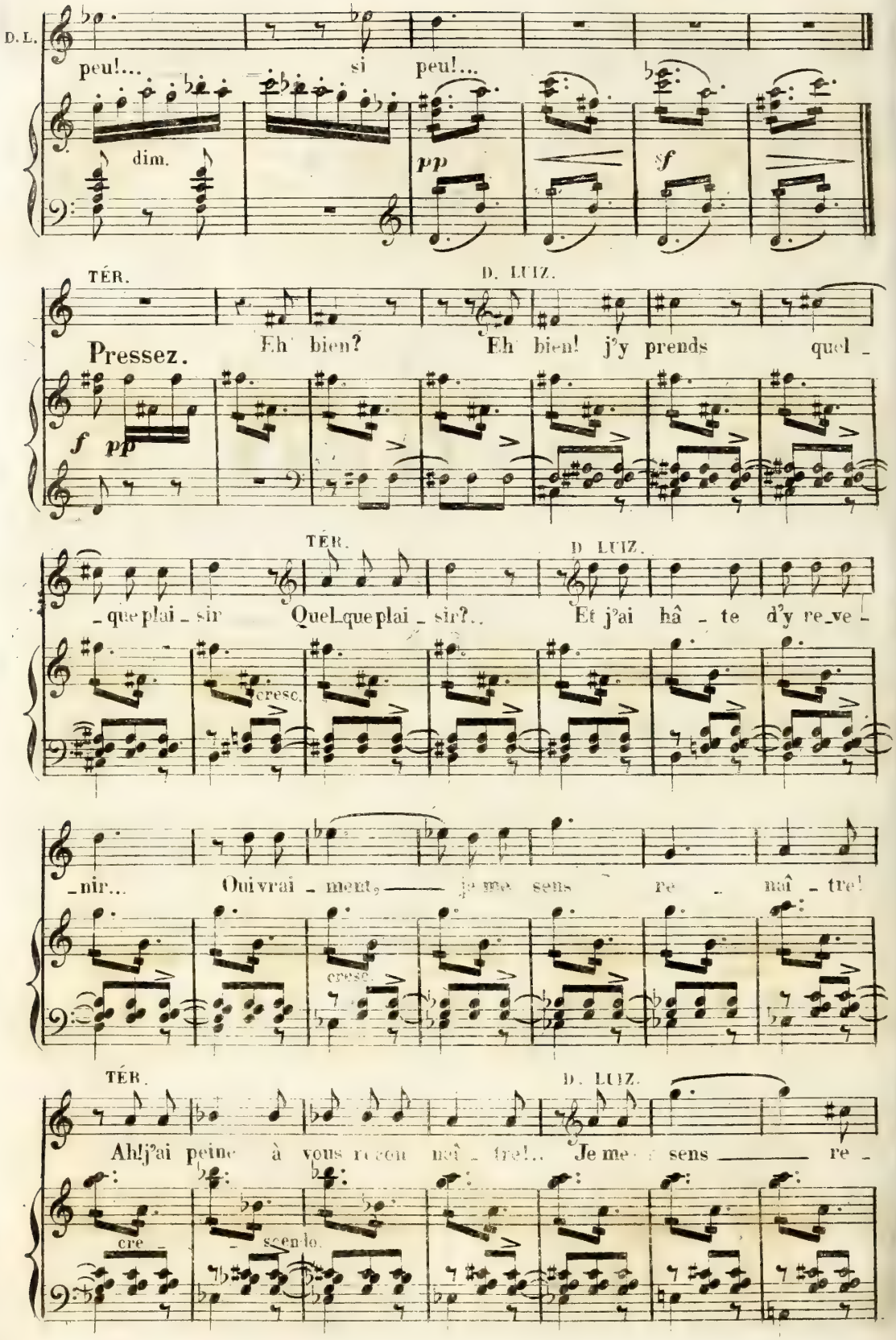
_voir plus de dou _ ceur Vrai _ ment! vrai _

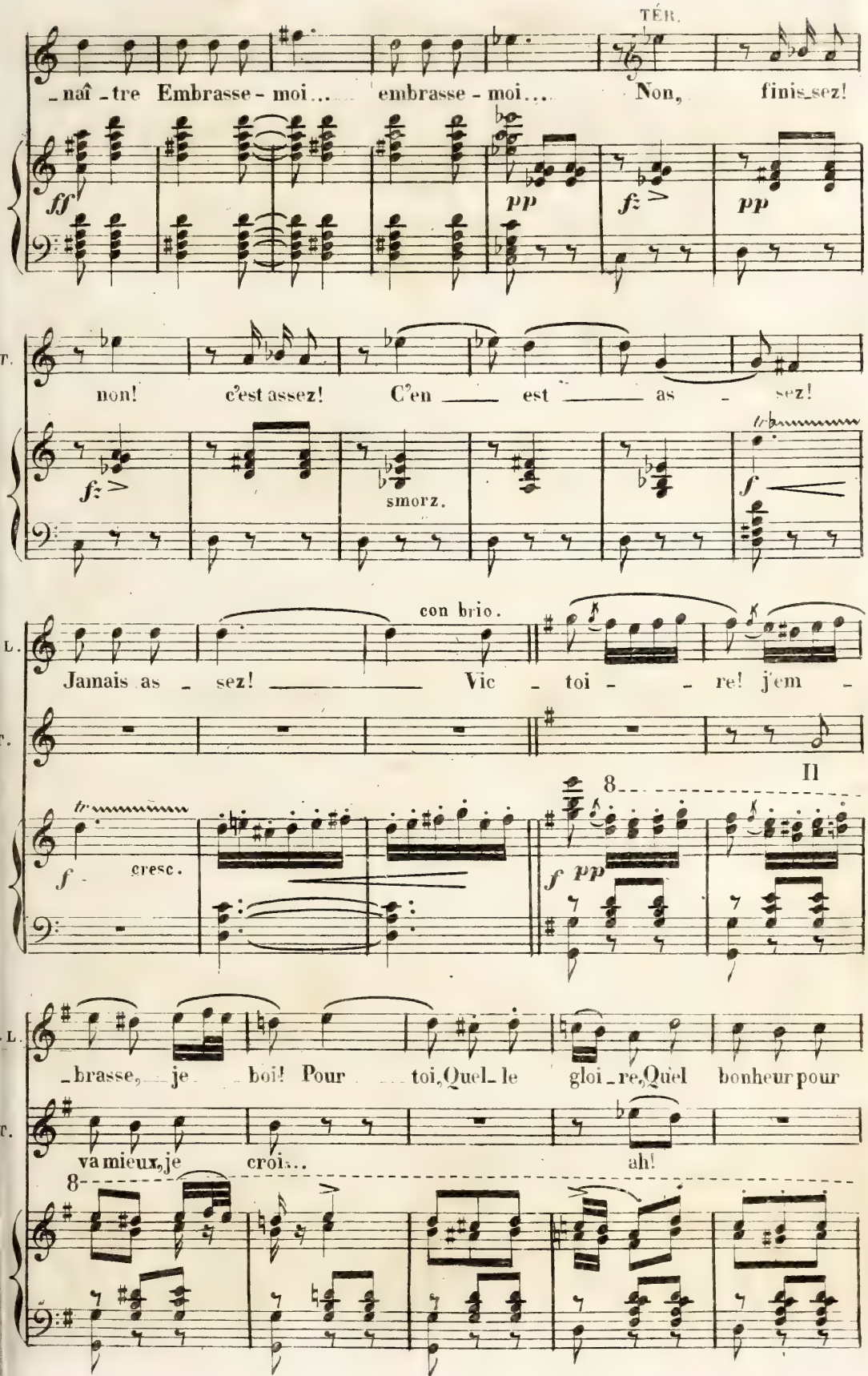
cresc.

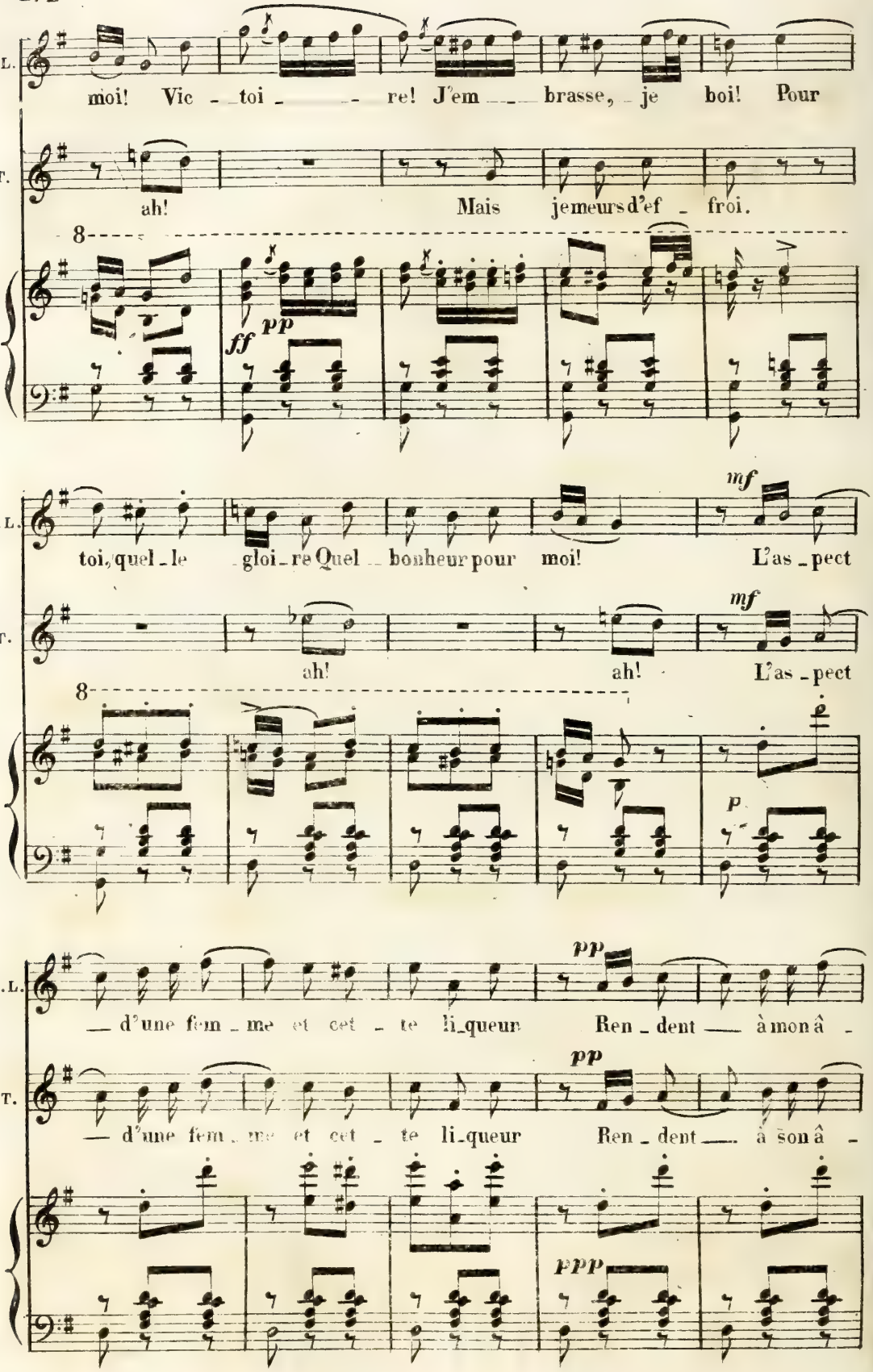
D. LUIZ.

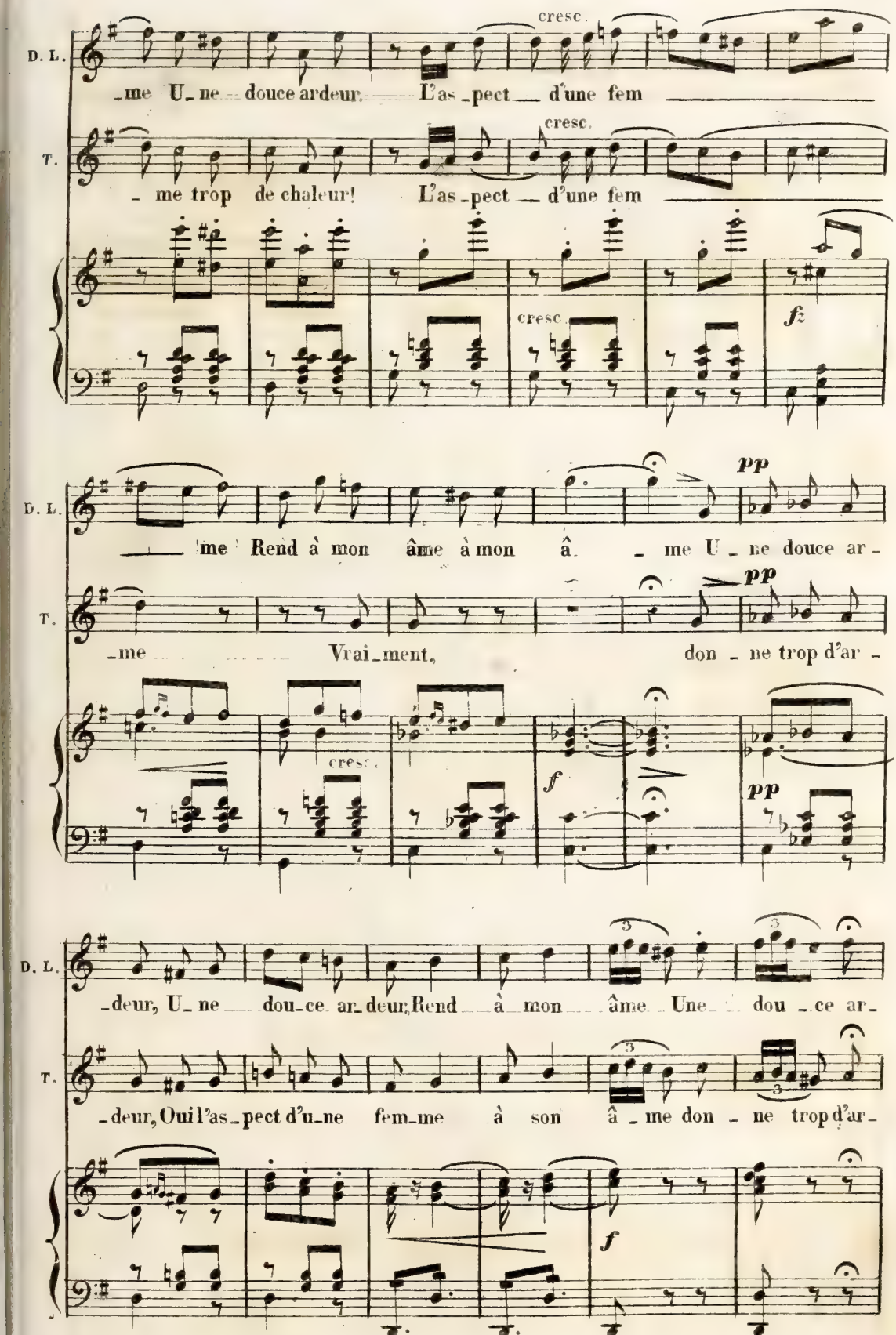
_ment?. Eh! oui, par _ bleu! Mais c'est si peu, si

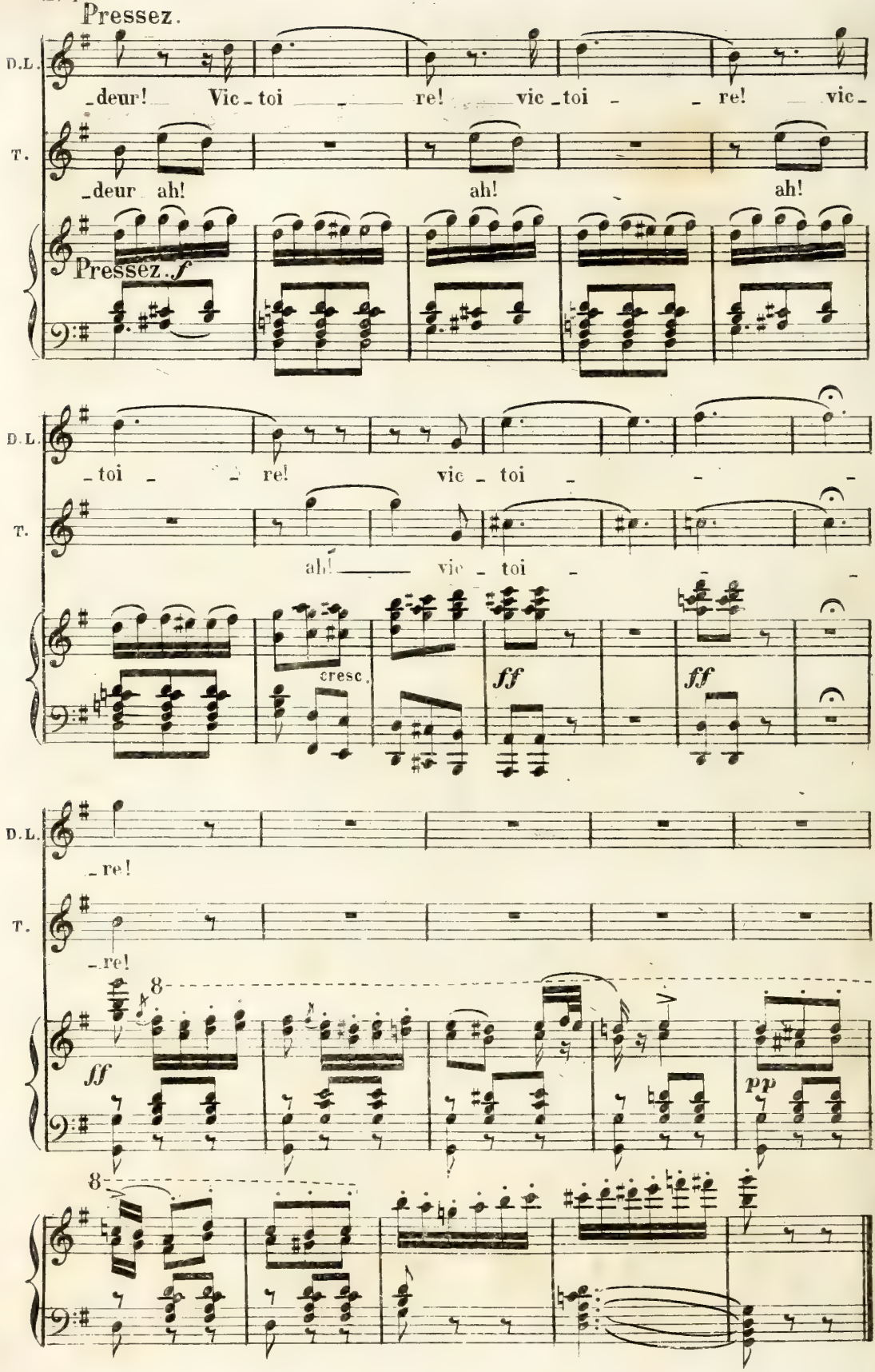
mf dim.


D. L.
peu!... si peu!...
dim.
pp
sf
TÉR.
D. LUIZ.
Pressez.
Eh bien? Eh bien! j'y prends quel -
f pp
- que plai - sir Quel que plai - sir?.. Et j'ai hâ - te d'y re_ve -
cresc.
- nir... Oui vrai - ment, je me sens re - naî - tre!
cresc.
TÉR.
D. LUIZ.
Ah! j'ai peine à vous re con naî - tre!.. Je me sens re -
cre -
scen do.


TÉR.
naî - tre Embrasse - moi... embrasse - moi... Non, finis_sez!
ff
pp
f: >
pp
T.
non! c'est assez! C'en ____ est ____ as - sez!
f: >
smorz.
tr
f
con brio.
D. L.
Jamais as - sez! ____ Vic - toi - - re! j'em -
T.
II
8
tr
f cresc.
f pp
L.
_brasse, je _ boi! Pour toi, Quel_le gloi_re, Quel bonheur pour
T.
va mieux, je crois... ah!
8


D. L.
moi! Vic - toi - re! J'em - brasse, je boi! Pour
T.
ah! Mais jemeurs d'ef - froi.
8
ff
pp
D. L.
toi, quel - le gloi - re Quel - bonheur pour moi! L'as - pect
mf
T.
ah! ah! L'as - pect
mf
8
p
D. L.
— d'une fem - me et cet - te li - queur Ren - dent — à mon â -
pp
T.
— d'une fem - me et cet - te li - queur Ren - dent — à son â -
pp
ppp

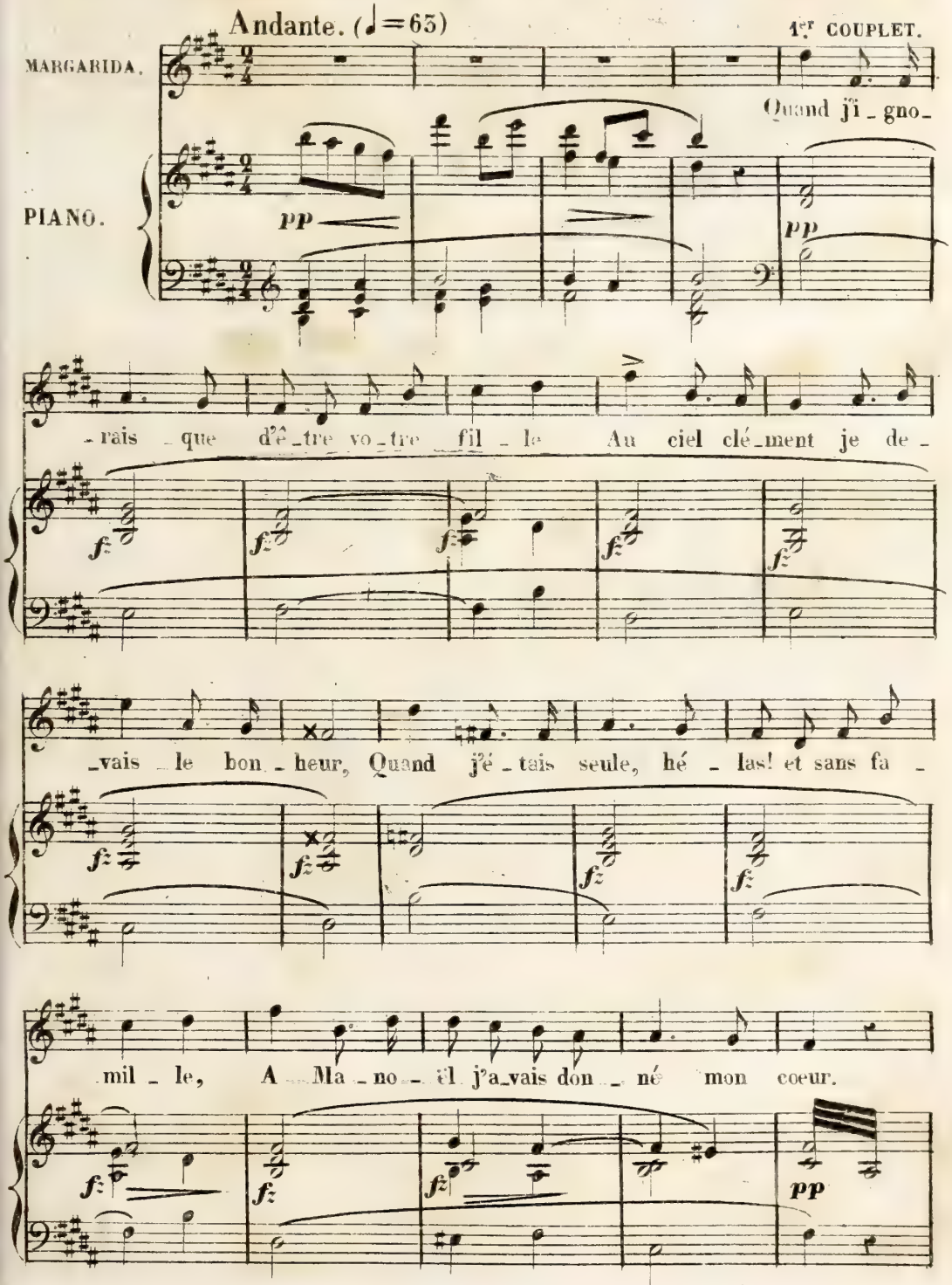

D. L.
T.
cresc.
-me U-ne douce ardeur, L'as-pect d'une fem
- me trop de chaleur! L'as-pect d'une fem
fz
pp
-me Rend à mon âme à mon â- me U-ne douce ar-
-me Vrai-ment, don-ne trop d'ar-
f
-deur, U-ne dou-ce ar-deur, Rend à mon âme Une dou-ce ar-
-deur, Oui l'as-pect d'u-ne fem-me à son â-me don-ne trop d'ar-

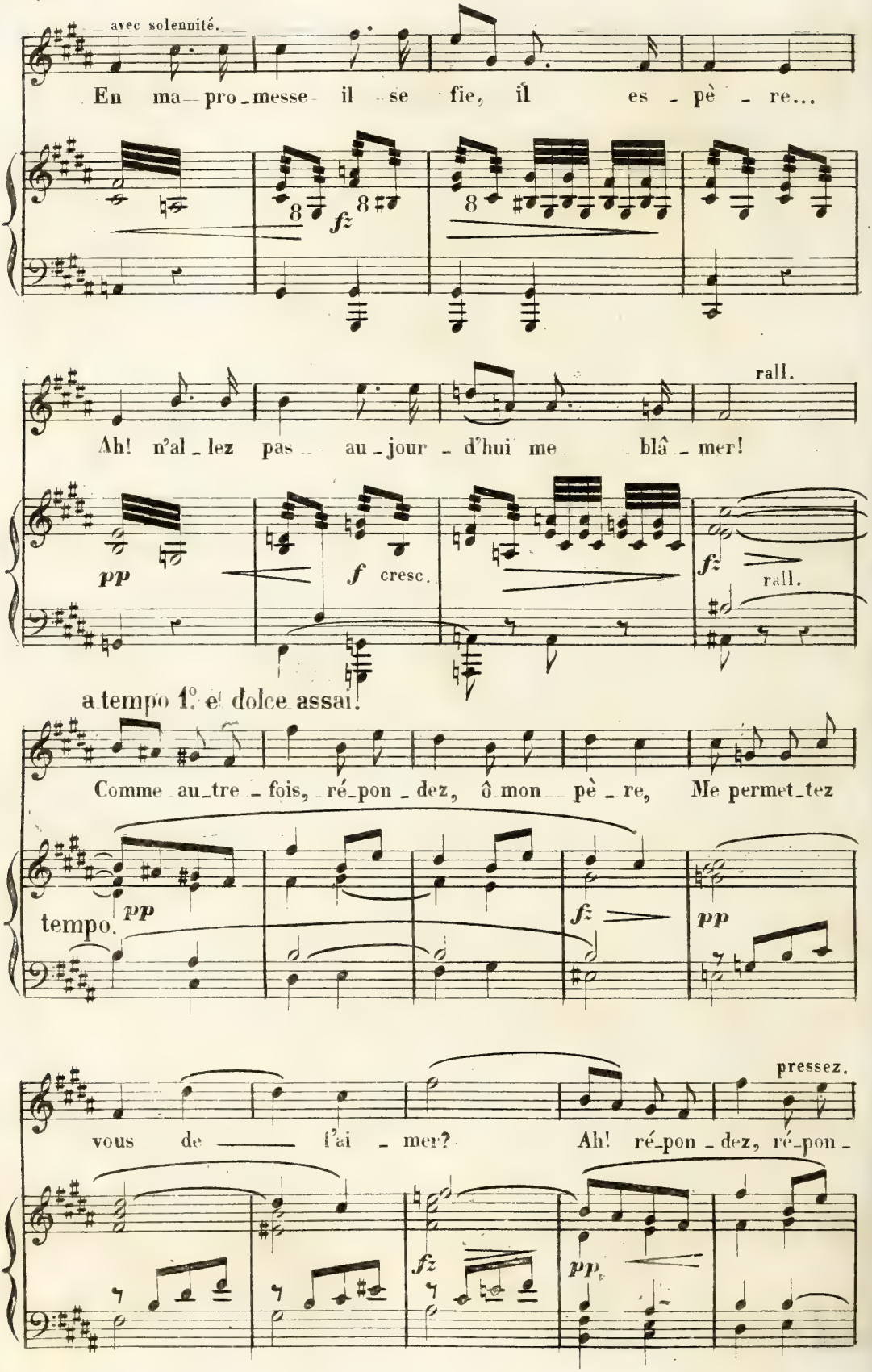

Pressez.
D.L.
_deur! Vic_toi _ _ re! vic_toi _ _ re! vic_
T.
_deur ah! ah! ah!
Pressez. f
D.L.
_toi _ _ re! vic_toi _ _
T.
ah! vic_toi _ _
cresc.
ff
ff
D.L.
_re!
T.
_re!
8
ff
pp
8

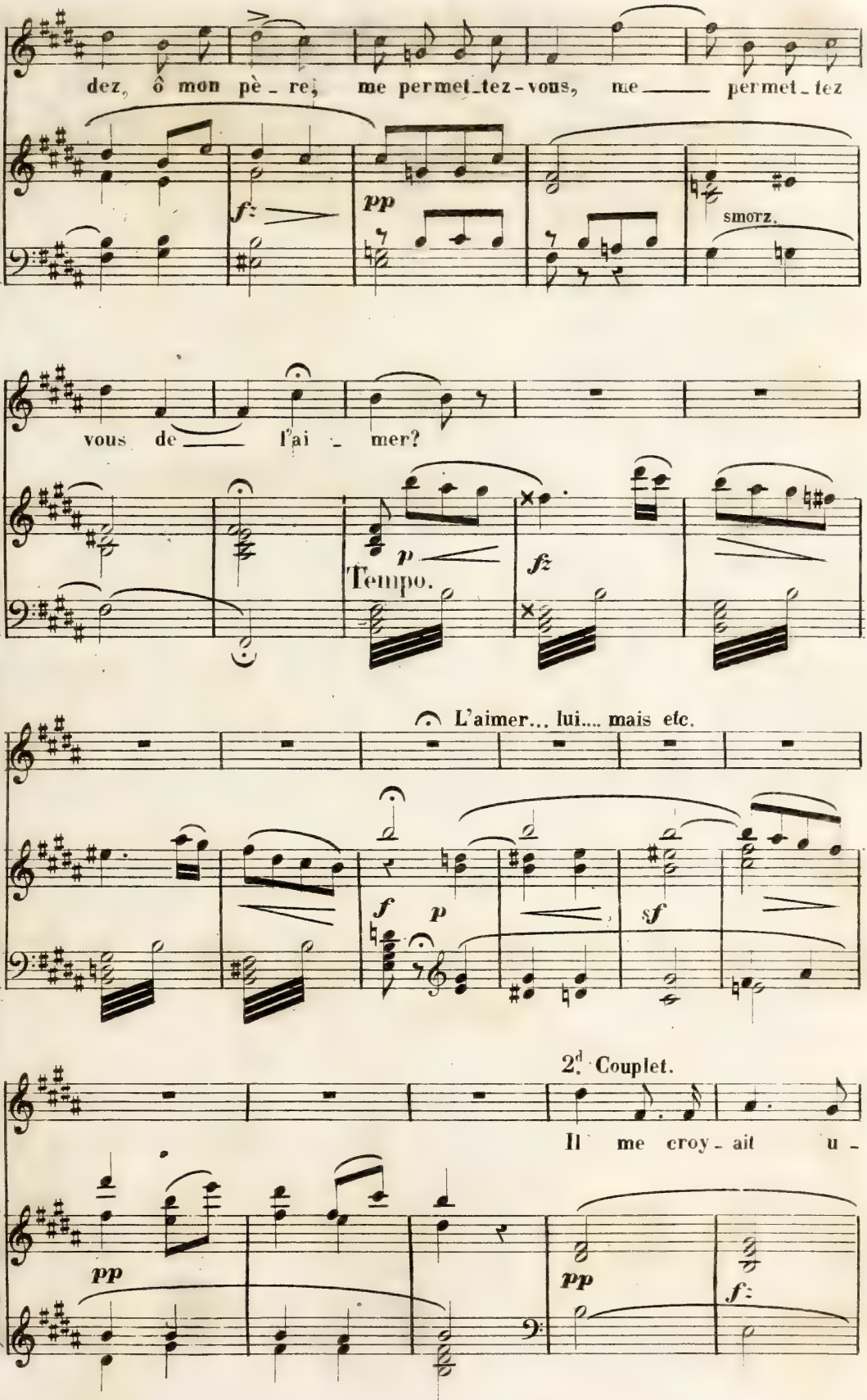
N.° 15.

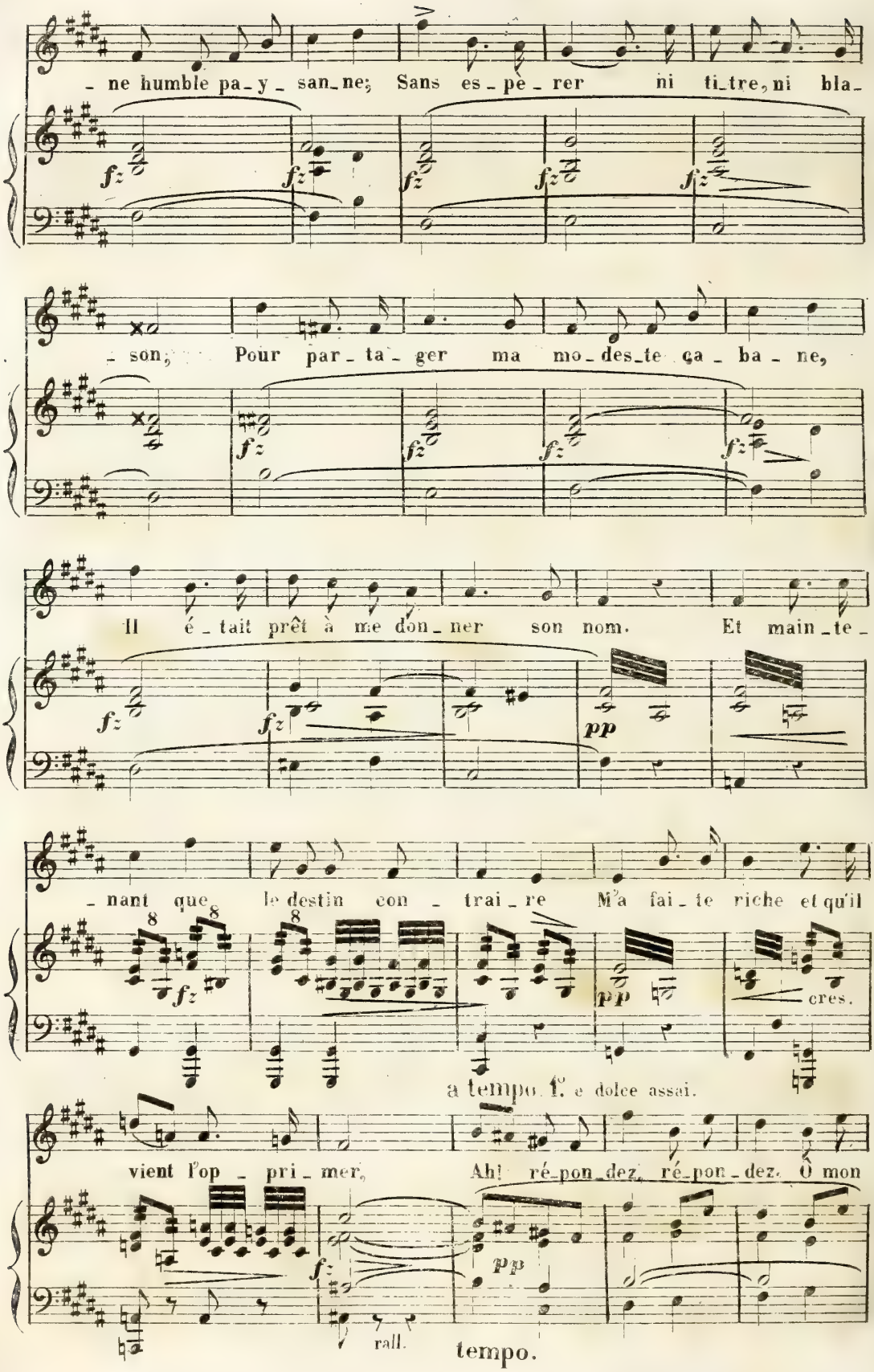
ROMANCE.

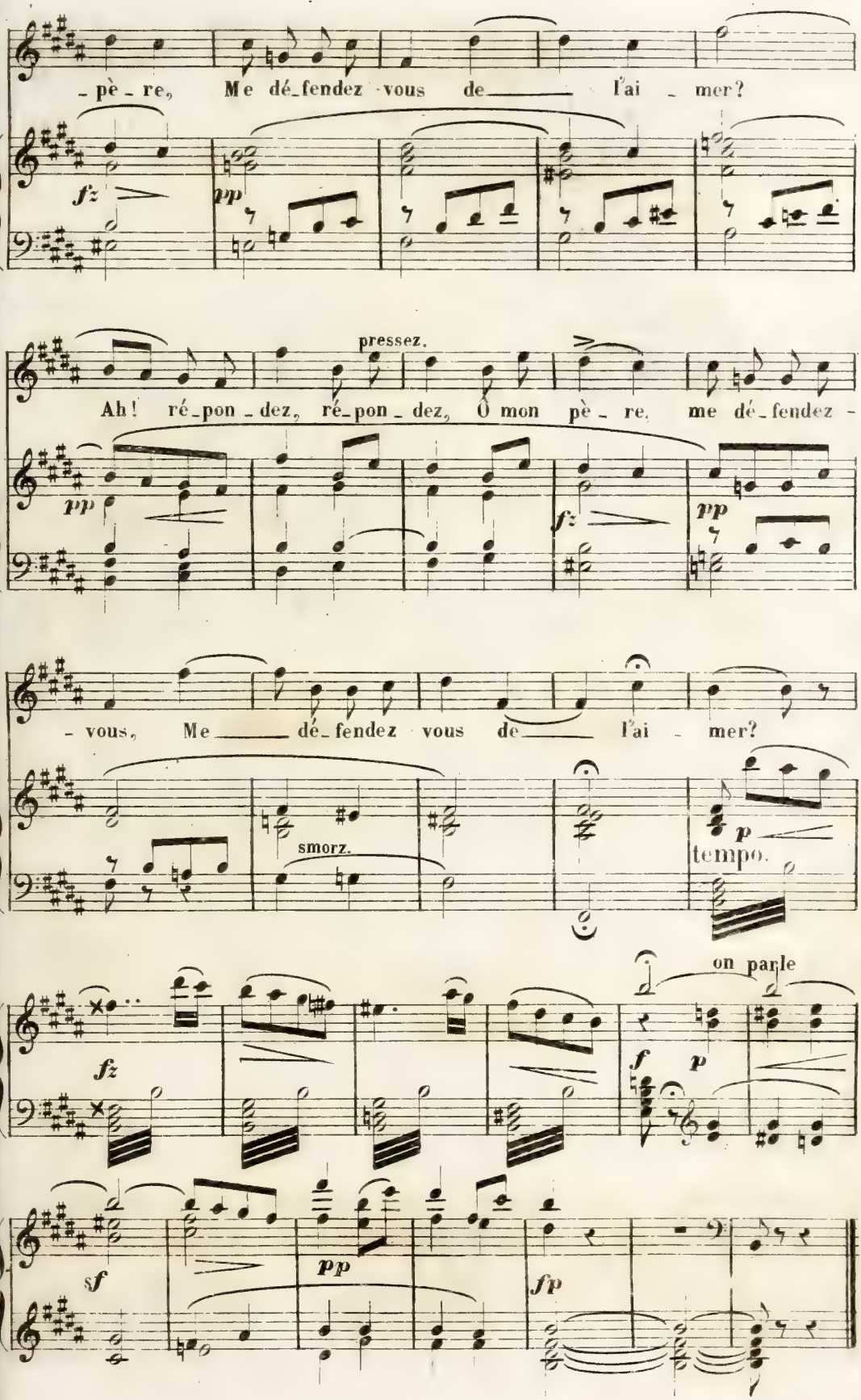
RÉP: si l'on vous demandait davantage...




avec solennité.
En ma_pro_messe il se fie, il es_pè_re...
fz
Ah! n'al_lez pas au_jour_d'hui me blâ_mer!
rall.
pp
f cresc.
fz
rall.
a tempo 1.° e dolce assai.
Comme au_tre_fois, ré_pon_dez, ô mon pè_re, Me permet_tez
tempo.
pp
fz
pp
vous de l'ai_mer? Ah! ré_pon_dez, ré_pon_
pressez.
fz
pp


dez, ô mon pè - re, me permet-tez-vous, me —— permet-tez
f z
pp
smorz.
vous de —— l'ai - mer?
p
Tempo.
fz
L'aimer... lui.... mais etc.
f
p
sf
2d Couplet.
Il me croy - ait u -
pp
pp
f z


- ne humble pa- y- san- ne; Sans es- pe- rer ni ti- tre, ni bla-
- son, Pour par- ta- ger ma mo- des- te ça- ba- ne,
Il é- tait prêt à me don- ner son nom. Et main- te-
- nant que le destin con- trai- re M'a fai- te riche et qu'il
cres.
a tempo. f. e dolce assai.
vient l'op- pri- mer, Ah! ré- pon- dez, ré- pon- dez. O mon
rall.
tempo.


- pè - re, Me dé-fendez vous de l'ai - mer?
fz
pp
pressez.
Ah! ré-pon-dez, ré-pon-dez, Ô mon pè - re, me dé-fendez -
pp
fz
pp
- vous, Me dé-fendez vous de l'ai - mer?
smorz.
p
tempo.
on parle
fz
f
p
sf
pp
fp

N.° 16.

QUATUOR.

REP: Oh! je vous comprends bien, sire!

Moderato. (♩ = 96)

MARGARIDA.

MANOËL. (à part) avec accablement

La dernière!.. Ah! qu'ai-je enten-

LE BARON.

LE DUC.

PIANO *pp* *sf*

MARG. (avec joie)

- du! Il est sauvé!..

MAN (à part)

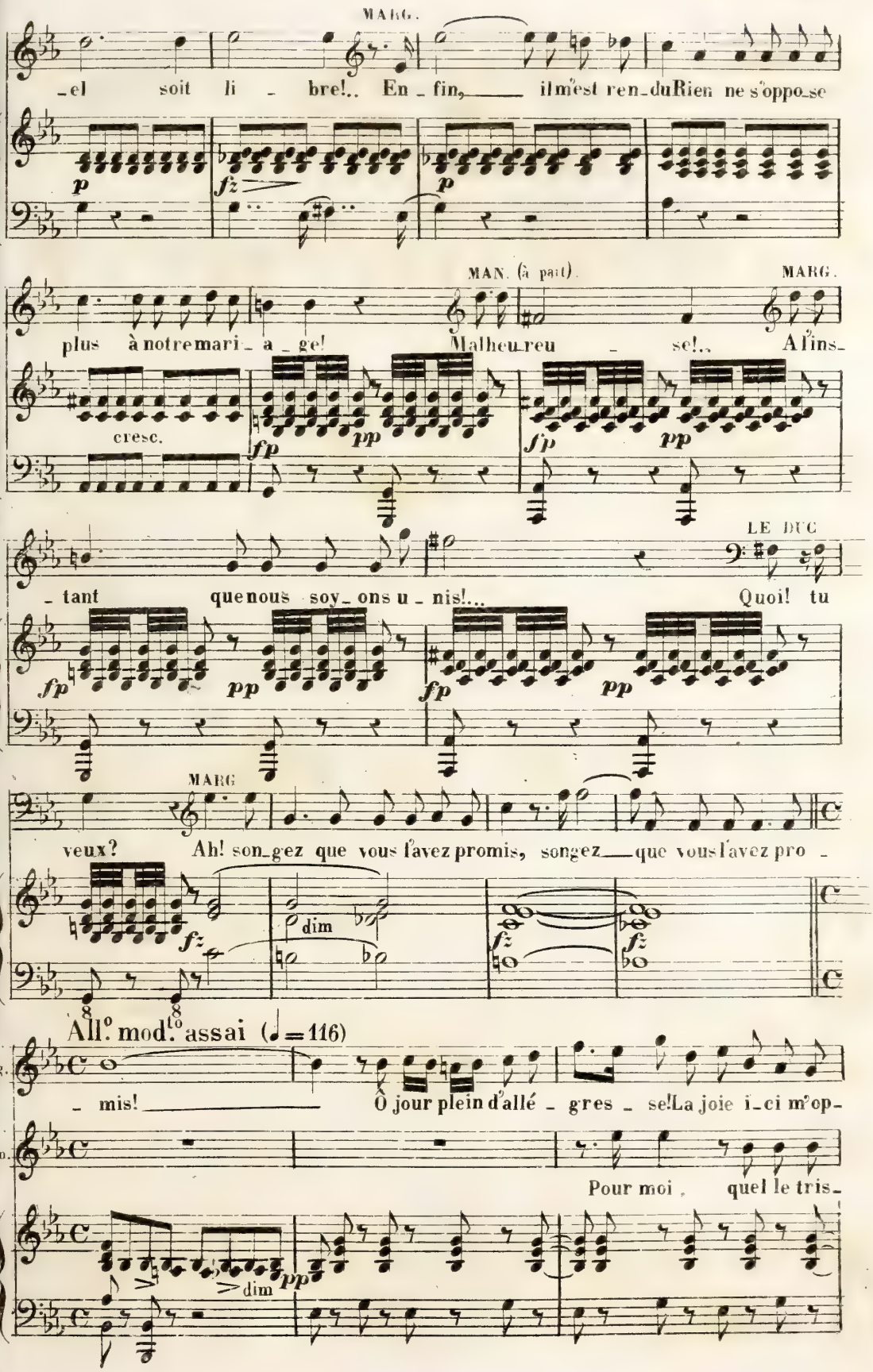
Je suis per- du!

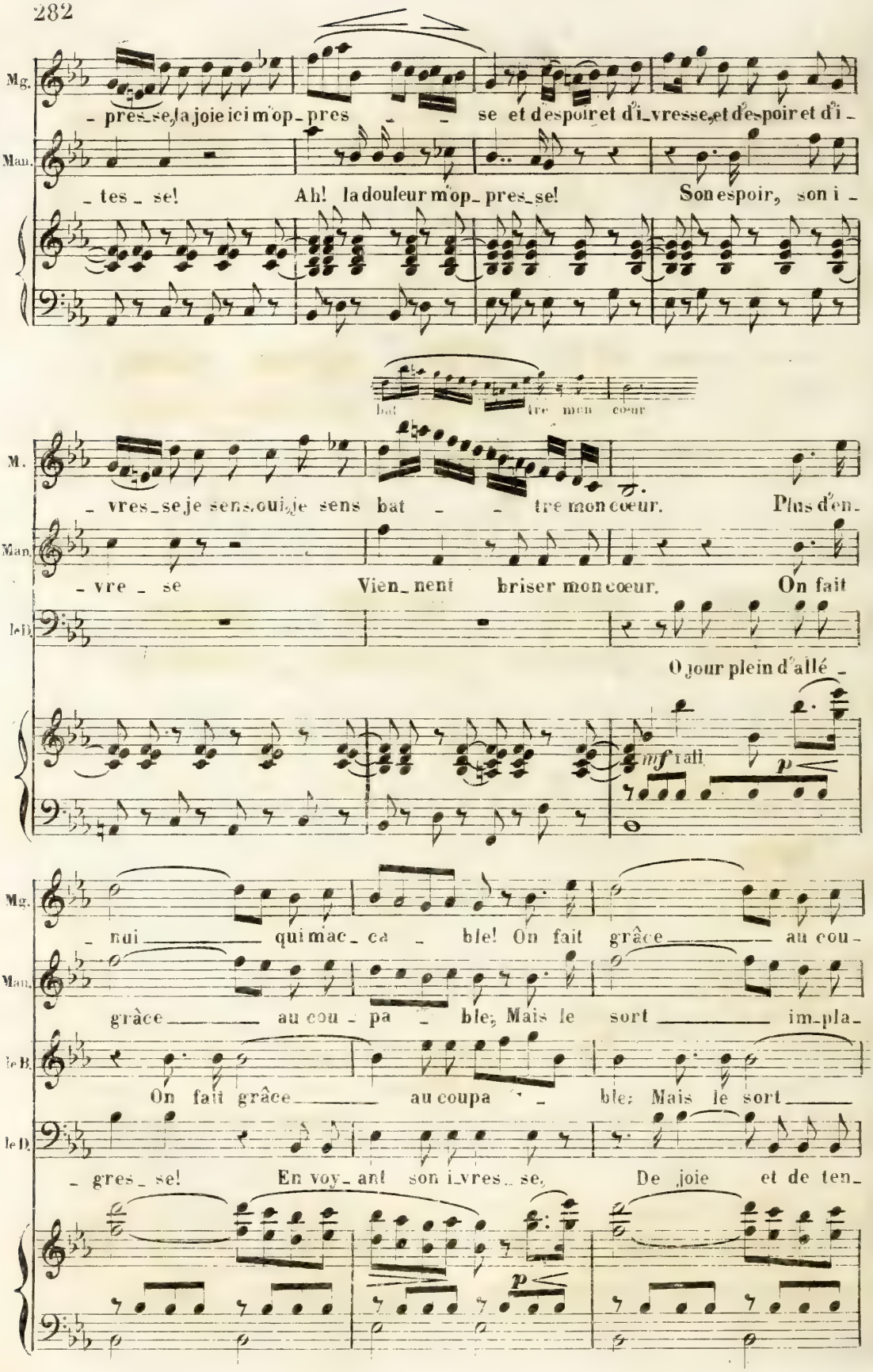
pp *sf* *f* *ff*

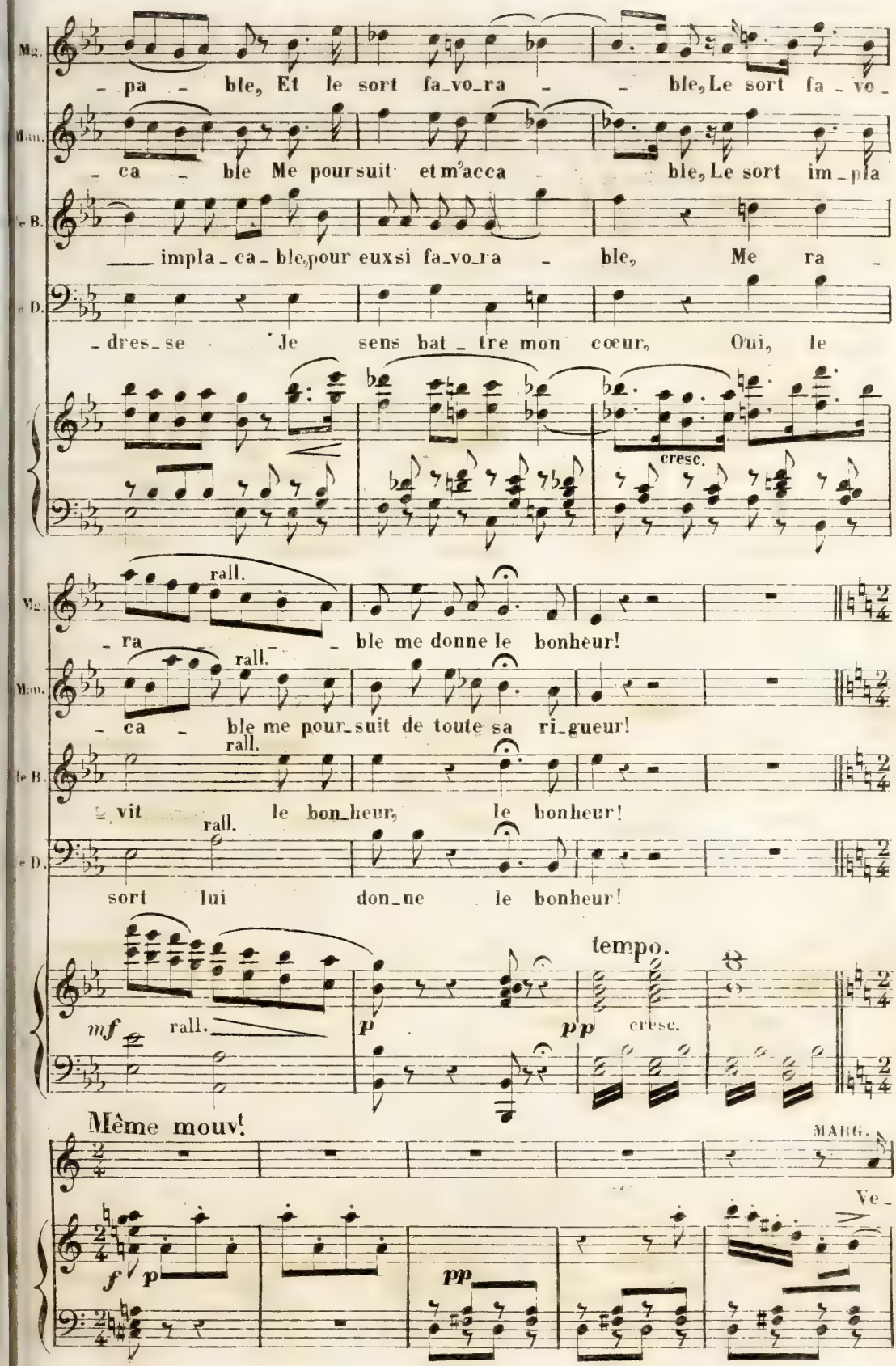
Le BARON

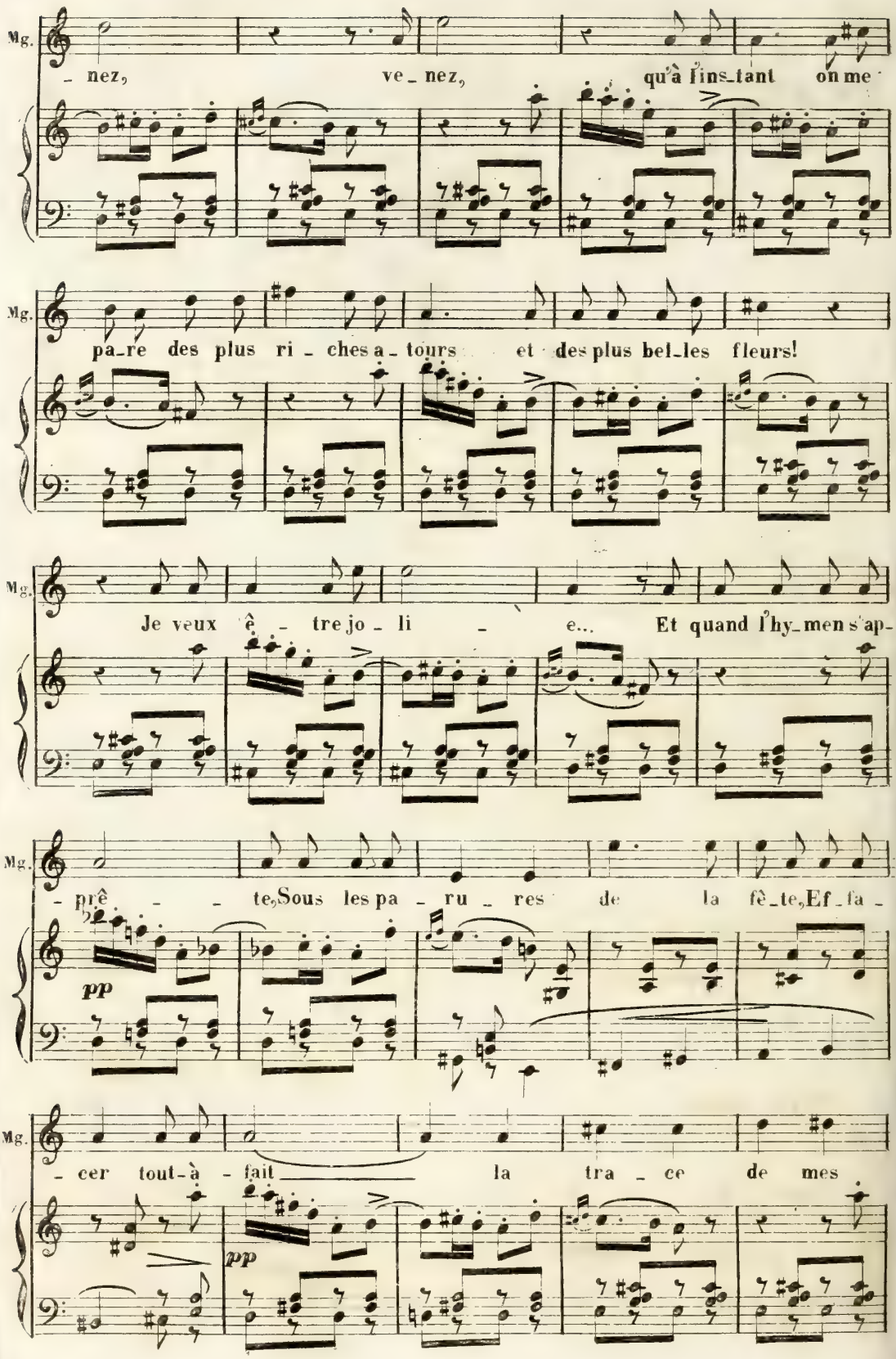
Voici l'ordre du Roi!... Que sur ce témoigna - ge Don Mano-

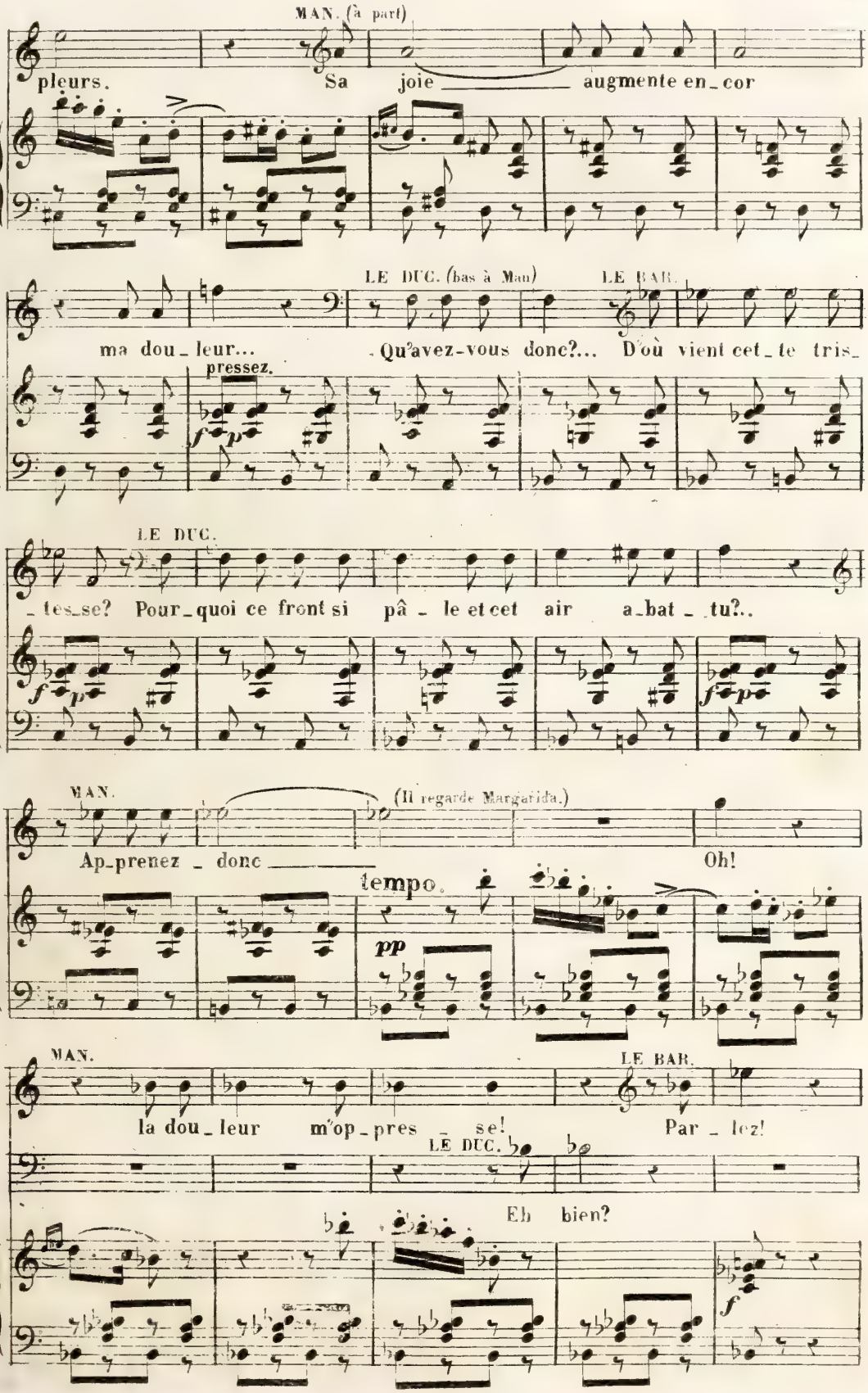
p *fz* *p* *fz*

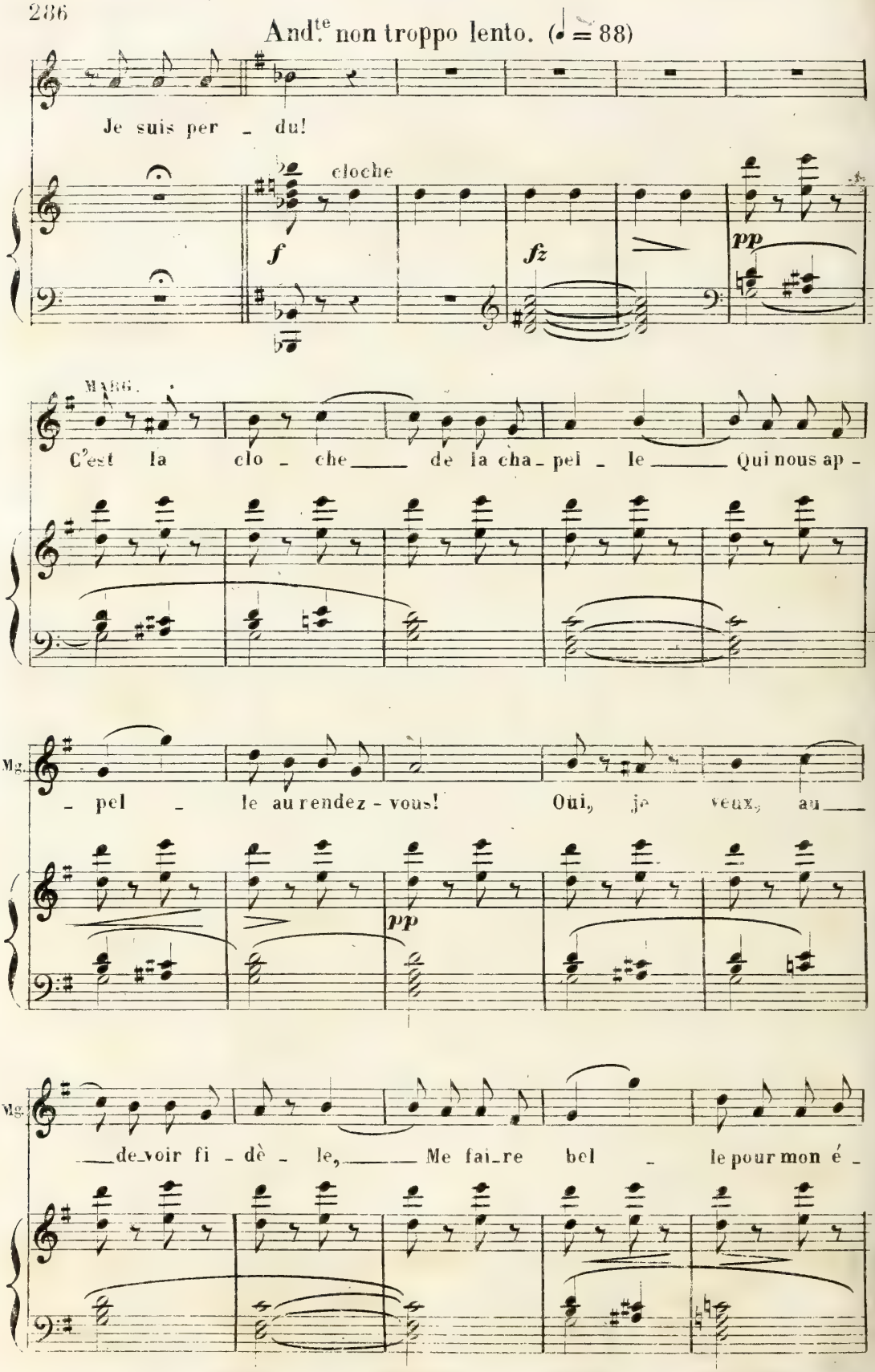

MARG.
-el soit li - bre!.. En - fin, il m'est ren-du Rien ne s'oppo-se
p
fz
p
MAN. (à part)
MARG.
plus à notre mari - a - ge! Malheu-reu - se!.. A l'ins-
cresc.
fp
pp
fp
pp
LE DUC
- tant que nous soy - ons u - nis!... Quoi! tu
fp
pp
fp
pp
MARG
veux? Ah! son-gez que vous l'avez promis, songez que vous l'avez pro -
fz
dim
fz
fz
All.o mod.to assai (♩=116)
Mg.
- mis! Ô jour plein d'allé - gres - se! La joie i-ci m'op-
Man.
Pour moi, quel le tris-
dim
pp

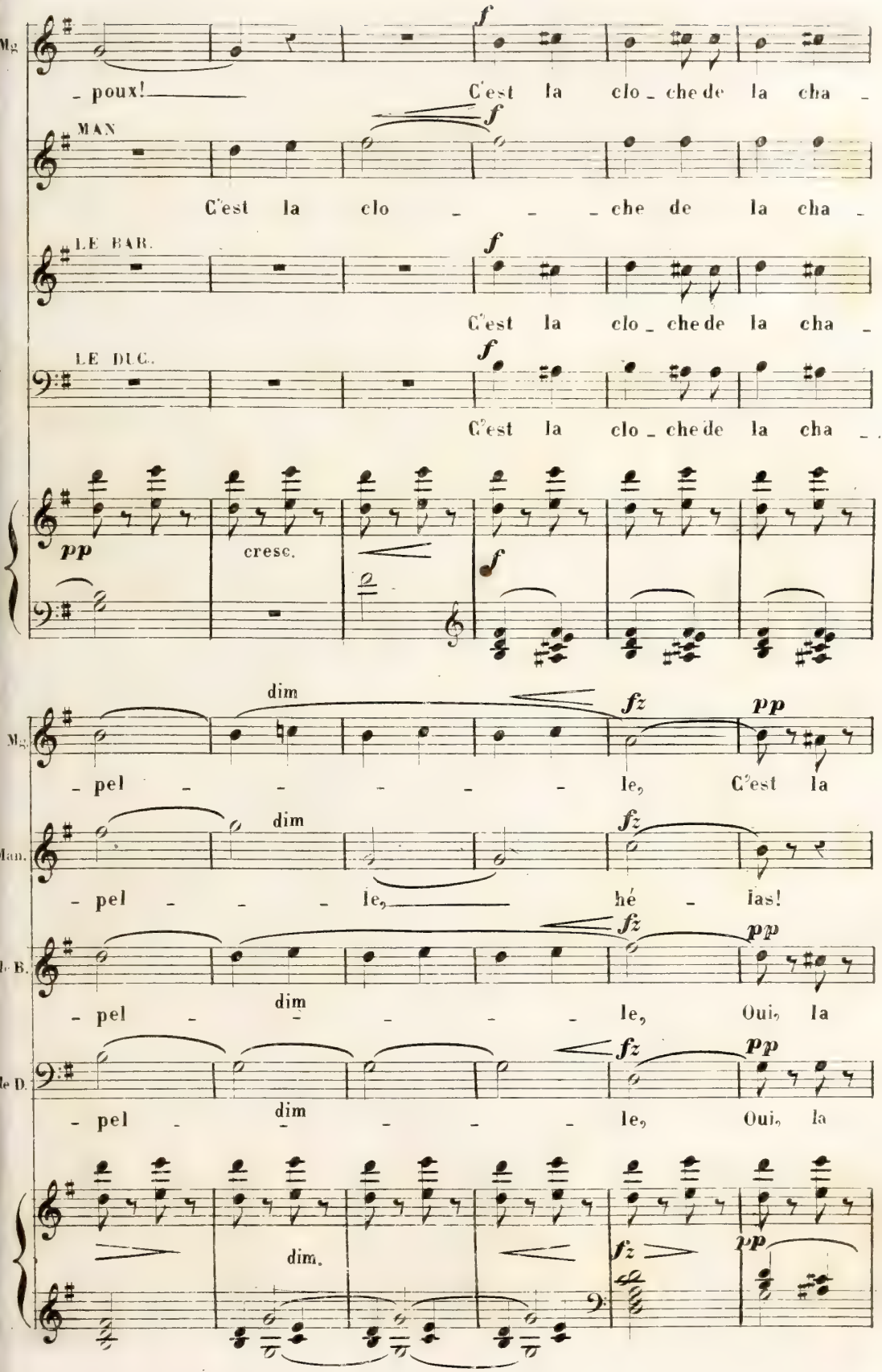

Mg.
- pres_se, la joie ici m'op_pres - se et de spoir et d'i_vresse, et de spoir et d'i -
Man.
- tes - se! Ah! la douleur m'op_pres_se! Son espoir, son i -
bat - tre mon cœur
M.
- vres_se je sens oui, je sens bat - - tre mon cœur. Plus d'en -
Man.
- vre - se Vien_nent briser mon cœur. On fait
le D.
O jour plein d'allé -
mf rall. p
Mg.
- nui qui mac_ca - ble! On fait grâce au cou -
Man.
grâce au cou - pa - ble; Mais le sort im_pla -
le B.
On fait grâce au coupa - ble; Mais le sort
le D.
- gres_se! En voy_ant son i_vres_se, De joie et de ten_
p

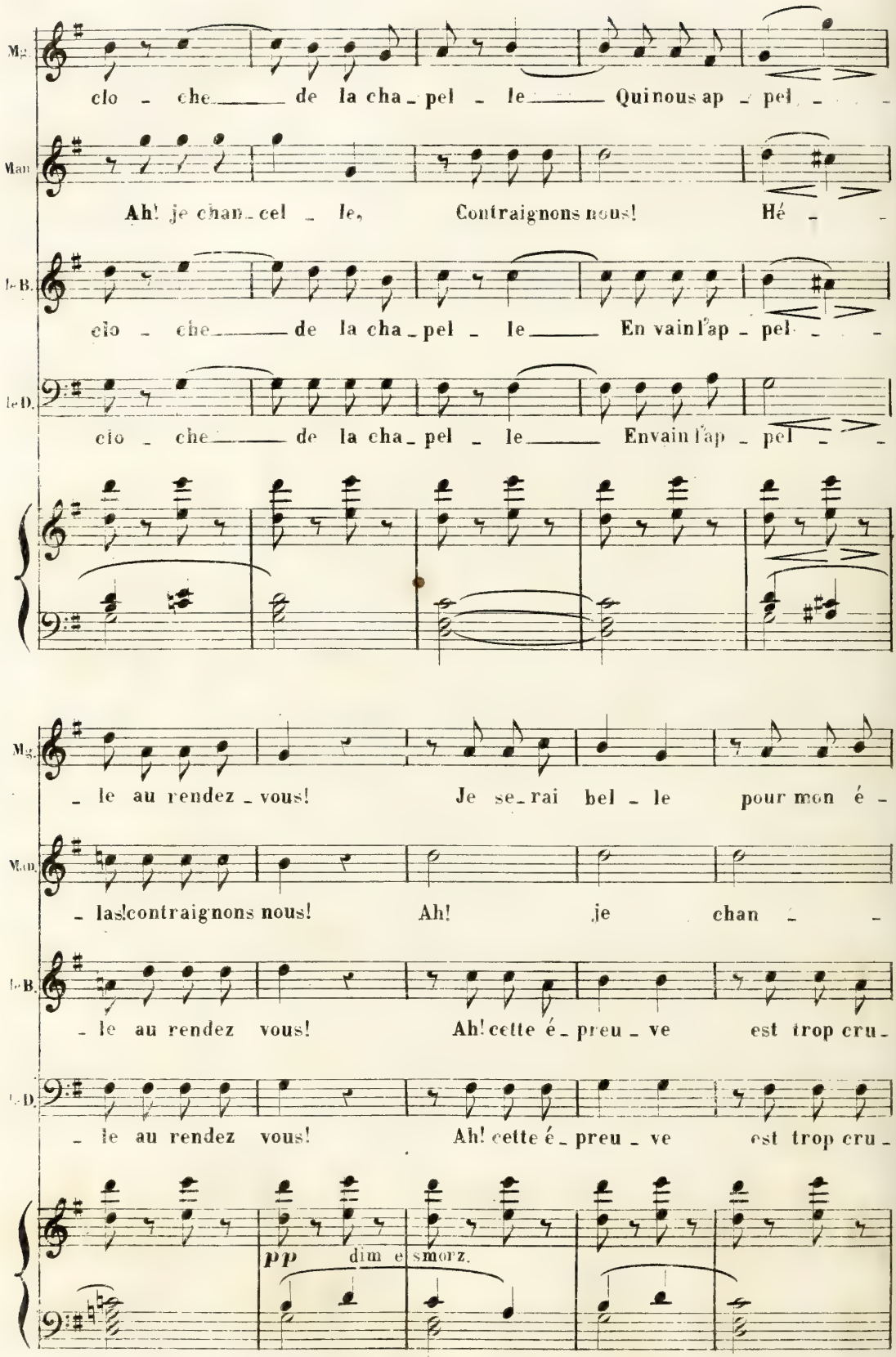

Mg.
- pa - ble, Et le sort fa_vo_ra - - ble, Le sort fa - vo -
Man.
- ca - ble Me poursuit et m'acca - ble, Le sort im_pla
Le B.
___ impla_ca_ble, pour eux si fa_vo_ra - ble, Me ra -
Le D.
- dres_se Je sens bat_tre mon cœur, Oui, le
cresc.
rall.
Mg.
- ra - ble me donne le bonheur!
rall.
Man.
- ca - ble me pour_suit de toute sa ri_gueur!
rall.
Le B.
vit le bon_heur, le bonheur!
rall.
Le D.
sort lui don_ne le bonheur!
tempo.
mf
rall.
p
pp
cresc.
Même mouv!
MARG.
Ve -
f
p
pp

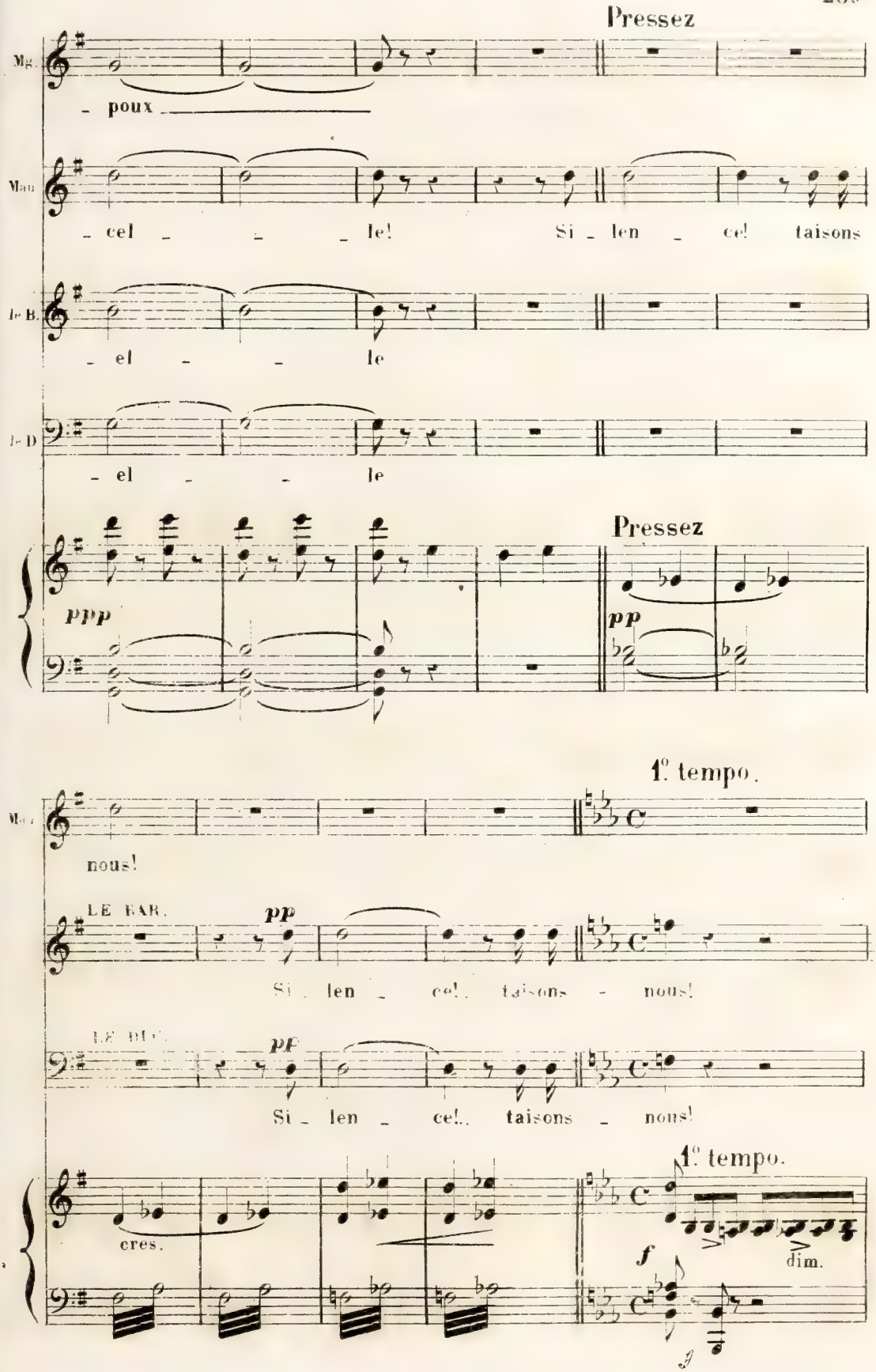

Mg.
– nez, ve – nez, qu'à l'ins-tant on me
Mg.
pa-re des plus ri – ches a – tours et des plus bel-les fleurs!
Mg.
Je veux ê – tre jo – li – e... Et quand l'hy-men s'ap-
Mg.
– prê – – te, Sous les pa – ru – res de la fê-te, Ef-fa –
pp
Mg.
– cer tout-à – fait la tra – ce de mes
pp

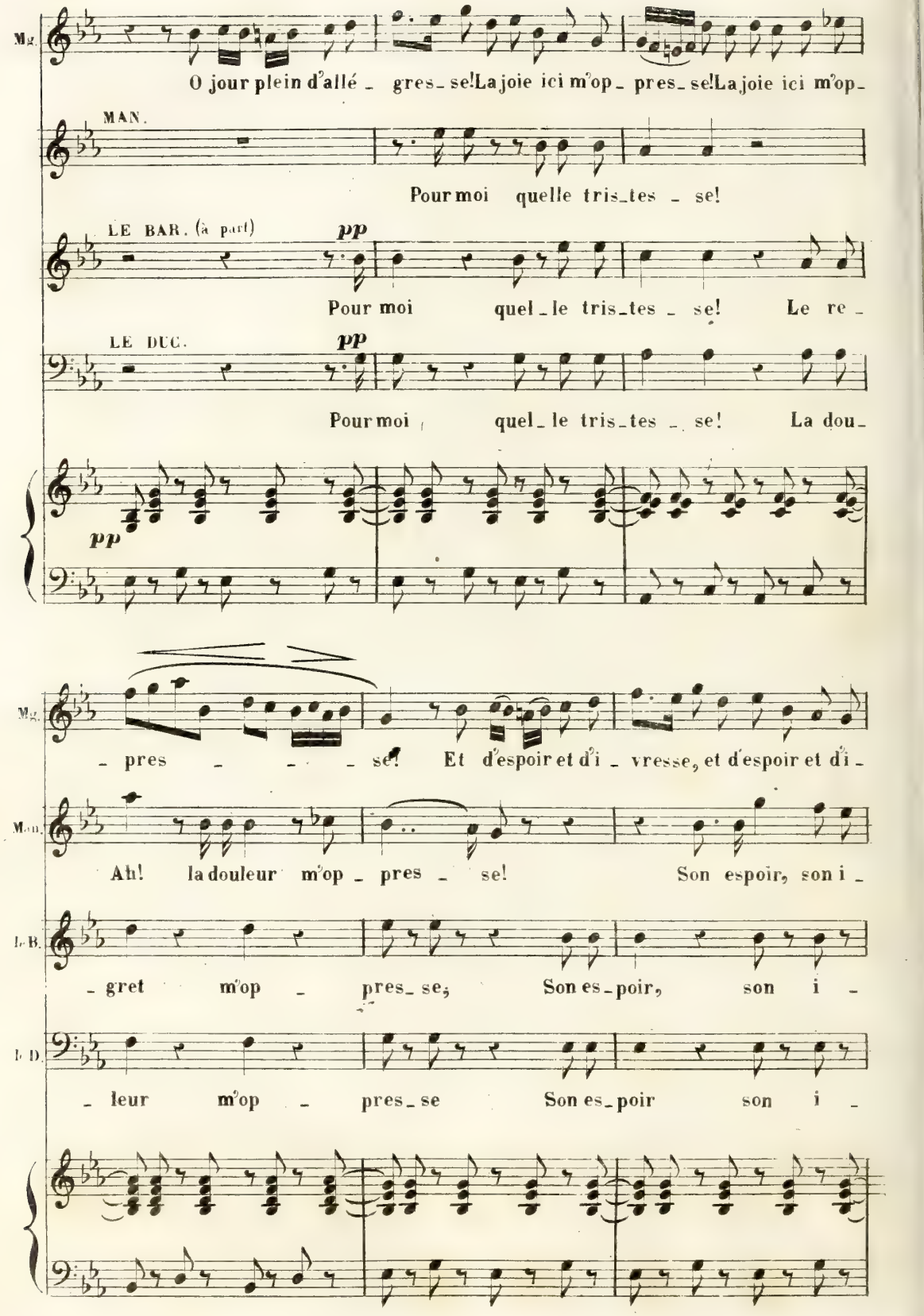

MAN. (à part)
pleurs. Sa joie augmente en_cor
LE DUC. (bas à Man)
LE BAR.
ma dou_leur... Qu'avez-vous donc?... D'où vient cet_te tris_
pressez.
LE DUC.
_tes_se? Pour_quoi ce front si pâ_le et cet air a_bat_tu?..
MAN.
(Il regarde Margarida.)
Ap_prenez_donc
Oh!
tempo.
pp
MAN.
LE BAR.
la dou_leur m'op_pres_se!
Par_lez!
LE DUC.
Eh bien?
f

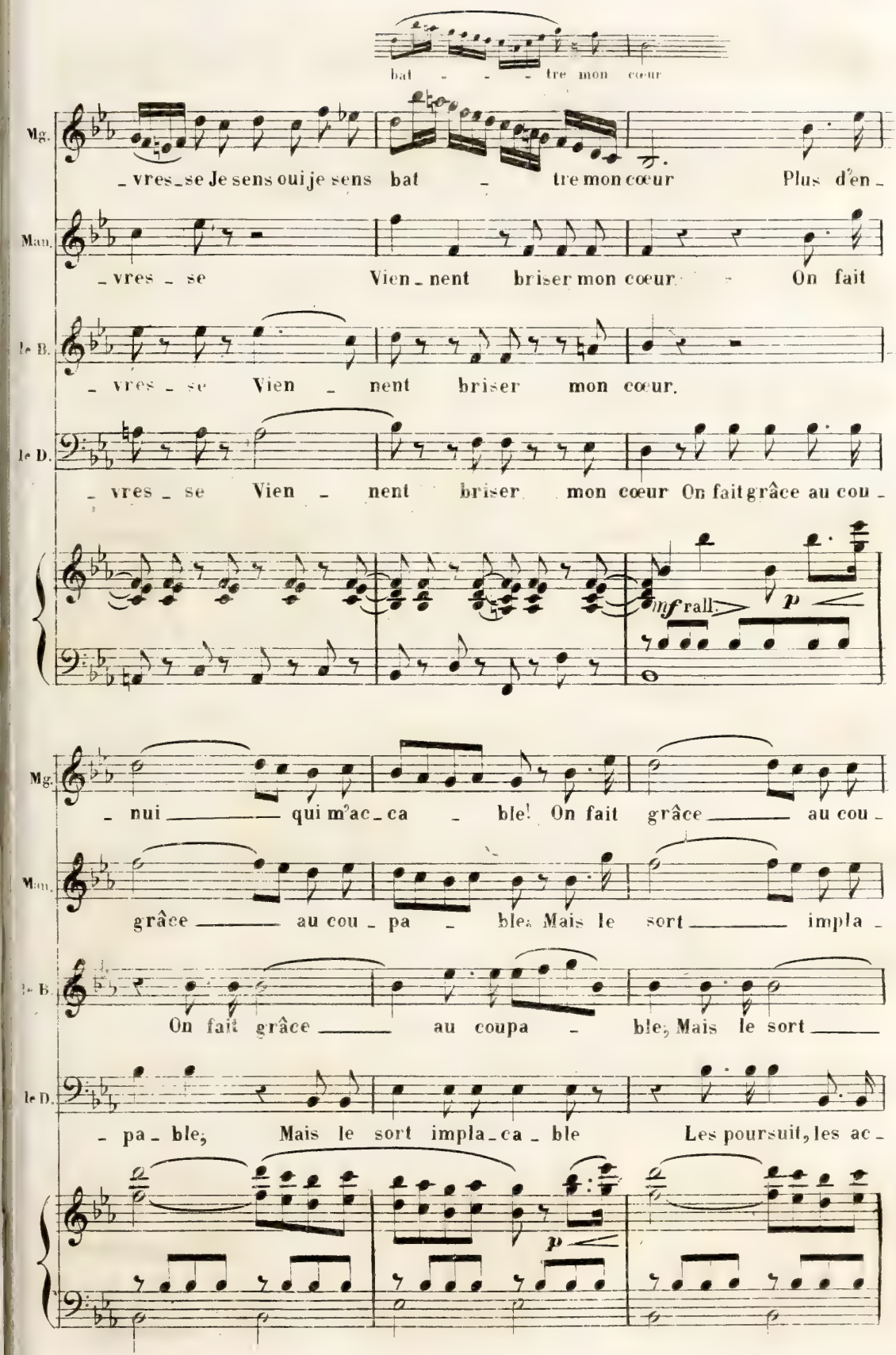

And.te non troppo lento. (♩ = 88)
Je suis per - du!
cloche
f
fz
pp
MARG.
C'est la clo - che de la cha - pel - le Qui nous ap -
Mg.
- pel - le au rendez - vous! Oui, je veux, au
pp
Mg.
de - voir fi - dè - le, Me fai - re bel - le pour mon é -

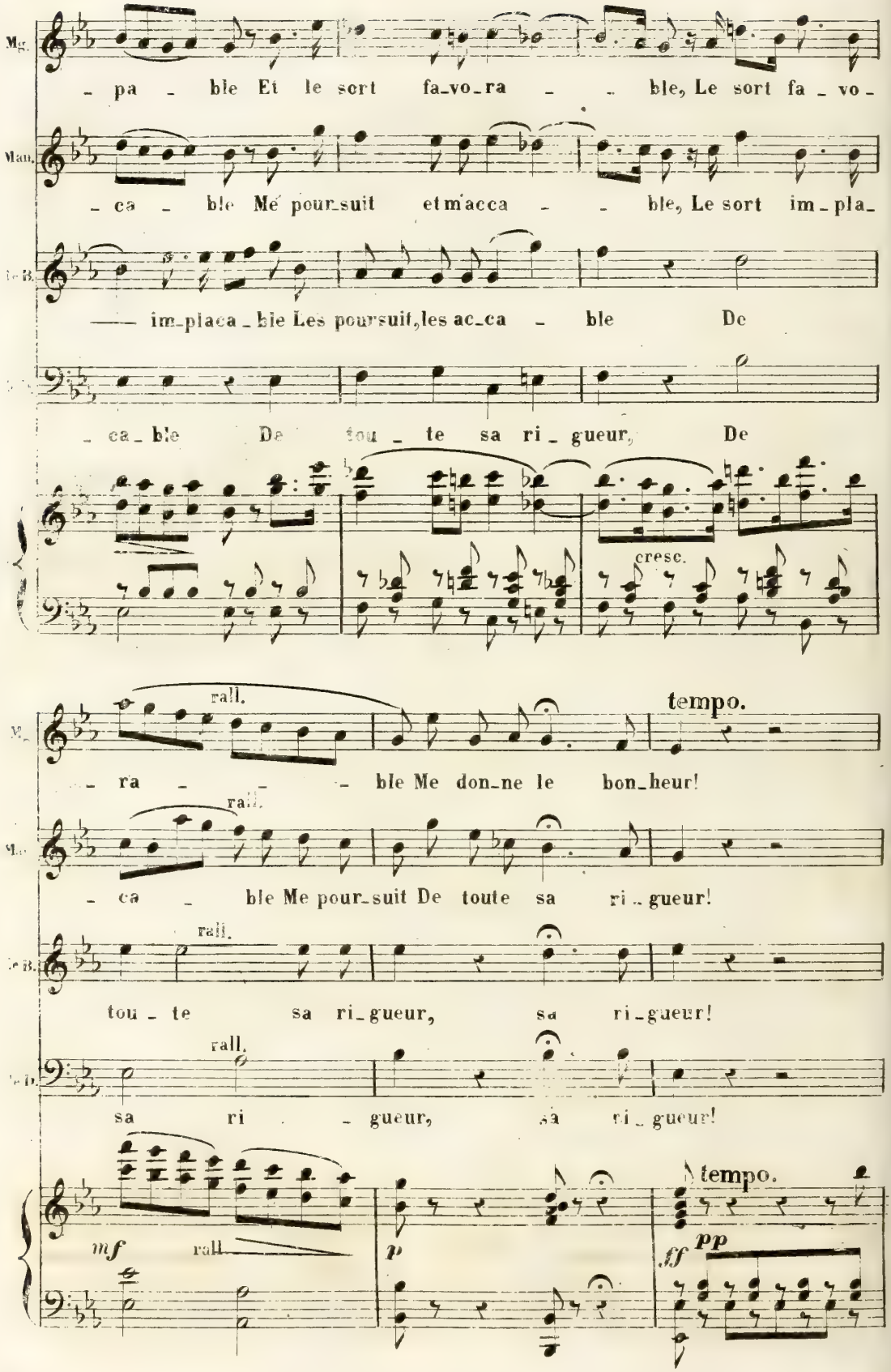

Mg.
- poux! C'est la clo - che de la cha -
MAN
C'est la clo - - - che de la cha -
LE BAR.
C'est la clo - che de la cha -
LE DUC.
C'est la clo - che de la cha -
pp
cresc.
f
dim
fz
pp
- pel - - - - - le, C'est la
Man.
- pel - - - le, hé - las!
I. B.
- pel - - - - - le, Oui, la
le D.
- pel - - - - - le, Oui, la
dim.

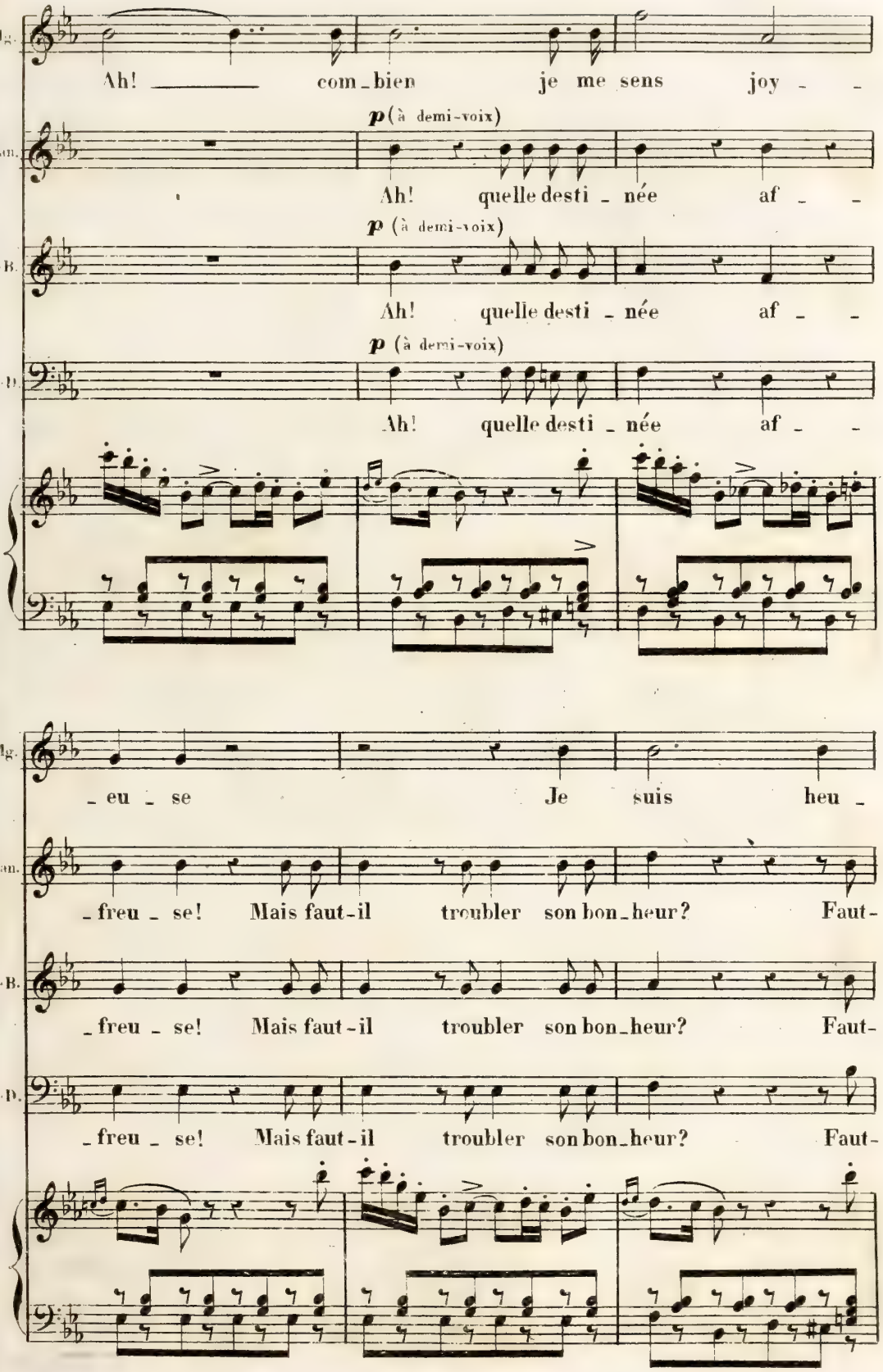

Mg.
clo - che de la cha - pel - le Qui nous ap - pel -
Man.
Ah! je chan - cel - le, Contraignons nous! Hé -
Le B.
clo - che de la cha - pel - le En vain l'ap - pel -
Le D.
clo - che de la cha - pel - le En vain l'ap - pel -
Mg.
- le au rendez - vous! Je se - rai bel - le pour mon é -
Man.
- las! contraignons nous! Ah! je chan -
Le B.
- le au rendez vous! Ah! cette é - preu - ve est trop cru -
Le D.
- le au rendez vous! Ah! cette é - preu - ve est trop cru -
pp dim e smorz.

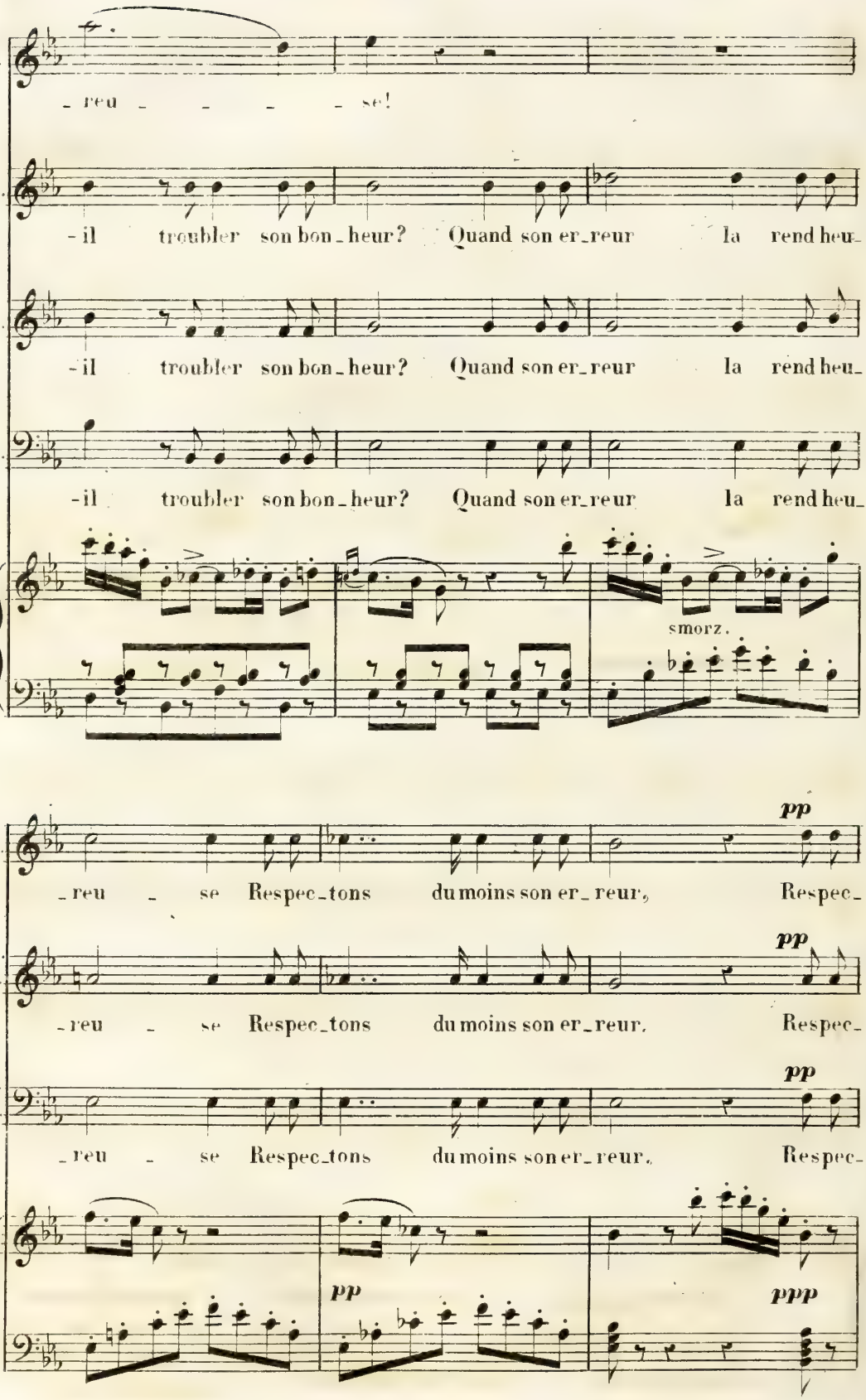

Pressez
Mg.
- poux
Mau
- cel - - - le! Si - len - ce! taisons
le B.
- el - - le
le D
- el - - le
Pressez
ppp
pp
1°. tempo.
Mau
nous!
LE BAR.
pp
Si - len - ce!.. taisons - nous!
LE BLE.
pf
Si - len - ce!.. taisons - nous!
1°. tempo.
cres.
f
dim.

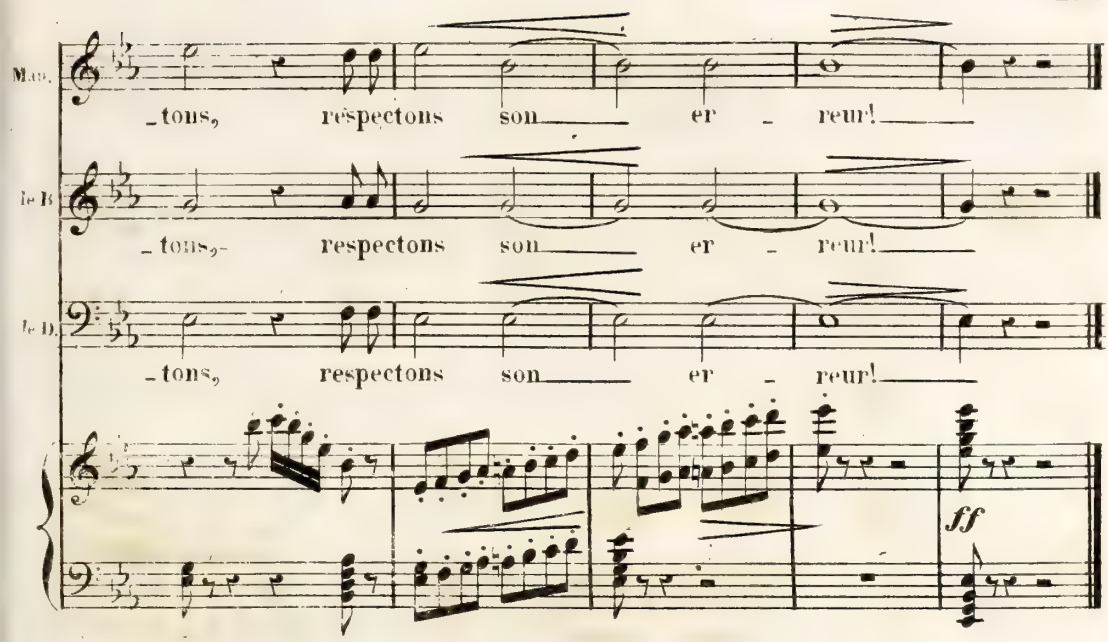

Mg.
O jour plein d'allé _ gres_se! La joie ici m'op_ pres_se! La joie ici m'op_
MAN.
Pour moi quelle tris_tes _ se!
LE BAR. (à part)
pp
Pour moi quel_le tris_tes _ se! Le re _
LE DUC.
pp
Pour moi quel_le tris_tes _ se! La dou_
pp
_ pres _ _ _ se! Et d'espoir et d'i _ vresse, et d'espoir et d'i _
Mon.
Ah! la douleur m'op _ pres _ se! Son espoir, son i _
L. B.
_ gret m'op _ pres_se; Son es_poir, son i _
L. D.
_ leur m'op _ pres_se Son es_poir son i _


bat - - - tre mon cœur
Mg.
- vres - se Je sens oui je sens bat - tre mon cœur Plus d'en -
Man.
- vres - se Vien - nent briser mon cœur - On fait
Te B.
- vres - se Vien - nent briser mon cœur.
Te D.
- vres - se Vien - nent briser mon cœur On fait grâce au cou -
mf rall. p
Mg.
- nui qui m'ac - ca - ble! On fait grâce au cou -
Man.
grâce au cou - pa - ble. Mais le sort impla -
Te B.
On fait grâce au coupa - ble, Mais le sort
Te D.
- pa - ble, Mais le sort impla - ca - ble Les poursuit, les ac -
p


Mg.
- pa - ble Et le sort fa_vo_ra - - ble, Le sort fa - vo -
Man.
- ca - ble Me pour_suit et m'acca - - ble, Le sort im_pla_
Te B.
—— im_placa_ble Les poursuit, les ac_ca - ble De
- ca_ble De tou - te sa ri_gueur, De
cresc.
rall.
tempo.
- ra - - - ble Me don_ne le bon_heur!
- ca - ble Me pour_suit De toute sa ri_gueur!
tou - te sa ri_gueur, sa ri_gueur!
sa ri - gueur, sa ri_gueur!
mf
p
ff
pp

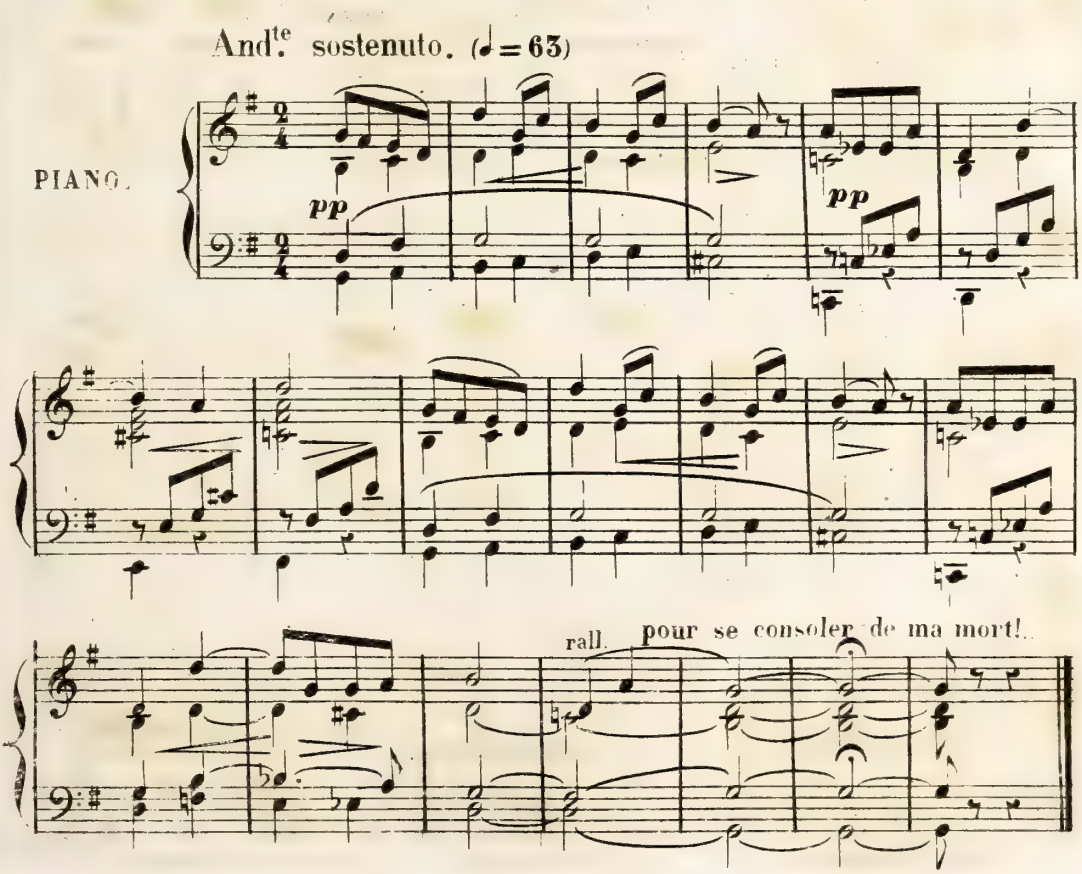

Mg.
Ah! com_bien je me sens joy - -
Mam.
p (à demi-voix)
Ah! quelle desti _ née af - -
le B.
p (à demi-voix)
Ah! quelle desti _ née af - -
le D.
p (à demi-voix)
Ah! quelle desti _ née af - -
Mg.
_ eu _ se Je suis heu _
Mam.
_ freu _ se! Mais faut-il troubler son bon_heur? Faut-
le B.
_ freu _ se! Mais faut-il troubler son bon_heur? Faut-
le D.
_ freu _ se! Mais faut-il troubler son bon_heur? Faut-


Mg.
- reu - - - - se!
M.m.
- il troubler son bon - heur? Quand son er - reur la rend heu -
L. B.
- il troubler son bon - heur? Quand son er - reur la rend heu -
L. D.
- il troubler son bon - heur? Quand son er - reur la rend heu -
smorz.
M.m.
pp
- reu - se Respec - tons du moins son er - reur, Respec -
L. B.
pp
- reu - se Respec - tons du moins son er - reur, Respec -
L. D.
pp
- reu - se Respec - tons du moins son er - reur, Respec -
pp
ppp



N°. 16bis

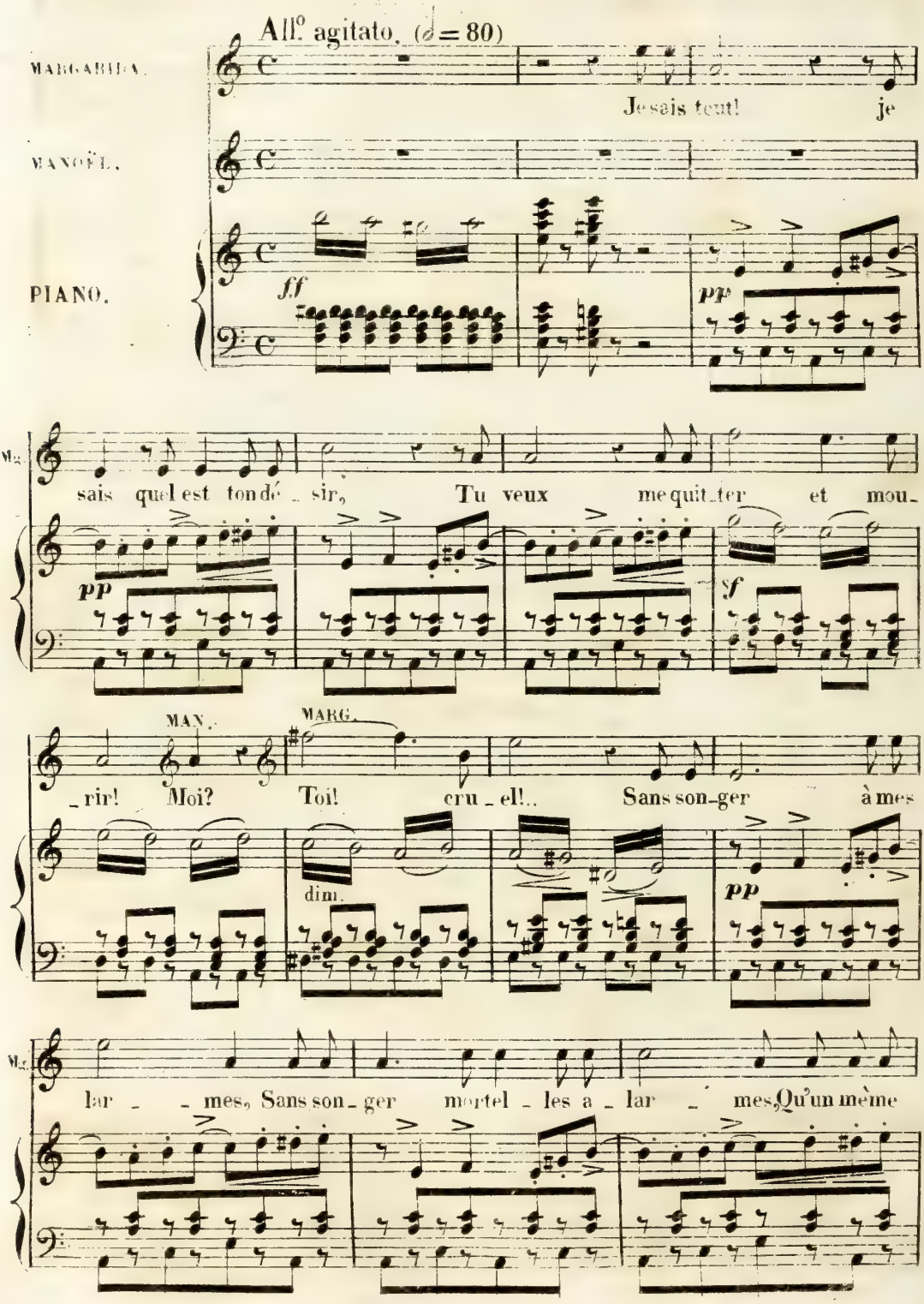
REP. De prévenir l'opprobre, le déshonneur en me frappant moi-même

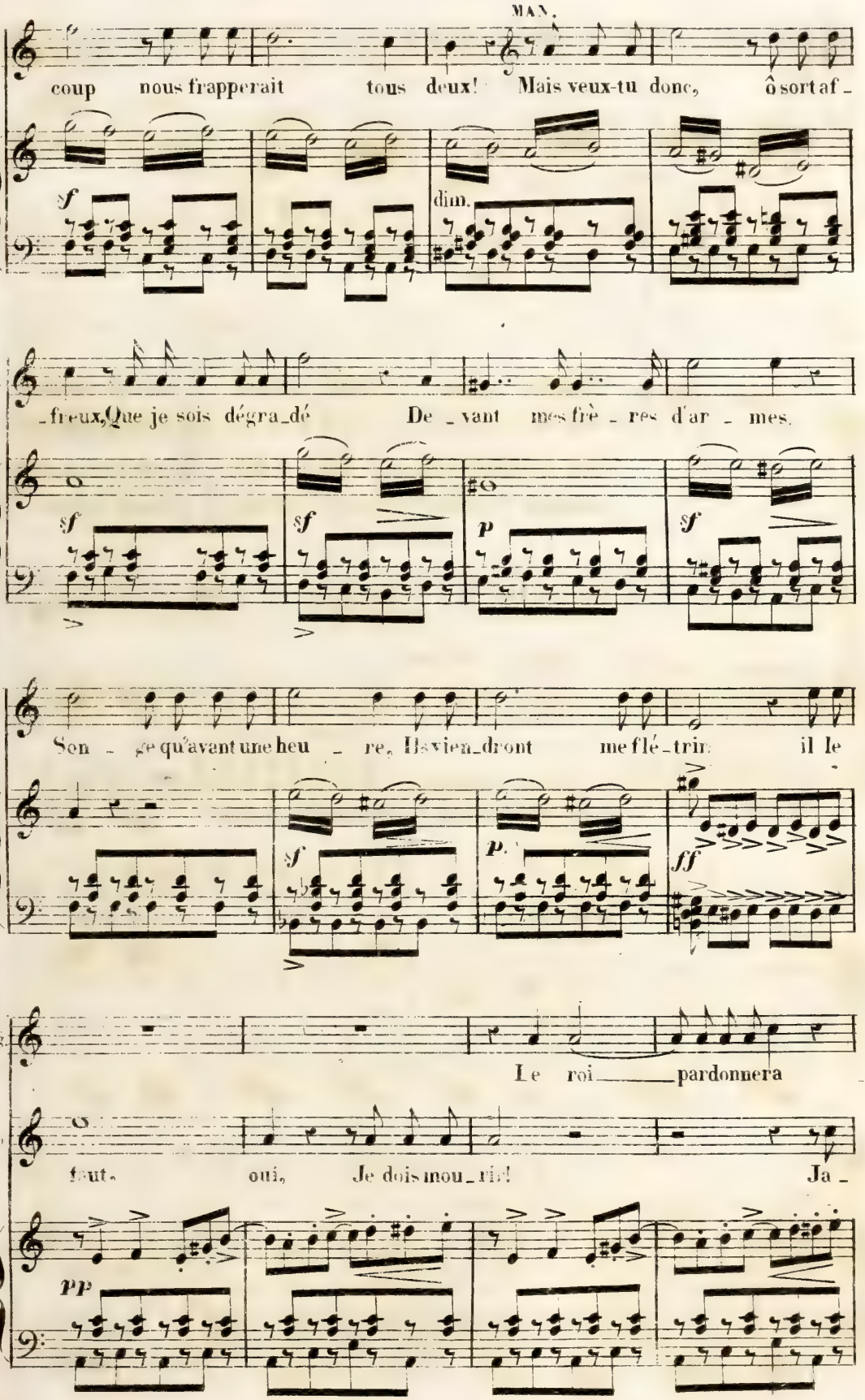


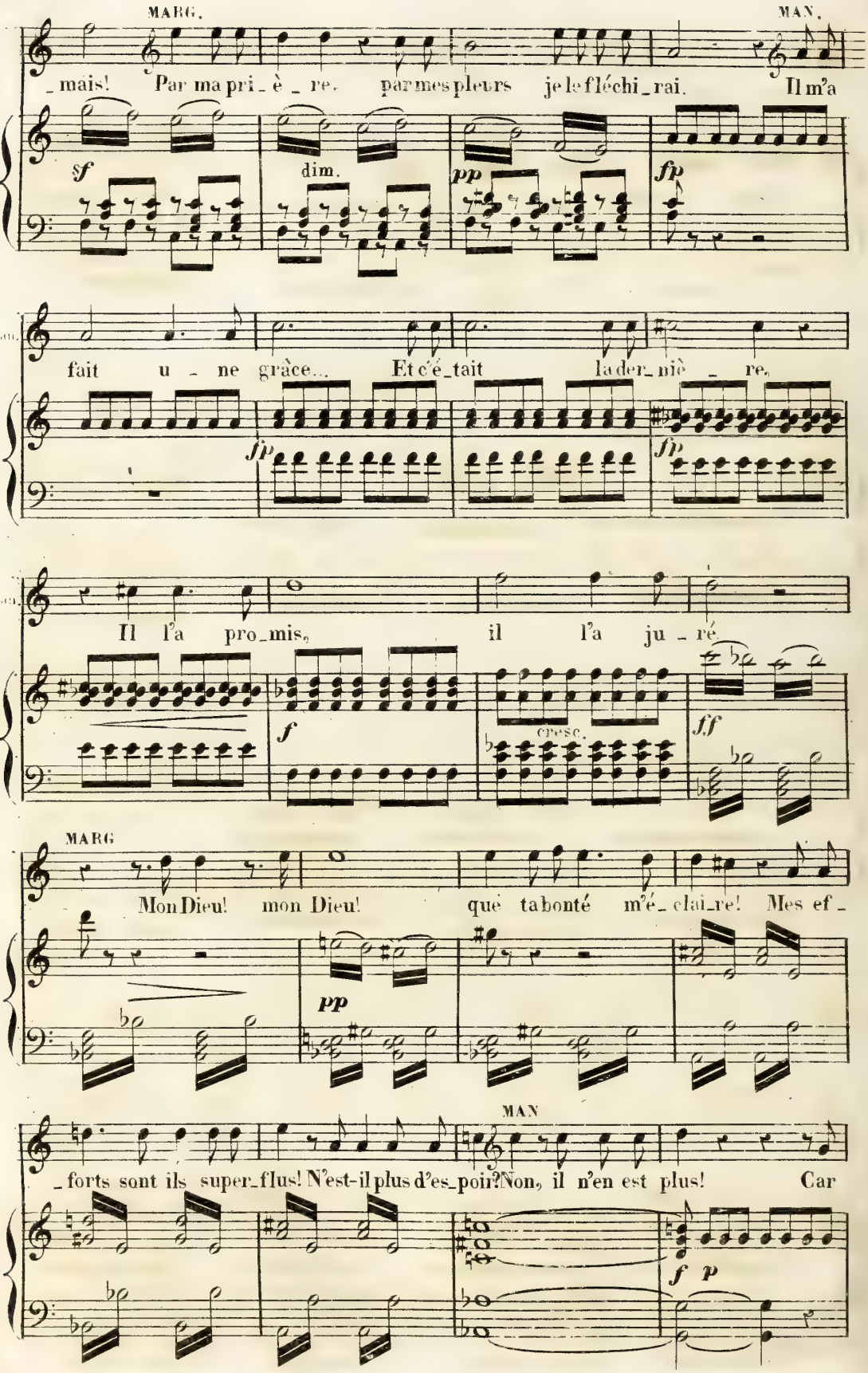
N° 17

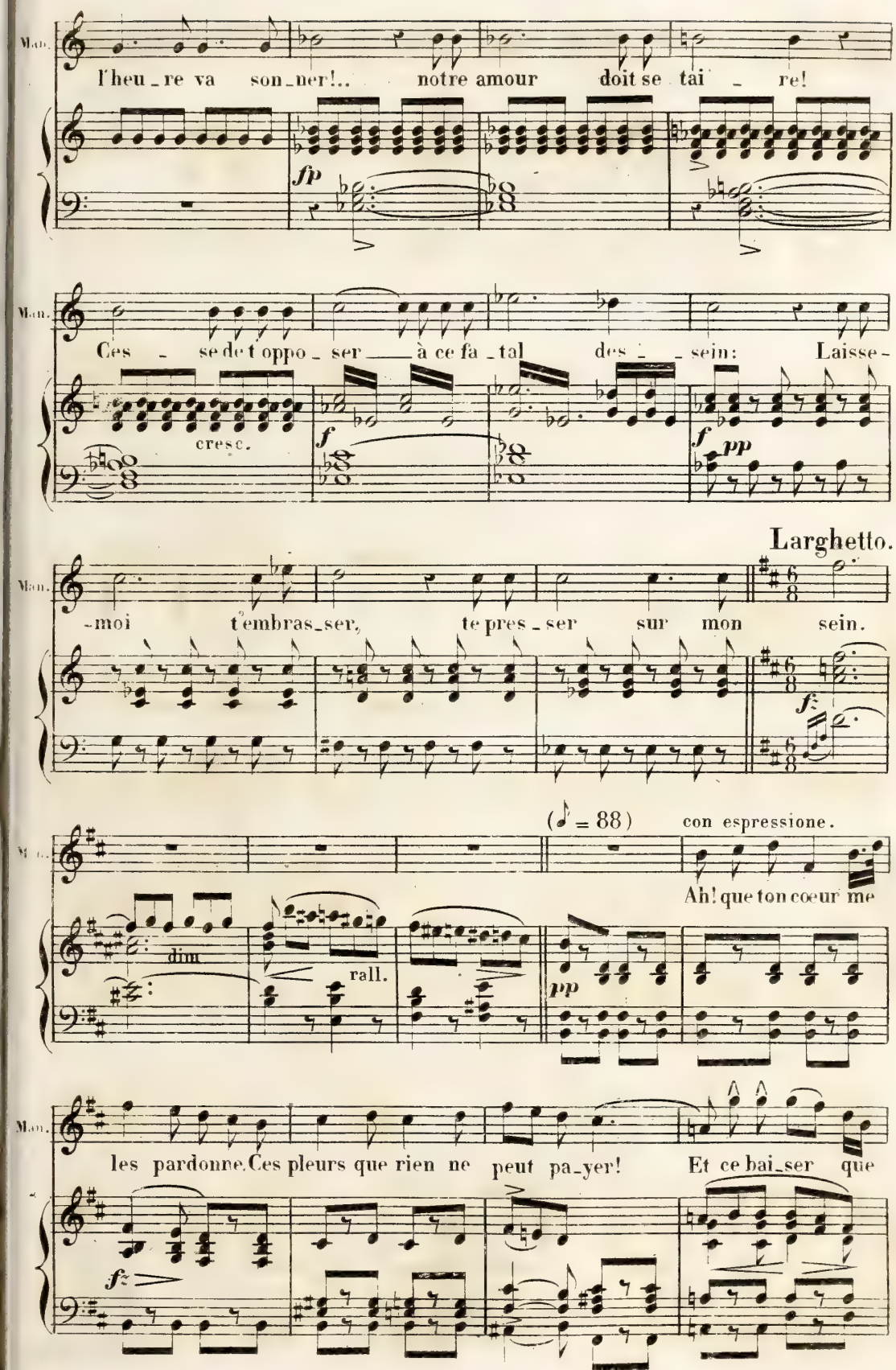
DUO FINAL

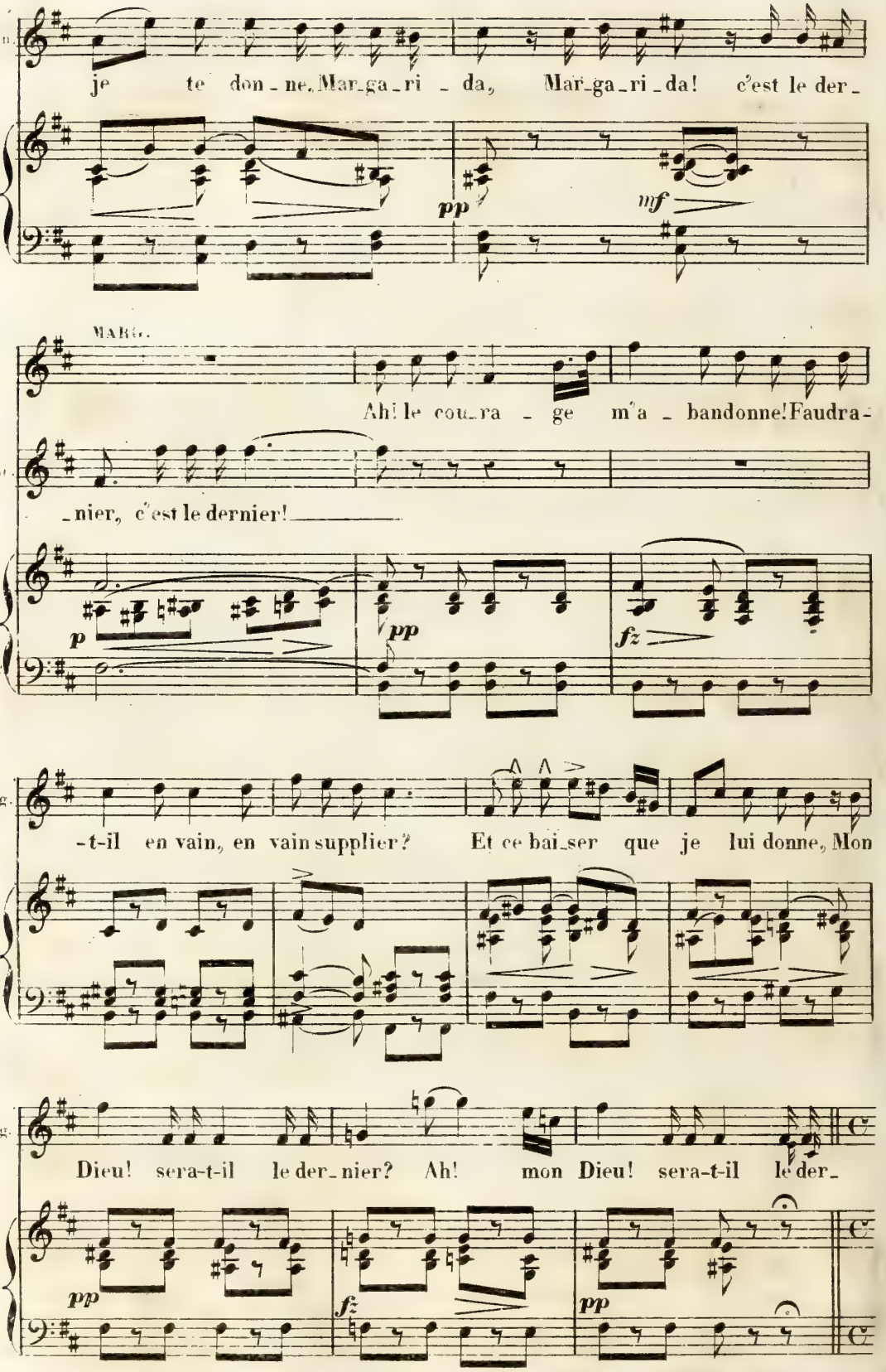
RÉP. J'ai... que tu veux mourir!

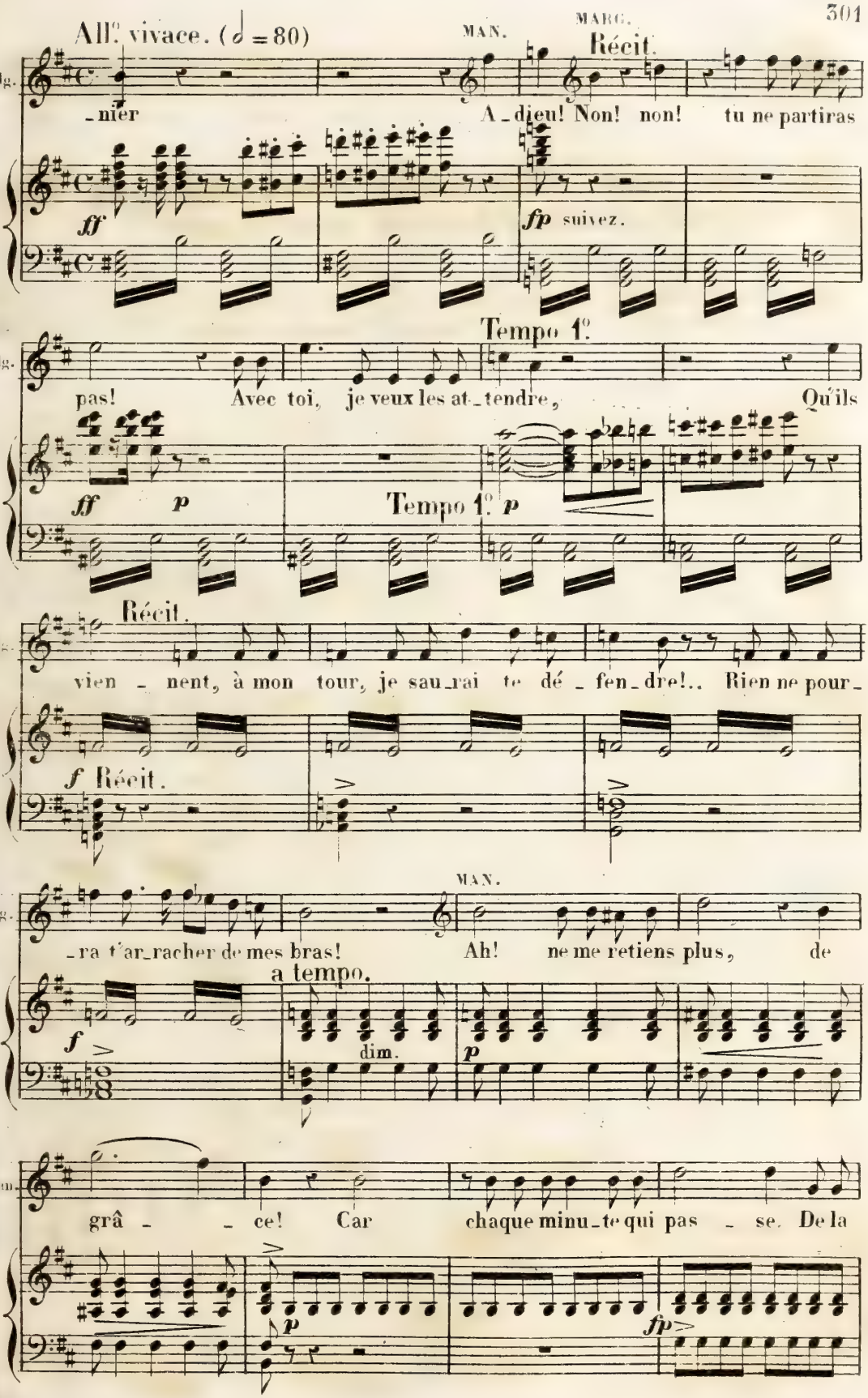


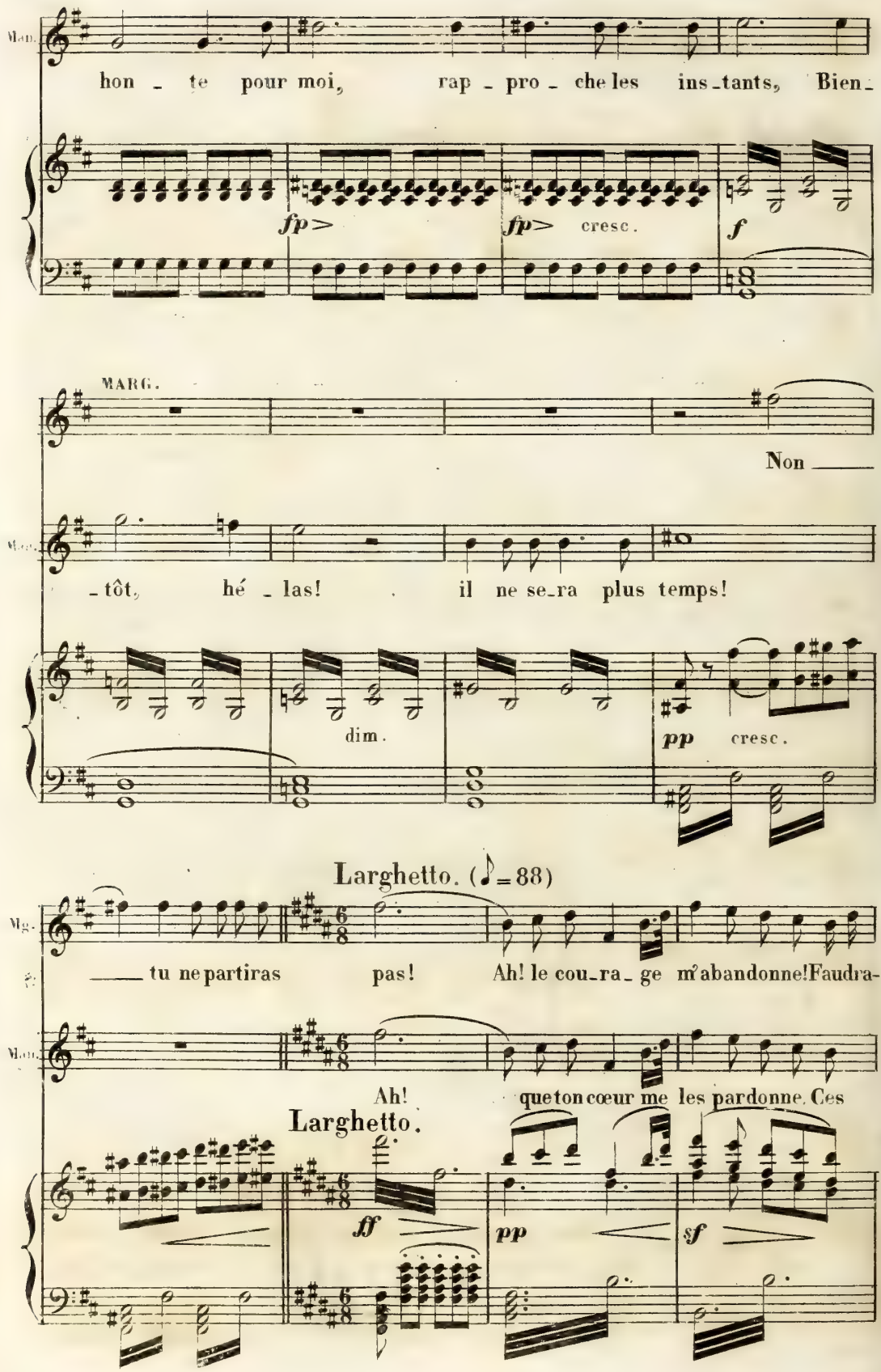

MAN.
coup nous frapperait tous deux! Mais veux-tu donc, ô sort af-
sf
dim.
-freux, Que je sois dégra-dé De-vant mes frè-res d'ar-mes,
sf
sf
p
sf
Son-ge qu'avant une heu-re, Ils vien-dront me flé-trir: il le
sf
p
ff
Le roi pardonnera
faut. oui, Je dois mou-rir! Ja-
pp

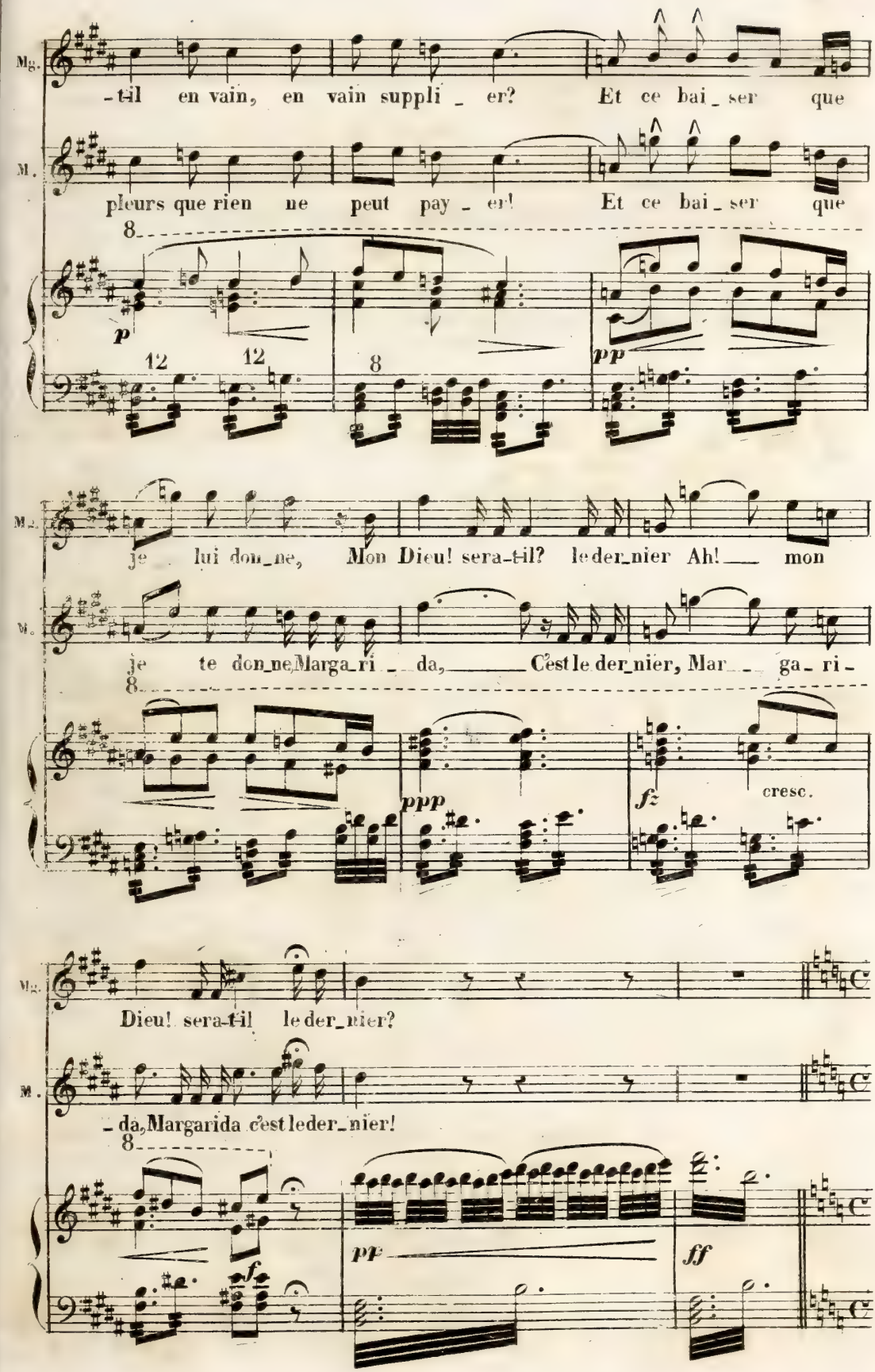

MARG.
MAN.
_mais! Par ma pri_è_re, par mes pleurs je le fléchi_rai. Il m'a
sf
dim.
pp
fp
Mon.
fait u_ne grâce... Et c'é_tait la der_niè_re.
fp
fp
Mon.
Il l'a pro_mis, il l'a ju_ré.
f
cresc.
ff
MARG
Mon Dieu! mon Dieu! que ta bonté m'é_clai_re! Mes ef_
pp
MAN
_forts sont ils super_flus! N'est-il plus d'es_poir? Non, il n'en est plus! Car
f p

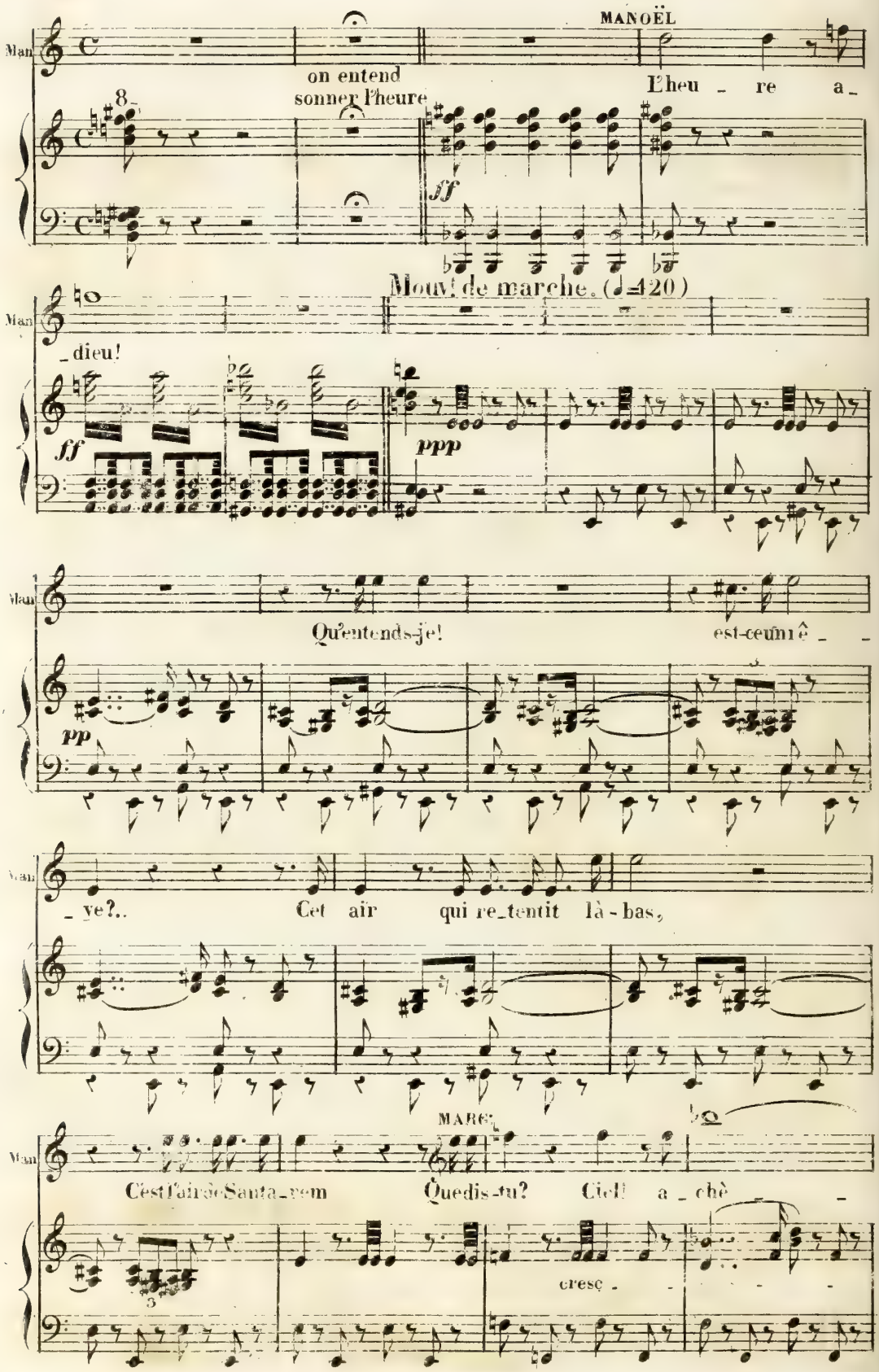

Man.
l'heu_re va son_ner!.. notre amour doit se tai _ re!
fp
Ces _ se de t'oppo_ser ——— à ce fa_tal des _ _ sein: Laisse-
cresc.
f
f pp
Larghetto.
-moi t'embras_ser, te pres_ser sur mon sein.
fz
(♪ = 88) con espressione.
Ah! que ton cœur me
dim.
rall.
pp
les pardonne. Ces pleurs que rien ne peut pa_yer! Et ce bai_ser que
fz

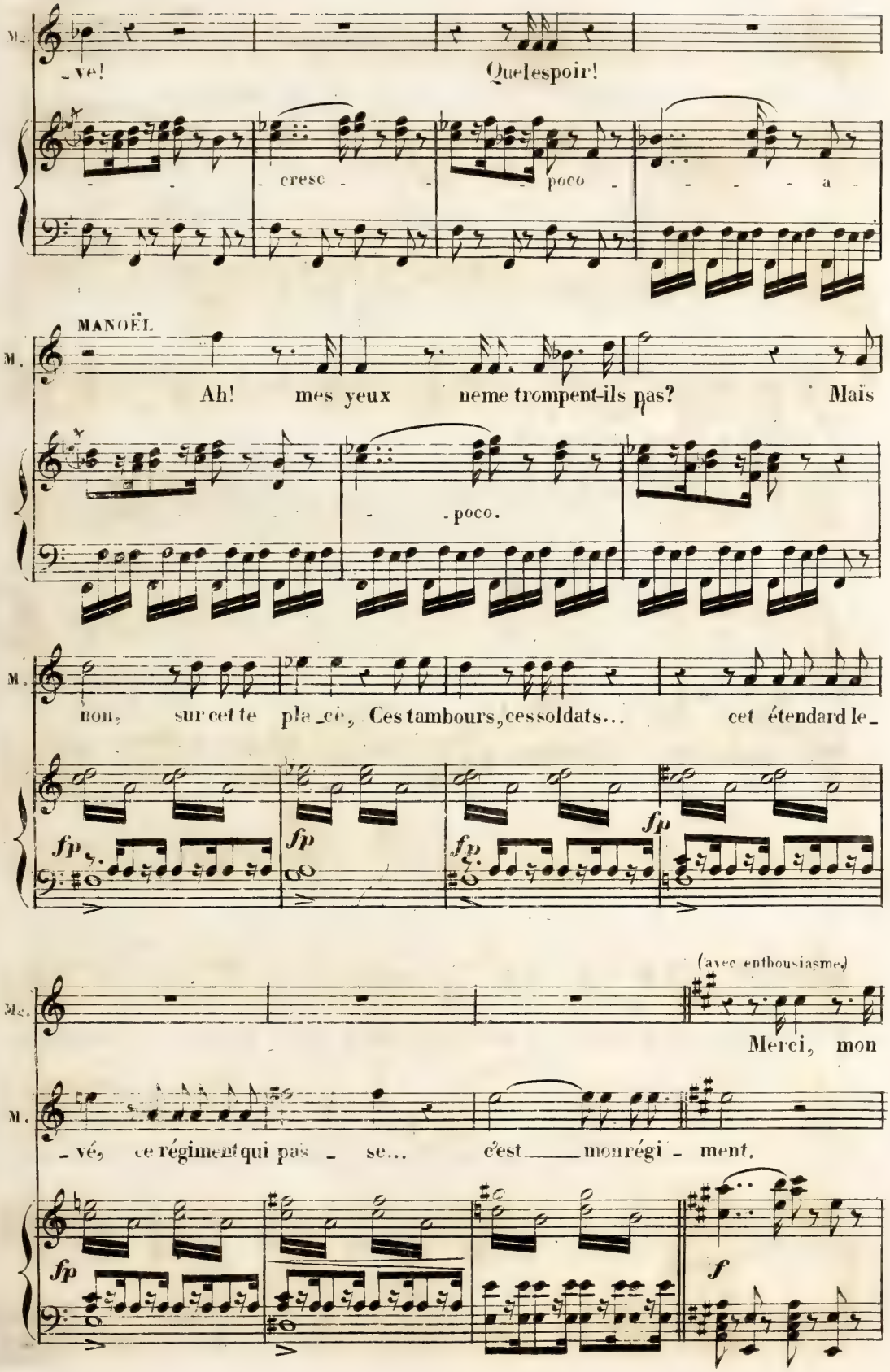

Mon.
je te don-ne, Mar-ga-ri-da, Mar-ga-ri-da! c'est le der-
pp
mf
MARG.
Ah! le cou-ra-ge m'a-bandonne! Faudra-
Mar.
-nier, c'est le dernier!
p
pp
fz
Mg.
-t-il en vain, en vain supplier? Et ce bai-ser que je lui donne, Mon
Mg.
Dieu! sera-t-il le der-nier? Ah! mon Dieu! sera-t-il le der-
pp
fz
pp

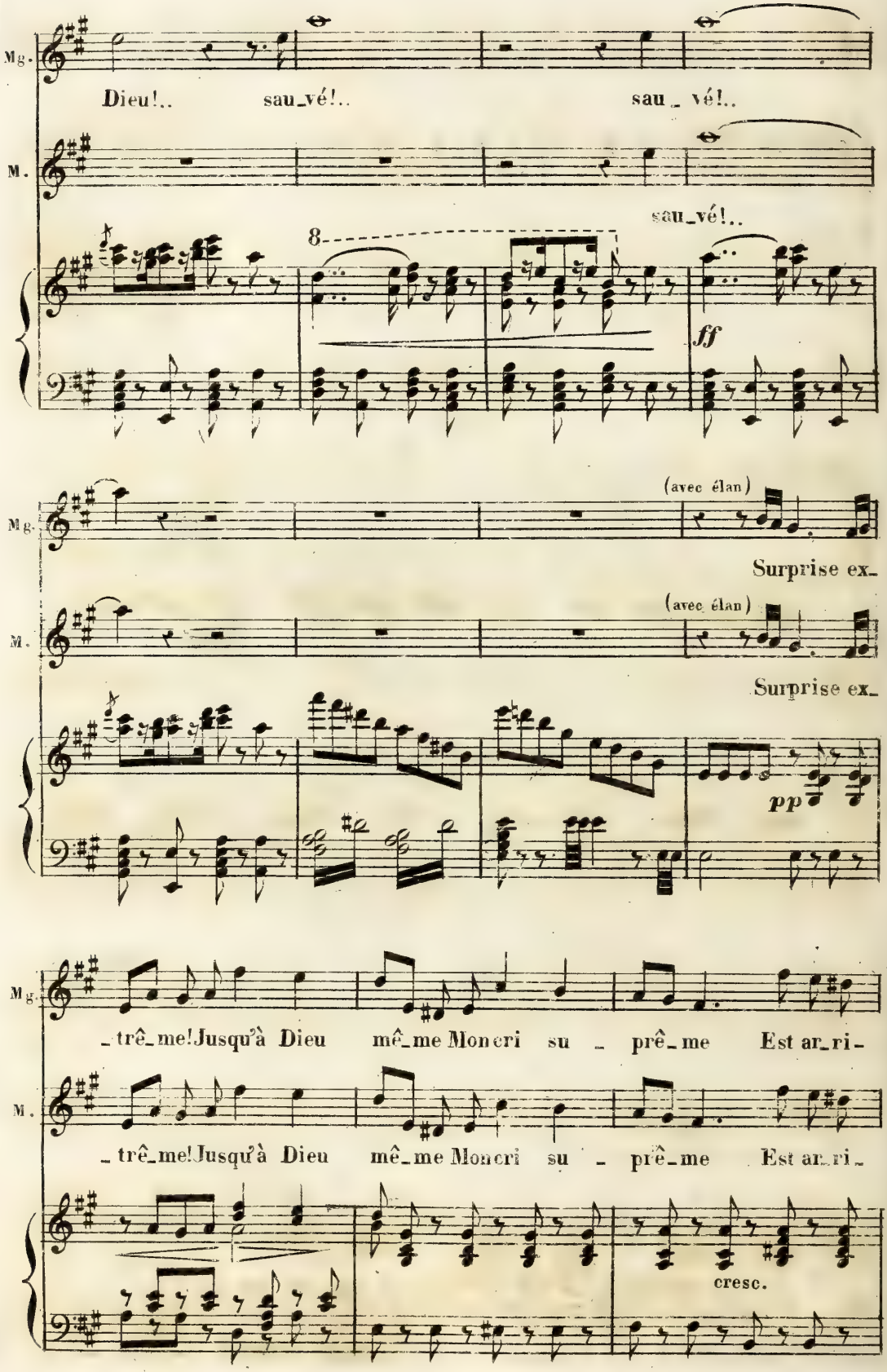

All.o vivace. (♩ = 80)
MAN.
MARG.
Récit.
Mg.
-nier
A-dieu! Non! non! tu ne partiras
ff
fp suivez.
Tempo 1.o
pas! Avec toi, je veux les at-tendre, Qu'ils
ff p
Tempo 1.o p
Récit.
vien - nent, à mon tour, je sau-rai te dé - fen-dre!.. Rien ne pour-
f Récit.
MAN.
-ra t'ar-racher de mes bras! Ah! ne me retiens plus, de
a tempo.
f
dim.
p
Man.
grâ - - ce! Car chaque minu-te qui pas - se. De la
p
fp

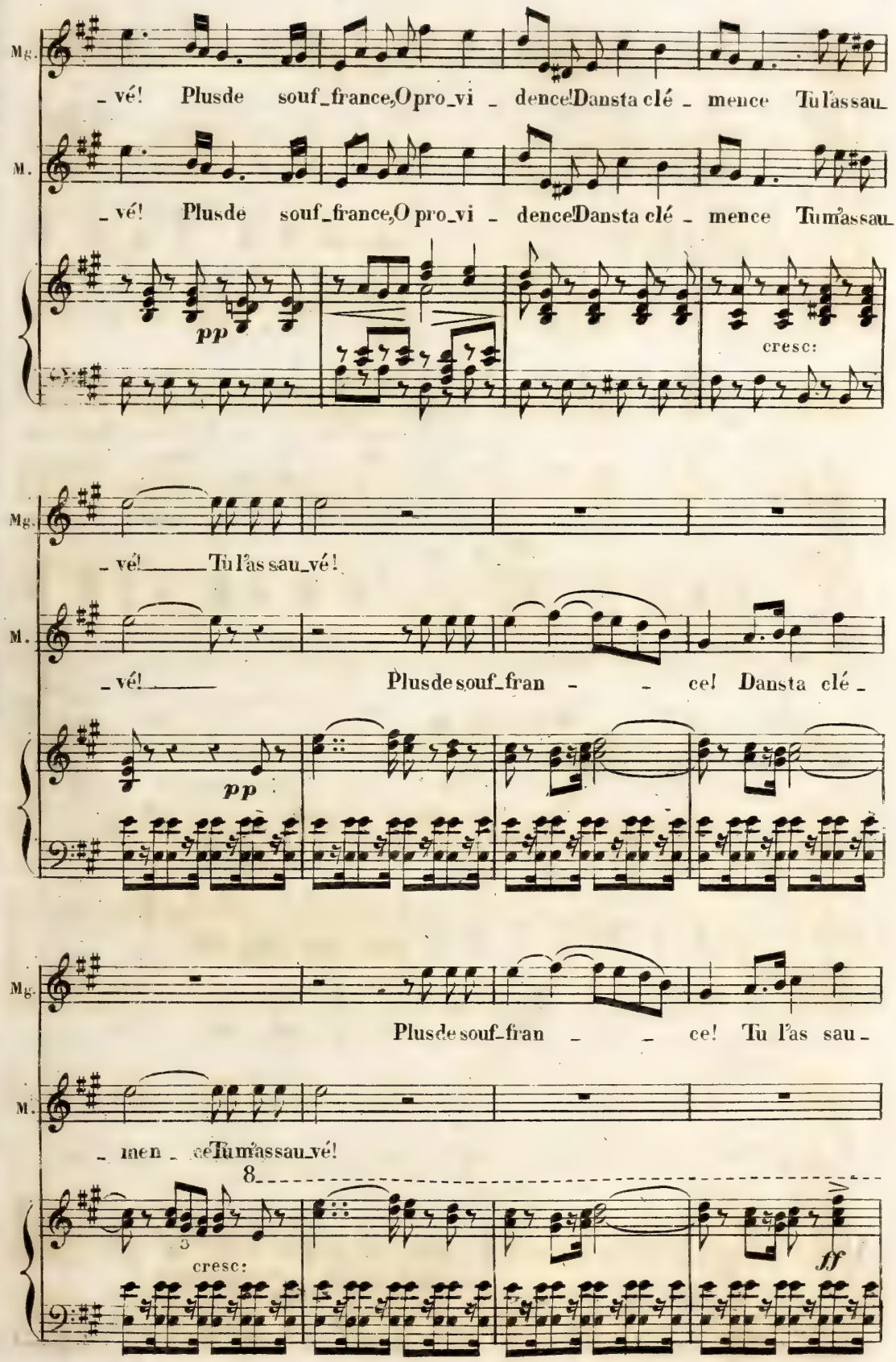

Man.
hon - te pour moi, rap - pro - che les ins-tants, Bien-
fp>
fp> cresc.
f
MARG.
Non
-tôt, hé - las! il ne se-ra plus temps!
dim.
pp cresc.
Larghetto. (♪=88)
Mg.
tu ne partiras pas! Ah! le cou-ra-ge m'abandonne! Faudra-
Ah! que ton cœur me les pardonne. Ces
Larghetto.
ff
pp
sf

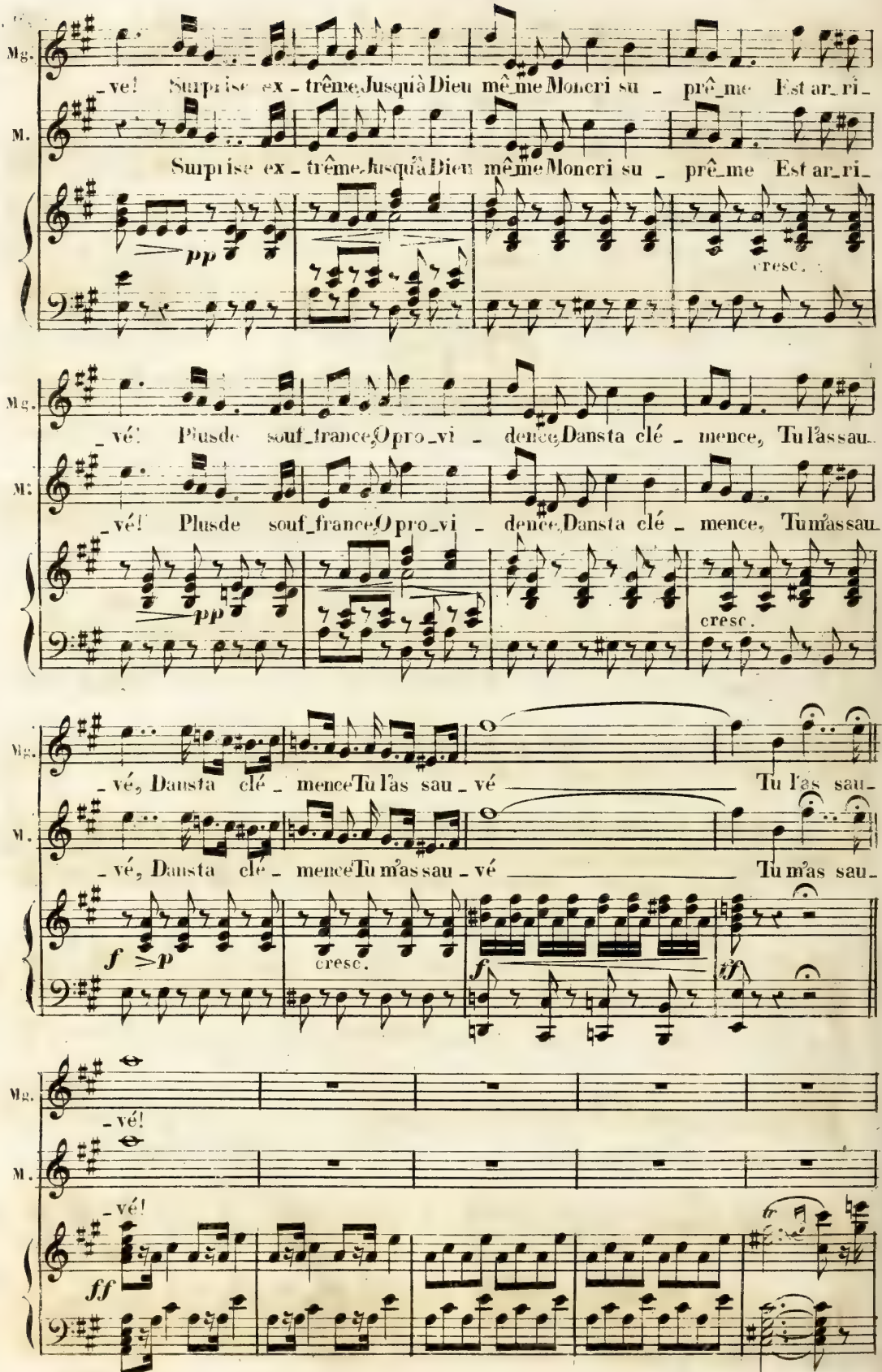

Mg.
-til en vain, en vain suppli - er? Et ce bai - ser que
M.
pleurs que rien ne peut pay - er! Et ce bai - ser que
8
p
12 12 8
pp
M.
je lui don - ne, Mon Dieu! sera-til? le der - nier Ah! — mon
M.
je te don - ne Marga - ri - da, — C'est le der - nier, Mar - ga - ri -
8
ppp
fz
cresc.
Mg.
Dieu! sera-til le der - nier?
M.
- da, Margarida c'est le der - nier!
8
f
pp
ff


MANOËL
Man
on entend sonner l'heure
L'heu - re a -
8
ff
Mouv! de marche. (♩=120)
- dieu!
ff
ppp
Qu'entends-je! est-ce un ê - -
pp
- ve?.. Cet air qui re-tentit là-bas,
MARÉ.
C'est l'air de Santa-rem Que dis-tu? Ciel! a - chè - -
3
cresc - -


M.
-ve!
Quelespoir!
cresc
poco
a
MANOËL
Ah! mes yeux neme trompent-ils pas?
Maïs
poco.
non, sur cette pla-cé, Ces tambours, ces soldats...
cet étendard le-
fp
(avec enthousiasme.)
Merci, mon
-vé, ce régiment qui pas - se...
c'est mon régi - ment.
f

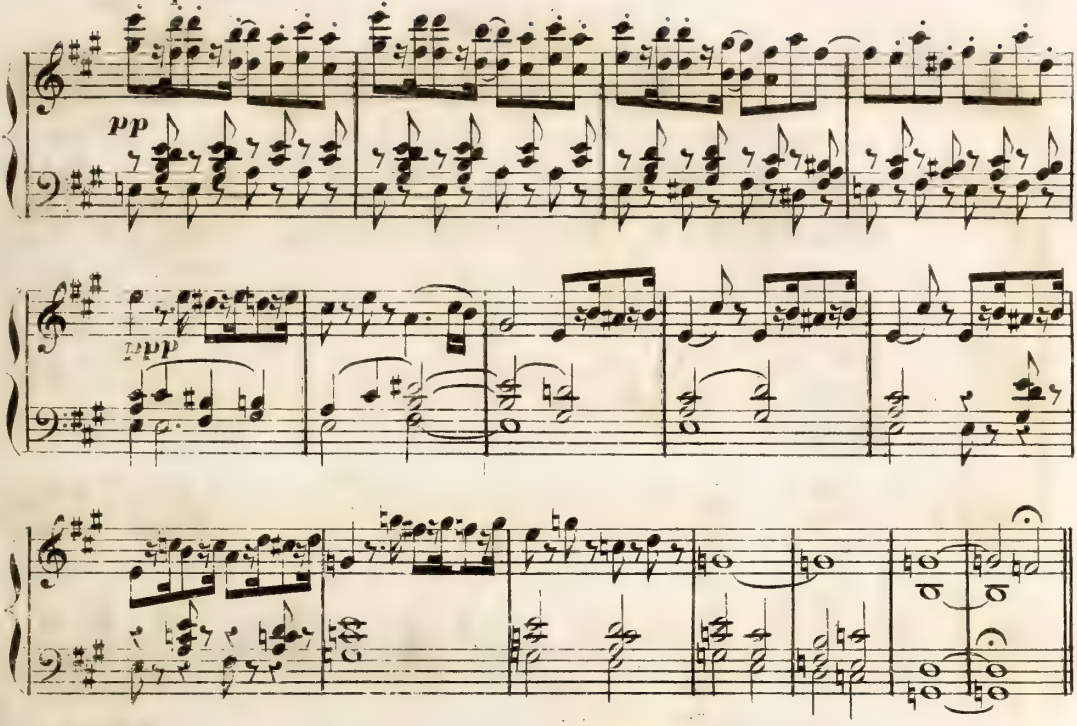

Mg.
Dieu!.. sau_vé!.. sau_vé!..
M.
sau_vé!..
8
ff
(avec élan)
Surprise ex_
(avec élan)
Surprise ex_
pp
Mg.
_trê_me! Jusqu'à Dieu mê_me Mon cri su_prê_me Est ar_ri_
M.
_trê_me! Jusqu'à Dieu mê_me Mon cri su_prê_me Est ar_ri_
cresc.


Mg.
M.
_ vé! Plus de souf_france, O pro_vi _ dence! Dans ta clé _ mence Tu l'as sau_
_ vé! Plus de souf_france, O pro_vi _ dence! Dans ta clé _ mence Tu m'as sau_
pp
cresc:
_ vé! _____ Tu l'as sau_vé!
_ vé! _____ Plus de souf_fran _ _ ce! Dans ta clé _
pp
Plus de souf_fran _ _ ce! Tu l'as sau _
_ men _ ce! Tu m'as sau_vé!
8
3
cresc:
ff

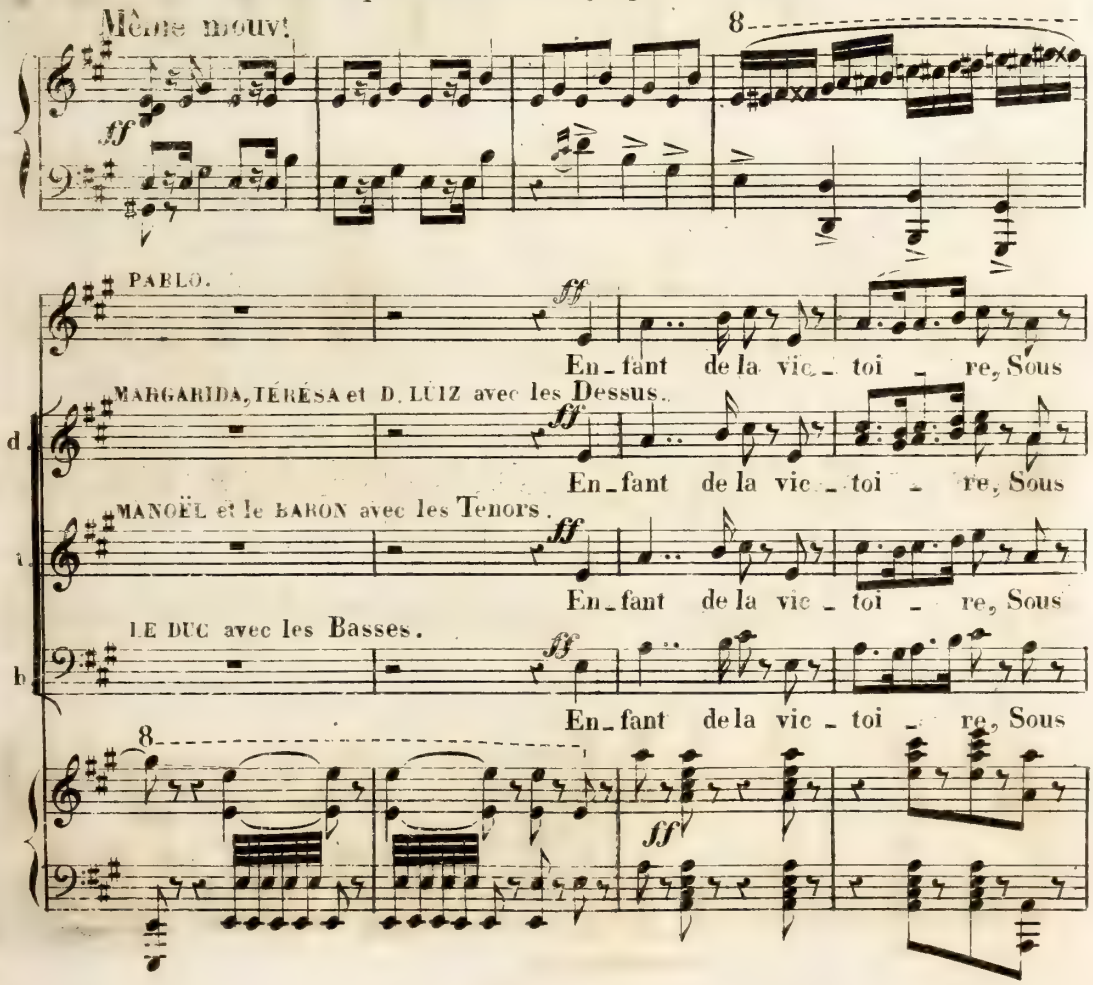


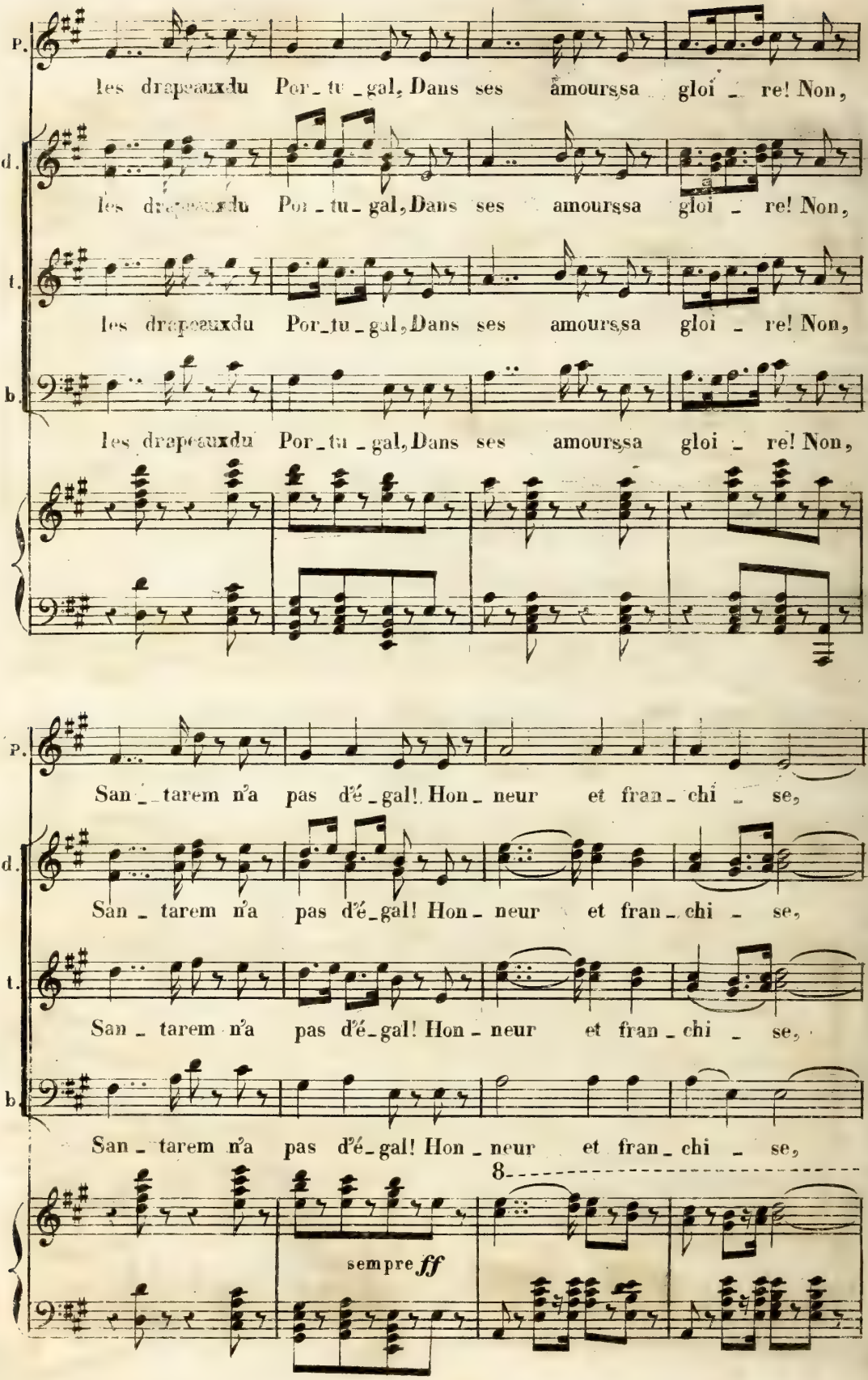
Mouvt de marche.

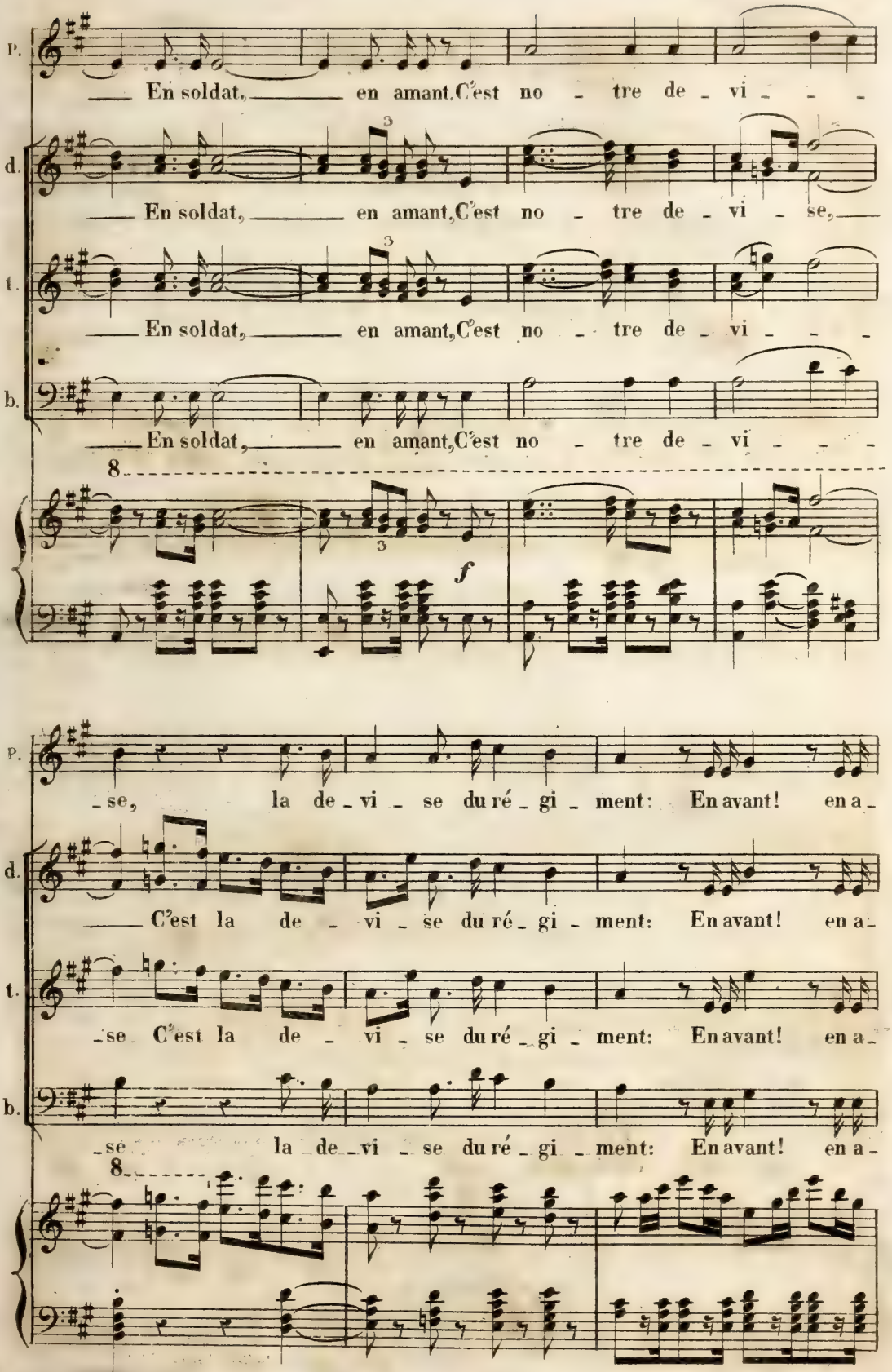
(on parle.)

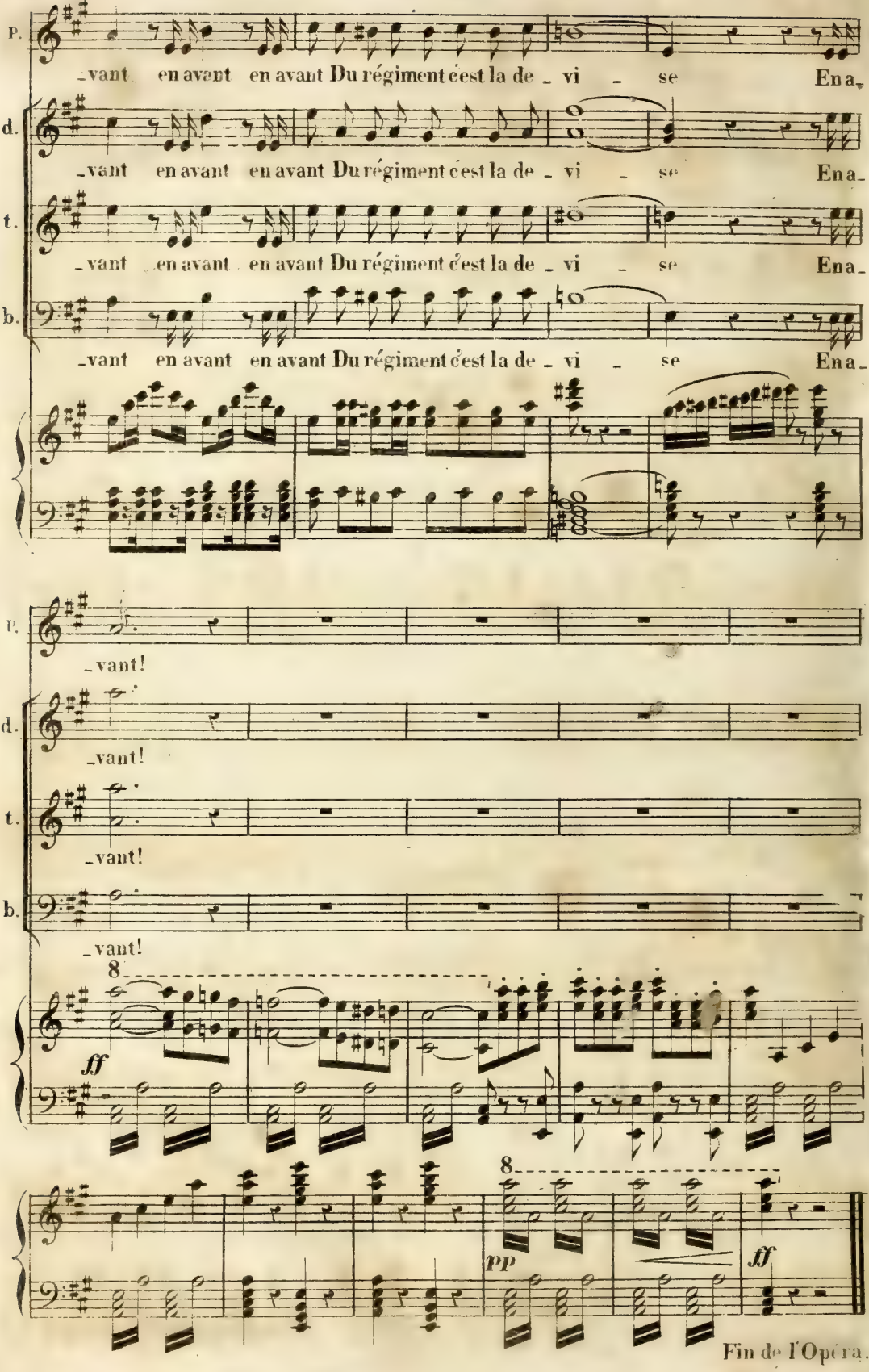
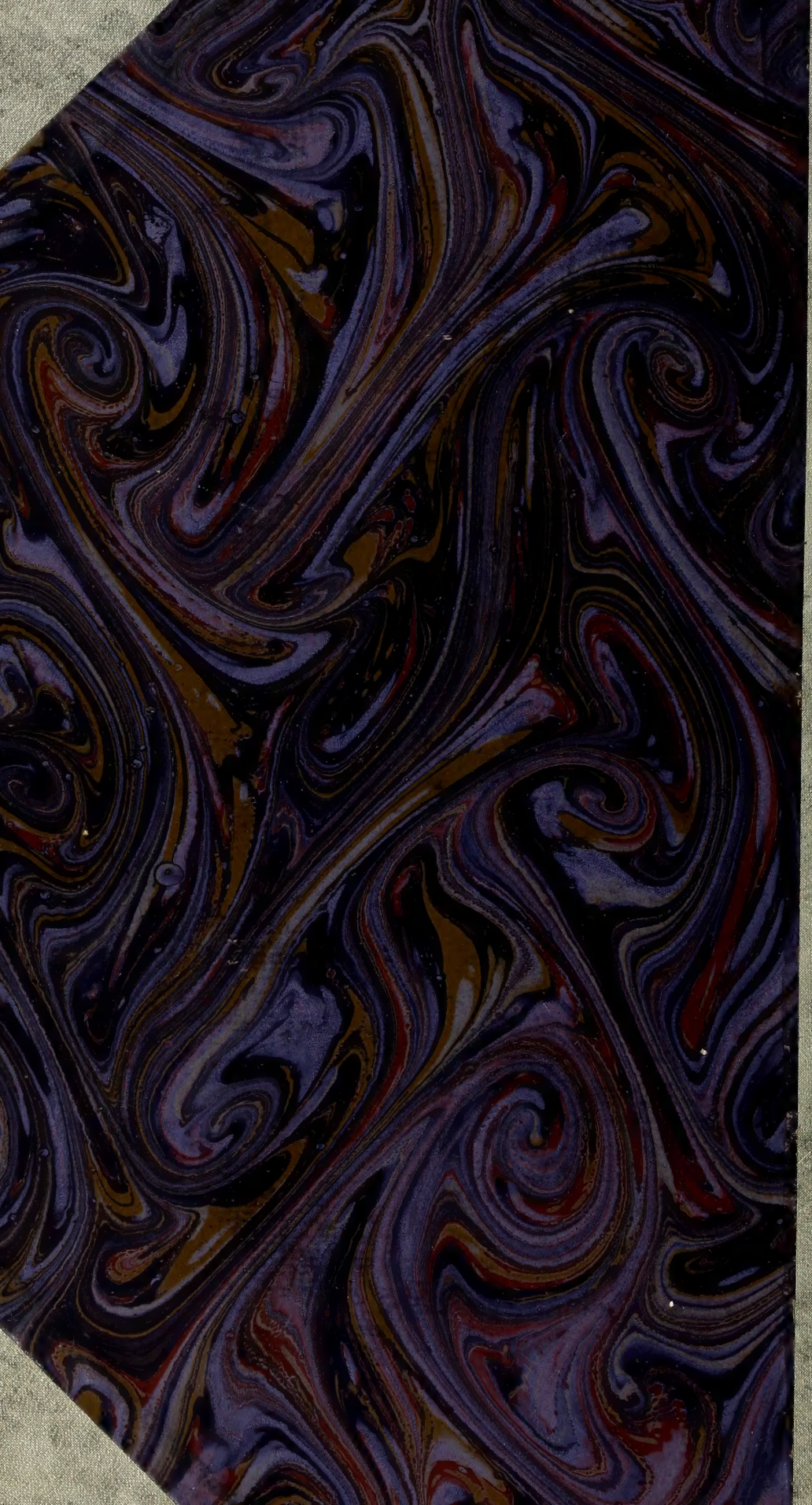


ah! c'est le petit Colonel, il n'y a pas de danger




P.
les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours sa gloi_re! Non,
d.
les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours sa gloi_re! Non,
t.
les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours sa gloi_re! Non,
b.
les drapeaux du Por_tu_gal, Dans ses amours sa gloi_re! Non,
P.
San_tarem n'a pas d'é_gal! Hon_neur et fran_chi_se,
d.
San_tarem n'a pas d'é_gal! Hon_neur et fran_chi_se,
t.
San_tarem n'a pas d'é_gal! Hon_neur et fran_chi_se,
b.
San_tarem n'a pas d'é_gal! Hon_neur et fran_chi_se,
8
sempre ff


P.
En soldat, en amant, C'est no - tre de - vi - - -
d.
En soldat, en amant, C'est no - tre de - vi - se,
t.
En soldat, en amant, C'est no - tre de - vi - - -
b.
En soldat, en amant, C'est no - tre de - vi - - -
8
f
P.
- se, la de - vi - se du ré - gi - ment: En avant! en a -
d.
C'est la de - vi - se du ré - gi - ment: En avant! en a -
t.
- se C'est la de - vi - se du ré - gi - ment: En avant! en a -
b.
- se la de - vi - se du ré - gi - ment: En avant! en a -
8


P.
-vant en avant en avant Du régiment c'est la de - vi - se En a-
d.
-vant en avant en avant Du régiment c'est la de - vi - se En a-
t.
-vant en avant en avant Du régiment c'est la de - vi - se En a-
b.
-vant en avant en avant Du régiment c'est la de - vi - se En a-
P.
-vant!
d.
-vant!
t.
-vant!
b.
-vant!
8
ff
8
pp
ff
Fin de l'Opéra.